

A CATALOGUE OF ETHIOPIAN MANUSCRIPTS
MICROFILMED FOR
THE ETHIOPIAN MANUSCRIPT MICROFILM LIBRARY, ADDIS ABABA
AND FOR
THE HILL MONASTIC MANUSCRIPT LIBRARY, COLLEGEVILLE
Vol. VIII: Project Numbers 3001-3500

Getatchew Haile

Hill Monastic Manuscript Library
St. John's Abbey and University
Collegeville, Minnesota

1985

A CATALOGUE OF ETHIOPIAN MANUSCRIPTS

MICROFILMED FOR

THE ETHIOPIAN MANUSCRIPT MICROFILM LIBRARY, ADDIS ABABA

AND FOR

THE HILL MONASTIC MANUSCRIPT LIBRARY, COLLEGEVILLE

Vol. VIII: Project Numbers 3001-3500

Getatchew Haile

Hill Monastic Manuscript Library

St. John's Abbey and University

Collegeville, Minnesota

1985

This catalogue has been made possible through grants from

**F. R. Bigelow Foundation, Saint Paul
De Rancé, Inc., Milwaukee
Evangelische Kirche in Deutschland, Hannover
William Randolph Hearst Foundation, San Francisco
Mardag Foundation, Saint Paul
National Endowment for the Humanities, Washington, D.C.
The United Presbyterian Church in the U.S.A., New York**

**Copyright © 1985
Hill Monastic Manuscript Library
All rights reserved**

ISBN 0-940250-55-1 (v. 8)

ከጋዢ፡ አቅዣንቃ፡ እና፡ ምክስ፡
ዘመኑን፡ መዝግበው፡
ዘመኑ፡ ቤት፡ ቤትአካል፡
እንደሆነ፡ ቤት፡ ቤትአካል፡



Plate 1. Resurrection and Madonna and Child
(EMML Pr. No. 3051, f. 2b)

INTRODUCTION

Volume VIII is a brief description of EMML Project Numbers 3001-3500, prepared according to the system adopted for the production of the preceding three volumes. As in those volumes, manuscripts considered deserving of closer attention, which are unfortunately not very many, were described in detail while the rest were summarily checklistied. Almost all legible marginal notes in all manuscripts were also studied, especially when it was not easy to distinguish those which are noteworthy from those which are not.

EMML 3188 (Psalter), 3238 (Missal), 3258 (Psalter), 3261 (Psalter), 3273 (?) and 3281-3283 (?) were not received.

Most of the manuscripts described in this volume, as those of the preceding volume and probably of the one that will follow, come from Shoa, mainly from the administrative district of Ankobarr. I have indicated in the introduction to Vol. VII my guess as to why this region does not appear to have harbored manuscripts of high literary and historical value: Bordering Adal or Ifat, Ankobarr was one of the regions of Shoa where Moslems often encountered Christians on unfriendly terms, resulting in death and cultural destruction. As a marginal note in EMML 3051 implies, Shoa's poverty in MSS was further aggravated when Tewodros (1855-1866) plundered it while he was there to demand the submission of the province. Yet there are a few manuscripts in this volume which could be dated 15th century, and some manuscripts that are not encountered very often in other catalogues. This includes EMML 3239-2, a local composition on the Passion of Our Lord: 3392 (9) and 3459-2, a list of Christian virtues and vices, most probably a Jesuit legacy; 3472, Ta'amma Q'Werbān or Miracles of the Communion, some of which come from (Ge'ez?) sources not known to me; and 3473, the longer Mazmura Krestos or "Psalter of Christ" which does not seem to be as unique as Cerulli thought. The history of the composition of the Anaphora of Gregory II, Na'akkWetakka, may be written from manuscripts such as EMML 3154: a Missal accompanied with Eucharistic prayers, most probably in place of this anaphora. For a deggwa manuscript, 3400 is clear and beautiful. Generally speaking, however, the great majority of manuscripts are service books copied within the last two hundred years, mostly in mediocre hands, and in several cases not well preserved. In a good number of manuscripts, it is extremely difficult to read the folio numbers written on the corner of the parchment which has been darkened by thumb-touch from repeated use of the manuscripts for services or personal prayers.

Professor Edward Ullendorff continues to show his interest in the project by inquiring repeatedly and by offering useful suggestions for making the collection accessible to scholars as quickly and as economically as possible. Professor Lanfranco Ricci was also very generous in sending me some out-of-print publications on Ethiopian Studies which were difficult to obtain. In addition, many ecclesiastical books from book stores in Addis Ababa could be made available to me through the friendly help of Dr. Thomas L. Kane and my sister-in-law Hirut (Mimi) Amare. In describing and identifying the manuscripts, I have been singularly privileged to profit from Reverend Roger Cowley's wide knowledge of Ethiopian and other Oriental literatures. Those who have read his numerous contributions in the field would understand why I

appreciate so much his generous cooperation. Furthermore, Reverend Cowley has been to the British Library very many times to answer my questions.

Financial difficulties continue to hamper the EMML project. However, the commitment of Professors Julian G. Plante, director of the Hill Monastic Library, and Walter Harrelson, Divinity School, Vanderbilt University, to EMML has resulted in the continued appearance of EMML catalogues. It is also fortunate that St. John's University has a president, the Very Reverend Hilary Thimmesh, O.S.B., who appreciates what Ethiopian and other Oriental scholarship may have to contribute. I continue to enjoy the encouraging atmosphere of the Hill Monastic Manuscript Library fostered by its director, Professor Plante, and his Administrative Assistant, Mrs. Marianne G. Hansen. Sister Romaine Theisen, O.S.B., has done, once more, excellent typing. Now she is able to detect mistakes even in my transliteration of Ge'ez words. I am, of course, responsible for all the mistakes she did not detect.

January 1985

Getatchew Haile

ABBREVIATIONS

- Ammestu sawātēwa zēmāwōčč = Ammestu sawātēwa zēmāwōčč, Berhānennā Salām
Printing Press, Addis Ababa 1965 E.C.
- Chaîne = Chaîne (Répertoire).
- Chaîne (Répertoire) = M. Chaîne, "Répertoire des salam et malke'e contenus
dans les manuscrits éthiopiens des bibliothèques d'Europe," Revue de
l'Orient Chrétien, 2e série, 8/18 (1913), pp. 183-203 and 337-357.
- CSCO = Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium.
- Dillmann (Bodleianae) = A. Dillmann, Catalogus codicum manuscriptorum
Bibliothecae Bodleianae Oxoniensis. Pars VII: codices aethiopici,
Oxford 1848.
- Dillmann, Chrestomathia = Augusto Dillmann, Chrestomathia Aethiopica, Darm-
stadt 1967.
- Eg" = Egzi'abḥēr.
- EMML = Ethiopian Manuscript Microfilm Library, Addis Ababa/Collegeville,
Minnesota.
- EMML 1-300 = William F. Macomber, A Catalogue of Ethiopian Manuscripts
Microfilmed for the Ethiopian Manuscript Microfilm Library, Addis Ababa,
and for the Monastic Manuscript Microfilm Library, Collegeville, Vol. I,
Collegeville 1975.
- EMML 301-700 = William F. Macomber, A Catalogue of Ethiopian Manuscripts
Microfilmed for the Ethiopian Manuscript Microfilm Library, Addis Ababa,
and for the Hill Monastic Manuscript Library, Collegeville, Vol. II,
Collegeville 1976.
- EMML 701-1100 = Volume III of the preceding, by W. F. Macomber, College-
ville 1978.
- EMML 1101-1500 = Volume IV of the preceding, by Getatchew Haile, College-
ville 1979.
- EMML 1501-2000 = Volume V of the preceding, by Getatchew Haile and W. F.
Macomber, Collegeville 1981.
- EMML 2001-2500 = Volume VI of the preceding, Collegeville, 1982.
- EMML 2501-3000 = Volume VII of the preceding, Collegeville, 1983.
- Flemming (Berlin) = Johannes Flemming, "Die neue Sammlung abessinischer Hand-
schriften auf der königlichen Bibliothek zu Berlin," Zentralblatt für
Bibliothekswesen, vol. 23 (1906), pp. 7-21.
- Grébaut (Griaule) I = Sylvain Grébaut, Catalogue des manuscrits éthiopiens
de la Collection Griaule, part one, sections I-VI, Université de Paris,
Travaux et Mémoires de l'Institut d'Etnologie - XXIX, Paris 1938.
- Grébaut-Tisserant (Vat.) = S. Grébaut and E. Tisserant, Codices aethiopici
Vaticani et Borgiani, Barberinianus Orientalis 2, Rossianus 865,
Vatican City 1935-1936.
- Hammerschmidt (Tānāsee 1:) = Ernst Hammerschmidt, Äthiopische Handschriften
von Tānāsee 1: Reisebericht und Beschreibung der Handschriften in dem
Kloster des heiligen Gabriel auf der Insel Kebrān, Wolfgang Voigt (ed.),
Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Vol. XX 1,
Wiesbaden 1973.
- I" K" = Iyyasus Krestos.
- JSS = Journal of Semitic Studies.
- PO = Patrologia Orientalis.
- RSE = Rassegna di Studi Etiopici.

Strelcyn (Accademia) = Stefan Strelcyn, Catalogue des manuscrits éthiopiens de l'Accademia Nazionale dei Lincei: Fonds Conti Rossini et fonds Caetani 209, 375, 376, 377, 378, Accademia Nazionale dei Lincei, Rome 1976.

Ullendorff (Bodleian) = Edward Ullendorff, Catalogue of the Ethiopic Manuscripts in the Bodleian Library, Vol. II (Catalogi codd. mss. Bibliothecae Bodleianae. Pars VII) Oxford 1951.

Wright (B.M.) = William Wright, Catalogue of the Ethiopic Manuscripts in the British Museum Acquired since the Year 1847, London 1877.

TABLE OF CONTENTS

Introduction	v
Abbreviations	vii
Table of Contents	ix
List of Plates	xi
Manuscripts, Pr. Nos. 3001-3500	1
Indices:	
Dated Manuscripts	299
Dataable Manuscripts	301
Undated Manuscripts	303
Libraries	305
Subject Matters	309
Miniatures and Drawings	311
General Index	315



LIST OF PLATES

1.	Resurrection and Madonna and Child EMML Pr. No. 3051, f.2b	Frontispiece
2.	EMML Pr. No. 3067, f.43b	401
3.	EMML Pr. No. 3133, f.176a	402
4.	EMML Pr. No. 3159, f.129b	403
5.	EMML Pr. No. 3159, f.130a	404
6.	EMML Pr. No. 3400, f.14a	405

Church of ዳርግሱ ሰውልስ ዳርግሱ ሰውልስ, Shoa

Parchment, 34 x 30 cm., 149 ff., 3 cols., 34-36 lines, 18th c.

HĀYMĀNOTA ABAW

Ff. 1b-148b: The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw].

EMML 1173; 2051; Hammerschmidt (Tānāsee 1), no. 11, pp. 110-114; Ullendorff (Bodleian), no. 80, p. 20; Wright (B.M.), no. CCCXLIV, pp. 232-234.

(1) F. 1b: Introduction, in Amharic.

(2) F. 2a: Introduction.

(Ba-sema Ab ... Newētten ba-rade'ēta Egzi'ena I" K" za-bottu madhānitena ba-ṣehifa Hāymānota abaw mamherāna qeddest Bēta Krestiyān ahatti gubā'ē enta Hawāreyāt wa-nagara hāymānota kʷellu ...)

(3) Ff. 2a-3a: The Mystagogia [Temeherta ጽቡት].

EMML 3133-11.

(4) F. 3ab: From the Didascalia of the Apostles.

(5) Ff. 3b-133a: Testimonies of the Fathers.

(Yebē Hērēnēwos Ēppis Qoppes za-hagara Ēdom, rad'omu la-Hawāreyāt wa-talāwihomu, Orit wa-Nabiyāt wa-Wangēl sabaku ba-Krestos ...)

(6) Ff. 133a-140a: Anathemas.

(Ba-sema Ab ... Em-nagara qeddus Gorgoreyos gabārē mankerāt za-nababa ba-ṣaggā Manfas Qeddus ba'enta teṣgutu la-Egzi'ena I" K" ...)

(7) Ff. 140a-143a: Additional testimonies of the Fathers.

(Em-maṣāhefta abaw qeddusān ella yekawwenu sem'a ba'enta teṣguta Egzi'abħēr qāl. Yebē Qērelos ..., taṣaggawa Krestos ba-dahāri mawā'el ba'enta madhānitena ...)

(8) Ff. 143a-146a: Excerpts from the scriptures, including the Synodicon and the Old Testament.

(Yet'aqabu me'emanān em-kʷellu reshāt wa-yā'meru esma hallawomu kama yāwa[sse'u] ba-čelata dayn ...)

(9) Ff. 146a-148a: The Epistle from Heaven [Maṣeħafa tħomār za-waradat em-samāy].

Hammerschmidt (Tānāsee 1), no. 11, 66, pp. 113-114.

(10) F. 148ab: Table of Contents.

The margins are filled with notes of commentary in Amharic.

F. 148b: Note of ownership by Aṣma Giyorgis (the spiritual) son of (Abuna) Zēnā Māreqos. Aṣma Giyorgis was one of the abbots of Dabra Besrāt.

F. 1a not filmed.

F. 149ab blank (with a note on f. 149b erased).

Ff. 3b-4a, 54b-55a, 77b-78a, 107b-108a, 119b-120a and 122b-123a filmed twice.

Church of ዳarr Ambā Mikā'ēl, ዳarr Ambā, Shoa

Parchment, 32 x 29 cm., 186 ff. (numbered 1 to 184, with the leaves after f. 91 and f. 94 unnumbered), 23-26 lines, 18th c.

AFA WARQ

Ff. 3a-183b: Ge'ez Commentary on Hebrews.

Translated into Ge'ez from a work ascribed to John Chrysostom. The Greek original was translated into Arabic by 'Abi 'Elfatḥ Gabra Egzi'abḥēr Wald Fādel Walda Pabdalla (*sic*) (Abul Fatḥ 'Abdallah ibn Fāḍil ibn 'Abdallah?), f. 6b. According to the colophon, f. 183b, the commentary was translated into Ge'ez by (Eցցաց) 'Enbāqom and Michael the Egyptian in 7015 A.M. (= 1522/3 A.D.).

Hammerschmidt (Tānāsee 1), no. 37, I, pp. 168-9.

(1) Ff. 3a-6a: History of John Chrysostom.

(Ba-sema Ab ... Newētten ba-rade'ēta Eg" wa-ba-sena habtu
šeḥifa zēnāhu la-abuna qeddus Yohannes Afa Warq ... za-tarakba
em-maṣeḥafa tārik za-ṣaḥafa Giyorgis Walda Amid, wa-'ādi
em-maṣeḥafa Senkeśār wa-Abušāker wa-em-maṣeḥafa Yohannes
Madabber ... Zantu ab kona em-sab'a hagara Anṣokiya ...)

(2) Ff. 6a-8a: Table of Contents.

(3) Ff. 8a-12a: Introduction.

('Ezaz wa-le'elennā wa-hayl wa-'ebay yedallu la-Egzi'abḥēr
wa-yetwahad ba-malakot wa-yeśšēllas ba-akālāt, Ab wa-Wald
... Neqaddem ba-rade'ēta Egzi'ena I" K" ḥeyāw qadāmāwi
ba-šeḥifa tergʷāmē za-targʷāma abuna kebur ba-westa
qeddusān Yohannes Afa Warq zēnā male'ektu la-bezu' ḥawāreyā
Amlākāwi Pāwelos haba Ayhud. Wa-targʷāmā em-Lessāna
Yonānāweyān haba Lessāna 'Ārabi ...), f. 8a.

(Yebē qeddus Yohannes Afa Warq, esma bezu' Pāwelos ṣaḥafa
haba sab'a Romē enza yebl, amṭāna ḥawāreyāhomu ...), f. 8b.

(4) Ff. 12a-183a: Text, in 34 dersānāt and 34 tagṣāṣāt.

(Dersān qadāmāwi ba'enta za-yebē ba-bezuḥ nagar wa-bezuḥ
makfalt ...), f. 12a.

(Tagṣāz qadāmāwi ba'enta kʷenanē wa-ba'enta mendābē
za-yemasṣe' em-haba ḥaṭi'āt ...), f. 14b.

(5) F. 183ab: Colophon.

(Tafasṣama ... ba-rade'ēta zantu Afa Warq Yohannes ye'qabbo
la-waldomu [*sic*] Neftālēm, Asēr, Yessākor [f. 183b], Walatta
Dengel wa-abuhu [*sic*] Alāniqos wa-emmu [*sic*] 'Eza Gannat
wa-weludu Yosēdēq, Walatta Pāwlos, Īlsā, Īlekos la-'ālama
'ālam amēn wa-amēn. La-zātti maṣeḥaf tatargʷāmat em-Lessāna
'Ārabi la-Ge'ez ba-afa 'Enbāqom wa-Mikāl [*sic*] Gebāzāwi [*sic*]
ba-7010 wa-5 [= 7015] 'āmata meḥrat ...)

Varia:

- (1) F. 1b: List of church articles (vestments) lent out.
- (2) F. 2a: Note on clothings of Leğ Iyyāsu, apparently given to the church.
(Ya-Leğ Eyyāsu [sic] 1 kābbā lanqā, 1 qamis ga[bbā], 1 lamd ga[bbā]).
- (3) F. 2b: Inventory of church articles. The 64 books mentioned here are said to have been listed in the Fetḥa Nagašt.
(... Ya-maṣeḥafu zerzer ka-fetḥa nagaštū lāy naw ...)
- (4) F. 183b: Unintelligible Ge'ez sentence.
(Enza gadām tenabber wa-tāšta ḥawwez [sic] hagaru ye'eti la-Sāhla Māryām, sāla.)

Crude drawing of the Archangel Michael, f. 184b.

Note of ownership by (the church of) Ḥarr Ambā Mikā'ēl, ff. 1a and 2a.

F. 184a blank.

Ff. 11b-12a, 13b-14a, 35b-36a, 41b-42a, 60b-61a, 88b-91a, and 159b-160a
filmed twice.

Church of ዳንበሳ ሰባ, ዳንበሳ, Shoa

Parchment, 34 x 25.7 cm., 201 ff., 3 cols., 28-32 (mostly 31) lines,
1775-1809 (prayer for Tēwoderos of Shoa, ff. 3a and 165b).

FETHA NAGAST - FAWS MANFASAWI

- 1) Ff. 3a-162a: The Code of Kings [Fetha Nagast].

I. Guidi, "Fetha Nagast" o "Legislazione dei Re," Rome 1897.

- (1) Ff. 3a-8a: Introduction.

(Ba-sema Ab ... Newētten ba-rade'ēta Eg" wa-sena serhatu
ba-šehipa maqdema gubā'ē za-astagābe'ewwo liqāwent,
barakatomu tekun mesla fequromu Tēwoderos ... Em-debra
halqa ...)

- (2) Ff. 8a-9a: Index of Articles.

- (3) Ff. 9a-80b: Part one: Ecclesiastical Laws: Articles 1-22.

- (4) Ff. 80b-158b: Part II: Civil Laws: Articles 23-51.

- (5) Ff. 158b-162a: On the Law of Inheritance.

- (6) F. 162a: Colophon.

The dates of the archetype are altered so as to include the information
of the time of copying of this manuscript.

- 2) Ff. 162a-200a: Spiritual Medicine [Faws Manfasawi].

EMML 1935-2.

- (1) Ff. 162a-165a: Index of Articles.

(Ba-sema Ab ... Newētten ba-rade'ēta Egzi'ena I" K" şehipa
Maşehaf za-yetbahal faws manfasawi za-astagābe'o ab qeddus
wa-teruf manfasawi Abbā Mikā'ēl ēppis qoppos za-adyāma Atrib
wa-hagara Mallig Eg" yeşaggewwo barakata wa-ye'qabbo ...
Wa-astagābe'otussa em-qannonā abawina Hawāreyat ...)

- (2) Ff. 165a-200a: Text of the canons in 34 articles.

(Ba-sema Ab ... Newētten ba-rade'ēta Eg" şehipa maşehaf
za-yessammay faws manfasawi. Anqas qadāmāwi, wa-we'etu 7
kefl. Sebhāt la-Eg" za-akbaro wa-al'alo la-sab' ...)

Varia:

- (1) F. 1a: Record of donation (to the church) through or by (not
clear) Walda Māryām, no date, only the evangelical year - Yohannes.
- (2) F. 1a: Record of donation by Bağero(n)d Katamā through Dabtarā
Walda Gabre'ēl.
- (3) F. 1a: Record of donation by Bağerond Gadlē and Ato Takla Māryām,
dated 1897 E.C. (= 1904/5 A.D.).
- (4) F. 1a: Record of donation by Čānhoy "His Majesty" (Menelek II?),
dated 15 Miyāzyā (no year, in the same hand of varia (3) above).
- (5) Ff. 1a-2b: The Amharic introduction into the Fetha Nagast; see
Fetha Nagast, Nebābenna TergWāmew Berhānennā Salām, 1958 E.C.
According to this introduction, the Arabic version was brought
to Ethiopia and translated into Ge'ez by Pēetros Walda Abda Sayd
[Butrus bn 'Adb al-Sayyid]. The Ge'ez version was handed over

to Hawāreyā Krestos, the teacher of the children of the palace. The commentary was composed by an Aqgābē Sa'āt whose name is not mentioned.

- (6) F. 2b: Inventory of eighty-four books and other church furnishings handed over from Bitwaddad Atnāfē to Bägerond Katamā, including Ya-gizēyāt masehaf and Baden (?) mazgab. A note added in a different hand states that "his" (probably "Bitwaddad Atnāfē's") guarantor has no responsibility anymore. A third hand lists a long list of names (petty officials, witnesses etc.) who were present at the time when custody of the furnishings was transferred.
- (7) F. 2b: List of additional books (only three, one of which was Argānon acquired by exchange with a Psalter [Dāwit] added to the library when the governor was Bägerond Gadlē.
- (8) F. 2b: Land transaction by purchase from Bazzābbeh to Mammerē Waldāmānēl, when the official was Bägerond Katamā.
- (9) Ff. 3a-4a (lower margins): Inventory of 67 books and other church furnishings handed over from Azzāz Gadlē to Bägerond Habta Mika'ēl, including Ya-gizēyāt masehaf and Baden mazgab (f. 4a).
- (10) Ff. 200b-20la: The Amharic introduction into the Fetha Nagašt. This is another copy of varia (5) above in the same hand.
- (11) F. 20la: Land transaction by transfer from Dabtarā Bisawwer to Dabtarā Sāhlē, ca. 1871 E.C.

Copied for (the church of) St. Michael by the arrangement of the Gabaz, Takla Hāymānot, colophons, ff. 200b and 162a, taken booty (tašewawa) but later brought back from the people of Gondar (Sab'a Gondar) by (Abbot) 'Amda Seyon, f. 162a.

Note of ownership by (the church of) Harr Ambā Mikā'ēl, f. 7a and (Abbot) 'Amda Seyon, f. 2b.

F. 20lb blank.

Ff. 4b-5a, 33b-34a, 50b-51a, 56b-57a, 78b-79a, 98b-102a, 126b-127a, 143b-144a, 155b-156a, 165b-166a and 191b-192a filmed twice.

Church of ዳርግሮስ ሰውልድ, ዳርግሮስ, Shoa

Parchment, 30.3 x 27 cm., 164 ff., 3 cols., 28-29 (mostly 29) lines,
17th-18th c. (7233 AM/1672 E.C., in the eleventh year of the reign of
Iyyāsu, when there was no bishop on the throne of Abbā Salāmā, f. 3a).

DEGG^{WĀ}

Ff. 3a-163b: Degg^{WĀ}.

EMML 1183; published in Addis Ababa in 1959 E.C. under the title Masehafa degg^{WĀ}, in a poor reproduction of a crude hand.

- (1) F. 3a: Introduction.
- (2) Ff. 3a-6lb: Season of John the Baptist.
- (3) Ff. 62a-99a: Season of Astamhero.
- (4) Ff. 100a-162a: Season of Easter.
- (5) F. 162ab: Index of type melodies [Anqasa hällētā].
- (6) Ff. 99b and 163ab: Supplementary chants.

The text is supplied with traditional musical notation. The letters in red are poorly legible.

Note of ownership by (the church of) ዳርግሮስ ሰውልድ, ff. 1a and 164a.

F. 1a: Isolated names.

Ff. 1b, 2b and 164b blank.

F. 2a pen trial.

Ff. 1a, 11b-12a, 36b-37a, 48b-49a, 141b-142a and 143b-144a filmed twice.

Church of Ḥarr Ambā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Parchment, 29.5 x 26 cm., 129 ff., 3 cols., 23 lines, 1720-1745 (? prayer for Qadāmī Qāl who is Abiyya of Shoa, colophon, f. 129b).

MIRACLES OF JESUS - DERSĀNA MIKĀ'ĒL -
MIRACLES OF THE ARCHANGEL MICHAEL

- 1) Ff. 2a-78a: Miracles of Jesus [Maṣeḥafa El'atqarfā].
 EMML 2050; EMML 2180. Most of the miracles have been edited by S. Grébaut, "Les miracles de Jésus," *Patrologia Orientalis*, t. 12 (1919), pp. 551-649; t. 14 (1920), pp. 767-840; and t. 17 (1923), pp. 783-854.
- (a) Ff. 2a-7b: Introduction, including:
 - (1) History of the Fall of one of the angels, f. 3b.
 - (2) The Story of the Family of Adam, f. 4a.
 - (3) Choosing of St. Mary, f. 6b.
 - (b) Ff. 7b-78a: Text of the Miracles:
 - (1) The birth of Christ, f. 7b.
 - (2) The praise of Our Lord by Salome, f. 9a.
 - (3) The angels at the birthplace of Our Lord, f. 9b.
 - (4) The Presentation, f. 12a.
 - (5) The coming of the Wisemen and the flight to Egypt, f. 12b.
 - (6) The three robbers, Tētōs, Dekres (*sic*) and Gāmūr who met the Holy Family while returning from Egypt, f. 14a.
 - (7) Taṭmīnā, the righteous man from Nazareth whose cattle were stolen, f. 15a.
 - (8) The fisherman whose fish were stolen by his companions, f. 15b.
 - (9) The stolen calf, f. 16a.
 - (10) Joseph and the lion, f. 16b.
 - (11) The flooded plantation, f. 17a.
 - (12) Our Lord in the Temple with the Jews, f. 18a.
 - (13) The adulteress, f. 20a.
 - (14) Barfesēneyā, the Samaritan woman, f. 20b.
 - (15) Choosing of the Apostles, f. 21b.
 - (16) The healing of the man who was born blind, f. 22b.
 - (17) The raising from the dead the son of the widow from Nain, f. 23a.
 - (18) The raising of a dead man, f. 23b.
 Unfinished. The copyist has apparently turned over two leaves of the exemplar instead of one.
 - (19) Zacchaeus who could not pay his debts when his olive trees withered, f. 24b.
 Incomplete at the beginning and with no division from the preceding unfinished miracle. See the preceding miracle.
 - (20) At the Tomb of Rachel, f. 25b.
 - (21) The watermelon plantation which was destroyed by insects, f. 26b.
 - (22) Yeyosqinā, the hemorrhaging woman, f. 27a.

- (23) The man from Elhedār who was suffering from skin disease, f. 28a.
 - (24) The eradication of the locusts from Galilee and Judaea, f. 29a.
 - (25) The lions of Ascalon, f. 29b.
 - (26) Words of Our Lord to his disciple, at Jericho, f. 31a.
 - (27) Words of Our Lord to his disciple at Mount Olive, f. 32b.
 - (28) Baptism and temptation of Our Lord, f. 34a.
 - (29) The Wedding at Cana of Galilee, f. 36b.
 - (30) The raising of Lazarus from the dead and the words of Our Lord concerning the future, f. 37b.
Cf. EMML 2180-2 (32).
 - (31) Palm Sunday, f. 54a.
 - (32) Māryā who anointed Our Lord in the house of Sem'ōn, f. 55b.
 - (33) The Last Supper, the washing of the feet and the arrest of Our Lord, f. 57a.
 - (34) From Passion to burial, f. 62a.
 - (35) End of Judas Iscariot, f. 63a.
 - (36) The Resurrection, f. 64a.
 - (37) The arrest of Joseph of Arimathea and several of the disciples, f. 69b.
 - (38) The appearance of Our Lord to his apostles, at the Sea of Tiberias, f. 71b.
 - (39) The appearance of Our Lord in the Cenacle (of Zion), f. 72b.
 - (40) The Ascension of Our Lord and the mission of the Apostles, f. 73b.
 - (41) Paraclete and the Evangelical mission of the Apostles, f. 75b.
- 2) Ff. 79a-119a: Homiliary for the feast days of the Archangel Michael [Dersānā Mikā'ēl].
- (1) Ff. 79a-82b: Homily by Damātēwos, Patriarch of Alexandria; for 12 Hedār.
See EMML 1433; Strelcyn (Accademia), no. 2, 2, a, p. 4, Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 1, p. 297.
(Ba sema Ab ... Dersān wa-nagar za-qeddus Abbā Damātēwos ...
Yāre'eyanna Eg" kebra wa-be'ela za-wahabo Egzi'ena la-Mikā'ēl
em-k'Wellomu qeddusān malā'ekthi ba-barakatu wa-barakata
k'Wellomu qeddusān malā'ekthi ... Awlogeson 'abiyy bā'l.
O-fequrāneya netgābā' yom wa-nā'ref ...)
 - (2) Ff. 82b-85b: Anonymous homily on the archangel's miracle for the family of Dorotheus and Theopista, for 12 Tāhsāš.
Strelcyn (Accademia), no. 2, 2, a, p. 4; Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 2, p. 298.
(... Seme'u zanta k'Wellekemu ahezāb wa-asme'u k'Wellekemu ella
tenabberu westa, ed wa-anest ella hallokemu west zentu
mestir ...)
 - (3) Ff. 85b-91a: Anonymous homily on the nature of the spiritual beings and on the miracle worked on Talāfinos (for 12 Ṭerr, not so indicated).
Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 3, p. 299.

- (Ba-sema Ab ... Šellus za-iyyetlēllay ‘eruy za-iyyessaddaq tālūt za-iyyetnaddaf, rede’anni kama nenger [sic] ‘ebayo la-Mikā’ēl liqa Malā’ekt za-we’etu mal’ak ḥayyāl ... Maftew yesme’ewwo ba-labbewo kama tā’meru ‘ebayo ...)
- (4) Ff. 91a-93a: Anonymous homily on the Archangel's miracle for the lazy man who prayed to have wealth, for 12 Yakkātit. Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 4, p. 300; Strelcyn (Accademia), no. 2, 5, a, p. 5.
 (... Wa-hallo I nadāy wa-‘abiyy hāymānotu za-yenabber ba-we’etu beḥēr wa-yese’el wa-yessēlli)
- (5) Ff. 93a-103a: Homily by a patriarch (Severus?) of Antioch, on the Archangel's miracle for the family of Mātēwos and on Easter Sunday (for 12 Maggābit). Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 5, p. 301; Strelcyn (Accademia), no. 2, 6, a, p. 6.
 (Dersān ... ba’enta Liqa Malā’ekt Mikā’ēl wa-afqerotu la-sab’, wa-tanāgaru [sic] ba’elata sanbat qeddest ... wa-kā’ba tanāgara ba’enta Mātēwos nagd ...)
- (6) Ff. 103a-105b: Homily by "the Orthodox (Fathers)" on what the Archangel did to men, for 12 Miyāzyā. Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 6, p. 301; Strelcyn (Accademia), no. 2, 4, a, p. 5.
 (Dersān za-Retu‘āna Hāymānot ... Maftew enka, o-ahaw, kama-ze nenagger [sic] ‘ebaya za-Ab wa-ḥiruta za-Wald wa-kebra za-Manfas Qeddus ...)
- (7) Ff. 105b-106b: Homily by John bishop of Ethiopia, for 12 Genbot. This is a summary of the history of the persecution of John Chrysostom who died on 12 Genbot. Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 7, pp. 302-3; Strelcyn (Accademia), no. 2, 8, a, p. 6.
 (Dersān ... ba’enta Yohannes pāppās za-Beḥēra Iteyoppeyā kama yāyadde‘ ‘ebaya ḥaylu ... Wa-kōna ba-mawā‘ela Arqādeyos neguś ...)
- (8) Ff. 106b-110b: Homily by a bishop (John?) of Aksum, on the Archangel's miracle for Astarāniqos and his wife Afomyā, for 12 Sanē. Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 8, pp. 303-4; Strelcyn (Accademia), no. 2, 9, a, p. 7.
 (Dersān ... za-darasa pāppās za-beḥēra Akrisem [sic] qadāmē kʷellu abeyāta krestiyānāt ... Wa-hallo I makʷannen retu‘a hāymānot za-semu Astarāniqos ...)
- (9) Ff. 110b-113a: Anonymous homily on the Archangel's miracle for young Talāson, for 12 Hamlē. Apparently a local version of the miracle worked on Talāson, also told in the third homily above (ff. 88b-90a: Talāfinos). Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 9, p. 305; Strelcyn (Accademia), no. 2, 10, a, p. 7.
 (Dersān ... Wa-hallo I be’esi bā‘l westa aḥatti hagar wa-lebbu ṣawwāg wa-ṣenu‘ kama Far‘on ...)

- (10) Ff. 113a-115a: Anonymous homily: The booklet that came from Jerusalem on the glory of the angels, for 12 Naħasē. Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 10, p. 306; Strelcyn (Accademia), no. 2, 11, a, p. 8.
 (Dersān ... Zātti mašeħaf za-waṣ'at em-Iyyarusālēm kama yetnagar 'ebayomu ...)
- (11) Ff. 115a-116b: Anonymous homily on how the angels assist men, for 12 Maskaram. Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 11, pp. 306-7; Strelcyn (Accademia), no. 2, 12, a, p. 8.
 (... Wa-yebē, itāmleku [sic] bā' d [sic] amlāk za-enbalēya ...)
- (12) Ff. 116b-119a: Anonymous homily: On the idea that angels are the guarantors of human souls at the last judgement, for 12 Teqemt. Grébaut-Tisserant (Vatican), no. 82, 12, pp. 307-8; Strelcyn (Accademia), no. 2, 13, a, p. 8.
 (... Za-iyyethaśšāś [sic] za-yetwaħasā la-nafsu ba-ħeywatā ...)
- 3) Ff. 119a-129b: Miracles of the Archangel Michael. For details, see EMML 1835, ff. 16b-34a.
 - (a) F. 119ab: Introduction.
 (Ba-sema Eg" Sellus ba-gessāwēhu em-haba ihallo la-‘ālam amšā‘ihu / wa-la-kʷellu fetur gabārihu wa-fatārihu / ... Newat̄ten ba-rade'ēta Eg" seħifa zēnā ta'ammerihu la-mal'ak ... Yebē 'abiyy we'etu Eg" sebbuh wa-jeqqqa le'ul diba kʷellu feħrat ...)
 - (b) Ff. 119b-129b: Miracles.
 1. The Egyptians whose boat was troubled by a strong wind, f. 119b.
 2. The peasant who was told by the angel in a dream to go fishing, f. 120a.
 3. The peasant who once neglected the Feast of St. Michael, f. 120b.
 4. The generous man who became a paralytic, f. 120b.
 5. The rich woman who spent all her money on physicians who could not cure her skin disease, f. 121b.
 6. The rich pagan from Romē who hired a Christian to serve him, f. 122a.
 7. The nobleman from Romē whose wife was sterile, f. 123a.
 8. The sick Jew who was healed in the new church of St. Michael in Cyprus, f. 124a.
 9. The man with an evil spirit who came to the church of St. Michael during the consecration of the church, f. 124b.
 10. The blind man whose sight was restored, f. 125a.
 11. Dorotheus and his wife Theopista, f. 127b.
 12. The lazy man who used to pray before the icon of the angel, asking for fulfillment of his needs, f. 128b.

Copied by Yalmādēwos (f. 78a) and Liqānos (f. 129b) for Maqārs (f. 82b, 129b and passim). Prayers also for Banādeleyos (f. 16b), Ammeħħā Iyyasus (f. 20b, f. 71b) and Walda Malakot (f. 23b).

Copying was arranged by Qesa Gabaz Tāwfānēwos (ff. 102b and 139b).

Varia:

- (1) F. 129b: The number of the clergy (priests [samonañña]: 45, and others [awaddāš]: 53) serving in (the church of St. Michael in) Harr Ambā.

Ff. 1ab and 78b: blank, save for scrawls.

Ff. 54b-56a, 61b-62a and 121b-122a filmed twice.

Church of ዳarr Ambā Mikā'ēl, ዳarr Ambā, Shoa

Parchment, 29.5 x 27.5 cm., 159 ff. (and a quarter of a flyleaf at the end),
2 cols., 22 (ff. 3a-7a: 40) lines, 17th-18th c.

FOUR GOSPELS

Ff. 1b-159a: Four Gospels [Arbā'ettu Wangēlāt].

(1) Ff. 1b-2b: Introduction to Matthew in a different hand.

Index of traditional chapters [Are'est], f. 1b.

Introduction to Matthew, copied again from ff. 6b-7a.

(2) Ff. 3a-12b: Introduction to the Four Gospels.

The mekneyat, f. 3a.

The gessawē, f. 6a.

The letter of Eusebius to Carpianus, f. 6b.

Introduction to Matthew, f. 6b.

The tables of Eusebian Canons [Aqmārāt], f. 7b.

(3) Ff. 13a-58b: Matthew, concluded with a short note on the author
and the Gospel in a different hand.

(4) Ff. 59a-84b: Mark, concluded with an introduction in a different
hand (see entry (3) above).

(5) Ff. 85a-124a: Luke, with a short note on its composition.

On f. 124a a different hand adds Lk. 4, 38-39.

(6) Ff. 125a-159a: John, with a note on its composition.

On ff. 158b-159a, a different hand adds the index of the tradi-
tional chapters [Are'est] and the introduction.

Varia:

(1) Flyleaf (rearguard recto and verso): Fragment from Mt. 19, 28-
20, 5.

F. 1a pen trial and note of ownership by (the church of) ዳarr Ambā Mikā'ēl.

Ff. 124b and 159a blank.

Ff. 25b-26a, 116b-117a and 124b-125a filmed twice.

Church of Harr Ambā Mikā'ēl, Harr Ambā, Shoa

Parchment, 29.5 x 21.5 cm., 93 ff. (numbered 1-90, 93, and 91-92), 2 cols., 23 lines, 1775-1809 (prayer for Tewodros of Shoa, f. 87b and passim).

GESSĀWĒ

- 1) Ff. 1a-87b: Calendar for the Year with the scriptural readings [Gessāwē].
 - (1) F. 1a: Introduction.
(Ba-sema Ab ... Newat̄ten ba-rade'ēta Egzi'ena neṣehef ſer'āta gessāwē ba-za nerakkeb menbāba la-lla-'elat ba-za-yetrakkab ba'alāta Krestos wa-ba'ala malā'ekt wa-Nabiyāt wa-Hawāreyāt wa-sādqān wa-samā't ...)
 - (2) Ff. 1a-8b: Maskaram.
(Ba-warha Maskaram, ama l 'erafta Bartalomēwos Hawāreyā wa-Mēllēwos pāppās za-Eskendereyā, za-sark Dāwit 64, wa-tebārrek aklila, Wangēl Mātēwos 40, wa-em-ze ḥādagomu eska ḥaba yebli ...)
 - (3) Ff. 8b-15b: Teqemt.
 - (4) Ff. 15b-22a: Hedār.
 - (5) Ff. 22a-28a: Tahsāš.
 - (6) Ff. 28a-34b: Terr.
 - (7) Ff. 34b-41b: Yakkātit.
 - (8) Ff. 41b-57a: Maggābit.
 - (9) Ff. 57a-61b: Miyāzyā.
 - (10) Ff. 61b-67b: Genbot.
 - (11) Ff. 67b-74a: Sanē.
 - (12) Ff. 74a-80a: Hamlē.
 - (13) Ff. 80a-86a: Naḥasē.
 - (14) Ff. 86a-87a: Pāgwmēn.
 - (15) F. 87ab: Supplementary reading.
- 2) Ff. 87b-90b and 91a-92a: The Book of the Pearl [Maṣeḥafa Bāhrey], ritual for the unction of the sick ascribed to Emperor Zar'a Yā'eqob (1434-1468).
Incomplete at the end.
EMML 1480-7.
- Copied by Takla Giyorgis, f. 87a.
- 3) F. 33a: Image [Malke'] of St. George.
In a different hand, Chaine, no. 140/208.
(Salām la-ṣensateka wa-la-ledateka buruk / ba-ba'āla qeddest Dengel wa-Maqala Krestos Amlāk / gabārē mankerāt Gayorgis [sic] ba-'āwda Dudeyānos me'uk / aşrāreya ella tanše'u ba-nagara kantu wa-bak / hamada la-yekunu ba-ṣebāḥ wa-ṣark / Salām la-zekra semeka wa-la-ṣe'erta re'eṣeka dellul ...)
- 4) F. 92ab: Image [Malke'] of Sts. Michael and Gabriel the Archangels.
EMML 1817-5.
(Salām la-zekra semekemu kama zahay māseyā / wa-la-ṣe'erta re'eṣekemu salām kama warha ḥagāy asoneyā / Mikā'ēl [...] wa-Gabre'ēl Hawāreyā ...)

EMML Pr. No. 3007, cont.

Note of ownership by (the church of) ዳዣ ሃርጥ መካኤል, f. 1a.

Decorative design, f. 1a.

Ff. 9b-10a, 36b-37a, 57b-58a, 61a-62a and 76b-77a filmed twice.

EMML Pr. No. 3008

Church of ዳዣ ሃርጥ መካኤል, ዳዣ ሃርጥ, Shoa

Parchment, 26.5 x 19 cm., 160 + 4 ff., 2 cols., 34 lines, dated (colophon, f. 160b) 1950 E.C. (= 1957/8 A.D.).

SYNAXARY

Ff. 5a-160b: Synaxary [Senkesär] for the first three months.
Maskaram, f. 5a; Teqemt, f. 56a; Hedär, f. 107b.

Copied for Nebura ed Admāsu (with baptismal name Takla Hannā) and (his wife) Amata Māryām. Copying of the manuscript, which was donated to the church of ዳዣ ሃርጥ መካኤል, was arranged by Alaqā G'wallā Mattafariya, f. 160b.

Note of ownership by (the church of) ዳዣ ሃርጥ መካኤል, f. 1a.

Ff. 1b-4b blank.

Ff. 55b-56a filmed twice.

Church of Harr Ambā Mikā'ēl, Harr Ambā, Shoa

Parchment, 26.5 x 20 cm., 130 ff., 1 col. (ff. 113a-129a: 2 cols.), 19th c.

PSALTER WITH THE MAZMURA DENGEL

Ff. 3a-129a: Psalter [Dāwit], with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel].

- (1) Ff. 3a-98b: Psalms of David.
- (2) Ff. 99a-107b: 15 biblical canticles.
- (3) Ff. 108a-112b: Song of Songs, in five parts.
- (4) Ff. 113a-124a: Weddāsē Māryām for the seven days of the week.
- (5) Ff. 124a-129a: Anqāsa Berhān.

Each of these five parts has its corresponding Mazmura Dengel, and those of the Weddāsē Māryām (Nāhu nāhu egra ḥellināya qomā ... Soba faqada Egzi' age'ezota Addām gabru, f. 113a) and the Anqāsa Berhān (Weddāsēki zentu za-albo wasana, f. 124a, Qeddest wa-beze't ba-lessāna kWellu za-nafs, anqāsa berhān wa-mā'rega ḥeywat haddis, f. 124b) should not be confused with the Malke'a Weddāsē (Faqada Egzi' la-Addām yāge'ezzo) and the Malke'a Anqāsa Berhān (Sebbeħt wa-burekt ba-afa 'abiyy wa-ne'us / ...), respectively. Some parts of the Weddāsē Māryām are supplied with traditional musical notation.

Varia:

- (1) F. 130a: Land transaction by exchange.
- (2) F. 130a: Writing exercise, in crude Amharic and Ge'ez.

Note of ownership by (the church of) Harr Ambā Mikā'ēl, f. 1a, and by Makʷriyā, ff. 2a and 130a.

Decorative designs, ff. 3a, 37a, 63b, 68a and 99a; simple designs, ff. 1b and 2a.

Ff. 51b-52a, 79b-80a, 80a, 101b-102a and 108b-109a filmed twice.

Church of ዳarr Ambā Mikā'ēl, ዳarr Ambā, Shoa

Parchment, 26 x 19 cm., 80 ff., 3 cols. (ff. 53a-80b: 2 cols.), 28-29 lines, 19th c.

SOMA DEGG^{WĀ} - ME'RĀF FOR THE FAST

- 1) Ff. 3a-48b: Antiphonary for the Fast of Lent [Soma degg^{Wā}].
EMML 1135; Velat, PO, vol. 32 (1966).
 - (1) First week [Māhetewa derāra som, Za-warada], f. 3a.
 - (2) Second week [Qeddest], f. 9b.
 - (3) Third week [Mek^Wrāb], f. 14b.
 - (4) Fourth week [MazāgWe^c], f. 20a.
 - (5) Fifth week [Dabra Zayt], f. 25a.
 - (6) Sixth week [Gabr hēr], f. 34a.
 - (7) Seventh week [Niqodimos], f. 40a.
 - (8) Eighth week [Hośā'nā], f. 46b.

The text is supplied with traditional musical notation.
- 2) Ff. 50a-80b: Common Antiphonary [Me'rāf] for the Fast of Lent.
Velat, PO, vol. 34 (1966).
 - (1) Ff. 50a-71b: Māhetewa Musē.
(Ba-māhetewa Musē-ni heyyanta qenē dabtarā, bezu^c be'esi za-ihora ba-mek [sic] za-ihora ba-mekra rasi'an ...)
 - (2) Ff. 71b-79a: Are'esta mehellā.
(Me'rāf za-are'esta mehellā ba-melu^c wa-ba-godolo, mazmūr taqanay ba-melu^c ...)
 - (3) Ff. 79a-80b: Blessing of Abuna Yārēd [Burākē za-Yārēd].
 - (4) F. 80b: Supplementary chants.

The text is supplied with traditional musical notation.

Varia:

- (1) Ff. 1b, 49ab: Scriptural reading:
Mt. 7, 7-12, f. 1b; Eph. 2, 19-22, f. 49a; Jas. 4, 7-12, f. 49a;
Acts 10, 34-38, f. 49a; Lk. 4, 40-41, f. 49a; Rom. 13, 11-14,
f. 49b; I Pet. 4, 7-11, f. 49b.
- (2) Ff. 1b-2a: Second blessing [Kāle^c burākē].
Poorly legible; it is a "second blessing" to the "Blessing of
Abuna Yārēd; see ff. 79a-80b described above.
EMML 3011-2(4).
- (3) F. 2a: Pencil note on the Italo-Ethiopian war, poorly legible.

Note of ownership by (the church of) ዳarr Ambā Mikā'ēl, f. 1a, and Walda ዴāymānot and Kidāna Qāl, f. 71b.

F. 2b blank.

Ff. 24b-25a and 79b-80a filmed twice.

Church of ዳ Harr Ambā Mikā'ēl, Harr Ambā, Shoa

Parchment, 24 x 20.5 cm., 77 + 1 ff., 3 cols., 25-26 lines, 18th c.

SOMA DEGGWĀ - ME'RĀF FOR THE FAST

- 1) Ff. 1a-47b: Antiphonary for the Fast of Lent [Soma deggwā].
EMML 1135; 3010.
 - (1) Ff. 1a-8a: First week [Māhetewa derāra şom, Za-warada].
 - (2) Ff. 8a-13b: Second week [Qeddest].
 - (3) Ff. 13b-19b: Third week [Mekwārāb].
 - (4) Ff. 19b-25b: Fourth week [Mażāgweč].
 - (5) Ff. 25b-34a: Fifth week [Dabra Zayt].
 - (6) Ff. 34a-40b: Sixth week [Gabr ḥēr].
 - (7) Ff. 40b-47b: Seventh week [Niqodimos].
 - (8) F. 47b: Eighth week [Hośā'na], abbreviated.
- 2) Ff. 49a-75b: Common Antiphonary [Me'rāf] for the Fast of Lent.
 - (1) Ff. 49a-68a: Māhetewa Musē.
 - (2) Ff. 68a-74b: Are'esta mehellā.
 - (3) Ff. 74b-75b: Blessing of Abuna Yārēd.
 - (4) F. 75b: Second blessing (?).
Cf. EMML 3010, varia (2).
Incomplete at the beginning.
([... kā]hnāt ḥaba araykemu yeśray Eg" la-pāppāsena Abbā egalē,
māhetota ſegāhu imassen [sic] Eg", mabqWeita ḥebz wa-nagd
iyyāṭfe' Eg" ḥabla dam iyyakmotet Eg" ...)
 - (5) Ff. 75b-76a: Supplementary chant, za-taras'a.

Varia:

- (1) F. 48ab: Amharic note on chanting.
(Melekket sent nāċċaw, qurs, ders, defāt, darat, reḥreh,
yezat, akkāhēd, seray, qenāt, čerat ...)
- (2) F. 76a: Names of an arbitrator and witness for an unspecified
settlement.
- (3) F. 76a: Mt. 6, 14-18.
- (4) Ff. 76b-77a: Notes of chants, in a crude hand.

F. 77b blank.

Ff. 12b-13a filmed twice.

Church of ዳ Harr Ambā Mikā'ēl, Harr Ambā, Shoa

Parchment, 21.7 x 20.5 cm., 82 ff., 2 cols., 21-28 lines, 18th c.

INTRODUCTION TO THE FOUR GOSPELS - MAŞEHAFA TAKLIL -
MAŞEHAFA MESTIRA SAMĀY WA-MEDR - MISCELLANEA

- 1) Ff. 2a-7b: Introduction to the Four Gospels [Maqdema Wangel].
Incomplete.
 - (1) Ff. 2a-7b: Eusebian canons [Aqmārāt].
Incomplete at the beginning.
 - (2) Ff. 8a-9b: Reasons [Mekneyāt] for the composition of the Four Gospels.
Incomplete at the beginning.
 - (3) F. 9ab: Letter of Eusebius of Caesarea to Caprianus.
 - (4) F. 9b: Synoptic presentation concerning the agreement of texts of the Four Gospels [Gessāwē śer'āt].
Incomplete at the end.
- 2) Ff. 10a-20b: Matrimonial ritual [Maşehafa taklil].
 - (1) Ff. 10a-12b: Prayers on the clothes [Şalot lā'ela albās].
Introductory prayer, f. 10a.
(Ba-sema Ab ... Newaṭṭen ba-rade'ēta Eg" Maşehafa taklil. Zentu qadāmāwi şalota ḥegga sabsāb za-yetnabbab lā'ela albāsa mar'āwi wa-mar'āt. Wa-em-ze yebalu kWellu ḥezb: Taśāḥālanna Egzi'o, Ab, o-ahāzē kWellu Šellus Qeddus. Taśāḥālanna Egzi'o, Amlāka ḥāyyālān. Kun meslēna esma albena radā'i ba-ḥazanena wa-mendābēna za-enbalēka. Wa-yeblu ...)
The Our Father, without text, f. 10a.
Prayer of Thanksgiving, without text, f. 10a.
Scriptural reading, f. 10a.
Ps. 50(51), without text, f. 10a.
I Cor. 1, 1-10, f. 10a.
Trisagion, without text, f. 10b.
Pre-Gospel: Ps. 84(85), 10-11, f. 10b.
Jn. 1, 1-1, f. 10b.
Absolution of the Son, without text, f. 11a.
A short prayer by the priest, f. 11a.
A second short prayer by the priest, f. 11a.
A third prayer by the priest, f. 11b.
A fourth prayer, f. 11b.
Prayer of Thanksgiving, f. 12a.
Fifth prayer, f. 12a.
 - (2) Ff. 12b-17a: Prayers on the bride and the bridegroom [Şalot lā'ela sabsāb].
Sixth prayer, f. 12b.
(Şalot za-yetnabbab lā'ela sabsāb. Na'akkʷetakka, o-Eg" amlākena ahāzē kWellu za-halloka em-qedma 'alamāt. Egzi', gabāri, za-asargawa samāyāta ba-qālu wa-amašrata medra ...)

- Scriptural reading, f. 13a.
Eph. 5, 22-6, 1, f. 13a.
Pre-Gospel: Ps. 18(19), 5 and Ps. 127(128), 3, f. 13b.
Mt. 19, 1-6, f. 13b.
Seventh prayer by the priest, f. 13b.
The three supplications, peace, bishop and congregation; the first two are without text, f. 14a.
Nicene Creed, indicated by incipit, f. 14b.
Kyrie eleison, indicated by number (41 times), f. 14b.
Eighth prayer, f. 14b.
Ninth prayer, f. 14b.
Tenth prayer, f. 15a.
Eleventh prayer, f. 16a.
Twelfth prayer, f. 16a.
Thirteenth prayer, f. 16a.
Fourteenth prayer, f. 16b.
Prayer while anointing the couple with oil, f. 17a.
Prayer while dressing the couple, f. 17a.
Blessing, f. 17b.
Admonition to the bridegroom, f. 19a.
Order to be read to the bride, f. 19a.
(3) F. 20ab: Order to be read to the bride and the bridegroom [Te'ezāz za-yetnabbab male'elta taklilāt lā'ela mar'āwi wa-mar'āt].
Prayer of Thanksgiving, f. 20a.
Scriptural reading, f. 20a.
Ps. 50(51), f. 20a.
I Tim. 4, 9-15, f. 20a.
Jn. 1, 1-(?), without text, f. 20a.
The three supplications, peace, priest and congregation, without text, f. 20a.
Concluding prayer, f. 20b.
(4) F. 20b: Colophon about the date of its translation from Arabic into Ge'ez, Jan./Feb. 1680 A.D.
(Tafassama Maseħħafa taklil za-taħalawa em-Ārabi la-Ge'ez
ba-zamana mangeštu la-Yohannes neguś ba-13 āmat wa-4
warħ. Akkʷatēt la-Eg" ...)
3) Ff. 20b-23b: Monastic Genealogy according to Shoa [Ledata abaw].
EMML 1760-3; Wright (B.M.), no. CCCXCVI, 1, p. 320. See also Getatchew Haile, RSE, vol. 29 (1982-83), pp. 7-38.
(Neseħef ledata abawina manakosat. Abbā Enħona labsa lebsa
menkusennā ba'eda Egzi'ena I" K" ...)
4) Ff. 24a-37b: Computation of the calendar [Marħa 'ewwer].
Incomplete.
(1) Ff. 24a-31b: Tables with historical notes in the margins.
(2) Ff. 32a-36b: A collection of short explanations [ba-kama-tā'mer]
of the Marħa 'ewwer.
5) Ff. 38a-80a: The Book of the Mysteries of Heaven and Earth [Maseħħafa
mestħira samāy wa-medr].

- (1) Ff. 38a-61b: Part one.

Edited and translated by J. Perruchon, Le livre des mystères du ciel et de la terre, PO, vol. 1 (1947), pp. 1-98.

(Ba-sema Ab ... Yetbārak Eg" Amlāka Esrā'ēl, wa-ze we'etu maṣeḥafa mestir [sic] mestira samāy wa-medr za-yenagger mestira dabtarā qadāmit wa-daharit ... za-kama tameḥra Abbā Bahāyla Mikā'ēl wa-labbawa em-hāba teguhāna samāy ...)

- (2) Ff. 62a-80a: Part two.

Cf. EMML 2161, ff. 2b-30a and 86a-101a; and EMML 2229, ff. 167a-174b.

(Qadāmi nagar ba'enta meštira malakot. Ihallo Ab qedma Wald, wa-ihallo Wald qedma Abuhi ...), f. 62a.

(Wa-em dehra zentu nagar awše'a berhanāwi wa-yebēlo la-abuya Bahāyla Mikā'ēl, semā' engerka ...), f. 62b.

(Wa-kā'ba enagger nagara. Yebē Yeshaq waldu la-Abbā Baṣalota Mikā'ēl wa-ṣaḥafa zanta ḥassāba zaḥay ...), f. 65b.

(Wa-kā'ba enger ba'enta šer'āt za-śar'omu Eg" la-ḥezba Esrā'ēl enza hallawu beḥēra Gebṣ. Wa-yebēlomu yensā' be'esi bagge'ā ama ṫāṣuru ...), f. 69a.

(Nagar wa-zēnā ḥeywat, tergʷāmē rā'eyu la-Yohannes aṣābe'ihu ella-ṣaḥafu ... Yebē ab bezu'āwi ba-Abbā [sic] Zasimās za-we'etu Bahāyla Mikā'ēl, qomku 40 ma'ālta wa-40 lēlita ...), f. 72b.

Colophon, ff. 79b-80a: (Wa-zanta [sic] maṣeḥaf za-yetnabbab em-ṣanuyu ḥe[f. 80a]māmāt ba-samun ba-amṭāna yeklu yānbebewwo, wa-ba-ba'āla Yohanneseni za-re'ya zanta mestira, wa-ba-ba'āla Dabra Tāborehi, wa-ba-ba'āla Mikā'ēlehā [sic] za-Hedār, wa-ba-ba'āla 4 Ensesāhi. Wa-ella a'elawewwāssa la-zātti maṣeḥaf yebēlu: Albo hāba za-terakkeb [sic] za-enbala ba-hagara [MS: ba-ḥaga] Roḥa enta ye'eti Warwar, wa-kā'ba 'adi ba-Denkʷenā. Wa-tazkārussa la-Abbā Baṣalota Mikā'ēl ama 7 la-Hedār. Salotu ...)

The identity of Baṣalota Mikā'ēl seems to be problematic. Here he is celebrated on 7 Hedār. In the Synaxary a certain Baṣalota Mikā'ēl is celebrated on 11 Ḥamlē. A saint with the same name is commemorated on 7 Teqemt. One of them, if these are three different saints, may have been contemporaneous with Abuna Takla Hāymānot.

- 6) Ff. 80a-81b: Chronology of world rulers, including Ethiopians, to the end of the reign of A'elāf Saggad (Yohannes I [1667-1682]).

Varia:

- (1) F. 1a: Notes on chanting (?), not clear.
- (2) F. 31b: Chronology of Roman Caesars from the birth of Our Lord to the destruction of the Temple of Jerusalem.
- (3) F. 36b: Testimonies of Ergata Qāl, Takla Hāymānot, Īrmeyās,

Iyyāsu and Mamher Manbara Kesos, apparently concerning the status of the monastery of Dabra Beśrāt, in Amharic. Full text:

(Ergata Qāl za-yebē melo tagazzeto: Ba-Sebestē zaman siqanā kerekker tanassā. Abbātāččen aywaldāččehu ba-men tebalu, bilu'aččehu, Bak^Wr leğ nan, settelu, dabdabbēččehu [sic] yatāll, bilu'aččehu, Tegrē wardāččehu Lāstā waštāččehu aptāččehu settemmallasu awqāllahu. Semā mesekkernaw. Ka-zziyā ba-lāy Mamher Takla Ḥāymānot: Aynē [= Ay, enē?] abbātu maqāber asqammeṭo Ketem Wayrā deras ba-Asmē [MS: bāsmē] l masqal (? masqal was apparently a counterpart of gāssā, as gallā is in Wallo) siqanā awqāllahu. Īrmeyās za-yebe: 'Mamher Fatāhi ba-Mared Azmāč Manbarē zaman dağg siṭanu ayyahu. Neburān [sic] edennatenemm Bitawaddenetemm [sic] alāwgem. Mamher Asmēmm maṣṭaw taganāñtaw warradu. Iyyāsu za-yebē: Neburan [sic] edennatem Bitawaddennatemm [sic] yallāččewemm. Ya-neguś leg krestennā biyānassu gult saṭṭu aččew [sic], silu sammāhu. Mamher Manbara Kesus za-yebē: l l Neburāna ed sissarru Anorawas [sic] za-Morat wa-za-Wagdā Mofar Waḥa ba-fassas Libānos ba-mallas la-llih [...erased...]. Neguśu Amda Seyon, Pāppāsu Yā'eqob Eččagēw Filepos. Ka-lla-zih zaman l l neburāna ed tasarru, ka-Waçat wadih.)

Copied for Takla Ḥāymānot, f. 80a and passim.

Ff. 1b and 82b blank.

Church of Ḥarr Ambā Mikā'ēl, Ḥarr Ambā, Shoa

Ff. 2a-45b: Collection of chants called Mawāse't.
Ammestu Sawātewa Zēmāwočč, pp. 529-604.

Note of ownership by Dabra Ḥarr Ambā Mikā'ēl, f. 45b.

-- 18th cent.

Church of Ḥarr Ambā Mikā'ēl, Ḥarr Ambā, Shoa

- 1) Ff. 2a-3b: Fragments from the Psalter (f. 2ab: Ps. 3, 2-5; f. 3ab: Ps. 16(17), 9-17(18), 15).
- 2) Ff. 4a-183b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory exhortation, f. 4a; hymn, Esagged laki, Chaîne, no. 338, f. 5b; hymn, Esagged laki, Chaîne, no. 336, f. 7a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 8b; hymn, Tafaśšeḥi, Māryām, la-Addām fāsikāḥu, Chaîne, no. 302, f. 14a; fifty-three miracles, f. 18b).
- 3) Ff. 186a-207b: Miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus [Ta'ammera Gabra Manfas Qeddus], 13 in number.
- 4) Ff. 208ab and 210ab: Fragment from the Psalter (f. 208ab: Ps. 1-3, 2, f. 210ab; Ps. 17(18), 15-38).

Prayers for Walda Malakot, f. 50a and passim; Maqārs, f. 49a and passim; Qadāmē Qāl, f. 54b and passim; and Ammeḥa Iyyasus, f. 49a and passim.

-- 18th cent.

Church of Ḥarr Ambā Mikā'ēl, Ḥarr Ambā, Shoa

Ff. 4a-74b: Me'rāf (Ba-kWellu mawā'el, f. 4a; Sebhata nagh, f. 28b; Keštata aryām, f. 33a; Are'esta mehellā, f. 58a).

Varia: (1) Ps. 39(40), 1-7, f. 1a; (2) Ps. 39(40), 10-12, f. 1b; (3) Prayer, petition, supplication [Salot wa-se'lat wa-astabqWe'ot], in a crude hand, ff. 2b-3a; (4) Supplementary chants, ff. 3b and 75b; (5) Ps. 39(40), 8-14(?), f. 76a; (6) Ps. 39(40), 1-7, f. 76b.

Decorative designs, ff. 4a, 28b and 30b.

-- 18th cent.

Church of Ḥarr Ambā Mikā'ēl, Ḥarr Ambā, Shoa

Ff. 3a-195a, Dersāna Mikā'ēl (with the usual miracles and greetings [salām]).

Varia: (1) members of the family of the (original) owner of the manuscript, Walda Samā'īt, f. 195a; (2) names of an arbitrator and witnesses of a settlement of an unspecified case; they were perhaps those who were present when the manuscript was donated to the church, f. 195a.

-- 19th cent.

Church of Harr Ambā Mikā'ēl, Harr Ambā, Shoa

- 1) Ff. 3a-62b: Zemmārē.
Ammestu Sawātewa Zēmāwočč, pp. 401-527.
- 2) F. 62b: Excerpt from the 'Awda nagašt (?).
(sema Dāwit wa-sema Goleyād ba-9 gedaf. Anqas qadāmāwi, 1 yemawwe'ō la-9 ...)
- 3) Ff. 62b-63b: Image [Malke'] of Gabra Krestos (= Alexius) (Chaine, no. 127).
Copied by Abbā Walda Abib for Gabra Heywat/Mazgaba Tebab.
- 4) Ff. 63b-64a: Hymn to the Blessed Virgin, Esebbeḥ saggāki, o-'usefta lebsa warq (Chaine, no. 345).
- 5) F. 64b: Descendants of Arāyā Mamano, ending with Asfāw (and) Daññaw, the children of Mangašā. The name of the father of Arāyā Mamano, the first name in the genealogy, has been erased.
(Arāyā Mamano, Arāyā Mamano Malkon, Malko Akilāsen, Akilās Takkā Krestosen [MS: Krestostosen], Takkā Krestos ya-Zando Tēyoderosen leğ Denqitun agbeto ...)

-- 18th cent.

Church of Harr Ambā Mikā'ēl, Harr Ambā, Shoa

Ff. 3a-75a: I-IV Kings (I Kings/I Samuel, f. 3a; II Kings/II Samuel, f. 25a; III Kings/I Kings, f. 4lb; IV Kings/II Kings, f. 57a; ff. 1a-8a filmed twice).

Varia: (1) notes of commentary, f. 1b; (2) note that the book of Kings has nothing of any (spiritual?) importance, f. 2a; (3) chronology of the kings of Israel, f. 75ab; (4) I Ki./I Sam. 17,55-18,19, ff. 75b and 76b; (5) excerpts from the Book of Kings in a crude hand, f. 76b.

Drawing: (1) plan of the Temple, f. 76a.

-- 18th cent.

Church of Harr Ambā Mikā'ēl, Harr Ambā, Shoa

Ff. 2a-167a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 130a; Song of Songs, f. 143b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 152a; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 161b; Ba'enta qeddesāt salāmāwit, f. 166a).

Varia: (1) intercessory prayer, invoking the names of saints, f. 1ab.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3020

Church of ዳarris Ambā Mikā'ēl, ዳarris Ambā, Shoa

- 1) Ff. 1a-37a: Ritual for penitential baptism [Maṣeḥafa qēder].
-- 1775 A.D. (prayer for Emperor Iyyo'as [1775-1769], f. 35b, Ammeḥā Iyyasus of Shoa [1745-1775], f. 23a).
- 2) Ff. 38a-59a: Epiphany ritual [Maṣeḥafa ተምቀት].

Varia: (1) versicles with reference to water, apparently for the Epiphany ritual, ff. Ia(Aa)-IIa(Ba).

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3021

Church of ዳarris Ambā Mikā'ēl, ዳarris Ambā, Shoa

Ff. 2a-171b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 135b; Song of Songs, f. 148a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 155a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 164a; Image [Malke‘] of Mary (Chain, no. 172), incomplete at the end, f. 168b).

Varia: (1) list of names in pencil, poorly legible, f. 1a; (2) Ps. 118 (119), 169-174, f. 1b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3022

Church of ዳarris Ambā Mikā'ēl, ዳarris Ambā, Shoa

Ff. 3a-89a: Dersāna Mikā'ēl.

Varia: (1) Image [Malke‘] of Sunday (Salām [la-zekra semeki za]dāla mešrāq wa-me‘rāb, samēn wa-dabub / Sanbata Krestiyān qeddest, mar‘āta bagge‘u la-Ab / ...), probably Chain, no. 170, ff. 1a-2b; (2) note of donation of the MS to (the church of) ዳarris Anenbā (sic) Mikā'ēl by Walda Giyorgis/Wasan Saggad (1809-1813), f. 2b.

-- 19th cent.

Church of ዳarr Ambā Mikā'ēl, ዳarr Ambā, Shoa

- 1) Ff. 3a-14lb: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 15; Anaphoras of the Apostles, f. 45a, Our Lord Jesus Christ, f. 56b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 61a, Athanasius, f. 73a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 82a, Epiphanius, f. 87a, Dioscorus, f. 93a, John Son of Thunder, f. 94b, John Chrysostom, f. 103a, James of Sarug, f. 109a, the 318 Orthodox Fathers, f. 116a, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 124a, Cyril, f. 127a, Basil, f. 133a).
- 2) Ff. 143a-145b: Excerpt from the Mawāse't (falāseyān, f. 143a; danāgel, f. 143b; kāhnāta samāy, f. 144a; Estifānos, f. 144b).

Varia: (1) excerpts from the Bāhra hassāb, ff. 1b-2a, 72ab and 142ab; (2) excerpts from the Missal, ff. 2b and 145b-146a; (3) settlement of an unspecified dispute between two priests, f. 2b.

-- 1730-1755 A.D. (reign of Iyyāsu II, f. 7a).

Church of ዳarr Ambā Mikā'ēl, ዳarr Ambā, Shoa

- 1) Ff. 3a-184a: Egzi'abhēr nagśa hymns ascribed to Emperor Zar'a Yā'eqob.
- 2) Ff. 184a-185b: Image [Malke'] of the Archangel Michael (AkkWatēta Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus yezēnnu / bez'ana Mikā'[ēl] mal'ak westa afuya la-lla-zamanu / ...).

Varia: (1) hymn to the martyrs, poorly legible, f. 2b; (2) fragment from the Baptismal ritual [Maṣeḥafa krestennā], f. 2ab.

-- 18th cent.

Church of ዳarr Ambā Mikā'ēl, ዳarr Ambā, Shoa

Ff. 3a-101b: Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt] ascribed to Abbā Giyorgis of Gāseččā (introductory prayers, f. 3a; Matins, f. 3a; Tierce, f. 18a; Sexte, f. 33b; None, f. 46b; Vespers, f. 62b; Compline, f. 78b).

Varia: (1) excerpts from the horologium, imposition of the hand for the sixth and third hours, f. 1a; (2) hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, f. 2a, Chaine, no. 336/338, f. 2a.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3026

Church of ዳርሃ ሰዕድል መስቀል, ዳርሃ ሰዕድል, ፌዴራል

Ff. 6a-166a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 6a; 15 biblical canticles, f. 129a; Song of Songs, f. 142b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 151a; Gate of light [Anqāṣa Berhān], f. 160b; Hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, incomplete at the end, f. 165a).
The text is supplied with musical notation.

Varia: (1) Ps. 1, 1-2, f. 1a; (2) chants on the death and resurrection of Christ, ff. 2a-4a; (3) I Pet. 2, 5-7, f. 4a; (4) chant on the beheading of John the Baptist, f. 4b; (5) hymn to St. George, Eṣēwe‘akka, Giyorgis, f. 166a.

Name of original owner erased and substituted by that of Tāwfāneyos, whose father is Margoreyos (f. 150b) and whose son is Qērelos (f. 164b).

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3027

Church of ዳርሃ ሰዕድል መስቀል, ዳርሃ ሰዕድል, ፌዴራል

Ff. 2a-197b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 153a; Song of Songs, f. 163a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 180a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 192b).

Some leaves are out of order.

Varia: (1) note of donation of the manuscript by Newāya Māryām Bayyana in 1916 E.C. (= 1923/4 A.D.), f. 2b; (2) fragment from the Vision of Mary [Rā’eya Māryām] ascribed to John the Evangelist, f. 197a.

F. 197b not filmed.

Drawing: (1) the Archangel Michael, in a crude hand, f. 1a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3028

Church of ዳርሃ ሰዕድል መስቀል, ዳርሃ ሰዕድል, ፌዴራል

- 1) Ff. 5a-27a: Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā.
- 2) Ff. 33a-43a: Image [Malke‘] of Emmanuel (EMML 2649, 2, Ba-salēdā zentu lebbeya amṭāna la-manker taṣehfa).
- 3) Ff. 45a-61a: Image [Malke‘] of Takla Hāymānot (Chainé, no. 211).
- 4) Ff. 61b-66a: Image [Malke‘] of Gabra Manfas Qeddus (Chainé, no. 196).

Varia: (1) land transaction, ff. 3a-4a; (2) days in the year when the heavens are open to receive prayers [rehwa samāy], f. 43b; (3) excerpt from the Bāḥra ḥassāb, ff. 43b-44a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3029

Church of Harr Ambā Mīkā'ēl, Harr Ambā, Shoa

- 1) Ff. 5a-181a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 142b; Song of Songs, f. 156b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 164a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 175b).

Varia: (1) note on the purchase of a manuscript, apparently this Dāwit, f. 182a.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3030

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 7a-158b: The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw].
EMML 3001.

Varia: (1) note of donation of the manuscript by Mal'aka Gannat Walda Hannā, whose father is Gabra Seyon, mother Walatta Sellāsē and wife Walatta Māryām, f. 158b.

Drawing: (1) God the Father holding the world in his hand, f. 6b.

Stamp of Mal'aka Gannat Walda Hannā, f. 158b.

-- 17 Maggābit 1916 E.C. (= 26 March 1924 A.D.), f. 159a.

EMML Pr. No. 3031

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-280: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (Rā'eya ta'ammer, f. 2a -- her dual virginity, f. 2a; Christian baptism, f. 4a; almsgiving, f. 6a; agreement of the Eighty-One canonical books, f. 7b -- hymn, Esagged laki (Chaine, no. 336), f. 10a; introductory rite from Mu'allaqā [Maṣeḥafa Šer'at], f. 12a; 274 unnumbered miracles, f. 14a).

Varia: (1) note of donation of a bell [marawā], f. 180a; (2) land transaction, f. 180a; (3) land transaction, f. 180b; (4) inventory of books and church articles, f. 180b; (5) inventory of church articles lent out, f. 181a; (6) inventory of books and church articles, f. 181a.

Holy Pictures: (1) Madonna and Child, f. 1b; (2) Madonna and Child, f. 11b.

Copied for Walatta Takla Hāymānot during the reign of Iyyo'as (1755-1769), f. 19b and passim.

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-216a: Ritual for Passion Week [Gebra hemāmat] (homily of John Chrysostom against the love of possessions, f. 6a; homily of Abbā Sinodā on soul searching, f. 24b; the first homily of John Chrysostom on the fig tree [Mk. 11, 12-26, Nawā samā'na], f. 25a; the second homily of John Chrysostom on the fig tree [Ba'enta 'eza balas ... Soba naṣṣara], f. 26b; homily [of Abbā Sinodā] on disobedience, f. 35b; homily of Abbā Sinodā on distinguishing good and evil deeds, f. 38a; homily of Abbā Sinodā on matters that please God, f. 45b; anonymous homily on the importance of understanding the scriptures, f. 55b; homily of John Chrysostom on the Ten Virgins, f. 61b; anonymous homily on the saying of Caiapha, "It is expedient for us that one man should die for the people, and that the whole nation perish not" [Jn. 11, 50], f. 71b; homily of John Chrysostom on jealousy, f. 78a; homily of Severian of Gabala on the end of sinners, f. 80b; homily of John Chrysostom on Holy Communion, f. 85a; homily of John Chrysostom on those who receive Holy Communion, f. 97a; homily of Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 100a; homily of Abbā Ēfrēm for Maundy Thursday, f. 103a; homily of John Chrysostom on the saying of Christ, "If it be possible, let this chalice pass" [Mt. 26, 39], f. 114a; homily of John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 131a; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 133a; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 141b; homily of James of Sarug on the sacrifice of Abraham, f. 142a; homily of Athanasius the Apostolic about Christ which he addressed to the Jews, f. 150b; homily of John Chrysostom on the appearance of God to people in the Old and New Testaments, f. 159b; homily of Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, f. 168a; homily of Athanasius on celebrating the Christian Passover, f. 182a; Revelation, f. 185b; Temeherta hebu'at, f. 210a; liturgical prayer, Ba-kWellu lebb wa-ba-kWellu hellinā, f. 214a; benediction, Bārek diba kWellu hezbeka, f. 215b).

Decorative heading, ff. 3a and 185b.

Copied by Zar'a Yohannes Zawalda Māryām for Ammeha Iyyasus and Fāsiladas, (the spiritual) children of Aṣma Giyorgis, (abbot) of Dabra Besrāt, f. 214a. Ammeha Iyyasus could be the prince of Shoa (1745-1775); the manuscript was copied during the reign of Takla Hāymānot (1769-1777), prayer, f. 101a. And Fāsiladas could be a blood brother of the Prince.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3033

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 4a-198a: Synaxary [Senkesār], part I (Maskaram, f. 4a; Teqemt, f. 35b; Ḥedār, f. 61a; Tāḥšāś, f. 95a; Ṭerr, f. 131a; Yakkātit, f. 169a; poetic colophon, Za-aqrabku māhelēta, f. 197b).

Stamp of Mal'aka Gannat Walda Hannā, f. 4b and passim.

Copied by Gabra Iyyasus for Mal'aka Gannat Walda Hannā and his wife Wayzaro Dassetā, with baptismal name Walatta Māryām, in Ḥamlē 1924 E.C. (= July/August 1932 A.D.), f. 198a.

EMML Pr. No. 3034

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

1) Ff. 2a-87a: Miracles of Jesus [Maseḥafa El'atqarfā].

Copied by Walda Hawāreyāt for Iyyo'as, son of Nabiyya Le'ul and Walatta Māryām, and for his wife Walatta Takla Hāymānot, f. 26b.

-- 18th cent.

2) Ff. 88a-98b: Homily of James of Sarug on Christian Sabbath/Sunday [Dersāna Sanbat].

Copied for (Mal'aka Heywat Gannat) Walda Hannā, f. 98b.

Decorative heading, f. 2a.

-- early 20th cent.

EMML Pr. No. 3035

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 4a-165a: Synaxary [Senkesār], part II (for part I of the same volume see EMML 3033), Maggābit, f. 4a; Miyāzyā, f. 28b; Genbot, f. 49b; Sanē, f. 77a; Ḥamlē, f. 103a; Naḥasē, f. 137a; Pāgʷmēn, f. 160b; poetic colophon, Za-aqrabku māhelēta, f. 165a).

Stamp of Mal'aka Heywat Gannat Walda Hannā, f. 4b and passim.

Copied for Mal'aka Heywat Gannat Walda Hannā and his wife Wayzaro Dassetā, with baptismal name Walatta Māryām, in Ḥedār 1924 E.C. (= November/December 1931 A.D.), f. 165a.

EMML Pr. No. 3036

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 2b-220a: Four Gospels [Arbā'etту Wangēlāt] (Matthew, f. 2a -- index of pericopes, f. 2a and text, f. 5a; Mark, f. 6lb -- index of pericopes, f. 6lb and text, f. 63a; Luke, f. 100a -- index of pericopes, f. 100a and text, f. 102a; John, f. 166b -- index of pericopes, f. 166b and text, f. 168a).

Varia: (1) original colophons, in pencil: Matthew, f. 60b; Mark, f. 99b; Luke, f. 166a; John, f. 220b; (2) note on the construction of the storehouse [eqā bēt] for the church of Galilā (Māryām), f. 223b.

Ornamental heading, ff. 5a, 63a, 102a and 168a.

Stamp of Emperor Menelik, f. 60a, 99b, 166a and 220b.

-- 1889 E.C. (= 1897/8 A.D., f. 220a).

EMML Pr. No. 3037

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-213b: Psalter [Dāwit] with the Mazmura Dengel (Psalms and the corresponding Mazmura Dengel, f. 2a; 15 biblical canticles with the corresponding Mazmura Dengel, f. 162a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 180a, with the Malke'a Weddāsē, f. 189b; Gate of Light [Anqasa Berhān] with the corresponding Mazmura Dengel, f. 207a. The Mazmura Dengel which corresponds with the Anqasa Berhān begins with the refrain of Sunday's Weddāsē Māryām).

Varia: (1) note of donation of the manuscript to Abbā Gabra Māryām of Dabra Dāmo, in a different hand, name of donor erased, f. 161b; (2) note on the divisions of the Psalms, f. 189a.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3038

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 1a-167a: Funeral ritual [Maseħafa Genzat] (including prayer of Athanasius for the departure of the soul, f. 1a; the book that came from Jerusalem, f. 7a; the asmāt that God gave to Peter, f. 17b; homily of James of Sarug on the priests and deacons that died, f. 86a; the asmāt that God gave to Peter, f. 111b; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 122b; blessing of Abbā Sāmu'ēl, f. 123a; the

EMML Pr. No. 3038, cont.

story of the man who did not fear God, f. 146b; the story of the woman who anointed Our Lord, f. 150a; Prayer, petition, supplication [Salot wa-se'lat wa-astabqWe'ot], f. 161a).

Varia: (1) note on the date of the death of Mal'aka (Heywat Gannat) Walda Hannā, 2 Maskaram, 1933 E.C. (= 12 Sept. 1940 A.D.), f. 167a.

Copied in different hands for Walda Amānu'ēl, f. 154a and Aṣma Giyorgis, f. 166b and passim.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3039

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 4a-49b: Antiphonary for the Lenten Fast [Soma deggWā] (Za-warada, f. 4a; Qeddest, f. 11a; MekWrāb, f. 16a; MasāgWe', f. 21b; Dabra Zayt, f. 26b; Gabr hēr, f. 34b; Niqodimos, f. 39bis b; Hośā'nā, f. 47a).
- 2) Ff. 51a-83b: Me'rāf for Lenten Fast).

Varia: (1) fragment of a me'rāf manuscript, f. 1ab; (2) asmāt prayers to bind a slave, ff. 2b-3a; (3) note on Lenten fast [soma 40], f. 83b; (4) asmāt prayer against hail, f. 84a.

Note of ownership by Qāla Ab, son of Senteyos and father of Baśemrata Ab, f. 82b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3040

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 2a-78b: Abbreviated deggWā (Anqasa hallētā, ff. 1a-2b and 79b, text, f. 5a).
- 2) Ff. 79a-117b: Abbreviated me'rāf.
- 3) Ff. 118a-127b: Gessāwē.

Varia: (1) supplementary chants, ff. 2ab, 3b-4b, and 129b-131b; (2) asmāt prayer of Ezra for good memory [Salota 'Ezrā za-iyyāgaddef], f. 127b; (3) hymn to the Blessed Virgin, unfinished, [Salām] laki, o-Emmu la-zahaya sedq, esma kWellu fetrat ganaya la-kebreki, f. 128a; (4) Kidān za-nagh, ff. 128b 129b.

Stamp, unidentified, f. 6a.

-- 18th cent.

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-168b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 128b; Song of Songs, f. 140b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 148a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 161a; hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, f. 167a).

Varia: (1) table blessing after meal, Sebħat, f. 1a; (2) greeting [Salām] to St. George (Chāīne, no. 83), f. 1a; (3) prayer with the names of the nails of the Cross, copied for Walda Sādeq, f. 2a; (4) Ps. 2, 2-3, f. 2b; (5) genealogy of the Shoan dynasty from Zar'a Yā'eqob (1434-1468) to a descendant of Sāhla Sēllāsē (1813-1847), effaced, f. 171a.

Ornamental headings [ħarag], ff. 3a, 10a, 18a, 26b, 37a, 45a, 51b, 61a, 73a, 82a, 88a, 101b, 113b, 116b, 122b, 128b, 140b and 148a.

-- 19th cent.

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-114b: Greetings to the saints called Egzi'abħēr nagħsa and ascribed to Emperor Zar'a Yā'eqob (1434-1468) (12-30 Hedār, f. 3a; Tāħsāš, f. 23b; Terr, f. 32b; Yakkātit, f. 44b; Maggābit, f. 55b; Miyāzā, f. 67b; Genbot, f. 74b; Sanē, f. 80a; Hamlē, f. 85b; Nahasē, f. 91a; Pāgʷmēn, f. 99a; Maskaram, f. 100a; Teqempt, f. 105a; 1-11 Hedār, f. 110a).
- 2) Ff. 115a-150b: Horologium [Sa'atāt] for the day hours ascribed to Abbā Giyorgis.
- 3) Ff. 150b-153b: Image [Malke'] of Jesus Christ (Chāīne, no. 125).
- 4) Ff. 154a-170b: Abbreviated Gessawē (includes directory for Passion Week, ff. 154a-161a).

Varia: (1) list of those who brought (wheat) for the Eucharist [magabbariyā], ff. 1b and 2a; (2) members of the family of Iyyo'as, the owner of the manuscript, f. 114b; (3) inventory of books and church articles, effaced, ff. 170b-171a; (4) names of an arbitrator and witnesses present at a land transaction, f. 171b; (5) excerpt of an unidentified make' in pencil, poorly legible, f. 172a; (6) a note that in [19]36 E.C. the gabaz was Akāla Wald Walda Giyorgis, f. 173a.

Drawings (all are crude): (1) a holy man, a layman, a cross and a rooster, f. 1a; (2) crosses, f. 1b; (3) Madonna and Child with the Archangels Michael and Gabriel with their swords unsheathed, f. 2a; (4) a man, f. 2b; (5) a man, f. 171b; (6) an angel, f. 172b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3043

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 1a-208b: Psalter [Dāwit] with the Mazmura Dengel (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 170a; Song of Songs, f. 184b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 192a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 203b).

Varia: (1) laymen's prayer, in Amharic (copied for Marqoreyos), f. 191b; (2) calendar for the Apostles and Evangelists, f. 208a; (3) asmāt prayer against cats and birds, f. 208a.

-- 17th cent.

EMML Pr. No. 3044

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-146b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 118a; Song of Songs, f. 130a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 137a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 144a).

Drawings: (1) the Archangel Michael, in a crude hand, f. 1a; (2) crosses, in a crude hand, f. 2a.

Ornamental headings: ff. 3a, 10a, 66b, 79b and 118a.

Copying was arranged by Walda Kiros, f. 117b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3045

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-143a: Missal [Mašeħafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass [Ser'ata qeddāsē], incomplete in the middle, f. 21b; Anaphoras of the Apostles, f. 52a, Our Lord Jesus Christ, f. 65b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 69a, Dioscorus, f. 79a, John Chrysostom, f. 82a, James of Sarug, f. 88a, John Son of Thunder, f. 94b, Epiphanius, f. 103b, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 109b, Athanasius, f. 115b, the 318 Orthodox Fathers, f. 126b, Basil, f. 134b).

Drawing: (1) an angel, in a crude hand, in pencil, f. 2a.

Name of the (second?) owner of the manuscript, Anorēwos, erased in many places.

Copied in a different hand.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3046

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-135a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 10la; Song of Songs, f. 111b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 118a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 129a; hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, f. 134a).

Ornamental heading, ff. 2a, 7b, 13b, 20a, 28a, 34b, 39a, 46b, 56a, 63a, 67b, 78b, 88b, 91a, 96a, 101a, 111b, and 118a.

Copied by Takla Mikā'ēl for Walda Šellāsē, f. 135a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3047

Church of Galilā Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 5a-182b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 137b; Song of Songs, f. 151b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 161b; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 175a; hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, f. 181a).

Varia: (1) note of donation of the manuscript by Mal'aka Gannat Walda Hannā and his wife Walatta Māryām, f. 183a.

Stamp (of Mal'aka Gannat Walda Hannā), f. 182b.

-- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 3048

Church of Ankobarr Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-244b: Synaxary [Senkesār], part one (Maskaram, f. 4a; Tēqemt, f. 46b; Hedār, f. 80b; Tāḥśāš, f. 117b; Terr, f. 164a; Yakkātit, f. 209b).

Copied by Habta Māryām, f. 163b and passim.

Varia: (1) f. 1ab = f. 4ab; (2) f. 2ab = f. 4ab; (3) note of ownership by Rās Ḥayla Malakot, king of Shoa, f. 163b; (4) f. 244a = f. 223b; (5) f. 244b = f. 223a.

-- 19th cent.

Church of Ankobarr Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Parchment, 41 x 35 cm., 66 ff., 3 cols., 30 lines, 1775-1809 (copied for Tēwoderos of Shoa, f. 65a).

SA'ATĀT - SEBHATA FEQUR - MIRACLES OF MARY

- 1) Ff. 3a-53a: The Horologium by Abbā Guyorgis of Gāseččā [Sa'atāt za-Abbā Guyorgis].
Cf. EMMI 204.
(Ba-sema Ab ... Sa'atātu la-Abbā Guyorgis za-ma'alt wa-za-lēlit ...)
(1) Ff. 3a-28a: Horologium of the day hours [Sa'atāt za-ma'alt].
 1. Ff. 3a-6b: Morning hour, Matins.
Introductory hymns, f. 3a.
(Ba-5 hällē³ luyā, hällē² luyā. Bašha a'eyyenteya la-gayes ...)
Na'akkWetakka, without text, f. 3a.
Nicene creed, without text, f. 3a.
Nagś hymn: Mikā'ēl liqa malā'ekt, f. 3a.
Scriptural readings, f. 5a.
Rom. 13, 11-14 (f. 5a); I Pet. 4, 7-11 (f. 5a);
Acts 5, 12-16 (f. 5a); Mt. 7, 7-12 (f. 5b).
Hymns, f. 5b.
Krestos³ anta Waldu la-buruk, f. 5b.
Greeting, Salām, to the saints, f. 5b.
 2. Ff. 6b-10a: Third hour of the day, Tierce.
Introductory hymns, f. 6b.
(Mazmur za-3 sa'āt 5 hällē ... Mannu za-dammaro la-berhān westa selmat ...)
Na'akkWetakka, without text, f. 6b.
Nicene creed, without text, f. 6b.
Holy, Holy, Holy, f. 6b.
(Qeddus³ šellus Eg" sabā'ot dabāterihu za-berhānāt,
wa-mantolā'tu za-esāt ...)
Hymn to the angels, Sa'alu lana, f. 6b.
Hymn to the Blessed Virgin, Ne'i Dengel, f. 6b.
Nagś hymn, Mikā'ēl mal'ak, without text, f. 7a.
Hymn to the Blessed Virgin, Afuya astanfasa, f. 7b.
(Afuya astanfasa, wa-lessaneyah alhosasa la-kebra
felsateki, emmu, enza 'aqērreb tawdāsa / Māryām,
za-konki qeddesta qeddusān maqdasa / ...)
Hymns, without text, f. 8b.
Hymn to Jesus Christ, Mannu kamāka, f. 8b.
Hymn to the Blessed Virgin, Mentanu nesammeyakki, f. 8b.
Scriptural reading, f. 8b.
I Tim. 2, 1-8 (f. 8b); I Pet. 1, 13-21 (f. 9a);
Acts 2, 14-21 (f. 9a); Mt. 6, 5-6 (f. 9b).
Nicene creed, without text, f. 9b.
Greeting to the Blessed Virgin, Salām laki, hamara be'lena, f. 9b.

Greeting to the Paraclete, Salām, salāma hezbeka, f. 10a.
Greeting to the Blessed Virgin, Salām laki, Maryām regb samayawit, f. 10a.

Greeting to Jesus Christ, Salām laka, e'emmeh a'eyārika, f. 10a.

3. Ff. 10a-13b: Sixth hour, Sext.

Introductory hymn, f. 10a.

(Mazmur za-6 saāt. Ba-5 hāllē ... Tegehu enka ahāweya ...)

Na'akkWetakka, without text, f. 10a.

Nicene creed, without text, f. 10a.

Holy, Holy, Holy, f. 10a.

(Bārekewwo [f. 10b] la Eg" kWellekemu malā'ektihi senu'ān ...)

Hymn to the Angels, Sa'alu lana, f. 10b.

Hymn to the Blessed Virgin, Astamheri, Dengel, f. 10b.

Hymn to St. Michael, Mikā'ēl, taśāhālanni, f. 10b.

Nagś hymn, Mikā'ēl, without text, f. 11a.

Hymn to Jesus Christ, Sebekewwo (sic) ba-Orit, f. 11a.

Hymns, without text, f. 11b.

Hymn to Jesus Christ, Mannu kamāka, f. 11b.

Hymn to the Blessed Virgin, Mentanu nesammeyakki, f. 11b.

Scriptural reading, f. 12a.

Eph. 2, 11-18 (f. 12a); I Pet. 2, 19-25 (f. 12a);
Acts 2, 22-24 (f. 12b); Jn. 4, 4-14 (f. 12b).

Nicene creed, without text, f. 12b.

Greeting to the Blessed Virgin, Salām laki, atronesā malakot, f. 12b.

Hymns, without text, f. 13a.

Hymn to the Trinity, Genāy lakemu, 3tu edaw, f. 13a.

Greeting to the Blessed Virgin, Salām laki, Maryām burekt, f. 13a.

Hymn to Jesus Christ, O-za-taqannoka, f. 13a.

4. Ff. 13b-17b: Ninth hour, None.

Introductory hymn, f. 13b.

(Mazmur za-9 saāt. Hāllē ... Nolāwi za-maālt,
ḥāllāwi za-lēlit ḥāylomu la-kawākebt. Amlākenassa amlāka adheno ...)

Na'akkWetakka, without text, f. 13b.

Nicene creed, without text, f. 13b.

Holy, Holy, Holy, f. 13b.

Hymn to the saints, including angels, Sa'alu lana, f. 13b.

Hymn to the Blessed Virgin, Sa'ali, Dengel, f. 13b.

Na'akkWetakka, without text, f. 14a.

The Our Father, without text, f. 14a.

Nicene creed, without text, f. 14a.

Nagś hymn, Mikā'ēl, without text, f. 14a.

Nagś hymns to the martyrs, Minās heruy, f. 14a.

Hymn to the Blessed Virgin, O rehrehta hellinā, feqreki yānadded, f. 15b.

Hymns, without text, f. 15b.

Hymn to Jesus Christ, Mannu kamāka, f. 15b.

Hymn to the Blessed Virgin, Mentanu nesammejakki, f. 15b.

Scriptural reading, f. 16a.

Phil. 2, 3-18 (f. 16a); I Pet. 3, 18-22 (f. 16a);

Acts 3, 1-9 (f. 16b); Lk. [MS: Mk] 9, 12-17 (f. 16b).

Nicene creed, without text, f. 17a.

Greeting to the Blessed Virgin, Salām laki, manṭolāta garzēn, f. 17a.

Praise of Jesus Christ, Amlākiya Amlākiya, f. 17a.

4. Ff. 17b-19b: Evening hour [za-śark], Vespers.

Introductory prayer, f. 17b.

(Mazmur za-śark. Hāllē ... Heyyani edēka temarrehanni wa-tānabberanni ...)

Na'akkWetakka, without text, f. 17b.

Nicene creed, without text, f. 17b.

Holy, Holy, Holy, f. 17b.

(Taqanayu la-Eg" ba-tefšeht ...)

Hymn to the Blessed Virgin, Sa'ali lana, Māryām, dabra maqdasu la-Eg", f. 17b.

Na'akkWetakka, without text, f. 17b.

Nicene creed, without text, f. 17b.

Nagš hymn, Mikā'ēl, without text, f. 17b.

Nagš hymn to the Desert Fathers, Eg" nagša, sebhatihu labsa, f. 18a.

Hymns, without text, f. 19a.

Hymn to God, Yetbārak, f. 19a.

Scriptural reading, f. 19a.

Eph. 2, 19-22 (f. 19a); Jas. 4, 7-12 (f. 19b);

Acts 10, 34-38 (f. 19b); Lk. 4, 40-41 (f. 19b).

Hymns, without text, f. 19b.

5. Ff. 19b-22b: Evening hour, Vespers, of Saturday.

Introductory prayers, f. 19b.

(Amlākena bal. Wa-te[bl] şalot za-śark za-qadāmit)

Scriptural reading, f. 19b.

Ex. 16, 22-30 (f. 19b); Isa. 58, 11-14 (f. 20a);

Acts 13, 27-30 (f. 20a); Mk. 15, 42-47 (f. 20a);

Heb. 10, 14-23 (f. 20b); I Jn. 2, 15-17 (f. 20b);

Acts 4, 8-12 (f. 21a); Jn. 2, 12-22 (f. 21a).

Hymns and prayers, including Nicene creed, without text, f. 21b.

Blessing, Adhen hezbaka, f. 21b.

Greeting to the Blessed Virgin, Salām laki hamara adheno, f. 21b.

Greeting to the saints, f. 21b.

6. Ff. 22b-25b: Bedtime [Newān], Compline.

Introductory hymn, f. 22b.

('Ezl za-newām. Ba-ī. Hāllē ... Mannu yet'ērrayo la-Eg" ba-dammanāt. Wa-mannu ...)

- Na'akkWetakka, without text, f. 22b.
Nicene creed, without text, f. 22b.
Holy, Holy, Holy, f. 22b.
Hymn to the Blessed Virgin, Emmena baha, f. 22b.
Nagš hymn, Mikā'ēl, without text, f. 22b.
Hymns, without text, f. 23a.
Hymn to the saints, Ewētten zekra weddāsēhomu, f. 23a.
(Ewētten zekra weddāsēhomu la-Nabiyāt wa-Hawāreyāt, /
la-Šādqān wa-Samā'tāt / la-a'elāf malā'ekt za-rāmā
hāylāt / ...)
Hymns and prayers, including Nicene creed, without text,
f. 23b.
Magnificat chanted, f. 23b.
Scriptural reading, f. 24a.
Eph. [MS: Rom.] 5, 15-20 (f. 24a); II Pet. 1, 15-18
(f. 24a); Acts 4, 31-33 (f. 24a); Mt. 14, 23-33
(f. 24b).
Nicene creed, without text, f. 24b.
Hymn to the Blessed Virgin, Salām laki, mazgaba śernāy,
f. 24b.
Greeting to the angels, Salām laka, Mikā'ēl, 'ofa lu'ālē,
f. 24b.
Greeting to the Blessed Virgin, Salām laki, manbara zahay,
f. 25a.
Hymn to Jesus Christ, Sem'anna, f. 25a.
7. Ff. 25b-26a: (Sunday) Morning [Nagh], Matins.
Hymn to the Blessed Virgin, Image [Malke''] of Edom.
Chaîne (Répertoire), no. 221.
(Za-nagh. Salām Salām la-zekra semeki ba-ammeħā šarka
wa-nagħha / Māryām dabtarā la-Edom ba-katamāħā ...)
8. F. 26ab: (Sunday) Third hour, Tierce.
Hymn to the Blessed Virgin, Akkonu be'esi.
Chaîne (Répertoire), no. 327.
9. Ff. 26b-27a: (Sunday) Sixth hour, Sext.
The hymn, Akkonu be'esi, continued.
10. F. 27ab: (Sunday) Ninth hour, None.
The hymn, Akkonu be'esi, continued.
11. Ff. 27b-28a: (Sunday) Evening hour [šark], Vespers.
Hymn to the Blessed Virgin, Tafaśšeħi, Māryām, la-Addām
fāsikāhu.
Chaîne (Répertoire), no. 302.
(2) Ff. 28b-53a: Horologium for the night hours [Gebra Lēlit].
1. Ff. 28b-30a: Introduction.
This section does not seem to be part of the original Sa'ātāt
of Abbā Giyorgis. It is lacking in EMML 204.
Prayer for the first hour of the night, f. 28a.
The section is rather a treatise on the importance of
prayer with special emphasis on the story of salvation.
(Ba-sema Ab ... Salot ba-l sa'ata lēlit. Buruk Eg"
za-ba Wald wāhed gabra kʷello 'ālama wa-faṭara salmata

[sic] wa-berhāna wa-samayo la-berhān 'elata wa-la-selmat
lēlita. Wa-ye'ezēni nes'allo kama ye'qabanna ...)

Prayer for the second hour, f. 29b.

(Nesēbbeḥo la-Eg" za-falata berhāna ma'ālt la-tagbāra
sab' ba-kama yebē Dāwit, wa-yewaffer sab' westa
tagbāru ...)

Prayer for the third hour, f. 29b.

(Sallaya Abēmēlek [MS: Amēlēk] ḥaba Eg" kama Iyyār'eyyo
musennāhā la-Iyyarūsālēm ...)

Prayer for the ninth hour, f. 30a.

(Eg" za-zarawa māhebara saqāleyān wa-astagābe'a'i [sic]
māhebara we'etu I" K" ye'eqabanni ...)

Prayer for the fourth hour, f. 30a.

(Ba-sema Ab ... Neṣeḥef māṣeḥafa za-yessammay gebra
lēlit za-darasa Abbā Giyorgis za-Gāseččā, ḡalotu ...
Amēn. ḡalot ba-4 sa'āta lēlit. Wa-tebl, Na'akkWetakka
za-ansosawka diba zabāna bāḥr ba-4 sa'āta [sic] enza
hallawu ardā'ika ...)

Prayer for the fifth hour, f. 30b.

(O-za-tatare'eska mangala kawāhā ḥamar wa-nomka enza
tetmanaddab ḥamar wa-nomka ...)

(Wa-tebl, Eg" Amlāk Ab za-lā'ela kWellu, sefāḥ yamāneka
...)

Prayer for the sixth hour, f. 31a.

(Ba-sema Eg" za-lottu yessēbbāḥ kWellu feṭrat, lottu
yetqannayu māhebara malā'ekt ...)

2. Ff. 31a-46a: The ritual for the night hours.

(a) Ff. 31a-39b: First part (time not mentioned).

Introductory prayer, f. 31a.

(Mazmur ba-5. A'atteb wa-etnaśśā' ba-sema Ab
wa-Wald wa-Manfas Qeddus, 3 asmāta naśi'eya
etmaraggʷaz emmani wadaqqu etnaśśā' ...)

Prayers without text, Na'akkWetakka, the Our Father,
Nicene creed and supplications, f. 31a.

Scriptural reading, f. 31a.

Ex. 12, 28-36 (f. 31a); Jer. 17, 5-10 (f. 31b).

Holy, Holy, Holy, f. 31b.

Hymn to God, Genayu la-Egzi'abḥēr, f. 32a.

Hymn to the Blessed Virgin, Ewēddesakki, o-Dengel,
mele'ṭa weddāsē, f. 32b.

Prayers and hymns, without text, f. 32b.

Scriptural reading, f. 32b.

Jer. 33, 14-22.

Hymn to God, Tazakkar, f. 33a.

Hymn to the Blessed Virgin, Ne'i habēya, f. 33a.

Prayers and hymns, including the biblical canticles
and the Song of Songs of Solomon, without text,
f. 33b.

- Scriptural reading, f. 33b.
III Ki. (= I Ki.) 3, 5-15.
Holy, Holy, Holy, f. 33b.
Hymn to the Blessed Virgin, Ganayna laki, f. 34a.
Hymn to the saints, including the Christian Sabbath
and the Church, Sa'ali lana ... sa'alu lana,
f. 34a.
Scriptural reading of all times, za-za-watr, f. 34b.
I Thess. 4, 15-5, 10 (f. 34b); I Pet. 5, 5-11 (f.
34b); Acts 16, 25-34 (f. 35a); Mt. 25, 1-13 (f.
35a).
Hymns after the scriptural reading, f. 35b.
Scriptural reading of Saturday, f. 36a.
Lev. 23, 1-3 (f. 36a); Jer. 17, 26-28 (f. 36b);
Acts 17, 2-4 (f. 36b); Jn. 5, 1-18 (f. 36b).
Hymns after the scriptural reading, f. 38a.
Hymns and prayers, including the Weddāsē Māryām and
the Anqāsa Berhān, without text, f. 38b.
- (b) Ff. 38b-39b: Ninth hour.
Scriptural reading, f. 38b.
Ex. 12, 41-42.
Nagś hymn, Mikā'ēl, f. 38b.
Trisagion, f. 39b.
- (c) Ff. 39b-45a: Tenth hour.
Scriptural reading, f. 39b.
Ex. 14, 24-31.
Hymn to God, Nesēbbeho, f. 40a.
Hymn to the Blessed Virgin, Sa'ali lana, Māryām,
f. 40a.
The hymn, Yewēddesewwā, (Chāīne, no. 388) chanted,
f. 40b.
Hymn to the Blessed Virgin in the style of a malke',
Ba-sagid [salām] (Chāīne, no. 249), f. 41a.
Hymn to Jesus Christ in the style of a malke',
Ba-sagid sebhāt (Chāīne, no. 250), f. 42a.
Hymn to the Blessed Virgin, Tafaśšehi Māryām dengetta
śega wa-hellinā (Chāīne, no. 303), f. 42b.
Hymns and prayers, without text, f. 43a.
Hymn to the Blessed Virgin, O-rehrehta hellinā
(Chāīne, no. 368), f. 43b.
Hymn to the Blessed Virgin, Esagged (Chāīne, no. 336/
338), f. 44a.
(Esagge[d], o-Egze'eteya Māryām, la-zaħaya šeq
śaragallāhu ... ba-kama waddasakki Yohannes Afa
Warq ...)
Reading of the miracle of Mary, rubricated, f. 44b.
Hymn to the Blessed Virgin, Barakatatihā, f. 44b.
Hymn to the Blessed Virgin, Esēbbeḥ saggāki (Chāīne,
no. 344), f. 44b.
Hymns, without text, f. 45a.

- (d) Ff. 45a-46a: Eleventh hour.
Scriptural reading, f. 45a.
Ex. 19, 14-19.
Introductory prayer, f. 45a.
(Maz[mur]. Ba-I. Na'akkWetakka Egzi'o
nesēbbeħakka nebärrekakka sebbuħ semeka ...),
f. 45a.
(Yebärrekewwo k'Wellu gebra Egzi' la-Eg" ...),
f. 45b.
Litanical hymn to God, Ba-salotā, f. 46a.
(Ba-salotā wa-ba-se'lata la-Egze'etena Māryām
taśħalanna ...)
- (e) Ff. 46a-51b: Twelfth hour.
Introductory prayer, f. 46a.
(Ba-IO wa-2 sa'āta lēlit nagħha tanši'omu
mahayyemnān wa-mahayyemnāt [MS: wa-mahayyemnt]
taħażibomu ba-mäy yesalleyu ...)
Scriptural reading, f. 46b.
Ex. 34, 4-8 (f. 46b); Eph. 6, 10-23 (f. 46b); II
Pet. 3, 8-13 (f. 47a); Acts 12, 6-11 (f. 47a);
Mk. 13, 32-37 (f. 47a).
Scriptural reading for Saturday, f. 47b.
Num. 15, 31-35 (f. 47b); Dan. 9, 22-26 (f. 47b);
Acts 18, 1-4 (f. 47b); Jn. 9 (f. 48a).
Hymns and prayers, including Nicene creed, without
text, f. 49b.
Hymns to the Trinity, Yerkabanna la-qeddāsē, f. 49b.
(Yerkabanna la-qeddāsē / salāma Ab wa-Wald wa-Manfas
Qeddus Šellāsē / la-geşşawēkemu nāqērreb weddāsē /
...)
Greeting to the saints, Salām laki, mogasena, f. 49b.
Greeting to the holy cross, Salām laka, šannāya
ma'āzā (Chafne, no. 232), f. 50b.
(Salām laka šannāya ma'āzā wa-segē, neguša 'ezawāt
'ez / ...)
Greeting to the Blessed Virgin, Salām laki Māryām
sebbeħt, f. 50b.
Hymn to Jesus Christ, Tazakkarku ba-lēlit, f. 51a.
The Our Father in a rhyming composition, f. 51a.
Concluding hymns, f. 51b.
Imposition of the hand, f. 51b.
- (f) Ff. 51b-52a: Imposition of hands for the different hours.
Nagh, f. 51b; third hour, f. 51b; sixth hour, f.
52a; ninth hour, f. 52a; šark, f. 52a; newām, f. 52a.
- (g) F. 52ab: The hours when the different creatures glorify
the Creator, as told to Seth by Adam who received the
information from God, taken probably from the Qalementos;
see also W. Leslau, Falasha Anthology, New Haven 1963,
pp. 118-9.

(*H*Welq*wa* sa^cat za-ma^calt wa-za-lēlit za-nagaro Adām
la-Sēt waldu gizē sa^catu em-zentu 'ālam ...)

- (h) Ff. 52b-53a: The special days of the year fit for different occasions.
 - 1. Heavens open to receive prayers [reħwa samāy], f. 52b.
20 Teqemt; 12 Tāħsāś; 4 Yakkātit; 25 Maggābit;
18 Genbot; 10 Hamlē; 2 and 3 Pāgħmēn.
 - 2. Days called Ba'āla zahay, f. 53a.
They should be observed like sanbat:
1 Maskaram; 21 Teqemt; 13 Tāħsāś; 3 Yakkātit;
24 Maggābit; 15 Genbot; 6 Hamlē; 6 Naħasē.
(Ba'āla Eg" wa-ba'āla zahay kama sanbat kebur
[sic])
 - 3. Days on which prayers ascend, f. 53a.
21 Teqemt; 12 Tāħsāś; 10 Yakkātit; 24 Maggābit;
27 Genbot; 27 Hamlē; 27 Naħasē.
(Elatāta a'emru wa-taħħamaqu wa-yeddamassas lakemu
hati'atakemu)
 - 4. The days of the Christian Sabbath, i.e. Sunday, f. 53a.
The idea is that Sunday should be annually celebrated with feasts on the following dates:
10 Teqemt (when the first of the month falls on a Friday); 11 Tāħsāś (when the first of the month falls on a Thursday); 12 Terr (when the first of the month falls on a Wednesday); 13 Miyāzyā (when the first of the month falls on a Tuesday).
 - 5. Days ordained by the fifteen Prophets, the Twelve Apostles, the Seventy-Two Disciples, bishops, priests and deacons, f. 53a.
17 Pasch [feħsħ]; 17 Ba'āla samāy.
 - 2) Ff. 53a-65a: Praise of the Beloved [Sebhata fequr].
For details see EMML 1529-5.
- Introduction, f. 53a.
(Ba-sema Ab ... Zentu sebhata fequr za-yetmaħallalu botu
Krestosāwiyyān, ba-gizē mendābēka tamahalal la-emma rakabka
bēta Krestiyāna tamahalal bottu ba-meħwāc, la emmani bašħakka
tasaddo tamahalal ba-tasaddoteka ...)
- Nicene creed, without text, f. 53a.
The Our Father, without text, f. 53a.
Psalmody, indicated with incipits, f. 53a.
Pss. 26(27); 41(42); 50(51); 123(124); canticles 6; 13.
Litanical hymn to Jesus Christ, Ba'enta Sellāsēka, f. 53b.
Hymn to Jesus Christ, GWas'ā lebbuya, ne'u nesged, f. 53b.
Litanical prayer to God, Astamhero la-Eg", f. 54a.
Litanical hymn to Jesus Christ with the refrain, Mehellāna bārek
ba-edēka, f. 54a.
Litanical hymn to God, called Mäheley la-Egzi'abħer, f. 54b.
Prayers and hymns, without text, f. 55b.

Litanical hymn to Jesus Christ with the refrain, Mehellāna abe'
aryāmaka, f. 55b.

Litanical hymn to God with the refrain, Tamāhezanna yom, f. 56a.

Litanical praise to the Blessed Virgin, Bāreko wa-weddāsē, f. 56b.

Hymn to the Blessed Virgin following the beginning of selected psalms (Chaine, no. 292), f. 57a.

(Tā'abbeyo nafseya la-Eg" hā hā hā. Beze't anti wa-negešta
şeq / za-temanneni, Māryām, manbara sellāq / ...)

Hymn to St. Mary, daughter of Māti, f. 57b.

Magnificat, Tā'abbeyo, without text, f. 58a.

Hymn to the Blessed Virgin, Em-qedma samāy wa-medr hallewateki,
f. 58a.

Hymns and prayers, including liton, without text, f. 59b.

Hymns invoking the intercession of Sts. George (Nāqērreb laka
sebhata wa-gādā, Chaine, no. 318, f. 59b), Takla Hāymānot
(Kebur Takla Hāymānot māhetot, f. 59b), Ēwostātēwos (f. 59b),
Gabra Manfas Qeddus (f. 59b), Anorēwos (f. 60a).

Hymn to St. George, Za-harazakka Dudeyānos, f. 60a.

Hymn to St. Gabra Manfas Qeddus, Mafqarē şalot wa-som, f. 60b.

Hymn to the Blessed Virgin, Gwas'a lebbeya, samāy wa-medr, f. 61a.
(... Samāy wa-medr za-iyyāgammero makān / ba-karšeki tazawra
ba-amān / ...)

Hymn to Jesus Christ, Watānē tehetennā, f. 61b.

(Watānē tehetennā [MS: tehetehennā] Krestos egra ardā'ihu hāzaba /
ba-gēgāya Addām wa-Hēwān hamota šaraba / ...)

Hymn to the Desert Fathers, Abaw qeddusān ella dabr wa-gadām, f.
62a.

Greeting to Cyriacus the Child, f. 63a.

(Salām laka qirqos [3 times]. Nāhu waṭanku zekra weddāsēka
ħaddis / samā'ta Alfā Qirqos / Mereħanni lita mangala nafs /
...)

Hymn to Takla Hāymānot, Māhetot, f. 64a.

(Hāllē ... Kebur Takla Hāymānot māhetot / em-Iteyeppeyā
sadādē şelmat / Egzi'a manāfesta ħezb ana [sic] em-gassha mot /
...)

Litanical prayer to Our Lord Jesus Christ, O-za-waradka, f. 64b.

3) Ff. 65a-66a: Miracles of Mary.

(1) Fragment from "The Appearance of the Blessed Virgin to Patriarch Timothy, f. 65a.

(... Wa-kona ba-westa hagara Asmonēn em-dengāzē wa-ferhat wa-hāzan
wa-faras za-bert rekust ...)

(2) The five dolors, f. 65b.

(3) How the water flowed upwards when a wicked man tried to divert its course, f. 65b.

(4) The priest whose wife and children were dead, f. 65b.

(5) Marqorēwos who had leprosy, f. 66a.

(6) The introductory words of a miracle, f. 66a.

Varia:

- (1) F. 66a: What seems to be a record of debts, partially damaged by erasure.
- (2) F. 66a: Record of the turn of the clergy in serving in the hours of the day (ma'ält sa'ätät).

Crude drawings:

- (1) F. 1a: Scene of fight, involving three men.
- (2) F. 1b: St. George and the dragon, with Birutāyt, two women, two men and angels.
- (3) F. 1b: A horse.
- (4) F. 2a: St. George and the dragon, with Birutāyt and Abuna Gabra Manfas Qeddus.
- (5) F. 2a: Two horses.
- (6) F. 66b: Two men, one on foot and the other on horseback, hunting leopards.

Decorative designs, ff. 3a and 28b.

Smaller designs, ff. 6b, 19b, 25a, 26a, 28a and 51b.

Note of ownership by (the church of) St. George in Ankobarr, ff. 1a and 2b.

Copied for Tēwoderos (of Shoa), the son of Ammehā Iyyasus and Walatta Nob, colophon, f. 65a.

Ff. 12b-13a and 22b-23a filmed twice.

Church of Ankobarr Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-171a: Funeral ritual [Maseḥafa Genzat] (homily of Athanasius about the dead, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 12b; asmāt prayer that God gave to St. Peter, f. 18b; Lefāfa sedq, f. 24b; Mangada samāy, f. 30b; anonymous homily on the dead, f. 38a; anonymous homily [śer'at] about death to be read on the dead, f. 42b; prayer, petition, supplication [Salot wa-se'lat wa-astabqWe'ot], f. 56a; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 108a; homily of James of Sarug about priests and deacons who died, f. 109b; prayer, petition, supplication [Salot wa-se'lat wa-astabqWe'ot], f. 110b; the story of the woman who anointed Our Lord, f. 133a; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 136a; anonymous homily on the importance of commemorating the dead [tazkār], f. 138a; blessing of Abbā Sāmu'ēl, f. 166a; Mangada samāy [only the beginning], f. 171a).

Varia: (1) note on the length of time since the death of Asfāwwasan, Menelik II, Ḥayla Malakot (f. 2a), Ammeḥayyas, Wasan Saggad and Sāhla Šellāsē (f. 2b), copied in pencil by Gabra Amlāk as arranged by Mammerē Ḥaylē (f. 1b); (2) note of ownership by Sāhla Šellāsē of Shoa whose father was Wasan Saggad Walda Giyorgis and whose mother was Iyyāsēmēr Zannama Warq, f. 170b; (3) witnesses present at a (land) transaction, f. 170b; (4) note on the distribution of assignments at (the church of Ankobarr) Giyorgis, f. 171a.

-- 1813-1824 A.D. (prayer for Sāhla Šellāsē [1813-1847] and Metropolitan Qērelos [died 1824], f. 106a.

Church of Ankobarr Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-212b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (Rā'eya ta'ammer concerning Mary's dual virginity, f. 5a, Christian baptism, f. 7b, almsgiving, f. 9b, agreement of the Eighty-One Canonical Books, f. 11a; introductory rite from Mu'allaqā [Maseḥafa śer'at], f. 12b [ff. 5a 16b copied in a different hand]; introductory rite of Mu'allaqā [Maseḥafa śer'at], f. 19a; Rā'eya ta'ammer concerning Mary's dual virginity, f. 20b; 354 unnumbered miracles, 39 of which are duplicates, f. 23a).

Varia: (1) note that the manuscript was restored to the church of Ankobarr by Admāsē/Tesbe'ta Wald Giyorgis after it was taken to Gondar when Aṣē Tēwoderos (1855-1868) plundered Ankobarr, f. 17b (Zātti ta'ammera Māryām za-tābota qeddus Giyorgis za-AnkWabarr za-wahabo egzi' 'abiyy makWannen Admāsē Tesbe'ta Wald, walda Sayfa Mikā'ēl, makWannen 'abiyy za-em-beḥēra Šawa, wa-abawihu Walda Šellāsē Gefā Wasan, Gabra Heywat Derdur, Walda Gabre'ēl Abboyyē, Gabra Heywat [sic], wa-emmu Bānč Aymolu Ehetu Sellāsē, wa-ehetu Zufāna Warq Walatta Šellāsē, wa-be'esitu EnqWa

Bāhr Walatta Mikā'ēl, wa-Waldu Walda Guyorgis. Seme'u aħaweya nagara zātti ta'ammer. Ama tazewawu maṣeħefta Ankʷabarr ba-edu sab'a Gondar ama nagħsa Tēwoderos rakabā makʷannen za-semu Admāsē em-edu ī-Gwandarē wa-aṭrayā ba-ne[wā]ju wa-sam'ā kama maṣeħafu la-Guyorgis za-Ankʷabarr, wa-hażana wa-wahabo za-enbala šeṭ, esma ...); (2) note of ownership by the church of Seyon (as donated) by Hellawē Krestos, f. 212b (Ze-maṣeħaf za-tābota Seyon za-Hellawē Krestos wa-be' esitu Mašiħayet wa-weludu Walatta Māryām, Salāteyāl, Asāhēl, Walda Rufā'ēl, za-aṭrayo ba-newāyu).

Miniatures: (1) Resurrection, the Twelve Apostles, and Madonna and Child with two angels, f. 2b; (2) crucifixion, with Mary and John, Longinus, Sts. Gabra Manfas Qeddus and Takla Hāymānot, and St. George rescuing Birutāwit from the dragon, with two unidentified persons (probably the owner of the manuscript, Hellawē Krestos, and the artist, Tasfā Iyyasus), f. 2a; (3) the Blessed Virgin handing over the Book of the Miracles of Mary to Hildefonsus, Bishop of Toledo, with Hellawē Krestos and the artist Tasfā Iyyasus taking refuge with Mary, f. 2b.

Ornamental headings, ff. 7b, 11a and 14b.

-- 17th/18th cent.

Church of Ankobarr Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Parchment, 34 x 28.5 cm., 143 ff., 3 cols., 24 (ff. 3a-42b: 27-29) lines, 1775-1809 (copied for Tewoderos of Shoa, ff. 65a and 140a).

GADLA GIYORGIS - DERSĀNA GIYORGIS -
TA'AMMERA GIYORGIS

- 1) Ff. 3a-48a: Acts of St. George [Gadla Guyorgis].
 - (1) Ff. 3a-10b: The homily of Theodosius of Ancyra.
EMML 1735-1 (1).
 - (2) Ff. 10b-48a: History and martyrdom of St. George.
EMML 1735-1 (2).
- 2) Ff. 48a-66b: Homiliary for the feast days of St. George [Dersāna Guyorgis].
 - (1) Ff. 48a-51b: Homily on the admirable patience of St. George in sufferings, called Masehafa ankero, for 18 Terr.
EMML 1735-4 (23).
 - (2) Ff. 51b-53b: Hymn to St. George, Nagara fidalāt sāmen.
Châine (Répertoire), no. 312.
 - (3) Ff. 53b-54a: Greeting [salām] to St. George.
(Salām laka Guyorgis fequra Pēetros mamhera 'ālam Romē / kama zēnā gadleka enbeb eska fessāmē / maharanni gebra tergWāmē / ...)
 - (4) Ff. 54a-59b: Anonymous homily called the Book of the Agreement [Masehafa ahbero] for the jointly celebrated feasts of the Virgin Mary and St. George.
In many manuscripts, including this and EMML 1735, it is called Masehafa Anbero. For details see EMML 1735-4 (8).
 - (5) Ff. 59b-62a: Synaxary entry for St. George, for 23 Miyāzyā.
(Ba-sema Ab ... Ama 20-hu wa-śalusu la-warha Mamnudā za-we'etu Miyāzyā, ba-zātti 'elat a'rafa qeddus wa-kebur kokaba şebah 'abiyy wa-samā't Abbā Mār Guyorgis mastagādel. La-zentu qeddus kona semu la-abuhu Zarontos ...)
 - (6) F. 62ab: Synaxary entry for Roqqa, for 23 Miyāzyā with a Salām.
Copied apparently by mistake with the preceding entry.
 - (7) F. 62b: Greeting [salām] to St. George.
(Salām, salām la-Giyorgis şallim / ...)
 - (8) F. 62b: The three concluding hymns of the Arkē, or poetical colophon, Za-aqrabku māhelēta.
 - (9) Ff. 62b-63a: From the Arkē for 23 Maskaram and 23 Teqemt.
Cf. EMML 1735-4 (16).
 1. Maskaram 23, f. 62b:
Awnābeyos, Endereyās and Taklā.
 2. Teqemt 23, f. 62b:
Patriarch Joseph and Bishop Dionysius.
 - (10) F. 63ab: Synaxary entry for 7 Hedār: Martyrdom of George the Alexandrian, with a salām to:
Abbā Nāhrew, f. 63b, and Bishop Menas of Taman, f. 63b.

- (11) Ff. 63b-64b: Synaxary entry for the construction of his church, for 7 Hedār with a salām to:
St. George, f. 64b, Mercurius, f. 64b, and Zenobia, Zenobius and the other martyrs, f. 64a.
Concluded with the hymn Za-aqrabku, without text; see f. 62b.
- (12) F. 64b: Salām (of Arkē) for 23 Hedār to:
Cornelius, and Obadiah (the prophet).
- (13) Ff. 64b-65a: Salām (of Arkē) for 23 Tāhśāś to:
Timothy (an ascetic), and Samuel (also an ascetic).
- (14) F. 65a: Synaxary entry for 18 Terr.
The burning of the bones of St. George, with the Salām (from the Arkē) to:
St. George, and Jacob of Nisbius.
Concluded with the hymn Za-aqrabku.
- (15) F. 65ab: Arkē greetings [Salām] for 23 Terr to:
Timothy (the disciple), f. 65a, Theodosius (the Emperor), f. 65b, and George and Mercurius, f. 65b.
- (16) F. 65b: Arkē greetings [Salām] for 23 Yakkātit to:
Eusebius (son of Basilides).
- (17) F. 65b: Arkē greetings [salām] for 23 Maggābit to:
Daniel (the prophet).
- (18) Ff. 65b-66a: Synaxary entry for Alexandra, for 15 Miyāzyā, with a greeting, Salām.
- (19) F. 66a: Synaxary entry for 16 Sanē: The translation of the body of St. George, with a greeting, Salām.
Concluded with the hymn, Za-aqrabku, without text.
- (20) F. 66ab: Salām from the Arkē for 23 Genbot to:
Julian [Yoleyānos] and Adronicus [Enderāniqos], and Julius [Yoleyos] and his mother.
- (21) F. 66b: Salām from the Arkē for 23 Sanē to:
Solomon, and Nob.
- (22) F. 66b: Salām from the Arkē for 23 Hamlē to:
Marinā.
- 3) Ff. 69a-140a: Miracles of St. George.
Most of the miracles in this collection are edited by Victor Arras, Miraculorum S. Georgii megalomartyris, collectio altera, CSCO, vol. 138, script. aeth., t. 31 (1953). Here each miracle is concluded with a hymn to the martyr based on the miracle. (Cf. the relation of the hymns of the Akkenu be'esi to the miracles of Mary.)
EMML 1735-5.
- (1) The miracle which Our Lord worked for St. George, f. 69a.
The first part of the story of Endereyās and his wife, who wanted to build a church in the name of the martyr, is presented here as part of this miracle. Cf. EMML 1735-5 (11) and (12); and EMML 1833, f. 55a.
- (2) The second part of the story of Endereyās, f. 71b.
See the preceding miracle.
- (3) (a) The man with an evil spirit who was healed when the bishop celebrated Mass in the new church of St. George, f. 73a.
EMML 1833, f. 56a.

- (Ta'ammerihu ... Wa-em-kama qaddasa ēppis qoppos la-bēta
Krestiyān qeddest ba-sema samā't ...)
- (b) How the man whom an evil spirit paralyzed was healed on the same day, f. 73b.
This miracle is not numbered separately but is part of the preceding miracle.
(Wa-hallo I be'esi mazāgu em-karsa emmu. Wa-em-ama kona ihora wa-yenabber haba bēta Krestiyān ...), f. 73b.
- (4) The Jew who used magic to steal from the Christians and their churches, f. 74a.
EMML 1833, f. 57b.
(... Wa-atiwo ēppis qoppos Iyyarusālēm wa-kWellomu ella meslēhu tanāgaru ta'ammera za-ār'aya qeddus mār Giyorgis la-hezbu.
Wa-hallo heyya be'esi Ayhudāwi fayāt za-yeśarri sab'a ...)
- (5) Niqoreyos, the persian official who vowed to be a Christian if his son Nāṭālis is healed from his illness by the prayer of the saint, f. 75b.
EMML 1833, f. 58b.
- (6) The two Samaritan merchants who were met by two lions, f. 76a.
EMML 1735-5 (59).
(Wa-hallawu 2 edaw Sāmrāweyān fequrān wa-yegabberu mangadomu ba-100 dināra warq. Wa-horu ba-we'etu mawā'el Damāsego ...)
- (7) Akeyutes from Jerusalem who had a son possessed by an evil spirit, f. 77a.
EMML 1735-5 (6).
- (8) The man who stole some of the vow money of the church, f. 78a.
EMML 1833, f. 61a.
- (9) Awlogis, the rich man from Antioch, f. 79a.
EMML 1833, f. 63a; and EMML 1735-5 (3).
- (10) Awheyos, the governor, who was ordered by Diocletian to destroy the church of St. George, f. 82a.
EMML 1833, f. 61a; EMML 1735-5 (53).
- (11) The greedy and merciless priest who served in the church of the martyr during the reign of Emperor Constantine, f. 84a.
EMML 1833, f. 65b.
- (12) The construction of a church in Ledā in the name of the martyr, f. 86b.
EMML 1833, f. 68b.
- (13) Bifāmon [-mo- added later] and his wife, who had a child called George [Giyorgis], f. 88b.
EMML 1833, f. 70a.
- (14) History of the church in the West up to the Edict of Milan, f. 90b.
EMML 1875-5 (56).
- (15) The construction of a church in Bebā in the name of St. George, f. 93b.
Arras, ibid., no. 14, p. 1.
- (16) How a Moslem [arami] helped in carrying candles to the church in Bebā, f. 95a.
Arras, ibid., no. 15, p. 5.

- (17) The Moslem [aramāwi] from Bebā who went to Alzāz, f. 95b.
Arras, ibid., no. 16, p. 5.
- (18) The Moslem from Bebā who vowed in mockery to bring a piece of an eggshell, f. 96a.
Arras, ibid., no. 17, p. 8.
- (19) How the relics of St. George raised from the dead the son of the bishop of Bebā, f. 96b.
Arras, ibid., no. 18, p. 9.
- (20) How the Jews accused the Moslem [arami] from Bebā who celebrated the holy day of St. George, f. 97b.
Arras, ibid., no. 19, p. 11.
- (21) The Moslem official in Bebā who hated the martyr and the Christians, f. 98b.
Arras, ibid., no. 20, p. 14.
- (22) The church in Qaserzem [Arabic: Qaṣr al Ḍam‘] built in the name of the martyr, f. 99b.
Arras, ibid., no. 21, p. 15.
- (23) The Moslem [aramāwit] woman who took communion with the Christians, f. 100b.
Arras, ibid., no. 22, p. 18.
- (24) How the martyr opened the door of the church for a wedding when the custodian could not be found, f. 101a.
Arras, ibid., no. 23, p. 20.
- (25) How the martyr guarded the house of the bishop which was left unlocked, f. 102a.
Arras, ibid., no. 24, p. 22.
- (26) How the egg of a chicken donated to St. George for making ink fell twice from the scaffolding [taslās] and did not break, f. 102b.
Arras, ibid., no. 38, p. 43.
- (27) The painter who fell from the scaffolding while painting the church built in the name of the martyr, f. 102b.
Arras, ibid., no. 39, p. 43.
- (28) How people built a big church in the name of the martyr and demolished it to build a still bigger church, f. 103a.
Arras, ibid., no. 40, p. 44.
- (29) The pious monk who wished but could not get the kind of shoes which St. George had, f. 103b.
Arras, ibid., p. 37; EMML 1735-5 (58).
- (30) How the relics of the martyr were translated from Dabra Qalemon (to Bebā), f. 104a.
Arras, ibid., no. 25, p. 23.
- (31) The attempts of the Moslems to take the church built in the name of St. George, f. 106a.
Arras, ibid., no. 26, p. 27.
- (32) The king of Egypt who moved with his wife into the new church built in the name of St. George, f. 106b.
Arras, ibid., no. 34, p. 35; EMML 1735-5 (13).
- (33) The ruler who postponed renovating the church of the martyrs, but continued to build his own house, f. 107b.
Arras, ibid., no. 27, p. 29; EMML 1735-5 (14).

- (34) How the jar in which the beer [mezr] for the feast of the martyr was kept was found unbroken after it had fallen off a cliff, f. 108a.
Arras, ibid., no. 32, p. 34; EMML 1735-5 (15).
- (35) How the monk, who served in the church that was built on a place where a soothsayer had been living, killed the serpent that the people were worshipping, f. 108a.
Arras, ibid., no. 30, p. 31; EMML 1735-5 (16).
- (36) How a child killed another serpent at the same church (see no. 35 above), f. 108b.
Arras, ibid., no. 31, p. 33; EMML 1735-5 (17).
- (37) The Egyptian general who prayed to the martyr before he went to battle, f. 109a.
Arras, ibid., no. 35, p. 37; EMML 1735-5 (18).
- (38) The man whose money that he had collected to make a pilgrimage to Jerusalem was robbed, f. 110a.
To be read on 18 Terr.
Arras, ibid., no. 66, p. 93; EMML 1735-5 (20).
- (39) The monk who carried with him the icon of St. George day and night, f. 110b.
Arras, ibid., no. 33, p. 34; EMML 1735-5 (21).
- (40) The punishment meted out by St. George to the priest who suggested cutting short the chant for the martyr, f. 111a.
EMML 1735-5 (4).
- (41) The martyr raises a dead Moslem, f. 111b.
EMML 1735-5 (5).
- (42) The merchant who vowed to bring an offering of precious clothes but forgot, f. 112a.
(... Wa-hallo I be'esi nagādi. Wa-enza yaḥawwer la-nagid bazā enza yebl, ehubo lebsa za-sema bahrus (?) za-‘ezub la-‘ayn emma yādehnanni ...)
- (43) The woman from Tyre [Tiros] whose son was healed by her prayer to St. George, f. 112a.
(... Wa-hallawat ahatti be'esit ba-hagara Tiros za-tāfaqqero la-qeddus ... wa-tegabber tazkāro la-lla-warḥu. Wa-ba-ahatti ‘e(f. 112b)lat ḥamma waldā ...)
- (44) The woman who saw signs about the death of Badlāy, f. 112b.
Arras, ibid., no. 67, p. 94; and E. Cerulli, "La sconfitta del Sultano Badlāy ibn Sa‘ad ad-Din in due inediti miracoli di S. Giorgio etiopici," Aethiopica, II, 4 (1934), p. 105 ff.
- (45) The war between King Badlāy and Emperor Zar'a Yā‘eqob, f. 113a.
Arras, ibid., no. 52, p. 77; and E. Cerulli, ibid.
- (46) Sulāmē, the recluse of Dabra Libānos, f. 113b.
Arras, ibid., no. 53, p. 80.
- (47) The righteous children of a priest who demolished the old church in the name of St. George in order to build a new one, f. 114b.
Arras, ibid., no. 41, p. 46.
- (48) The attempt of the Moslems to take the church built in the name of St. George, f. 118a.
A second copy of no. 31 above.

- (49) Yosēf, the son of Mas'ud, who ran away from his family, f. 118b.
Arras, ibid., no. 42, p. 54.
- (50) The pilot and his son, whose boat was sunk when transporting grain from Manfalut, f. 120a.
Arras, ibid., no. 44, p. 59.
- (51) The attack of a Christian region by Moslems [arami], f. 121a.
This is apparently a local miracle.
(... Wa-kā'ba ba-I em-mawā'el was'u arami beħēra krestiyan
kama yezzābe'u. Wa-re'ya I makWannen ba-ħelmu ...)
- (52) The monk who stole the property of a monk who had allowed him to live with him for the sake of St. George, f. 121b.
Arras, ibid., no. 72, p. 99; EMML 1735-5 (23).
- (53) The priest who defected to another church, f. 122a.
Arras, ibid., no. 73, p. 100; EMML 1735-5 (24).
- (54) The incense which was stolen by a boy who gave it to Abbā Īsi, f. 122b.
Arras, ibid., no. 74, p. 101; EMML 1735-5 (25).
- (55) The man who stole the curtain of the tābot of St. George while it was spending the night in the church of St. Michael in the course of being moved to another place, f. 122b.
Arras, ibid., no. 75, p. 102; EMML 1735-5 (26).
- (56) How Marmehnām and St. George helped the fisherman whose net was torn while catching fish, f. 123a.
Arras, ibid., no. 36, p. 39; EMML 1735-5 (27).
- (57) The boy in whose throat a stone that he had put into his mouth got stuck when his mother slapped him on the chin, f. 123b.
Arras, ibid., no. 71, p. 98; EMML 1735-5 (28).
- (58) The son of a soothsayer who became a Christian and who later was ordained deacon, then priest, when the martyr appeared to him while surveying an area for his church, f. 124a.
Arras, ibid., no. 70, p. 97; EMML 1735-5 (29).
- (59) The wealthy woman who brought stone for the construction of the church of St. George so that the martyr might give her a son, f. 124b.
EMML 1735-5 (30).
- (60) The child who was healed from his skin disease on his head by the oil of the lamp in the church of St. George, f. 125a.
Arras, ibid., no. 64, p. 92.
- (61) How the martyr rescued the house of a monk from fire, f. 125a.
Arras, ibid., no. 28, p. 30.
- (62) The Moslems who attacked the Christians and defiled the church of the martyr and the icons in it, f. 125b.
Arras, ibid., no. 46, p. 63; EMML 1735-5 (32).
- (63) The deacon from Elmeni who was taken captive by the Moslems when they invaded Baqlā'uyān, f. 126a.
Arras, ibid., no. 47, p. 66; EMML 1735-5 (33).
- (64) The poor woman who brought to the church of St. George the smaller chicken, keeping for herself the bigger one which she had promised, f. 127a.
Arras, ibid., no. 69, p. 96; EMML 1735-5 (34).

- (65) The martyr arrives late at an appointment he had with the other martyrs, f. 127b.
Arras, ibid., no. 77, p. 104; EMML 1735-5 (7).
- (66) How the hyena returned the sheep of St. George which he took from the churchyard built in the name of the martyr, f. 128a.
Arras, ibid., no. 59, p. 88; EMML 1735-5 (9).
- (67) The priest whose rooster was seized by a wild animal while he was serving in the church of St. George, f. 128b.
Arras, ibid., no. 60, p. 89; EMML 1735-5 (35).
- (68) The punishment of the deacon who lived on the offering brought to St. George, f. 129a.
Arras, ibid., no. 61, p. 90; EMML 1735-5 (36).
- (69) The man who stole clothes from the church of St. George, f. 129a.
Arras, ibid., no. 62, p. 90; EMML 1735-5 (37).
- (70) The deacon who stole clothes from the church of St. George, f. 129b.
Arras, ibid., no. 63; EMML 1735-5 (39).
- (71) The Moslem who attempted to steal church furnishings from the church of St. George in Zemeyānā in Sandafā, f. 129b.
Arras, ibid., no. 79, p. 107; EMML 1735-5 (2).
- (72) The Moslem governor of Nesḥenā in Egypt who vowed to build a church instead of a mosque if the martyr would help him, f. 130a.
Arras, ibid., no. 78, p. 106; EMML 1735-5 (8).
- (73) The boy whom the medicine men killed, f. 131a.
Arras, ibid., no. 68, p. 96; EMML 1735-5 (39).
- (74) The man who was paralyzed from his childhood, f. 131a.
Arras, ibid., no. 54, p. 82; EMML 1735-5 (40).
- (75) George, who could not obtain possession of his house from the man who sold it to him, although he had paid the money, f. 132a.
Arras, ibid., no. 55, p. 83; EMML 1735-5 (41).
- (76) The thief who swore in the church of St. George that he had not stolen, f. 132b.
Arras, ibid., no. 56, p. 84; EMML 1735-5 (42).
- (77) The quadriplegic who was brought to the church of St. George, f. 132b.
Arras, ibid., no. 57, p. 85; EMML 1735-5 (43).
- (78) The wealthy woman whose ornaments were stolen, f. 133a.
Arras, ibid., no. 58, p. 86; EMML 1735-5 (44).
- (79) The Moslem woman from Noba who worked on the holy day of St. George, f. 134a.
For 16 Nahase.
Arras, ibid., no. 48, p. 68; EMML 1735-5 (45).
- (80) Yohannes, the custodian of the church of St. George in Bebā, f. 135a.
Arras, ibid., no. 49, p. 71; EMML 1735-5 (46).
- (81) The Moslem from Bebā who vowed to donate money to the church of St. George should he come back safe from a commercial trip, f. 135b.
Arras, ibid., no. 50, p. 72; EMML 1735-5 (47).

- (82) The Moslem who celebrated the feast of St. George, f. 136b.
Arras, ibid., no. 51, p. 74; EMML 1735-5 (1).
 - (83) Abbā Barsumā (the naked) beseeches St. George to help a Christian who has called for his help, f. 137b.
Arras, ibid., no. 45, p. 62; EMML 1735-5 (48).
 - (84) Abbā Barsumā (the naked) beseeches Sts. George and Mercurius to help a man in trouble, f. 138a.
Arras, ibid., no. 43, p. 58; EMML 1735-5 (49).
 - (85) The Jewess who ate pork in the church of St. George, f. 139a.
Arras, ibid., no. 80, p. 109; EMML 1735-5 (52).
 - (86) How the martyr killed a kite which took the chicken of a woman who lived in the neighborhood of the church of St. George, f. 139b.
Arras, ibid., no. 65, p. 93; EMML 1735-5 (50).
- Copied by Aqlondeyos for Tēwoderos (of Shoa) whose father was Ammeha Iyyasus and mother Walatta Nob, colophon, f. 131a.

Varia:

- (1) F. 1b: A letter, with the seal of Azzāz Getahun za-Beta Mangešt, to Alaqā Asbē concerning the execution of the will of Yetot Walatta Dengel, written on 24 Terr 1925 E.C. (= 22 Jan. 1933 A.D.) and signed by Gabra Māryām Berru. The letter is pasted on f. 1b. A note in pencil is added to the letter listing the names of those who were present when the will was enacted.
- (2) F. 2a: Land transaction from Ato Endāla to Wahni Azzāz Tannā by order of Alaqā Gabra Mikā'ēl, dated 18 Genbot 1923 E.C. (= 26 May 1931 A.D.).
- (3) F. 2a: A copy of a letter to Alaqā Gabra Agā'ezt requesting from him that the content of the letter, which is a land transaction to Wayzaro Teddannaqiyāllaš by order of the Negešt (i.e., Empress Zawditu), be copied in the Gadla Giyorgis (that is, this manuscript), dated 13 Ḥamlē, 1915 (= 20 July, 1923 A.D.). The name of the sender is not mentioned but the note which was later added to it, mentioning those who were present when the letter was copied, ascribes it to Alaqā Walda Ḥannā.
- (4) F. 67a: Title deed for the church of Ankobarr Qeddus Giyorgis, issued by the Ministry of Finance on 3 Hedār 1945 E.C. (= 12 Nov. 1952 A.D.). The deed which is on paper is pasted on f. 67a.
- (5) F. 67b: Inventory of church furnishings, including books and a female slave.
- (6) F. 68a (top margin): A short note on church furnishings.
- (7) F. 68a (top margin): A note stating that the office of the gabaz in the church of St. George has been given to Dagğāzmāc Wasan Saggad in the 28th year of the reign of Menelik (1865-1913).
- (8) F. 68ab: Rules laid down by Emperor Menelik on how the clergy should share the income in the churches he has built, issued on 2 Sanē, 1891 (= 8 June, 1899 A.D.).
- (9) F. 68b: Terms for hiring Dabtarā Takla Heywat, Mammerē Dubbāla and Mammerē Berru, dated 9 Maggābit, 1926 E.C. (18 Miyāzyā, 1934 A.D.).

- (10) F. 68b: Land transaction to Batru Gabra Mikā'ēl by the order of Alaqā Gabra Mikā'ēl.
- (11) F. 140a: A record of a land grant by Hāyla Malakot of Shoa.
- (12) F. 140a: Church furnishings kept with Abbā Kidāna Wald by the church (of St. Gabriel ?).
- (13) F. 140a: A note on the will of Walda Giyorgis.
- (14) F. 140a: A record of a land grant made by Rās Hāyla Malakot (of Shoa).
- (15) F. 140a: A note indicating a reduction of revenue for the church by the order of Alaqā Walda Giyorgis.
- (16) F. 140a: A record of a land grant made by King (Negus) Hāyla Mikā'ēl (?). He was probably the son of Sāhla Sellāsē, if it is not a copying mistake for Hāyla Malakot. Hāyla Mikā'ēl was appointed Mared Azmāč on Shoa by Tēwoderos when the latter invaded Shoa and took young Menelik captive, EMML 3081, f. 45b.
- (17) F. 140b: A record of a land transaction to the church of St. George by the permission of King Hāyla Mikā'ēl (see varia (16) above) during the tenure of Alaqā Dafarrasu.
- (18) F. 140b: A record of a land transaction to the church of St. George by (the order of) King Menelik, during the tenure of Alaqā Bēta Lewi.
- (19) F. 140b: A record of a land transaction to the church of St. George by (the order of) King Menelik.
- (20) F. 140b: A record of a land transaction to the church of St. George by (the order of) King Menelik.
- (21) Ff. 140b 141a: A record of a land transaction by purchase from Ato 'Alamēnah to Ato Abta Sellāsē, during the reign of King Menelik.
- (22) F. 141a: What seems to be a note on the turn of those who bring an offering for the Mass. Full text: (Ba-zamana Māreqos qurbān Sanē ba-gabbā ba-8 qan Zanqa'a waldā tayāzačč. Asqorrābiew Takla Hāymānot, Walatta Māryām [sic]).
- (23) F. 141a: A note indicating a reduction of revenue for the church, during the tenure of Alaqā Walda Sellāsē.
- (24) F. 141a: A record of a land transaction to the church of St. George, during the reign of Menelik and the tenure of Alaqā Walda Sellāsē.
- (25) F. 141a: A record of change in status of a land holding of the church to personal property [rest] for Ato Wandemmāgaññahu, during the tenure of Alaqā Walda Masqal.
- (26) F. 141a: Record of income from revenue.
- (27) F. 141b: Record of a land transaction by purchase from Aqādē (?) to Mammerē Sāhlu.
- (28) F. 141b: A will of Abbānādā.
- (29) F. 141b: A record of income.
- (30) F. 141b: A note of ownership of a cross by Ato Walda Māryām, donated to (the church of) St. George. On this folio there are drawings of two crosses, one of which is held by a man on horseback.

- (31) F. 141b: Unintelligible note: (Ennāntamm attāgbu eguddiyaččehu [sic]. Yagabbāččehu endahu ba Guyorgis aserriyaččehull [sic]).
- (32) F. 141b: Inventory of church furnishings received during the tenure of Alaqā Abta Wald, partially destroyed by erasure.
- (33) F. 141b: Inventory of church furnishings received during the tenure of Alaqā Walda Yārēd.
- (34) F. 142a: A complete inventory of church furnishings of (the church of) St. George.
(Ya-qeddus Guyorgis eqā yeh naw: ፭ Dāwit, ፮ Sekasār [sic], ፯ Šoma deggʷa, ...)
- (35) F. 142a: Inventory of church furnishings received during the tenure of Alaqā Kidāna Māryām.
- (36) F. 142a: Donation of a coat [lāmd] by Ato Admāsē.
- (37) F. 142a: A note on income of clothes as a revenue from a land grant to the church of St. George during the reign of King Menelik, not clearly formulated.
- (38) F. 142a: A statement that the clothes mentioned in the preceding varia have been tailored as a garment [maggwanāšafiyā].
- (39) F. 142b (margin): A record of the name of the guarantor when church furnishings were loaned.
- (40) F. 142b (margin): Land transaction by purchase from Murgo (?) to Gabra Madhen.
- (41) F. 142b: Land transaction by purchase from Qadāmē Tutu (?) to Mammerē Sāhlu.
- (42) F. 142b: Land transaction by purchase from Mammerē Gobazē to Mammerē Sāhlu.
- (43) F. 142b: A note on the transfer of custody of the storehouse [‘eqā bēt] for the church furnishings (of the church of St. George) to Dabtarā Walda Amānu’ēl.
- (44) F. 142b: Land transaction by purchase from Mammerē Kidānē to Gabra Madhen, in the 39th year of the reign of King Menelik in the Evangelical year of John (= 1904 A.D.), during the tenure of Alaqā Hāyla Sellāsē.
- (45) F. 142b: Continuation of varia (44) above: Additional land purchased from Hāylē, the Alaqā, (by Gabra Masqal), in the 41st year of the reign of King Menelik in the Evangelical year of Mark (= 1906 A.D.).
- (46) F. 142b: A record of church furnishings taken out (of the storehouse) by the Azzāz, probably Wahni Azzāz Tannā of varia (2) above.

Miniature:

- (1) F. 141b: A man on horseback holding a cross in his hand; see varia (30).

Design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of Ankobarr) Qeddus Mikā’ēl, f. 1a.

Ff. 2b and 143ab blank.

Ff. 2b-3a, 17b-18a, 20b-21a, 37b-39a and 112b-113a filmed twice.

Church of Ankobarr Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-160b: Four Gospels, incomplete (introduction to the Four Gospels, f. 5a; the letter of Eusebius to Carpianus, f. 10a; synoptic presentation of the agreement of the Four Gospels [Geṣṣāwē ſer‘at], f. 10b; introduction to Matthew [Mā‘erega Wangēl wa-zemmārē], f. 11a; Eusebian canons, f. 11b; traditional chapters [are’est] of Matthew, f. 16b, Mark, f. 17a, Luke, f. 17b, and John, f. 18b; Gospel of Matthew, f. 19a; introduction to Mark, f. 57b; Mark, f. 58b; another introduction (but very similar to the one on f. 57b) to Mark, f. 84a; Luke 1, 1-18, 20, f. 84b; John 11, 25-21, 25, f. 144b; introduction to John, f. 160a).

Varia: (1) note on the number of blank folios, f. 160b.

Ornamental heading [parag], f. 19a.

Ff. 115a-144a not filmed.

-- 7411 AM (= 1918/9 A.D.), f. 160b.

Church of Ankobarr Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-181a: Deggwā (season of John the Baptist, f. 2a; season of Astamhero, f. 62a; Anqasa hällētā, f. 124b; season of Easter, f. 127a).

Varia: (1) supplementary chant of five lines, in a crude hand, f. 1a; (2) history of the deggwā, f. 1b (kefl rābe’awi, nāyadde’akkemu [MS: nā’edd"] a[ba]weya, mazmuressa [i.e., deggwā] was'a em-Aksum qedma, wa-deh̄ra ḥaba Dabra Egzi’abḥēr [i.e., Ḥayq], wa-ba-Dabra Egzi’abḥēr tamehra em-Abbā Guyorgis Lessāna Efrat, marāhi za-Bēta Lehēm.

Wa-em-Lessāna Efrat Abbā Zaqāla Ab, wa-Abbā Zaqāla Ab maharo la-Qāla ‘Awādi, mamher za-Dabra Libānos. Wa-em-ze maharomu Qāla Awādi la-Henqā Ḥāymānot wa-Taṭamqa Madhen. Wa-Henqā Ḥāymānot maharo la-Walda Malakot, wa-Walda Malakot maharo la-Sarza Māryām enbala (em-ellā ?) kāhnāt za-Qomā. Wa-em-deh̄ra-ze ba-Dabra Abbā Garimā wa-ḥaba Dabra NagWadgʷād wa-ḥaba Dabra Libānos wa-Makāna Šellāsē wa-Atronesa Māryām wa-Tadbāba Mār[yām]. Wa-e[m]-ze tazarwa westa kWellon abeyāta krestiyānāt ...); (3) chant about Abuna Takla Ḥāymānot, for 24 Naḥasē, f. 181a; (4) a collection of five genē poems in the same crude hand of varia (1) and (2), one of them mentioning Aṣē Lebna Dengel (1508-1540); nos. 2, 3, and 6 are found in the book published by Mal’aka Berhān Admāsu Čambarē, Maseḥafa genē, Addis Ababa 1963 E.C., cf. nos. 563 (p. 235), 500 (p. 131), and 217 (p. 180), respectively, f. 181b; (5) note on mehellā service, f. 181b; (6) note of ownership, partially erased, f. 182a; (7) calendar for chanting the deggwā, f. 182a.

-- 17th/18th cent.

Church of Ankobarr Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-119a: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 23b; Anaphoras of the Apostles, f. 47b, Our Lord Jesus Christ, f. 57b, Dioscorus, f. 60a, John Chrysostom, f. 63a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 68a, James of Sarug, f. 76b, John Son of Thunder, f. 80b, the 318 Orthodox Fathers, f. 86b, Epiphanius, f. 92, Athanasius, f. 96a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 103a, Basil, f. 107b, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 113a, Cyril, f. 115a).

Varia: (1) office prayers, incomplete, f. 2a; (2) Apostles' Creed [Amakneyo], f. 119a; (3) petition that the clergy pray for Azzāž Walda Sādeq who, as a general of Menelik (II), built Dabra Guyorgis, i.e., the church of Ankobarr Guyorgis, f. 120a; (4) blessing, O-Egzi'o adhen hezbaka, f. 120a.

Miniatures: (1) three holy men, f. 4b; (2) crucifixion, with the Virgin Mary and St. John, f. 62b.

Ornamental headings, ff. 2a, 23b, 28a, 47b, 57b, 60a, 63a, 68a, 76b, 80b, 86b, 92a, 96a, 108a, 107b, 113a and 115a.

Copied for 'Ergata Qāl, f. 52a and passim.

-- 1775-1800, reign of Takla Guyorgis (1779-1800) and Tēwoderos (of Shoa, 1775-1809).

Church of Ankobarr Guyorgis, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-95b: Me'rāf, incomplete in the middle (Anqasa hällētā, f. 89a; directions on chanting the me'rāf, f. 92a).
- 2) Ff. 96a-118a: School chants (Weddāsē Māryām, f. 96a; Anqasa Berhān, f. 102b; Arbā't, f. 106a; Šalast, f. 108b; Aryām, f. 114b).
- 3) Ff. 118a-120b and 122b: Prayers for the day hours, ascribed to Abbā Guyorgis of Gāseččā [Hammerschmidt (Tānāsee 1), no. 24, II, p. 137].

Varia: (1) history of the composition of the deggWā by St. Yāred, f. 82b; (2) Liton za-śark, f. 95a; (3) Weddāsē Māryām for Sunday, incomplete at the beginning, f. 121a.

Ornamental heading, f. 2a.

Copied for Estifānos, f. 8a.

-- Reign of Takla Hāymānot II (1769-1777), f. 49b and passim.

Church of Ankobarr Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-106a: Soma deggʷā (Derāra som, za-warada, f. 3a; Qeddest, zātti 'elat, f. 19a; MekWrāb, ba-'elata sanbat, f. 29b; Mazāgwe', we'etu egzi'a la-sanbat, f. 41a; Dabra Zayt, enza yenabber, f. 51a; Gabr hēr, gabr hēr wa-gabr me'emān, f. 66b; Niqodimos, wa-hallo, f. 77b; Hośā'nā, ba-emmert 'elat, f. 91b; anqaşa hällētā, f. 103b).

Note of ownership by (the church of Ankobarr Guyorgis, ff. 1b and 103a; Walda Māryām of Ankobarr, f. 103a; and Dabtarā Yamerru of Anṣokiyā, f. 108b.

-- 19th cent.

Church of Ankobarr Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Parchment, 18 x 16 cm., 63 ff., 2 cols., ll-12 (ff. 61b-63b: 24) lines,
17th c.

DERSĀNA MIKĀ'ĒL - MALKE' A MIKĀ'ĒL

- 1) Ff. 2a-60b: Homiliary in honor of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl].
 - (a) Ff. 2a-26b: The homily.
EMML 1835, f. 3a; 1845, f. 4a.
(Ba-sema Ab ... Dersān za-Mikā'ēl liqa malā'ekt, re'esomu la-ḥayla [sic] samāy teguhān, mal'aka sarāwihomu la-berhānāweyān ella se'ulān ba-nadda esāt, matanel la-zamada egwāla ...)
 - (b) Ff. 27a-60b: Miracles of St. Michael.
EMML 1835, f. 16a.
 1. Introduction, f. 27a.
 2. The Egyptians whose boat was troubled by a strong wind, f. 28a.
 3. The peasant who was told by the angel in a dream to go fishing, f. 30a.
 4. The peasant who once neglected the feast of St. Michael, f. 31b.
 5. The generous man who became a paralytic, f. 32b.
 6. The rich woman who spent all her money on physicians who could not cure her skin disease, f. 35a.
 7. The rich pagan [aramāwi] from Rome who hired a Christian to serve him, f. 37b.
 8. The nobleman from Rome whose wife was sterile, f. 41a.
 9. The sick Jew who was healed in the new church of St. Michael in Cyprus, f. 44a.
 10. The man with an evil spirit who came to the church of St. Michael when the bishop was consecrating it, f. 46b.
 11. The blind man whose sight was restored, f. 48a.
 12. The rich family of Dorotheus and Theopista who, because of famine, had nothing to offer on the feast day of St. Michael, f. 54b.
 13. The lazy man who used to pray before the icon of the angel, asking for the fulfillment of his needs, f. 58b.

The end of 61a not filmed.

- 2) Ff. 61b-63b: Image [Malke'] of St. Michael, in a different hand; incomplete at the end.
Chaîne (Répertoire), no. 119.

Copied for Eskender, f. 26b and passim.

F. 1a darkened.

F. 5ab partially cut out.

F. 61a, which could contain the colophon, not filmed. This could have been done by covering the page when filming the frame, ff. 60b-61a.

EMML Pr. No. 3059

Church of Ankobarr Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-54a: Scriptural readings, including miracles, for the days of the week (I Cor. 15, 51-16, 2, f. 3a; I Jn. 1, 1-6, f. 4a; Acts 20, 6-12, f. 5a; Jn. 3, 1-21, f. 6a; II Cor. 4, 7-15, f. 8b; I Jn. 2, 27-3, 1, f. 9a; Acts 5, 28-32, f. 9b; Jn. 20, 1-18, f. 10b; I Thess. 4, 15-5, 10, f. 12b; I Pet. 5, 5-11, f. 14a; Acts 16, 25-34, f. 15a; Mt. 25, 1-13, f. 16a; Eph. 6, 10-24, f. 17b; II Pet. 3, 8-14, f. 19a; Acts 12, 3-11, f. 19b; Mk. 13, 32-37, f. 21a; Lev. 23, 1-8, f. 22a; Jer. 17, 19-27, f. 22b; Acts 17, 3-4, f. 24b; Jn. 5, 1-18, f. 25a; Nu. 15, 32-36, f. 27a; Dan. 9, 20-27, f. 27b; Acts 18, 1-4, f. 29a; Jn. 9, 1-41, f. 29b; Jn. 19, 25-27, f. 34a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Châine, no. 336, f. 34a; greeting [salām] to the Blessed Virgin, Salām laki, o-Egze'eteya Māryām enta waladki neguša, f. 34b; 6 miracles of Mary, one for each day from Monday to Saturday, f. 35b; miracle of Tazkāra Madhen (EMML 1779, f. 40b), f. 42a; 3 miracles of Jesus, f. 43b; 1 miracle of St. George, f. 46b; 5 miracles of St. George, f. 49a).

Rubricated, Sunday, f. 3a; zawatr, f. 12b; Saturday, f. 22a; Monday, f. 35b; Tuesday, f. 37a; Wednesday, f. 38b; Thursday, f. 39a; Friday, f. 40a.

Copied for Walda Sādeq during the reign of Menelik II (1865-1913), f. 46b.

EMML Pr. No. 3060

Church of Ankobarr Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-151b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 117a; Song of Songs, f. 139b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 126b; Gate of Light [Anqaşa Berhān], incomplete at the end, f. 147b).

Ornamental heading [harag], f. 1a.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3061

Church of Ankobarr Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-21a: Miracles of Mary, incomplete at the beginning and at the end (hymn to the Blessed Virgin, poorly legible, f. 1a; 23 miracles and the beginning of the 24th, f. 2a).

Drawing: (1) a crowned person in a crude hand, f. 1b.

-- 18th cent.

Church of Ankobarr Madħānē Ālam, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-225a: Synaxary, part one (Maskaram, f. 1a; Teqemt, f. 40a; Hedār, f. 74a; Tāħsāš, f. 109a; Terr, f. 150a; Yakkātit, f. 193a; poetical colophon, La-za-aqrabku māheleṭa, f. 224b; blessing, O-Sellus Qeddus, f. 224b; blessing, O-Egzi'o adhen hezbaka, f. 225a).

Varia: (1) three notes on a land grant by Erās Hayla Malakot of Shoa, f. 225b; (2) a note of proscription of a Dersāna 'Urā'el [MS: 'Uru'el], dated Entopṭo, 2 Tāħsāš, 1881 E.C. (= 10 Dec. 1888 A.D.), f. 225b. Though not mentioned, the proscriber was Emperor Menelik II (1868-1913), cf. EMML 1942 (1). (Ahun eyyatasāfa ya-hēdaw Dersāna Uru'el hullu ba-ħassat ba-meqqaññennat yāla-not (!) yāla-mazgab ba-qāl ya-tasāfa naw ...)

Crude drawing of an angel and a person, f. 2a.

Stamp of the church of Ankobarr Madħānē Ālam, ff. 3a and 225a.

Copied by Walda Madħen (f. 148a) and Zamikā'el (f. 193a) for Sāhla Šellāsē, King of Šāwā (sic), whose father is Wasan Saggad/Walda Giyorgis and whose mother was Iyyāsēmēr/Zannama Warq (f. 225a).

-- 1813-1847.

Church of Ankobarr Madħānē Ālam, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-134b: Funeral ritual [Genzat] (homily of Athanasius about the dead, f. 1a; the book that came from Jerusalem, f. 9a; Lefāfa sedq, f. 15b; Salota mangada samāy, f. 18a; anonymous homily [tagħsāš] to be read on all the dead, f. 21b; prayer, petition and supplication, f. 36a; homily of Abbā Salām on preparing oneself for death, f. 80a; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 108b; asmāt prayer which God gave to Peter, f. 111a).

Varia: (1) number of years from the death of Sāhla Šellāsē (of Shoa) to 1924 E.C., and from the death of Menelik II to 1925 E.C., f. 136a.

Stamp of the church of Ankobarr Madħānē Ālam, ff. 1a and 134a.

Copied for Walda Hannā as arranged by Mal'aka Berhān Sena Giyorgis, on 9 Maskaram 1877 E.C. (= 18 Sept. 1884 A.D.).

Church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 7a-179b: The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw] (introduction, f. 7a; from the Didascalia of the Apostles, f. 8b; Testimonies of the Fathers, f. 9a; Anathemas, f. 161a; the Faith of James Baradaeus, f. 172a; excerpts from the scriptures, including the Synodicon and the Old Testament, f. 175b).
- 2) Ff. 180ab and 5a-6b: The Epistle from Heaven [Maṣehafa ṭomār], completed at the end in a different hand.

Copied for Awsāyāsos (?), f. 172a.

Stamp of the church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, ff. 4b, 27a and 176b.

Ff. 97b-98b water stained and parts of ff. 177a-180b cut out.

-- 17th/18th cent.

Church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-117a: Miracles of Mary [Ta’ammera Māryām] (introductory rite of Mu‘allaqā, f. 3a; treatise on the dual virginity of Mary from the Rā’eya ta’ammer, f. 7b; introductory exhortation, f. 13b; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaīne, no. 337, f. 15a; 42 miracles, ff. 17a-94a and 103b-117a; hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, f. 95a; hymn to the Blessed Virgin, Ba-sagid salām, Chaīne, no. 249, f. 97a; hymn to the Icon of Mary, Še‘eleki Še‘ela adheno, f. 99a; hymn to the Blessed Virgin, Tafaśšeḥi, Māryām, dengelta hellinā wa-segā, Chaīne, no. 303, f. 99b; hymn to the Blessed Virgin, Ba-mannu etmēkkāh, Chaīne, no. 245, f. 100b; hymn to the Icon of the Blessed Virgin, O-reḥrehta hellinā, Chaīne, no. 368, f. 101a; greeting [salām] to the Icon of the Blessed Virgin, Chaīne, no. 32, f. 102a).

Copied by Gabra Amlāk for Azzāz Walda Sādeq, f. 117a.

Varia: (1) eight lines from the beginning of f. 3a, f. 2a; (2) note of ownership by (the church of Ankobarr) Madhānē ‘Ālam, f. 118b.

Holy picture: (1) Madonna and Child, f. 2b.

Stamp of the church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, ff. 3a and 117a.

-- 19th cent.

Church of Ankobarr Madḥānē ḲĀlam, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-102a: Chants called Zemmārē.

Owned [za-attrayo ba-newāyu] by Takla Hāymānot, f. 102a.

Varia: (1) incipits of Psalms to be chanted at different ecclesiastical seasons, ff. 1b-2a; (2) calendar for the ecclesiastical seasons, f. 2a; (3) qenē poems, one of which mentioning Lebna Dengel (1508-1540), cf. EMML 305⁴, varia (4), f. 102b; (4) asmāt prayer against enemies, f. 103a; (5) supplementary chant, f. 103a.

Decorative designs, ff. 3a and 102a.

Stamp of the church of Ankobarr Madḥānē ḲĀlam, ff. 2b, 3a and 103b.

-- 19th cent.

Church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

Parchment, 22 x 18.3 cm., 117 + 2 ff., 2 cols., 19-20 lines, late 15th
fifteenth century.

ISAIAH - ASCENSION OF ISAIAH

- 1) Ff. 1a-98b: Isaiah.
See J. Bachmann, Der Prophet Jesaia nach der äthiopischen Bibelübersetzung I, Berlin 1893; and Frānciskos za-Bāsāno, Beluy Kidān, Za-Isāyeyyās Nabiyy, Asmara 1918 E.C. [= 4 April 1926], pp. 1-86.
- 2) Ff. 99a-117b: The Ascension of Isaiah ['Ergata Isāyeyyās].
Leaves between ff. 101 and 102, and 115 and 116 missing.
See A. Dillmann, Ascension Isaiae Aethiopice et Latine, Leipzig 1877.
(Za-Isāyeyyās nabiyy 'ergata Isāyeyyās. Wa-kona ba-karamat [sic]
ba-‘esrā wa-seddestu ba-mangeštu la-Hezqeyyās neguša Yehudā ...
Wa-śawwe‘o la-Menāsē waldu esma we’etu [bā]hetitu lottu ...)

Varia:

- (1) F. 118a: What seems to be a note in Amharic and Ge'ez on division of land property, in a seventeenth century hand. The place names could be interesting but the text is poorly legible.
([] kama-ze ya-Garāgo weludu Amsālo ka-Qotāt [] weludu Bidarso kamo bažird [bažirond?] Tebabu ka-Ğabra [] ...)

Designs, ff. 3a and 99a.

Childish drawing of persons, recto of the first foreguard leaf.

Childish drawing of Madonna and Child surrounded by angels, verso of the first foreguard leaf.

Childish drawing of the Archangel Raphael, recto of the second foreguard leaf.

Note of ownership by Habta Mikā‘el, Negešta Azēb and Walatta Masqal, in a nineteenth century hand, ff. 50b and 98b; and by (the church of) Ankobarr Madhānē ‘Ālam, recto of the first foreguard leaf and f. 107b.

Stamp of the church, ff. 1a and 107b.

F. 118b blank.

Ff. 56b-57a filmed twice.

EMML Pr. No. 3068

Church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-183a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 146a; Song of Songs, f. 161a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 169b; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 179a).

Copied originally for ‘Erqāna Qāl, f. 127a.

Varia: (1) prayer against sera [also selā] ‘aynat/sera [also selā] gārāt, f. 184a; (2) note on the opening of the heavens [rehwa samāy], f. 185b.

Stamp of the church, ff. 3a and 183b.

Notes of ownership by (the church of) Madhānē ‘Ālam, f. 145b, Ḥeṣqe’ēl Walda Māryām, f. 169a, and Aśrāta Dengel, f. 184a.

-- 17th cent.

EMML Pr. No. 3069

Church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-130a: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 22b; Anaphoras of the Apostles, f. 52a, Our Lord Jesus Christ, f. 65a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 68b, Dioscorus, f. 77b, John Chrysostom, f. 79b, James of Sarug, f. 85a, John Son of Thunder, f. 90a, Athanasius, f. 97b, the 318 Orthodox Fathers, f. 106a, Epiphanius, f. 112b, Gregory (I), Na’akkweto, f. 117a, Basil, f. 122b).

Copied for Sofoneyās, f. 15b and passim.

Varia: (1) The Mystagogia [Temeherita hebu’at], f. 2b; (2) asmāt prayer for self protection, f. 4b; (3) chant, unidentified, f. 130b; (4) note on chanting, f. 130b; (5) hymn to the Archangel Phanuel, f. 130b.

Stamp of the church, ff. 3a, 129b and 130b.

-- Reign of Iyyo’as (1775-1769), f. 10a and passim).

EMML Pr. No. 3070

Church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-151a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 117b; Song of Songs, f. 130b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 137a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 146b; the hymn Yewēddesewwā, f. 150b).

Varia: (1) prayer against wild animals, f. 1a; (2) prayer against wild animals, f. 1b; (3) prayer against birds and cats, f. 1b; (4) calendar for the Apostles and Evangelists, f. 151b.

Copied by Habta Mikā’ēl, f. 151a.

Stamp of the church, ff. 3a, 151a.

-- 18th/19th cent.

Church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

Parchment, 18.2 x 15 cm., 162 ff. (numbered 1 to 135, 146, 136 to 145, and 147 to 162), 1 col. (ff. 136a-161b: 2 cols.), 23 (rarely 24 and 22) lines, 15th c.

PSALTER

Ff. 1a-161b: Psalter [Dāwit], with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel] added later in a seventeenth century hand.

- (1) Ff. 1a-114b: The Psalms of David, including Ps. 151 (Ba’enta re’esu, here: za-re’esu).
Ps. 1, 1-11(12), 3 (at the beginning); Ps. 21(22), 17-22(23), 5 (between f. 8b and f. 9a); Ps. 33(34), 8-34(35), 27 (between f. 17b and 18a); and Ps. 70(71), 11-71(72), 4 (between f. 46b and f. 47a) missing.
- (2) Ff. 115a-128b: The 15 biblical canticles.
- (3) Ff. 129a-135bis (=146)b: Song of Songs of Solomon in 5 parts. The last folio should follow f. 130b.
- (4) Ff. 136ab and 145ab: Genesis 1 (one line missing at the end). Also in a fifteenth century hand.
- (5) Ff. 137a-144b and 150a-151b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām] for the seven days of the week, beginning with Sunday. Early seventeenth century (prayer for Metropolitan Sem‘on [died 1617] and Patriarch Yohannes [XV?]). The name of the king is not mentioned (egalē), indicating the period between Yā‘eqob (1603-1607) and Suseneyos (1607-1632).
- (6) F. 147a: Benediction (for ending the Mass), Sagga za-Ab, hirut za-Wald, sutāfē za-Manfas Qeddus. Copied in a seventeenth century hand.
- (7) Ff. 147b-149b and 158ab: Fragment from the Sa’atāt, in a seventeenth century hand.
- (8) F. 142ab: Fragment of a prayer for forgiveness, emphasizing the importance of fasting, in a fifteenth century hand. It seems to be part of entry (4) above.
([to] habēka [la-fayātāwi za-yamān ?] wa-taśāhalko lottu
wa-fannawko haba gannat wa-litani kā‘ba la-ḥaṭe’, o-Iyyasus
Amlākiya wa-neguṣeya, za-ba-amān taśāhal la-nedēteya wa-rasseyyanni
kama ahadu em-ellektu ...)
- (9) Ff. 157a: The Gate of Light [Anqāṣa Berhān]. Also in the hand of the main text.
- (10) F. 157ab: Hymn to Jesus Christ in the hand of the main text, incomplete at the end.
(Ba-sema Eg” Ab ḥenta hellāwēhu za-iyyetrakkab wa-iyyeth wellaq
ba-hassāb wa-ba-sema wāḥed Waldu za-hellew meslēhu za-enbala
yāstar’i ſena areyob ... (f. 157b) ... nesagged la-Ab wa-Wald
wa-Manfas Qeddus wa-nebl, salām la-Ab la-ahāzē k’ellu za-hallo
wa-yehēllu ...)
- (11) Ff. 159a-161b: The Mystagogia [Temeherta ḥebu’at]. Also 15th cent.

E. Hammerschmidt, Äthiopische liturgische Texte der Bodleian Library in Oxford, Berlin 1960, pp. 48-70.

Varia:

- (1) F. 149a: Prayer against snake bite.
(*Salot la-za-tanadfa em-arwē medr wa-tebl, hassawka ፩ gizē.
Ba-sema አባዕስ ba-sema Egzi’ za-iyyetmawwā’ la-żar ...*)
- (2) F. 161b: The number of hours of the day and the night, during the different months, for the purpose of determining the time of the Sa'atāt prayer.
- (3) F. 162a: The prayer, Ba-sema Ab, in a very crude hand, incomplete at the end.

Decorative designs, ff. 15a, 24a, 32a, 52b, 72a, 108a, 115a, 129a, 136a, 152b and 157a.

Simple designs, ff. 8a, 38a, 57b, 62a, 84a, 97b, 101a and 114a.

Stamp of the church Ankobarr Dabra Madhānit, ff. 8a, 53a, 86a, 96a and 131a.

Ff. 1a 7b and 161ab partly cut out.

F. 162b: blank.

Ff. 5b-6a and 105b-106a filmed twice.

Church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-127b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 92a; Song of Songs, f. 104a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 111a; Gate of Light [Anqaşa Berhān], f. 122b).

Copied in a crude hand.

Stamp of the church, f. 127b.

-- 18th/19th cent.

Church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-98b: Horologium for the Night Hours [Sa‘atāt za lēlit] (including greetings [salāmāt] to the saints, f. 59a; miracles of Mary, ff. 85a, 86a, and 87a; table blessing [Sa‘alnāka], f. 87b; introductions to the reading of the miracles of Mary, f. 89a; introductory rite [Maṣehafa śer‘at], f. 92b; Image [Malke‘] of St. George (Chaine, no. 147), f. 98a).
- 2) Ff. 104a-116a: Image [Malke‘] of the Trinity (Chaine, no. 20); composed apparently after the building of the church of Dabra Berhān Šellāsē in Gondar by Emperor Iyyāsu (1682-1706).

Varia: (1) supplementary hymns to the horologium, ff. 1a-2b and 117b-118b, including hymn to Jesus Christ (Chaine, no. 251), f. 1a; hymn to the Blessed Virgin (Chaine, no. 336), f. 2a; hymn to Jesus Christ, E‘emmeh a’egārika, f. 117b.

Stamp of the church, ff. 3a, 98b and 118b.

-- 18th cent.

Church of Ankobarr Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-148b: Psalter [Dāwit] (Psalms, beginning with Ps. 26(27), 6, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 112a; Song of Songs, f. 126a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 134a; Gate of Light [Anqaşa Berhān], f. 144a).

Varia: (1) Image of the Praises of Mary [Malke‘a Weddāsē] for Sunday, incomplete at the end, f. 111a; (2) what seems to be a blessing, poorly legible, ff. 149a, 150b and 152ab; (3) Image [Malke‘] of St. George, Salām la-zekra [semeka] wa-la-se’erteka dellul, unfinished, f. 149b; (4) calendar for the saints, f. 151a; (5) asmāt prayer against head ache [felşat], f. 151b; (6) unidentified note (Aššabbar agar ya-2 ‘āmat 7 kāf 3 lāf ...), f. 151b; (7) days of the year on which the heavens are opened to receive prayers [rehwa samāy], f. 152a.

Copied beautifully, but incomplete at the beginning, parts of ff. 1a-5b cut out.

Stamp of the church, f. 1a.

-- 17th cent.

Church of Ankobarr Madħānē Ālam, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-175b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 151a; Song of Songs, f. 165a; Psalms 36(37), 34-37(38), 12; 36(37), 19-34; 38(39), 8-39(40), 8; 37(38), 13-38(39), 7, ff. 172a-175b).

Stamp, ff. 2b and 176a.

-- 19th and 20th centuries.

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 1a-36a: Miracles of Mary [Ta'amma Māryām] (introductory exhortation, f. 1a; Ra'eya ta'ammer, about Mary's dual virginity, f. 2a, the agreement of the Eighty-One canonical books, f. 5a, almsgiving, f. 8a, Christian baptism, f. 10a; hymn to the Blessed Virgin, Tafaśšeħi (Chaine, no. 302), f. 12b; hymn to St. George and the Blessed Virgin, O-feħuna rade'et la-senu wa-la-dekum, f. 13a; one miracle of Mary, in a different hand, f. 13b; introductory rite from Mu'allaqā [Mašeħħafa Ser'at], f. 14a; 31 miracles of Mary with the collection of hymns called Akkonu be'esi, f. 16a; hymn to the Blessed Virgin to be read before reading the miracles, Ayenu za-tagabra faws, f. 35a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki (Chaine, no. 336/338), f. 35a).
- 2) Ff. 36a-37b: Miracles of St. George, in the hand of f. 13b.
- 3) Ff. 38a-122b: Miracles of Jesus, including the correspondence between Aqāreyos (Abgar), King of Roha, and Our Lord (cf. EMML 2180, ff. 5a-15b), ff. 92b-97a.
- 4) Ff. 122b-123b: One miracle of Mary, in the hand of f. 13b.
- 5) F. 123b: Hymn to Jesus Christ, Iyyasus Krestos te'uma sem la-za-yezewwe'o.

Decorative designs, ff. 2a, 5a, 8a, 10a, 12b, 14a, 16a, 36a, 38a and 43a.

Miniature: (1) a man carrying a full size cross, f. 123b.

Copied beautifully for Tēwoderos/Asfā Wasan of Shoa (1775-1809), colophon, f. 122b; ff. 13b, 36a-37b and 122b-123b copied for Šāhla Šellāsē of Shoa (1813-1847).

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Parchment, 34.5 x 28.5 cm., 125 ff. (numbered 1 to 124 with the leaf after f. 38 unnumbered, 3 cols., 28 (rarely 29) lines, 1813-1847 (copied for Sāhla Sellāsē of Shoa, colophon, f. 122b).

GADLA GIYORGIS - DERSĀNA GIYORGIS
TA'AMMERA GIYORGIS

- 1) Ff. 4a-43b: Acts of St. George [Gadla Giyorgis].
EMML 1735 1; EMML 3052-1.
 - (1) Ff. 4a-9a: The homily of Theodotus of Ancyra.
 - (2) Ff. 9a-43b: History and martyrdom of St. George.
- 2) Ff. 43b-59b: Homiliary for the feast days of St. George [Dersāna Giyorgis].
EMML 1735-4; EMML 3052-2.
 - (1) Ff. 43b-46b: Homily on the admirable patience of St. George in sufferings, called Maseħafa ankeru.
For 18 Terr.
 - (2) Ff. 46b-48a: Hymn to St. George, Nagara fidalat sāmen.
Chainé (Répertoire), no. 312.
 - (3) F. 48ab: Greeting [salām] to St. George.
EMML 3052, f. 53b.
 - (4) Ff. 48b-53a: Anonymous homily for the jointly celebrated feasts of St. Mary and St. George, called [Maseħafa aħbero].
For 16 Sanē, EMML 1735-4 (8).
 - (5) Ff. 53a-58b: A collection of Synaxary entries.
EMML 3052, ff. 59b-66b.

For St. George, for 23 Miyāzyā, f. 53a.
For St. Roqqa, for 23 Miyāzyā, with a greeting for Sts. George and Roqqa concluded with the three concluding hymns of the Arkē, Za-aqrabku māhelēta, f. 55b.

Arkē greetings to Awnābeyos Endereyās and Taklā (23 Maskaram), f. 55b; Patriarch Joseph and Bishop Dionysius (23 Teqemt), f. 56a.

For St. George of Alexandria, for 7 Hedār, with Salām to Abbā Nāhrew and Bishop Menas, f. 56a.

For the construction of the church of St. George, for 7 Hedār, with Salām to Sts. George, Mercurius, Zenobia, Zenobius and their companions, f. 56b.

Arkē greetings to Cornelius and to Obediah (23 Hedār), f. 57a; to Timothy, David, Isaac, Samuel, Sāy and Aboli (23 Tāħsās), f. 57b.

For the burning of the relics of St. George, 18 Terr, with Arkē greetings to Sts. George and Jacob of Nisbius, f. 57b.

Arkē greetings to Timothy (disciple of Paul), Emperor Theodosius and St. George and Mercurius for 23 Terr, f. 57b; for Eusebius, for 23 Yakkātit, f. 58a; to Daniel, 23 Maggābit, f. 58a.

For Alexandra, for 15 Miyāzyā, with a salām, f. 58a.

For the translation of the body of St. George, for 16 Sanē, with a salām, f. 58b.

Arkē greetings to Julian and Andronicus, and Julius and his mother, 23 Genbot, f. 58b; King Solomon and Martyr Nob, 23 Sanē, f. 58b; Marina, 23 Hamlē, f. 58b.

- (6) F. 59ab: Hymn to St. George, Naqērreb laka sebhata wa-gādā, in a different hand.
Chaîne (Répertoire), no. 318.
- 3) Ff. 61a-122b: Miracles of St. George, with a concluding hymn after each miracle.
For details, see EMML 3052-3.
- (1) The miracle which Our Lord worked for St. George, f. 61a.
 - (2) The second part of the story of Endereyās building a church in the name of the martyr, ff. 63ab, and 67a.
 - (3) The man with an evil spirit who was healed when the bishop celebrated Mass in the new church of St. George, f. 67a.
Includes the story of the man whom an evil spirit paralyzed and was healed at the same occasion.
 - (4) The Jew who used magic to steal from the Christians and their churches, f. 68a.
 - (5) Niqoreyos the Persian official and his sick son Nātālis, f. 69a.
 - (6) The two Samaritan merchants and the two lions, f. 69b.
 - (7) Akeyuṭ and his son, ff. 70b and 64ab.
 - (8) The man who stole some of the vow money of the church, f. 64b.
 - (9) Awlogis, the rich Antiochian, ff. 65a-66b, and 71ab.
 - (10) Awheyos, the governor, who was ordered by Diocletian to destroy the church of St. George, f. 71b.
 - (11) The greedy and merciless priest, f. 73a.
 - (12) The construction of a church in Ledā in the name of St. George, f. 75a.
 - (13) Bifān (elsewhere also Bifāmon), his wife and their child George, f. 76b.
 - (14) History of the Church in the West up to the Edict of Milan, f. 78b.
 - (15) The construction of a church in Bebā in the name of St. George, f. 80b.
 - (16) How a Moslem helped in carrying candles to the church in Bebā, f. 82a.
 - (17) The Moslem from Bebā who went to Alzāz, f. 82b.
 - (18) The Moslem from Bebā who vowed in mockery, f. 83a.
 - (19) How the relics of St. George raised from the dead the son of the bishop of Bebā, f. 83b.
 - (20) How the Jews accused the Moslem from Bebā who celebrated the holy day of St. George, f. 84a.
 - (21) The Moslem official in Bebā who hated the martyr and the Christians, f. 85a.
 - (22) The church in Qaserzem built in the name of the Martyr, f. 85b.
 - (23) The Moslem woman who took communion with the Christians, f. 86b.
 - (24) How the martyr opened the door of the church for a wedding when the custodian could not be found, f. 87a.

- (25) How the Martyr guarded the house of the bishop which was left unlocked, f. 87b.
- (26) How the egg donated to St. George for making ink fell twice from the scaffolding and did not break, f. 88a.
- (27) The painter who fell from the scaffolding while painting the church built in the name of the martyr, f. 88b.
- (28) How the faithful built a big church in the name of the martyr and demolished it to build a still bigger church, f. 88b.
- (29) The righteous monk who wished but could not get the kind of shoes which St. George had, f. 89a.
- (30) How the relics of the Martyr were translated from Dabra Qalemon (to Bebā), f. 89b.
- (31) The attempt of the Moslems to take the church built in the name of St. George, f. 91a.
- (32) The king of Egypt who moved with his wife into the new church built in the name of St. George, f. 92a.
- (33) The ruler who postponed renovating the church of the martyr, f. 92b.
- (34) The jar of beer that fell off a cliff, f. 92a.
- (35) The monk who killed the serpent that the people used to worship, f. 92a.
- (36) The child who killed another serpent (see no. 35 above), f. 92b.
- (37) The Egyptian general who prayed to the Martyr before he went to war, f. 93a.
- (38) The man whose money for a pilgrimage was stolen, f. 94b.
To be read on 18 Terr.
- (39) The monk who carried with him the icon of St. George day and night, f. 95b.
- (40) The punishment meted out by St. George to the priest who suggested cutting short the chant for the martyr, f. 95b.
- (41) The martyr raises from the dead a Moslem infidel, f. 96a.
- (42) The merchant who vowed to bring an offering of precious clothes but forgot, f. 96b.
EMML 3052, f. 112a.
- (43) The woman from Tyre [Tiros] whose son was healed by her prayer to St. George, f. 97a.
EMML 3052, f. 112a.
- (44) The woman who saw signs about the death of Badlāy, f. 97a.
- (45) The war between King Badlāy and Emperor Zar'a Yā'eqob, f. 97b.
- (46) Sulāmē, the recluse of Dabra Libānos, f. 98a.
- (47) The righteous children of a priest who demolished the old church of St. George in order to build a new one, f. 99a.
- (48) The attempt of the Moslems to take the church built in the name of St. George, f. 102a.
See no. 31 above and EMML 3052, f. 118a.
- (49) Yosēf, the son of Mas'ud, who ran away from his family, f. 103a.
- (50) The pilot and his son whose boat was sunk, f. 104a.
- (51) The attack of a Christian region by Moslems, f. 105b.
- (52) The monk who stole the property of another monk, f. 105b.
- (53) The priest who defected to another church, f. 106a.

- (54) The incense which was stolen by a boy who gave it to Abbā Ēsi, f. 106a.
- (55) The man who stole the curtain of the tābot of St. George, f. 106a.
- (56) How Marhemnām and St. George helped a fisherman, f. 107a.
- (57) The boy in whose throat a stone that he had put into his mouth got stuck when his mother slapped him on the chin, f. 107b.
- (58) The son of a soothsayer who became a Christian and a deacon and later a priest, f. 108a.
- (59) The wealthy woman who carried stone for the construction of the church of St. George so that the martyr might give her a son, f. 108a.
- (60) The child who was healed from his skin disease on his head by the oil of the lamp in the church of St. George, f. 108b.
- (61) The martyr rescued the house of a monk from fire, f. 108b.
- (62) The Moslems who attacked the Christians and defiled the church of the martyr and the icons in it, f. 109a.
- (63) The deacon from Elmuni who was taken captive by the Moslems when they invaded Baqlā'uyān, f. 109b.
- (64) The poor woman who brought to the church of St. George the rooster keeping for herself the bigger one which she had promised, f. 110b.
- (65) The Martyr arrives late at an appointment he had with the other martyrs, f. 111a.
- (66) How the hyena returned the sheep of St. George which he took from the churchyard built in the name of the martyr, f. 111b.
- (67) The priest whose rooster was seized by a wild animal, f. 112a.
- (68) The punishment of the deacon who lived on the offering brought to St. George, f. 112a.
- (69) The man who stole clothes from the church of St. George, f. 112b.
- (70) The deacon who stole clothes from the church of St. George, f. 112b.
- (71) The Moslem who attempted to steal church furnishings from the church of St. George in Zemyānā, f. 113a.
- (72) The Moslem governor of Nesḥenā in Egypt who vowed to build a church instead of a mosque, f. 113b.
- (73) The boy whom the medicine men killed, f. 114a.
- (74) The man who was paralyzed from his childhood, f. 114b.
- (75) George who could not obtain possession of his house, f. 115a.
- (76) The thief who swore that he had not stolen, f. 115b.
- (77) The quadriplegic who was brought to the church of St. George, f. 115b.
- (78) The wealthy woman whose ornaments were stolen, f. 116a.
- (79) The Moslem woman from Noba who worked on the holy day of St. George, f. 117a.
For 16 Nahasē.
- (80) Yohannes, the custodian of the church of St. George in Bebā, f. 118a.
- (81) The Moslem from Bebā who vowed to donate money to the church of St. George should he come back safe from a commercial trip, f. 118b.

- (82) The Moslem who was celebrating the feast of St. George, f. 119b.
- (83) Abbā Barsumā (the naked) beseeches St. George to help a Christian who has called for his help, f. 120b.
- (84) Abbā Barsumā the naked beseeches Sts. George and Macarius to help a man in trouble, f. 121a.
- (85) The Jewess who ate pork in the church of St. George, f. 121b.
- (86) How the Martyr killed a kite which took the chicken of a woman who lived in the neighborhood of the church of St. George, f. 122b.

Copied by Manker Gebru for Šāhla Šellāsē (of Shoa 1813-1847), f. 56b, and passim.

Varia:

- (1) F. 1a: A list of names.
- (2) F. 3a: Settlement of a dispute on ownership of land, 17 ዲዳር, 1943 E.C. (= 26 Nov. 1950 A.D.).
- (3) F. 60a: Settlement of the ownership of the land owned by the deceased Emmat Walatta Kidān, 5 ተቅምት, 1949 (= 15 Oct. 1956 A.D.).
- (4) F. 122b: A record stating that the ownership of the gWelt land of Rās Mangašā was transferred to the church (of St. George) in Qundi, in the Evangelical year of Luke, 23 ዳመሳዝ, the 30th year of the reign of Menelik (II) (= 31 July 1907 A.D.).
- (5) F. 123a: A short inventory of church furnishings.
- (6) F. 124a: A short inventory of church furnishings received during the tenure of Mamher Erdaččaw.
- (7) F. 124b: Pen trial (?): feddā za-qeddus.

Note of ownership by (the church of) St. George, ff. 3b and 124a.

Decorative designs, ff. 4a, 43b, 53a and 61a.

Minor designs, ff. 46b, 48b, 117a and 122b.

Ff. 1b-2b, 60b and 123b blank.

Ff. 15b-16a and 98b-94a filmed twice.

Ff. 24b-25a filmed three times.

EMML Pr. No. 3078

Church of Qundi Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-173b: Deggwā (introductory note, f. 3a; Season of St. John the Baptist, f. 3a; Season of Astamhero, f. 59a; Soma deggwā, f. 107a; Season of Easter [Fasikā], f. 129a; Anqasa hällētā, f. 137a).

Varia: (1) on how to chant the deggwā, addirāras, ff. 1a-2b; (2) calendar of saints [Baphawelt], f. 174a; (3) Wazemā hymn to St. George, ff. 174a-175b.

The red ink of this beautiful manuscript is poorly legible on the microfilm.

Copied by/for Elawteros, f. 3a.

-- Dated (f. 3a) 1698 E.C. (= 1705/6 A.D.).

EMML Pr. No. 3079

Church of Qundi Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-47b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory exhortation, f. 1a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki (Chainé, no. 336/338, Esagged laki, esagged laki, esagged laki wa-ewēddesakki, o-Egze'eteyā Māryām, ba-kama waddasakki), f. 2a; introductory rite [Maṣehafa Šer'at], in Ge'ez with an Amharic translation, f. 3a; 16 miracles, with an Amharic translation for miracles 3-6, f. 11a).

Copied by Takla Hawareyāt, f. 24b and passim.

-- 1930-1950 (prayer for Metropolitan Qērelos [1923-50] and Emperor Haile Selassie [1930-1974], f. 1a).

EMML Pr. No. 3080

Church of Qundi Guyorgis, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-68a: Abbreviated deggwā (including Anqasa hällētā, f. 4lb; Soma deggwā, f. 44a).
- 2) Ff. 69a-83a: Me'rāf (incomplete at the end).

Varia: (1) note on the date of the acquisition of the manuscript, f. 1a; (2) calendar of some feasts (gēnā and mehellā), f. 1b; (3) note on the length of the time from the death of Sāhla Sellāsē, Ḵayla Malakot, and Menelik to 1911 E.C., f. 4lb; (4) supplementary chants, f. 43ab; (5) days on which the heavens are open to receive prayers [rehwa samāy], f. 43b; (6) supplementary chant, f. 68a; (7) calendar for mehellā (rogation), f. 68b; (8) days on which the heavens are open to receive prayers [rehwa samāy], f. 68b; (9) note of ownership by Walda Taklē of Guzgʷāz Tarā, f. 83a.

-- 18th/19th cent.

Private library of Mal'aka Gannat Afa Warq Gabra
Sellāsē, Entōtto, Addis Ababa

Paper, 27 x 16.1 cms., 50 + 8 ff., 2 cols., 23 lines, 20th c.

HISTORY OF ETHIOPIA

Ff. 1a-50b: The abbreviated chronicle of Ethiopia to 1888 E.C. [= 1895/6 A.D.], called here [Kebra Nagašt], found in an island of Zwāy.

- (1) Ff. 1a-2a: The subkingdoms and their rulers as established at the beginning of the Solomonic Dynasty.

EMML 1515 (15)(a); EMML 1527 (6).

(Wa-nāhu neṣeḥef kebra nagašt za-tarakba Bāhra [sic] Zawāy ba-‘amata Menilek neguša Iteyoppeyā ba-7384 ‘amat[a ‘ālam] enza Wangēlāwi Yohannes ... Wa-em-dehра-ze naš'o Salomon wa-angašo eska behera Agāzi wa-wahabo akliha za-em [sic] za-‘enqʷ kebur wa-manbara za-bāhrey za-‘ezub šētu wa-fannawa meslēhu ag‘azeyāna ahawihu 10 wa 1 enza yānaggešomu ba-tāhetēhu wa-salasta agberta gallimāna ...)

- (2) Ff. 2a-6b: Secular and ecclesiastical traditions and laws [wag wa-śer‘āt].

EMML 1515 (15) (b) and J. Varenbergh, "Studien zur abessinischen Reichsordnung (Śer‘ata Mangešt)", ZA, vol. xxx (1915-16), pp. 1-45. The text is concluded with an anathema by Abbā Newāy, Abbā Be’esē Egzi’abher, Abbā Tensā’ē Krestos (of the house of Abbā Garimā), Abbā Kebrena Krestos (of Māya Barāzeyo), Abbā Barakat (of Māhebara Māryām) and Abbā Qarna Wangel (of the Monastery of Abbā Sāmu’ēl) that this text should be accessible only for kings and children of princes, and not for the common people who might laugh at it and mock it.

(Nāhu neṣeḥef hegga wag wa-śer‘āta mangešt za-was'a em-Iyyarusālēm mesla ‘Ebna Ḥakim walda Salomon. Wa-soba neguša [sic] negus lā’ela Aksum yezzē‘ān farasa ...)

- (3) Ff. 6b-11b: Biblical history of Israel.

EMML 1515 (1).

(Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade’ēta Eg” şehipa kebra nagašt. Eg” em-qedma ‘ālam enda zārēw hullu bāndennat ba-3-nnat ... [but the story is in Ge‘ez] tabahalu, negbar sab'a ba-ar’ayāna ...)

- (4) Ff. 11b-12b: Introduction to the history of Ethiopia, partially taken from the Kebra Nagašt.

EMML 1515 (2).

(Nāhu neṣeḥef kebra nagašt za-Iteyoppeyāweyān za-nabaru qedma ledata Krestos. Wanabarat ḥatti ...)

- (5) Ff. 12b-19a: The story of King Solomon and the Queen of Sheba [Negešta Azēb], based on the Kebra Nagašt.

EMML 1515 (3).

(Wa-za-kama tawaldahi neguša Iteyoppeyā em-Salomon rakabku maseḥafa [sic] westa maseḥafa Beluy wa-Ḥaddis kama ḥorat negešta Azēb ...)

- (6) Ff. 19a-23a: History of Aksum.
EMML 1515 (4); EMML 1527 (1).
(Wa-nāhu neṣeḥef šer‘āta Aksum. Kama-ze šer‘atā [MS: šertā]
la-emmena Ṣeyon gabaza Aksum eska 10 wa-5 ba-‘emat irakabu
mašaratā ...)
- (7) F. 23ab: World chronology, including Ethiopian, to the reign of
Eskender (1478-1494).
EMML 1515 (5).
- (8) Ff. 23b-24a: Persecution of the followers of the Church of
Ethiopia caused by the coming of the Jesuits.
EMML 1515 (6); 1527 (3).
- (9) Ff. 24ab: Chronology of the kings of Ethiopia to the rise of the
Zāgʷē Dynasty.
EMML 1515 (7) and (8); EMML 1527 (4) and (5).
- (10) Ff. 24b-25a: A short history of the Zāgʷē Dynasty.
EMML 1527 (7).
(Wa-nāhu neṣeḥef makneyāta [sic] mangešta Zāgʷē. Wa-nabara I
negaś za-semu Delna‘ād, wa-la-we’etu hallawatto walatt
za-semā Masoba Warq ...)
- (11) Ff. 25a-26a: Restoration of the Solomonic Dynasty.
EMML 1515 (9); EMML 1527 (8).
- (12) F. 27a: Genealogy of the Kings of Aksum from Ebn Ḥakim/Menelik I
to Abrehā and Aṣbeḥā.
EMML 1515 (10).
- (13) F. 27ab: The introduction of Christianity into Ethiopia.
EMML 1515 (11).
- (14) Ff. 27b-28a: Chronology of the Kings of Ethiopia from Abrehā
and Aṣbeḥā to Yekunno Amlāk.
EMML 1515 (12).
- (15) Ff. 28a-50b: The abbreviated chronicle, part of which was edited
by R. Basset, "Études sur l'histoire d'Ethiopie," Journal Asiatique,
7^e serie 17 (1881), pp. 315-434; 18 (1881), pp. 93-183 and 283-389.
(a) Ff. 28a-30a: From Yekunno Amlāk to Lebna Dengel (1508-1540).
(b) Ff. 30a-32b: History of the invasion of Grāññ.
(c) Ff. 32b-43b: The Gondarite Period.
(d) Ff. 43b-44a: The Era of the princes [Zamana Masāfent].
(e) Ff. 44a-50b: Modern history of Ethiopia.
The rise of Tēwoderos, f. 44a.
The reign of Takla Giyorgis, f. 46b.
Yohannes IV, f. 49a.
Menelik II, f. 50a.

Ff. 2b-3a, 23b-24a and 38b-39a filmed twice.

EMML Pr. No. 3082

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 1b-61a: Scriptural reading (ff. 1b-6b and 60b-61a added later). Over half of the leaf after f. 4 has been cut out and so not numbered while microfilming.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3083

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-57a: Gospel of John (short introduction, f. 57a).

Varia: (1) hymn about the Resurrection of Our Lord, ff. 1a and 2b; (2) hymn honoring the Sabbath, ff. 1b-2a; (3) asmāt prayer, effaced, f. 57ab.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3084

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-145b: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 26a; Anaphoras of the Apostles, f. 59a, Our Lord Jesus Christ, f. 72a, Dioscorus, f. 76a, John Chrysostom, f. 74a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 84b, James of Sarug, f. 94b, John Son of Thunder, f. 100b, Athanasius, f. 109b, the 318 Orthodox Fathers, f. 119b, Epiphanius, f. 127a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 132a, Basil, f. 138a).

Varia: (1) excerpt from the Gebra hemāmāt (Laka hāyl, kebr wa-sebhāt wa-ezaz ...), f. 1b; (2) end of a miracle of Mary, f. 2a; (3) Eucharistic hymn, Māhebara me'emanān, ff. 2a-4b; (4) I Pet. 2, 5-6, f. 146a; (5) prayer of incense, Ze'-etān ye'reg, ff. 146a-147a; (6) list of names of the arbitrator and witnesses present at a land transaction, f. 147b.

Copied for Ēleyās, son of Tasfā Iyyasus and Walatta Seyon.

-- Reign of Iyyāsu (1682-1706), f. 39b and passim.

EMML Pr. No. 3085

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-135a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 102a; Song of Songs, f. 113b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 120a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 130b).

-- 17th cent.

EMML Pr. No. 3086

Church of Qundi Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 6a-166b: Psalter [Dāwit] (Psalms, beginning with Ps. 2, 12, f. 6a; 15 biblical canticles, f. 127b; Song of Songs, f. 140b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 146b; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 159b).

Varia: (1) Kidān za-Šark (cf. Masehafa qeddāsē, Addis Ababa, 1951 E.C., pp. 261-2), ff. 1b-2a; (2) Ser'ata Bēta Krestiyān (qēs mālat ...) in old Amharic, ff. 2b-4a; (3) Sena fetrat, unfinished, ff. 4a-5b; (4) calendar of saints for the year, incomplete, ff. 166b and 165ab.

Decorative design, f. 44a.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3087

Church of Qundi Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-161a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 123a; Song of Songs, f. 136a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 144b; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 153b; hymn to the Blessed Virgin, [Yewēddesewwā], f. 158a; hymn to the Blessed Virgin, K'wellomu Šarāwita malā'ekt yesēbbēhuki, f. 159b).

Varia: (1) the pre-Gospel reading for the ninth hour (Ps. 68(69), 21), with musical notation, f. 1b; (2) a note on the Sac'atāt, f. 2a; (3) symbolic interpretation of Ethiopian customs, including the difference in length of the lines of the psalms, different plays such as buhē, gannā, etc., ff. 2b-3a; (4) excerpt from a treaty on the computus [Bāhra ḥassāb], f. 3b; (5) hymn to the Blessed Virgin, Esēbbēh saggāki, o-'uzefta lebsa warq (Chafne, no. 345), f. 4ab.

Decorative designs, 5a, 11b, 18b, 26b, 36b, 44b, 59a, 70a, 84a, 96a, 107a, 110b, 116b, 123a, 136a and 144a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3088

Church of Qundi Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-160a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 120a; Song of Songs, f. 134a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 141b; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], with musical notation, f. 154b).

Varia: (1) illegible text, darkened, f. 1a; (2) fragment of a hymn to the Blessed Virgin, poorly legible, ff. 1b-2a; (3) asmāt prayer for the protection of property, in a crude hand, f. 3a; (4) calendar of the Apostles and the Evangelists, f. 3b.

Decorative designs, ff. 82a and 120a.

-- 18th cent.

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-20b: Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā.
- 2) Ff. 21a-37b: Prayer of Mary at Golgotha [Sanē Golegotā].
- 3) Ff. 38a-43a: The Mystagogia [Temeherita hebu'at].
- 4) Ff. 43b-59b: Prayer of Moses known as Acts of Moses, Wright (B.M.), no. CLXIX, 2, p. 112.
- 5) Ff. 61a-69b: Image [Malke‘] of Raguel (Chaine, no. 365).

Miniatures: (1) upper body of the Archangel Raguel (wings and head) with asmāt prayer written around it, f. 60a; (2) the Archangel Raguel carrying a sword in his hand, f. 60b; (3) unidentified figures, ff. 63a and 64b; (4) crosses in rectangular boxes of different sizes, ff. 65b, 67b and 69a; (5) two dragons forming a circle, with asmāt prayer inside the circle, f. 69b.

Decorative design, f. 2a.

Copied for Takla Madhen/Laggasa Delnaśśā, f. 60a.

-- 20th cent. (prayer for Patriarch John [1928-1942] and Metropolitan Pēetros [? erased]).

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

Parchment, 16.3 x 13.5 cm., 62 ff., 2 cols., 16 lines, 17th-18th c.

MIRACLES OF THE ARCHANGEL MICHAEL

Ff. 3a-6la: Miracles of St. Michael the Archangel.

The miracles are those commonly found in the Dersāna Mikā'ēl distributed over the twelve months, cf. EMML 1835, ff. 6a-34a.

1. Introduction, f. 3a.

(Ba-sema Eg" Šellus ba-gezzāwēhu / l̄ ba-melkennāhu / em-haba
ihallo la-'ālam amsā'ihu / wa-la-kwellu feṭur gabārihu /
... (f. 3b) ... amēn. Neqaddem seħifa ta'ammerātihi wa-(f.4a)zēnā
mankerātihi la-mal'ak kebur Mikā'ēl ... Ekaśset ba-messālē
afuya wa-enagger ta'ammera wa-mankera za-gabra Mikā'ēl ...)

2. The Egyptians whose boat was troubled by a strong wind, f. 4b.
3. The faithful who was told by the angel in a dream to go fishing, f. 6a.
4. The faithful who once neglected the feast of St. Michael, f. 9a.
5. The generous man who became a paralytic, f. 11a.
6. The rich woman who spent all her money on physicians who could not cure her skin disease, f. 14a.
7. The Christian who denied that he had taken money from a Jew, f. 17b.
8. The nobleman from Rome whose wife was sterile, f. 21b.
9. The sick Jew who was healed in the new church of St. Michael in Cyprus, f. 27a.
10. The man with an evil spirit who came to the church of St. Michael during a Mass service, f. 32b.
11. The blind man whose sight was restored, f. 35b.
12. Homily on the importance of celebrating the feast day of the Archangel Michael, f. 40a.
13. The rich family of Dorotheus and Theopista in Šok [other MSS: Sakwā], who, because of famine, had nothing to offer on the feast day of St. Michael, f. 50b.
14. The lazy man who used to pray before the icon of the angel, asking for the fulfillment of his needs, f. 56a.

Copied by Emħaba Krestos, f. 9a and passim.

Note of ownership by Mamher 'Amda Seyon, son of Walda Iyyasus, f. 6la and by (the church of) St. Michael, f. 6lb.

Ff. 1a-2a and 6la-62b filled with scrawls.

Ff. 4b-5a, 9b-10a, 29b-30a, 32b-34a and 38b-40a filmed twice.

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Parchment, 17.3 x 11.5 cm., 169 ff., 1 col. (ff. 140a-167a and 167b-168a: 2 cols.), 24 lines, 19th c.

PSALTER

Ff. 4a-167a: Psalter [Dāwit].

- (1) F. 4ab: Introductory hymn to St. David, Na'ā habēya yom, with the first psalm of the shorter Psalter of Christ [Mazmura Krestos], Wright (B.M.), no. CXXVIII, 3, p. 83.
- (2) Ff. 5a-118b: 151 Psalms of David.
- (3) Ff. 119a-130b: 15 biblical canticles.
- (4) Ff. 131a-139b: Song of Songs of Solomon in 5 parts, with a concluding hymn to the Trinity and the Blessed Virgin.
- (5) Ff. 140a-159b: Praises of Mary [Weddāsē Māryām] for the days of the week, with the Image of the Praises of Mary [Malke'a Weddāsē]. Monday, f. 140a, image, f. 141a; Tuesday, f. 142a, image, f. 144a; Wednesday, f. 145b, image, f. 148a; Thursday, f. 148b, image, f. 151b; Friday, f. 152a, image, f. 154a; Saturday, f. 154b, image, f. 155b; Sunday, f. 156b, image, f. 158a.
- (6) Ff. 159b-165a: Gate of Light [Anqaşa Berhān], with the Image of the Gate of Light [Malke'a Anqaşa Berhān], Chaîne, no. 241, f. 165a.

Varia:

- (1) Ff. 1b-2b, 167a and 168a: Amharic hymn to the Blessed Virgin in a crude hand.
(Salām beyyē ganā sežammer mesgānā / sāyeçcarras ganā siggamar baganā / la-Amlāk ennāt la-samāy wa-medr faṭāri / Ezrā, Dāwit ...)
- (2) F. 2a: A note in Amharic on settling an unspecified dispute.
- (3) F. 2a: Land transaction by purchase from Gabra Mikā'ēl to Abbaba (?).
- (4) F. 3a: Prayer of asmāt for protecting the harvest from porcupine [žārt].
(Šaftalašun 'ālašun ḥ gi(zē) ehbalashaun etalašun ḥ gizē ...)
- (5) F. 67b: Calendar for feasts and fasts of the year.
- (6) Ff. 168b-169a: The Ge'ez text of the Our Father translated into Amharic, sentence for sentence.
- (7) F. 169a: Phonetic classification of the Ge'ez consonants.
(Fidalāt yetkaffalu em-ḥ keft. Nebāba gur'ē we'etomu ḥ: h ḥ b
' . Nebāba lessān we'etom ḥ: ...)
- (8) F. 169a. Prayer of asmāt against toothache.
(čānat ča'ēl anānā'ēl ...)
- (9) F. 169b: Note of loss (death ?) of an unidentified object.
(Ya-Miyāzā [sic] Eyyasus [sic] taffā ḥ qan war ba-gabbā)

Copied for Gabra Giyorgis, f. 159b.

EMML Pr. No. 3091, cont.

Note of ownership by (the church of) Sāryā Mikā'ēl, f. 1a.

F. 1a: pen trial.

F. 3b blank, save for scrawls.

Ff. 17a, 61b-62a, 151b-152a and 165b-166a filmed twice.

EMML Pr. No. 3092

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 3a-151a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 116b; Song of Songs, f. 128b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 136b; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 146b; the hymn, "The Angels Praise Her," Yewēddesewwā, in a different hand, unfinished, f. 151a).

Drawing: (1) the Archangel Michael and a church, crudely executed, f. 1a.

Decorative designs, ff. 3a, 9a, 23a and 39b.

Note of ownership by Šāhlē Takla Māryām, f. 2a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3093

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 3a-98a: Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt], ascribed to Abbā Giyorgis, including greeting [salām] to the Blessed Virgin (Chaine, no. 221), f. 83a; the collection of hymns called Akkonu be'esi (Chaine, no. 327), f. 85b; 5 miracles of Mary, f. 94a; partially supplied with musical notation.

Varia: (1) hymn to St. George, with musical notation (Abbā Giyorgis sanbata za-akbara / Sallaya wa-sa'ala ragāṣa medra / ...), f. 1b; (2) Ps. 121 (122), 1, f. 2a; (3) hymn to the Blessed Virgin, in a crude hand in pencil, unfinished (Ne'i, Māryām, dengel wa-emm, za-nadd mesyām wa-za-berhān taqwām ...), f. 2b; (4) hymn about the Sabbath (Sunday), with musical notation ('Ezl, 'Arga Eg" westa māhedaru gerum ...), f. 98b; (5) hymn to Jesus Christ, probably from the deggʷā (Es [= esma] 'ābiyy we'etu ḥellāwēhu ba-sebhāt ...), ff. 98b-99a.

Decorative design, f. 3a.

Copied beautifully by Gabra Seyon for Walda Amlāk, f. 98ab.

-- 19th cent.

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 3a-192b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 148a; Song of Songs, f. 163a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 172a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 186a).

Decorative designs, ff. 3a, 11a, 20a, 29a, 50a, 57a, 68b, 82a, 92a, 98b, 114a, 129b, 133a, 140b, 148a, 163a and 172a.

Stamp of Sahafē Te'ezāz Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 193a.

Copied in 1922 E.C. (= 1929/30 A.D.) as arranged by Sahafē Te'ezāz Mal'aka Salām Walda Masqal and donated by Emperor Haile Selassie to the church of Sārā (sic) Mikā'ēl, f. 193a.

Church of Harr Ambā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 1a-7b: Image [Malke‘] of John the Baptist (Chaine, no. 279).
- 2) Ff. 9a-16b: Image [Malke‘] of Jesus Christ (Chaine, no. 125).

Ff. 1a-7b copied in 1960 E.C. (= 1967/8 A.D.) by Qēs Dabbaba Gabru for (the church of) Harr Ambā Mikā'ēl, f. 7b; ff. 9a-16b copied for Gabra Sellāsē Esatē, f. 16b.

-- 20th cent.

Church of Dabra Berhān Šellāsē, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 1a-265b: Synaxary [Senkesār], part one (Maskaram, f. 1a; Tēqemt, f. 48a; Ḥedār, f. 83a; Tāḥśāś, f. 123b; Tērr, f. 176a; Yakkātit, f. 289a).

Varia: (1) inventory of church articles, f. 266b; (2) land transaction by will, f. 226b; (3) land transaction by will, f. 226b.

Stamp of the church of Dabra Berhān (Šellāsē), f. 265b.

Decorative design, f. 1a.

Note of ownership by Wasan Saggad of Shoa (1809-1813), f. 265b.

Copied by Zamanfas Qeddus for Tēwoderos of Shoa during the reign of Takla Giyorgis (1779-1800), f. 265b.

Church of Dabra Berhān Šellāsē, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 2a-162b: Funeral ritual [Maseħafa genzat] (homily of Athanasius about the dead, f. 2a; the book that came from Jerusalem, f. 10b; asmāt prayers, f. 16a; Lefāfa sedq, f. 19b; anonymous homily [śer'at] about death to be read on the dead, f. 31b and 38a; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 90b; homily of James of Sarug about priests and deacons that died, f. 101b; the story of the woman who anointed Our Lord, f. 126a; blessing of Abbā Sāmu'ēl, f. 136a; the story of the man who did not fear God, f. 157b; prayer, petition and supplication [salot wa-se'lat wa-astabqWe'ot], f. 160a; blessing, Mangešta Ab, f. 161a).

Varia: (1) table of contents, f. 1a; (2) history of the manuscript, f. 162b.

Stamp of the church of Dabra Berhān (Šellāsē), ff. 1b, 2a (twice), 10b, 15a, 24a, 47a, 63a, 133a, 162b and 163a.

Copied by Qēs Ešatē Zēnā of (the church of) TagWelat Saqalā Kidāna Meħrat, with baptismal name Takla Hawāreyāt, for Tawābačč Walda Amlāk for 280 berr, dated 16 Teqemt, 1956 E.C. (= 27 Oct., 1963 A.D.), f. 162b.

Church of Dabra Berhān Šellāsē, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 1a-5b: Chants for the mehellā.
(Mehellā za-masqal. Mazmur ba-ż sa'āt. Ba-ł, yom ba'āla masqalu ba-samāyat ...)
- 2) Ff. 7a-11b: Praises of Mary [Weddāsē Māryām] in chant.
- 3) Ff. 11b-13b: Aryām chants.
- 4) Ff. 13b-17b: Arbā't chants.
- 5) Ff. 18a-110a: Me'rāf chants (Em-Yohannes eska Yohannes ba-kWellu mawā'el, ba-Yohannes wa-ba-Gēna ..., f. 18a; Me'rāf za-sebhata nagh, f. 26a; Mesbāk za-mawaddes, za-som wa-za-astamhero, f. 32a; Me'rāf za-sanbat, sebhata nagh, f. 47b; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 49b; Keštata Aryām, f. 52b; Temeħerta hebu'at, f. 60a; Anqasa hälletā, f. 63b; Mahatewa derāra som [Lenten fast], f. 67a; Me'rāf za-are'esta mehellā, f. 90a; blessing of Abuna Yārēd, f. 97a; Anqasa hälletā, f. 100a).

-- Reign of Šāhla Šellāsē (1813-1842), f. 45b.

Church of Dabra Berhān Šellāsē, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 4a-93b: Zemmarē chants (hebest, f. 4a; akkwatēt, f. 79b; mestir, f. 85a).
EMML 3017-1.

Copied most probably by Gabra Seyon of EMML 3093.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3100

Church of Dabra Berhān Šellāsē, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 5a-148b: Gospel of John (with concluding note, ff. 148b-149b).

Varia: (1) Jn. 1, 1-5, f. 1ab; (2) isolated names, ff. 2a-3a.

Copied by Gabra Mikā'ēl for Gabra Māryām, f. 149ab.

Decorative design, f. 5a.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3101

Church of Astit Kidāna Mehrat, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-225a; Synaxary [Senkesār], part one (Maskaram, f. 4a; Teqemt, f. 37b; Hedār, f. 69b; Tābšāš, f. 107a; Terr, f. 149a; Yakkātit, f. 195a).

Decorative designs, ff. 4a, 37b, 69b, 117a and 148a.

Copied by Zamanfas Qeddus for Asfā Wasan/Tēwoderos of Shoa (1775-1809).

EMML Pr. No. 3102

Church of Astit Kidāna Mehrat, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-114b: Funeral ritual [Masehafa Genzat] (homily of Athanasius about the dead, f. 4a; the book that came from Jerusalem, f. 9a; Lefāfa sedq, f. 16a; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 19a; anonymous homily on the dead, f. 21b; anonymous homily [śer'at] about death to be read on the dead, f. 24a; prayers, petition and supplication [Ṣalot wa-se'lat wa-astabqwe'ot], f. 33b; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 70a; blessings, Sagga za-Ab, f. 71b, Mangešta Ab, f. 72a; homily of James of Sarug about the priests and deacons that died, f. 73b; the story of the woman who anointed Our Lord, f. 91b; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 93b; anonymous homily on the importance of commemorating the dead [tazkār], f. 94b; blessing of Abuna Yārēd, f. 112a).

Varia: (1) land transaction by will to the church of Astit Kidāna Mehrat, f. 2a.

Decorative designs, ff. 4a, 69b and 80b.

Copied during the patriarchate of Abbā Bāsleyos (1951-1970, f. 25b), by Abbā Gabra Kidān Sāhla Dengel for Ato Tasammā Walda Masqal (and) Ato Habta Mikā'ēl Walda Mikā'ēl as arranged by Qēs Gabra Māryām, f. 114a.

Stamp of the church, ff. 4a, 40a, 59a and 114b.

Church of Astit Kidāna Meh̄rat, Ankobarr, Shoa

Parchment, 31 x 23.5 cm., 64 ff., 2 cols., 23 lines, dated (colophon, f. 60b) Tāhśāš 1912 E.C. (= Dec. 1919/Jan. 1920 A.D.).

MIRACLES OF MARY - MASEHAFĀ TOMĀR

- 1) Ff. 3a-60b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām].
 - (1) Ff. 3a-10b: Introductory readings.
 1. A homily on the importance of almsgiving, f. 3a.
 2. Introductory exhortation, f. 5b.
 3. Introductory rite from Mu'allaqā, f. 6b.
 4. Greeting to the Blessed Virgin, Salām la-Māryām negešt wa-'azad, f. 9a.
 5. Hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki ... ba-kama waddasaki Yohannes, Chaîne (Répertoire), no. 336/338, f. 10a.
 - (2) Ff. 10b-60b: 45 miracles of Mary, including:
 1. The Jews who attempted to persecute Our Lord and the Blessed Virgin in Bethlehem, f. 47b.

(... Za-kama 'ora a'eyyentihomu la-Ayhud wa-tasallala, salotā
... Wa-soba re'yu ta'ammerāta wa-mankerāta za-gabra Krestos
ba-Bēta Leḥēm ba'enta Egze'etena Walādita Amlāk ...)
 2. How Our Lord and the Blessed Virgin appeared to the Apostles, f. 51b.
Probably told by John the Evangelist.
(... Wa-nāhu Egzi'ena I" K" astar'aya mā'ekalēna enza
yenabber diba aknāfa Kirubēl wa-emmu wa-emmu [sic] Dengel
tenabber meslēhu ...)
 3. How the sinful woman was swallowed by the earth when she anointed herself with the oil that came from the body of the Blessed Virgin, f. 54b.
(... Za-kama weħħattā medr la-be'esit soba taqab'at qeb'a
zayt za-weħza em-lā'ela Egze'etena Māryām ... Wa-nawā
be'esit bo'at za-batti westa ſegħāha haġi'at ...)
 4. How the Blessed Virgin asked Our Lord that the place where her feast is celebrated be blessed, f. 58b.
(... Wa-kā'ba sallayat Egze'etena ... Wa-tebē, O-Egzi'eya
I" K" Walda Eg" le'ul za-yegabber k'wello faqādo ba-samayeni
wa-ba-medr, bārek Egzi'o la-zātti makān haba yetgabbar
ba'āl la-sema zi'aya ...)
- 2) Ff. 61a-63b: The Epistle from heaven that came down to Athanasius [Mašeħafā Tomār].

Copied by Gabra Māryām/Ballatē (f. 60b) and by Šāhla Dengel (f. 63a) for Daggazmāč Bālcā with baptismal name Takla Mikā'ēl (colophon, f. 60b).

Varia:

- (1) Ff. 1b-2a: Names of the dead to be mentioned in prayer. These are members of the Shoan dynasty.

(2) F. 2a: Names of the living (then) to be mentioned in prayer.

Holy Picture:

(1) F. 2b: Madonna and child.

F. 1a blank.

Ff. 31b-34a filmed twice.

Church of Astit Kidāna Mehṛat, Ankobarr, Shoa

Parchment, 23 x 19.3 cm., 157 ff., 3 cols., 26 (rarely 23-25 lines, 18th c.)

DEGGWĀ - ME'RĀF - ZEMMĀRĒ

- 1) Ff. 5a-127a: Antiphonary for the year [Deggwā], divided into two collections.
 - (a) Ff. 5a-88a: First collection.
 1. Ff. 5a-29b: Season of John the Baptist.
 2. Ff. 29b-49a: Season of Astamhero.
 3. Ff. 49a-54a: Season of Easter.
 4. Ff. 56b-58a: Angasa Hällētā and supplemental chants.
 5. Ff. 59a-88a: Season of Easter.
 - (b) Ff. 88a-127a: Second collection.
 1. Ff. 88a-95a: Season of John the Baptist.
 2. Ff. 95a-111b: Season of Astamhero.
 3. Ff. 111b-127a: Season of Easter.
- 2) Ff. 128a-150b: Common Antiphonary [Me'rāf].
EMML 1128.
 - (1) Ff. 128a-141a: Wazēmā.
 - (2) Ff. 141a-150a: Mawaddes.
- 3) Ff. 150a-157a: Zemmārē.
Incomplete; EMML 1350-1.

Copied for Walda Iyyasus whose father is Elfeyos, mother Salāmawit, and teacher Armaseqo, colophon, f. 88a.

Varia:

- (1) Ff. 1b, 2a, 2b-3b: Isolated chants.
- (2) F. 54ab: Ritual for consecrating a church and a tabot [Ser'ata Bēta Krestiyān], incomplete.
- (3) F. 35b: Pencil note on debt of 60 berr.
- (4) F. 56a: Another copy of the first half of the first column of f. 54a.
- (5) F. 157b: Hymn to the Blessed Virgin, Esebbēh Saggāki, o-mele'ta sagga, Chaîne (Répertoire), no. 344, in a crude hand, incomplete.

Decorative designs, ff. 5a, 59a, 150a.

F. 1a, isolated names and pen trial.

Ff. 55a and 127b blank.

Ff. 28b-29a and 118b-119a filmed twice.

Church of Astit Kidāna Mehrat, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-82b: Soma deggʷā (Māhetewa derāra som, Za-warada, f. 3a; Qeddest, f. 14a; Mekʷrāb, f. 21b; Mazāgʷeč, f. 31a; Dabra Zayt, f. 39b; Gabr hēr, f. 54a; Niqodimos, f. 68b; Hošāčnā, f. 75a).
- 2) Ff. 83a-129b: Mečrāf for the fast (Ba-māhetewa Musēni heyyanta genē dabtarā, bezuč be'esi ..., f. 83a; Mečrāf za-are'esta mehellā, f. 116a).

Varia: (1) a study of the rules of chanting the deggʷā, ff. 1a-2b.

Decorative designs, ff. 3a, 50b, 68b, 82b, 83a and 119b.

-- 18th cent.

Church of Astit Kidāna Mehret, Ankobarr, Shoa

Parchment, 21.5 x 16 cm., 136 ff., 2 cols., 25 lines, dated (f. 129b), 9 Sanē (9 lēlit and 4 ma'ālt) 381 'Amata Mehret (= 10 June 1805 A.D.).

MALKE'A YĀRĒD - EGZI'ABHĒR NAGŚA

- 1) Ff. 2a-4a: Image [Malke'] of Yārēd.
(Salām la-sensateka masarata ferē wa-zar' / za-tanāgarka mešpira zēmā ba-śemrata Krestos Egzi' / kāhen Yārēd ...)
- 2) Ff. 4b-132b: God has reigned [Egzi'abħēr Nagśa] of Zar'a Yā'eqob. Compared to EMML 3128, this collection of hymns is very much enlarged with hymns to saints lacking in EMML 3128.
 - (1) Ff. 4b: Introduction.
The introductory prayer ascribed to Zar'a Yā'eqob, Basema'ab, f. 4b. Introduction, f. 4b.
(Şahafna ba-za-nezzēkkar māheleṭa Egzi'abħēr Nagśa wa-emmāħēhomu la-māhebara malā'ekt, la-māhebara Nabiyāt wa-Hawāreyāt, la-māhebara sādqān wa-samā't za-astagābe'ā neguśena Zar'a Yā'eqob walda Dāwit.)
 - (2) Ff. 5a-21a: Hedār (12 to 30).
(Ba-sema Eg" šellus za-iyyetwellaṭ / ba-ed enta itāstare'i nafsa egʷāla emaheyāw za-yemasset / wa-ama tenšā'ē mutān kā'ba haba māhefada ſegā za-yesawwet / ... Nešeħef enka Eg" nagśa za-k'wellu mawā'el enza nebl, Mikā'ēl liqa malā'ekt sa'al ba'enti'ana wa-qeddus Gabre'ēl a'reg şalotana, 4 Ensesā manfasāweyān ...)
 - (3) Ff. 21a-35b: Tāħsāś.
(Šaraqa Tāħsāś. Ama amiru. Salām la-ledateki, Egzeteya [sic] Māryām bēzawita k'wellu 'ālam / qarna [sic] nešeħt le'elt eskana aryām / ... Salām laka Īleyās dengel / ba-Tābor bo'ka wilāsa (for pilāsa) Wangēl / ba-segā re'iko la-Amānu'ēl / ...)
 - (4) Ff. 35b-48a: Terr.
(... Salām la-ledateki, Egze'eteyā Māryām Dengel ba-kel'ē / za-qeb'ā Īleyās gem'ē / ... Salām la-Eṣṭifānos qarna ledat haddis / ſegē radāhu tersitā la-nafs / ...)
 - (5) Ff. 48a-60a: Yakkātit.
(... Salām la-ledateki, Egze'eteyā Māryām la-fidala tenbit mašeħaf / ... (f. 48b) ... Salām lakemu, gubu'ān liqāwent / za-Q'westenjeneyā pāppāsāt / ...)
 - (6) Ff. 60b-75a: Maggābit.
(... Salām la-ledateki, Egze'eteyā Māryām walatta neguś tabib / ... Salām lakemu, Barkisos wa-Marqorēwos agberta I" K" / ...)
 - (7) Ff. 75a-83b: Miyāzyā.
(... Salām la-ledateki, Egze'eteyā Māryām emenna heruyān kel'ē / Ma'āre'ir zekreki wa-je'um ba-westa g'wer'ē / ... Salām laka, Aron em-herē / ſeguya batr wa-ferē / ...)
 - (8) Ff. 83b-90a: Genbot.
(... Salām la-ledatā, la-mel'ā 'ālam tefšeħtā / wa-la-Şeyon sena berqatā / ...)

- (9) Ff. 90a-96b: Sanē.
 (... Salām la-ledateki, Egze'eteya Māryām, la-aba Iyyosāb nabiyy māṣeḥaf hetum / anbeboto iyyekl be'ese ṣega wa-dam / ... (f. 90b) ... Salām la-Yosef, walda Yā'eqob Esrā'ēl / Ḥezān wegur ...)
- (10) Ff. 96b-103b: Hamlē.
 (... Emma itawaladki, Māryām, mannu em-kona ṣadeqa / beki tanše'a westa gebba si'ol za-wadqa / ... (EMML 1279, varia 20) ... (f. 97a) ... Ama 2. Salām la-Ḥawāreyā, Tādēwos za-tabehla / ...)
- (11) Ff. 103b-113a: Naḥasē.
 (... Salām la-ledateki, la-Yā'eqob em-zar'u / nabiyyāta Esrā'ēl ba-kama ayde'u / ... (f. 104a) ... Salām la-danāgel, Pis Tis Alāppis wa-Agāppis asmātihon / ...)
- (12) Ff. 113a-114a: Pāgwāmēn.
 (... Salām la-ledateki, o-Egze'eteya Māryām em-ḥaqwē Iyyāqēm wa-Ḥannā / anti we'etu amṣā'ita salām wa-dāhnā / ... Ama 3. Salām laka, liqa malā'ekt ṣeyyūm / za-diba qʷesl Rufā'ēl ...)
- (13) Ff. 114b-120a: Maskaram.
 (... Mesla Rāgu'ēl ūl ba-nabalbāl / wa-mesla Yohannes dengel / wa-Iyyob ṣadeq tawakāfē qʷesl / ... Salām laka, la-le'ul mal'aka aryāmu / em-liqānāt l Rāgu'ēl semu / ...)
- (14) Ff. 120a-126a: Teqemt.
 (... Ba-ṣegē hāymanot medra za-aṣdala / ba-zabāneki tahazla / la-kebra ledateki ... / ... (f. 120b) ... Ama 2. Salām la-Sāwiros, segeyāta Wangēl za-tamalā'ā / Gebṣa ba-seddatu ...)
- (15) Ff. 126a-129a: Ḥedār (1-11).
 (... Za-gabra nadd [sic] atronesa za-rassayakki qaso / enta tawaladki yom ba-rukābē hegg ba-i'abbeso / ... Ama 3. Salām ebl la-nabiyy 'Enbāqom / samā'ku yebē ...)
- (16) Ff. 129a-131a: For all days [Za-zawatr].
 (Tamasilaki samāya bal. Za-zawatr. Salām lakemu, māhebara Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus, / māhebara malā'ekt wa-sab', māhebara I" K". Ammaḥnākemu ba-haśiš / ...)
- (17) F. 131ab: Two colophons.
 The dates in the second colophon are apparently confused.
 (Zātti māṣeḥaf taseḥfat ba-zamana Matēwos, ba-6000 ba-910 wa-6
 (= 6916) 'āmata 'ālam, ba-380 wa-1 'āmata meḥrat, ba-warha Sanē, ba-9 lēlit wa-ba-4 mā'ält, ba-'elata Sanuy tafassama ...)
- (18) Ff. 131b-132b: Two hymns to Jesus Christ.
 1. Etmahazzan ba-eḥzateka, f. 131b.
 (Etmahazzan ba-eḥzateka wa-ba-esrateka deḥrita / gizē [mas'uka ?] Ayhud kama ṣarāqi lēlita / ...)
 2. Sebhāt laka, Madḥānē 'Ālam, f. 132a.
 (Sebhāt laka, Madḥānē 'Ālam Krestos, / Neguṣa qalāyāt wa-yabs / ...)
- 3) Ff. 133b-136a: Image [Malke'] of John the Baptist.
 Chaîne (Répertoire), no. 279.

Varia:

- (1) F. 1a: List of names, in pencil.
- (2) F. 136a: Land transaction by inheritance from Mammerē Gabrē to Emmat Mānnāhlē, 16 Miyāzyā, 1924 (= 24 April, 1933 A.D.).

Copied by and for Walda Berhān, f. 131ab.

Note of ownership by (the church of) Astit Kidāna Mehrat, Ankobarr, f. 136a.

Ff. 1b and 136b blank.

Ff. 110b-111a filmed twice.

Church of Astit Kidāna Meħrat, Ankobarr, Shoa

Parchment, 20.5 x 18 cm., 31 ff., 2 cols., 21 lines, 1779-1800 (prayer for Emperor Takla Giyorgis, f. 14a).

BAPTISMAL RITUAL

Ff. 3a-29b: Baptismal Ritual [Maseħafa Krestennā], called here Maseħafa temqat.

(Ba-sema Ab ... Neqad dem ba-rade'ēta Egzi'ena I" K" nešeħef maseħafa temqat. Qadāmihu la-we'etu yequ mu ħeġanāt westa bēta krestiyān. Yebal kāhen ...)

Prayer of Thanksgiving, without text, f. 3a.

Prayer of incense, f. 3a.

Dialogue, f. 3b.

Prayer (by the priest), Barekkomu wa-rasseyyomu, f. 3b.

The Our Father (by the people), without text, f. 4a.

Ps. 50(51), without text, f. 4a.

Prayer for the sick, without text, f. 4a.

Sebhata, without text, f. 4a.

Nicene Creed, without text, f. 4a.

Praise by the angels [Sebhata malā'ek], f. 4a.

Prayer based on versicles from the Psalter (including canticle 12 or Isa. 26, 9 and Ps. 91(92), 1-2), f. 4b.

Trisagion, f. 5a.

The Our Father, without text, f. 5b.

Hymn to the Blessed Virgin, Tafasssehi, o-za-nese'elakki, f. 5b.

Nicene Creed, without text, f. 5b.

Prayer for the mothers, f. 5b.

(Yebal kāhen em-dehra zātti (f. 6a) salot, ba'enta emmomu la-ħeġanāt, Egzi' Eg" Amlāk, abāzē kWellu, fatārē 'ālam wa-śarā'iħa za-azzazo la-Musē gabru ba-westa heggū ...)

Prayer over the children (to be baptized), f. 6b.

Prayer over the chrism [mēron], f. 7a.

Prayer over the oil [zayt], f. 7b.

Prayer for those who gave their names, f. 8a.

Prayer while bending the knees of the children, f. 8b.

Denouncing Satan by the child or the godfather [abuhu za-yethabbayol], f. 9a.

Confession of faith, Na'ammen, f. 9b.

Psalmody, without text, f. 9b.

Pss. 50(51); 68(67); 113(114 and 115).

Prayers of/for the children, f. 9b.

Prayer while anointing the children with oil, f. 10a.

Prayer at the font, f. 11b.

Prayer of Thanksgiving, without text, f. 11b.

Biblical reading, f. 11b.

Titus 2, 11-3, 11 (f. 11b); I Jn. 5, 5-13 (f. 12a); Acts 8, 26-40 (f. 12a); Jn. 3, 1-21 (f. 14b).

The seven supplications, without text, f. 16a.
Prayer over the font, f. 16a.
Imposition of the hand, f. 16a.
Prayer of the priest for himself, f. 16a.
The three supplications (peace, bishop, and congregation), without text, f. 17a.
Nicene Creed, without text, f. 17a.
Prayer over the water, f. 17a.
Dialogue, f. 17b.
Prayer of penitence or absolution of the Father [Şalota nesseha za-Ab], f. 20a.
Psalmody, f. 21b.
Ps. 28(29), 3-4 (f. 21b); 33(34), 5 and 11 (f. 21b); 50(51), 7 and 9-10 (f. 21b); 65(66), 12 (f. 22a); 131(132), 13 (f. 22a); 150 (f. 22a).
Performance of baptism, f. 22b.
Prayer to desecrate the baptismal water, f. 22b.
Prayer over the chrism [mēron], f. 23a.
Prayer while anointing with chrism, f. 23a.
Blessing, f. 23b.
Prayer (by the priest) after dressing the child(ren) with new clothes, f. 23b.
Imposition of the hand, f. 24b.
Order to be read to those who are baptized, f. 25b.
Chants, f. 27a.
Mazmur, f. 27a.
Mawase't za-hezānāt, f. 27b.
Mazmur za-sebāh, f. 27b.
Psalmody, in a different hand, f. 28a.
Ps. 68(69) (f. 28a); Ps. 50(51), without text (f. 29a); Ps. 113 (114 and 115), f. 29a.

Note of ownership by (the church of) Astit Kidāna Mehrat, ff. 2a, 2b and 30b.

Isolated names, f. 1a, 2b, 30a, 31a.

Title, ff. 30a, 30b.

F. 1b blank, save for scrawls.

Ff. 9b-10a filmed twice.

Church of Astit Kidāna Meh̄rat, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-109b: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (ordinary of the Mass [śer'ata qeddāsē], f. 3a; Anaphoras of the Apostles, f. 20b, Our Lord Jesus Christ, f. 29a, John Son of Thunder, f. 31b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 39a, John Chrysostom, f. 47b, the 318 Orthodox Fathers, f. 52b, Dioscorus, f. 59a, Epiphanius, f. 61b, James of Sarug, f. 65b, Athanasius, f. 69b, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 77b, Basil, f. 82a; office prayers, f. 88b; scriptural reading, f. 101a; the prayer Šarawita malā'ektihi according to the different anaphoras, f. 108b).

Varia: (1) hymn to God, Hellāwē malakot (EMML 1294-2), ff. 1a-2b; (2) asmāt prayer for help in learning, f. 2b; (3) asmāt prayer for help in learning, f. 2b; (4) days on which heavens are open to receive prayers [rejhwa samāy], f. 2b; (5) asmāt prayer for help in learning, f. 2b; (6) asmāt prayer for help in learning, f. 2b; (7) asmāt prayer for help in learning, f. 2b; (8) symbolic meaning of the church and its furnishings [śer'ata Bētā Krestiyān], in Amharic in the same old hand, ff. 109b-110a; (9) table from the Bāhra hassāb on the hours of the day for each month, f. 110b; (10) supplication of the Cross, f. 111b; (11) note of commentary on the Missal, in a crude hand, f. 111b.

Note of ownership by Takla Wald, ff. 100a and 110a and by (the church of) Astit Kidāna Meh̄rat, f. 110b.

The lower part of the outer column of f. 12 has been cut out.

-- 18th cent.

Church of Astit Kidāna Meh̄rat, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-147a: Miracles of Jesus [Maseḥafa El'atqarfā].

Varia: (1) hymn to God, KWellomu šarawita malā'ekt manfasāweyān, f. 2a; (2) note in Amharic on who should use this and the other manuscripts belonging to the church, f. 148a.

Drawing: (1) an angel standing behind a praying person, f. 1a.

Ff. 1b-2a have illegible notes in pencil.

Copied by Malkasēdēq for Hāyla Māryām, f. 30b; donated by Qēs Gabra Māryām, f. 147a.

-- 18th/19th cent.

Church of Astit Kidāna Meħprat, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-160b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 123b; Song of Songs, f. 138a; Praises of Mary [Weddāse Māryam], f. 145a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 156a).
- 2) Ff. 161a-162b: Prayer of fraction of the Anaphora of Basil [Salota fatteto za-Gorgoreyos (*sic*)], in a different hand.
(Wa-kā'ba nāstabaqqʷe'ō la-Eg" ... esma we'etu rassayanna dellewāna ye'ezēni kama nequm westa zentu makān qeddus wa-nesuh wa-nānše' edawina haba male'elt wa-netqanay la-semu qeddus ...)

Ff. 145a-162b are supplied with musical notation.

Varia: (1) calendar for the Apostles and Evangelists, f. 163a.

-- 17th/18th cent.

Church of Astit Kidāna Mehrat, Ankobarr, Shoa

Parchment, 18.5 x 15.5 cm., 46 ff., 2 cols., 18 (ff. 31a-44b: 17) lines,
17th-18th c.

RITUAL FOR CONSECRATING A CHURCH - TERGWĀMĒ SENA FETRAT

- 1) Ff. 1a-30b: Ritual for consecrating a church and the tābot, called here Ser'ata Bēta Krestiyān ama qeddāsēhā.
Cf. EMML 1206-10.

(Esehef Ser'ata Bēta Krestiyān ama qeddāsēhā. Wa-soba tānasše' tābota mesla k'wellu newāya gebarihā)
Mazmur chant, Are'eyuna fenoto, f. 1a.
Meltān, Nessalamma, f. 1a.
Medgām, Teqqa fequr, f. 1a.
Scriptural reading, f. 1a.
Ex. 40 (f. 1a); Heb. 9, 1-15 (f. 4a); Jn. 10, 22-30 (f. 5b).
Mazmur chants, Ama magdeha, f. 6b.
Scriptural reading on the left, f. 6b.
III Ki. (I Ki.) 7, 51-8, 21 (f. 6b); I Pet. 1, 25-2, 10 (f. 7b); Mt. 16, 13-19 (f. 8b).
Mazmur chants, Ama tethannaz, f. 9a.
Scriptural reading in the east, f. 9a.
II Ch. 5, 1-7, 22 (f. 9a); Lk. 6, 47-49 (f. 20b).
Mazmur chants, Astagābe'attana, f. 20b.
Scripture reading on the left, f. 21a.
Ezra [Kāle' 'Ezrā] 1, 1-5 (f. 21b); Rev. 4, 1-10 (f. 21b);
Rev. 11, 19-12, 10 (f. 23a); Jn. 10, 1-9 (f. 24a).
Mazmur chants, Ama henzāhā, f. 25a.
Supplication for peace, without text, f. 25a.
Hanazewwā, f. 25a.
Imposition of the hand [Anbero ed], f. 25a.
(Anbero ed. Wa-antini tābota ḥeggu la-Eg" (f. 25b) madhanita
kuni baba tahawweri wa-em-habani wazā'ki madhanita kuni ...)
Mazmur chants, Wa-tebē Seyon, f. 27a.
Ama yāgayyesewwā, f. 27a.
Ze-ni kona, f. 27b.
Taqaddasi, f. 27b.
Scriptural reading, f. 28a.
III Ki. (I Ki.) 8, 22-40 (f. 28a).
Mazmur chant, Wa-fassimo neguś, f. 30a.
Salām chant, Ba-salām tahanzat, f. 30a.
Hymn to Jesus Christ, Krestos, f. 30b.
Copied in a different hand.
(Kres[tos] Krestos Krestos anta Waldu la-buruk, kaśatē berhān
taśħalanna ...)
- 2) Ff. 31a-43a: Commentary on Genesis chapters 1-3 [Tergwāmē sena fetrat].
Incomplete at the end.
(Negehef tergwāmē sena fetratāt za-yenagger Maseħafa Orit za-Ledat

yebē matargum, Orit behil feth wa-'ādi a'mero za-bottu yefallef
śannaya em-ekkuy ...)

Ff. 1a-30b copied by Habta Iyyasus for Walda Iyyasus, f. 30b.

Varia:

- (1) F. 44b: A second copy of f. 42b (col. 1).
- (2) F. 45b: Prayer of asmāt for help in learning.
First half is erased.
- (3) F. 46a: The beginning of an Amharic letter, in a crude hand.
- (4) F. 46b: The beginning of an Amharic letter, in a crude hand.

Decorative design, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Ankobarr Astit [Kidāna] Mehrat, f. 44a.

F. 43b blank.

Ff. 5b-6a filmed twice.

Church of Astit Kidāna Mehrat, Ankobarr, Shoa

Parchment, 15.2 x 15 cm., 200 ff. (numbered to 199, with the number 192 given to two leaves), 1 col. (ff. 1a-2a and 182b-199b: 2 cols.), 17 lines, late 16th c.

PSALTER

Ff. 3a-198b: Psalter [Dāwit].

- (1) Ff. 3a-160a: 151 Psalms of David.
- (2) Ff. 160a-172a: 15 biblical canticles [Nabiyāt].
- (3) Ff. 172a-182a: Song of Songs of Solomon divided into five parts [Māheleya Māheley].
- (4) Ff. 182b-192bis^a, Weddāsē Maryām for the days of the week.
Leaves between ff. 182 and 183 are missing.
Sunday (f. 132b); Monday (f. 183a); Wednesday (f. 185b); Thursday (f. 188a); Friday (f. 190a); Saturday (f. 192bis^a).
- (5) Ff. 192bis^a-198b: The Gate of Light [Anqāsa Berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Calendar for the Apostles and Evangelists.
- (2) F. 1b-2a: Nicene Creed.
- (3) F. 2a: The prayer Na'akk Wetakka.
- (4) F. 2b: Calendar for the commemoration of the Apostles and Evangelists, another (better) copy of f. 1a.
- (5) F. 199a: Prayer of the laity, in a crude hand.
Incomplete, only five lines. Cf. EMML 1169-24; 1294-6.
- (6) F. 199b: Prayer of the laity.

Simple designs, f. 199.

Note of ownership by (the church of) Astit Kidāna Mehrat, f. 198b.

Note of ownership on f. 182a erased.

Ff. 12b-13a, 120b-123a, 154b-155a and 194b-195a filmed twice.

Ff. 119b-120a filmed three times.

Church of Astit Kidāna Mehrat, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-138a: Psalter [Dāwit], without the Weddāsē Maryām and the Angasa Berhān (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 121a; Song of Songs, f. 132b).

-- 18th cent.

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-113b: Funeral ritual [Mäṣəḥafa Genzat] (homily of Athanasius about the dead, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 7a; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 13b; anonymous homily on the dead, f. 18b; Lefāfa sedq, f. 21b; Mangada samāy, f. 24b; prayer, petition and supplication [ṣalot wa-se'lat wa-astabqWe'ot], f. 34a; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 68a; homily of James of Sarug about the priests and deacons who died, f. 70a; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 86a; the story of the woman who anointed Our Lord, f. 86b; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 89a; anonymous homily on the importance of commemorating the dead [tazkār], f. 90a; blessing of Abbā Sāmu'ēl, f. 108a; blessing, Saggā za-Ab, f. 112b).

Decorative design, f. 80a.

Copied by Walda Māryām, Lā'eka Māryām, Habta Sellāsē, Walda Mikā'ēl, Walda Masqal and Takla Mikā'ēl for Šāhla Māryām (i.e. Emperor Menelik [1865-1913]), during the metropolitanate (MS: patriarchate) of Atnātēwos (1869-1876), ff. 112b-113a.

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-3a: Image [Malke‘] of John the Baptist (Chaine, no. 279).
- 2) Ff. 5a-55b: Horologium [Sa‘atāt] of Abbā Giyorgis for the day hours, including three miracles of Mary, f. 54a, and one miracle of Jesus, f. 55a.
- 3) Ff. 55b-58a: Litanies:
 - (a) Ba'enta feqra Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus, ff. 55b-56a.
(Ba'enta feqra Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus abuna / Sa'ali meprata ba'enti'ana / Māryām ḥabēki tamāhezanna / ...)
 - (b) Ba'enta ṫebhu la-Wald, f. 56a.
 - (c) Ba'enta damu, f. 56ab.
 - (d) O-za-waradka, ff. 56b-57a.
 - (e) Ba'enta Šellāsēka, f. 57ab.
 - (f) O-za-waradka (again), ff. 57b-58a.
- 4) Ff. 58b-60a: Image [Malke‘] of Raphael the Archangel (Chaine, no. 131).

Ff. 56b-57a (O-za-waradka) furnished with musical notation.

Copied by Estifānos (and Walda Masqal) during the reign of Šāhla Māryām/Menelik (1865-1913), ff. 55b and 56b.

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Parchment, 30.5 x 24.5 cm., 159 + 2 ff., 3 cols., 40 lines, ca. 1882 A.D.
 (Tenth year of the reign of Emperor Yohannes IV [1872-1889], f. 2a).

DEGGWĀ

Ff. 2a-158b: Antiphonary for the Year [Deggwā].

(1) F. 2a: Introduction.

According to this introduction, the Deggwā, which is called here Fenota tebab, was compiled in 7255 A.M./1755 E.C. (= 1762/3 A.D.). This must be a reference to one of the many stages of the development of the Deggwā. The compilation is ascribed to a certain Walda Gabre'ēl.

(Ba-sema 3 akālāt wa-ba-1 malakot newētten kama emennēhu netrādā, kehila wa-netmarāh fenota fessāmē, newētten astagābe'ota mazmur 'ābiyy za-semu Fenota tebab za-taharya em-bezuḥān mazagebt ba-7,000 wa-200 wa-5 'amat em-fetrata 'ālam ba-10 wa-700 wa-5 'amat [sic] em-ledata Egzi'ena Iyyasus Krestos ba-1,000 wa-270 wa-6 'amat em-nagašta [probably em-'āmata or em-emnata] Iteyoppeyā [?] wa-em-ama tanagara [sic] ba-Manfas Qeddus westa afa abuna Yārēd. Yebēlu mā'emerān ba-Manfas za-nababa bottu abuna Yārēd ba-6,000 wa-300 wa-9 [probably: 6,000 wa-100 wa-9] em-fetrata 'ālam ba-600 wa-9 'amat em-ledata Egzi'ena ba-280 'amat em-'āmata Iteyoppeya enza Gabra Masqal neguś, ba-'āmata mangeštu 10 wa-4. Wa-sēhfatuhi la-zentu mazgab za-semu Fenota tebab ba-mawā'ela negušena Yohannes em-ama nagša ba-10 wa- [sic] 'amat ...)

(2) Ff. 2a-50b: Season of John the Baptist [Za-Yohannes Maṭmeq].

(Bezu' anta Yohannes za-hallawakka tā'mer wa-tahawwer qedma Eg", salli ba'enti'ana. Westa re'esa 'āwda 'amat taṣeħfa tazkareka. Bārekanni ensā' barakataka ...)

(3) Ff. 52a-99a: Season of Astamhero.

(Wāyzemā [sic] za-astamhero. Ba-1. Maħari za-albo ma'āt / nesuħi za-albo resħat / sādeq we'etu za-albo haṭi'at / makwannen we'etu za-iyyādalu la-gass / Šar'a sanbata / la-sab' 'erafta. / ...)

(4) F. 99ab: Index of type melodies [Anqasa hällētā].

(5) Ff. 102a-158b: Season of Easter [Tenšā'ē].

(Aryām za-Tenšā'ē. Hällē luyā la-Ab, hällē luyā la-Wald, hällē luyā la-Manfas Qeddus. Qadāmi zēmā. Gebaru ba'ala ba-tefseħt eska aqrentihu la-mešwā'. Zätti fāsikā qadāmit hegg ...)

Varia:

(1) F. 159b: A hymn to the Blessed Virgin, apparently from the Deggwā, copied in pencil.

(Dammanā qalil za-tesawwer mannā / Maryām ye'eti nešeħt ba-dengelennā / ...)

Copied by Gabra Egzi'abher who is also called Darso, disciple of Gabra Seyon who is Kenfu of Beta Lehem, f. 2q.

Donated to Dabra Mikael (Ankobarr) by Azzaz Walda Sadeq in 1888 E.C.
 (= 1895/6 A.D.), f. 158b.

F. 1a: Title (Deggwa naw).

F. 1b and f. 159a: Note of ownership by (the church of) St. Michael.

Ff. 5lab and 100a-101b blank.

Ff. 11b-12a, 39b-40a, 84b-85a and 132b-133a filmed twice.

Church of Ankobarr Mikael, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-42b: Scriptural and miracle readings.

- (1) F. 2ab: One miracle of St. Michael the Archangel.
- (2) Ff. 3a-6a: One miracle of St. Gabriel the Archangel.
- (3) Ff. 7a-29a: Scriptural readings.
- (4) Ff. 29b-32b: Three miracles of Mary.
- (5) Ff. 32b-33b: One miracle of Jesus, Tazkara Madhen, from the Miracle of Mabaca Seyon, EMML 1779, f. 40b.
- (6) Ff. 34a-38a: Introductory rite of the miracles of Mary [Masehafa Serat].
- (7) Ff. 38a-40b: Three miracles of Mary.
- (8) Ff. 40b-42b: Two miracles of Jesus.
- (9) F. 43ab: Hymn to Mary, Esagged laki (Chaine, no. 338), in a different hand.

Varia: (1) notes on services in the church, poorly legible, f. 1ab: (2) Mk. 13, 15-18, f. 1b; (3) notes on the services in the church, poorly legible, f. 2b.

Decorative designs, ff. 2a, 7a and 43a.

Copied by Takla Giyorgis (f. 40a) during the reign of Emperor (?) Tewodros, (1855-1868), f. 30a. The prayers are always for Tewodros and for the soul of Sahla Sellase (of Shoa, 1813-1847). But according to the colophon, f. 30a, "our king [negusena] Tewodros" is reported to have built the church of A(n)kabarr Mikael. He could be Tewodros/Wasan Saggad of Shoa (1775-1809).

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-109a: Zemmarē chants.
- 2) Ff. 113a-152a: Mawāše't chants.
- 3) Ff. 153a-156a: Fragment from the Missal [Masehafa qeddāsē] (ff. 153a-154b: from the Anaphora of Cyril, Masehafa qeddāsē, Addis Ababa, 1951 E.C., pp. 216-220, paragraphs 11-44; f. 155ab: from the Anaphora of Gregory II, Na'akkWetakka, Masehafa qeddāsē, ibid., pp. 248-51, paragraphs 18-44).

An object, probably a part of the camera, has cast its shadow on the top outer corner of the reverse side of each folio, covering about half of the first five lines from the top.

-- 19th/20th cent.

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-111b: Missal [Masehafa qeddāsē] (office prayers, f. 4a; ordinary of the Mass, f. 16a; Anaphoras of the Apostles, f. 33a, Our Lord Jesus Christ, f. 41b, John Chrysostom, f. 44a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 48a, John Son of Thunder, f. 56a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 64a, Athanasius, f. 68a, the 318 Orthodox Fathers, f. 77a, Dioscorus, f. 83a, Epiphanius, f. 85a, James of Sarug, f. 89b, Basil, f. 94b; Acts 27, 33-37, f. 99b; eucharistic prayer, Egzi'ena mafgarē sab', Amlākena wa-madhanina I" K", anta we'etu za-fannoka ardā'i[f. 100a]ka, f. 99b; Prayer of Thanksgiving of Our Lady Mary ascribed to Nathaniel the Apostle, f. 103a; Anaphora of Our Lady Mary, Ma'aza qeddāsē (by Giyorgis of Gāseččā), f. 105a).

Varia: (1) the deacon's adjuration to the people not to despise the words of the priest, in Amharic, ff. 111b-112a; (2) the priest's adjuration to the people when he washes his hands, in Amharic, f. 112ab.

Copied during the reign of Sāhla Sellāsē of Shoa (1813-1847), f. 22b and passim; ff. 103a-111b copied by Walda Māryām/Gefā Wasan during the reign of Sāhla Māryām/Menelik (1865-1913), f. 111b.

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-127a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 96b; Song of Songs, f. 106b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 112b; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 122a; hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, f. 126a).

Varia: (1) what seems to be a hymn about the crucifixion, poorly legible, f. 1a; (2) hymn for the Annunciation, fragment, f. 1b; (3) medical prescription for illness not mentioned, in Amharic, f. 127a; (4) some dates in world history, in Amharic, f. 127a; (5) fragment from a monastic ritual, f. 127b.

Decorative designs, ff. 2a, 32b, 44a, 64b, 96b and 106b.

Owned by Walda Kiros, ff. 106a and 112b.

-- 18th cent.

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-121b: Missal [Māṣeḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 4a; ordinary of the Mass, f. 20a; Anaphoras of the Apostles, f. 41b, Our Lord Jesus Christ, f. 55a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 57b, Dioscorus, f. 65a, John Chrysostom, f. 67b, James of Sarug, f. 73a, John Son of Thunder, f. 78b, Athanasius, f. 85b, the 318 Orthodox Fathers, f. 95a, Epiphanius, f. 101b, Gregory (I), Na'akkweto, f. 106b, Basil, f. 112b).

Varia: (1) table blessing, Sa'alnāka, ff. 2a-3b; (2) calendar of the Apostles and Evangelists, f. 2b; (3) days of the year when the heavens open to receive prayers, rehwa samay, f. 2b; (4) lucky and unlucky days of the year, Hassāb ba'enta sen' wa-sensen, f. 54b; (5) scriptural reading, ff. 122a-125b; (6) symbolic interpretation of the church [Ser'ata Bēta Krestiyān], in Amharic, ff. 125b-127a.

Many folios are stained with water, parts of the outer edges of ff. 2a-25b and 126b-127a are cut out.

Copied by/for Kidāna Qāl, son of Alāniqos and Onešeht, during the reign of Iyyo'as (1755-1769), f. 19b and passim.

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-172a: Me'rāf (Ba-10-wa-4 ge'ez, Qeddus Eg", f. 2a; Me'rāf za-mawaddes, ba-som wa-astamhero ba-kWellu zaman, f. 32b; Kestata aryām, f. 72a; Me'rāf za-som, f. 92a; Me'rāf za-are'esta mehellā, f. 147b; blessing of Abuna Yārēd, f. 161b; Šalast, f. 163b).

Copied by Walda Mikā'ēl (f. 2a), but according to f. 172a, by Ezrā, for Mamher Heruy during the patriarchate of Bāsleyos (1951-1970), ff. 2a and 172a.

EMML Pr. No. 3123

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-136a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 106b; Song of Songs, f. 117a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 123b; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 132b).

Varia: (1) fragment from the Psalter, Pss. 134(135), 2-135(136), 16, ff. 1a-2a; (2) note on the Bāhra ḥassāb, comparing cycle(s) with playing chess, maseḥafa sanṭaraz za-Armāneyā, f. 137b.

Drawings: (1) Abuna Takla Hāymānot, and a woman with a rosary standing near the saint for prayer, f. 2b; (2) Abuna Gabra Manfas Qeddus with his lions, the thirsty crow drinking his eye, an angel, and a monk with a rosary taking refuge with the saint, f. 3a; (3) a holy man standing on one foot for prayer, with an angel above him, and an old man standing near him, f. 3b; (4) Madonna and Child, two angels and a man and a woman, f. 4a; (5) King David playing his harp, and an angel, f. 4b; (6) St. George and the dragon, f. 136b; (7) an angel enthroned, and a woman taking refuge with the angel, f. 137b; (8) chessboard, f. 137b.

Decorative designs, f. 5a, 96a and 123b.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3124

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 8a-109a: Soma deggʷā (Za-warada, f. 8a; Qeddest, f. 24b; Mekʷrāb, f. 34b; Mazagʷeč, f. 45a; Dabra Zayt, f. 55b; Gabr Ḥer, f. 72b; Nigodimos, f. 83b; Hošān'na, f. 94b; Angasa hällētā, f. 107b).

Varia: (1) supplementary chants, f. 7ab.

-- Reign of Haile Selassie (1930-1974), f. 8a.

EMML Pr. No. 3125

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-110b: Homiliary for the feast days of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl], with the usual miracles and hymns (introduction, f. 3a; Hedār, f. 7b; [Tāḥśāš, f. 21a], Terr, f. 31a; Yakkātit, f. 37b; Maggābit, f. 46a; [Miyāzyā, f. 56a (?); Genbot], f. 59b; Sanē, f. 65a; Hamle, f. 84a; Naḥasē, f. 92b; Maskaram, f. 98b; Teqemt, f. 103b).

Varia: (1) what seems to be an asmāt prayer against demons, poorly legible, f. 110b; (2) what seems to be a prayer to the Blessed Virgin, poorly legible, f. 111a; (3) what seems to be asmāt prayers, f. 111ab.

-- 19th/20th cent.

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-153a: Me'rāf (Me'rāf ba-kWellu mawā'el, em-Yohannes eska Yohannes, f. 4a; Me'rāf za-sebhata nagh, f. 51b; Kestata aryām, f. 60a; Me'rāf za-are'esta mehellā, f. 110b; śalast, f. 124b; Temeherta hebu'at, f. 151a).

Varia: (1) hymns for the hours (by Abbā Giyorgis of Gāseččā), Hammerschmidt, (Panāsee 1), no. 24, II, p. 137, margins of ff. 12b-13a, 15a-26a, and 153b-154b; (2) days on which mehellā is performed, f. 153ab; (3) on the number of meltānāt (5), f. 154a.

-- 1813-1855 (prayer for Śāhla Śellāsē of Shoa, f. 44a and his successor Ḥayla Malakot, f. 65b).

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Parchment, 15 x 13.5 cm., 174 + 2 ff., 2 cols., 20 (ff. 3a-25a: 22) lines,
17th/18th c.

FOUR GOSPELS

Ff. 3a-173a: Four Gospels.

- (1) Ff. 3a-25a: Introductory matters.
 - 1. Introduction to the Four Gospels [Maqdema ቤት Wangēlāt], f. 3a.
 - 2. On the agreement of the Four Gospels [Gessāwē ſer‘āt ba’enta abbero qātāt za-Arbā‘ettu Wangēlāt], f. 13a.
 - 3. Introduction to Matthew, f. 14a.
 - 4. The letter of Eusebius to Carpianus, f. 14b.
 - 5. Tables of Eusebian canons [Aqmārāt], f. 17a.
- (2) Ff. 26a-67a: Matthew.
- (3) Ff. 67a-92b: Mark.
 - 1. Introduction, f. 67a.
 - 2. Gospel, f. 68a.
- (4) Ff. 92b-135a: Luke.
 - 1. Introduction, f. 92b.
 - 2. Gospel, f. 94a.
- (5) Ff. 135a-173a: John.
 - 1. Introduction, f. 135a.
 - 2. Gospel, f. 137a.

Varia:

- (1) Verso of the first foreguard leaf and recto of the first rearguard leaf: Fragment of a treatise against lust [al-sahwah], in Arabic in a beautiful hand, insufficiently legible.
- (2) F. 25b: The beginning of the prayer Eqabanni.
- (3) Ff. 93b-94a: Ge‘ez commentary on Lk. 1, 1-3.
- (4) F. 93b: Short prayer of forgiveness using Greek words as asmāt; full text.
 - (Tazakkar Egzi‘o la-agbertika ba-bezhā ūrahleka, Gabre’ēl, mēlēti‘u ṣon, monāhon.)
- (5) F. 136b: A Greek text transcribed in Ethiopic letters.
 - Full text.
 - (Emnis tiṭi kiriya qāṭāṭo (?) mēgā ēlēwosu ṭis zulisu maqāri‘u Kresto zulu Gabre’ēl Mēlēti‘u [tomnāhon - cancelled] ṣon monāhon.)
- (6) Ff. 173b-174a: Prayer of salvation [adehnanna] concluded with a few words of asmāt.
- (7) F. 174b: Pen trial in Arabic with the theology of the Trinity, in Ethiopian hand.
 - (al-Āb huwwa Allāh, al-Ibn huwwa Allāh ...)

Stamp of the church, f. 173a.

Note of ownership by (the church of) Ankobarr Mikā'ēl, f. 1a.

Title, f. 175b.

Ff. 1b-2b and 16ab blank.

Ff. 83b-84a and 107b-108a filmed twice.

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Parchment, 16.5 x 14.2 cm., 105 ff., 2 cols., 20 lines, 15th-16th c.

EGZI'ABHĒR NAGŚA - MALKE'A IYYASUS - MALKE'A MĀRYĀM

- 1) Ff. 2a-94a: Hymns called God has reigned [Egzi'abħēr Nagśa], by Zar'a Yā'eqob.

(Ba-sema Eg" šellāsēhu za-iyyetwēllat / ba-ed enta itāstare'i nafsa egwāla emaħeyaw za-yemasset / wa-ama tensā'ē mewwetān kā'ba haba māhefada šegā za-yesawwet / ... Nešeħef Egzi'abħēr nagħsa za-kWellu mawā'el enza nebl: Mikā'ēl mal'ak sa'äl wa-ṣalli ba'enti'ana, ba'enta nafsa kWellena. Mal'akiya yebelo em-malā'ekt Šamro ...)

- (1) Ff. 2b-10b: Hedār (12-30).

(Salām laka liqa malā'ekt Mikā'ēl / za-diba Šannāyteka 'adi la-sab' matanbel ...)

- (2) Ff. 10b-16b, 30a-31b and 17ab: Tāħšāś.

Incomplete between 16b and 30a.

(Šaraqa Tāħšāś. Salām laka, Īleyās dengel / ba-segā re'iko la-Amānu'el / ba-Tābor bo'ka Pilas Wangel / ...)

- (3) Ff. 17b-26a: Terr.

(... Salām la-Estifānos qarna ledat haddis / a'eṣemtiħu tarakba ba-Šarqa Tobi ba-awrāħ ħāmes ...)

- (4) Ff. 26a-29b: Yakkātit.

(... Salām eblomu la-Parāqlītos māhedaru / ēppis qopposāt ella yaħabberu / 100 wa-50 haba amāħbaru / ...)

- (5) Ff. 29b and 32a-37a: Magħābit.

(... Salām lakemu Barkisos wa-Marqoreyos agberta I" K" / ēppis qopposāt melu'ana manfas / ...)

- (6) Ff. 37a-42a: Miyāzyā.

(... Salām laka Aron em-ħerē / seguya batr wa-ferē / ...)

- (7) Ff. 42a-49a: Genbot.

(... Salā[m 1a]-ledata la-mel'a 'ālam tefseħtā / wa-la-Šeyon Šena berqata ...)

- (8) Ff. 49a-52b: Sanē.

(... Salām la-Yosef walda Yā'eqob Esrā'ēl / hezān wegur westa gebba haql / ...)

- (9) Ff. 52b-63b: Hamlē.

(Šaraqa Hamlē. 2. Salām la-Hawāreyā Tādēwos za-tabehla / enbala zenām abqWala / ...)

- (10) Ff. 63b-73a: Nahasē.

(... Salām la-danāgel Pēs tis [sic] Alāppis wa-Agāppis asmātihon / Samā'ta ella konā ba-resna hazzin / ...)

- (11) Ff. 73a-74b: Pāgħmēn.

(Šaraqa Pāgħmēn. 3. Salām laka liqa malā'ekt Šeyyum / za-diba qWesl, Rufā'ēl, wa-diba hemām / ...)

- (12) Ff. 74b-81b: Maskaram.

(... Salām laka la-le'ul [added later] mal'aka aryāmu / em-liqnāt l Rāgu'ēl semu / ...)

- (13) Ff. 81b-88a: Teqemt.
(... Salām la-Sāwiros ṣegēyāta Wang^{-l} za-tamal'a / Gebṣa
ba-seddatu ama qoma af'a / ...)
- (14) Ff. 88a-94a: Hedār (1-11).
(Saraqa Hedār. Ama 3. Salām ebl la-nabiyy Enbāqom / Samā'ku
yebē demzo gerum / ...)
- 2) F. 94a: Hymn to the Blessed Virgin, Em-ye'ezē nabiyat.
(Em-ye'ezē, nabiyat, ba-walattekemu taḥašayu / gērā ma[wi'] dayu /
mesla Fānu'ēl sebhata halleyu / ...)
- 3) Ff. 94b-95b: Greetings [Salām] to Paraclete.
Rubricated for Maggābit (f. 94b), Ḥamlē (f. 95a) and Teqemt (f. 95b).
Insufficiently legible.
([Salām] Salām za-mesla sagid / la-Parāqlītos wāhed / Manfasa Ab
wa-Manfasa Wald / ihezus wa-ifedfud / anbabomu la-talāmed / ba-lessana
[sic] kWellu zamad / ...)
- 4) Ff. 96a-101a: Image [Malke'] of Jesus Christ.
Chaîne (Répertoire), no. 25.
The fifty-two strophes (with more than one strophe for some parts of
the body) are numbered.
(Salām la-hemāmatika bēta Ayhud za-mazbara [sic] / wa-rassayomu
ze[rzu]ra / za-śerēq way[n] emenna 'egustār ma[rira] / tamāhezanna
ba-hemāmeka Eg" watra / ...)
- 5) Ff. 101a-104b: Image [Malke'] of Mary.
Incomplete at the end, only to the fifth line of the fortieth hymn
(Salām la-qomeki ...).
Chaîne (Répertoire), no. 218.
(Salām Salām la-k'Wellon malke'eki / emma Eg" emmeya Egze'eteyā Māryām,
'adi salām la-kel'ē māhetama dengelennāki / ba-qarna manfas ...)

Many folios are stained with water, affecting legibility.

Varia:

- (1) F. 1a: Prayer of asmāt, probably for self protection; in a
seventeenth century hand.
(Agādre'ēl agrernā'ēl aśāśāše'ēl ...)
- (2) Ff. 1b and 94a: Hymn to Abuna Takla Ḥaymānot, in a fifteenth-
sixteenth century hand, insufficiently legible.

Decorative design, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Ankobarr Amānu'ēl, f. 1a.

F. 94b probably blank.

Ff. 28b-29a, 39b-40a, 43b-44a, 49b-50a, 73b-74a and 100b-101a filmed twice.

EMML Pr. No. 3129

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 1b-201: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1b; 15 biblical canticles, f. 155b; Song of Songs, f. 172b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 181a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 195b).

Varia: (1) one miracle of Mary, the two women from Ros Mandur (other MSS. have Rusmandur) who were attacked by robbers while going to church, f. 180ab; (2) hymn to the Blessed Virgin (Chafne, no. 337), f. 202ab; (3) calendar for the Apostles and Evangelists, f. 202a; (4) chant for the sabbath, ff. 203a-204a, (5) list of debtors, f. 204a; (6) four lines of a chant, poorly legible, f. 204b.

Lower part of f. 6 is cut out.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3130

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-142b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 106a; Song of Songs, f. 118a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 126a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 136b; hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, f. 141b).

Simple decorative designs, f. 3a, 106a and 136b.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3131

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-162b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 125a; Song of Songs, f. 139a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 146a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 158a).

Varia: (1) asmāt prayer against thieves and robbers, f. 1a; (2) asmāt prayer against hemāma 'aynat, f. 1b; (3) asmāt prayer against thieves and robbers, f. 1b.

-- 17th/18th cent.

Church of Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-81b: Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē] (introduction, f. 2a; Monday, f. 12a, miracle, f. 20a; Tuesday, f. 22a, miracle, f. 28a; Wednesday, f. 29a, miracle, f. 32a; Thursday, f. 42a, miracle, f. 52a; Friday, f. 53b, miracle, f. 62b; Saturday, f. 64b, miracle, f. 70a; Sunday, f. 72a, miracle of Jesus, Jesus' first day at school, f. 77b; for all days, f. 80a).
- 2) Ff. 82a-87a: The Story of the Trinity [Zēnā nagaromu la-Šellāsē].
- 3) Ff. 88a-103b: Image [Malke‘] of the Trinity (Châne, no. 20).

Varia: (1) asmāt prayer against shyness ['ayna ṭelā], f. 1a; (2) asmāt prayer against bleeding, f. 1b.

Copied for Walda Kidān, f. 3a and passim, and donated in 1941 E.C. (1948/9 A.D.) by Mamher Walda Hawāreyāt, f. 1b.

-- 19th cent.

Church of Salalkullā Mīkā'ēl, Ankobarr, Shoa

Parchment, 25 x 21.7 cm., 199 ff., 2 cols., 16 (ff. 1b-29a, 127a-150a and 194b-199b: 16-31) lines; 1721-1730 (Prayer for Bakkāffā [MS: Bekāfū], f. 159a).

PRAYERS - MIRACLES: MARY, MICHAEL, AND JESUS -
 LITANIES - HYMNS - MISSAL - TEMEHERTA ḤEBU'ĀT -
 TEBABĀ TABIBĀN - MISCELLANEA

- 1) Ff. 1b-6b: Image [Malke'] of Mary.
 Copied in a different hand, Chaîne (Répertoire), no. 220.
- 2) Ff. 7a-28a: Introductory matters to the miracles of Mary.
 Copied in a different hand.
 - (1) Ff. 7a-25a: The Four Discourses of Emperor Zar'a Yā'eqob [Rā'eya ta'ammer]:
 1. Almsgiving, f. 7a.
 2. Christian Baptism, f. 10a.
 3. The dual Virginity of Mary, f. 14b.
 4. Agreement of the Eighty-One canonical scriptures, f. 19b.
 - (2) Ff. 25a-28a: The Rite of Mu'allaqah [Maṣeḥafa Šer'at].
- 3) Ff. 29a-41b: The daily prayers, made here introductions to the miracles of Mary:
 - (1) F. 29a: Ba-sema Ab.
 - (2) F. 29a: Na'akkʷetakka.
 - (3) F. 29ab: Hail Mary [Ba-salāma Gabre'ēl].
 - (4) F. 30ab: Nicene Creed.
 - (5) Ff. 30b-31a: Trisagion.
 - (6) F. 31ab: Sebhāt la-Ab.
 - (7) Ff. 31b-33b: Yeweddesewwā.
 Chaîne (Répertoire), no. 388.
 - (8) Ff. 33b-34a: Greeting to the Blessed Virgin [la-Nog hamarul].
 Chaîne (Répertoire), no. 88.
 - (9) Ff. 34a-37a: Hymn to the blessed Virgin, Ba-sagid Salām.
 Chaîne (Répertoire), no. 250.
 - (10) F. 37ab: Hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki kama hati'ateya tāstaśreyi.
 Chaîne (Répertoire), no. 339.
 - (11) Ff. 37b-39b: Hymn to the Blessed Virgin, Tafaśšehi Māryām dengelta ſegā wa-hellinā.
 Chaîne (Répertoire), no. 303.
 - (12) Ff. 39b-40a: Hymn to the Blessed Virgin, Ba-mannu ekabber.
 Chaîne (Répertoire), no. 245.
 - (13) F. 40a: Hymn to the Blessed Virgin, Qeddest wa-beze't sebbeht wa-burekt.
 Chaîne (Répertoire), no. 240.
 - (14) F. 40a: Hail Mary [Ba-salāma Gabre'ēl].
 - (15) Ff. 40a-41b: Hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki o-Egze'eteya Māryām la-zahaya sedq ſaragallāhu.
 Chaîne (Répertoire), no. 336/338. The hymn, Esagged laki

wa-ewēddesakki ba-kama waddasaki Yohannes Afa Warq is part of this hymn.

- 4) Ff. 41b-114b: Miracles of Mary (Ma), with other miracles, including those of Michael (Mi) the Archangel. Each miracle of Mary is concluded with the appropriate hymn from the Akkonu be'esi.
- (1) The monk to whom the Blessed Virgin gave a garment (Ma), f. 41b.
 - (2) The Egyptians whose boat was troubled by a strong wind (Mi), f. 42b.
 - (3) The farmer [here: be'esi "man"] who complained that the Blessed Virgin did not respond to his greetings (Ma), f. 43b.
 - (4) The farmer who was told by the angel Michael in a dream to go fishing (Mi), f. 44b.
 - (5) The Jew ['Ebrāwi] from Ahmim (Ma), f. 46a.
 - (6) Demeyānos, the monk from Philippi (Ma), f. 47b.
 - (7) The peasant who once neglected the Feast of St. Michael (Mi), f. 48b.
 - (8) Abbās, the Roman bishop (Ma), f. 49b.
 - (9) Yeshaq, the custodian of the church (Ma), f. 51a.
 - (10) The generous man who became a paralytic (Mi), f. 52b.
 - (11) Māryām, who was left behind when the other members of the family went to church (Ma), f. 54a.
 - (12) The painter who fell from a ladder (Ma), f. 55b.
 - (13) The rich woman who spent all her money on physicians who could not cure her skin disease (Mi), f. 57a.
 - (14) The sick man who prayed not to die before visiting the Holy Land (Ma), f. 59a.
 - (15) The young man (Zakkāreyās) from Romē who brought roses to the icon of the Blessed Virgin (Ma), f. 60a.
 - (16) How the angel Michael helped Sts. Theodore the Anatolian and Claudio (Mi), f. 62b.
 - (17) Yoleyānā and Barbārā who were attacked by highway men while going to church (Ma), f. 63a.
 - (18) The three Arabs from Rif (Ma), f. 64a.
 - (19) The sick Jew who was healed in the new church of St. Michael in Cyprus (Mi), f. 66a.
 - (20) The church of Ēqonā on an island in the Mediterranean which moved by itself to another place (Ma), f. 67b.
 - (21) Yohannes Bakansi (Ma), f. 68b.
 - (22) The man with an evil spirit who came to the church of St. Michael during mass (Mi), f. 70b.
 - (23) The man who went to Turkey to fight the Q'wezz (Ma), f. 71b.
 - (24) Abrehām and his wife Gērā (Ma), f. 73a.
 - (25) The blind man whose sight was restored (Mi), f. 75b.
 - (26) Māryām, Māretā and Yawwāhit, the three daughters of the poor widow (Ma), f. 76b.
 - (27) The two brothers who were copyists (Ma), f. 78b.
 - (28) The rich family of Dorotheus and Theopista (Mi), f. 79b.
 - (29) Giyorgis Haddis (Ma), f. 82b.
 - (30) Katir, the old priest from Elkesus (Ma), f. 82b.

- (31) The lazy man who used to pray before the icon of the angel asking for the fulfillment of his needs (Mi), f. 83a.
- (32) Tag and Nazib, whose profession was dyeing clothes (Ma), f. 83a. Incomplete at the beginning.
- (33) The man with leg(s) of stone (Ma), f. 89a.
- (34) The rich pagan from Rome who hired a Christian to serve him (Mi), f. 91a.
- (35) Bishop Mercurius who had leprosy (Ma), f. 93b.
- (36) The icon of Our Lady Mary in the church in Ḥārat al-Rūm [MS: Harlom] (Ma), f. 95a.
- (37) The noblemen from Rome whose wife was sterile (Mi), f. 96b.
- (38) Sofeyā, the pious abbess of Dabra Qarmēlos (Ma), f. 99a.
- (39) Bārok, the wicked man from Finqi (Ma), f. 102b.
- (40) Naṭlis (sic), the son of Niqoreyos, who was a leper (Mi), f. 104a. This is a miracle of St. George, e.g., EMML 1833, f. 58b.
- (41) Anestāseyos, the pious deacon from Constantinople (Ma), f. 105a.
- (42) The monk from the monastery of Samuel of Dabra Qalemon who could not fast (Ma), f. 106a.
- (43) How Abuna Takla Ḥāymānot saved the oxen that were attacked by a crocodile while crossing the River Nile, f. 107a.
EMML 2134, f. 130a.
- (44) The cannibal from the land of Qemer (Ma), f. 108a.
- (45) The robber who had faith in the Blessed Virgin (Ma), f. 110a.
- (46) How Salome glorified the Child Jesus (from the miracles of Jesus), f. 111a.
- (47) The pregnant woman who was caught by the tide while going to a church of St. Michael (Ma), f. 112b.
- (48) The man whose head cover was taken by a kite (from the Miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus), f. 113b.
- (49) How the angel Gabriel gave sight to one who had been born blind, f. 114a.
- 5) Ff. 115a-117a: Litanical hymns.
 - (1) Ff. 115a-116a: Ba'enta Šellāsēka.
 - (2) Ff. 116a-117a: O-za-waradka em-samāy.
- 6) Ff. 117a-123a: Hymn to the Blessed Virgin based on the Psalter, Beze'et anti wa-negešta sedq.
Chaîne (Répertoire), no. 292.
Concluded with a litanical hymn to Jesus Christ.
 (... O-Ab, ba'enta Krestos rede'anna / Krestos, ba-Abuka tamāhezanna / Manfasa Ab wa-Wald, nāzezanna / Halle. Anše' ḥaylaka wa-na'ā adehnanna / ba-'ebaya semeka, Krestos, tamāhezanna / Halle. Qenet sayfaka ...), f. 122a.
- 7) Ff. 123b-126b: Salām to the saints.
Desert Fathers, f. 123b.
 (Salām lakemu, are'esta qeddusān 'abbayt, / ḥawāreyāna haddis šer'at / esma ge'ezkemu yemassel ge'za malā'ekt ...)
Other saints, f. 125a.
 (Salām lakemu, liqānāta samāy le'ul, / Salām lakemu, wa-kWelli malā'ekta ḥeyl, / Salām lakemu, Addām wa-Hēnok ...)

- Archangels, f. 125b.
 (Salām laka, Mikā'ēl 'ofa lu'ālē, / em-'āzada bekāy wa-waylē /
 marāhē abāgē' anta ba-isessālē / ...)
- 8) Ff. 127a-148a: Miracles of Jesus, in a different hand.
- (1) Palm Sunday, f. 127a.
 Grébaut (Griaule) I, 321, 26, p. 64.
 (Nagar ba'enta Hośā'nā. Wa-em-deh̄ra-ze soba faṣṣama Egzi'ena
 I" K" zanta te'ezāza wa-sawwe'ā 2 em-ardā'ihu ...)
 - (2) Passover, Passion, Crucifixion and Resurrection, f. 129b.
 (Nagar ba'enta Fes̄h ... Wa-em-deh̄ra zentu hora Egzi'ena I" K"
 mesla 10 wa-2 ardā'ihu Bitāneyā, wa-bo'a bēta Al'āzār ...),
 f. 129b.
 (Za-newām: Wa-ba-derāra 'elata Fāsikā bo'a Egzi'ena I" K" mesla
 ardā'ihu westa entākti ser̄h ...), f. 130a.
 (Za-lēlit: Wa-em-ze yebēlomu la-ardā'ihu, tanše'u nezā'
 em-westa zātti ser̄h. Wa-waṣ'u k'wəllomu wa-bo'u westa gannat
 ...), f. 131b.
 (Za-nagh: Wa-wasado la-Egzi'ena Iyyasus K(f. 133b)restos 'azado
 la-Pilātos masfen za-hallo ye'eta amira ...), f. 133ab.
 (Ba-gize 3 sa'āt: Wa-hallo westa bēta moqeh be'esi za-semu
 Barbān ...), f. 135b.
 (Wa-em-ze sarha ... ba-le'ul qāl wa-yebē, ēlohē ēlohē ...),
 f. 139a.
 (Za-śark: Wa-mas'a be'esi em-sab'a hagara Armāteyās za-yeblewoo
 Yosef ...), f. 140a.
 (Za-Qadāmit nagh: Wa-(f. 140b)em-ze astawāše'u Ayhud 100 wa-30
 dināra warq ...), f. 140ab.
 ([] ... Wa-ba-6 sa'āt [sic] lēlit za-Ehud tanše'a ...), f.
 142b.
- The miracle about the Resurrection (ff. 142b-148a) seems to have been copied in a third hand.
- 9) Ff. 148a-150a: Hymns for the hours (of Good Friday), in a fourth hand.
- (1) Ff. 148a-149a: Morning hour [Nagh].
 Greeting to the Church, f. 148a.
 (Salām laki, Bēta Krestiyān emmeya, / za-tāsēnnewi masreya /
 beki ṣanā'ku em-karsa emmeya / ...)
 Greeting to the Blessed Virgin, f. 148b.
 Chaîne (Répertoire), no. 91.
 Hymn to Jesus Christ, Sebhāt laka kama nenger k'wello sebhātika,
 f. 148b.
- 10) Ff. 152a-165b: Missal [Maṣeḥafa Qeddāsē].
- (1) Ff. 152a-157b: Sebhāt za-nagh.
 - (2) Ff. 157b-160b: Ba'enta qeddesāt.
 - (3) Ff. 160b-161a: Ba-samāy yahallu.
 - (4) Ff. 161a-165b: Anaphora of Our Lord Jesus Christ.

- 11) Ff. 166a-170b: The Mystagogia [Temehera hebu'āt].
 E. Hammerschmidt, Aethiopische liturgische Texte der Bodleian Library in Oxford Berlin 1960, pp. 39-72.
- 12) Ff. 170b-173a: God of the Luminaries [Egzi'abħēr za-berħānāt].
- 13) Ff. 173a-175b: A collection of prayers and hymns.
- (1) F. 173ab: Hymns to Jesus Christ.
 (Ba-sema Šellus Qeddus ī Amlāk. Bārek Egzi'o Egzi'eya I" K" ba-Šellāsēka qeddest etmaħazzan / wa-ba-emmekā Māryām enza ezzewwan / wa-ba-aṣfa masqalu enza etkaddan / ...), f. 173a.
 (O-Amlāka Mikā'ēl wa-Gabre'ēl Rufā'ēl ... O-Amlāka a'elāfa a'elāfat wa-te'elfita a'elāfat qeddusān malā'ekt, Krestos Egzi'eya, šeray bāti'ateya ...), f. 173b.
 (Tekbar nafseya ba-qedmēka O-Amlāka Addām wa-Abēl ...), f. 173b.
 (Tekbar nafseya ba-qedmēka Egzi'o sem'anni şaloteya ...), f. 174a.
- (2) Ff. 174b-175b: Hymns from the Nagš.
 1. The first hymn in the Nagš of Zar'a Yā'eqob, Mikā'ēl mal'ak sa'äl wa-salli, f. 174b.
 2. The first three hymns in the Nagš of Arķe, Salām lakemu māhebara malā'ekt, f. 174b.
 3. The three concluding hymns of the Nagš of Arķe, Za-aqrabku, Nabiyyāt and la-za-sahafo, f. 175a.
 Dillmann (Bodleianae), xxi, 2, p. 36.
- 14) Ff. 175b-178a: Two pieces of asmāt prayers against enemies:
- (1) Ff. 175b-176b: Prayer for conquering the enemy.
 The prayer is based on Ps. 58(59).
 (Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ī Amlāk et'aqqab em-zareya. Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ī Amlāk a'atteb gasseya ba-gassa Alfā, adehnanni em-zareya. Ba-sema a'atteb gasseya Alfā, wa-angefanni em-ella qomu lā'eleya. Ba-sema. a'atteb gasseya ba-gassa Zabā'ot ...), f. 175b.
 (... Za-yezawero wa-yānabbebo la-zentu iyyetmawwā' ba-nagara zab'ā zalā'i wa-yemawwe' kWello nagara ekkuy ...), f. 176b.
- (2) Ff. 176b-178a: Prayer of Moses which he prayed when he escaped from Pharaoh.
 Composed of many versicles from the Psalter.
 (Salot za-sallaya bātti Musē nabiyy gizē za'ātu em-edēhu la-Far'on za-yebē ba-'Ebrāyest, batra akrā mēseyu akʷeti pārā pārā pā'ot amā'ot nāynāy anta Amlāka Esrā'ēl ...)
- 15) Ff. 178b-194b: The hymn "God the wisdom of the Wise" [Egzi'abħēr tebabā tabibān].
 A. Dillmann, Chrestomathia Aethiopica, Darmstadt 1967, pp. 108-131.
 Concluded with a praise of God:
 (Seħħat laka, Eg", ba-ħarġa 'elatāt wa-layāley / seħħat laka, Eg", ba-tabāreyo kramt wa-hagħay / seħħat laka, Eg", ba-warha mazaw wa-żadaj / seħħat laka, Eg", ba-hWelqʷa kWellu za-iyyetra'ay / seħħata qedmennāka zalfa yenagger samāy / ...)

- 16) Ff. 194b-199b: Image [Malke^c] of Jesus, in a different hand.
Chaine (Répertoire), no. 123.

Ff. 29a-126b and 152a-194b copied carefully and beautifully in one hand.
Copied for Iyyo'ab, f. 42a and passim; ff. 127a-142a copied by Takla
Giyorgis for Walda Amānu'ēl, f. 142a.

Varia:

- (1) F. 1a: Prayer of asmāt against different kinds of demons, copied in a crude hand.
(Demēterq³ gāyestōs⁷ saqotaw³ ...)
- (2) F. 1a: Medicine against rabies.
(Madhanit la-za-nasako kalb. Yāmērā [for ya-wērā ?] ser,
ya-salēn ser, ya-sendado ser ...)
- (3) F. 199b: A note on the length of time between the death of Te'emerta
Masqal to the death of Pāwlos, the brother of the mother of Iyyo'ab,
the owner of the manuscript. (The mother could be Māryāmāwit, f.
115b.)
(Em-ama a^cerafa Te'emerta Masqal eska 'erafta Pāwlos eħwa emma
Iyyo'ab 10 wa-9 'āmat)

Crude drawing of two persons, one of whom has an umbrella, f. 199b.

Note of ownership by (the church of) Salalkullā Mikā'ēl, ff. 1a and 153a
(margin).

Ff. 29b, 150b and 151b blank.

Ff. 71b-72a and 115b-116a filmed twice.

Church of Salalkullā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-162b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f.
130b; Song of Songs, f. 144a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 152a;
Gate of Light [Anqaşa Berhān], f. 159a; hymn to the Blessed Virgin,
Esebbeħ saggāki, o-mele'ta saggā, Chaine, no. 344), f. 162a).

Varia: (1) record of birthday of Hiruta Mikā'ēl, donor of the manuscript
to the church of Salalkullā Mikā'ēl, f. 163a; (2) asmāt prayer against
smallpox and measles, f. 164b; (3) asmāt prayer against typhoid and
diarrhea or dysentery, [hemāma tasebo wa-taqemāt], f. 165a; (4) the
beginning of the hymn, Yewēddesewwā, f. 165b.

Decorative designs, ff. 1a, 8a, 16a, 25a, 36a, 44a, 50a, 59b, 71a, 80b,
86b, 100a, 113a, 116b, 123b, 130b, 144a and 152a.

Unidentified stamp, f. 162b.

Ff. 1-3 partially damaged by fire.

-- 19th cent.

Church of Salalkullā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Parchment, 18.3 x 15.5 cms., 33 + 1 ff.; 2 cols., 16 lines, about 1764-1775 (prayer for Metropolitan Yosab who succeeded Yohannes [ca. 1746-ca. 1764], and for Emperor Takla Hāymānot, 1769-1777, f. 32a and Ammeħha Iyyasus of Shoa [1745-1775], f. 33a).

MASEHAFA TEMQAT

Ff. 4a-33a: Epiphany ritual [Maseħafa temqat].

EMML 1198.

(Ba-sema Ab ... Mašeħafa temqat za-yetnabbab ama 10 wa-1 la-warha Terr. Yetgāb(b)eu hezb westa māy ba-10 sa-āta lēlit ...)

(1) Ff. 4a-11b: 10th hour of the night.

Liton za-nagh, without text, f. 4a.

Keħstat mazmur (i.e. versicles from the Psalms), some supplied with musical notation, f. 4a.

Ps. 50(51) chanted, f. 6a.

Scriptural reading, f. 7a.

Ex. 14, 21-25, 1 (f. 8a); Isa. 35 (f. 8a); Mic. 7, 14-20 (f. 8b); Joel 3, 16-21 (f. 9a); Pre-Gospel Ps. 28(29), 3 (f. 10a); Mt. 3 (f. 10a);

Supplication [Şawātew] for the sick, the traveller and the rain, without text, f. 11a.

Prayer for the water of Epiphany feast [Şalot ba'enta temqata māy], f. 11b.

(Eg" za-kWello te'ehez, samāya wa-medra za-gabarka wa-bāhra wa-kWello za-westētomu, za-gabro la-sab' ba-za-zī'ahu ar'aya wa-amsāl ...)

(2) Ff. 11b-17a: 11th hour of the night.

Chant, Nesēbbeħo, f. 11b.

(Nesēbbeħo la-Eg" sebbuħa za-tasabbeħa. Nesēbbeħ Aba wa-nezēmmer Walda lda malakota Šellusa, Manfasa Qeddusa ...)

Ps. 68(69) chanted, f. 12a.

Scriptural reading, f. 14a.

Josh. 3, 14-17 (f. 14a); Isa. 44, 1-7 (f. 14b); Baruch (MS: Īrmeyās "Jeremiah") 3, 9-13 (f. 15a); Eze. 36, 25-29 (f. 15a); Pre-Gospel, Ps. 76(77), 16 (f. 15a); Mk. 1, 1-11 (f. 15b).

Supplications, for the fruit of the earth, for the waters of the rivers and for the king, without text, f. 16b.

Prayer against the power of evil spirits, f. 16b.

(Wa-tebl zanta şalota. Egzi'abbēr, za-kWello te'ehez, za-nasatka ħaylo la-za-yetqārrananni [sic] wa-bēzawko la-tesbe'tena em-żewwāġe Saytān ...)

(3) Ff. 17a-25a: 12th [MS: ba-10 wa-1 "11th"] hour of the night.

Chant, Esma tala'ala semu, f. 17a.

Ps. 113(114-5) chanted, f. 17a.

Scriptural reading

II Ki. 2, 19-22 (f. 18b); Isa. 63, 11-64, 9 (f. 18b);
Zech. 14, 4-9 (f. 20a); Dan. 9, 20-25 (f. 20b); Pre-Gospel,
Ps. 113(114), 3, rubricated (f. 21a); Lk. 3, 1-23 (f. 21a)

Supplications, for the dead, for those who bring an offering
and for the catechumens, without text, f. 22b.

The Prayer, Egzi'abḥēr za-berhānāt, f. 22a.

(4) Ff. 25a-32b: 1st hour of the day.

Chant, Qadāmi Krestos, yelezēni Krestos, f. 25a.

Scriptural reading, f. 25a.

Gal. 3, 18-29 (f. 25a); I Jn. 5, 5-11 (f. 25b); Acts 13,
16-26 (f. 26a); Pre-Gospel, Ps. 113(114), 3 (f. 27a);
Jn. 1, 6-17 (f. 27a).

Supplications, for peace, for the bishop and for the congre-
gation, without text, f. 27b.

Nicene Creed, rubricated, f. 27b.

Dialogue, f. 27b.

Prayer of Severus, Patriarch of Antioch, which he prayed
on the eleventh of the month of Terr, f. 27b.

(Salota [sic] za-sallaya qeddus Sāwiros liqāna [sic]
pāppāsāt za-Anṣokiya ama (f. 28a) 10 wa-1 la-warhā Terr.
Wa-yebē, esma lalihu Eg" nababa wa-gabra ba-westētā
'abiyya hāyla ...)

Prayer of penitence, f. 31a.

(5) Ff. 32b-33a: Colophon.

Copied by Estifānos for the church of Salalkullā Mikā'ēl as arranged by
Ērmeyās, colophon.

Note of ownership by (the church of) Salalkullā Mikā'ēl, ff. 2a, 2b.

Isolated names in a very crude hand, ff. 1a, 3a and 3b. F. 1b blank.

EMML Pr. No. 3136

Church of Salalkullā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-140a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 112b; Song of Songs, f. 122b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 128a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 136a).

Varia: (1) settlement of a dispute, f. 140a; (2) reply of Patriarch Mark VIII (1796-1809) to a question concerning the theology of geb'at "unction," in Amharic, ff. 140b-141a; (3) list of the Patriarchs of Alexandria from Milleyos (Abilius, the third Patriarch) to John XVI (1676-1718), ff. 141b-142a.

Decorative designs, ff. 3a, 16a, 43b, 52a and 62a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3137

Church of Salalkullā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-92b: Horologium for the night hours [Sa'atāt za-lēlit], copied apparently for personal use (10.7 x 7 cm.).

Varia: (1) Ethiopic alphabet from ha to o; (2) unintelligible Ge'ez sentences in pencil, f. 2b.

Drawing of a leopard, f. 2a.

Decorative designs, ff. 3a and 91b.

-- 19th cent.

Church of "Terter" Mikā'ēl [MS: Tartar Gabre'ēl, f. 1a],
Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Parchment, 30 x 24.5 cm., 72 ff., 2 cols., 23 (ff. 31a-72a: 22-24) lines;
ff. 1a-30b: 16th c. and ff. 31a-72b late 15th c.

GOSPEL OF MARK - GOSPEL OF JOHN

- 1) Ff. 1a-30b: Gospel of Mark [Wangel za-Māreqos].
(Qadāmihu la-Wangēl Iyyasus Krestos ...)
- 2) Ff. 31a-72a: Gospel of John [Wangel za-Yohannes].

Varia:

- (1) F. 30b: Quotation from the Ordinary of the Mass [Šer'ata Qeddāsēl],
in a crude hand. Masehafa Qeddase, Asmara 1950 E.C. p. 10 (3:3).
- (2) F. 72a: Seven lines from the beginning of the Image [Malke'] of
the Trinity, Chaîne (Répertoire), no. 189.
- (3) F. 72b: Fragment of the Image [Malke'] of St. George.
Chaîne (Répertoire), no. 194. This fragment differs in many
interesting places with the published version of the Malke', Malke'a
Gubā'ē, Tasfa Press, Addis Ababa 1959 E.C., p. 485.

Decorative designs, ff. 1a and 31a.

Church of Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-4b: Book of confession [Masehafa nuzāzē].
- 2) Ff. 4b-7b: Bandlet of righteousness [Lefāfa sedq].
- 3) Ff. 8a-145b: Funeral ritual [Masehafa Genzat] (homily of Athanasius
about the dead, f. 8a; the book that came from Jerusalem, f. 16b; homily
to be read for all the dead, f. 33b; rite [šer'at] to be read for all
the dead, f. 38a; prayer of the journey to heaven [Mangada samāy], f.
61a; homily for burial [dersān ba'enta geb'ata marēt], f. 72a; homily
of Abbā Salāmā about preparing oneself for death, f. 73a; homily of
James of Sarug about priests and deacons who died, f. 104b; prayer,
petition and supplication [Salot wa-se'lat wa-astabqʷe'ot], f. 116a;
the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 119a; the story
of the wealthy man who did not fear God, f. 122a; homily on the
importance of commemorating the dead, f. 123b; Blessing of Abuna
Yārēd, f. 131a; prayer, petition and supplication (again), f. 136a).
- 4) Ff. 145b-147b: Image [Malke'] of the Archangel Phanuel (Chaîne, no.
166).

EMML Pr. No. 3139, cont.

Varia: (1) inventory of church articles, f. 96a; (2) settlement of a dispute on land ownership, f. 96b.

Copied by/for Takla Hāymānot, f. 136a (ff. 138a-145b copied by Elaskender, f. 145b).

-- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 3140

Church of Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 7a-211a: Four Gospels (letter of Eusebius to Carpianus, f. 7a; introduction to the Four Gospels [Maqdema ፊ Wangēlāt], f. 7b; ma'ārega Wangēl, f. 13b; Synoptic presentation of the agreement of the Four Gospels [Gessāwē šer'at], f. 13b; Matthew, f. 15a; Mark, f. 68a; Luke, f. 102a; John, f. 163a).

Varia: (1) fragment of the Eusebian canons [aqmārāt], ff. 1a-2a; (2) Anaphora of Dioscorus, ff. 2b-3a; (3) prayers of Simeon Stylites (see EMML 1867-2), ff. 3a-6b, 14b and 211b-214a; (4) hymn to God, Esebbēh saggāka, o-Egzi'abher, mazgaba lebbunā, f. 67b; (5) directory for Palm Sunday, f. 161b; (6) life of Jesus, from Nativity to Ascension, f. 162b; (7) blessing, Nawā bagge'u, f. 162b; (7) names of the members of the family of the owners of the manuscript, Yohannes and his wife Maryām Zaha, f. 214a; (8) short greeting [salām] to Jesus Christ in a crude hand, Salām ebl la-za-tasena (sic) diba ewāl, f. 214a.

Some versicles (from the Psalms) are copied in the margins.

Copied for (the church of Tartar) Gabre'el when the qēsa gabaz was Agnātēwos, the brother of Askʷālo, Zagiyorgis and Zadengel, f. 161b.

-- 17th/18th cent.

Church of Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-166a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 128b; Song of Songs, f. 141b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 149a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 160b).

Varia: (1) list of daily prayers [are'e(s)ta aqʷettāro], f. 1b; (2) the beginning of a letter by Metropolitan Atnātewos, f. 1b; (3) Ps. 41(42), 11, f. 166a; (4) note of donation of the manuscript by Walda Kiros Walda Mikā'ēl, written on 19 Sanē 1941 E.C. (= 26 June 1949 A.D.), f. 166a; (5) hymn to Walda Madhen (?), insufficiently legible, f. 166b; (6) calendar for the saints, ff. 166b-167a.

Decorative designs, ff. 2a, 9a, 17a, 25b, 35b, 45a, 51b, 61b, 73a, 82a, 88a, 100b, 112b, 115b, 122a, 128b, 141b, 149a and 160b.

-- 19th cent.

Church of Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-76b: Homiliary in honor of St. Gabriel the Archangel [Dersāna Gabre'ēl] (homily on the missions of the angel, EMML 1835, f. 67a, f. 3a; homily by Priest Archelaus, f. 15b; miracles, the digger who was bitten by a snake with horns, f. 18a, the mason who was struck by a big rock, f. 19a, the young man to whom the angel appeared, f. 20a; homily of Bishop Awr of Fayyum, f. 21a; homily of Bishop Archelaus of Dāhnā, f. 52a).
- 2) Ff. 77a-78b: Fragment from a book of the miracles of Mary.
- 3) Ff. 79a-83b: Four miracles of the Archangel Gabriel (the first three deal with the Annunciation and the fourth is the homily by Priest Archelaus).
- 4) Ff. 83b-88a: Prayers for the hours, Hammerschmidt, (Tānāsee 1), no. 24, II, p. 137.
- 5) F. 88ab: Hymn to the Blessed Virgin, Barakatātiḥā la-zātti Dengel, in a crude hand.
- 6) Ff. 90a-92a: Image [Malke'] of Gabra Manfas Qeddus, Chaīne, no. 196.
- 7) Ff. 93a-95b: Image [Malke'] of St. Gabriel the Archangel, Chaīne, no. 246.

Varia: (1) hymn to St. Gabriel, the Blessed Virgin and St. Michael, f. 2ab; (2) a note in pencil reminding (the clergy) to serve diligently, in Amharic, f. 2a.

-- 19th cent.

Church of Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-63a: Miracles of Mary (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; hymn to the icon of the Blessed Virgin, O-rehrehta hellinā, f. 9a; twenty-nine miracles, f. 13a).
- 2) Ff. 63a-86b: Scriptural reading.
- 3) Ff. 87a-96a: Seven miracles of Jesus.
- 4) Ff. 96b-105a: Four miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus, with a prayer for the person who arranged the copying of the manuscript, f. 101ab.
- 5) Ff. 107a-112a: Eight miracles of the Trinity.
- 6) Ff. 112b-113b: Hymn to the Blessed Virgin, Chaine, no. 336.

Varia: (1) I Jn. 1, 1-7, f. 1b; (2) Jn. 3, 9-21, ff. 2b and 2a. These are apparently supplementary to 2) above.

Prayers for Te'emerta Masqal, f. 59b and passim.

Copied crudely in different hands.

-- 18th/19th cent.

Church of Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-170a: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 24a; Anaphoras of the Apostles, f. 62a, Our Lord Jesus Christ, f. 69b, John Son of Thunder, f. 84a, John Chrysostom, f. 96b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 103b, Dioscorus, f. 115b, James of Sarug, f. 125b, Gregory (I), Na'akkweto, f. 132b, the 318 Orthodox Fathers, f. 140b; scriptural reading, f. 150a; Anaphora of Athanasius, f. 157a).

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, Chaine, no. 338, ff. 1b-2a; (2) note on the Psalms of David, Esma Mazmura Dāwit temassel gannat, f. 2a.

-- Reign of Iyyāsu I (1682-1706), f. 14b.

Church of Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-147b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 111a; Song of Songs, f. 123a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 130a; Gate of Light [Anqaşa Berhān], f. 142a).

Miniatures: (1) St. George killing the dragon, f. 1b; (2) Madonna and Child, with the Archangels Michael and Gabriel on either side and Abbā Habta Māryām, the owner of the manuscripts, taking refuge, f. 2a; (3) Abbā Habta Māryām standing for prayer, f. 1b.

Decorative designs, ff. 3a, 8b, 15a, 22a, 31a, 38a, 43b, 51b, 61b, 69a, 74a, 85b, 97a, 100a, 105b, 111a, 123a and 130a.

Copied by Alaqā Webē (apparently for Abbā Habta Māryām), f. 147b.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3146

Church of Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-194b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 154a; Song of Songs, f. 169b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 178a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 189b).

Varia: (1) note on Devil and the fire of Hell, in a crude Amharic in a crude hand, insufficiently legible, verso of the first foreguard leaf; (2) versicles as a writing exercise, f. 2ab; (3) the Ethiopic alphabet from ha to śo, in a crude hand, f. 2a.

-- 17th cent.

EMML Pr. No. 3147

Church of Taratar Mikā'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-3lb: Canticle of the Flower [Māhelēta segē], with an introductory hymn of over a folio (salām la-zekra semeki, hamalmāla segē gannat, / ba-afa Musē nabiyy wa-ba-afa negus Dāwit / ...), Chaine, no. 171.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3148

Church of Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-157b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 124b; Song of Songs, f. 136b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 143a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 153a).

Varia: (1) note of transaction, probably of the manuscript, in Amharic, poorly legible, f. 1a; (2) hymn to God, Sebhāt laka, Eg" Ab, tenta mawā'el wa-'edmē / la-malakoteka za-albo tergʷāmē / ..., f. 1b; (3) what seems to be an Amharic note of transaction, poorly legible, f. 2a; (4) the first part of the Nicene Creed, f. 2b; (5) inventory of church articles, poorly legible, f. 158a; (6) a note in Amharic that Emmat Egg Yensu has handed over the church articles [ya-Gabre'ēlen eqā] to Dabtarā Habta Giyorgis, f. 158a.

Decorative designs, ff. 3a, 26a, 44b, 80b, 86b and 124b.

-- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 3149

Church of Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-42b: Scriptural reading.
- 2) Ff. 43a-46a: Three miracles of Mary.

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, (Chaine, no. 338), ff. 1b-2b; (2) childish note in Amharic on manuscripts sent to or for the sake of God [la-Eg" yatalāka], f. 46a.

Copied for Malka Sēdēq, f. 44a and passim.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3150

Church of Etēgē Māryām, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 3a-137b: Psalter [Dāwit] with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 111a; Song of Songs, f. 120b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], with the corresponding strophes of the Mazmura Dengel, (Soba) faqada Egzi' age'ezota Addām gabru, f. 126b; Gate of Light [Anqasa Berhān], with the corresponding strophe of the Mazmura Dengel, Qeddest wa-beze'e't ba-lessāna k'Wellu za-nafs, f. 135a).

Varia: (1) isolated names in a crude hand, f. 1ab; (2) a long list of names of those present at a land transaction, f. 2a; (3) will of Emmayat Degāfē, f. 138ab.

Decorative designs, ff. 3a, 38a, 68a, 73b and 111a.

Copied for Ḥayla Giyorgis, son of Bakkimos and Hamalawarq (sic); his sister(s), Walata Egzēr Anç Amārš, and wife Dañño (sic) are also mentioned, f. 68a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3151

Church of Etēgē Māryām, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 5a-165b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 126b; Song of Songs, f. 140a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 150a; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 160b).

Drawing: (1) King David playing the harp, f. 4b.

Decorative designs, ff. 5a, 11b, 19a, 26b, 36b, 44b, 51a, 60b, 71b, 79b, 85a, 98a, 111a, 114a, 120a, 126b, 140a and 150a.

Two different stamps of the owner, Grāzmāč Sāhla Māryām Abboyya and Sāhlē Abboyya, and one stamp of his wife Aleyānā Awwaqa / Mar'āta Sellāsē, f. 165b.

Copied on 23 Maggābit, 1902 E.C. (= 1 April, 1910 A.D.) for Ato Sāhla Māryām, son of Walda Aragāwi and Walatta Sādeq; his wife, Mar'āta Sellāsē, was a daughter of Walda Masqal and Walatta Kiros, f. 165b.

EMML Pr. No. 3152

Church of Etēgē Māryām, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 1a-121a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 95a; Song of Songs, f. 106a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 111a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 117a).

Decorative design, f. 1a.

Ff. 6b-23a and 116b-121b stained with water.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3153

Church of Etēgē Māryām, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 3a-41a: Miracles of Jesus.

Copied crudely for Walda Sellāsē and (his wife) Walatta Guyorgis, f. 41a and passim.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3154

Church of Etēgē Māryām, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 3a-138b: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 25b; Anaphoras of the Apostles, f. 55b, Our Lord Jesus Christ, f. 70a, Dioscorus, f. 74a, John Chrysostom, f. 77a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 83b, James of Sarug, f. 94a, John Son of Thunder, f. 102a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 113a; scriptural reading, f. 120a; Anaphora of Athanasius, f. 125a).

It may be interesting to note that missals coming from this region have special scriptural reading, accompanied with eucharistic prayers, apparently in place of the second Anaphora ascribed to Gregory, Na'akkWetakka, see f. 120a. See also, for example, EMML 3121, f. 122a (varia no. 5) and 3144, f. 150a. Such missals lack the second anaphora of Gregory.

Varia: (1) the beginning of the Image [Malke‘] of St. George (Chain, no. 147), f. 1b; (2) asmāt prayer to keep a slave from running away, f. 2a; (3) what seems to be words copied from f. 3a, in a very crude hand, f. 2b; (4) table blessing, sa'alnāka, f. 124b.

-- Metropolitanate of Māreqos (1693-1716), f. 41a and passim.

Church of Afāf Wayrā Māryām, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Parchment, 35.5 x 32.5 cm., 184 ff., 3 cols., 36 lines, reign of Iyyāsu (1682-1706), f. 183a.

SYNAXARY, PART I

Ff. 4a-183a: Synaxary [Senkesār], part I.

- (1) Ff. 4a-31b: Maskaram.
- (2) Ff. 32a-57b: Teqemt.
- (3) Ff. 58a-87b: Hedār.
- (4) Ff. 88a-121b: Tāhśāš.
- (5) Ff. 122a-157b: Terr.
- (6) Ff. 158a-183a: Yakkātit.

Copied beautifully, well preserved and carefully microfilmed.

Note of ownership by (the church of) Afāf Wayrā Māryām, ff. 1a and 3b.

Copied by Zamal'ak for Demēteros, ruler of Amhārā.

(La-za-saḥafo Zamal'ak wa-la-za-aṣhafo Demēteros, masfena hāymānot, esma astanše'atto feqr manfasāwit enza hallo šeyyuma lā'ela medra Amhārāna (!) ba-mel'a wa-ba-mawā'elihi la-neguša nagašt Adyām Saggad, za-tašamya ba-ṣaggā Eg" Iyyāsu ...), f. 183a.

Ff. 1b-3a and 183b-184b blank.

Ff. 75b-76a, 77b-78a and 95b-99a filmed twice.

Church of Afāf Wayrā Māryām, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-84a: Combat [Gadl] of Abuna Takla Hāymānot, version of Dabra Libānos (gadl, f. 3a; homily for the nativity of St. Takla Hāymānot, 24 Tāhśāš, f. 80a).
- 2) Ff. 84b-125a: Miracles of Abuna Takla Hāymānot (the first 22 miracles, worked at Dabra Libānos, EMML 2134, f. 120a, f. 84b; the second 22 miracles, EMML 2134, f. 139b, f. 101b; the third 22 miracles, EMML 2134, f. 151b, f. 112a).
- 3) Ff. 125b-134a: Homily on the translation of the body of Abuna Takla Hāymānot, for 12 Genbot, EMML 2134, f. 107a.
- 4) Ff. 134a-135b: Monastic genealogy of the line of Takla Hāymānot (includes abbots of Dabra Wifāt: Yohannes za-Wifāt, Mātēwos, Takla Hawāreyāt, Gabra Māryām, Newāya Māryām, Pāwli, 'Amda Mikā'ēl, Giyorgis, Takla Masqal, Walda Giyorgis, 'Azqa Māryām, Zakrestos, Ammehā Laseyon, Kefla Anoreyos, 'Azqa Yohannes, Zamāryām, and Zamanfas Qeddus, f. 135a; the twelve Neburāna ed: Anoreyos za-Segaggā wa-za-Warab, Zēnā Māreqos

za-Morat wa-za-Wagdā, Tādēwos za-Selālēš, Gabra Krestos za-Dambi, Sāmu'ēl za-Wagag, Fiqētor za-Semčanā (? f. 135a), Yosef za-'Ennāre'et, Madħanina Egzi' za-Dāmot, Iyyoseyās za-Waġ, Marqorēwos za-Marrabētē wa-za-Walaqā, Qawestos za-Sermāt, Māteyās za-Faṭagār, and Tasfā Hezān za-Dāwwaro [sic, f. 135b], and the abbots of Dabra Libanos ending with Zawangel, f. 135b).

Decorative designs, ff. 3a, 80a, 84b, 101b, 112a, 125b and 126b.

Copied by Walda Yohannes for Salāmā, f. 133b.

Note of ownership by the church of Afāf Wayrā Māryām, ff. 1a and 2b.

-- 19th cent.

Church of Afāf Wayrā Māryām, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-150b: A collection of homilies in honor of the Blessed Virgin [Dersāna Māryām]:

- (1) Ff. 3a-25a: Homily of Theophilus, Patriarch of Alexandria, on the Virgin Mary as reported by Gērelos (EMML 1833 (3)).
- (2) Ff. 25a-28b: Reading from the Nagara Māryām (cf. EMML 2044, f. 86a).
(Ba-sema Ab ... Wa-tebēlo Egzi'etena qeddest dengel [f. 25b] Māryām, imaflew kama-ze tefannehowmu allā anber lomu aħhatta tasfā. Wa-yebēlā Yosef, za-faqadki gebari ...), f. 25ab.
(... Wa-em-ze mas'a habēhā Gabre'ēl [MS: Māryām] mal'ak wa-ammeħā wa-yebēllā, salāma Eg" yahallu meslēki, wa-ya'akkelakki za-tafagā'ki wa-tahaśsayki ...), f. 27b.
- (3) Ff. 28b-36a: Anonymous homily on the Nativity of Our Lady Mary (EMML 2044, f. 69a).
- (4) Ff. 36b-40a: Reading from the Nagara Māryām (the Holy Family goes to Nazareth, EMML 2044, f. 93b).
- (5) Ff. 40b-46b: Reading from the Nagara Māryām (the Holy Family in Dērđēs, EMML 2044, f. 108a).
- (6) Ff. 46b-51a: Reading from the Nagara Māryām (the coming of the Magi and the flight into the mountains of Lebanon).
(Ba-sema Ab ... Wa-ba-we'etu mawā'el kona 'abiyy ma'āt lā'ela Esrā'ēl wa-lā'ela ahgur wa-bahawert, akko la-'edaw [sic] bāħetitomu allā lā'ela anesteni wa-lā'ela ...)
- (7) Ff. 51a-53b: Reading from the Nagara Māryām (the angel tells Joseph to take the Holy Family to Israel, EMML 2044, f. 76b).
- (8) Ff. 53b-58a: Reading from the Nagara Māryām (the Virgin Mary in the land of the righteous, sab' hērān).

- (Ba-sema Ab ... Mi-maṭana etnāggar, litassa ya'azzebanni
la-ḥellināya mannu safar [sic] reḥbā la-medr, wa-mannu maṭana
nuḥo la-samay za'enbala ...)
- (9) Ff. 58b-65b: Anonymous homily on the Nativity of Our Lady Mary (EMML 2044, f. 102a).
- (10) Ff. 65b-66b: Reading from the Nagara Māryām.
The king of Gērāsom invites the Holy Family to stay in his land.
([Ba-sema Ab ... Am]lāk. Zātti salot za-Egze'etena Māryām
za-ṣallayat enza hallawat ba-gadāma Ēdomeyās [cf. EMML 2044,
f. 111b] ama gʷayyat ...)
- (11) Ff. 67a-78a: Reading from the Nagara Māryām (Gigār and Domitianus [Dimāteyānos] side with the Holy Family against their overlord, Herod, cf. EMML 2044, f. 12a).
(Ba-sema Ab ... Wa-sami'o makʷannena Kus, re'esa makʷānen, tamme'e'a fadfāda wa-azzaza agbertihu kama ye'ud 'awādi eska Kēfāz ...)
- (12) Ff. 78a-82a: Reading from the Nagara Māryām (the angel tells the Virgin Mary to go to Bethlehem and from thence to Egypt).
(Ba-sema Ab ... Wa-warada Gabre'ēl mal'ak ḥaba Māryām, sagada wa-ammeḥā wa-yebēlā, salām laki, walatta Dāwit, akko kama-ze maftew, tanše'i wa-gebe'i Bēta Leḥēm wa-em-heyya tewarredi Gebṣ [sic] ...)
- (13) Ff. 82a-87b: Reading from the Nagara Māryām (evil persons change into monkeys, cf. EMML 2044, f. 72b).
(Ba-sema Ab ... Za-kama qatalo Hērods la-Zakkāreyās.
Wa-anqā'dadawat [sic] a'eyyentihā westa samāy wa-tebē, Egzi'o, Egzi'o, fetāḥ mā'ekalēna wa-mā'ekala Hērods ...)
- (14) Ff. 87b-90b: Reading from the Nagara Māryām (the return of the Holy Family from Ethiopia to Israel, cf. EMML 2044, f. 51a).
- (15) Ff. 90b-94a: Continuation of the preceding account.
(Wa-sama'āt [sic] Māryām demza sab' wa-tebēlo la-Yosēf, mentenu-ze za-'esamme['] ...)
- (16) Ff. 94a-98a: Homily of John Chrysostom on the glory of the Blessed Virgin (EMML 1810, f. 81a).
- (17) Ff. 98b-122b: Homily of Zacharias of Sāḥā (Egypt) on the flight of the Holy Family into Egypt (EMML 2461, f. 58a).
- (18) Ff. 113b-121b: Reading from the Nagara Māryām (the Nativity of the Virgin Mary, EMML 2044, f. 4a).
- (19) Ff. 122a-128b: Homily of Cyril of Jerusalem about the glory of the icon of Our Lady Mary in Dabra Ṣēdēneyā in Damascus (EMML 2044, f. 45b).
- (20) Ff. 128b-133a: Two miracles of the icon of Our Lady Mary in Dabra Ṣēdēneyā (EMML 2044, f. 48b).
- (21) Ff. 133b-150: Homily (by Retu'a Haymānot, although not so indicated) on the funeral and Assumption of the Blessed Virgin (EMML 2044, f. 25a).

Almost every section is concluded with a short prayer.

Decorative designs, ff. 3a, 25a, 28b, 36b, 40b, 46b, 51a, 58b, 67a, 78a, 98b, 121b and 150b.

EMML Pr. No. 3157, cont.

Crude drawing of persons, f. 150b.

Note of ownership by (the church of) Afāf Wayrā Māryām, f. 1a.

Copied crudely and carelessly by Walda Masqal for Salāmā, f. 150b.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3158

Church of Afāf Wayrā Māryām, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-22a: Catholic Epistles (I Peter, f. 3a; II Peter, f. 8a; I John, f. 11a; II John, f. 13a; III John, f. 14a; James, f. 14b; Jude, f. 18b).
- 2) Ff. 23a-45b: Revelation (with a note of commentary, f. 45ab).
- 3) Ff. 46a-101b: Acts.

Note of ownership by (the church of Afāf Wayrā) Māryām, noted by Takla Māryām when the alaqa (head of the church) was 'Amda Mikā'ēl, f. 101b.

Copied by Meherkā Šeyon for Libāreyos, f. 101b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3159

Church of Afāf Wayrā Māryām, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-128b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 99a; Song of Songs, f. 109b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 115b; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 123b; hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, f. 127b).

Varia: (1) the note on the Psalms of David in a rhyming composition, Mazmura Dāwitessa temassel gannata, f. 2a.

Miniatures: (1) Divinity, in the image of one elderly man (!), f. 129b; (2) the Holy Trinity appearing to Abraham and Sarah, f. 130a.

Holy picture: (1) Resurrection of Our Lord, f. 2a.

Drawing of a horse, f. 1b.

Decorative designs, ff. 3a, 8b, 29b, 36a, 41a, 67b, 78a and 127b.

Note of ownership by Walda Šādeq and (the church of) Afāf Wayrā Māryām, f. 1a.

Copied by Kidāna Qāl Fallaqa Warq for 'Aṣma Giyorgis/Rās Dārgē who donated the manuscript to Walda Šādeq/Daboç, f. 127b, apparently in 1890 E.C. (= 1897/8 A.D.), f. 2b.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3160

Church of Feqrē Genb Guyorgis, Qobbo, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-153a: Deggwā (season of John the Baptist, f. 4a; season of Astamhero, f. 56a; Angasa hälletā, f. 100a; season of Easter, f. 102a).

The rubrics are insufficiently legible.

Varia: (1) calendar of the important feasts of the year, f. 100ab; (2) the liturgical seasons, f. 101a; (3) rules of chanting [Šer'ata addarāras], f. 101ab; (4) names of the members of the family of the donor of the manuscript, Alaqā Admās, son of Gēteyya and Negāhwā (? Negātwā), and his sister Edmoš, f. 153a.

Note of ownership by (the church of) Feqrē Genb Guyorgis, f. 3ab.

Stamp (twice) of Metropolitan Mātēwos (1881-1926), f. 153a.

Copied for/by Walda Le'ul, student of Kenfa Mikā'ēl, student of Gabra Maryām, in 6293 A.M., reign of Takla Guyorgis I, i.e. 1800 A.D., f. 4a.

EMML Pr. No. 3161

Church of Warraqotlā Abbo, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-144a: Funeral ritual [Maseḥafa genzat] (homily of Athanasius about the dead, f. 5a; the book that came from Jerusalem, f. 11a; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 21a; anonymous homily on the dead, f. 25a; prayer for the journey to heaven, Salota mangada samāy, f. 43b; homily of James of Sarug about the priests and deacons who died, f. 83b; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 109a; blessing of Abbā Sāmu'ēl, f. 117b; anonymous homily on burial [geb'ata marēt], f. 122a; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 123a; what to do when someone dies, f. 139b; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 140b; blessing, Rasseyanna dellewāna, f. 144a).

Note of ownership by (the church of) Warraqotlā Abbo, f. 1a.

-- 19th cent.

Church of Feqrē Genb Guyorgis, Qobbo, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-163b: Funeral ritual [Maseħafa genzat] (homily of Athanasius about the dead, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 17a; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 26b; anonymous homily on the dead, f. 27b; homily of James of Sarug about the priests and deacons who died, f. 87a; blessing, Rasseyanna dellewāna, f. 102b; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 111b; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 122a; blessing of Abbā Sāmu'ēl, f. 124b; what to do when someone dies [Ba-sema ... Šellus Qeddus, saħafna ba'enta ella nomu ba-za-nezzēkkar kama maftew yeħalleju wa-yesabbeħu lomu la-ella a'rifu ...], f. 143b; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 145a; blessing, Rasseyanna dellewāna, f. 148b; additional prayers and readings in a different hand, f. 152a).

Varia: (1) supplementary prayers in a different hand, ff. 1b-4b; (2) land transaction by will, f. 1b; (3) land transaction by will, f. 3b; (4) note on the amount (of money) to be paid as revenue from land, f. 3b; (5) record of lands of the church and their revenue, insufficiently legible, f. 4ab; (6) inventory of church articles, f. 148a; (7) land transaction by gift, f. 151a; (8) list of names of those who serve with the sa'atāt, f. 151b; (9) donation of land by the Neguś to the church, f. 151b; (10) donation of land by Qaňň Azmāč Habta Šellāsē, f. 151b; (11) land transaction by gift, f. 151b; (12) types of lands of the church in the possession of individuals, ya-ma'alt sa'atāt, ya-lēlit sa'atāt and ya-qāġel maċi, f. 151b; (13) land transaction by gift, f. 151b; (14) land transaction by gift, f. 164a; (15) lands donated to the church, ff. 164a-165a. In all these donations the church receives only the nominal revenue. Those who benefit from these transactions are the individuals in whose possession the lands are because they do not have to pay revenue or render service to the government, e.g., neguś māru-n sabrawellatāll "The king has abrogated the mār revenue for him."

-- 18th cent.

Church of Warraqotlā Abbo, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-122b: Missal [Maseħafa qeddāsē] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 16b; Anaphoras of the Apostles, f. 36b, Our Lord Jesus Christ, f. 47b, Dioscorus, f. 50a, John Chrysostom, f. 52b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 57b; scriptural reading, f. 66a; Anaphoras of James of Sarug, f. 69a, Athanasius, f. 74a, John Son of Thunder, f. 83b, the 318 Orthodox Fathers, f. 91b, Epiphanius, f. 98b, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 104b, Basil, f. 110a; office prayers, mastabqWe' and za-yenaggeš, f. 118a).

EMML Pr. No. 3163, cont.

Varia: (1) kidān za-nagh (Masehafa qeddāsē, Addis Ababa 1951 E.C., pp. 259-260), ff. 1b-2a; (2) prayer of incense, Ze-‘etān ye‘reg, ff. 3b-4b; (3) excerpt from the Me‘rāf (me‘rāf za-aryām wa-za-som wa-za-[s]anābett), ff. 122b-123a; (4) Mt. 1, ff. 123a-124b; (5) litany for the dead, f. 124b; (6) litany, Ba‘enta Šellāsēka, ff. 124b-128b.

Copied probably for Zamdemeyās (prayer, f. 52b and passim).

-- Reign of Yos̄tos (1711-1716), f. 122a and passim.

EMML Pr. No. 3164

Church of Feqrē Genb Giyorgis, Qobbo, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-137a: Missal [Masehafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 23b; Anaphoras of the Apostles, f. 53a, Our Lord Jesus Christ, f. 66b, Dioscorus, f. 70b, John Chrysostom, f. 73b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 80a, James of Sarug, f. 90b, John Son of Thunder, f. 96b, the 318 Orthodox Fathers, f. 104a, Epiphanius, f. 109b, Gregory (I), Na’akkWeto (here Basil), f. 113b, Athanasius, f. 118b, Basil, 123a; scriptural reading, f. 134a).

Varia: (1) table blessing, Sa‘alnāka, f. 1ab; (2) prayer of incense, Ze-‘etān ye‘reg, ff. 1b-2b; (3) calendar for the Apostles and Evangelists, f. 137b; (4) calendar for some feasts of the year, f. 137b; (5) Jn. 1, 1-5, in a crude hand, f. 138a; (6) Jn. 19, 25-27, in a crude hand, f. 138a; (7) what seems to be asmāt prayer, erased, f. 138b.

Copied by Safoneyā for Yagnātēwos (sic) (f. 137a) ca. 1769 (during the reign of Iyyo‘as [1755-1769], f. 22a, and the patriarchate John XVIII [1769-1796], f. 40a).

Church of Warraqotlā Abbo, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-59b: Miracles of Mary [Ta'ammaera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; hymn to the Blessed Virgin, Tafaśšeḥi, Māryām, la-Addām fāsikāhu, Chaīne, no. 302, f. 7a; hymn to the Blessed Virgin, Ne'i, Māryām, f. 8a; hymn to St. George and the Blessed Virgin, O-fetuna rade'ēt, Chaīne, no. 380, f. 9a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged qedma Māryām, la-zekra semeki ba-sewwā'ē, f. 9b; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaīne, no. 338, f. 10b; thirty-three miracles of Mary, f. 12a).
- 2) Ff. 63a-76b: Scriptural reading.
- 3) Ff. 77b-79b: Two miracles of Jesus, concluded with a hymn (f. 79b).
- 4) Ff. 80a-82a: One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus.
- 5) Ff. 83a-85a: Introductory exhortation to be read before reading the miracles of Mary.
- 6) Ff. 85a-89a: Gadla Abbā Kiros.
- 7) F. 89ab: One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus.
- 8) Ff. 90a-95b: Four miracles of Jesus.

Varia: (1) transaction of a manuscript (missal), f. 59b; (2) formula of a prayer for a donor, f. 60a; (3) supplication, ff. 60a-61b; (4) inventory of church articles, in a crude hand, f. 61b.

Copied in different hands, ff. 3a-59b for Kidāna Qāl.

-- 18th/19th cent.

Church of Gar(r)em Gabre'ēl, Ginā Agar, Shoa

Ff. 2a-15lb: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 117b; Song of Songs, f. 131a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 138 ; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 147a).

Varia: (1) what seems to be an asmāt prayer, poorly legible, f. 15lb; (2) transaction of the manuscript by purchase, f. 15lb.

Decorative designs, ff. 2a and 117b.

Note of ownership by (the church of) Gar(r)em Gabre'ēl, ff. 2a, 36a, 42a and 15lb; Walda Māryām, f. 117b; Zamikā'ēl, ff. 138a and 15lb; and Arkayyas and Wandemmāgaññahu, f. 15lb.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3167

Church of Gar(r)em Gabre'ēl, Ginā Agar, Shoa

Ff. 2a-184a: Four Gospels (on the agreement of the Four Gospels, Gessāwē ūṣer'at, f. 2a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 2b; Eusebian canons [Aqmārāt], f. 4a; Matthew, f. 6a; Mark, f. 59a; Luke, f. 90a; John, f. 144a).

Varia: (1) settlement of a dispute, partially damaged, ff. 88b-89a;
(2) I Jn. 1, 1-3, in a crude hand, f. 184b.

Crude drawing of a person (Peter ?) crucified upside down, f. 5a.

Prayer for Kidāna Māryām, in a different hand, ff. 59a, 90a and 144a.

-- 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 3168

Church of Gar(r)em Gabre'ēl, Ginā Agar, Shoa

Ff. 1a-37b: Epiphany ritual [Maseḥafa ṭemqat] (prayer of Severus of Antioch, f. 33a).

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3169

Church of Gar(r)em Gabre'ēl, Ginā Agar, Shoa

Ff. 2a-112a: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 28a; Anaphoras of the Apostles, f. 55a, Our Lord Jesus Christ, f. 69a, Dioscorus, f. 73a, John Chrysostom, f. 76b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 83b, James of Sarug, f. 95b; scriptural reading, in a different hand, f. 103a; blessing, Adhen pezbaka, f. 111a).

Varia: (1) fragment of scriptural reading for Mass, f. 1ab; (2) the beginning of a blessing (cf. f. 111a), f. 95b.

Copied ca. 1769 (during the reign of Iyyo'as [1755-1769], f. 9a, and the patriarchate of John XVIII [1769-1796], f. 41a).

Church of Wenan Ambā Abbo, Qobbo, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-107a: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (homily of Zar'a Yā'eqob about the dual virginity of Mary, Rā'eya ta'ammer, f. 3a; introductory rite of Mu'allaqā, f. 7a; introductory exhortation, f. 20a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaîne, no. 338, f. 11b; 100 miracles, f. 15a).
- 2) Ff. 109a-124b: Eleven miracles of Jesus (copied in the following order: ff. 115ab, 109a-114a and 116a-124b).

Varia: (1) inventory of church articles, f. 1a; (2) inventory of church articles, f. 1a; (3) inventory of church articles, f. 1b; (4) inventory of church articles, f. 1b; (5) land transaction by gift, f. 3a; (6) donation of the manuscript to (the church of) Wanān (sic) Ambā Gabra Manfas Qeddus (= Abbo), by Abbā Wald Amānu'ēl, f. 125a.

Holy pictures: (1) Madonna and Child, f. 14b; (2) Crucifixion "Jesus on the cross," f. 108b.

Unidentified stamp (3 times), f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Wenan Ambā Abbo, ff. 1a and 2a.

Copied for Wald Amānu'ēl, donation of the manuscript 1926 E.C. (= 1933/4 A.D.), f. 125a.

-- 20th cent.

Church of Wenan Ambā Abbo, Qobbo, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-125b: Missal [Maseħafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 18a; Anaphoras of the Apostles, f. 45a, Our Lord Jesus Christ, f. 57b, Dioscorus, f. 61b, John Chrysostom, f. 64a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 69b, James of Sarug, f. 79a, John Son of Thunder, f. 85a, the 318 Orthodox Fathers, f. 93a, Epiphanius, f. 100b, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 105b, Athanasius, f. 110a, Basil, f. 119a).

Varia: (1) incense prayer, Ze-'etān ye'reg (said as blessing at the end of Mass), ff. 125b-126a; (2) Apostles' Creed, Amakneyo za-Hawāreyāt, ff. 126ab and 2b.

Drawing of Abuna Gabra Manfas Qeddus, in a crude hand, f. 1b.

Decorative design, f. 3a.

Copied by Walda Aragāy (f. 1b) during the reign of Takla Giyorgis (1779-1800), f. 29b and passim.

Church of Embilātē Yohannes, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

- 1) Ff. 9a-38a: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā [Maseħħafa Šer'at], f. 9a; twenty-five miracles, f. 13a).
- 2) Ff. 38a-40a (with the number 39 omitted from the series): One miracle of John the Baptist: History of John the Baptist.
(Ba-sema Ab ... Wa-hallo l be'esi ba-zātti 'elat za-tawalda, qeddus Yohannes, zentu za-tawalda em-anest albo za-ya'abbeyo emannēhu [sic]. Wa-we'etu sabbeħo la-Eg" ...)
- 3) Ff. 40b-42b: Three miracles of Jesus.
- 4) Ff. 43a-74a: Scriptural reading.

Varia: (1) two miracles of Jesus, ff. 1a-2b and 3b-4b; (2) one miracle of Abuna Takla Hāymānot, f. 3a; (3) greeting [salām] to the corpse of Abuna Takla Hāymānot (salām la-badna ſegāka wa-la-za-rakabon emmāħe ...), f. 4b; (4) hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaine, no. 338, ff. 5a-8a; (5) greeting [salām] to John the Baptist (Salām la-ledateka kama Gabre'ēl addām abśarā ...), insufficiently legible, f. 40b; (6) prayer of penitence (Eg", Amlākena, ahāzē kullu [sic], za-ta'ammer ħellinā sab' ...), f. 74ab; (7) fragment of a chant (Esma anta tekl ansehoteya ...), f. 75a; (8) asmāt prayer against diarrhea/dysentery and typhoid [hemāma taqemāt wa-tasebol], f. 75a; (9) hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaine, no. 338, ff. 75b-76a; (10) hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaine, no. 338 (again), f. 76ab; (11) the beginning of the miracle of John the Baptist (cf. f. 38a), f. 77a; (12) fragment of a chant (Na'akkweto wa-nesēbbēħo la-Eg" za-awrada zenāmāta ...), f. 77ab--all copied in crude hand(s).

Copied for Šaggā Krestos (f. 15a and passim) and Walda Heżān (f. 24a and passim).

-- 18th cent.

Church of Lātano Ba'ala Wald, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-38b: Mawāse't.

Decorative design, f. 4a.

-- 18th cent.

Church of Lātano Ba'ala Wald, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 1b-90a: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, esagged laki, o-Egzi'eteya Māryām, emmu la-Iyyasus, Chaîne, no. 373, f. 1b; introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaîne, no. 338, f. 9a; the story of the appearance of the Blessed Virgin to the Syrian potter, f. 11a; thirty-three numbered miracles, f. 15a).
- 2) Ff. 91a-107b: Eleven numbered miracles of Jesus (concluded with the hymn, Ama temasse' la-kWanneno, f. 107b).
- 3) Ff. 108a-110a: Introductory exhortation to be read before reading the miracles of Mary.

Copied by Gabra Kiros for Alaqā Gabru/Gabra Iyyasus (ff. 90a and 107b).

-- 19th/20th cent.

Church of Embilātē Yohannes, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

Ff. 1a-70a: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers: Salota kidān, ff. 1ab and 34a-38b; mastabqWe', ff. 38b-43b and 2a; Liton for Vespers, f. 2ab, Monday, f. 2b, Tuesday, f. 3a, Sunday, f. 3b, Thursday, f. 4b, Wednesday, f. 5a, Saturday, f. 5b, Saturday of Passion Week, f. 6b; mastabqWe', f. 6b; ordinary of the Mass, incomplete at the beginning, f. 9a; Anaphoras of the Apostles, ff. 25b-33b, Our Lord Jesus Christ, f. 44a, Dioscorus, f. 47a, James of Sarug, f. 49b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 52a, John Chrysostom, f. 62a; scriptural reading, f. 67b).

Varia: (1) note on the transformation of the Eucharistic bread and wine, poorly legible, f. 71b; (2) prayer to the Blessed Virgin, poorly legible, f. 72a; (3) note on the transformation of the Eucharistic bread and wine, poorly legible, f. 72a; (4) insufficiently legible crude writing, f. 42b.

Copied for Hāyla Masqal, f. 25b and passim, during the reign of Takla Giyorgis (1779-1800), f. 30b and passim.

Church of Dābbo Gadām Mikā'ēl, Qobbo, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-164b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 129a; Song of Songs, f. 143a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 151a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 159b; hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, in a different hand, f. 163b).

EMML Pr. No. 3176, cont.

Varia: (1) hymn to Jesus Christ, poorly legible, f. 1a; (2) note on land ownership in Doqāqit, f. 1b; (3) hymn to Jesus Christ ([] Ab hāll(ē) taśāħālanna, Wald hāll [sic] Manfas Qeddus maħari, tazakkaranna ba-śāħleka, laka nefennu seħħat [sic] ...), f. 1b.

Decorative designs, ff. 128b and 150b.

Note of ownership by Amda Mikā'ēl and his children Adarā Māryām, Walda Māryām and Takla Māryām, in a different hand, f. 163b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3177

Church of Lātano Ba'ala Wald, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-76b: Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt] ascribed to Abbā Giyorgis.
- 2) Ff. 76b-84a: The Book of Admonition [Mašeħafa me'edān] of the Seven Monks, in Amharic, EMML 1442-1.

Varia: (1) supplementary hymns for the horologium, ff. 1a-2b; (2) note on the New Year 1 Maskaram 7353 A.M. (= 10 September 1860), f. 84b.

Decorative design, f. 3a.

-- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 3178

Church of Dābbo Gadām Mikā'ēl, Qobbo, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-154b: Missal [Mašeħafa qeddāsē] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 23b; Anaphoras of the Apostles, f. 56b, Our Lord Jesus Christ, f. 72a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 77a, John Chrysostom, f. 90a, Dioscorus, f. 96a, James of Sarug, f. 98b, John Son of Thunder, f. 106a, the 318 Orthodox Fathers, f. 115b, Epiphanius, f. 123a, Athanasius, f. 128b, Gregory (I), Na'akkweto, f. 138a, Basil, f. 144a; scriptural reading, f. 152a).

Varia: (1) prayer of incense, Ze-ċetan ye'reg, f. 1ab; (2) hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaîne, no. 338, f. 2ab; (3) one miracle of Mary, ff. 2b-3b; (4) the beginning of the ordinary of the Mass, f. 4ab; (5) one miracle of Mary, ff. 157a-158b.

Decorative design, f. 5a.

Note of ownership by (the church of) Dābbo Gadām Mikā'ēl, f. 2a, and by Kenfa Mikā'ēl, f. 5a and passim, all in later hands.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3179

Church of Dābbo Gadām Mikā'ēl, Qobbo, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-162b: Psalter [Dāwit], incomplete (Psalms, beginning with Ps. 2, 9, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 133a; Song of Songs, f. 144a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], incomplete at the beginning, beginning with the end of the reading for Monday, f. 152a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], incomplete at the end, f. 161a).

Varia: (1) an unidentified fragment, insufficiently legible, f. 163b.

Note of ownership by (the church of) Dābbo Gadām Mikā'ēl, f. 162b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3180

Church of Dābbo Gadām Mikā'ēl, Qobbo, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-198b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 157a; Song of Songs, f. 173a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 182a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 193a). Leaves of the Weddāsē Māryām and Anqāṣa Berhān are in disorder.

Varia: (1) Jn. 19, 14-36, ff. 1a-4b; (2) a note in pencil on the history of the Church (?), poorly legible, f. 181a; (3) donation of church articles by Ato Zawdē, f. 181a.

Decorative design, f. 173a.

Note of ownership by (the church of) Dābbo (Gadām) Mikā'ēl, f. 198b and Afa Krestos, f. 192a, all in different hands.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3181

Church of Lātano Ba'ala Wald, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-135a: Collection of chants called Ziq.

See Amnestu Sawātewa Zēmāwōcc, pp. 249-373. The manuscript is identified as "abbreviated deggwā," ya-Lātano Ba'ala Wald qed deggwā, f. 1a, and according to its introduction the text is a combination of several chants, including wāzēmā, esma la-'alam and abun.

(Ba-sema Ab ... Nāhu wātānku sehīfa wāzēmā la-'alam 'ezl za-mesla abun mazmur wa-arārāy wa-[sa]lām wa-k'wellu za-zawatr em-Yohannes eska Yohannes. Wāzēmā za-śark. Ba-I: Bezu' anta Yohannes za-hallawakka ta'mer ...)

Crude decorative design, f. 3a.

Copied in a crude hand.

-- 19th cent.

Church of Embilātē Yohannes, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

Ff. 4a-136a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 109b; Song of Songs, f. 121a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 127a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 133a).

Note of ownership by Zarihun, in a crude hand, ff. 1a, 1b, 2a, (the church of) Embilātē Yohannes, ff. 1a, 137a and 138b, and by Abba Walda Sādeq Zawdē who donated the manuscript to the church, ff. 136b, 137a and 137b.

Varia: (1) opening prayer, Ba-sema Ab, f. 136b.

Miniatures: (1) Madonna and Child, in a crude hand, f. 2b; (2) King David playing the harp, f. 41b.

Decorative designs, ff. 42a, 77b, 109b, 121a, 127a and 133a.

-- 19th cent.

Church of Embilātē Yohannes, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

Ff. 1a-98b: Abbreviated deggwā, incomplete at the beginning and the end, poorly preserved.

Ff. 87a-97b stained with water and f. 98 partially cut out.

-- 18th cent.

Church of Lātano Ba'ala Wald, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-218b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 171b; Song of Songs, f. 189a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 200a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 212b).

Varia: (1) hymn to Jesus Christ for repentance, poorly legible, f. 1a; (2) hymn to the Blessed Virgin for repentance, poorly legible, f. 1a; (3) absolution of the Son [Fethat za-Wald], f. 1b-2a; (4) Book of Confession [Ta'ammeno ḥaṭāwē] (otherwise called Masehafa nuzāzē), ff. 2a-4b; (5) asmāt prayer against rheumatism/arthritis [qWerṭemāt], f. 4b; (6) asmāt prayer, unidentified, f. 4b; (7) asmāt prayer against thieves, partially erased, ff. 218b-219a; (8) asmāt prayer against snake bite, ff. 219b-220a; (9) hymn to Joachim and Anne, poorly legible, f. 222a; (10) fruits of prayers, poorly legible, f. 220b.

Copied beautifully.

-- 17th cent.

EMML Pr. No. 3185

Church of Embilātē Yohannes, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 1a-50b: Scriptural reading, stained with water.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3186

Church of Lātano Ba'ala Wald, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-80a: The Passions of Christ [Hemāmāta Masqal], in Amharic, EMML 2458.
- 2) Ff. 83a-98b: Computus [Bāhra ዲassāb], computed for the year 7378 A.M. (= 1885 A.D.).
- 3) Ff. 98b-110a: Excerpts from the deggwā.

Varia: (1) record of a will, f. 1a; (2) record of the births of Dabbaba/Mehrata Dengel, Se'erta Dengel, Falaga Māryām and Hamara Dengel, f. 2b; (3) note on the importance of learning and listening to the Hamāmat Masqal, ff. 80b-81a; (4) asmāt prayer against Lēgēwon, the evil spirit, ff. 100b-101a.

Ff. 86b-97b stained with water.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3187

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 6a-163b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 6a; 15 biblical canticles, f. 132b; Song of Songs, f. 146a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 154a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 161a.

Miniatures: (1) King David playing the harp, f. 5b.

Decorative designs, ff. 6a, 13a, 21a, 29b, 40b, 48b, 55a, 65a, 77a, 86a, 92a, 105a, 116b, 119b, 126a, 132b, 146a and 154a.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3188

(Microfilm not received)

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

- 1) Ff. 2a-80b: Deggwā, strangely arranged (season of John the Baptist, f. 2a; season of Easter, f. 10a; Me'erāf for all seasons, f. 34a; Zemmārē, f. 50a; Mastagābe', f. 52a; (Arbā't), f. 54a; (Salast), f. 55b; Aryām, f. 58b; Sebhata nagh, f. 60a; Anqasa hällētā, f. 80a).
- 2) Ff. 81a-103b: Soma deggwā (Za-warada, f. 81a; Qeddest, f. 84b; MekWrāb, f. 87b; Mazagwe', f. 90a; Dabra Zayt, f. 92b; Gabr hēr, f. 96a; Niqodimos, f. 98a; Hośā'nā, f. 101a).

Varia: (1) hymn to Jesus Christ, E'ēmmeh a'egārika, f. 70b.

Decorative designs, f. 2a, 10a, 70a and 81a.

-- 17th/18th cent. (The dating as during the reign of Emperor Tēwofelos 1708-1711) and metropolitanate Sinodā (1671-1693), f. 2a, causes problems.)

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

- 1) Ff. 3a-83b and 88a-90b: Deggwā (season of John the Baptist, f. 3a; season of Astamhero, f. 24b; season of Easter, f. 43a; Anqasa hällētā, f. 47a; additional hymns, mostly wāzēmā, from the different collections of chants, f. 48a).
- 2) Ff. 84a-87b: Hymns for the angels (Michael the Archangel, Sa'al lana ... mehellāna semā', f. 84a; Gabriel the Archangel, Astamher lana, Gabre'ēl, f. 85a; the angels, Sa'alū lana, malā'ekt, f. 86a; calendar for the commemoration of St. Michael the Archangel, f. 86b).

Varia: (1) supplementary chants, ff. 1a-2b.

Decorative designs, ff. 84a and 86b.

Ff. 84a-87b constitute one manuscript, unrelated to the chant book but inserted into it.

-- 18th/19th cent.

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

- Ff. 2a-135b: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē] (Anqas for the office prayers, f. 2a, anaphoras, f. 2b; directions for fractioning the eucharistic bread, in Amharic, f. 5b; office prayers, f. 6a; ordinary of the Mass, f. 21b; Anaphoras of the Apostles, f. 48b, Our Lord Jesus Christ, f.

61a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 64b, John Son of Thunder, f. 73b, the 318 Orthodox Fathers, f. 80b, James of Sarug, f. 87a, Dioscorus, f. 92b, John Chrysostom, f. 94b, Athanasius, f. 99b, Basil, f. 107b, Epiphanius, f. 114a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 118b, Cyril, f. 123b, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 108b; Prayer of Thanksgiving ascribed to Nathanael the Apostle, f. 131a; Anaphora of Our Lady Mary ascribed to Nathanael the Apostle [Ma'azā qeddāsē], f. 133a).

Varia: (1) inventory of church articles donated by Abbā Walda Sādeq Zawdē, owner of the manuscript, f. 136b.

Diagram of the Eucharistic bread, f. 5b.

Copied for Abbā Walda Sādeq (Zawdē) in Miyāzyā 1929 E.C. (= April-May 1937 A.D.), f. 132b.

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

- 1) Ff. 2a-173b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a, 15 biblical canticles, f. 137a; Song of Songs, f. 151b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 158b; Gate of Light [Anqaşa Berhān], f. 169b).
- 2) Ff. 173b-174b: Image [Malke'] of Raphael the Archangel, Salām la-tafatrotēka ba-lēlita ehud, probably Chaīne, no. 215, incomplete at the end, f. 173b.

Note of ownership by Tasfā Māryām and his wife Walatta Guyorgis, donors of the manuscript, f. 173b.

-- 19th cent.

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

Ff. 3a-132b: Funeral ritual [Maṣeḥafa genzat] (directives for performing the ritual, i.e., on what to do when someone dies, f. 3a; homily of Athanasius on death, f. 9a; the book that came from Jerusalem, f. 14b; anonymous homily to be read on the dead, f. 21b; ordinary [śer'at] to be read on all the dead, f. 27b; asmāt prayer, called here prayer of penitence [salota nesseḥa], which God gave to Peter, f. 62a; homily of James of Sarug about the priests and deacons who died, f. 83b; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 93b; blessing of Abbā Samu'ēl, f. 107a; blessing of Basil [Sābe' ṣalot za-Bāsleyos: O-Sellus Qeddus, Ab ..., bārek diba ḥezbeka fequrān Krestosāweyān ...], f. 110a; Lefāfa sedq, f. 115b; prayer for the journey to heaven, f. 119a; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 128b).

Varia: (1) note of donation of the manuscript by Getānah/Hayla Guyorgis and his wife Aččāmmellas/Walatta Sellāsē, f. 2a.

Decorative design, f. 3a.

-- Early 20th cent.

Church of Sāryā Mīkā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

Parchment, 24.5 x 18 cm., 104 ff., 2 cols., 20-23 lines, 19th cent.

ACTS AND MIRACLES OF ABUNA GABRA MANFAS QEDDUS -
IMAGE OF ABUNA GABRA MANFAS QEDDUS

- 1) Ff. 2a-73b: Combat [Gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus.
EMML 1479-1; 2084-1.

(Ba-sema Ab ... Ba-sema Eg" Ab za-iyyetba'ad em-hellāwēhu, wa-ba-sema Eg" Wald ... Newētēn şeħifa gadlātiħu la-qeddus Ab şemud mastagādel kokaba gadām za-zekur kebru wa-res'ennāħu šannāy beżu' wa-ħēr [f. 2b] Abuna Gabra Manfas Qe[ddus] gadāmawi za-ħaraqa em-hagara Nehisā em-dawala Taħetāy Gebz ...)

Rubricated: (Monday, f. 2a); Tuesday, f. 14b; Wednesday, f. 26b; Thursday, f. 39b; Friday, f. 49b; Saturday, f. 61a; Sunday, f. 68a.

- 2) Ff. 74a-102a: Miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus.

- (a) Ff. 74a-85b: Miracles dealing with the life of the saint.
1. (Homily) on the early history of Abuna Gabra Manfas Qeddus, f. 74a.

Cf. EMML 2628 (1), where it is ascribed to a certain Gabre'ēl.

(Ba-sema Ab ... Wa-hallo I be'esi ba-hagara Nehisā 'ābiyy makʷannen em-zamada Rom za-semu sem'on wa-sema be'esitu Aqleseyā wa-farāheyāna Eg" emmuntu ...)

2. The call of the saint to go to Gibeon, f. 76b.

(Ta'ammerihu ... Wa-ba-ahatti 'elat haħważo Egzi'ena enza hallo gadāma wa-yebēlo, ħur beħera Gabā'on kama tenasser ekaya meqbaromu, wa-ħora ...)

3. Young Gabra Manfas Qeddus tempted by Satan, f. 79b.

(Ta'ammerihu ... Wa-ahatta 'elata enza yegħesszej ſiegħahu wa-yezallef nafso maş'a Saytān ba-amsāla be'esi manakos za-jeħum qālu wa-yebēlo la-ħeżān, salām laka, wa-menta tetekkez ...)

4. The Lord orders that the body of the saint be covered with hair, f. 81a.

(... Wa-enza hallo westa hagara Nehisā astar'ayo Egzi'ena wa-yebēlo, salām laka, o-fequreya Gabra Manfas [Qeddus], warāsē mangešteya za-żāmawka ba'enti'aya, wa-yezā' sagʷr em-ſiegħa wa-yekunka lebsa ...)

5. The coming of the saint to Ethiopia, f. 83b.

(... Enaggerakkemu, o-ahħaweya za-kama waş'a medra Itteyoppeyā em-beħera beżu'ān enza yerawweż ba-saragallā ...)

- (b) Ff. 85b-102a: Miracles of the saint worked after his death.

Strelcyn (Accademia), no. 103, II, pp. 261-263.

1. How Abuna Gabra Manfas Qeddus interceded for a sinful monk who repented when he heard the reading of the pact of the saint, f. 85b.

2. The woman who was possessed by an evil spirit, who was advised by a priest to make commemorative feasts in honor of the saint, f. 87a.

3. How a lion killed the robber who attempted to do violence to a women who used to celebrate the feast of the saint twice a year, f. 88a.
 4. The sinful woman in whose womb a snake made its lodging, f. 88b.
 5. How the fetus of a woman who had conceived from an illicit relationship was transferred to the womb of a woman who prayed to have a child, f. 89b.
 6. The man whose new headcover [mā'etab] was taken by a hawk, f. 91b.
 7. The woman whose child fell from a cliff while playing with other children, f. 92a.
 8. The woman whose son rose from the dead when she put his dead body in a jar in which drink for the feast of the saint was offered, f. 93b.
 9. The wealthy man who solicited advice from a pious visitor on how to be saved, f. 94a.
 10. The man who denied God and believed in Satan when he was in need, f. 96a.
 11. How the lion and the leopard were told by the saint to take back to the church the ox which they had taken from a man who was bringing it to the church for the feast of the saint, f. 98a.
 12. The rooster of the poor man that crowed in the stomach of the thief who had stolen it and eaten it, f. 99a.
 13. How sixty lions and sixty leopards and all the celestial beings came to mourn Abuna Gabra Manfas Qeddus, f. 99b.
Rubricated: (Monday, f. 74a); Tuesday, f. 79b; Wednesday, f. 83b; (Thursday, f. 85b); Friday, f. 91b; Saturday, f. 96a; Sunday, f. 99b.
- 3) Ff. 102a-104a: Image (Malke') of Abuna Gabra Manfas Qeddus.
Chaine, no. 196.

Varia:

- (1) F. 1a: A Mawaddes genē-poem in Amharic by Walda Qirqos for Debābeš Warq.
- (2) F. 1a: Mawaddes genē-poem in Ge'ez (by Walda Qirqos for Debābeš Warq/Walatta Wald).
- (3) F. 1b: A copy of f. 2a in a crude hand.
- (4) F. 104a: A record of the will of Gēśā.
- (5) F. 104a: A record of the will of Wayzaro Balāy Nas.

Decorative design, f. 104a.

Copied by Hezāna Wald for Zawalda Māryām and Walda Takla Hāymānot, f. 73ab.

F. 104b blank.

Ff. 5b-6a and 70b-71a filmed twice.

EMML Pr. No. 3195

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

Ff. 3a-210a: Miracles of Jesus Christ [Māṣeḥafa El'atqarfā].

Varia: (1) colophon, listing the religious dignitaries at the time when the manuscript was copied, f. 210b; (2) note of donation of the manuscript by Emperor Haile Selassie (1930-1974) to the church of Sāryā Mikā'ēl, f. 211a.

Stamp of Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 211a.

-- Dated 1921 E.C. (= 1928/9 A.D.), f. 210b.

EMML Pr. No. 3196

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

Ff. 4a-100a: Homiliary for the commemoration of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl], with the usual homilies, miracles, synaxary entries and greetings.

Varia: (1) a note in Amharic about the vanity of this world, insufficiently legible, f. 2a.

Prayer for Walatta Mikā'ēl, f. 12a and passim.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3197

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāssō, Shoa

Ff. 3a-32b: Scriptural reading, incomplete at the end.

Varia: (1) note on how to tell the time from the shadow, f. 2a.

Copied beautifully but poorly preserved, with leaves cut out and stained with water.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3198

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 3a-59b: Mawāse't for the year [Mawāse't em-Yohannes eska Yohannes].

Varia: (1) chants from the Mawāse't copied in a crude hand, ff. 1a, 2a and 60ab; (2) colophon mentioning the dignitaries of the time when the manuscript was copied, f. 59ab.

Copied by Šāhla Mikā'ēl from Šenkurt as arranged by Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 59b.

Note of donation by Emperor Haile Selassie, f. 59b.

Stamp of Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 59b.

-- Dated 1919 E.C. (= 1926/7 A.D.), f. 59a.

EMML Pr. No. 3199

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

1) Ff. 2a-31a: Scriptural reading.

2) Ff. 31a-51b: Homilies of Zar'a Yā'eqob to be read before the reading of the miracles of Mary [Rā'eya ta'ammer] (Christian baptism, f. 31a; dual virginity of St. Mary, f. 37b; agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, incomplete at the end, f. 46b).

Varia: (1) index of the Anaphoras listed by their titles, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Sāryā Mikā'ēl, f. 1a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3200

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

1) Ff. 2a-4b, 22a-23b, 5a-6b, 17ab, 15ab, 18ab, lacuna, 20a-21a: Homily on the Sabbath [Dersāna Sanbat] ascribed to James of Sarug.
2) Ff. 21ab, lacuna, 24a-33b, lacuna, 19ab, 16ab, 7a-12b, 13a-14b, 34a-56a: Sirach (Ecclesiasticus).

The pages are in complete disorder; the suggested sequence is highly tentative. There is also a disorder in the copying itself, e.g., on f. 9a the copyist goes from Sirach 25, 17 to Sirach 5, 15 without any break.

- 3) Ff. 57a-60a: The third part of the monastic rules of Pachomius, Dillmann, *Chrestomathia*, pp. 63-69.
4) Ff. 60a-61a: Excerpt from an unidentified monastic writing.
(messālayāt [sic] Salomon wa-a'mero mesṭir wa-abayyeno gadl. Waldeya, ṭabiba kun ba-kWellu gebr. Qadāmiḥā la-ṭebab fariḥā Eg" wa-kā'ba sem'ā [sic] ba-kWellu gebr za-tegabber tamākar. Gabir enbala mekr ebad we'etu ...)

Varia: (1) pen trial by Arka Šellus, student of Walda Le'ul, f. 1a; (2) Jn. 1, 1, f. 1a; (3) genealogy of Emperor Menelik (1865-1913), f. 56a; (4) letter of greeting to Aṣṣannāfi Gabrē, written in Dabra Berhān in 1933 E.C. (1940/41 A.D.), f. 56b; (5) asmāt prayer to bind a female slave, f. 61a; (6) asmāt prayer to protect domestic animals from wild animals, f. 61b; (7) fragment of the image of Sunday, in a crude hand (Salām la-zekra semeki, ḡadāla mesrāq wa-me'rāb), f. 61b; (8) a note on the fall of Rome (in World War II), dated 25 Tāḥsāš, 1933 E.C. (= 3 January 1941 A.D.), f. 62b; (9) isolated names, f. 62b.

-- 17th cent.

Church of Tāč Dann Kidāna Mehrat, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-126b: Funeral ritual [Maseḥafa genzat] (homily of Athanasius on the dead, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 7a; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 15a; anonymous homily on the dead, f. 19a; prayer about the journey to heaven, f. 32a; homily of James of Sarug about priests and deacons who died, f. 67b; blessing, Rasseyanna, f. 79b; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 86b; the sinful woman who anointed Our Lord, f. 87b; anonymous homily about burial, f. 99a; homily of Abbā Salāmā for the dead, f. 99b; blessing of Abbā Sāmu'ēl, f. 101b; directions for performing the ritual, i.e., on what to do when someone dies, f. 115b; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 116b; Bandlet of righteousness [Lefāfa ṣedql], f. 117b; blessing, Saggā za-Abb, f. 120b; prayer, petition and supplication [Salot wa-se'lat wa-astabqWe'ot], f. 123b; prayer for the journey to heaven, f. 125a).

Varia: (1) directives for performing the funeral, in Amharic, f. 1ab;
(2) Absolution of the Son, f. 2ab.

Decorative designs, ff. 3a and 79b.

Note of ownership by (the church of) Tāč Dann Kidāna Mehrat, ff. 1a and 126b.

Prayer for Mardokēwos, f. 15b and passim.

-- 1769, reign of Iyyo'as (1755-1769), f. 29a, and patriarchate Yohannes (John) XVIII (1769-1796), f. 129b.

Church of Tāč Dann Kidāna Mehrat, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-11b: A collection of hymns to the Blessed Virgin.
 - (1) Ff. 2a-8b: Akkonu be'esi (Chaine, no. 327).
 - (2) Ff. 8b-9b: Hymn to the Blessed Virgin, Malke'a Ēdom, Salām, salām la-zekra semeki ba-ammeha (Chaine, no. 221).
 - (3) Ff. 9b-10a: Hymn to the Blessed Virgin, Atakazkuki.
(Atakkazkuki, Egze'eteya, gabreki hāte' wa-hertum ...)
 - (4) F. 10ab: Excerpt from the Mahelēta Segē (?), Ta'ammerātaki bezuh za-albo fessāmē.
 - (5) F. 11ab: Other hymns, including one from the Akkonu be'esi.
(Salām la-gaṣṣā, ba-gadām za-nassarā / Šahafē mankerāt 'Ezrā /
... Salām la-malkeki [sic], la-Eg" malke'u / ... Baderos [sic]
manakos ... Salām, salām la-zekra semeki, halib, ...)
- 2) F. 12ab: One miracle of Mary (the two women who were robbed while going to church).
- 3) F. 12b: Hymn to the Blessed Virgin, in a crude hand, Salām, Māryām 'eza 'elwā (sic) ma'āzā.
- 4) Ff. 13a-72a: Horologium of the day hours [Sa'atāt za-ma'alt] ascribed to Abbā Giyorgis (Matins, f. 13a; Tierce, f. 21a; Sext, f. 30b; None, f. 40a; Vespers, f. 49b; Compline, f. 64b).
- 5) Ff. 72a and 73a-76b: Six miracles of Mary.

Varia: (1) rhyming hymn about the fasting of Our Lord (Salām la-soma tesbe'tu, ba'enta feqra sab' za-soma / ...), f. 1a; (2) the litany for Vespers, Liton za-šark, of the office prayers, f. 1a; (3) rhyming hymn to the Apostles concerning their assembly for the funeral of the Virgin Mary, Salām lakem, yom gubu'ān, f. 1b; (4) rhyming hymn about the fasting of Our Lord, f. 1b; (5) rhyming hymn about Our Lord, incomplete at the end, f. 1b; (6) hymn about one who fasts, O-sawāmi, la-'ālam ite'manno, f. 37a; (7) hymn to the Trinity, Fatareyāna zahay wa-warh, ff. 37b-38a; (8) rhyming hymn about the fasting of Our Lord, f. 38ab; (9) greeting [salām] to the saints, ff. 72b-73b; (10) greeting [salām] to the saints, poorly legible, f. 75b.

Copied by Re'esa Qāl for Fequra Yohannes, f. 72a. Prayer also for Habta Mikā'ēl, f. 76b and passim.

-- 18th/19th cent.

Church of Tāč Dann Kidāna Mēhrat, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-201a: Missal [Māṣəḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 29a; Anaphoras of the Apostles, f. 70a, Our Lord Jesus Christ, f. 90a, Dioscorus, f. 95a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 99a, John Chrysostom, f. 113b, James of Sarug, f. 121b, John Son of Thunder, f. 129b, Athanasius, f. 142a, the 318 Orthodox Fathers, f. 156b, Epiphanius, f. 168a, Gregory (I), Na'akkweto, f. 176a, Basil, f. 184a; scriptural reading, f. 197b).

Varia: (1) prayer of incense, Ze-'eṭan ye'reg, f. 1a.

Copied by Gabra Kiros, f. 89a, apparently immediately after the death of Menelik (1865-1913), for the prayers are only for Patriarch Cyril (V, 1874-1927) and Metropolitan Matēwos (1881-1926), f. 50a and passim.

Church of Tāč Dann Kidāna Mēhrat, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-19a: Baptismal ritual [Māṣəḥafa krestennā].
- 2) Ff. 19b-45b: Epiphany ritual [Māṣəḥafa ṭemqat] (prayer of Severus, f. 41a).

Varia: (1) isolated names, f. 1b; (2) unidentified quotation (Kalḥā I" ba-qālu wa-yebē, tafassama kWellu za-zī'aya wa-za-abuya. Wa-zanta behilo muquħana fatħa), f. 2a; (3) what seems to be a quotation from Gadla Giyorgis in a crude hand, f. 2a; (4) dates, and names of people (anniversaries ?), f. 47b.

Decorative designs, ff. 3a and 19b.

-- 19th cent.

Church of Tāč Dann Kidāna Mēhrat, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 5a-42b: Scriptural reading.
- 2) Ff. 43a-54a: Miracles of Mary (introductory exhortation, f. 43a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged ləki, Chaîne, no. 336/338, f. 46a; six miracles of Mary, f. 48a).

Copied by Takla Giyorgis for Gabra Iyyasus during the reign of Haile Selassie (1930-1974), f. 5a.

Church of Täč Dann Kidāna Mehrat, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-168b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 129a; Song of Songs, f. 144a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 152a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 163b).

Varia: (1) Ps. 1, 1-3, f. 1a; (2) Ps. 1, 1-4, f. 1b; (3) Ps. 2, 1-7, f. 2a; (4) Ps. 1, 1, f. 2b; (5) asmāt prayer against bleeding [nesr wa-dam], f. 169b; (6) parts of f. 160b copied again, f. 170a; (7) an unidentified chant to God, in a crude hand, f. 170b.

Note of ownership by (the church of) Täč Dann Kidāna Mehrat, f. 1a, and Walda Giyorgis/Wasan Saggad of Shoa (1809-1812), in a different hand, f. 169b.

Decorative designs, ff. 3a, 129a and 152a.

-- 17th cent.

Church of Täč Dann Kidāna Mehrat, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-164a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 129b; Song of Songs, f. 142b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 149b; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 159b).

Varia: (1) the first three lines of f. 2a copied in a crude hand, f. 1b; (2) hymn to the Blessed Virgin composed in the imitation of the Psalms (cf. Masehafa Sa'atāt, Addis Ababa 1952 E.C., pp. 150 ff.), Beze't anti wa-negešta sedq, Chafne, no. 292, ff. 164a-165b and f. 2ab.

Decorative designs, f. 3a, 44b, 86b, 129b and 149b.

Note of ownership by Nesrāni (?), his wife Qeddesta Krestos, and his daughter Hasēbonāwit (?) with her children Yemmasgan [and ... (erased)], f. 164a.

-- 17th cent.

Church of Täč Dann Kidāna Mehrat, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-38a: Scriptural reading, incomplete at the end.
Most of the folios are stained with water.

Decorative design, f. 24a.

Copied for Fequra Yohannes, f. 6a and passim.

-- 19th cent.

Church of Tāc Dann Kidāna Mehrat, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 8a-127a: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 8a; ordinary of the Mass, incomplete at the beginning, f. 21a; Anaphoras of the Apostles, f. 53b, Our Lord Jesus Christ, f. 69a, Dioscorus, f. 74a, John Chrysostom, f. 79a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 94a, James of Sarug, f. 115b).

Varia: (1) prayer for the hierarchy, incomplete at the beginning, f. 2a; (2) prayer of incense, Ze-‘etān ye‘reg, f. 3a; (3) excerpt from the ordinary of the Mass (Maseḥafa qeddāsē, Addis Ababa 1951, E.C., p. 12, paragraphs 57-60), f. 7ab; (4) calendar for the saints, f. 20ab; (5) blessing, ff. 91a-93b; (6) transaction of an unidentified object, ya-meder awet (fruit from a certain type of a wild bush), f. 127a.

Copied by Estifānos, f. 127a, in 1769 (during the reign of Iyyo'as, 1755-1769, and patriarchate of John XVIII, 1769-1796, ff. 49b, 60b and passim.

Church of Adādi Māryām, Sabbatā, Mannāgāsa, Shoa

- 1) Ff. 5a-108b: Miracles of Mary [Ta’ammera Māryām] (homilies of Zar'a Yā‘eqob to be read before reading the miracles of Mary [Rā’eya ta’ammer], her dual virginity, f. 5a, agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 9a, almsgiving, f. 13b, Christian baptism, f. 16a; introductory rite [Maseḥafa Šer‘at], f. 20; introductory exhortation, f. 22b; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chañe, no. 336/338, f. 23b; introductory exhortation concluded with a hymn cursing those who deny the Blessed Virgin and blessing those who believe her miracles, f. 25a; seventy-nine miracles of Mary, f. 26b).
- 2) Ff. 108b-113a: Prayers for the hours, Temehera salāmena (Mazmura Dāwit, Addis Ababa, 1952 E.C., pp. 379-410; Hammerschmidt, Tānāsee 1, no. 24, II, p. 137).

Prayer for Takla Šellāsē and ~~the soul of~~ (his wife) Walatta Rufā’ēl, f. 36a and passim.

-- 20th cent.

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

- 1) Ff. 2a-70a: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (homilies of Zar'a Yāeqob to be read before reading the miracles of Mary [Rā'eya ta'ammer], almsgiving, f. 2a, Christian baptism, f. 4a, Mary's dual virginity, f. 6b, agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 10b; introductory rite [Masehafa ſer'at], f. 15a; sixty-eight numbered miracles).
- 2) Ff. 70b-91b: Fifteen miracles of Jesus.
- 3) Ff. 91b-92a: One miracle of St. Michael the Archangel.
- 4) Ff. 92a-93a: One miracle of St. Gabriel the Archangel.
- 5) F. 93a: One miracle of Abuna Takla Hāymānot.
- 6) Ff. 93b-94b: Introductory exhortation to the miracles of Mary.
- 7) Ff. 94b-96a: Two miracles of Jesus.
- 8) Ff. 96a-97a: Hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chafne, no. 336/338.
- 9) F. 97a: Hymn to the Blessed Virgin, Barakatātihā (this hymn is normally part of the preceding one).

Decorative designs, ff. 2a and 17b.

Copied by Admāsu Gwaššu for Walda Gabre'ēl, his wife Amata Iyyasus and their son Dama Iyyasus, and for Walda Māryām Asbu, f. 94b, in 1930-50 during the reign of Haile Selassie, 1930-1974, and metropolitanate of Qērelos, 1929-1950, f. 17b; prayer also for Gabra Masqal, f. 17b and passim.

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 3a-100a: Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl] (Hedār, f. 3a; Tāhsāš, f. 12b; Terr, f. 20b; Yakkātit, f. 30a; Maggābit, f. 35b; Miyāzyā, f. 53a; Genbot, f. 61a; Sanē, f. 65b; Hamlē, f. 72b; Naħasē, f. 84b; Maskaram, f. 90a; Teqemt, f. 94b).

Varia: (1) note of donation of church articles by the monastery of Dabra Libānos, f. 100a; (2) prayer [mehellā] to St. Michael, in crude Ge'ez, f. 100b.

Crude drawing of a person, f. 1a.

Decorative designs, ff. 3a, 20b and 61a.

Crude decorative designs, ff. 1a, 1b, and 2a.

Note of ownership by (the church of) Kāssat Mikā'ēl, f. 1a.

Prayer for Walda Giyorgis, f. 10b and passim.

-- 19th cent.

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 5a-186a: Psalter [Dāwit] with the Psalter of the Virgin, Mazmura Dengel (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 146a; Song of Songs, f. 158a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 165a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 175b; Image of the Praises of Mary [Malke'a Weddāsē Māryām], f. 180a; the Angasa Berhān of the Mazmura Dengel, Chāīne, no. 240, f. 185a.

Varia: (1) hymn to God, in crude Ge'ez and crude hand, Re'ikewwo, yebl nabiyy Hesge'ēl (sic), balā'ē masāheft, em-'e srā'ēl (sic) ..., f. 1b; (2) greetings [salām] to the saints: Gabra Manfas Qeddus, Yohanni and Kiros, Salām lakemu, Gabra Manfas Qeddus taħazna ba-haliba Wangel qeddus, f. 2a, Aragāwi, Salām laka, āmda ppāzeyon tekul, Chāīne, no. 71, f. 2a, Kidāna Mehrat, Chāīne, no. 96, f. 2b, Anne, mother of Mary, EMML 2810, f. 84a, f. 2b, Stephen, Chāīne, no. 43, f. 3a; (3) genealogy of (the founders of) Tagulat, punctuation is tentative, (Ya-TagWalatē [sic] tewledd: TagWarāt ba-mallas, Muqaç̄et ba-fassas, ka-Gādo eska Garādo, ka-Yaççā eska Čemāt. Gabra Seyon biwāld Walatta Sāmu'ēlen wallada [sic]. Walatta Sāmu'ēl bettewald Moññ Gérā Berron walladačč [sic] Mānnānen (!). Moññ Gérā Nāblisen wallada. Nāblis Kesānāwiten wallada. Kesānāwiten Gadlo agabbānnā Albāsa Warqen wallada. Albāsa Warqen bettewald Kola Dengel tašašego (!) Warqēn walladačč. Kola Garramšen walladačč. Garramš Germān walladačč. Germān Mārāmāyeten [sic] wallada. Mārāmāyet [for Māryāmāyt] Gabrēn, Bergēn, Abtēn, Keflēn, Waldayyasan, Walattēn walladačč), f. 3b; (4) genealogy of Zarām (?) in a crude hand, punctuation is not clear, (Ya-Zarām tewledd: 'Amata Giyorgis Tabala Mayāmen [for Māryāmen] walladačč. Tabala Māryāmen Žargon [Giorgio!] agabbāččennā Askāl [sic], Semēl [sic] Wākān, Lālon [: cf. Lalo Meder], Ludān walladačč. Ludā bettewald Māqabon [for Māeqabon]; Māqabo biwāld Atnāseyānen [sic] wallada. Atnāseyā Malkā [for Malke'a] Walden agabbāčč, 'Eda QusqWāmāwit wallada (?) Yāskālen [for Ya-Askālen] leğ Yamānāwiten agabbānnā Tābrān wallada. Tābrā Awnābisen walladačč [MS: "dat]. Baknātēwos Aklēdēwos (?) Ya-Čerru leğ Anestāsā Askāl agabbāčč, Yamānāwit walladat [for waladat or walladačč]), f. 3b; (5) commentary on the Our Father, f. 4a; (6) settlement of a dispute on land ownership, copied in 1913 E.C. (= 1920/1 A.D.), f. 164a; (7) hymn to the Blessed Virgin, Chāīne, no. 248, f. 186b; (8) hymn to the Blessed Virgin, Chāīne, no. 236, f. 186b; (9) calendar of the Apostles, f. 187a.

Ff. 5a-44b: 18th cent.

Ff. 45a-186a copied by Yosef for Amina Krestos on 3 Hedār 7227 A.M. (= 10 November 1734 A.D.), f. 164a.

Church of Adādi Māryām, Sabbatā, Mannāgaśā, Shoa

Ff. 2a-146a: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (reading from the Psalter, f. 2a; office prayers, f. 7a; ordinary of the Mass, f. 24b; Anaphoras of the Apostles, f. 50a, Our Lord Jesus Christ, f. 59b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 64a, John Son of Thunder, f. 74b, the 318 Orthodox Fathers, f. 84b, Athanasius, f. 91b, Basil, f. 102b, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 110b, Epiphanius, f. 116b, John Chrysostom, f. 122b, Cyril, f. 127b, Dioscorus, f. 134a, James of Sarug, f. 137a, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 143a).

Note of donation of the manuscript by Fitāwrāri Takla Guyorgis, dated 28 Yakkātit, 1925 E.C. (= 7 March, 1933 A.D.), f. 146a.

Stamp of Fitāwrāri Takla Guyorgis (twice), f. 146a.

Copied during the metropolitanate of Pēṭros (1881-1889), f. 34b and passim. (A different hand states that it was copied by Alaqā Abbaba in 1918 E.C. [= 1925/6 A.D.], f. 6b).

Church of Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa

- 1) Ff. 4a-119a: Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl] (introduction, f. 4a; Hedār, f. 8a; Tāhśāš, f. 22a; Terr, f. 30a; Yakkātit, f. 41b; (Maggābit), f. 47b; Miyāzyā, f. 66a; (Genbot), f. 78a; Sanē, f. 86a; Hamlē, f. 93b; Nahasē, f. 100a; Maskaram, f. 105a; Teqemt, f. 111b).
- 2) Ff. 119b-125a: Image [Malke‘] of St. Michael the Archangel (Chāīne, no. 119).

Varia: (1) names of the members of the family of Hāyla Masqal, owner/donor of the manuscript, f. 125ab.

Decorative design, f. 4a.

Copied beautifully for Hāyla Masqal, f. 8a and passim.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3216

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 2a-125a: Missal [Māṣeḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 19b; Anaphoras of the Apostles, f. 43b, Our Lord Jesus Christ, f. 55a, Dioscorus, f. 58b, John Chrysostom, f. 61b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 66b, James of Sarug, f. 76a, John Son of Thunder, f. 81b, the 318 Orthodox Fathers, f. 90a, Epiphanius, f. 97b, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 103a, Athanasius, f. 108b, Basil, f. 117b).

Varia: (1) hymn to the archangels, poorly legible, f. 125b.

Decorative design, f. 2a.

Copied by Ammeḥā Guyorgis for Bakkimos, f. 125a.

-- Reign of Takla Guyorgis I (1779-1800), f. 7b and passim.

EMML Pr. No. 3217

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 1a-78a: Horologium [Sa'atāt] for the day hours, ascribed to Abbā Guyorgis (incomplete at the end).

Ff. 59a-69a filmed twice.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3218

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 5a-14Ob: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 112a; Song of Songs, f. 124a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 129b; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 137a).

Varia: (1) calendar for the saints, ff. 2b and 1a; (2) asmāt prayer against demons, f. 1ab; (3) note of donation of the manuscript by Walatta Amānu'ēl/Tasammās, f. 1b; (4) Ps. 1, 1-2, 7, f. 3ab; (5) Trisagion, from the Kidān za-nagh, f. 4ab; (6) asmāt prayer, Salota madhanit, poorly legible, f. 14lb.

-- 18th cent.

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

- 1) Ff. 1a-50b: Miracles of Mary (homilies of Emperor Zar'a Yā'eqob to be read before the reading of the miracles of Mary [Rā'eya ta'ammer], almsgiving, f. 1a, Christian baptism, f. 6a, Mary's dual virginity, f. 12a; introductory rite from Mu'allaqā [Maseḥafa Šer'at], f. 22a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chāīne, no. 336/338, f. 28b; hymn to the Blessed Virgin, Tafass̄ehi, Chāīne, no. 302, f. 29b; twenty-one miracles of Mary, f. 32a).
- 2) Ff. 50b-70a: Ten miracles of Jesus.
- 3) Ff. 71b-72a: One miracle of the Archangel Michael.
- 4) Ff. 73b-74b: One miracle of the Archangel Gabriel.
- 5) Ff. 75a-92a: Fourteen miracles of Mary.
- 6) Ff. 94a-104a: Eight miracles of Mary.
- 7) Ff. 105a-117a: Scriptural reading.

Varia: (1) beginning of a prayer, f. 70b; (2) hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chāīne, no. 336/338, incomplete at the beginning, f. 71a; (3) unidentified chant in a crude hand, (3) mazrā [sic] yāstadēllu keramta la-medr ...), f. 92a; (4) hymn to God, poorly legible ([] ba-bezha Šāhleka tehub salāma ...), ff. 92b-93a; (5) Gālleñña words with Amharic translation, copied in a crude hand, f. 93b; (6) Ps. 17 (18), 7-8, f. 93b.

Copied for Za'iyyasus, f. 32a and passim, Walda Mikā'ēl, f. 50b and passim, Tasfā Iyyasus, f. 51b and passim, and Gabra Māryām, f. 117a, by Walda Takla Haymānot, f. 104a, Gabra Iyyasus, f. 117a and others.

-- 19th/20th cent.

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 5a-159b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 125a; Song of Songs, f. 137a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 144a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 155a).

Varia: (1) calendar for the feasts, f. 1a; (2) calendar for the Apostles and Evangelists, ff. 1a and 2a; (3) days of the year on which heaven is open to receive prayers [rehwa samāy], f. 2a; (4) prayer to Mary, f. 109b; (5) isolated names, f. 162a.

Decorative designs, f. 5a, 12a, 19b, 27b, 38a, 46a, 52a, 61a, 72a, 80a, 85a, 97a, 110a, 113a, 119a, 125a, 137a and 144a.

Decorative drawings in pencil, f. 3a and 163a.

Stamp(s) of Qaññāzmāč Yeggazu, f. 4b.

Unidentified stamp, f. 19b.

Note of ownership by Alaqā Yeggazu, 1907 E.C. (= 1914/5 A.D.), f. 4a.

Note of donation by Qaññāzmāč Yeggazu Kidāna Māryām, 1935 E.C. (= 1942/3 A.D.), f. 4b.

-- 19th/20th cent.

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Parchment, 19.5 x 16.3 cm., 69 ff., 2 cols., 14 lines, 18th c.

DERSĀNA MIKĀ'ĒL

- 1) Ff. 2a-66b: Homiliary in honor of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl].

- (1) Ff. 2a-43b: Homilies.

1. Homily by Retu'a Hāymānot, f. 2a.
EMML 2229-2 (6).

(Ba-sema Ab ... Dersān sān [sic] za-Retu'a Hāymānot za-darasa
ba'enta bezu' wa-qeddus Mikā'ēl mal'ak. Maftew ahawina
nezzakar [sic] 'ebay za-Ab ... esma ba-hebrata Šellāsē
ta Šellāsē [sic] tagabra kWellu feṭrat ...)

2. Homily of Demetrius, Patriarch of Alexandria, f. 8b.
EMML 2229-2 (1).

3. Homily by John, Bishop of Aksum, f. 19b.
EMML 2229-2 (8).

(Ba-sema Ab ... Nagar nagar [sic] za-Yohannes pāppās
za-Akusem. Wa-hallo I be'esi 'abiyy wa-kebur ba-westa
ahatti hagar ...)

4. Anonymous homily, f. 25b.
EMML 1835, ff. 2a-15b.

(Ba-sema Šellus Qeddus za-iyyetba'ad gezzāwēhu zāwēhu [sic],
wāhed ba-melkennāhu ... (f. 26a) ... O-Mikā'ēl, liqa
malā'ekt, re'esomu la-hāylāta samāy teguhān ...)

- (2) Ff. 43b-66b: Miracles of the Archangel Michael.

1. Introduction, f. 43b.

2. The Egyptians whose boat was troubled by a strong wind, f. 44a.

3. The faithful man who was told by the angel in a dream to go
fishing, f. 45b.

4. The generous man who became a paralytic, f. 47b.

5. The rich woman who spent all her money on physicians who
could not cure her skin disease [hemāma zelgāsē], f. 48b.

6. The rich pagan from Rome who hired a Christian to serve him,
f. 50b.

7. The nobleman from Rome whose wife was sterile, f. 53a.

8. The sick pagan [other MSS: "Jew"] who was healed in the church
of St. Michael in Cyprus, f. 55b.

9. The man with an evil spirit who was healed in the church of
St. Michael, f. 57a.

10. The blind man whose sight was restored, f. 58a.

11. On the importance of having compassion on the poor, f. 59b.

(Ta'ammerihu ... Nasṣeru ahāweya wa-fequrāneya ebayo
wa-haylo wa-mankero za-gabra zentu liqa malā'ekt Mikā'ēl
la-ella yese'elewwo ba-gehiq habēhu ba-tewkelta lebb ...)

12. The rich family of Dorotheus and Theopista, f. 63b.

- 2) Ff. 66b-67b: One miracle of the Trinity.
The reward of the man who honors the Trinity.
Strelcyn (Accademia), no. 62, III, 3, p. 175.

- 3) Ff. 67b-68b: One miracle of St. Gabriel.
The mason who was struck by a big rock.
EMML 1835, f. 79b.

Varia:

- (1) Record of a land transaction, purchased by Dabtara Gabra Heywat, f. 1a.
- (2) Record of a debt of Abtayyas who borrowed 7 berr, f. 1a.
- (3) List of those present when a mamher willed, f. 1a.
- (4) Excerpt from the Gebra hemāmāt, f. 1b.
(Dehra sen'ā zātti yebalu: Krestos, Amlākena, za-maṣ'a wa-hamma ba'enti'ana ...)
- (5) Translation of some loan words in the Gebra hemāmāt, f. 1b.
- (6) Excerpt from the wazēmā (chant) for Gabra Manfas Qeddus in a crude hand, f. 68b.

Decorative design, f. 2a.

Copied for Niqodimos (prayer, f. 45b).

Ff. 47b-48a filmed twice.

Church of Kassat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 1a-189b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 153a; Song of Songs, f. 165a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 178a; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 184a).

Copied in a crude hand.

-- 19th cent.

Church of Kassat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

- 1) Ff. 2a-52b: Scriptural reading.
- 2) Ff. 53a-75b: Epiphany ritual [Maseḥafa ṭemqat], in a different hand.

Varia: (1) supplementary reading from the scriptures, f. 1ab.

-- 19th cent.

Church of Ađadi Māryām, Sabbatā, Mannāgasā, Shoa

- 1) Ff. 1a-36a: Scriptural reading for special feasts of the year (Gēnā, f. 3a; Temqat, f. 5a; Sama't, f. 6b; Sādqān, f. 7b; Malā'ekt, f. 9a; Māryām Seyon, f. 10b; Temqat (again), f. 12b; Māryām, f. 15a and 16a; Gezrat, f. 17a; Yohannes, f. 17b; Dabra Tābor, f. 18a; Temqat, f. 19a; Dabra Zayt, f. 20a; Ergat, f. 22a; Paraglitos, f. 23a; Sege, f. 26a; Nolāwi, f. 26b; Masqal, f. 28a; Qeddus Yohannes, f. 30a; Berhān, f. 31a; Temqat, f. 31a; Nagh (Matins), f. 33b; Sark (Vespers), f. 34a; Sellāsē, f. 34a).
- 2) Ff. 37a-40b: Image [Malke^c] of John the Baptist (Châne, no. 279).
- 3) Ff. 41a-73b: Epiphany ritual [Mašeħafa temqat].

Crude drawing of a church by Šeyyum Baqqala, f. 74a.

Note of donation of the manuscript by Amata Māryām and her husband Habta Sellāsē, in Maskaram 1902 E.C. (= September/October 1909 A.D.), f. 36b.

Ff. 37a-40b copied by Gabra Giyorgis in Teqemt 1912 E.C. (= October/November 1919 A.D.), f. 73b.

-- Early 19th cent.

Church of Ađadi Māryām, Sabbatā, Mannāgasā, Shoa

- 1) Ff. 1a-20a: Scriptural reading (including three miracles of Mary, f. 12b, one miracle of the Archangel Michael, f. 15b, one miracle of the Archangel Gabriel, f. 16b, one miracle of St. George, f. 17b, one miracle of Jesus, f. 18a, and one miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus, f. 18b).
- 2) Ff. 21a-41b: Seven miracles of Jesus.

Copied for Ḥayla Māryām (prayer, f. 12b and passim).

-- 19th/20th cent.

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 1a-46a: Scriptural reading.

Darkened and stained with water.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3227

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 2a-163a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 125a; Song of Songs, f. 134a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 147a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 158a).

Varia: (1) Song of Songs 6, 9-7, 12, f. 1ab.

Decorative designs, ff. 2a and 124b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3228

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 2a-158b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 121b; Song of Songs, f. 135b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 144a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 153b).

Varia: (1) chant on the coming of Our Lord, f. 160a.

Crude drawings of persons, ff. 1b, 159a and 159b.

Decorative designs, ff. 2a and 159a.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3229

Church of Aqādi Māryām, Sabbatā, Mannāgāsā, Shoa

Ff. 3a-90a: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā [Maseḥafa Šer'at], f. 3a; introductory exhortation, f. 10a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaīne, no. 336/338, f. 12b; one miracle of Mary, unfinished, f. 14b; fifty miracles of Mary, in a different hand, f. 15a).

Drawings: (1) a man riding a horse, in a crude hand, f. 1a; (2) St. George killing the dragon (f. 1b) and rescuing Birutāyt (f. 2a); (3) Madonna and Child, in a crude hand, f. 2b.

Decorative design, f. 15a.

Copied for Amata Māryām (prayer, f. 20a and passim; see also EMML 3224, f. 36b).

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3230

Church of Aqādi Māryām, Sabbatā, Mannāgāšā, Shoa

Ff. 1a-20b: Baptismal ritual [Maseħafa krestennā] (entitled here Maseħafa krestennā wa-maseħafa temqat).

Decorative design, f. 1a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3231

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 1a-49b: A shorter version of the hymns called Egzi'abħer nagħsa, ascribed to Zar'a Yā'eqob.

(Sem'anni, Egzi'o, saloteya, hällē luyā, wa-tebṣah qedmēka ga'areya [cf. Ps. 101(102), 1-2] ... (f. 1b) ... Newaddesso la-za-hallo Eg" le'ul, sebbuh wa-weddus za-śarara k'Wello 'ālama ba-ahatti qäl. Dāwit nabiyy ba-kama gallaya ...)

-- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 3232

Church of Dānsē Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-157b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 124a; Song of Songs, f. 137a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 144a; Gate of Light [Anqaşa Berhān], f. 153a).

Varia: (1) rejected leaf from a Missal manuscript, f. 1ab; (2) calendar for the Apostles and Evangelists, f. 143b; (3) short prayer to God, f. 143b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3233

Church of Dānsē Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-152a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 116b; Song of Songs, f. 129b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 137a; Gate of Light [Anqaşa Berhān], f. 148a).

Varia: (1) asmāt prayers against bleeding [dema nesr], f. 1b; (2) versicles from the Song of Songs, supplied with musical notation, in a crude hand, ff. 152b-153a.

Note of ownership by Yonās, son of Tasfā Iyyasus and Weddāsē Māryām, and father of Takla Iyyasus, f. 136b. Another note of ownership by Habta Māryām, son of Anāsimos and Walatta Hawāreyāt, and student of Walda Kiros, f. 136b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3234

Church of Dānsē Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-18b: Baptismal ritual [Maseħafa krestennā] (for the title see EMML 3230).

Decorative design, f. 3a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3235

Church of Dānsē Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-52a: Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt], ascribed to Abbā Giyorgis (most of the folios are either stained with water or darkened).

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3236

Church of Dānsē Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-83a: Missal [Maseħafa qeddāsē] (ordinary of the Mass [Ser'ata qeddāsē], f. 2a; Anaphoras of the Apostles, f. 27b, Our Lord Jesus Christ, f. 44a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 48b, Dioscorus, f. 64b; scriptural reading for the Mass, in a different hand, f. 69a; Anaphora of James of Sarug, f. 73a).
- 2) Ff. 83a-84b: Hymn to the Blessed Virgin, Tafasssehi, Chafne, no. 302.

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, poorly legible, O-fetuna rade'et, f. lab.

-- Ff. 2a-83a: 18th cent.

EMML Pr. No. 3237

Church of Dānsē Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-48b: Epiphany ritual [Maseħafa temqat] (prayer of Severus, f. 40a).

Varia: (1) historical notes on Emperors Menelik II and Yohannes IV, f. 48b.

-- 19th cent.

(Microfilm not received)

Private library of Abbā Damess, Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 2a-31b: Arde't.

2) Ff. 31b-32b: Fruits of reciting certain prayers (enlarged to include the punishments for not observing the Christian teachings).

3) Ff. 33a-54b: Homiliary on the Passion of Our Lord [Maṣeḥafa tazkār], arranged for the days of the week.

(1) Introduction, f. 33a.

(Ba-sema Eg" Šellus za-enbala qadim wa-tadeħħro / ba-gezzawēhu yetra'ay za-astawāħada mekro / ba-ṭafara barad wa-nadd za-ħanaza māħedaro /)

(2) Monday, f. 33b.

(Nān[q]leħ re'esa ħellināna wa-nāstahawes ašrāwa lessānena, nekset afuna wa-nāstanābeb kanāferina kama nenger zēnā hemāmātihi la-Madhanina enza yebl [sic] za-iyyahammem senu', za-iyyedakkem heyāw ...)

(3) Tuesday, f. 39a.

(Negbā'kē kama nefassem zēnā hemāmātihi la-Madhanina. Wa-an gehu ye'eta k'wellā lēlita enza yezabbejewwo wa-yeſaffē'ewwo ...)

(4) Wednesday, f. 42b.

(Negbā'kē kama nefassem nagara wa-ba-gizē [sic] 9 sa'at. Takaštā zaħay ba-'awada [sic] samay soba re'eyā Madhanina la-Walāditu ...)

(5) Thursday, f. 46b.

(Negbā'kē kama nefassem nagara za-gizē 7tu sa'at. Wa-ye'eta gizē soba re'yu nabiyāt wa-abaw qaddamt moto la-Madhanina sarhu habēhu ...)

(6) Friday, f. 50a.

(Negbā'kē kama [nefassem] nagara za-mesēta 'Arb. []ma Zakkā[f. 50b]reyas ye'eta 'elata emmerta ye'eti ba-haba Eg" ...)

(7) Saturday, f. 52b.

(Nengerkē hedāja zēnāhu la-ħalbo Madhanina, te'emerta masqal za-kama hallo mesla Eg" em-qedma k'wellu ...)

(8) Sunday, f. 53b.

(Nengerkē kama nesabbeho la-Madhanina wa-newaddesso enza nebl, te'uma sem, Madhen, lalihu neguś, wa-emmu maqdas, wa-masqalu atrones. Te'uma sem, Madhen, lalihu sellāt, wa-emmu tābot, wa-masqalu arāt ...)

(Nawā, Maṣeḥafa tazkār [za-]darasa I geyyur tenbita nabiyāt enza yefekker / wa-hāymānota Hawāreyāt enza yezemmer / ...), f. 54a.

Varia: (1) a list of names of persons and of their guarantors [wās], f. 1a; (2) a note on 111 bullets deposited with Afertawehall, f. 1a; (3)

EMML Pr. No. 3239, cont.

a note on three jars of gWalbā (?) deposited with Hammē, f. 1a; (4) a note on different objects deposited with different people, f. 1ab; (5) a note on the computus, tawsāk, f. 32b; (6) I Jn., 1, 1-7, ff. 54b-55a; (7) I Jn., 1, 1-7 (again), f. 55b; (8) list of names of people who are relatives to each other, in a crude hand, f. 56b; (9) land transaction, f. 56b.

Note of ownership by Massalk and his family, f. 32b.

Ff. 2a-32b copied for Zawalda Māryām (f. 32b and passim) and ff. 33a-54b for Takla Giyorgis (f. 39a and passim).

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3240

Private library of Abbā Damess, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 4a-176a: The Harp of Praise [Argānona Weddāsē] (Monday, f. 4a; Tuesday, f. 34b; Wednesday, f. 63a; Thursday, f. 92a; Friday, f. 121a; Saturday, f. 148b; Sunday, f. 163a).

Varia: (1) the prayer, Egzi'abḥer za-berhānāt, ff. 2a-3b; (2) days on which heaven is open to receive prayers [rehwa samāy], f. 2b; (3) asmāt prayer against eye disease, ascribed to Jeremiah, f. 3a; (4) prayer for desecration of water [fethata māy], f. 174ab.

-- 17th cent.

EMML Pr. No. 3241

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 1a-134a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 99b; Song of Songs, f. 112a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 118a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 120b).

Varia: (1) asmāt prayer to protect animals from wild animals, f. 65a.

Decorative designs, ff. 63a, 99b and 116a.

-- Reign of Takla Hāymānot (1706-1708), f. 134a.

EMML Pr. No. 3242

Private library of Abbā Damess, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-10lb: Collection of chants called Ziq.

Varia: (1) asmāt prayer for learning, f. 103a; (2) asmāt prayer against enemies, ascribed to Joseph, f. 103b; (3) psalms to be read for different problems, f. 104a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3243

Private library of Abbā Damess, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-150b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 120a; Song of Songs, f. 133b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 140a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 147a).

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaine, no. 336/338, in a crude hand, ff. 1b-2a; (2) calendar for the Apostles and Evangelists, poorly legible, f. 2b.

Note of ownership by Afa Krestos, his wife Tobesteyā and their children 'Amda Māryām, Zēnā Gabre'ēl, and Walda Tensā'ē, f. 150b.

-- 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 3244

Private library of Marigētā Nebāba Walda Samā't,
Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-105a: Collection of chants called Mawāse't.

-- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 3245

Church of Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 3a-62b: Prayer of Incense [Salota 'eṭān].

Donated to (the church of) Kāssat Mikā'ēl by Abbā Walda Šellāsē, f. 62b.

-- Reign of Empress Zawditu/Askāla Māryām (1916-1930), f. 37b.

EMML Pr. No. 3246

Private library of Abbā Damess, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-45a: Collection of chants called Mazmūr.
Ammestu Sawatēwa Zemawocč, pp. 375-398.

-- 1941 E.C. (= 1948/9 A.D.), f. 45a.

EMML Pr. No. 3247

Private library of Marigētā Nebāba Walda Samā'īt,
Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 5a-25b: Treatise on the computus [Bāhra ḥassāb], in Amharic.
- 2) Ff. 23a-79b: Beauty of the Creation [Sena fetrat], in Amharic.
- 3) Ff. 80a-84b: Pillars of Mystery [A'ēmāda Mestir], in Amharic (Trinity, f. 80a; Incarnation, f. 81b; Baptism, f. 82a; Resurrection, f. 83b).

Varia: (1) will of Ato Mattāfariyā, ff. 1a and 2a; (2) additional notes on the computus [Bāhra ḥassāb], ff. 1b and 2b-4b.

-- 1863 E.C. (= 1870 A.D.), f. 5b.

EMML Pr. No. 3248

Private library of Marigētā Nebāba Walda Samā'īt,
Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 4a-66b: The sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē], with the miracles (for every day [zawatr], Zēnā nagaromu, f. 4a; Monday, f. 9b; Tuesday, f. 18a; Wednesday, f. 27b; Thursday, f. 35a; Friday, f. 44a; Saturday, f. 53b; Sunday, f. 59b).
- 2) Ff. 67a-70b: Image [Malke'ī] of St. George (Chaine, no. 208).
- 3) Ff. 71a-84b: Image [Malke'ī] of the Trinity (Chaine, no. 20).

Varia: (1) asmāt prayer for learning, f. 1a; (2) transaction of a cow [l ṭequr balāçemmā gidar], f. 1b; (3) a second copy from f. 7a, f. 1bis b.

Decorative designs, ff. 4a, 9b, 18a, 27b, 35a, 44a, 53b, 59b and 71a.

-- 19th cent. (the prayer for Menelik, f. 84b is in a different hand).

EMML Pr. No. 3249

Church of Čānāmorē Takla Hāymānot, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-82b: Combat [gadl] of Abuna Takla Hāymānot, version of Dabra Libānos, (gadl, f. 3a; homily for the translation of the body of the saint, for the month of Genbot, f. 73a; homily for the month of Naħase', f. 77b).

- 2) Ff. 83a-115a: Miracles of Abuna Takla Hāymānot (the first twenty-two miracles, f. 83a; the second twenty-two miracles, f. 96a; the third twenty-two miracles, f. 104a).

Varia: (1) inventory of church articles, ff. 115b-116b.

Decorative designs, ff. 3a and 83a.

Copied by Walda Iyyasus (f. 115a) for Make'a (Malke'a ?) Heywat as arranged by Walda Tenšā'ē (f. 82b), during the reign of Sāhla Sellāsē of Shoa (1813-1847), f. 3a and passim.

Church of የገናኘጌ ተክላ ይሸማኖት, Ankobarr, Shoa

- Ff. 2a-114a: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 18b; Anaphoras of the Apostles, f. 42a, Our Lord Jesus Christ, f. 51a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 53b, Dioscorus, f. 63a, John Chrysostom, f. 65b, James of Sarug, f. 71b, John Son of Thunder, f. 77b, the 318 Orthodox Fathers, f. 84a, Epiphanius, f. 91a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 95a, Athanasius, f. 99b, Basil, f. 107b).

Varia: (1) prayer to be said by the priest after communion, f. 1b; (2) blessing, O-Egzi'o, adhen hezbaka, f. 114b; (3) table blessing, Sa'alnāka, f. 114b; (4) calendar for the Apostles and Evangelists, f. 115a; (5) chants about the cross, in a crude hand, f. 115a.

-- Reign of Takla Giyorgis (1779-1800), f. 18a.

Church of ገልጂሞች ሊካኤል, Ankobarr, Shoa

- Ff. 2a-72b: Homiliary for the monthly feast of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl] ([Hedār], f. 2a; Terr, f. 12a; Yakkātit, f. 20a; [Maggābit], by Bishop of Antioch, f. 23a; Miyāzyā, by Retu'a Hāymānot, f. 37b; Genbot, by John, Bishop of Ethiopia, f. 42a; [Sanē], by Bishop of Aksum, f. 43b; ዳመድ, f. 50a; Naħasē [the book that came from Jerusalem], f. 54b; Maskaram, f. 57b; Teqemt, f. 60a; Synaxary entries for the Archangel for the different months, in a different hand, f. 64a).

Copied beautifully (but not carefully) by Absāreyos, for Libāreyos, f. 37b and passim. Prayer for Ammeha Iyyasus, ff. 37b and 54b.

-- 18th cent.

Church of ጽናሬምዕ ተክላ የሃይማኖት, ሴጭባር, ፊዜል

Ff. 3a-182a: Funeral ritual [Maseḥafa genzat] (homily of Athanasius about the dead, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 10a; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 22a; anonymous homily on the dead, f. 27b; homily of James of Sarug about the priests and deacons that died, f. 100b; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 128b; anonymous homily about burial, f. 140b; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 141b; blessing of Abbā Sāmu'ēl, f. 144b; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 172b).

Copied for Yārēd, f. 178b.

-- 19th cent.

Private library of Marigētā Nebāba Walda Samā't,
Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 1a-150b: The Praises of God [Weddāsē Amlāk] with some miracles of Jesus (Monday, prayers uttered by St. Basil of Caesarea, f. 1a, miracle, f. 20b; [Tuesday], prayers taken from a homily by St. Ephrem the Syrian, f. 21b, miracle, f. 52b; Wednesday, prayers taken from a homily by St. Ephrem the Syrian, f. 53b; Thursday, prayers compiled from the words of St. John (Saba), the Spiritual Elder, f. 76b; Friday, prayer of Abbā Sinodā the Archmandrite, f. 101a, prayer of Abbā Pachomius the abbot, f. 111a; Saturday, prayers compiled by St. Athanasius of Alexandria from Coptic hymns, f. 120b; Sunday, prayers of Cyril of Alexandria, f. 135b).
- 2) Ff. 150b-155a: Short prayers for the days of the week.
 - (1) Monday, f. 150b.
(Eg" Amlāk wa-gerum za-albo ṣent wa-itafṣāmēt, wa-yehēllu eska la-'alam ...)
 - (2) Tuesday, f. 152a.
(Egzi'o are'eyanni barakataka ba-zātti 'elat šannāyt, wa-semā' saloteya ...)
 - (3) Wednesday, f. 152b.
(Yetbārak Eg" abuhu la-Egzi'ena wa-Madhanina I" K". Na'akk^wato ...)
 - (4) Thursday, f. 153a.
(Essēbbeḥo la-Eg" ba'enta za-wahabanni ṣaggā ...)
 - (5) Friday, f. 153b.
(Lā'ela Eg" tawakkalku, Amlāka Abrehām, Yeshaq wa-Yā'eqob ar'ayanni za-essēffo ...)
 - (6) Saturday, f. 154a.
(Yetbārak Eg" za-faṭara samāya wa-medra wa-k^wello za-westētomu ...)

(7) Sunday, f. 154a.

(Ba-sema Ab ... Eg" Egzi'eya wa-Amlākiya ese'elakka ba-fequr
Waldeka ...)

(O-Krestos, zaħaya şedq za-'ālamāt, za-albeka ḥent ...), f. 155a.

Varia: (1) genealogy of Walaqā (? MS: Walaqē), ff. 155b, 151ab and 156a
(Maseħafa ledatena la-Walaqē [Walaqē biwald?] Bāħen, Bāħ biwald Ašbāħen
Ašbāħ biwald Abrāħen, Abrāħ biwald neguša Bāħren, Neguša Bāħr biwald
Quren, Qur biwald ...), obviously suspicious.

Names (owners ?) erased and substituted by Le'ula Qāl (f. 11a and passim)
and Dimēħperos (f. 36 and passim).

-- 18th cent.

Private library of Mamher Gabra Heywat, Dabra Berħān, Shoa

- 1) Ff. 2a-132b: Pauline Epistles (introduction to the Epistles, f. 2a; Romans, f. 9a; I Corinthians, f. 32a; II Corinthians, f. 55a; Galatians, f. 70a; Ephesians, f. 77b; Philippians, f. 84b; Colossians, f. 90a; I Thessalonians, f. 95a; II Thessalonians, f. 100a; I Timothy, f. 102b; II Timothy, f. 108b; Titus, f. 112b; Philemon, f. 114b; Hebrews, f. 116a).
- 2) Ff. 134a-161a: Catholic Epistles (I Peter, f. 134a; II Peter, f. 140b; I John, f. 144b; II John, f. 151a; III John, f. 152a; James, f. 152b; Jude, f. 159a).
- 3) Ff. 162a-190b: Revelation.
- 4) Ff. 191a-248b: Acts.

Note of ownership by Mammerē Gabra Heywat Balāynah, in a different hand,
ff. 1a and 248b.

Prayer for Tēwogolos, in a different hand, f. 248b.

A crude hand states that (this beautiful manuscript) was copied by Šāhla
Dengel, f. 248b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3255

Private library of Qēs Bēta Māryām, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 4a-118b: The Harp of Praise [Argānona Weddāsē] (Monday, f. 4a; Tuesday, f. 23a; Wednesday, f. 41b; Thursday, f. 62a; Friday, f. 83a; Saturday, f. 100a; Sunday, f. 109b).

Varia: (1) list of the abbots of Dabra Libānos to Abbā Zakrestos, f. 1b; (2) list of the Neburāna ed, f. 1b; (3) list of the Neburāna ed, f. 2b; (4) list of the abbots of Dabra Libānos, with Abbā Anbass taking the place of Elsā', the successor of Abuna Takla Hāymānot, f. 2b; (5) blessing for Monday, f. 3a; (6) blessing for Monday, copied again, f. 119a.

Note of ownership by Qēs Bēta Māryām Terunah, f. 2a, and by Mal'aka Berhān MakWriyā whose father was Fesseha Seyon, mother Eheta Giyorgis, and son Sāhla Dengel, f. 41a. Sāhla Dengel (and 'Amda Seyon) are mentioned also on f. 22b.

Prayer for Walda Hannā, f. 82b. Sāhla Dengel is possibly the copyist of EMML 3254.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3256

Church of Gālamotocc Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-117a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 93b; Song of Songs, f. 101b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 106a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 113b).

Note of ownership by (the church of) Gālamotocc Mikā'ēl, ff. 1a and 117b.

Isolated words in a crude hand, from the Malke'a Mikā'ēl, Yewēddesewwā malā'ek, and the Weddāsē Māryām, ff. 1a-4b and 117b-118a.

Drawing of the Archangel Michael, f. 117b.

Crude drawing of persons, f. 4a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3257

Church of Ġānāmorē Takla Hāymānot, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-150b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 119a; Song of Songs, f. 132a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 139a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], incomplete at the end, f. 147b).

Pen trial, ff. 1a-2a.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3258

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 3259

Church of Gālamotočč Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-152b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 115a; Song of Songs, f. 128a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 136a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], the second half is missing, f. 147a).

Varia: (1) symbolic interpretation of the parts of the church, in a crude hand, f. 1a.

Decorative design, ff. 77b and 115a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3260

Private library of Qēs Fallaqa, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 2a-109b: Missal [Maṣehafa qeddāsē] (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 25b; Anaphoras of the Apostles, f. 61b, Our Lord Jesus Christ, f. 76b, Dioscorus, f. 81a, John Chrysostom, f. 84b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 91b, James of Sarug, f. 102b).
- 2) F. 110ab: Image [Malke'] of the Archangel Raguel (Châine, no. 215 [?]), incomplete at the end, Za-tanṣe'a ba-lēlita eħħud za-tase'la qedma em-nafās wa-nadd.
- 3) Ff. 111a-113b: Directory for Passion Week [Te'ezāz za-ħemāmāt].
- 4) Ff. 113b-115a: Hymn (of rogation) to the Archangels Michael and Gabriel, poorly legible.
(Sa'a [for Sa'al] Mikā'ēl, maggābē lafsa [for nafsa] kWellu feħrat / se'laka [for sa'alko] ba-Šabā'ot [for la-Ša"] la-Musē ...)

Varia: (1) what seems to be a fragment of a hymn to the angels, poorly legible, f. 1a; (2) fragment of a hymn to Christ (kama yefass̥em za-taṣehfa ba-Orit wa-nabiyāt ...), f. 115a; (3) date of birth of Fallaqa, obviously the owner of the manuscript.

-- Reign of Takla Giyorgis (1779-1800), f. 9a and passim.

EMML Pr. No. 3261

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 3262

Private library of Qēs Bēta Māryām Terunah, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a-59b: Gospel of John.
- 2) Ff. 60a-65a: Litany, invoking the saints.
(Ba-salotā wa-ba-se'latā la-Egze'etena Māryām, taśāhalanna, Egzi'o.
Battenbelennāhā wa-ba-qeddesennāhā la-Egze'etena Māryām, taśāhalanna,
Egzi'o ...)
- 3) Ff. 65a-66b: Hymn to the saints (Chaine, no. 108).

Varia: (1) record of 37 (Italian ?) lire, and 98 cents, f. 2b; (2) Jn. 21,
21-25 (and concluding words), f. 67ab.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by Qēs Bēta Māryām Terunah, f. 1a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3263

Private library of Abbā Ḥaylē, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 1a-10b: Fragments of a Missal manuscript [Maseḥafa qeddāsē]
(including scriptural reading, f. 2a; Anaphora of the Apostles, f. 3a;
scriptural reading, f. 6b).
- 2) Ff. 11a-38b: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (Anaphoras of Our Lady Mary
by Cyriacus of Behensā, f. 11a, John Chrysostom, f. 22b, Dioscorus,
f. 28b, James of Sarug, f. 31b, John Son of Thunder, incomplete at the
end, f. 37b).

Varia: (1) blessing, Adhen hezbaka, f. 40ab; (2) fragment from a Missal
manuscript, f. 41ab.

Copied in different hands, including a crude one, not well preserved.

-- 18th/19th cent.

Church of ጽናሱ ተክላ ድሃምናት, ሴጭባር, ፊዜል

Parchment, 14 x 13 cm., 70 ff., 2 cols., ff. 1a-36b: 17, and ff. 36a-68a:
14 lines, 18th c.

MAŞEHAFĀ TEMQAT ZA-KRESTENNĀ - MAŞEHAFĀ QĒDER -
 MAŞEHAFĀ NUZĀZĒ - MAŞEHAFĀ BĀHREY -
 MAŞEHAFĀ TEMQAT

- 1) Ff. 1a-2b, 7ab, 3a-14a: Baptismal ritual [Maseħafa temqat za-Krestennā].
 EMML 1106, 1147, 1150.
 (Ba-sema Ab ... Mašeħafa temqat za-Krestennā. Wa-tebl, Mazmura
 Dāwit za-8 ...) (1) Readings from the Psalms, indicated by numbers and incipits, f. 1a.
 Pss. 8; 50(51); 68(69); 113(114 and 115).
 (2) Prayer of incense, indicated by title, f. 1a.
 (3) Praises of Mary [Weddāsē Māryām], indicated by title, f. 1a.
 (4) Prayer by the priest, f. 1a.
 (Egzi' Eg" aşme'a wa-warada westa medr wa-ba-qālu yešat̄eq
 kʷakʷha ...) (5) Prayer by the priest for those to be baptized, f. 1b.
 (6) Prayer over the ointment [salot za-yetnabbab lā'ela zayt], f. 2a.
 (7) Prayer over the oil [zayt], f. 2b.
 (8) Prayer of Thanksgiving, f. 7a.
 (9) Prayer for those who gave their names [ba'enta ella wahabu
 asmātihomu], f. 3a.
 (10) Prayers for those to be baptized, f. 3a.
 (11) Prayer for those who gave their names, f. 4a.
 (12) Supplications, indicated by titles, f. 5a.
 (13) Scriptural readings, f. 5a.
 Titus 2, 11-3,7 (f. 5a); I Jn. 5, 5-10 (f. 6a); Acts 8, 26-39
 (ff. 6ab and 8a); Jn. 3, 1-21 (f. 8a).
 (14) Supplications, indicated by title, f. 9b.
 (15) Prayer for those to be baptized, f. 9b.
 (16) Prayers indicated by title, for the peace and the congregation,
 and Nicene Creed, f. 10a.
 (17) Prayer for the desecration of the baptismal water [salota fethata
 māy], f. 11a.
 (18) Blessing, f. 12a.
- 2) Ff. 14a-16b and 18a-19b: Ritual for penitential baptism [Maseħafa qēder].
 EMML 1146-2; 1203-5; 1496-6.
 (Ba-sema Ab ... Mašeħafa qēder, qadāmi hegg za-sar'u abawina 310 wa-8
 retu'ana ḥaymānot ba'enta za-deħza em-te'ezāza Eg" ba-za-yetħammar,
 wa-fassimo nesseħahu ...) (1) Introduction, f. 14a.
 (2) Readings from the Psalms, indicated by numbers and incipits, f. 15a.
 Pss. 10(11); 29(30); 33(34); 50(51); 66(67); 75(76); 101(102);
 123(124); 125(126); 141(142).

- (3) Scriptural readings, f. 15a.
Titus 3, 3-6 (f. 15a); I Jn. 5, 5-9 (f. 15b); Acts 8, 27-39 (f. 15b); Lk. 15, 3-10 (ff. 16b and 18a).
- (4) Supplications and Nicene Creed, indicated by title, f. 18b.
- (5) Prayer for the penitent, f. 18b.
- (6) Our Father, indicated by title, f. 19a.
- (7) Imposition of the hand, f. 19a.
- 3) Ff. 19b-27b: Book of confession [Maseħafa nuzāzē].
(Ba-sema Ab ... Newaṭṭen maseħafa nuzāzē za-taqadħha em-80-wa-1
mašāħeħeft. Šerwā la-haġi'at amleko bā'd ...)
- 4) Ff. 27b, lacuna, 30ab, 28a-29b and 31a-34a: The Book of Pearl
[Maseħafa bāħrey].
Ascribed to Ase Zar'a Ya'eqob (1434-1468). EMML 1480-7.
(Ba-sema Ab ... Zantu maseħafa bāħrey za-taśar'a em-haba abawina
qeddusān Hawareyāt za-tawehba la-krestiyān la-faws em-dawē la-segā
wa-la-nafs ...)
- 5) Ff. 34b-68a: Epiphany ritual [Maseħafa temqat].
Copied in a different hand. For details see EMML 1198.
(Ba-sema Ab ... Zantu maseħafa temqat za-yetnabbab ba-10-wa-1
saħħata l-eħġi. Yetgħab(be)'u hezb westa māy ...)
(Prayer of Severus of Antioch, f. 60a).

Varia:

- (1) A rejected leaf from a manuscript of a matrimony ritual, f. 17ab.

Private library of Abbā Haylē, Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 3a-70b: Collection of chants called Ziq.
(Ba-sema Ab ... Nāhu waṭanku seħħifa ziq. Salā [= Salām] la-Ab, gabārē
kWellu 'ālam. Ziq: Zātti ye'eti tenbitomu la-nabiyāt, mogasa sebkatomu
la-Hawareyāt, emmomu la-samā't wa-ehetomu la-malā'ek. 'Ādi, ba-Wangēl
marāhkanna wa-ba-nabiyāt nāzazkanna ...)
Maskaram, f. 3a; Teqemt, f. 8b; Hedār, f. 14a; Tāħsāš, f. 21a; Terr,
f. 32a; Yakkātit, f. 37b; Magħġab, f. 40a; Miyāzyā, f. 44a; Genbot, f.
47a; Sanē, f. 50a; Hamlē, f. 52b; Nahasē, f. 60a; Pāgħmen, f. 64a;
supplementary [za-taras'a] for each of the months, f. 65a.

- Varia: (1) additional chants, ff. 1b-2a and 72a; (2) excerpt from the
computus [Bāħra pħassab], f. 71a; (3) calendar for the Apostles and
Evangelists, f. 71b; (4) days of the year on which heaven is open to
receive prayer [reħwa samay], f. 71b; (5) computation of the date for
sebkat, the Sunday before Christmas, but between the 7th and 13th of
Tāħsāš, f. 71b; (6) list of the nine feasts [ba'älāt] celebrated in
honor of Christ: Ledata Krestos mesla Sem'on, Temqat mesla qānā, Masqal
za-Maggabi(t) mesla Seqlat, Dabra Zayt, Hoša'na, Tensā'e, 'Ergat,
Paragliitos and Dabra Tabor, f. 71b.

Decorative design, f. 3a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3266

Private library of Abbā Damess, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 1b-59b: School chants (*Praises of Mary [Weddāsē Māryām]*, f. 1b; *'Ezl* which is a selection of Psalms, presumably arranged for the day of the week but only Thursday is rubricated (f. 28b), f. 22b; *Arba'at*, f. 33a; *Aryām*, f. 39a; *Salast*, f. 47a).

Note of ownership by Ḥayla Giyorgis Abbā Damessē, f. 59b.

Copied in a crude hand.

-- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 3267

Private library of Abbā Ḥaylē, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a-22b: Amharic commentary on an unidentified theological text, called *Me'edān*. Words are abbreviated, others inserted and the manuscript is stained with water.
- 2) Ff. 24-30b: Treatise on the computus [*Bāhra ድ sassāb*], copied crudely.

Varia: (1) symbolic interpretation of the names of the precious stones and of some biblical personal names, ff. 1b-2b; (2) what seems to be an *asmāt* prayer, erased, f. 23a; (3) *asmāt* prayer for knowing the secrets of God, f. 23a.

-- 19th cent. (ff. 24a-30b copied on 27 Maggābit 1919 E.C. [= 5 April 1927 A.D.], f. 30b).

EMML Pr. No. 3268

Church of (Dabdabbo) Masqala Krestos, Harr Ambā,
Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-158a: Psalter [*Dāwit*] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 123a; Song of Songs, f. 137a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 144a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 153b).

Note of ownership by (the church of Dabdabbo) Masqala Krestos, ff. 1a and 2a.

-- 17th cent.

Private library of Abbā Ḥaylē, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 5a-11b: Scriptural reading (introduction to the Gospel of John, f. 5a; dialogue, f. 7a; the readings, f. 9a).
- 2) Ff. 14a-117a: Gospel of John.
- 3) Ff. 117a-118a: Supplication of Mary before the reading of the Miracles of Mary (incomplete at the end).

Varia: (1) the beginning of the Malke'a Weddāsē, f. 1a; (2) asmāt prayer for a painless delivery of a child, f. 1b; (3) the beginning of the litany to the Trinity, Bāreko wa-weddāsē, in a crude hand, f. 1b; (4) asmāt prayer and medical prescription (abešo, etc.) for help in learning, f. 2a; (5) reasons for the blood dropping from Our Lord, f. 3ab; (6) the names of those present when the will of Mammerē Bayyana was made public (this takes place usually on the fortieth day after the death of the person who willed), f. 119ab.

Decorative designs, ff. 5a, 14a, 97b and 108b.

Copied by Takla Mikā'ēl, f. 117a.

-- 20th cent.

Private library of Qēs Fallaqa, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 2a-38a: Office prayers, in a crude hand.

Varia: (1) record of a debt of \$100, f. 38a.

-- 20th cent.

Private library of Qēs Fallaqa, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a-47b: Prayer of Mary at Bārtos (published in Addis Ababa in 1963 E.C. under the title Salota Egze'etena Māryām za-Hagara Bārtos).
- 2) Ff. 47b-49b: Image [Malke'] of Raphael the Archangel (Chatne, no. 215).
- 3) Ff. 49b-56a: Image [Malke'] of Phanuel the Archangel (EMML 1714-1, with an introduction, Ba-malakota Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus waṭana (watina ?) / māheleṭa kebur Fānu'ēl wa-za-malke'u dersana / na'a Fānu'ēl terde'anni wa-tānberanni fetuna / enza salāmaka ahāz wa-ewetten ana / Salām la-tafatroteka ..., concluded with the supplementary, Tarafa malke': Na'a habēya, Fānu'ēl mal'ak--see Sabāttu kidānāt. Qeddāsē Māryām. Malke'a guba'ē, Tasfā Printing Press, Addis Ababa 1959 E.C.,

- pp. 389-93--f. 54a, and with a greeting [salām]: Salām laka, sadādē saytānāt, Fānu'ēl, la-Eg" em-serhu ..., f. 55b.
- 4) Ff. 56a-59a: Image of the Assumption of Mary [Malke'a Felsatā] (Chaine, no. 213).
 - 5) Ff. 61a-68a: Image [Malke'] of the Trinity (Chaine, no. 20, composed apparently after Emperor Iyyāsū [1682-1706] brought Dabra Berhān Šellāsē to Gondar, [... ba-lebsekemu saḥafu sema walda neguš, Iyyāsū / ba-'āmata ḥarur nafsāwi deḥra nagaṣṭa medr nagšu / za-yārawwi māya ḥeywat ḥenžā Dabra Berhān Maqdasu], f. 68a).
 - 6) Ff. 68a-77b: Lamentations of the Virgin [Saqqāwa Dengel].
 - 7) Ff. 77b-79a: Hymn to the Blessed Virgin [Sebhāt laki, Māryām, ba-sebhāta Ab, fannāwi].
 - 8) Ff. 80a-87a: Instructions on how to chant the Zig.
(Ba-sema Ab ... wātānku ṣehifa tawlātomu la-arārāy wa-la-ge'ez za-waṣ'a emenna Gwāndar, wa-zentu ṭebab za-yekāsset hebu'a wa-yābarreh lebba ḥetuma wa-yāstar'i fennā ziq za-maragd. ["Wa-mahara, qāleya, re'eyu bagge'a[" "]seme'ewwo["] yehonāll ...])
 - 9) Ff. 88a-97a: Selected hymns from the Nags and Arkē.
(Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade'ēta Eg" ṣehifa nags za-yetbahal ba-kWellon ba'alāt. Mikā'ēl, liqa malā'e(kt) bal. Dāwit nabiyū ba-kama ṣallaya ...)
 - 10) Ff. 98a-106b: Image [Malke'] of Abuna Takla Hāymānot (Chaine, no. 211).
 - 11) Ff. 106b-109b: Image [Malke'] of Abuna Gabra Manfas Qeddus (Chaine, no. 196).
 - 12) Ff. 110a-112a: The Angasa Berhān of the Mazmura Dengel, Māryām Dengel, malakotawit (Chaine, no. 240).
 - 13) Ff. 112a-116b: Image [Malke'] of John the Baptist (Chaine, no. 279).
 - 14) F. 117ab: Synaxary entry for St. Roche [Roqqa].

Varia: (1) incipits of hymns, f. 1a; (2) greeting [salām] to Sebastian, Salām laka, Sebestiyānos, samā'ta Wald, f. 1b; (3) greeting to Roche, Salām la-Roqqa, mastagādel, f. 1b; (4) number of the hours of the days and nights of each month, f. 2a; (5) incipits of hymn, poorly legible, f. 2a; (6) hymn for the Blessed Virgin, Nāhu tagehda le'elennāhā, f. 2b; (7) asmāt prayer for protection, found in the hands of Michael the Archangel, ff. 59a-60a; (8) a group of short hymns to Christ, Nolāwē Esrā'ēl warada, f. 60b, Mary, Enza tefattel warqa, ibid., Gabriel the Archangel, Salām laka, Gabre'ēl liq, ibid.; (9) asmāt prayer against enemies, f. 79ab; (10) number of hours of the days (and nights) of each month, f. 87a; (11) a group of poorly legible short hymns to Christ, righteous kings of Zāgʷē, and Gabriel the Archangel, f. 87b; (12) note on the division of the day into 60 kēkerons, f. 117a; (13) note on the scourges which Our Lord suffered, f. 117a; (14) asmāt prayer against typhoid [hemāma tasebo], f. 118b.

Decorative designs, ff. 1a, 61a, 80a, 88a and 98a.

Stamp of Ērmeyās Fallaqa "Ermias Feleke," ff. 1a, 28a, 29b, 34a, 39a, 60a, 79b, 97b, 108a and 109b.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3272

Church of Gannat Giyorgis, Warānā Bāsso, Shoa

Ff. 1a-136a: Missal [Maṣəḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 20a; Anaphoras of the Apostles, f. 28b, Our Lord Jesus Christ, f. 31b, Diocoros, f. 36b, John Chrysostom, f. 40a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 46a, James of Sarug, f. 57a, Gregory (I), Na'akkweto, f. 64a, John Son of Thunder, f. 71b, Athanasius, f. 85b, the 318 Orthodox Fathers, f. 99a, Epiphanius, f. 113a, Basil, f. 119a; prayer of penitence [salota nesseḥal], Egzi'o, ahāzē kWellu 'ālam, anta we'etu za-tefēwes qWesla nafseña ...), f. 127a; Ba'enta qeddesāt salāmāwit, f. 129b; blessing of Gregory, f. 133a; Sarawita malā'ektihi (of the different anaphoras ?), f. 133a; prayer before reading the Gospel, f. 134a; hymn about the Cross, f. 135a; Sarawita malā'ektihi, continued, f. 136a).

Darkened and many folios are stained with water; ff. 1a-5a, 20a-40a, 126b-129a and 134b-136b are poorly legible.

-- 1720-1721, reign of Dāwit (1716-1721), f. 130b, and metropolitanate of Krestodolu (MS: Resta Dawalu, 1720-1743), f. 130a.

EMML Pr. No. 3273

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 3274

Private library of Qēs Fallaqa, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 1a-47a: Horologium for day [and night] hours, by Abbā Giyorgis [Sa'atāt za-Abbā Giyorgis za-ma'alt wa-za-lēlit] ([Matins], f. 1a; Tierce, f. 6a; Sext, f. 14b; None, f. 22a; Vespers, f. 31a).
The last hymn is a different (crude) hand.

Drawing: (1) a man on horseback, f. 47a; (2) a full size cross with a person on each of the two sides, f. 47b.

-- 18th cent.

Private library of Abbā Ḥaylē, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a-56b: Amharic commentary on the introductory rite of the Miracles of Mary.
- 2) Ff. 56b-60a: Hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki (Chaine, no. 336/338).
- 3) Ff. 60a-63b: Three miracles of Mary, including:
The story of the servant of a monk who escaped into a region inhabited by Moslems, f. 62b.
(Ta'ammerihā ... (f. 63a) ... Wa-hallo I manakos ba-westa ahatti dabr,
wa-taf'a gabru, ne'us wald, westa beḥera tanbālit [sic] ...)
- 4) Ff. 64a-67b: Amharic commentary on the introductory exhortation to the miracles of Mary.

Decorative design, f. 64a.

Note of ownership by Abbā Ḥaylē, f. 1a.

-- Reign of Haile Selassie (1930-1974), f. 64b.

Identification slip not microfilmed, probably private library of Abbā Ḥaylē, Dabra Berhān, Shoa

Parchment, 34 ff., 1 col., 16 lines, about 12 middle-size letters to a line, 19th cent.

- 1) Ff. 1a-13a: Image [Malke^c] of Michael the Archangel (Chaine, no. 119).
- 2) Ff. 13b-19a: Image [Malke^c] of Gabriel the Archangel (Chaine, no. 246).
- 3) Ff. 20a-34a: Image [Malke^c] of Mary (Chaine, no. 220).

Copied in a crude hand, darkened and stained with water.

-- 19th cent.

Church of Dabdabbo M(asqala) Krestos, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-158a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 121a; Song of Songs, f. 133b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 141a; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 152b).

Note of donation by Eheta Mikā'ēl, dated 10 Yakkātit 1905 E.C. (17 February 1913 A.D.), f. 158a.

Printed decorative designs pasted, ff. 1a, 33b, 95a and 106b.

-- 18th cent.

Private library of Abbā Ḥaylē, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a-15a: Image [Malke‘] of Abuna Takla Ḥaymānot (Châne, no. 211).
- 2) Ff. 15a-18b: Image of the Assumption of Mary [Malke‘a Felsatā].
(Salām la-felsata šegāki makāna feſſe(ḥa) wa-nuzāzē / ḥaba
yerasseyewwo [sic, apparently for yerasse‘ewwo] la-lāh
wa-iyyehēlleyewwo la-tekkāzē / ...)

Varia: (1) asmāt prayer against snake bite, poorly legible, f. 1b; (2) asmāt prayer to protect domestic animals against wild animals, f. 2a; (3) asmāt prayer of f. 2a copied again, f. 19a; (4) calendar for the Apostles and Evangelists, ff. 19b-20a.

-- 19th cent.

Private library of Abbā Ḥaylē, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 5a-52a: Canticle of the flower [Māhelēta Šegē].
Grohmann, Aethiopische Marienhymnen, Leipzig 1919, pp. 66-157.
- 2) Ff. 52b-62b: Prayer against tongues of evil people [Lessāna sab’]
(Châne, no. 314).
- 3) Ff. 62b-63b: Prayer for peace [Ba’enta qeddesāt samāyāwit], incomplete at the end.

Varia: (1) asmāt prayer for help in learning [Za-iyyāgaddef], f. 1a;
(2) asmāt prayer to bring back a runaway slave [ṣalot za-miṭata egr], f. 1ab; (3) asmāt prayer to have a prophetic dream, ff. 2b-3a; (4) asmāt prayer for eloquence (rassi afuya balliḥa kama sayfa esāt ...), f. 2a; (5) asmāt prayer to seduce a woman [mastafāqer] (na’ā, sayṭān, la-aseheto be’esit ...), f. 2ab; (6) asmāt prayer for prophecy, ff. 64b-65a; (7) asmāt prayer to harm the enemy, f. 65a; (8) asmāt prayer against snake bite, f. 65a; (9) what seems to be a series of short asmāt prayers, poorly legible, ff. 65b-66a; (10) what seems to be a will, poorly legible, f. 66a; (11) asmāt prayer against charm, crudely copied and darkened, f. 66b; (12) asmāt prayer to stimulate love in the other sex, stained with water, f. 68a.

Decorative design, f. 5a.

-- 19th cent.

Private library of Abbā Ḥaylē, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a-10b: Book of confession [Maṣəḥafa nuzāzē].
(Ba-sema Ab ... Maṣəḥafa nuzāzē za-taqadha em-80 wa-1 maṣāḥeфт.
Ya-ḥati'at šeru kabt mawdad naw. Yamminnazzaz, gabarku, yebal.
Qēs, Eg" yeftā, yebal ...)
- 2) Ff. 10b-24a: Gate of Penance [Anqāṣa nesseḥa].
(Ba-sema Ab ... Anqāṣa neššeḥa la-za-ye(f. 11a)tmayyat haba neššeḥa,
za-taqadha em-80 wa-1 maṣāḥeфт kama ḥati'atu za-yehubo qasis la-be'esi
šom wa-salot wa-sagid. Za-itamehra qasis zanta maṣəḥafa ...)
- 3) Ff. 24a-27a: The prayer, Egzi'abher za-berhānāt.

Varia: (1) asmāt prayer against charm, f. 1a; (2) calendar for the Apostles and Evangelists, ff. 1b-2a; (3) asmāt prayer against stomach ache, f. 2a; (4) asmāt prayer against cats, f. 2b.

Note of ownership by Abbā Ḥaylē and Walda Māryām Endasāw, f. 1a.

Copied crudely.

-- 19th cent.

(Microfilm not received)

(Microfilm not received)

(Microfilm not received)

Church of Gembī Giyorgis, Qembebit, Shoa

- 1) Ff. 4a-86a: Combat [Gadl] of St. George.
(1) Ff. 4a-14b: Homily by Theodotus of Ancyra.
(Ba-sema [Ab] za-waldo la-Wald em-qedma 'ālam wa-ba-sema Wald
za-tawalda em-Ab ba-malakot em-qedma 'ālam ... neṣeḥef zēnā
gadlu la-bezu' wa-la-qeddus Giyorgis za-ṣaḥafo ab Abbā

Tēwodotōs ēppis qoppos za-Enqorā em-adyāma Galāteyā ba'enta tazkāru la-zahaya sedq kebur wa-le'ul ... gadl wa-sem' Mār [sic] Guyorgis, em-sab'a Leda ... (f. 4b) ... Zentussa abuna bezu' Tēwodotōs za-nababa dersāna gadlu la-bezu' Mār Guyorgis ... yedallewannakē o-fequrāneya Krestosāweyān kama nenger zēnāhu wa-sāmā gadlu ...), f. 4ab.

(yedallewannakē em-ye'ezessa nenaggerakkemu ḥenta mulādu ... Wa-hallo I be'esi ba-hagara Qappadoqeyā za-semu Zarontos ...), f. 8b.

(2) Ff. 14b-86a: History and martyrdom of St. George.

(Nawā nenger zēnā gadlu wa-sem'u la-samā't Mār Guyorgis, kokaba kabr [sic] ba-mā'ekala samāy wa-medr ...), f. 14b.

(Wa-kona ba-we'etu mawā'el neguś za-semu Dudayānos, neguś Fārs, wa-šeyyum westa kWellu hagar, wa-tawehbo Šeljān lā'ela 4 nagaštāt ...), f. 15b.

(wa-em-dehra nagarkukemu zanta wa-abṣāku lakemu zēnā gadlu wa-hemāmātihi la-bezu' wa-la-qeddus Mār Guyorgis ... eg(f. 79b)bā'ekē engerkemu kebra wa-sebhata za-rakaba ... Seme'u ye'ezē, o-fequrāneya, kama ayde'kemu za-re'iku ba-a'eyyenteya wa-za-samā'ku ba-ezaneya ana nadāy Tēwodotōs. Wa-kona ba-mawā'ela neguś Tēwodoseyos ba'ala zekr šannāy ...), f. 79ab.

(wa-zanta nagara nāhu nagarkukemu, o-abhāweya fequrāneya, za-saggawo Eg" kebra wa-sebhata wa-le'elennā za-hellew ba-Iyyarusalēm samāyāwiti [sic], hagara Krestos ...), f. 84b.

2) Ff. 87a-120b: Fourteen miracles of St. George.

Note of ownership by (the church of) Gembī Guyorgis, f. 1a.

Copied for Hāyla Gabre'ēl, f. 4b and passim.

-- 20th cent.

Church of Sarābi Marqoreyos, Qembibit, Shoa

Ff. 4a-154a: Missal [Maṣehafa qeddāsē] (office prayers, f. 4a; ordinary of the Mass, f. 17b; Anaphoras of the Apostles, f. 52a, Our Lord Jesus Christ, f. 67b, John Son of Thunder, f. 72b, Our Lady Mary, by Cyriacus of Behensā, f. 82b, the 318 Orthodox Fathers, f. 93b, Athanasius, f. 101b, Basil, f. 111a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 119a, Epiphanius, f. 125a, Cyril, f. 135b, James of Sarug, f. 142a, Dioscorus, f. 148a, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 151a).

Varia: (1) prayer of thanksgiving of the copyist, Gabra Masqal, f. 154b; (2) list of the 42 blessings with the sign of the cross performed while celebrating Mass, f. 154b; (3) anaphoras that have the prayer, yerasseyo, and those that do not have it, f. 156a; (4) note on the order of copying the anaphoras in a manuscript, agrees with the list above, except that the Anaphora of Our Lady Mary comes after the Anaphora of the 318 Orthodox Fathers, f. 156ab.

Copied from a manuscript [mazgab] in Salalkwellā (f. 4a), by Gabra Masqal (f. 154b).

-- 1930-1950, reign of Haile Selassie (1930-1974), f. 13b and metropolitanate of Qērelos (1929-1950), f. 49a.

EMML Pr. No. 3286

Church of ዲስታ ገዮርጊስ, Qembebit, Shoa

Ff. 5a-103b: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 15a; Anaphoras of the Apostles, f. 36a, Our Lord Jesus Christ, f. 44b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 47a, John Son of Thunder, f. 53b, the 318 Orthodox Fathers, f. 59b, Epiphanius, f. 65b, Dioscorus, f. 70a, James of Sarug, f. 71b, John Chrysostom, f. 75a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 79a, Athanasius, f. 83a, Basil, f. 90b, Cyril, f. 97a, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 101b).

Varia: (1) diagram of the fraction of the eucharistic bread, f. 1b; (2) scriptural reading, ff. 2b-3a and 4ab.

-- Reign of Menelik (1865-1913), f. 8a.

EMML Pr. No. 3287

Private library of Qēs Abbaba ዴይል, Qembebit, Shoa

Ff. 2a-201b: Psalter [Dāwit] with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 161a; Song of Songs, f. 178a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 188a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 196b; hymn to the Blessed Virgin, Sebhāt laki, Māryām, ba-hWelqWa kWellu adbār, f. 201a).

Varia: (1) asmāt prayer against demons, f. 1ab; (2) greeting [salām] to Phanel the Archangel used as prayer against demons, Chaīne, no. 49, f. 1b; (3) greeting [salām] to Walda Iyyasus who was apparently an important dignitary at the court of Aṣē Menelik, copied twice, as arranged by Zalaqā Warq, f. 201b.

Prayer for Walda Māryām, f. 201b.

Note of ownership by Qēs Abbaba ዴይሉ, f. 1a.

Drawing of St. George and the dragon, f. 1b.

Copied very beautifully.

-- 18th cent.

Church of Sarābi Marqoreyos, Qembebit, Shoa

- 1) Ff. 2a-46b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaïne, no. 336/338, f. 2a; introductory exhortation to the miracles of Mary, f. 3a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 5a; thirty-six numbered miracles, f. 8b).
- 2) Ff. 48a-58b: Eight miracles of St. George.

Varia: (1) words of excommunication by Abbā Ḥayla Māryām of the person who steals this manuscript, in pencil, f. 53b.

Decorative designs, ff. 5a, 8a and 28a.

Copied crudely by Walda Aragāwi for Takla Māryām, f. 53b.

-- 20th cent.

Church of Tukā Gabre'ēl, Qembebit, Shoa

- 1) Ff. 2a-33b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā, f. 2a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaïne, no. 336/338, unfinished and destroyed at the beginning, f. 4b; Amharic commentary on the introductory exhortation to the miracles of Mary, f. 8a; Amharic commentary on the hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaïne, no. 336/338, f. 10b; Amharic commentary on the introductory rite from Mu'allaqā, unfinished, f. 12b; introductory exhortation, f. 14a; twenty-two miracles, f. 15a; hymn to the Blessed Virgin, Barakatātiḥā, f. 33b).
- 2) Ff. 34a-49b: Fourteen miracles of Jesus.
- 3) Ff. 51a-54b: Reading from the miracles of Jesus with prayers, ([] zātti makān wa-k'wellu makānāt enta abawina qeddusān ...).

Varia: (1) greeting [salām] to St. George (EMML 1391-4), ff. 1b and 55ab; (2) rules laid down by Abbā Tafarrā Walda Amānu'ēl for the church (of Tukā Gabre'ēl) which he founded, dated 12 Sanē, 1948 E.C. (= 19 June, 1952 A.D.), f. 6a; (3) symbolic interpretation of the parts of the church, in Amharic, f. 50a; (4) hymn to Jesus Christ, Iyyasus Krestos, te'uma sem, f. 50a; (5) praise to Jesus Christ, Iyyasus, hezān, sebhat laka, f. 50ab; (6) prayer asking protection from all tābots in Abyssinia [Habasā], in Amharic, in a crude hand, in pencil, f. 50b; (7) the symbolic interpretation of the parts of the church of f. 50a, copied again in pencil in a crude hand, f. 50b.

Crudely copied by Walda Mikā'ēl and Asba Giyorgis for Kidāna Wald, f. 49b (ff. 8a-13b copied in a different hand).

-- Reign of Haile Selassie (1930-1974), f. 51b.

Church of Sarabi Marqoreyos, Qembabit, Shoa

Parchment, 22 x 15 cm., 97 ff., 2 cols., ff. 3a-66a: 18 and ff. 67a-96b: 23-24 lines, reign of Menelik (1865-1913), f. 42a.

ACTS AND MIRACLES OF ST. MERCURIUS

- 1) Ff. 3a-42b: Combat [Gadl] of Mercurius.

Divided into the days of the week.

(Monday), f. 3a.

EMML 1479 (25)(b).

Tuesday, f. 12a.

(Wa-em-dehra hedat mawae'el la'aka negusa Arram, wa-yebelo
la-Dakkiyos negus: Efaqqed esba'ka wa-etqatal mesleka ...)

Wednesday, f. 16b.

(... Wa-nabara Dakkewos hedata mawae'ela wa-hamma eska 'ezayat
yewasse'u em-segahu ...)

Thursday, f. 18b.

EMML 1479 (25)(c).

Friday, f. 24b.

(... Wa-kona ba-mawae'elihi la-'Uleyanos negus mama'lai [sic]
hallawu z eppis qopposat, wa-semu l [sic] Basleyos wa-ehuhu
Gorgoreyos ...)

Saturday, f. 26a.

EMML 1479 (25)(a).

Sunday, f. 34a.

(Wa-soba moqehewwo la-Marqorewos tafasseha fadfada wa-tahasaya
...)

- 2) Ff. 42b-63a: Miracles of St. Mercurius.

1. How the Archangel Michael rescued the Martyr from fire, f. 42b.

(Ba-sema Ab ... Ta'ammerihu ... za-kama rad'o qeddus Mikael
wa-baleho emenna esat ... Wa-tamme'a negus Dakkewos [sic]
la'ela qeddus Marqorewos wa-faqada yezbetjo ...)

2. How the Martyr helped Basil and Gregory when they were persecuted by Emperor Julian, f. 43b.

([] I negus za-semu 'Uleyanos za-yesagged la-pae'ot
wa-ye'ehezomu la-kahnat wa-la-diyagonat ...)

3. The Moslem in Rome who was saved from a lion by the Martyr, f. 46a.
(... za-gabra ba-ellu [sic] Maslem. Wa-enza yahawwer we'etu
Maslem hagara Rom tanse'a anbasaa ...)

4. How the parents of the Martyr met creatures that looked like dogs [gassa kalb], f. 47b.

(... Wa-kona I be'esi za-semu Aros wa-semu la-abuhu Sidros
wa-zhomu na'awayan [sic] arawit emmuntu ...)

5. How the mother of the Martyr was saved from an association with a pagan king, f. 49b.

(... (f. 50a) ... Wa-ama tasewawa Noh, wa-sami'o I hegew
em-agbertihu la-Noh, kama tasewawa Noh, wa-hora wa-yebelaa
la-tabot (!) I be'esi, O-Egze'eteya, yom amsha'ku laki nagara
hesuma ...)

6. The Martyr receives a covenant [kidān], f. 51b.
 (... Wa-ama kona I [sic] ama 20 wa-2 la-Hedār gizē manfaqa
 lēlit astar'ayo Egzi'ena wa-yebēlō, o-gabreya wa-fequreya,
 Marqoreyos, na'ā ...)
7. The man who swore lying, f. 53b.
 (... (f. 54a) ... Tabehla kama hallo I be'esi mastakāhd westa
 ahatti hagar za-iyya'ammero la-Eg", wa-hassāwi be'esihi.
 Wa-enza hallo ba-za-kama-ze gebr taba'āsi [sic] mesla kāle'u
 ...)
8. The old man, Yohannes (Bakansi), whose sight was restored, f. 54b.
 Taken to or from the Ta'ammera Maryām.
 (... Wa-hallo I be'esi qasis ba-hagara Mesr za-semu Yohannes
 za-yenabber westa bēta Krestiyānu la-qeddus Marqoreyos ...)
9. The Martyr kills with his spear the arrogant head of a church, f. 56a.
 (... Tabehla kama hallo I be'esi ebbuy za-yet'ēbbay lā'ela
 k'Wellu, wa-enza ba-śimatu za-tasayma lā'ela bēta Krestiyān ...)
10. The man who did not observe the holiday of the Martyr, f. 57a.
 (... Wa-nabara I be'esi za-iyya'ammero [sic] wa-iyya'ammen bottu
 wa-tanše'a ba-'elata ba'alu wa-anše'a māhezē ...)
11. How the church of the Martyr was reopened by the prayer of Basil,
 f. 57b.
 (... za-gabrat [sic] ta'a(f. 58a)swat bēta Krestiyānu wa-tarehwat
 ba-salota qeddus Bāsleyos. Wa-soba nagša 'Uleyānos za-kehdo
 la-Krestos ...)
12. Yohannes who rode the horse of Mercurius together with the Martyr,
 f. 58a.
 (... (f. 58b) ... Wa-nabara I warēzā ama abe'ā [sic] westa bēta
 Krestiyān enza yāstasē'eno lā'ela farasu ...)
13. The Martyr strengthens a convert from Islam to stay in his Christian
 faith, f. 59a.
 (... Za-kama rad'o la-samā't [sic] wa-ashne'o ba-rade'ēta [sic]
 kama iyyegbā' dāgema haba Tanbālāt ... Wa-ba-ahatti 'elat
 halafa haba senfa bāhr wa-rakaba I be'esi [sic] za-kona qadāmi
 Tanbālātāwi ...)
14. The two men who quarreled over the ownership of bees, f. 60b.
 (... (f. 61a) ... Wa-hallo I be'esi za-rakaba nehb [sic] westa
 gadām, wa-anbaro ba-te'emert ...)
15. The Pagan who offered a cow [be'rāy] to the church of St. Mercurius,
 f. 61a.
 (... (f. 61b) ... Tabehla kama hallo I be'esi Aramāwi, wa-re'eyomu
 la-Krestiyān enza yaħawweru westa bēta Krestiyānu ...)
16. The man who "stole" the wife of another man, f. 61b.
 (... (f. 62a) ... Wa-hallo I be'esi za-ħaraqa be'esita kāle'u.
 Wa-ba-'elata tazkāru ...)
17. The man who plowed on the feast day of the Martyr, f. 62a.
 (Ta'ammerihu ... Wa-ama kona ba'alu la-qeddus Marqoreyos, ba-'elata
 qeddāsē bētu, was'a I be'esi kama yehres ...)
18. The man who saw the Martyr in a vision, f. 62b.
 The story is not clear.

(... Wa-hallo l be'esi za-semu Piluppādēr za-ba-terg^{wāmēhu}
Marqoreyos aḥāzanni edēya ba-lā'eleya la-maṣāgu' wa-qasabanni
kama aṣne'anni [sic] wa-sahabewwo ba-ḥabl za-aḥāza Marqoreyos
...)

- 3) Ff. 63b-64b: Matthew 10, 27-42.
4) Ff. 64b-66a: Image [Malke''] of St. Mercurius.
Probably Chaine, no. 152.
(Salām la-zekra semeka, za-ṭenta mogas fidalu / la-še'erteka salām
wa-la-re'eṣeka sagura abālu / Marqoreyos, anbeb weddāsē malke'eka
ba-bba-amsālu / ...)
5) Ff. 67a-94a: Scriptural reading for different feasts.
6) Ff. 94a-96b: Two miracles of Mary.
1. The story of the composition of the Praises of Mary [Weddāsē
Māryām] by the Syrian potter, f. 94a.
2. The coming of the Holy Family to Ethiopia, f. 96a.

Varia:

- (1) F. 1ab: List of names of persons who own a quarter [rub] (of
a gāssā of land).
(2) F. 2a: Introductory part of a Bāhra ḥassāb manuscript, copied
apparently in 1922 E.C. (= 1929 A.D.).
(3) F. 42a: A note stating that "we translated ['a'lawna] this
Gadla Marqoreyos during [the reign] of the lover of God, our
king Menelik."
(4) F. 97a: The litany for Good Friday, Amanu'ēl nāynān, etc., in
pencil.

Copied crudely by Walda Guyorgis (who lacks the elementary knowledge of
za-yebē of Ge'ez) for Hāyla Māryām, f. 3a and passim.

Note of ownership by (the church of) Sarābi Marqoreyos, f. 2b.

Ff. 66b and 97b blank, save for scrawls.

Ff. 90b-91a filmed twice.

EMML Pr. No. 3291

Church of Dāwlē Giyorgis, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-98b: Miracles of Jesus [Maṣeḥafa El'atqarfā].

Varia: (1) prayer to St. George to fulfill what is in the mind of the person who wrote the prayer, f. 1b; (2) prayer of the owner of the manuscript to St. George to release him from the office of meslanēnnat, deliver him from the people of Bulgā and to protect his children, includes a list of his immediate relatives, ff. 98b-99a [MS: f. 100a].

Decorative design, f. 3a.

Copied by Takla Hāymanot for Walda Madhen/Tāmmerāt, son of Wald Yohannes and Sabana Māryām, f. 98b.

Note of ownership by (the church of) Dāwlē Giyorgis, f. 1a.

-- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 3292

Church of Zango Kidāna Mehrat, Qembebit, Shoa

Ff. 2a-14lb: Psalter [Dāwit], incomplete at the end (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 12la; Song of Songs, f. 13⁴a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], incomplete, only to the beginning of the second strophe of Tuesday, f. 14la).

Varia: (1) rejected leaf from a Deggʷā manuscript, ff. 1ab.

Decorative designs, ff. 2a, 44a and 81b.

Copied crudely.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3293

Church of Čatu Giyorgis, Qembebit, Shoa

- 1) Ff. 3a-10a: Scriptural reading.
- 2) F. 10ab: Two miracles of St. Mercurius (EMML 3290, f. 61b and f. 62a).
- 3) Ff. 11a-53b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory exhortation, f. 11a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 13a; hymn to the Blessed Virgin, Esaged laki, Chaīne, no. 336/338, f. 17a; fifty miracles of Mary [with three miracles of St. George, ff. 18b, 19a and 19b, and one miracle of the Trinity, f. 20b], f. 18a).

- 4) Ff. 53b-61a: Five miracles from the Book of the Miracles of Jesus and four miracles from the miracles of Tazkāra Madhen.
 1. The commandment of Our Lord to honor the Sabbath, f. 53b.
 2. The Child Jesus rides the rays of the sun, f. 54b.
 3. Salome praises the Child Jesus, f. 55a.
 4. Presentation of the Child Jesus in the Temple, f. 56a.
 5. The Child Jesus makes birds from clay, f. 57a.
 6. Takla Hawāreyāt, who was a monk and a deacon, went into seclusion until the Lord revealed to him the memorial day of his death [tazkāra motu], f. 58a.
 7. The monks [qeddusāt (sic) manfasāweyān] of Qolāzen in Warab observe the Tazkāra Madhen, f. 58b.
 8. The blind woman whose sight was restored when she touched her blind eyes with her fingers that had touched the cup from which she drank the drink of the feast of the memorial day of the death of Our Lord [Tazkāra Madhen], f. 59a.
 9. The servant who was serving at the commemoration of the dearth of Our Lord [Tazkāra Madhen] became sick because he had slept with his wife the previous night, f. 60a.
- 5) Ff. 63a-67a: The treatise on almsgiving from the Rā'eya ta'ammer to be read before the reading of the miracles of Mary.
- 6) F. 67ab: One miracle of the Archangel Gabriel.
- 7) Ff. 69b-70b: One miracle of St. Mercurius (EMML 3290, f. 42b).

Varia: (1) what seems to be a note on someone having children by the intercession of Mary the Mother of God, f. 1b.

Decorative design, f. 11a.

Copied crudely by many copyists, including Ḥayla Giyorgis, for Walda Mikā'ēl in Yakkātit 1911 E.C. (= February/May 1919 A.D.), f. 2a.

Church of Manṭar Kidāna Mehṛat, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-62a: Abbreviated Deggʷā.

Note of ownership by (the church of) Manṭar Kidāna Mehṛat, ff. 1a and 62a.

-- 18th cent.

Church of ሳይዮን ሙያያም, [?, Shoa]

Ff. 4a-203b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 172a; Song of Songs, f. 190b).

Varia: (1) prayer composed of versicles and of Amharic sentences, crudely copied, f. 1a; (2) phrases from the chant books, f. 2ab; (3) Jn. 20, 17, f. 17lb; (4) inventory of church articles, including manuscripts, donated to the church by ሻአፋፈ ተ’ezāz Walda Madhen, f. 204b; (5) chant for the Blessed Virgin, f. 205a; (6) versicles, in crude hand, f. 206b.

Decorative designs, ff. 5a, 6la, 118a and 172a.

Note of ownership by (the church of) ሳይዮን ሙያያም, ff. 1a, 3a, 117a.

Ff. 88b-155a filmed twice.

-- 19th cent.

Church of አበባ ዴብቱ ጽጎል ሚካኤል, Asägert, Shoa

Ff. 2a-84b: Ritual for Passion Week [Gebra ካመማት], incomplete at the end (homily by John Chrysostom against the love of money, f. 3b; homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 12b; homily by John Chrysostom on Mk. 11, 12-26, f. 13a; homily by John Chrysostom on the fig tree, f. 13b; homily (by Abbā Sinodā) on disobedience, f. 18a; homily by Abbā Sinodā on distinguishing good and evil deeds, f. 19a; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 22b; anonymous homily on the importance of understanding the scriptures, f. 28a; anonymous homily on Mt. 26, 4-16, f. 33b; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 36b; homily by Severian of Gabala on the end of sinners, f. 37b; homily by John Chrysostom on Holy Communion, f. 39b; homily by John Chrysostom on those who receive Holy Communion, f. 45a; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 46b; homily by John (Chrysostom) on Mt. 26, 39, f. 53a; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 62a; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 63a; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 62a; homily by James of Sarug on Abraham and Isaac, f. 62b; homily by Athanasius the Apostolic about Christ which he addressed to the Jews, f. 72a; homily by John Chrysostom on the appearance of God to the people in the Old and New Testaments, f. 78a; homily by Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, f. 81a bis).

Decorative design, f. 2a.

Note of donation of the manuscript to (the church of) Abbā Habtu Gadām Mikā’ēl by ሳහላ ሙያያም, in pencil, f. 5a.

Note of ownership by (the church of) Abbā Habtu Gadām Mikā’ēl, ff. 1a and 2a.

Copied for Habta Māryām, prayer for him, f. 13a and passim. Prayers also for Anestāseyos and "our prince" [masfenna] Habta Sellāsē, f. 41b.

-- Reign of ሳහላ ማርሃን of Shoa (1813-1847), f. 3b and passim.

Church of Ginā Agar Egzi'abher(Ab), Asagert, Shoa

- 1) Ff. 3a-35b: Gospel of Matthew (with introduction, f. 35b).
- 2) Ff. 35b-54b: Gospel of Mark (with introduction, f. 35b, index of pericope [are'est], f. 36a, and conclusion, f. 54b).
- 3) Ff. 54b-88a: Gospel of Luke, incomplete at the end (only to Lk. 21, 24).

Varia: (1) scriptural reading for the year [Gessawē], incomplete at the end, margins of ff. 5a-38b; (2) note of commentary in Amharic on the Ten Virgins, f. 28b.

Note of ownership by (the church of) Ginā Agar Egzi'abher(Ab), f. 88b.

Copied crudely.

-- 19th cent.

Church of Gadām Māryām, Asagert, Shoa

Ff. 3a-144b: Funeral ritual [Masephafa genzat] (homily of Athansius about the dead, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 9b; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 18b; anonymous homily on the dead, f. 22a; prayer, petition and supplication [Salot wa-se'lat wa-astabq^We'ot], f. 37b; instruction on what to do when someone dies, f. 39b; homily for burial, f. 81b; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 82a; homily of James of Sarug about the priests and deacons that died, f. 86a; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 88a; the key (asmāt) that God gave to Peter, f. 108a; the story of the rich man who did not fear God, f. 109a; blessing of Abuna Sāmu'ēl, f. 118b; homily for burial, f. 142a; prayer for the journey to Heaven, f. 143a).

Varia: (1) instruction on what to pray when someone dies, ff. 1b-2a; (2) record of donation of a drum and a chalice by Wayzaro Zannabacč/Walatta Mikā'ēl Walda Rufā'ēl, dated 1954 E.C. (= 1961/2 A.D.), f. 144b; (3) record of a donation of an altar [manbar] by Ato Darsah Waldāmānu'ēl, date 13 Terr 1954 E.C. (= 21 January 1962 A.D.), f. 144b.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of Gadām) Māryām, f. 122b.

Copied by Maba'ā Šeyon for his parents Na'akk^Weto La'ab and Māryāmāwit--Abimos and Awgāneyā being the parents of Na'akk^Weto La'ab, and Kālēb his brother, f. 142a--during the reign of Takla Hāymānot II (1769-1777), f. 27b, and Salomon II (1777-1779), f. 30b.

Ff. 31b-42a filmed twice.

Church of Seqā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-116b: Funeral ritual [Maseħafa genzat] (homily of Athanasius about the dead, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 24a; asmāt prayer that God gave to the Apostles, f. 31a; anonymous homily on the dead, f. 35a; asmāt prayer (key) that God gave to Peter, f. 37b; Bandlet of righteousness [Lefāfa sedql], f. 38a; prayer for the journey to Heaven, f. 41a; the story of the rich man who did not fear God, f. 42a; homily by James of Sarug about the priests and deacons that died, f. 47a; prayer for the journey to Heaven, f. 73a; instructions on what to do (and what to pray) when someone dies, f. 85a; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 89a; blessing of Abuna Sāmu'ēl, f. 103b).

Varia: (1) isolated sentences from the DeggWā and the Maseħafa genzat in a very crude hand, poorly legible, f. 1a; (2) transaction of the manuscript by purchase, f. 112b; (3) what seems to be hymns to the Blessed Virgin, in crude language and a crude hand, ff. 117a and 117b.

Note of ownership by (the church of) Seqā Mikā'ēl, ff. 1a and 2a.

Copied for Walda Kiros on 24 Hedār 1896 E.C. (= 4 December 1903 A.D.), f. 111b.

Church of Gadām Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-175a: Four Gospels (introduction to the Four Gospels, f. 3a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 8a; Eusebian canons, f. 9a; on the agreement of the Four Gospels [Gessāwē šer'at ba'enta aħbero qālāt za-arbā'ettu Wangēlāt], f. 14a; introduction to Matthew, with index of pericopes [are'est], f. 14b; Matthew, f. 16a; introduction to Mark, with index of pericopes, f. 58b; Mark, f. 60a; introduction to Luke, with index of pericopes, f. 87a; Luke, f. 89a; introduction to John, with index of pericopes, f. 137a; John, f. 139a).

Varia: (1) two genē poems, f. 2a.

Copied beautifully.

-- 17th/18th cent.

Church of Seqā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-117a: Homiliary for the monthly feast of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl] (homily reviewing the missions of the Archangel, EMML 1835, f. 3a and 1841, f. 4a, f. 3a; homily of Damātēwos of Alexandria for Hedār, f. 14b; homily of Damātēwos of Alexandria for Hedār, in a different hand, f. 22a; homilies for Tāhśāš, f. 30a, Terr, f. 37a, Yakkatit, f. 47a, Maggābit, f. 50a, (Miyāzyā), f. 68b, Genbot, f. 76a, (Sanē), f. 80b, (Hamlē), f. 90a, Naħasē, f. 96b, Maskaram, f. 105a, Teqemt, f. 109a).
- 2) Ff. 117a-118b: Litanical prayer, Salleyu ba'enta sen'a zātti makān, in a different hand.
- 3) F. 119a: Laymen's prayer, Nohen ka-māya ayh, incomplete at the end.

Varia: (1) prayer to God, intended apparently for Easter Sunday [Fāsikā], f. 1b; (2) condemnation of the one who will destroy "this seal" [yehennen māhetam], f. 1b; (3) annals of the history of Ethiopia from 1881 E.C. to 1933 E.C., copied in 1938 E.C. (= 1945/6 A.D.), f. 2a.

Decorative design, f. 3a.

Copied for Isāyeyyās, son of Zamal'ak and Aqlēseyā, f. 117a.

-- 19th cent.

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-138a: Ritual for Passion Week [Gebra hemāmat] (homily by John Chrysostom against the love of money, f. 3a; homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 15b; homily by John Chrysostom on Mk. 11, 12-26, f. 16a; homily by John Chrysostom on the fig tree, f. 17a; homily on Adam's disobedience, f. 22b; homily by Abbā Sinodā on respecting holy places, f. 24a; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 28b; anonymous homily on the importance of understanding the scriptures, f. 35b; anonymous homily on Jn. 11, 50, f. 42b; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 47b; homily by Severian of Gabala on the end of sinners, f. 49a; homily by John Chrysostom on those who receive Holy Communion, f. 59b; homily by John (Chrysostom), Bishop of Constantinople, on Mt. 26, 39, f. 71a; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 82b; anonymous homily on the pursuit of worldly things, f. 89a; homily by James of Sarug on Abraham and Isaac, f. 89b; homily of Athanasius the Apostolic about Christ which he addressed to the Jews, f. 94b; homily of John Chrysostom on the appearance of God to the people in the Old and New Testaments, f. 100b; Song of Songs, f. 113a; homily of Athanasius on the feast of Easter, f. 115b; Revelation, f. 118a; litany, Ba-kWellu nafś wa-ba-kWellu hellinā, f. 137a; litany, O-za-ba-kWellu gizē [wa-]sa'at, f. 138b; blessing, Nawā

bagge'u, f. 138b).

Varia: (1) excerpt from the Mawāṣe't for Easter, Mawāṣe't ba-māhetewa Fāsikā, ff. 66b and 117b; (2) note that the Revelation was translated from Coptic (sic) to Ge'ez by 'Enbāqom, abbot of Dabra Libānos, f. 127b; (3) an Amharic description of the precious stones of Rev. 20, 21, f. 127b; (4) inventory of church articles of (the church of) Iyyasus Gadām (total books, 83), f. 138a; (5) prayer of incense, supplied with musical notation, ff. 138b-139a.

Copied beautifully for Anestāseyos (f. 15b and passim but prayer also for Iyyoseyās, f. 23b) between 1720 and 1726 A.D. (prayer for Patriarch Peter VI [1718-1726] and Metropolitan Akrestodolu [1720-ca. 1743], f. 136b).

Church of Fençawā Kidāna Meh̄rat, Qembabit, Shoa

Ff. 5a-170a: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā, f. 5a; introductory exhortation, f. 8b; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaine, no. 336/338, f. 10a; 141 miracles, f. 11a).

Varia: (1) an application letter addressed to Patriarch Bāsleyos of Ethiopia (1951-1970) concerning the sellāt of Kidāna Meh̄rat, f. 170a; (2) note on the number of miracles in this manuscript, f. 170a; (3) note of donation of the manuscript to (the church of) Tullu Gudo Kidāna Meh̄rat, f. 170a).

Copied for Šeyyum Walda Takla Hāymānot, with baptismal name Sayfa Gabre'ēl, and his wife Šegē Māryām, on 2 Hedār 1940 E.C. (= 12 November 1947 A.D.), f. 170a.

Church of Seqā Mikā'ēl, Asāgert (slip: Zango Kidāna
Mehrat, Qembebit), Shoa

Ff. 5a-191b: Four Gospels (introduction to the Four Gospels, f. 5a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 9a; on the agreement of the Four Gospels [Gessāwē šer'at ba'enta aħbero qälät za-arbā'ettu Wangēlät], f. 9b; introduction to Matthew, f. 10b; Eusebian canons, f. 10b; index of pericopes for Matthew, f. 21b; Matthew, f. 22a; Mark, f. 72a; conclusion of Mark, f. 98b; introduction to Mark, in a different hand, f. 99a; index of pericopes of Luke, in the hand of f. 99a, f. 100a; Luke, f. 101a; conclusion of Luke, f. 147a; introduction to Luke, f. 147a; index of pericopes of John, f. 147b; John, f. 148a; conclusion of John, f. 190b; introduction to John, in the hand of f. 99a, f. 191a).

Varia: (1) scriptural reading, rubricated for Thursday, ff. 2a-3a; (2) note that a sycamore tree [warkā] was planted for mourning [mārgaġā] by Mammerē Tasfā Mikā'ēl in 1872 E.C. (= 1879/1880 A.D.), f. 98b.

Note of ownership by (the church of) Seqā Mikā'ēl, ff. 1a and 190b.

Copied by Habla Sellus when the gabaz of the church was Kenfa Masqal, f. 190b. Partly copied by Walda Yohannes in 1922 E.C. (= 1929/30 A.D.), f. 18a.

Church of Gembī Giyorgis, Qembebit, Shoa

- 1) Ff. 3a-73a: Combat [Gadl] of St. George.
- 2) Ff. 73a-128a: Forty miracles of St. George.
- 3) Ff. 128b-130b: Image [Malke'] of John the Baptist (Chaine, no. 279).

Varia: (1) seventeen lines from the Gadla Giyorgis, ff. 1a and 1b.

Copied crudely by Gabra Māryām (for Walda Qirqos, f. 125a) on 7 Genbot 1904 E.C. (= 15 May 1912 A.D.), f. 128a.

Church of Fenčawā Kidāna Mehrat, Qembabit, Shoa

- 1) Ff. 3a-71a: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (treatise of Zar'a Yā'eqob about the dual virginity of Mary [Ra'eya ta'ammer], to be read before the reading of the miracles of Mary, f. 3a; introductory rite from Mu'allaqā [Maseḥafa Šer'at], f. 9a; introductory exhortation, f. 11b; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaīne, no. 336/338, f. 13a; 55 miracles, f. 14a).
- 2) Ff. 72a-84a: Miracles of Jesus.

Note of ownership by (the church of) Kidāna Mehret, f. 84b.

Ff. 3a-71a copied in 1931 E.C. (= 1938/9 A.D.), f. 71a.

Ff. 72a-84a copied by Dabtara Bayyana Asāyya, f. 71a.

-- 20th cent.

Church of Gadām Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-111a: Missal [Maseḥafa Qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 20a; Anaphoras of the Apostles, f. 42a, Our Lord Jesus Christ, f. 53a, Dioscorus, f. 55b, John Chrysostom, f. 58a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 62a, James of Sarug, f. 69b, John Son of Thunder, f. 75a, the 318 Orthodox Fathers, f. 82a, Epiphanius, f. 87b, Gregory (I), Na'akkweto, f. 91a, Athanasius, f. 95a, Basil, f. 102a; scriptural reading, f. 107b).

Varia: (1) chant concerning the Resurrection, ff. 1b-2b; (2) chant concerning the Ascension, f. 111a; (3) chant concerning the crossing of the Red Sea by the children of Israel, f. 111b; (4) note that the note itself was copied during the reign of Menelik (1865-1913), in a crude hand, f. 112a; (5) chant about Jesus Christ, f. 112a; (6) names of those present when Emmat Dannaqē gave away her piece of land in Addis Ababa by will, f. 112b.

Copied for K'wellu Ba'iyyasus (ff. 75a, 87b and passim) during the reign of Salomon (1777-1779), ff. 30b, 38b and 39b.

EMML Pr. No. 3308

Church of Dāwlē Giyorgis, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-150b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 117b; Song of Songs, f. 129a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 136a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 146a).

Drawings: (1) Madonna and Child, and Adam and Eve, f. 1b; (2) three persons with caps, f. 2a; (3) persons, f. 2b; (4) a church (?) with people inside (Madonna and Child ?) and outside, f. 151a; (5) three crowned persons in a church, probably the Trinity, f. 151b. All the drawings are executed in a crude hand.

Decorative designs, ff. 3a, 41a and 78b.

Copied crudely.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3309

Church of Gembī Giyorgis, Qembebit, Shoa

Ff. 3a-126b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite [Maṣeḥafa Šer'at], f. 3a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chain, no. 336/338, f. 6a; 100 miracles, f. 7a).

Varia: (1) a letter from Bakwra Māryām to the clergy of Gembī Giyorgis, asking them to remember him and his late father in their prayers and telling them that he has sent to the church the vestment [maggwanāṣafiyā] which they saw when his father, Mammerē Wandemm Gazzāhu died, dated 21 Teqemt [19]53 E.C. (= 31 October 1960 A.D.), f. 128b.

Miniatures: (1) Annunciation, f. 1b; (2) the Blessed Virgin giving Hildefonsus of Toledo a chair and vestment, f. 6b; (3) the cannibal from Qem(m)er eating his wife and children, f. 32a; (4) the Archangel Michael weighing the good and bad deeds of the cannibal before the Blessed Virgin, f. 32b; (5) Madonna and Child enthroned and attended by Sts. Michael and Gabriel, f. 127a.

Decorative design, f. 7a.

Copied for Walda Māryām and Walatta Māryām in 1945 E.C. (= 1952/3 A.D.), f. 126b, and donated to the church by Ato Yergu Ahloh and his wife Wayzaro Assaggadacč Habta Gabre'ēl, f. 127b.

Church of Gadām Maryām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-86b: Deggwā (season of John the Baptist, f. 3a; season of Astamhero, division not marked, f. 26b; Angasa hāllētā, f. 53b; supplementary chants, f. 55a; season of Easter, f. 57a).
- 2) Ff. 87a-112b: Me'rāf (Yohannes, etc., f. 87a; Sebhata nagh, f. 90a; Mawaddes, f. 93b; Kestat za-aryām, f. 104a).
- 3) Ff. 112b-118b: Chants from the Zemmarē.

Varia: (1) prayer of Qasalā Giyorgis to the Blessed Virgin to help him learn the Deggwā, in Amharic, copied twice, f. 1b; (2) Ps. 140(141) with musical notation, f. 1b; (3) directives on when to chant the Deggwā (?), Ēleyās la'emma kona ba-śalus 10 wa-3 gebar, Ēleyās ba-rabu', f. 55a; (4) copy of a few lines from the chants, in pencil in a crude hand, f. 119a; (5) prayer of Mulugētā to the Blessed Virgin to help him learn the Deggwā, f. 120a.

Decorative design, f. 57a.

Note of ownership by Walda Iyyasus, son of Fasiladas and Amata Hannā, f. 86b.

-- 18th cent.

Church of Gembī Giyorgis, Qembebit, Shoa

Ff. 5a-171b: Missal [Masehafa qeddāsē] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 25a; Anaphoras of the Apostles, f. 64b, Our Lord Jesus Christ, f. 78a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 82a, John Son of Thunder, f. 93a, Dioscorus, f. 102b, the 318 Orthodox Fathers, f. 104a, John Chrysostom, f. 112b, Epiphanius, f. 117b, James of Sarug, f. 124a, Athanasius, f. 129b, Basil, f. 141b, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 152a, Cyril, f. 159b, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 166bis a; the prayer Šarāwita malā'ektihi of the different anaphoras, f. 169b).

Varia: (1) scriptural reading, ff. 1b-2b; (2) Apostolic creed [Amakneyo za-Hawāreyāt], ff. 2b-3a; (3) prayer of fraction, according to the Anaphora of Our Lord, Masehafa Qeddāsē, Addis Ababa 1951 E.C., pp. 87-8, paragraphs 65-68 and 77-78, ff. 3b-4a.

Copied for Walda Maryām/Ato Yergu Ahlo and his wife Wayzaro Assaggadacc Habta Gabre'ēl who donated the manuscript to the church of Gembī Giyorgis, ff. 171b-172a.

-- Patriarchate of Bāsleyos of Ethiopia (1951-1970), f. 124a.

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

Ff. 7a-20lb: Four Gospels (introduction into the Four Gospels, f. 7a; introduction to Matthew, f. 12a; Eusebian canons, f. 12b, index of pericopes for Matthew, f. 18a; Matthew, f. 19a; introduction to Mark, f. 64b; index of pericopes for Mark, f. 65a; Mark, f. 66a; introduction to Luke, f. 93b; index of pericopes for Luke, f. 94a; Luke, f. 96a; introduction to John, f. 149a; index of pericopes for John, f. 150b; John, f. 152a).

Drawing of a cross, f. 20lb.

Note of donation by Gabra Kidān, dated 1911 E.C. (= 1918/9 A.D.), f. 20lb.

Note of ownership by (the church of) Iyyasus Gadām, ff. 1a, 3a and 20lb.

-- 19th cent.

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-74a: Deggwā (season of John the Baptist, f. 3a; season of Astamhero, f. 25a; Angasa hällēta, f. 47b; supplementary chants, f. 48b; season of Easter, f. 49a).
- 2) Ff. 74a-76b: Excerpts from the Mawāse't, beginning with Mawāse't za-falāseyān.
- 3) Ff. 77a-101a: Me'rāf (Yohannes, etc., f. 77a; Me'rāf za-mawaddes, f. 90a).
- 4) Ff. 101a-105b: Zemmārē.

Varia: (1) chants copied from the Deggwā, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Iyyasus Gadām, ff. 21a and 2a.

F. 1b not filmed.

Copied for Walda Iyyasus, ff. 39b and 48b.

-- Reign of Iyyāsu (II? 1730-1755), f. 78a.

EMML Pr. No. 3314

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-114b: Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl] (Hedār, f. 3a; Tābšāś, f. 13a; Ṭerr, f. 20b; Yakkātit, f. 30a; (Maggābit), f. 37a; (Miyāzyā, homily by Retu'a Hāymānot), f. 57a; (Genbot), f. 69b; (Sānē, the homily is wanting), f. 76b; (Hamlē), f. 80b; Nahasē, f. 89a; Maskaram, f. 100a; Teqemt, f. 105a).

Varia: (1) record of yield of barley, f. 1b; (2) land transaction, f. 2a; (3) chant for 30 Tābšāś, ff. 115b-116a.

Prayer for Aron, Walda Šellus (f. 30a and passim) and Walda Iyyasus (f. 37a and passim).

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3315

Church of Temqata Bāher Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-96a: Horologium of Abbā Giyorgis for day hours [Sa'atāt za-lēlit] (introductory prayers, f. 3a; Matins, f. 8a; Tierce, f. 18b; Sext, f. 31b; None, f. 44a; Vespers for weekdays, f. 6a, Saturday, f. 69b, Sunday, f. 73b; (Compline), f. 82a).

Pen trial, ff. 1a, 1b, 96b.

Supplied with musical notation.

Copied for Walda Iyyasus, f. 92a and passim.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3316

Church of Šano Māryām, Qembebit, Shoa

- 1) Ff. 3a-51a: Soma deggʷā (Za-warada, f. 3a; Qeddest, f. 10b; Mekʷrāb, f. 16a; Mazāgʷe, f. 22a; Dabra Zayt, f. 27b; Gabr hēr, f. 36b; Niqodimos, f. 42b; [Hośā'nā not copied]).
- 2) Ff. 52a-82b: Me'rāf for the Lenten fast.

Varia: (1) the beginning of the prayers for the hours, Temeherta salāmena, f. 86b; (2) fragment of the note on lucky and unlucky days of the lunar month, in Amharic, f. 87a.

-- 19th cent.

Church of Erorč Giyorgis, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-5lb: Scriptural reading (including the prayers for the hours ascribed to Abba Giyorgis, Temehera salāmena, ff. 35b, 40b and 47b), incomplete at the end.
- 2) Ff. 52a-61b: Fifteen miracles of Mary, with the first miracle being incomplete at the beginning, in a different hand.
- 3) Ff. 62a-63a: Scriptural reading, incomplete at the beginning, in the hand of 2) above.
- 4) Ff. 63a-67b: Five miracles of St. George, in the hand of 2) above (ff. 66b, col. 2-67b in a different hand).
- 5) Ff. 68a-79b: Eight miracles of Jesus, in a crude hand.
- 6) Ff. 80a-88a: Introductory rite from Mu'allaqā for the reading of the miracles of Mary, two fragments (ff. 80a-83a and 84a-88a) joined together.
- 7) Ff. 89a-90b: Introductory exhortation to the reading of the miracles of Mary, in a very crude hand.
- 8) Hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaine, no. 336/338, in the hand of 7 above.
- 9) F. 90b: One miracle of Mary, in the hand of 7 above.

Varia: (1) two miracles of Mary, in a crude hand, incomplete at the end, ff. 1b-2a; (2) fragment of the Dersāna Mikā'ēl, the beginning of the homily of Damatēwos of Alexandria for the month of Hedār, f. 91b.

Decorative design, f. 63a.

Copied in different hands for Sarza Mikā'ēl (f. 17b), Ammeha Giyorgis, (f. 37b), Zakkēwos (f. 61b), and Enqwa Māryām (f. 72a).

-- 19th cent. (ff. 89a-90b copied by Walda Giyorgis during the reign of Menelik, 1865-1913, and metropolitanate of Matēwos, 1881-1926, f. 90b.

Church of Gadām Māryām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-143a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 112b; Song of Songs, f. 123a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 130a; Gate of Light [Anqaşa Berhān], f. 139a).
- 2) F. 143b: Blessing, O-za-ba-kWellu sa'āt.
- 3) Ff. 144a-147b: Greeting to the saints, incomplete at the beginning, apparently from the Sa'atāt.
- 4) Ff. 148a-150b: Litanical prayer from the Gebra hemāmat, Salleyu ba'enta sen'a zātti makān.
(Wa-yebł kāhen za-se'latāta za-samuna hemāmat ... salleyu ba'enta sen'a zātti makān ...)

Decorative designs, ff. 3a, 112a, 123a and 128b.

Copied by Kefla Māryām for Sabana Māryām, f. 112a.

-- 19th cent.

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 2a-12a: Book of confession [Mäṣəḥafa nuzāzē].
- 2) Ff. 12a-51b: Prayer of Mary at Bārtos.
- 3) Ff. 52a-54b: Prayer of Mary about the name of Our Lord [Negeranni semaka].
- 4) Ff. 54b-59b: Days of the year on which the heavens are open to receive prayers [rehwa samāy], with interesting details on what to do on those days.
- 5) Ff. 60a-83b: A collection of asmāt prayers ascribed to Mary.

(Ba-sema Ab ... Ṣalota Egze'etena qeddest Dengel Māryām ... Wa-kona ba-'āmata hāmes tanše'at ama 20 wa-l la-warha hāmes tanše'at Māryām qeddest Dengel, Emmu la-Egzi'ena I" K" wa-qomat ba-egarihā wa-mītāt [sic] gaṣṣā mangala meśrāq wa-safhat edawiħā westa samāy wa-kašatāt afuhā wa-nababat zanta ṣalota mangala fequr Waldā enza (f. 60b) tebl, ba-faqādeka, o-Egzi'eya o-mamhezāneya za-hellew za-iyyetra'ay wa-za-iyyetgammar, o-mamhezāneya, Īloħe ...), f. 60a.

(Ba-sema Ab ... Ṣalot za-Egze'etena qeddest Dengel Māryām nešeħt walādita ḥeywat anqāsa berhān 'azaqta kebr mastameħert la-kʷellu 'ālam ... Wa-em-ze safhat edawiħā wa-anqā' dawat lā'ela westa samāy kalhat wa-sarħat haba fequr ... enza tebl kama-ze, na'ā I" K" wal(f. 70a)tā sedq za-em-yamān wa-za-em-zagām, na'ā ...), f. 69b.

(Ṣalota Māryām, mahafreyon, mafreken, 'amda wa-ayos za-qoroleyos), f. 76a.

(Ba-sema Ab ... Ṣalot. I" K" tefšeħt la-kʷellu. I" K" yāstafēsšeħ lebba sab'. I" K" berhān la-'ewwerān ...), f. 78b.
- 6) Ff. 83b-84b: Asmāt prayers:
 - (1) For all occasions, f. 83b.
 - (2) Against enemies, f. 84b.

Note of ownership by (the church of) Iyyasus Gadām, f. 1a.

Copied by Gabra Šellus (f. 84b) for Takla Aragāwi, f. 12b.

-- 19th cent.

Church of Gembī Giyorgis, Asāgert, Shoa

Ff. 1a-121a: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 17b; Anaphoras of the Apostles, f. 42b, Our Lord Jesus Christ, f. 52b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 55b, Dioscorus, f. 64b, John Chrysostom, f. 67a, James of Sarug, f. 71b, Athanasius, f. 77b, Epiphanius, f. 87a, Basil, f. 91a, Gregory (I), Na'akkweto, f. 99a, John Son of Thunder, f. 104b, the 318 Orthodox Fathers, f. 113a).

Varia: (1) prayer of penance before taking the Holy Communion, f. 17a; (2) the Eucharistic hymn, Māhebara me'emanān, poorly legible, ff. 121b-123a; (3) asmāt prayer for help in learning, f. 124ab; (4) the first part of varia (1) copied again, f. 125b.

Copied for Akāla Masqal (in a different hand), f. 91b and passim during the patriarchate of Peter VI (1718-1726) and metropolitanate of Krestodolu (1720-1743), f. 27a and passim. Emperor Iyyāsu (II? 1730-1755) mentioned once, f. 5b.

Church of Dāwlē Giyorgis, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-52b: Horologium for the night hours.
- 2) Ff. 54a-55a: Two miracles of Jesus, in a different hand.

Varia: (1) Malke'a Weddāsē Māryām of Monday, copied crudely, f. 1ab; (2) one miracle of Jesus, in a crude hand, f. 53a.

Copied for Walda Iyyasus, f. 44a and passim.

-- 19th cent.

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 1a-24a: Proverbs.
- 2) Ff. 24a-31a: Ecclesiastes.
- 3) Ff. 31a-47a: Wisdom.

Varia: (1) asmāt prayer against charm, ff. 47b-48a.

Note of ownership by (the church of) Iyyasus Gadām, ff. 1a and 48a.

-- 18th cent.

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 1a-172b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 139b; Song of Songs, f. 154a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 161a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 169a).
- 2) Ff. 173a-179a: Prayer of incense.
(wa-soba ta'at̄en 'etān [sic] ba-bēta Krestiyān wa-bēta salot
wa-em-ze tebl, hāllē luyā la-Ab ... nesged la-Ab ... seb̄hat la-Ab
...)

Varia: (1) what seems to be a medical prescription for help in learning (Yabbāccō [sic] taqassellā ya-qagā ababā ...), f. 178b.

Decorative designs, ff. 1a, 45b and 139b and 161a.

F. 179b illegible but apparently pen trial, in a crude hand.

Name of owner erased, other names in the same hand: Walda Amlāk, Egzi,
Harayā, Walatta Hawāreyāt and Zagabre'ēl, f. 179a.

-- 17th/18th cent.

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-150b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 116b; Song of Songs of Solomon, f. 128b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 135b; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 143b; the hymn, Yewēddesewwā, f. 149a).

Decorative designs, ff. 2a, 8b, 32b, 40a, 45a, 54a, 78a, 90a and 101b.

Note of ownership by (the church of) Iyyasus Gadām, f. 1a.

Ff. 50b-51a erased.

Name of owner erased and substituted by Seb̄hat La'ab, f. 116a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3325

Church of Seqā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-118a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 92a; Song of Songs, f. 102a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 107b; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 115a).

Varia: (1) what seems to be asmāt prayer to win the love of a woman, f. 1b; (2) what seems to be a land transaction, erased, f. 1b; (3) names of the clergy who should serve in the church [samonaññā], f. 2a; (4) hymn about spiritual zeal, in pencil, f. 2a; (5) hymn about the feast of Mary, in a crude hand, f. 2a; (6) Acts 1, 6, f. 118b.

Decorative designs, ff. 3a, 61b and 92a.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3326

Church of Seqā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-47a and the first column of 49b (?): Horologium for the night hours [Sa'atāt za-lēlit] by Abbā Giyorgis (including the introductory rite from Mu'allaqā [Maseḥafa ſer'at], f. 35a; eight miracles of Mary, f. 40b).

Filming incomplete, ff. 47b-48b blurred, only a small part of the second column of f. 49b microfilmed.

Copied for Walda Yohannes, f. 40b and passim.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3327

Unidentified library (identification slip not filmed)

Ff. 62b-179b: Psalter [Dāwit], incomplete at the beginning (Psalms, beginning with 69(70), 4, f. 62b; 15 biblical canticles, f. 138b; Song of Songs, f. 153b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 164a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 176a).

Varia: (1) inventory of church articles, f. 180b.

Crudely copied, badly preserved and ff. 1a-62a not filmed!

-- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 3328

Church of Erorč Guyorgis, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-43b: Horologium for the night hours [Sa'atāt za-lēlit] by Abbā Guyorgis (with one miracle of Mary in a different hand, f. 39ab).

Copied for Kenfa Mikā'ēl and his brother Lukeyānos, f. 43b.

-- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 3329

Church of Seqā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 5a-80b: Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt] ascribed to Abbā Guyorgis (including the hymn Akkonu be'esi, f. 61a, six miracles of Mary, f. 69a and one miracle of Jesus, f. 72a; introduction, f. 5a; Matins, f. 9b; Tierce, f. 13b; Sext, f. 21b; None, f. 34b and 63a; Vespers of weekdays, f. 39b, Friday, f. 45b, Saturday, f. 47b; Compline, f. 53a; supplementary chants and readings, in different hands, f. 75a).

Varia: (1) hymn on the fasting of Our Lord, Salām la-soma tesbe'tu, f. 3a; (2) blessing of four short lines, Eg" ye'qabanna, f. 82b.

Copied for Walda Šellāsē, f. 72a and passim during the reign of Takla Gi(yorgis) (1779-1800), f. 9a.

EMML Pr. No. 3330

Church of Gadām Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 4a-80a: Horologium for the night hours [Sa'atāt za-lēlit] (including the introductory rite from Mu'allaqā, f. 54a; introductory exhortation, f. 59a; five miracles of Mary, in a different hand, f. 64a; one miracle of Jesus, f. 67b; and scriptural reading, in a different hand, f. 72a).

Varia: (1) supplementary scriptural reading and chants, ff. 1a-3a.

Ff. 54a-66b copied for Habta Guyorgis, f. 63b and passim.

-- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 3331

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-32a: Epiphany ritual [Maseḥafa ṭemqat] (including the prayer for Severus of Antioch, f. 25a).

Varia: (1) scriptural reading, in the same hand, f. 2ab.

Copied crudely and stained with water.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3332

Church of Gadām Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-29b: Epiphany ritual [Maseḥafa ṭemqat] (including the prayer of Severus of Antioch, f. 26a).

F. 30a: Isolated sentences (qoma mā'ekala bāhr, gab'ā wa-was'ā ba-salām, bal. Tazānā, ba-qeṭu tamār. Ba-sema Ab ... Emammerē Taklē bēt yāllu tamāriwočč).

Copied for Walda Kiros, f. 17a.

Note of ownership by (the church of) Gadām Māryām, ff. 2a and 30b, and by Walda Takla Hāymānot who donated the manuscript to the church, f. 29b.

-- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 3333

Church of Šano Māryām, Qembebit, Shoa

Ff. 5a-82b: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (ordinary of the Mass, f. 5a; Anaphoras of the Apostles, f. 19b, Our Lord Jesus Christ, f. 27b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 30b, John Son of Thunder, f. 38a, the 318 Orthodox Fathers, f. 44a, James of Sarug, f. 50a, John Chrysostom, f. 54a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 57b, Basil, f. 61b, Athanasius, f. 66a, Dioscorus, f. 72a, Epiphanius, f. 73b, Cyril of Alexandria, f. 77a, [Gregory (II), Na'akkWetakka, the beginning is poorly legible], f. 80b).

Varia: (1) list of the anaphoras with and without the yerasseyo, f. 4a; (2) alternative for salleyu ba'enti'ana, f. 4a; (3) supplication for the reading of the Miracle of Mary, f. 4a; (4) on the importance of purifying oneself before taking Holy Communion, in Amharic, in pencil, copied by Kefla Ṣeyon, f. 84a; (5) excerpt of eight short lines from a hymn on observing the Sabbath, f. 86a.

F. 83a poorly legible list of names (?).

Note of ownership by (the church of Šano) Māryām, ff. 1a and 83b.

-- Metropolitanate of Mātēwos (1881-1926), f. 9b and passim.

EMML Pr. No. 3334

Church of Zango Kidāna Meh̄rat, Qembebit, Shoa

Ff. 3a-30a: Epiphany ritual [Maseḥafa ṣemqat] (prayer of Severus of Antioch, f. 25a).

Note of ownership by (the church of) Zango Kidāna Meh̄rat, ff. 1a, 2a, 31a and 31b, and by Šifarrā Šāraw, ff. 30b and 31b.

-- Reign of Menelik (1865-1913), f. 11b.

EMML Pr. No. 3335

Church of Gadām Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 1a-78b: Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt] ascribed to Abbā Giyorgis (including hymns from the Akkonu be'esi, f. 39b, three miracles of Mary, f. 75a, one miracle of the Trinity, f. 77a, and one miracle of Jesus Christ, f. 78a; introductory prayers, f. 1a; Matins, f. 6b; Tierce, f. 12b; Sext, f. 23b; None, f. 33a; Vespers, f. 44a; (Compline), f. 58b).

The first miracle of Mary is incomplete at the beginning, indicating that some folios are missing between f. 74b and 75a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3336

Church of Fenčawā Kidāna Meh̄rat, Qembebit, Shoa

Ff. 3a-22b: Baptismal ritual [Maseḥafa krestennā].

-- 20th cent.

Church of Zango Kidāna Mehrat, Qembebit, Shoa

- 1) Ff. 5a-17b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā [Masehafa Šer'at], f. 5a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaine, no. 336/338, f. 12b; three miracles of Mary, f. 14a).
- 2) Ff. 17b-19b: Two miracles of Jesus.
- 3) Ff. 19b-26b: Excerpts from the Canticle of the Flower [Mahelēta ሳጋይ].
- 4) Ff. 26b-37a: Treatise of Zar'a Yā'eqob on the agreement of the Eighty-One canonical books [Rā'eya ta'ammer].
- 5) Ff. 37a-38b: One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus.
- 6) F. 38a: One miracle of Jesus, unfinished.
- 7) Ff. 39a-52a: Six miracles of Jesus.
- 8) Ff. 52a-92b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory exhortation, f. 52a; six miracles of Mary, f. 55a; treatise of Zar'a Yā'eqob on almsgiving [Rā'eya ta'ammer], f. 67a; hymn to the Blessed Virgin, Barakatātiḥā, f. 75a; treatises of Zar'a Yā'eqob on the dual virginity of Mary [Rā'eya ta'ammer], f. 77b, Christian baptism, incomplete at the end, f. 87b).

Varia: (1) hymn to Jesus Christ, Iyyasus Krestos ተ‘uma sem, f. 1b; (2) praise to Jesus Christ, Kama nenger k’wello, EMML 2810, f. 50a, f. 2b; (3) one miracle of Abuna Takla Haymanot, f. 3a; (4) one genē-poem in a crude hand, f. 4a; (5) asmāt prayer, erased, f. 4a; (6) the first strophe of the hymn Akkonu be’esi, f. 66a and 66b; (7) Jn. 19, 25-27, f. 67a; (8) hymn to St. George, Na’ā, Giyorgis, samā’ta Alfa, f. 76ab.

Decorative designs, ff. 5a and 19b.

-- 19th cent.

Church of Seqā Mikā’ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-146a: Missal [Maṣehafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 20b; Anaphoras of the Apostles, f. 45b, Our Lord Jesus Christ, f. 56a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 60a, John Son of Thunder, f. 70b, the 318 Orthodox Fathers, f. 80a, Athanasius, f. 88a, Basil, f. 100b, (Gregory I), Na’akkWeto, f. 109a, Epiphanius, f. 116b, John Chrysostom, f. 123a, Cyril, f. 128b, Dioscorus, f. 135a, (James of Sarug), f. 138a, Gregory (II), Na’akkWetakka, f. 144a).

Varia: (1) scriptural reading for the Mass, ff. 1a-2b; (2) note of donation of the manuscript to (the church of) Seqā Mikā’ēl by Bāssā Ballehu/Gabra Šādeq, dated 12 Hedār 1915 E.C. (= 24 November 1922 A.D.), f. 146b; (3) note of transaction of the manuscript by purchase, dated 25 Miyāzyā 1914 E.C. (= 3 May 1922 E.C.), f. 147a; (4) unidentified note, poorly legible, f. 147a.

Copied for Gabra Šādeq (= Bāssā Ballehu) during the metropolitanate of Mātēwos (1881-1926), f. 30b.

EMML Pr. No. 3339

Church of Gadara Gabre'ēl, Asägert, Shoa

Ff. 3a-148b: Egzi'abher nagṣa hymns ascribed to Zar'a Yā'eqob (introductory prayers, f. 3a; Hedär, f. 6a; Tähsaś, f. 26a; Terr, f. 41a; Yakkātit, f. 57a; Maggābit, f. 61b; Miyāzyā, f. 72b; Genbot, f. 86b; Sanē, f. 95a; Hamle, f. 103a; Naḥasē, f. 111b; Pägwme(n), f. 124a; Maskaram, f. 125b; Teqemt, f. 133a; first part of Hedär, f. 140b).

Varia: (1) list of names, including that of an arbitrator [dānnā], in a crude hand, f. 1b; (2) I Jn. 1, 1, f. 149b.

Copied crudely by Walda Mikā'ēl for Walda Amānu'ēl, f. 148b.

-- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 3340

Church of Yatnorā Mikā'ēl, Asägert, Shoa

Ff. 3a-171a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 135a; Song of Songs, f. 149a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 155b; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 166a).

Varia: (1) unidentified asmāt prayer, poorly legible, f. 2b.

Drawing: (1) Madonna and Child, in a crude hand, f. 2a; (2) persons, in a crude hand, f. 171b.

Decorative designs, ff. 3a, 42a and 135a.

Note of ownership by (the church of) Yatnorā Mikā'ēl, f. 1a.

-- 19th cent.

Church of Gadām Māryām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-40b: The Book of the Sufferings of Our Lord [Maseḥafa hemāmatihu wa-zēna seqlatu wa-qetlatu la-Egzi'ena wa-Madhanina Iyyasus Krestos] (Maskaram/Monday, f. 3a; Teqemt/Tuesday, f. 7a; Hedār/Wednesday, f. 13b; Tāhśāš, f. 15b; Terr, f. 17a; Yakkātit/Thursday, f. 18b; Maggābit, f. 20a; Miyāzyā, f. 22a; Genbot/Friday, f. 24a; Sanē, f. 26b; Hamlē/Saturday, f. 28a; Naħasē, f. 30b; Sunday, f. 33b).
- 2) Ff. 40b-45b: Three miracles of Our Lord Jesus Christ concerning the memorial day of the Passion and Death of Christ [Tazkāra Madħen], EMML 2860-3 (2)-(5).
- 3) Ff. 45b-48a: Five miracles of the Trinity (with an introduction, wa-ahatta 'elata yebē Ab, la-za-akbaranni ana akabbero ...).
- 4) F. 48ab: One miracle of Jesus Christ.
- 5) Ff. 48b-63b: Homily of James of Sarug about Christian Sabbath.
- 6) Ff. 64a-66b: Blessings (Sagġa za-Ab, f. 64a, O-neguša salām, f. 64b).
- 7) Ff. 66b-70a: Image of the Savior of the World [Malke'a Madħanē 'Alam] (Salām 'ebl la-ledateka madmem ...), probably Chaħne, no. 219.

Varia: (1) one miracle of Jesus, ff. 1b-2a; (2) the lucky days [zeneċt] of the year, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Gadām Māryām, ff. 1a and 71a.

Copied for Tabdana Qāl (f. 43a and passim) during the reign of Iyyo'as (1755-1769) and patriarchate of John XVIII (1769-1796), f. 64a.

Church of Gadara Gabre'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 1a-99a: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 13a; Anaphoras of the Apostles, f. 31b, Our Lord Jesus Christ, f. 41a, Dioscorus, f. 43b, John Chrysostom, f. 45b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 50b, James of Sarug, f. 57b, John Son of Thunder, f. 62a, Athanasius, f. 68b, the 318 Orthodox Fathers, f. 76a, Epiphanius, f. 82b, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 87a, Basil, f. 92a).

Varia: (1) unidentified chant, poorly legible (Mal'aku la-qāl za-saqalo la-samāy kama qamar ...), f. 99ab; (2) note that someone has vowed to offer a goat for the Hamlē feast of St. Gabriel, in a crude hand, in Amharic, f. 99b.

Copied for Walda Yohannes (f. 40a and passim) during the patriarchate of Peter VI (1718-1726) and the metropolitanate of Krestodolu (1720-1743), f. 25a and passim.

EMML Pr. No. 3343

Church of Zango Kidāna Meh̄rat, Qembebit, Shoa

Ff. 2a-46b: Scriptural reading.

Varia: (1) what seems to be a prayer to St. Michael the Archangel, in pencil, in Amharic, poorly legible, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Zango Kidāna Meh̄rat, f. 1b.

--19th cent.

EMML Pr. No. 3344

Church of Šano Māryām, Qembebit, Shoa

Ff. 3a-161b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 125a; Song of Songs, f. 139a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 146a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 157a).

Varia: (1) the prayer Ba'enta qeddesāt salāmāwit, ff. 1b-2b; (2) prayer to God (Netnaśā' enka ba-Manfas Qeddus kama labbiwana neshat ...), f. 161b; (3) asmāt prayer against leech [alaqt], f. 162a; (4) days of the year on which heaven is open to receive prayers [rehwa samāy], poorly legible, f. 162a.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3345

Church of Manṭar Kidāna Meh̄rat, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 2a-100a: Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt] ascribed to Abba Giyorgis (introductory prayers, f. 2a; Matins, f. 10a; Tierce, f. 17b; Sext, f. 32b; None, f. 45b; Vespers, f. 61b; Compline, f. 81b; supplementary hymns, including Salām laki, mazgaba śernāy, f. 92a, Tafaśšehi, Māryām la-Addām fāsikāhu, f. 94a, Akkonu be'esi, f. 96a).
- 2) Ff. 101a-108a: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (six miracles, f. 101a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaîne, no. 336/338, f. 107a).

Varia: (1) what seems to be a genē-poem, poorly legible, f. 1a; (2) I Jn. 1, 1-5, in a very crude hand, f. 100a; (3) hymn for the Nativity of Our Lord, in a crude hand, f. 108b.

Note of ownership by (the church of) Manṭar Kidāna Meh̄rat, ff. 1a, 108b and 109a.

Ff. 2a-91b copied for Kenfa Mikā'ēl, and ff. 92a-100a copied by Aron for Lukeyānos. Here Kenfa Mikā'ēl is called "his father," f. 100a.

-- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 3346

Church of Zango Kidāna Meh̄rat, Qembebit, Shoa

Ff. 3a-89b: Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt] ascribed to Abbā Giyorgis (introductory prayers, f. 3a; Matins, f. 10b; Tierce, f. 17b; Sext, f. 32b; None, f. 44a; Vespers for weekdays, f. 58a, Saturdays; f. 67a, Compline, f. 75b).

Varia: (1) land transaction, by exchange, f. 2a; (2) one miracle of Mary, incomplete at the end, f. 2ab; (3) what seems to be land transaction, erased, f. 90a.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Zango Kidāna Meh̄rat, f. 1a.

Donated to (the church of) Zango Kidāna Meh̄rat by Walda Iyyasus/Tēnāyē, son of Seyyum from Goggām (Wāssā Mikā'ēl, in Dabra Māreqos), f. 89b.

-- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 3347

Unidentified library (identification slip not microfilmed)

Ff. 1a-27b: Epiphany ritual (the prayer, Egzi'abher za-berhānāt, f. 19a; prayer of Severus for blessing the water, f. 23a).

Stained with water, poorly legible.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3348

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

Ff. 1a-34a: Catholic Epistles (I Peter, f. 1a; II Peter, f. 9b; I John, f. 18b; II John, f. 22a; III John, f. 23a; James, f. 24b; Jude, f. 32a).

Poorly preserved, darkened and fading, some leaves could be out of order or even missing.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3349

Church of Seqā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-163b: Psalter [Dāwit] with the Mazmura Dengel (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 132a; Song of Songs, f. 144a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 151a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 159b).

Varia: (1) note on the money of the church deposited with Ato Darsah Walda Mikā'ēl, dated 24 Maggābit 1955 E.C. (= 2 April, 1963 A.D.), f. 2ab.

Miniature: (1) Samuel anointing David, f. 71a.

Decorative designs, ff. 3a, 10a, 17b, 26a, 36b, 44b, 51a, 60a, 71b, 80b, 87a, 100a, 114b, 118b, 125a, 132a, 144a, 151a and 159b.

Note of ownership by (the church of) Seqā Mikā'ēl, ff. 1a and 166a.

Copied by Gabra Sādeq for Gabra Amlāk (f. 71a) [Fitāwrāri Gabra Amlāk Walda Hannā] who donated the manuscript to (the church of) Seqā Mikā'ēl, f. 2b.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3350

Church of Seqā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-188b: Zig for the entire year, incomplete at the end.

Varia: (1) chant for the Trinity, in a crude hand, f. 189b.

Note of ownership by (the church of) Seqā Mikā'ēl, ff. 1a and 190a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3351

Church of Zango Kidāna Mehrat, Qembabit, Shoa

Ff. 3a-146b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 116b; Song of Songs, f. 127a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 133a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 142a).

Note of ownership by (the church of) Zango Kidāna Mehrat, ff. 1b, 2b and 148b.

Many folios are stained with water.

-- 19th cent.

Church of Ginā Agar Egzi'abher Ab, Asägert, Shoa

Ff. 5a-190b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 15la; Song of Songs, f. 166a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 176a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 186a).

Varia: (1) unidentified hymn to the Blessed Virgin, first column is darkened, Māryām Dengel, et'ammanakki ... kiyāki ... kiyāki, ff. 1b-3a; (2) payment for the service with the horologium [sa'atāt], f. 3a; (3) what seems to be land ownership, erased, f. 3b; (4) isolated sentences, apparently pen trial, f. 4a; (5) asmāt prayer for help in learning, f. 4a; (6) asmāt prayer, unidentified, poorly legible, f. 4b; (7) praise of the angels (kWellomu 90 wa-tas'āttu nagad/manfasāweyān a'emād/tenta mulādomu ... /), f. 175b; (8) Image [Malke'] of Abuna Gabra Manfas Qeddus, Chaïne, no. 196, ff. 190b-192a; (9) hymn to the Blessed Virgin, Esebbéh saggāki, Chaïne, no. 343, f. 192a; (10) the synaxary entry for St. Roche [Roqqo], poorly legible, ff. 192b-193a.

Copied for Salateyā'ēl, son of Landeyos and Amata Šellāsē and brother of Estēfānā, f. 175a.

-- 17th cent.

Church of Zango Kidāna Mehrat, Qembebit, Shoa

Ff. 3a-91a: Egzi'abher Nagša hymns of three months (introductory prayers, f. 3a; Hedār, f. 8a; Tāhśāš, f. 31b; Terr, f. 62a).

Varia: (1) receipt, apparently of the manuscript, f. 2a; (2) isolated sentences of prayers, ff. 2a and 92b.

Note of donation of the manuscript by Walda Māryām Sanbatu, f. 92a.

Note of ownership by (the church of) Zango Kidāna Mehrat, f. 2a.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3354

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-42b: Matrimony ritual [Maseḥafa taklil] (with prayers in Amharic in a different hand, ff. 16a, 17b-19a and 20a-22b, prepared apparently for the wedding of Crown Prince Mared Azmāč Asfā Wasan and Wayzaro Walatta Esrā'ēl, f. 16a).

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3355

Church of Gadām Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 1a-28a: Baptismal ritual [Maseḥafa ṣemqat wa-krestennā].

Copied in 1894 E.C. (= 1901/2 A.D.) by Walda Yohannes for Walatta Māryām, daughter of Zawalda Māryām and Amata Seyon, f. 28a.

EMML Pr. No. 3356

Church of Sār Ambā Abbo, Asāgert, Shoa

Ff. 4a-148a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 119a; Song of Songs, f. 129a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 136a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 144b).

Varia: (1) the beginning of Amharic letter writing, ff. 1b and 149b; (2) expenditure, f. 148b.

Note of ownership by Gabrattyas Akāko, f. 2a and Gabra Giyorgis, f. 148a.

Copied by Takla Māryām, f. 148a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3357

Private library of Marigētā Gabra Šellāsē, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-97a: Ziq.

Note of ownership by Marigētā Gabra Šellāsē, f. 1a.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3358

Private library of Marigētā Gabra Šellāsē, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-78b: Abbreviated Deggʷā.

Varia: (1) supplementary chants, f. lab.

Note of ownership by Marigētā Gabra Šellāsē, f. 2a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3359

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-45b: Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē], with one miracle of the Trinity for each day (Monday, f. 3a; Tuesday, f. 10a; Wednesday, f. 17a; Thursday, f. 21b; Friday, f. 26b; Saturday, f. 33a; Sunday, f. 40a).
- 2) Ff. 45b-52b: Image [Malke‘] of the Trinity (Chaine, no. 20).
- 3) Ff. 52b-58b: Image of the Savior of the World [Malke‘a Madhanē ‘Ālam] (Chaine, no. 164).

Varia: (1) the beginning of an Amharic letter, f. 1a; (2) isolated versicles from the Psalter, ff. 1b and 2a; (3) an Amharic note, poorly legible, f. 2b; (4) the beginning of the Image [Malke‘] of St. Gabriel the Archangel, Chaine, no. 246, in a crude hand, f. 59a; (5) calendar for the Apostles and the Evangelists, in a very crude hand, ff. 59a and 58b; (6) the beginning of the Image [Malke‘] of Jesus Christ, Chaine, no. 122, in a very crude hand, f. 59b.

Note of ownership by (the church of) Iyyasus Gadām, f. 1a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3360

Church of Temqata Bāher Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 1a-136a: Psalter [Dāwit], incomplete at the end (Psalms, f. 1a; biblical canticles, f. 128a).

Varia: (1) the hymn Esagged laki, Chaine, no. 336/338, f. 127b.

Decorative design, f. 135a.

Leaves are out of order.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3361

Church of Šano Māryām, Qembebit, Shoa

Ff. 3a-73a: Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt] ascribed to Abbā Giyorgis.

Varia: (1) supplementary hymns, f. 1b.

Note of ownership by (the church of) Šano Māryām, f. 1a and (the church of) Gembī Giyorgis, f. 2a.

Copied crudely and stained with water.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3362

Church of Manṭar Kidāna Mehṛat, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 6a-199a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 6a; 15 biblical canticles, f. 160b; Song of Songs, f. 176a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 185a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 194b).
- 2) Ff. 199b-201b: The Hymn of the Eucharist, Māhebara me'emanān, poorly preserved, with parts of ff. 200-201 cut out.

Varia: (1) prayer of Ephrem the Syrian for learning, poorly legible, f. 1a; (2) hymn to the Blessed Virgin, poorly legible, f. 1ab; (3) hymn to Jesus Christ, poorly legible, f. 1b; (4) hymn to the Blessed Virgin, Beze't anti, Chafne, no. 292, poorly legible, ff. 1b-2a; (5) hymn to the Blessed Virgin, Ne'u nesged wa-negnay lātti, poorly legible, ff. 2b and 4a; (6) what seems to be genē-poems, poorly legible, f. 5ab; (7) laymen's prayer, Nohen ka-māya ayh, f. 5b; (8) note that someone, Abbā Arādmā (?) or Mammere Falāsi (?) of Hagara Māryām ruled for thirty years, coming out of Manz, in a very crude hand, f. 89b; (9) list of names of three priests, in the hand of varia (7) above, f. 90a.

Note of ownership by Hellāwē Krestos and Anqāsa Hāymānot, f. 184b, and by (the church of Manṭar) Kidāna Mehṛat, f. 198b.

-- 18th cent.

Private library of Ḥāyłē Gʷarfnah, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-88b: Asmāt prayers called Arde't (Monday, f. 3a; Tuesday, f. 22a; Wednesday, f. 36a; Thursday, f. 53b; Friday, f. 69b; Saturday, f. 77b; Sunday, f. 84a).
- 2) Ff. 89a-93a: Asmāt prayers in a different hand.
 - (1) Against fire, f. 89a.
(Qāla Ab ḥeyāw za-warada lā'ela Dabra Sinā, ṭomār za-waradka ba-'eza ppātos ...)
 - (2) Against different kinds of diseases, f. 90a.
(Ba-sema Ab ... neqadem wa-neṣeḥef qālo ama 10 wa-6 la-warḥ Maskara(f. 90b)m ba-qeddus šegāka ba-te'emerta masqaleka kebur astar'ayā mehrato la-emmu ba-lofē afērā zar' buruk ...), f. 90a.
(... la-zentu asmāta qāleka za-yahāššešo yehur eska 7 'āmat ḥaba hallawat zātti maseḥaf iqrabu [sic] habēhu hemāma bedbed aw hemāma fērā wa-hemāma nedād wa-emmahi hemāma Lēgēwon (f. 92b) wa-bāryā wa-ayna ekkWeyān wa-'ayna sab' ekkWeyān ...), f. 92a.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by Ḥāyłē Gʷarfnah, f. 1a.

Ff. 3a-88b copied by Walda Ab for Walda Sanbat, f. 88b.

-- 19th cent.

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-128b: Egzi'abher nagša hymns ascribed to Zar'a Yā'eqob, with some hymns from the Arkē, without any divisions.

Copied by Yessākor for Isāyeyyās, son of Yemrehanna Krestos, ff. 155a and 126a.

-- 18th cent.

Church of Gadarā Gabre'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-83a: Gospel of John.

Varia: (1) what seems to be the date on which the copyist was ordained deacon, poorly legible, f. 1b; (2) spiritual rewards for reading the Gospel of John, f. 84b; (3) land transaction, f. 85b.

Decorative design, f. 2a.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3366

Church of Sār Ambā Abbo, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-152b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 120a; Song of Songs, f. 131b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 139a; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 148a).

Varia: (1) writing exercise, ff. 1a-2a; (2) calendar for the Apostles and Evangelists, f. 2b; (3) greeting [salām] of three lines to Abuna Gabra Manfas Qeddus, in a crude hand, f. 152b.

Miniatures: (1) an angel, f. 138b.

Decorative designs, ff. 3a and 139a.

Note of ownership by (the church of) Sārā(m)bā Abbo, ff. 2a and 3a.

Copied by Mulunah Habta Mikā'ēl for Šegāt Terfē, f. 138a.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3367

Church of Seqā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 2a-131b: Egzi'abher nagśa hymns ascribed to Zar'a Yā'eqob, with some hymns from the Arke (introductory prayers, f. 2a; Hedār, f. 3a; Tāhśāś, f. 14a; Terr, f. 26b; Yakkātit, f. 38a; Maggābit, f. 42b; Miyāzyā, f. 50b; Genbot, f. 64b; Sanē, f. 73a; Hamle, f. 81b; Nahasē, f. 90b; Pāgwmēn, f. 102b; Maskaram, f. 104a; Teqemt, f. 113b; Hedār, f. 122a).

Decorative design, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Seqā Mikā'ēl, ff. 1b and 132a.

Copied by Walda Hannā for Walda Gabre'ēl, f. 129b.

-- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 3368

Church of Temqata Bāher Māryām, Asāgert, Shoa

Ff. 1a-66b: Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt] ascribed to Abbā Giyorgis (introductory prayers, f. 1a; Matins, f. 5b; Tierce, f. 10a; Sext, f. 14a; None, f. 17a; Vespers, f. 27a; Tierce, again, f. 37a; Sext, again, f. 39a; Vespers, again, f. 47a; the hymn, Akkonu be'esi, f. 60a; five miracles of Mary, f. 63a).

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3369

Church of Gadarā Gabre'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 1a-185a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 145b; Song of Songs, f. 161a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 169b; Gate of Light [Anqāsa berhān], f. 180b).

Varia: (1) unidentified chant, poorly legible, f. 185b.

Decorative designs, ff. 1a, 47a, 95b, 145b, 161a, 169b and 180b.

Note of ownership by Temeherta Ḥebu'at and his wife Yemānāwit [sic], f. 185b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3370

Church of Manṭar Kidāna Mehrat, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-83a: Scriptural reading (including introductory rite to the miracles of Mary [Māṣeḥafa śer'at], f. 68a).

Copied crudely and stained with water.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3371

Church of Seqā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa

Ff. 3a-32a: Epiphany ritual [Māṣeḥafa ṣemqat] (prayer of Severus of Antioch, f. 29a).

Varia: (1) note on income from a vow, f. 1b; (2) three lines from a hymn in the horologium, La-ment qomki (em-reḥug), in a crude hand, f. 1b; (3) one miracle of Mary, f. 32b.

-- 19th cent.

Church of Fençawā Kidāna Mehret, Asägert, Shoa

Ff. 11a-150b: Missal [Maseħafa qeddāsē] (office prayers, f. 11a; ordinary of the Mass, f. 33a; Anaphoras of the Apostles, f. 72a, Our Lord Jesus Christ, f. 91b, Dioscorus, f. 99a, John Chrysostom, f. 104b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 116b, James of Sarug, f. 137a; scriptural reading, f. 149a).

Varia: (1) Eucharistic hymn, Mähebara me'emanān, ff. 1b-7a; (2) prayer to God, Eganni laka, Egzi'o Amlākilya za-tenabber diba Kirubel, f. 7ab; (3) the prayer in (2) copied again, ff. 7b-8a; (4) scriptural reading, ff. 8a-10a; (5) blessing, ff. 151b and 153ab; (6) the prayer Šarāwita malā'ektihi according to the different anaphoras, f. 152ab.

Copied for Takla Haymānot, f. 45a and passim, during the reign of Iyyo'as (1755-1769), f. 23a and passim.

Church of Gur Māryām, Asägert, Shoa

Ff. 1a-189a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 152b; Song of Songs, f. 167a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 174a; Gate of Light [Anqasa Berhan], f. 185a).

Varia: (1) table blessing, Sa'alnāka, mahari, poorly legible, f. 190a.

Decorative designs, ff. 1a and 102b.

Note of ownership by Yonās and his wife Iyyaluṭā, with a list of their children, f. 189b.

-- 18th/19th cent.

Church of Manṭar Kidāna Mehret, Asägert, Shoa

- 1) Ff. 1a-57b: Horologium for the night hours [Sa'atāt za-lēlit].
- 2) Ff. 58a-65b: Image [Malke'] of St. Michael the Archangel (Chaine, no. 119).
- 3) Ff. 65b-67b and 69a-71a: Image [Malke'] of St. Gabriel the Archangel (Chaine, no. 246).
- 4) Ff. 71b-78b: Image [Malke'] of St. George (Chaine, no. 147).

Varia: (1) fragment for a mehellā prayer, f. 68ab; (2) record of expenditure, f. 79a; (3) what seems to be phrases from a malke', poorly legible, f. 79b.

-- 19th cent.

Church of Iyyasus Gadām, Asāgert, Shoa

- 1) Ff. 3a-50a: Bandlet of Righteousness [Lefāfa ማድቅ] (including the prayer for the journey to heaven [Šalota mangada samāy, f. 22a; asmāt prayer which Our Lord told to Andrew, f. 39b]).
- 2) Ff. 52a-64a: Kidān za-nagh.
- 3) Ff. 64b-86a: Image of the Praises of Mary [Malke‘a Weddāsē].
- 4) Ff. 86a-91a: Image of the Gate of Light [Malke‘a Anqāsa Berhān].
- 5) Ff. 92a-99b: Image [Malke‘] of Abuna Gabra Manfas Qeddus (Chāne, no. 196).
- 6) Ff. 100a-105a: Image [Malke‘] of St. George (Chāne, no. 208).
- 7) Ff. 106a-121b: The Mystagogia [Temehera ካብ္ပာ].
- 8) Ff. 122a-125b: Asmāt prayers (including the asmāt of the Dersāna Mikā’ēl, f. 122a; greeting to Phanuel the Archangel, f. 123b).

Varia: (1) some of the Amharic letters (palatals, ša, šu ... , āga, āgu ... etc.), with a prayer, poorly legible, ff. 1b-2a; unintelligible note in Amharic (botā la-gazzā tamasti (?) ya-gārā ...), f. 2b.

Miniatures: (1) an angel, in a crude hand, f. 1a; (2) a person, f. 2a; (3) an angel (?), in a crude hand, f. 50a; (4) the Archangel Gabriel, in a crude hand, f. 51b.

Decorative designs, ff. 3a, 9a, 17b, 18b, 22a, 24b, 26a, 28a, 34a, 49a, 52a, 64b, 82a, 100a and 106a.

Note of ownership by (the church of) Iyyasus Gadām, f. 1a, and by Aśrāta Māryām, f. 17a and passim, Walda Amānu’ēl, f. 91a, and by Mammerē Šawāngēzāw, son of Mamher Bakru and Guddāyanaś, ff. 105b and 126a.

-- 19th cent.

Church of Marṭo Iyyasus, Gubbālāfto, Yeggu, Wallo

Ff. 5a-212b: Synaxary, part I (Maskaram, f. 5a; ተቀምት, f. 39a; የደር, f. 69a; ተክሱስ, f. 101a; ጥርር, f. 139a; ውክታት, f. 183a).

Varia: (1) a long list of (church) lands in the possession of the dignitaries (Walattu la-rās Walē, Wayzaro Kafay Manan Talā yābagārun ya-sahun ya-Yenāyun ba-6 qunnā sendē tasartawtāll ...), four lines from the end erased, f. 213ab; (2) a long list of lands donated to the churches of (Marṭo) Iyyasus and (Marṭo?) Mikā’ēl by the authorities; the properties were apparently in the hands of the Islamic population but donated to the church to be in the possession of the church and political leaders, ff. 213b-215a; (3) land transaction by purchase, f. 215ab, dated 10 Terr 1918 E.C. (= 18 January 1926 A.D.), f. 215ab;

(4) land transaction by will, dated 1922 E.C. (= 1929/30 A.D.), f. 215b; (5) land transaction by purchase, dated 5 Terr 1937 (= 13 January 1945 A.D.), f. 215b; (6) land transaction by purchase, dated 9 Sanē (19)48 E.C. (= 16 June 1956 A.D.), f. 215b; (7) land transaction by will, dated 7 Maggābit 1944 E.C. (= 16 March 1952 A.D.), ff. 215b-216a; (8) settlement of a dispute on the right of inheritance, dated 1944 E.C. (= 1951/2 A.D.), f. 216a; (9) introduction of a synaxary entry for Etēgē Tā(yetu), f. 216a.

Decorative design, f. 5a.

Stamp of Rās Walē, ff. 213a and 215a.

Unidentified stamp, ff. 215b (twice) and 216a.

Unidentified stamp, f. 215b (three times).

Copied by Yelmā, Azāga, Laggasa, Engedāyyahu, Esatē, and Dassetā on 28 Tāhśāš 1894 E.C. (= 6 January 1902 A.D.) for Rās Walē who donated the manuscript for Dabra Iyyasus, i.e., the church of Marṭo Iyyasus, f. 213a.

Unidentified (identification slip not microfilmed)

Ff. 42b-148b: Ritual for Passion Week [Gebra ḥemāmāt], ff. 1a-42a not microfilmed, and incomplete at the end (homily by Severian of Gabala on the end of sinners, f. 58b; homily by John Chrysostom on those who receive Holy Communion, f. 71a; homily by John Chrysostom on Judas Iscariat, f. 97a; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 98b; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 104b; homily by James of Sarug on Abraham and Isaac, f. 105a; homily by Athanasius about Christ which he addressed to the Jews, f. 111a; homily by John Chrysostom on the appearance of God to the people in the Old and New Testaments, f. 120b; from the homily by the Apostles [dersān (sic) temehert za-Hawareyāt], f. 121b; Revelation, incomplete, f. 135b; history of Dēmās, the good thief, f. 139a; the Mystagogia [Temeherita hebu'at], f. 145b; Revelation continued, but not completed, f. 148a).

Copied by Gabra Seyon for Gabra Madhen and Walatta Mikā'ēl, f. 97a and passim.

-- 19th cent.

Church of Waldeyā Madhānē ‘Ālam, Yaggu, Wallo

Ff. 4a-160b: Miracles of Mary [Ta’ammera Māryām] (introductory rite from Mu‘allaqā [Maṣehafa Šer‘at], f. 4a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaine, no. 336/338, f. 5b; 228 miracles, f. 7a).

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Madhānē ‘Ālam, f. 2a.

Copied by Kefla Yohannes for Walda Iyyasus and Walatta Māryām, f. 59b and passim.

-- 19th cent.

Church of Waldeyā Madhānē ‘Ālam, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-176b: Synaxary, Part I (Maskaram, f. 3a; ተቅምት, f. 32a; የዕዳር, f. 58a; ተክሳሽ, f. 86a; ተerra, f. 118a; ውክታት, f. 152b).

Varia: (1) land transaction by purchase, f. 31b; (2) land transaction by purchase, f. 57b; (3) inventory of church articles, f. 85a; (4) history of the construction of the church (of Waldeyā Madhānē ‘Ālam, f. 85a; (5) inventory of manuscripts, f. 85a; (6) will of Wayzaro Warqnaš (who built the church), dated 1902 E.C. (= 1909/10 A.D.), f. 85a; (7) note of donation of a \$30 (30 berr) tent (to the church) by Alāyyu Maršā, dated 5 ተerra 1932 E.C. (= 14 January 1940 A.D.), f. 85b; (8) land transaction by assignment (the land belongs to the church but assigned to one who pays yearly tribute), dated 1908 E.C. (= 1915/6 A.D.), f. 176b; (9) land transaction by assignment, f. 176b; (10) land transaction by purchase, f. 176b; (11) land transaction by purchase, f. 177a; (12) land transaction by purchase, f. 177a; (13) what seems to be setting servants free by Master Marrā and Wayzaro Tayetu (Yanētā Marrānnā Wayzaro Tayetu Gallocaccawen hursilu [sic, hur silu?] emmaññoccu ... Menemm aydrasebbāccaw belawāll), f. 177a; (14) land transaction by purchase, f. 177a; (15) record of revenue from land, dated 1959 E.C. (= 1966/7 A.D.), f. 177a; (16) inventory of church articles, f. 177a; (17) note on power of attorney, f. 177b; (18) land transaction by purchase, f. 177b; (19) land transaction by purchase, dated 12 Nahāsē 1922 E.C. (= 18 August 1930 A.D.), f. 177b; (20) land transaction by purchase, dated 1924 E.C. (= 1931/2 A.D.), f. 178a; (21) land transaction by purchase, dated 5 ተቅምት 1928 E.C. (= 14 January 1936 A.D.), f. 178a.

Copied by Zawalda Māryām for Hāyla Šellāsē and (his wife) Walatta Takla Hāymānot (f. 71b and passim), who are probably Marrā Tayyem and Tayetu Bāyru, donors of the manuscript to the church, during the reign of Menelik (1865-1913) and the governorate of Warqnaš Gʷāngʷel, f. 176b.

EMML Pr. No. 3380

Church of Marto Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-186a: Synaxary, part I (Maskaram, f. 3a; Teqemt, f. 30b; Hedār, f. 53b; Tāhsāś, f. 80a; Terr, f. 118a; Yakkātit, f. 158a).

Decorative design, f. 3a.

Copied by Zawalda Māryām, f. 117a, and Walda Iyyasus, f. 157b (and others).

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3381

Church of Gubbālāfto Takla Hāymānot, Gubbālāfto,
Yaggu, Wallo

Ff. 1a-147b: Ritual for Passion Week [Gebra ḥemāmāt] (homily by John Chrysostom against the love of possession, f. 6a; homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 18a; homily by John Chrysostom on Mk. 11, 12-26, f. 19a; homily by John Chrysostom on the fig tree, f. 20a; homily (by Abbā Sinodā) on disobedience, f. 26a; homily by Abbā Sinodā on respecting holy places, f. 27b; anonymous homily on the importance of understanding the commentary on scriptures, f. 40b; anonymous homily on Jn. 11, 50, f. 47b; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 54a; homily by Severian of Gabala on the end of sinners, f. 55a; homily by John Chrysostom on those who receive Holy Communion, f. 66b; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 69a; homily by John Chrysostom on the denial of Judas, f. 81a; anonymous homily on the pursuit of honors and dignities and the love of worldly deeds, f. 82a; anonymous homily on the purpose of the Incarnation, f. 88b; homily of James of Sarug on Abraham's offering, f. 89a; homily by Athanasius the Apostolic about Christ which he addressed to the Jews, f. 94b; homily by Athanasius (the Apostolic) on keeping oneself close to God, f. 111b; Song of Songs, f. 121a; homily by Athanasius on celebrating the Christian Passover, f. 124b; Revelation, f. 127a; the history of Dēmās, the good thief (Ba-sema Ab ... [Zēnā]hu 1a-Dēmās fayātāwi za-yamān, barakata šalotu ... Bezu' anta, Dēmās, bezuh terufātika em-ella yahadderu diba medr ...), f. 138a; blessing, [Nawā] bagge'u, f. 147a).

Varia: (1) note on the purchase of an unidentified object (the manuscript?), f. 116b.

Note of ownership by (the church of) Gubbālāfto Takla Hāymānot, ff. 1a and 131a.

Copied apparently during the reign of Emperor Yohannes I (1667-1682), f. 99a and passim.

Church of Marto Iyyasus, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 5a-217a: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw] (introduction, f. 5a; the Mystagogia [Temeherita hebu'at], f. 5a; from the Didascalia of the Apostles, f. 7a; testimonies of the Fathers, f. 7b; anathemas of the Fathers, f. 193a; supplementary short testimonies of the Fathers on the Incarnation, f. 203b; the Epistle from Heaven, f. 213b; homily on taking Holy Communion to be read to the clergy at the beginning of each month [Aṭayyeq la-welud burukān ella yehēllewu westa zentu makan qeddus ella yesamme'ewwo la-zentu nagar ...], f. 216a).

Varia: (1) one genē-poem on the type of a genē-poem called gubā'ē qānā, f. 1b; (2) land transaction by purchase, dated 17 ተቅምት 1945 E.C. (= 25 January 1953 A.D.), f. 217a; (3) land transaction by purchase, dated 17 ተቅምት 1945 E.C. (= 25 January 1953 A.D.), f. 217a.

Stamp of Etegē Tayetu, consort of Emperor Menelik, ff. 216b and 217a.

Copied for Etegē Tayetu in 1896 E.C. (= 1907/8 A.D., colophon, f. 217a.

Church of Šawā Mēdā Qirqos, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 2a-179a: Four Gospels (introduction to the Four Gospels, f. 2a; the letter of Eusebius to Carpianus, f. 9a; Eusebian canons, f. 9a; Gospel of Matthew, f. 14a; index of pericopes for the Gospel of Mark, f. 62b; Gospel of Mark, f. 64a; introduction to Luke, f. 91a; index of pericopes for Luke, f. 91a; Gospel of Luke, f. 92a; introduction to John, f. 140a; index of pericopes for John, f. 140b; Gospel of John, incomplete at the beginning, beginning Jn. 1, 28, f. 141a).

Varia: (1) settlement of a dispute, probably concerning homicide [dam], f. 1b; (2) note on the year 7183 A.M. (= 1690/91 A.D.), f. 2a; (3) descendants of Bedāsfarrē, f. 2a; (4) descendants of Erās Labano, f. 2a; (5) settlement of a dispute concerning the position of the gabaz, f. 2a; (6) record of a will, f. 2a; (7) inventory of church articles, f. 2a; (8) settlement of a dispute concerning a homicide, f. 179b; (9) settlement of a dispute (concerning land ownership?), f. 179b; (10) record about the right of inheritance of a certain person, dated 1935 E.C. (= 1942/3 A.D.), f. 179b; (11) note on assigning of a church land, f. 180a; (12) record about the right of inheritance of a certain man, f. 180a; (13) settlement of an unidentified dispute, f. 180b; (14) prayer against pain of the liver [hemāma kabd], f. 180b.

Drawings: (1) crude drawing of a person, f. 1b; (2) crude drawing of Madonna and Child, f. 1b.

Note of ownership by (the church of) Šawā Mēdā Qirqos, f. 1a; by [Yamāna]

Krestos/Māryām [Bāryā] and his children [Amsāla] Krestos, [Hawāreyā] Krestos, [Aśrā]ta Krestos, Māryām, [Śarā]wita Krestos, Egzi'abhe[rāwit, ...] Māryām; by Belattā Yelma; and by Walda Gabre'ēl and his wife Walatta Gabre'ēl who donated the manuscript to (the church of) Qirqos, f. 179a.

Copied beautifully for Yamāna Krestos, f. 140a.

-- 17th/18th cent.

Church of Marṭo Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 2a-193b: Psalter [Dāwit], with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel], incomplete at the end (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 153a; Song of Songs, f. 168a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], with the introductory hymn, Nāhu, nāhu, egra hellināya haba qomā, and the Mazmura Dengel hymn, Soba faqada Egzi' yāge'ezzo la-Addām gabru, f. 176a; Gate of Light [Anqaşa berhān], with the corresponding hymn, Qeddest wa-beze't ba-lessāna ūgā (sic) wa-nafs (sic), incomplete at the end, f. 192a).

Decorative design, unfinished, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Marṭo Mikā'ēl, f. 1a.

-- 18th cent.

Church of Waldeyā Madhānē 'Ālam, (slip: Šawa Mēdā Qirqos), Yaḡgu, Wallo

Ff. 3a-131a: Deggwā (season of John the Baptist, f. 3a; season of Astamhero, f. 37a; season of Easter, f. 81a; supplementary chants for mehellā, f. 131a; Anqasa hällētā, f. 131a).

Decorative designs, ff. 3a, 37a, 81a and 117b (and several minor ones).

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Madhānē 'Ālam, f. 1a.

Donated to (the church of) Waldeyā Madhānē 'Ālam by Tadlā Merrāç/Gabra Mikā'ēl, son of Takla Haymanot and Galilāwit, and his wife Walatta Māryām (both) from Adwā Šellāsē, f. 130a.

-- Reign of Zawditu (1916-1930), f. 3a.

EMML Pr. No. 3386

Church of Šawā Mēdā Qirqos, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-115b: Funeral ritual [Maseħafa genzat] (homily by James of Sarug on the priests and deacons who died, f. 20b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 24b; Bandlet of Righteousness [Lefāfa ḥedql], f. 32b; prayer for the journey to heaven, f. 34a; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 35a; homily to be read on all the dead, f. 43a; the book that came from Jerusalem, f. 51a; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 57b; blessing, Rasseyanna, f. 59a; blessing of Abbā Sāmu'ēl, f. 84a; blessing, Ba-kWellu gize wa-ba-kWellu sa'at, called here salota ahezab, f. 87a; homily of Athanasius about the dead, f. 88a; homily for burial, f. 114a.

Copied in different hands.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3387

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 2a-154b: Synaxary, part II (Maggābit, f. 2a; Miyāzyā, f. 26a; Genbot, f. 45a; Sanē, f. 70a; Hamlē, f. 94a; Naħasē, f. 126a; Pāgħmen, f. 150a).

Decorative design, f. 154b.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 1a.

-- Reign of Yohannes I (1667-1682), f. 27a and passim.

EMML Pr. No. 3388

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 4a-23la: Miracles of Mary [Ta'ammera Mārīyām] (introductory exhortation, f. 4a; introductory rite from Mu'allaqā [Maseħafa ŋer'at], f. 5a; 300 numbered miracles, f. 8a).

Varia: (1) one miracle of the Archangel Michael, ff. 1b-2a; (2) three miracles of the Archangel Gabriel, ff. 23la-232a.

Miniature: (1) Madonna and Child, in a crude hand, f. 3a.

Decorative designs, ff. 5a and 45a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, ff. 1a and 2b.

Stamp of Naggādrās Yelmā, donor of the manuscript to the church of Waldeyā Gabre'ēl, f. 23la (twice).

Copied by Kenfa Gabre'ēl for Hāyla Mikā'ēl/Naggādrās Yelmā and his wife Walatta Giyorgis on 16 Tāħsās 1923 E.C. (= 25 December 1931 A.D.), f. 23la.

Church of Marṭo Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 4a-95a: Four Gospels (introduction to the Four Gospels, f. 4a; the letter of Eusebius to Carpianus, f. 7a; index of pericopes for the Gospel of Matthew, f. 7b; Eusebian canons, f. 8b; introduction to Matthew, f. 11a; Gospel of Matthew, f. 12a; introduction to Mark, f. 35b; index of pericopes for Mark, f. 36a; Gospel of Mark, f. 36b; Gospel of Luke, f. 51a; introduction to John, f. 74a; index of pericopes of John, f. 74b; Gospel of John, f. 75a).

Varia: (1) land transaction by purchase, f. 1a; (2) land transaction by purchase, f. 1a; (3) land transaction by purchase, f. 1b; (4) land transaction by purchase, f. 1b; (5) land transaction by purchase, f. 1b; (6) on one particular use of the relative pronoun za, ya-za temezz "transposition of za," f. 2a; (7) land transaction by purchase, f. 2b; (8) land transaction by purchase, f. 2b; (9) record of the establishment of Maskwā Maryām as a monastery, f. 3a; (10) land transaction by purchase, f. 3a; (11) land transaction by purchase, f. 3a; (12) land transaction by inheritance, f. 3a; (13) land transaction by purchase, f. 3b; (14) land transaction by purchase, f. 3b; (15) land transaction by purchase, f. 11a; (16) land transaction by purchase, f. 11a; (17) land transaction by purchase, f. 11b; (18) land transaction by purchase, f. 11b; (19) land transaction by purchase, f. 11b; (20) inventory of church articles donated by Rās Walē to (the church of) Marṭo Mikā'ēl, before the church was built, f. 50b; (21) inventory of church articles donated by (Rās Walē) after the construction of the church in 1886 E.C. (= 1893/4 A.D.), f. 50b; (22) inventory of church articles donated, again, by Rās Walē, f. 50b; (23) an unintelligible note on an incident that took place during the sixth year of the reign of Emperor Menelik (1865-1913), f. 50b; (24) inventory of church articles, f. 50a; (25) land transaction by assignment, f. 74b; (26) inventory of church land with the names of those who use it and pay tribute, f. 95a; (27) land transaction by purchase, f. 95a; (28) land transaction by purchase, f. 95a; (29) land transaction by purchase, f. 95a; (30) note about a hāymānota abaw land, f. 95b; (31) record of a grant of the right of inheritance, f. 95b; (32) record of a receipt, f. 95b; (33) land transaction (by purchase?), erased, f. 95b; (34) land transaction by purchase, f. 95b; (35) land transaction by donation, f. 95b; (36) land transaction by purchase, f. 95b; (37) land transaction by purchase, f. 96a; (38) land transaction by purchase, f. 96a; (39) record of a receipt, f. 96a; (40) land transaction by assignment, f. 96a; (41) land transaction by purchase, f. 96a; (42) land transaction by purchase, f. 96a; (43) land transaction by purchase, f. 96b.

Crude drawing of persons, f. 1b.

Decorative designs, ff. 12a, 36b, 51a and 75a.

Note of ownership by (the church of) Marṭo Mikā'ēl, f. 96a.

EMML Pr. No. 3389, cont.

Stamp of the church of Marjo Mikā'ēl, ff. 11a (twice), 11b (twice), 95b, 96a and 96b.

Stamp of Mamher Kenfa Mikā'ēl, ff. 3a and 3b.

Stamp of Wāg Seyyum Gwāng Wel, f. 3a.

Copied by Za'amānu'ēl for Walda Mikā'ēl, f. 36b.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3390

Church of Waldeyā Madhānē 'Ālam, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 1a-149a: Four Gospels (introduction to the Four Gospels, f. 1a; introduction to Matthew, f. 6a; index of pericopes of Matthew, f. 6b; Gospel of Matthew, f. 7a; index of pericopes of Mark, f. 46b; Gospel of Mark, f. 47a; index of pericopes of Luke, f. 69a; Gospel of Luke, f. 70a; index of pericopes of John, f. 116a; Gospel of John, f. 117a).

Varia: (1) incidents of the third hour of the day during Passion Week (gizē 3 sa'āt ahazewwo la-Iyyasus ...), f. 46b; (2) incidents of the sixth hour of the day during Passion Week (gizē 6 sa'āt albasewwo), f. 69b; (3) tribute of Yimām Bāynasāññ, f. 149a; (4) inventory of church articles, f. 145a; (5) land transaction by purchase, f. 149a; (6) land transaction by purchase, f. 145a; (7) land transaction by purchase, f. 149a; (8) settlement of a dispute on the right of inheritance, f. 149b; (9) land transaction by purchase, f. 150a.

Decorative design, f. 7a.

Copied by Zawalda Māryām, f. 149a.

-- 19th cent.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 2a-224b: Ritual for Passion Week [Gebra ኃይማት] (homily by John Chrysostom against the love of possessions, f. 4b; homily by Abba Sinodā on soul searching, f. 20a; homily by John Chrysostom on the fig tree, f. 21a; homily (by Abba Sinodā) on disobedience, f. 28b; homily by Abba Sinodā on respecting holy places, f. 31a; homily by Abba Sinodā on matters that please God, f. 36b; anonymous homily on the disobedience of the Israelites, f. 37a; anonymous homily on the importance of understanding the scriptures, f. 45a; homily by Athanasius [*sic*] on the Ten Virgins, f. 50b; anonymous homily on Jn. 11, 50, f. 60b; homily by John Chrysostom on the woman who anointed Our Lord (... yebē qeddus: Retu' lana nesmā' wa-nelabbu k'Wello gebra wa-netwakaf ba-kama yedallu ...), f. 62b; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 72a; homily by Severian of Gabala on the end of sinners, f. 73b; homily by John Chrysostom on Holy Communion, f. 78a; homily by John Chrysostom on those who receive Holy Communion, f. 87b; homily by the Apostles, also called the Masehafa dorho, (Ba-sema Ab ... Dersān [*sic*] temehert za-abawina Hawāreyāt qeddusān za-maharuna manfasāweyān ellu emmuntu ella gabru hāylāta ... (f. 88b) ... amēn. Wa-em-dehra 30 'āmatu la-Egzi'ena wa-Madhanina I" K", Walda Eg" ዲይሮ, mas'a habēna, haba arde't 10 wa-2, wa-yebelanna, o-ahaweya fequrān, qarba ...), f. 88a; homily by Abba Sinodā on the washing of the feet, f. 102b; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 119a; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 120b; anonymous homily on the purpose of the Incarnation, f. 128a; homily by James of Sarug on Abraham's offering of his son Isaac, f. 129a; homily by Athanasius about Christ which he addressed to the Jews, f. 136b; homily by John Chrysostom on the appearance of God in the Old and New Testaments, f. 148a; part of a homily by the Apostles of f. 88a copied again, f. 149a; homily by Cyriacus of Behensā on the glory and lamentations of Mary [Lāḥa Māryām], f. 150b; Song of Songs, f. 179a; homily by Athanasius on celebrating the Christian Passover (... Nāhu bašha gizēhu zamana ba'āl, o-ahaw, la-netfaśśāh ba-Eg" ...), f. 184b; Revelation, f. 187a; the Mystagogia [Temeherta hebu'āt] indicated by incipit, f. 212a; blessing, f. 214a; homily by James of Sarug about the angel and the good thief on the right, f. 218a; the Mystagogia [Temeherta hebu'at], f. 223b.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 1a.

Copied carefully by Qostantinos (and probably by others), f. 167a, for Kanāfera Krestos, f. 36b.

-- 18th cent.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Parchment, 39 x 34 cm., 203 ff., 3 cols., 34 lines, 18th cent.

HĀYMĀNOTA ABAW

Ff. 3a-199a: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw].

- (1) F. 3a: Introduction.
- (2) Ff. 3a-4b: The Mystagogia [Elmasṭo'ageya] (not so indicated), taken from the Testament of Our Lord.
- (3) Ff. 4b-5a: From Didascalia of the Apostles.
- (4) Ff. 5a-174a: Testimonies of the Fathers.
- (5) Ff. 174a-185a: Anathemas of the Fathers.
- (6) Ff. 185a-187b: The Epistle from Heaven [Maṣeḥafa ṭomār].
- (7) Ff. 187b-197b: Supplementary testimonies of the Fathers, including the Apostles and Evangelists.
- (8) Ff. 197b-198b: Index of authors, with the number of their treatises.
- (9) F. 199ab: List of Christian virtues and vices, including the seven deadly sins and the five senses.

The arrangement is obviously Western.

Grébaut-Tisserant (Vat.), codices Borgiani, no. 1, 14, p. 766.

(Hallawu 7 hāṭāwe' emurān ella yeqattelu nafša ...), f. 199a.
(Hallawu 7 hāylāt za-yemawwe'ewwomu la-ellu 7 hāṭāwe' ...), f. 199a.

(Hallawu 'āśārtu te'ezāzāta Eg" ...), f. 199a.

(Te'ezāza Bēta Krestiyān emurāt hallawu 5, qadāmāwi seme'u
[sic] śer'āta qeddāsē ...), f. 199a.

(Heggeğāt za-Bēta Krestiyān 5, qadāmāwi ṭemqat, wa-dāgem aṣne'o
hāymānot [confirmation !] ...), f. 199b.

(Megbārāta reḥrāheyāt za-śegā hallawu 7, qadāmi able'o reḥub,
wa-dāgem asteyo şemu' ...), f. 199b.

(Megbārāta reḥrāheyāt za-manfas hallawu 7, qadāmi mehirotomu
la-ḥeyāwān ella albomu temehert ...), f. 199b.

(Hallawu 3 hāylāt manfasāweyāt, qadāmāwi hāymānot, ...), f. 199b.

(Hāylāt ʂegāwiyāt hallawu 4, qadāmāwi fetħ, ...), f. 199b.

(Wa-beż'ānātehi hallawu 8, qadāmāwi beżu'ān nadāyān ba-manfas,
esma lomu ye'eti mangešta samāyāt, ...), f. 199b.

(Habtāta Manfas Qeddus hallawu 7, qadāmāwi a'emerō, wa-dāgem
labbewo, ...), f. 199b.

(Hāylāt za-nafs hallawu 3, qadāmāwi tazakkerō, ...), f. 199b.

(Hewāsāt za-śegā hallawu 5, qadāmāwi rā'ey, wa-dāgem sami' ...),
f. 199b.

(*Šalā'eyānihā la-nafs hallawu 3, qadāmawi 'ālam, wa-dāgem
ṭabāye'ā šegā, wa-šāles Diyābelos*), f. 199b.

- (10) Ff. 199b-202a: Correspondence between Abgar, King of Edessa and Jesus Christ.
(11) F. 202ab: Synaxary entry for Abgar and the martyrs of Akhmīm, for 29 Tāhśāš.

Varia:

- (1) F. 202b: Inventory of church articles donated by Rās Walē.

Copied for Aṣnāfa Dengel, colophon, f. 202b.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 1a.

Ff. 1b-2b and 203ab blank.

Ff. 8b-9a, 10b-12a, 78b-79a, 92b-93a, 106b-107a, 128b-129a, 177ab and 202b-203a filmed twice.

Ff. 175b-176a filmed three times.

Church of Waldeyā Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-138a: Four Gospels (introduction to the Four Gospels, f. 3a; the letter of Eusebius to Carpianus, f. 6b; index of pericopes for the Gospel of Matthew, f. 7a; Eusebian canons, f. 8a; introduction to Matthew, f. 10b; Gospel of Matthew, f. 11a; introduction to Mark, f. 47b; index of pericopes of Mark, f. 48a; Gospel of Mark, f. 49a; Gospel of Luke, f. 72a; introduction to John, f. 111a; index of pericopes of John, f. 111b; Gospel of John, f. 112a).

Varia: (1) land grant by Daggazmac Habta Māryām when he moved the church to the land owned by Naggādras Bābil, dated 12 Yakkātit, 1917 E.C. (= 19 February 1925 A.D.), f. 2b; (2) land transaction by purchase, f. 2b; (3) land grant by Daggazmac Habta Māryām when he moved the church to the land owned by Emmāhoy ErgWaya and Wayzaro Tārik, dated 12 Yakkātit 1917 E.C. (= 19 February 1925 A.D.), f. 2b; (4) land transaction by donation from Wayzaro Manan Rattā, f. 7b; (5) land transaction by purchase from Negūš Tasammā to Negūš Mašāšā (and) Negātu Taklē, during the reign of Menelik (1865-1913), f. 10b; (6) land transaction by purchase, dated 1955 E.C. (= 1962/3 A.D.), ff. 10b-11a; (7) land transaction by purchase, dated 14 Teqemt [19]57 E.C. (= 24 October 1964 A.D.), ff. 11b-12a; (8) land transaction by purchase (reign of Menelik), f. 48b; (9) settlement of a dispute on land ownership, f. 48b; (10) land transaction by purchase, dated 1 Maskaram 1912 E.C.

(= 12 September 1919 A.D.), f. 71b; (11) land transaction by purchase (reign of Menelik), f. 71b; (12) land grant to the church of St. Michael (Waldeyā Mikā'ēl) on which 12 dabtarās were established, f. 111b; (13) land transaction by purchase, f. 138a; (14) land transaction by purchase, dated 14 Tāhśāš 1955 E.C. (= 23 December 1962 A.D.), f. 139b; (15) land transaction by purchase (reign of Menelik), f. 140a; (16) Mk. 15, 12-32, ff. 141b and 140a.

Miniatures: (1) an angel brandishing a sword, f. 2a; (2) St. George on horseback, f. 138b.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Mikā'ēl, ff. 2a and 3a.

Copied for Sadākeyāl and his father Gabra Madhen, and donated by the owner to the church of Waldeyā Mikā'ēl, ff. 10b and 138a.

-- 19th cent.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 4a-170b: The Code of Kings [Fetha nagašt] (introduction, f. 4a; index of articles, f. 8a; ecclesiastical laws, f. 9a; civil laws, f. 76b; on the law of inheritance, f. 167a; colophon, f. 170a).

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 1a.

Copied in 1950 E.C. (= 1957/8 A.D.) by Re'esa Dabr Kāsaw/Walda Māryām for (the church of) Waldeyā Gabre'ēl as arranged by Mamher and Liga Mazammeran Yetbārak, f. 170b.

Church of Waldeyā Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 3a-106b: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw], incomplete at the end, only to the first half of the testimony of Santius, cf. EMML 1173, f. 138a (introduction, f. 3a; the Mystagogia [Elmasṭo'ageyāl], f. 3a; from the Didascalia of the Apostles, f. 4b; Testimonies of the Fathers, f. 5a; the Epistle from Heaven [Maseḥafa ṭomār], f. 102a; excerpts from the scriptures, f. 104b; the Mystagogia [Temeherta ḥebu'at], f. 105b).

Varia: (1) what seems to be a land transaction, f. 106b; (2) land transaction by purchase, dated 27 Maskaram 1957 E.C. (= 7 October 1964 A.D.), f. 107a.

Decorative designs, ff. 102a and 105b.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Mikā'ēl, f. 3a.

-- 17th cent. (ff. 102a-106b: 20th cent.)

EMML Pr. No. 3396

Church of Marṭo Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 2a-99b: Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl] (Hedār, f. 2a; Tāhsāš, f. 12a; Terr, f. 18b; Yakkātit, f. 28b; Maggābit, f. 33b; Miyāzyā, f. 50a; Genbot, f. 57a; Sanē, f. 61a; Hamlē, f. 75b; Naħasē, f. 81b; Maskaram, f. 88a; Teqemt, f. 93b).

Varia: (1) the beginning of the first homily, erased, f. 1a; (2) land transaction by assignment, f. 1b; (3) settlement of a dispute about land ownership (? not clear), f. 100a.

Note of ownership by (the church of) Marṭo Mikā'ēl, f. 1a.

Decorative designs, ff. 2a and 61a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3397

Church of Gāllā Guyorgis, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 5a-133b: Deggwā (Season of John the Baptist, f. 5a; Season of Astamhero, f. 47a; Season of Easter, f. 89a; Angasa hällētā, f. 132b).

Varia: (1) transaction of the manuscript, dated 10 Hamlē 1928 E.C. (= 17 July 1936 A.D.), f. 135a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 2a.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3398

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-126b: Deggwā (Season of John the Baptist, f. 3a; Season of Astamhero, f. 41a; Angasa hällētā, f. 81b; Season of Easter, f. 83a).

Decorative designs, ff. 3a and 83a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, ff. 1a and 2b.

Copied beautifully but many folios are darkened.

-- 18th cent.

Church of Gubbālāfto Takla Hāymānot, Gubbālāfto,
Yaggu, Wallo

Ff. 3a-164b: Four Gospels (introduction to the Four Gospels, f. 3a; the letter of Eusebius to Carpianus, f. 7b; introduction to Matthew, f. 8a; introduction to Mark, f. 8b; introduction to Luke, f. 8b; introduction to John, f. 9a; Eusebian canons, f. 10a; Gospel of Matthew, f. 14a; Gospel of Mark, f. 59a; Gospel of Luke, f. 86a; Gospel of John, f. 131a).

Varia: (1) record on the right of inheritance of a land holding, f. 2a; (2) land transaction by rendering service in the church, f. 2a; (3) record of donation of a manuscript of Gadla Gabra Manfas Qeddus, f. 9a; (4) land grant by Māgor Fiyolē (an Italian official), dated 5 Terr 1931 E.C. (= 13 January 1939 A.D.), f. 9ab; (5) land grant by Siññor Māgor Fiyolē, dated 26 Yakkātit 1931 E.C. (= 3 March 1939 A.D.), f. 9b; (6) land grant by Siññor Fiyolē, dated 1 Nahasē 1930 E.C. (= 7 August 1938 A.D.), f. 9b; (7) land grant by Siññor Māgor Fiyolē, dated 5 Terr 1931 E.C. (= 13 January 1939 A.D.), cf. varia (4) above, f. 85b; (8) land grant by Kalkāy Zallaqa, dated 19 Maggābit 1919 E.C. (= 28 March 1927 A.D.), f. 130a; (9) land grant by Daggāzmāč Hāylu, dated 1904 E.C. (= 1911/12 A.D.), f. 130b; (10) record of fixing the revenue of a land, f. 130b.

Note of ownership by (the church of) Gubbālāfto Takla Hāymānot, f. 1a.

Decorative designs, ff. 14a, 59a, 86a and 131a.

Stamp of Fitāwrāri Yemām Balaw, ff. 9b (twice) and 85b.

Stamp of Wasan Azmāč Abagāz, ff. 9b (twice) and 85b.

Stamp (of Daggāzmāč Hāylu), f. 130b (three times).

Copied for Elfeyos, Iyyoseyās and Tarbinos, f. 131a. Elfeyos was probably the ruler of Yaggu, cf. EMML 2952. Only his name is mentioned on f. 86a.

-- 18th cent.

Church of Waldeyā Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 1a-183b: Deggwā (introduction, f. 1a; Season of John the Baptist, f. 1a; Season of Astamhero, f. 56a; Season of Easter, f. 118a).

Varia: (1) chants for the Pact of Mercy [Kidāna Mehrat] from another manuscript, ff. 176a-179a; (2) record on the right of inheritance, f. 183b.

1646 E.C. (= 1653/4 A.D.), f. 1a.

Church of Mēççā Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 1a-168b: Four Gospels, incomplete (Gospel of Matthew, beginning with 11, 25, f. 1a; index of pericopes for Matthew, f. 45b; Gospel of Mark, f. 49a; introduction to Mark, f. 79b; index of pericopes for Luke, f. 79b; Gospel of Luke, f. 81a; introduction to Luke, f. 139a; index of pericopes for John, f. 139b; Gospel of John 5, 23-17, 18, f. 141a).

Varia: (1) settlement of a dispute on land ownership, f. 46b; (2) land transaction by purchase, f. 80a; (3) record of the right of inheritance, f. 139b; (4) petition of the binder of the manuscript to pray for him, f. 139b; (5) treatise on the computus [Bāhra ḥassāb], in a crude hand, f. 140ab.

Name of owner erased, his wife Eso Māryām and their children Šerha Krestos and [Henzā ?] Krestos, f. 81a.

Note of ownership by (the church of) Mēççā Takla Hāymānot, f. 1b.

-- 17th cent.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 4a-150a: Funeral ritual [Maseḥafa genzat] (instructions on what to do when someone dies, f. 4a; the book that came from Jerusalem, f. 8a; homily of Athanasius about the dead, f. 15a; the book that came from Jerusalem, f. 21a; asmāt prayer that God gave to Peter, f. 36b; prayer for the journey to heaven, f. 41b; homily of James of Sarug on the priests and deacons that died, f. 62a; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 68b; Lefāfa Sedq, f. 75b; blessing of Basil, f. 79b; blessing of Abuna Sāmu'ēl, f. 121a; blessing, Rasseyanna, f. 125b).
- 2) Ff. 133a-150a: Prayer of Incense, as part of the funeral ritual, see preceding entry.
- 3) Ff. 150b-154b: Excerpts from the Mawāṣe't, as part of the funeral ritual, see preceding entry.

Decorative design, f. 4a.

Crude drawings of crosses and Madonna and Child, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 1a.

-- Metropolitanate of Salāmā (1841-1867), ff. 31a and 142a.

Church of Marto Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 2a-166b: Deggwā (introduction, dealing with the history and importance of the Deggwā, f. 2a; introduction, f. 3a; Season of John the Baptist, f. 3a; Season of Astamhero, f. 56a; Anqasa hāllētā, f. 108b; Season of Easter, f. 110a).

Varia: (1) list of names, erased, f. 167a.

Decorative design, f. 56a.

Note of ownership by (the church of) Marto Mikā'ēl, f. 1a.

-- Reign of Yohannes IV (1872-1889), f. 2a.

Church of Šawā Mēdā Qirqos, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 3a-116b: Funeral ritual [Masehafa genzat] (homily of Athanasius about the dead, f. 4b; anonymous homily to be read over all the dead, f. 22b; Lefāfa sedq, f. 55b; prayer for the journey to heaven, f. 58a; homily of James of Sarug about the priests and deacons who died, f. 59b; homily of Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 66a; prayer of incense, ff. 75a-86b; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 89a; blessing, Rasseyanna, f. 91b; blessing of Abuna Sāmu'ēl, f. 99a).

Varia: (1) settlement of a dispute, f. 117b.

Blotted and darkened.

-- Reign of Yohannes IV (1872-1889), f. 83b.

Church of Gāllā Guyorgis, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 2a-180b: Four Gospels (Gospel of Matthew, f. 2a; introduction to Mark, f. 49b; index of pericopes for Mark, f. 50a; Gospel of Mark, f. 52a; introduction to Luke, f. 83a; index of pericopes for Luke, f. 83b; Gospel of Luke, f. 85a; Gospel of John, f. 139a).

Note of ownership by (the church of) Gāllā Guyorgis, ff. 1a, 1b and 181b.

Copied by Walda Hāymānot and Zamalakot, f. 85a.

-- 18th cent.

Church of Mar^{to} Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Parchment, 25 x 22.5 cm., 127 ff., 3 cols., 28-33 (mostly 33) lines, 17th/18th c.

COMMENTARY ON THE HEBREW BY JOHN CHRYSOSTOM

Ff. 1a-126a: Commentary on the Hebrew by John Chrysostom.

Hammerschmidt (Tānāsee 1), no. 37, pp. 168-9.

(1) Ff. 1a-3a: History of John Chrysostom.

(2) Ff. 3a-4b: Table of contents.

(3) Ff. 4b-126a: Text of the commentary in 34 dersānāt and 34 tagśāsāt, with Amharic and Ge'ez notes of commentary in the margins.

Colophon, f. 126a: (Wa-ye'ezēni tatargwama em-lessāna 'Ārabi la-Ge'ez ba-afa 'Enbāqom wa-Mikā'ēl ba-7010-wa-5 'āmata mehrat, wa-em-ledata Krestos, Madhānina, ba-1000 wa-500 [sic] 'āmat, wa-em-'āmata samā'tāteni ba-1000 wa-230 wa-9 'āmat ...)

Church of Mar^{to} Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

- 1) Ff. 2a-23b: Job.
- 2) Ff. 24a-65b: Enoch.
- 3) Ff. 66a-72a: Hosea.
- 4) Ff. 72a-77b: Amos.
- 5) Ff. 77b-81a: Micah.
- 6) Ff. 81a-83b: Joel.
- 7) Ff. 83b-84b: Obadiah.
- 8) Ff. 84b-86a: Jonah.
- 9) Ff. 86a-87b: Nahum.
- 10) Ff. 87b-89a: Habakkuk.
- 11) Ff. 89b-91a: Zephaniah.
- 12) Ff. 91a-92b: Haggai.
- 13) Ff. 92b-100a: Zechariah.
- 14) Ff. 100a-102b: Malachi.
- 15) Ff. 103a-142b: Isaiah.
- 16) Ff. 143a-160b: Proverbs.
- 17) Ff. 160b-173b: Wisdom.
- 18) Ff. 173b-179b: Ecclesiastes.
- 19) Ff. 179b-182b: Song of Songs.

Varia: (1) a short gadl and prayer of Abuna Tarbu with other prayers, for healing an unidentified disease (rabies?), f. 183a.

Marginal notes of commentary, f. 1b, and on Isaiah, ff. 103a-142b.

Note of ownership by (the church of) Mar^{to} Mikā'ēl, f. 2a.

Decorative designs, ff. 183b and 184a.

Copied by Walda Giyorgis for Negusē, f. 102b.

-- 19th cent.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Parchment, 25 x 19 cm., 150 + 2 ff., 2 cols., 21 lines, 19th/20th c.

A'EMĀDA MESTIR

Ff. 1a-147a: Pillars of Mystery [A'emāda Mestir].

A detailed and interesting study, in Amharic, of the religious teaching of the Ethiopian Orthodox [tawāhedo] Church.

(1) Ff. 1a-6a: Introduction.

(Ba-sema Ab ... Amlāk, belo maseḥaf endižammer ba-Ab sem walādi, asrāzi ... belan ennāmnällan ... Id Amlāk, belan amnan ḥtun a'emāda mestir ennenñagarällan ...)

(2) Ff. 6a-24a: Trinity and Unity of God.

Trinity of God, f. 6a.

(Sellāsē qedma zaman, 'ālamen sāyfatru ba-ጀennatennā ba-ጀnnat sissallasu siwāhadu si(f. 6b)mmasagganu nabbar ...)

Unity of God, f. 16a.

(ጀnnatāccaw ba-menennā ba-men naw bilu, ba-Egzi'abħērennat, ba-Malakotennat ba-Amlākennat, ba-berhān, ba-heywat ba-bāħrey, ba-ħellewennā, kallihemm ba-mmibazā nagar ḥnāccaw ...)

(3) Ff. 24b-84a: Creation.

Introduction, f. 24b.

(Sena fejratess endēt naw bilu, Sellāsē qedma za[man] enda zārē hullu ba-ጀnnatennā ba-ጀnnat sāllu 'ālamen enneftar, belaw assabu, asseba wemm alqarru ...)

Creations of Sunday, f. 26a.

(Selamen Eg" ḥtun bāħreyāt fajjara bilu, ba-bāħreyē ḥnagarāt endāllu ewaqu sil naw ...)

Monday, f. 40b.

Tuesday, f. 46a.

Wednesday, f. 53a.

Thursday, f. 62a.

Friday, f. 65a.

(4) Ff. 84a-120b: Incarnation, in four sections.

(Ba-sema Ab ... ennežammerällan. Gētāččen I" K" saw mahonun, šegā malbassun bāssaba gizē ...), f. 84a.

(Kefl ḥttaññā. Gētāččen siššannas ba-šimāgellē ba-gwalmāssā maṭan hono aydallamm ...), f. 94b.

(Kefl ḥttaññā. Tentun Eg" la-Addām ḥsīh ka-500 zaman siffassam ka-leg legeħ tawaleġġe ...), f. 102a.

(Kefl ḥttaññā. Ya-Gētāččen senā tawāhedo endēt naw bilu, la-Malakot raqqa, malā, kabra, be'la, nagħsa, tala'āla, ābya, kona egzi'a, kona amlāka, kona fatħarē mabbäl ayggabbāmm ...), f. 112b.

(5) Ff. 120b-130a: Baptism.

(Ya-mestira temqatess nagar endēt naw bilu, Gētāččen Egzi'ena I" K" ka-Dengel Māryām tawaldo ba-yya-ħeqitu addaga. Aq(e)ma Addāmen aderso ba-edu Yohannes ...)

- (6) Ff. 130a-137b: Eucharist.

(Kefl. Ya-mest̄ira qurbāness nagar endēt naw bilu, ዳ ‘amat ka-ቃ warḥ hegga Wangēlen astamero mawā’ela temehertu siffassam, Hawāreyāten wada hagar gabtāččehu bag asrāččehu qoyyuññ alāccaw ...)

- (7) Ff. 137b-147a: Resurrection.

(Kefl. Ya-mest̄ira ታንሳ’ē muṭāness nagar endēt naw bilu, ተንቱን ba-Abēl afrehomu wa-ba-Hēnok (?) endāla Yohannes Afa Warq, ba-Abēl mot motāččen, ba-Hēnok ‘ergat tensā’eyāččen tāwwaqa ...)

Varia:

- (1) F. 142a: Receipt of the manuscript by the gabaz, dated 29 Terr 1954 E.C. (= 6 February 1962 A.D.).

Copied by Kenfa Gabre’ēl for Gabra Heywat, colophon, f. 147a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre’ēl, f. 149b.

The two foreguard leaves and ff. 147b-149a and 150ab blank.

Ff. 89b-90a and 133b-134a filmed twice.

Church of Waldeyā Gabre’ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 5a-88b: Homiliary for the monthly feast of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre’ēl]. With the exception of the one by Epiphanius (f. 27a), all the homilies are copied as anonymous (Tāḥsāš, f. 5a; Terr, f. 19b; Yakkātit, f. 27a; Maggābit, f. 38b; Miyāzyā, f. 45a; Genbot, f. 55a; Sanē, f. 60a; Ḥamlē, f. 65a; Naḥasē, f. 69a; Maskaram, f. 73a; Teqemt, f. 77b; Ḥedār, f. 84a).
2) Ff. 88b-93b: Image [Malke‘] of the Archangel Gabriel (Chafne, no. 156).

Varia: (1) the prayer Ba-sema Ab, copied by Walda Tensā’ē, f. 2a.

Decorative design, f. 5a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre’ēl, f. 1a.

Copied carelessly and sold by Dabtarā Mangeštu on 7 Maskaram 1939 E.C.
(= 17 September 1946 A.D.), f. 93b.

Church of Mēççā Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yağgu, Wallo

- 1) Ff. 2a-137b: Combat [Gadl] of Abuna Takla Hāymānot, version of Dabra Libānos (gadl, f. 2a; genealogy [Maseḥafa ledatu], f. 136a).
- 2) Ff. 137a-151b: Nineteen miracles of Abuna Takla Hāymānot (EMML 1758-2).

Varia: (1) land transaction by purchase, f. 136b; (2) land transaction by purchase, f. 152a.

Note of ownership by (the church of) Mēççā Takla Hāymānot, ff. 1a and 1b.

Copied beautifully by Arqādēwos for Qeddesta Krestos, ff. 137b and 151b.

-- 18th cent.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yağgu, Wallo

Ff. 1a-200b: Psalter [Dāwit] with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 148a; Song of Songs, f. 163b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], incomplete at the beginning, beginning with the second half of the fourth strophe of Wednesday (wa-selālota mot. Berhān 'ābiyy šaraqa lā'elēhomu), f. 172a; the hymns of the Mazmura Dengel that corresponds to the Praises of Mary [beginning, Egzi'abher faqada kama yāge'ezzo la-Addām enza yelabbes ūgāki] is also incomplete at the beginning; Gate of Light [Anqāsa berhān], with the corresponding section of the Mazmura Dengel, beginning, Qeddest wa-beze't, sebbeht wa-burekt, kebert wa-le'elt, angasa berhān, ma'ārega heywat, Māryām malakotāwit, Chaîne, no. 240, f. 181b; hymn to the Blessed Virgin, Beze't anti wa-negešta sedq, Chaîne, no. 292, f. 187b).

Varia: (1) prayer of the laity, Nohen ka-māya ayh, f. 171b; (2) prayer against poison (put in meal), f. 200b; (3) asmāt prayer against poisonous animals, ff. 200b-201b; (4) chant for the Blessed Virgin, poorly legible, f. 201b; (5) excerpt from the Deggwā, poorly legible, f. 201b.

-- 18th cent.

Church of Gubbālāfto Takla Māryām, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 8a-146b: Beauty of the creation [Sena fetrat] (introduction, f. 8a; creations of Sunday, f. 10a, Monday, f. 37b, Tuesday, f. 47b, Wednesday, f. 62a, Thursday, f. 89a, Friday, f. 95b; genealogy of Christ, f. 143a).
- 2) Ff. 148a-259a: Amharic commentary on the Praises of Mary [TergWāmē Weddāsē Māryām] (introduction, f. 148a; Monday, f. 154b; Tuesday, f. 169b; Wednesday, f. 191a; Thursday, f. 209a; Friday, f. 224b; Saturday, f. 237b; Sunday, f. 245a).
- 3) Ff. 259b-261a: Hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, Chaīne, no. 388.
- 4) Ff. 261a-264b: The Mystagogia [Temeherita ḥebu'at].

Varia: (1) note on the history of Takla Māryām, the original owner of the manuscript, f. 1a.

Decorative designs, ff. 10a, 47b, 62a, 89a, 95b, 154b, 261a and 264b.

Copied by Abbā Walda Māryām for Abbā Takla Māryām in 1887 E.C. (= 1894/5 A.D.), f. 259a.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 2a-156a: Miracles of Jesus [Masehafa El'atqarfā].

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 1a.

Copied for a woman called Zamada Māryām (erased), f. 104b and *passim.

-- 18th cent.

Church of Gāllā Giyorgis, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 2a-113a: Ritual for Passion Week [Gebra ḥemāmāt] (homily by John Chrysostom on Mt. 26, 39 [emma yetkahal yeḥlef zentu ṣewwā'], to be inserted between f. 58b and f. 59a, f. 4a; homily by John Chrysostom against the love of possessions, f. 10b; homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 17b; anonymous homily [sometimes ascribed to Abbā Sinodā] on disobedience, f. 21b; homily by Abbā Sinodā on respecting holy places, f. 23a; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 25b; anonymous homily on the disobedience of the Israelites,

f. 25b; homily by Athanasius of Alexandria on the Ten Virgins, f. 32a; anonymous homily on John 11, 50, f. 36b; homily by John Chrysostom about the woman who anointed Our Lord, f. 37b; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 42a; homily by Severus of Gabala on the end of sinners, f. 42b; homily by John Chrysostom on those who receive Holy Communion, f. 44b; teaching of the Apostles [Temeherat za-abawina Hawāreyāt], f. 49b; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 56b; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 65a; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 69b; homily by James of Sarug on Abraham and Isaac, f. 70b; homily by James of Sarug about the angel [Gabriel] and the good thief, f. 80b; Synaxary entry for Dionysius the Areopagite, 6 ተጀመት [Ba-sema Ab ... Dersān za-qeddus Diyonāseyos ēppis qoppos za-hagara Atēnā. Zantu qeddus kona ba-hagara Atēnā wa-tala‘ālā lā‘ela kWellomu sab'a zi'āha ba-ke(f. 84a)br ba-lebbunāhu wa-ba-ṭebabu ...], f. 83b; homily by John Chrysostom on the appearance of God to people in the Old and New Testaments, f. 84a; Song of Songs, f. 90a; Revelation, f. 94a; homily by Cyriacus of Behensā on the glory of Mary [Lāha Māryām], f. 101b; the Mystagogia [Temeherta ካብာ'at], f. 110b; blessing, f. 112a; hymns for the hours [elsewhere ascribed to Abbā Giyorgis, (Salām laki), Dengel/za-ma‘āza afuki kol / enta teṣennewi ba-gadām wa-ḥaql / ...], f. 112b).

Decorative designs, ff. 9a and 101b.

Note of ownership by (the church of) Gāllā Giyorgis, f. 1a.

Copied by Kenfa Gabre'ēl, f. 86a.

-- 19th cent.

Church of Karrayyo Takla H̄aymānot, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 5a-147a: Four Gospels (introduction to the Four Gospels, f. 5a; Eusebian canons, f. 8a; agreement of the Four Gospels [Gessāwē ſer'āt], f. 11b; introduction to Matthew, f. 11b; index of pericopes for Matthew, f. 12a; Gospel of Matthew, f. 13a; introduction to Mark, f. 50a; index of pericopes for Mark, f. 50a; Gospel of Mark, f. 52a; introduction to Luke, f. 75a; index of pericopes for Luke, f. 75b; Gospel of Luke, f. 76a; introduction to John, f. 117b; index of pericopes for John, f. 118a; Gospel of John, f. 119a).

Varia: (1) the Epistle from Heaven [Masehafa ቃመር], ff. 1b-3b; (2) one local miracle of Jesus, the priest who stole church articles, f. 147a.

Holy pictures: (1) Jesus Christ with a shining heart ("Made in Italy 2028 IL SACRO CUORE DI GESU"), f. 4a; (2) young Jesus (?) standing with his hand stretched out like a cross "Buon Natale," f. 147b.

Note of donation of the manuscript by Abuna Takla H̄aymānot of Sarāya to Daggazmāč Zagayya with baptismal name Gabra Māryām, f. 147b.

Prayer, at the beginning and at the end of the miracle of Jesus (f. 147a), for Abuna Zekra Māryām, father of the woman [walatt] who caught the thief in the miracle story.

-- 17th/18th cent.

Church of Gāllā Guyorgis, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 4a-179b: Synaxary [Senkesār], part I (Maskaram, f. 4a; Teqemt, f. 37a; Hedār, f. 63b; Tāhsāś, f. 92b; Terr, f. 133a; Yakkātit, f. 156a).

Sold on 19 Terr 1955 E.C. (= 27 January 1963 A.D.) to Gāllā Guyorgis by Qēs Deras Kendē, f. 180b.

Note of ownership by (the church of) Gāllā Guyorgis, f. 1a.

-- 19th cent.

Church of Gällä Guyorgis, Gubbäläfto, Yağgu, Wallo

- 1) Ff. 5a-51a: Gadla Guyorgis (homily by Theodotus of Ancyra, f. 5a; history and martyrdom, f. 11a).
- 2) Ff. 52a-57a: Homily for the jointly celebrated feasts of the Virgin Mary and St. George [Maseħafa aħbero].
- 3) Ff. 58a-116b: Ninety-six miracles of St. George.
- 4) Ff. 117a-118b: Image [Malke‘] of St. George (Chaine, no. 354).
- 5) Ff. 118b-119b: Image [Malke‘] of St. George (Chaine, no. 28).
- 6) Ff. 119b-120a: Image [Malke‘] of St. George (Salām la-zekra semeka enta ya‘awwedon [sic] ma‘azā / wa-la-se’erteka seħud za-re’eseħa aklila bēzā / ...).
- 7) F. 120ab: Image [Malke‘] of St. George (Chaine, no. 138).
- 8) Ff. 120b-121a: Hymn to St. George (Chaine, no. 242).
- 9) Ff. 121a-123b: Hymn to St. George, Sab'a nagašt (Sab'a nagašt haba angallagu ba-aħbero / za-kama qomka, Guyorgis, hāymānota Krestos ba-azmero / ...).
- 10) Ff. 123b-124a: Hymn to St. George, Ferē kanafereya (Ferē kanafereya garħa / wa-ħaloteya ammeħha / soba aqerreb qedmeka Šarka wa-nagħha / ...).
- 11) F. 124ab: Hymn to St. George, O-Guyorgis, sedula sen (O-Guyorgis, sedula sen em-żeġe radā / za-ħarażka ba-medra Ledā / manfaseya gēsat la-wayna māħelēteka westa ‘azadā / ...).
- 12) F. 124b: A short hymn to St. George, Guyorgis kāhen (Guyorgis kāhen, sema Šellāsē Qeddest / za-teqēddes watra kama malā'ekt / ...).
- 13) Ff. 124b-125b: Hymn to St. George, Nāhu egra feqreka (Nāhu egra feqreka ba-fenota ħellinaya hora / wa-ba-lebbuya hādaga za-itethħaddaq ‘ašara / ...).
- 14) Ff. 125b-126b: Hymn to St. George, A’emarku enka (A’emarku enka ba’enti’aka / kama yaften rade’eteka / la-za-sawwe‘a semaka / ...).
- 15) Ff. 126b-127a: Hymn to St. George, Na‘ā, Guyorgis (Na‘ā, Guyorgis, enza teħarrer ba-faras, wa-na‘ā, fequreya za-Ledā neguś, ...).
- 16) F. 127ab: Hymn to St. George, Waṭanku ansa zekra weddāseħka, probably Chaine, no. 85 (Waṭanku ansa zekra weddāseħka / bāhettu mentenu esammeyakka / wa-mentenu we’etu amsālika / Salām laka, Guyorgis, / za-ħarazakka Dudeyānos / ...).
- 17) Ff. 127b-128a: A list of incidents (sufferings and miracles) in the life of St. George, each introduced with za-kama "how [e.g., he was born]," concluded with a calendar for his feasts.
(Ba-sema Ah ... Ze-we’etu seqayātihu la-qeddu Giyorgis, mastagħadel, za-kama tazansa ba-karś, za-kama tawalda, za-kama taṭamqa, za-kama ta’amna qedma Dudeyānos, za-kama saqalewwo wa-satarewwo ...)

Varia: (1) from the history of Qaññazmāč Abāta Zawdu, donor of the manuscript (he was the cousin of Princess Yaśas Warq [MS: Šaseworq] Yilmā, niece of Emperor Haile Selassie), f. 51b.

Miniatures: (1) St. George rescuing Birutāwit by killing the dragon; f. 4b; (2) Qaññazmāč Abāta Zawdu taking refuge with St. George, f. 57b.

Decorative designs, ff. 5a, 52a, 58a, 107a and 117a.

EMML Pr. No. 3417, cont.

Note of donation, f. 5lb.

Note of ownership by (the church of) Gāllā Guyorgis, f. 1a, and by
Qaññazmāč Abāta Zawdu, ff. 4a and 5lb.

Copied by Marigētā Hāylu [Wānnā], f. 5lb.

-- 20th cent. (after 1935 E.C.).

EMML Pr. No. 3418

Church of Karrayyo Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 3a-50a: Combat [Gadl] of Abuna Takla Hāymānot in the Dabra Libānos version, incomplete at the end, only to the visit of the monastery of Abbā Basalota Mikā'ēl by Abuna Takla Hāymānot.
- 2) Ff. 51a-65b: Combat of Abbā Kiros (EMML 1834, f. 44a), concluded with a greeting [salām] to the saint, Salām laka, Kiros, mamhera feqr, f. 65b.

Note of ownership by (the church of) Karrayo Takla Hāymānot, f. 1a.

Copied for Hāyla Iyyasus and his wife Walatta Garimā, f. 65a.

-- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 3419

Church of Gāllā Guyorgis, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 1a-118a: Miracles of Jesus [Maseḥafa El'atqarfā].

Copied for Walda Guyorgis, f. 118a.

-- 19th cent.

Church of Gubābā Giyorgis, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Parchment, 28.5 x 24 cm., 212 ff., 2 cols., 17 lines, 18th c.

MIRACLES OF JESUS - GADLA MABĀ‘A SEYON

- 1) Ff. 4a-172a: Miracles of Jesus [Maseḥafa El'atqarfā], corrupted here to Maseḥafa kāle'a tegarrebu (f. 4b).
 For details, see EMML 2710.
1. Introduction dealing with the history of the fall of man and his salvation, f. 4a.
 2. On the Nativity of Our Lord, f. 15a.
 3. Salome's praise of the Child Jesus, f. 17a.
 4. How the Kingdom of Satan was shaken on the day Our Lord was born, f. 18a.
 5. Presentation of Jesus in the Temple, f. 24a.
 6. The coming of the Wisemen, f. 25a.
 7. The return of the Holy Family from Egypt, f. 28a.
 8. Tētmonā whose cattle were stolen, f. 30b.
 9. Miracles worked by Jesus in his childhood, f. 31b.
 10. The fishermen of Tiberias whose fish were stolen by their colleagues, f. 38a.
 11. The theft of a calf in Palestine, f. 37a.
 12. Joseph and the lion, f. 40b.
 13. The flooded plantation, f. 41b.
 14. Our Lord in the Temple in Jerusalem, f. 43b.
 15. The adulteress, f. 48a.
 16. The Samaritan woman, f. 49a.
 17. The calling of Simon (= Peter) and Andrew, f. 51b.
 18. The healing of the man who was born blind, f. 53b.
 19. The raising of Yonās, the son of the widow from Nain, f. 54b.
 20. How Jesus raised a dead man (Bāgelsman) in Jerusalem and how animals praised the Lord, f. 55b.
 21. The olive trees of Zacchaeus, f. 58b.
 22. Our Lord at the tomb of Rachel, f. 60b.
 23. The destruction of a melon plantation by insects, f. 62b.
 24. The hemorrhaging woman, f. 64a.
 25. The healing of the man from Alhedār, f. 65b.
 26. The eradication of the locusts from Galilee, f. 68a.
 27. The expulsion of the lions from Ascalon, f. 71a.
 28. Christ's revelation of the future to his disciples, f. 72a.
 29. Our Lord's praise of St. Peter, f. 75b.
 30. The baptism and temptations of Our Lord, f. 78b.
 31. The marriage at Cana of Galilee, f. 84a.
 32. The raising of Lazarus, f. 86a.
 33. The teaching of Our Lord to his disciples, f. 95a.
 34. The "Beatitudes," (Bezu‘ān emmuntu ella ya’ammenu beya) and warnings (ta‘āgabu ...), f. 100b.
 35. The previous miracle continued, f. 111a.

36. Palm Sunday [Hosā'na], not numbered, f. 121a.
 37. Māryām, the prostitute who anointed Our Lord, numbered 44, f. 125a.
 38. The Last Supper and the arrest of Our Lord, the numbering continued as 45, f. 128a.
 - 39(46). Jesus before Pontius Pilate, f. 133a.
 - 40(47). Judas hangs himself, f. 141b.
 - 41(48). The Resurrection, f. 143b.
 - 42(49). The arrest of Joseph who buried Our Lord, f. 154a.
 - 43(40). The appearance of Our Lord to his disciples, f. 159b.
 - 43(41). The appearance of Our Lord to his disciples again, f. 161b.
 - 44(42). The Ascension, f. 163b.
- 2) Ff. 174a-211b: Combat [gadl] of Abuna Mabā'a Ṣeyon.
- Abuna Mabā'a Ṣeyon who flourished during the reign of Zar'a Yā'eqob (1434-1468) is most remembered for instituting the monthly feast of the crucifixion, Tazkāra Madhen, or Madhanē 'Alam (27 Maggābit being the anniversary). The gadl includes several miracles worked by the saint in connection with observing the holy day. See E. A. Wallis Budge, The Lives of Mabāca Seyōn and Gabra Krestos, London 1898; EMML 1779 (3).
- (Ba-sema Ab ... Neṣeḥef enka maṣeḥafa la-tazkāra Madhen za-yetnabbab la-lla-warḥu ba-gassä qeddest Bēta Krestiyān za-kaṣata lottu bežu' [sic] Mabā'a Ṣeyon mekneyāta deḥin za-tawehba la-amāneyān ... Seme'ukē kWellekemu māhebara Bēta Krestiyān bele'u [sic] a'ezān wa-gebaru tazkāra motu ...), f. 174a.
- (Seme'u, abaweya wa-ahaweya qeddusān, daqīqa Bēta Krestiyān ... enaggerakkemu ba-gadla bežu' Takla Māryām za-tasamya Mabā'a Ṣeyon ...), f. 175a.
- (... Wa-hallo I be'esi Habta Ṣeyon / wa-ḥora ba-fenot neṣuḥ wa-iqoma westa fenota hāṭ'an / za-śarża em-zamada Sāmu'ēl rabān, / neburā ed kokaba berhān / qadāmāwi za-beḥēra Endagabṭon [sic] / ...), f. 175b.
- The miracles include:
1. The child with a swollen throat, f. 192b.
(Ba-sema Egzi'abḥēr Šellus qeddus, seme'u nenaggerakkemu ta'ammera ... Wa-maṣ'at ahatti be'esit ṣawirā hezāna hemuma za-ḥabata gʷer'ēhu ...)
 2. The sick child brought to the saint by his mother, f. 193a.
(Ta'ammer ... Wa-kā'ba maṣ'at ahatti be'esit ṣawirā hezāna hemuma za-alṣaqa la-mawit wa-gadafatto tāḥeta egarihu, wa-tebēlo ...)
 3. The man who ate the eulogia of the tazkāra Madhen after he ate another bread, f. 193b.
(Ta'ammer ... (f. 194a) ... Wa-ahatta 'elata enza yehubomu ba-edawihu em-we'etu hebest ba-kama yehubomu zalfa em-dehra qʷerbān Abuna Takla Māryām, wa-tamat̄tawu [sic] I be'esi em-dehra bal'ā kāle'a hebesta barakat ...)
 4. Devotion of Abuna Takla Māryām/Mabā'a Ṣeyon to the celebration of the tazkāra Madhen, f. 194b.
(Seme'u, abaweya wa-ahaweya ella tāfaqqerewwo la-Krestos 'ebaya ta'ammerihu ... Wa-bežu' Abuna Takla Māryām yāfaqqero la-Madhanina

- wa-iyyeddēmmar [sic] mesla kāle'an ba'ālāt mabā'ā wa-'etāna wayna qeb'ā ...)
5. Reward for those who observe the tazkara Madhen, f. 197a.
(Seme'u za-yebē Madhen, za-gabra tazkāreya ba-hebest aw ba-ṣewwā' aw za-yehub māgetota la-Bēta Krestiyān, em-mā'emeqa lebbu ṣeḥiqo tazakkiro seqlateya amān eblakkemu ...)
 6. How the saint brought many souls from Hell by the order of the Child Jesus who appeared to him, f. 194a.
(Wa-kā'ba ba-ahatti 'elat enza yeṣelli qawimo ba-ṣeḥiq Abuna Takla Māryām re'ya ḥeṣāna em-reḥuq enza yetwānnay amsāla ḥeṣānāt ehizo batra warq ...)
 7. How the Child Jesus appeared to the saint who was going (from Dāmot?) to Warwar to celebrate the feast of Masqal Kebrā, f. 199a.
(Wa-em-ze ḥora Abuna Takla Māryām hagara [probably em-hagara] Dāmot ḥaba tazkāra Masqal Kebrā beze't ba-qālu yebē lalihu, enza ahawwer ba-fenot re'iku sab'a (f. 199b) bezuhāna ba-meṣyāt za-Warwar ...)
The (geographical) relation of Dāmot to Warwar is not clear. Yekdenā is another place name mentioned in this miracle (wa-ḥorku enza hallo ḥeṣān diba enged'aya wa-baṣāḥku makāna Yekdenā ..., f. 199b). Yekdenā and Denk'Wena (colophon of EMML 3012, f. 79b) probably refer to the same place.
 8. The promise of the Lord to convert Gāfāt and give them to Mabā'a Seyon, f. 200a.
This miracle documents the time of the conversion of Gāfāt to Christianity.
(Wa-ba-we'etu 'elat tawaldu bezuhān sab' ḥabēhu wa-konomu aba za-manfas wa-ḥaṣašo ba-ṣeḥiq I manakʷas ...), f. 200a.
(... Wa-hallawakka kā'ba za-tādeḥen em-sab'a Gāfāt wa-ehubakka 'āṣrāta ana kiyāhomu ...), f. 201a.
(... Wa-em-ze tanše'a wa-ḥora mangala Gāzā ama 20 wa-2 la-warḥā Yakkātit ba-'elata sanuy tarākabewwo ba-fenot bezuhān Gāfāt ba-ṣemratu la-Eg" enza yewazze'u ḥaba neguś Zar'a Yā'eqob kama yetmazagganu ba-ḥabēhu ba-entu za-taṭamqu ...), f. 201b.
 9. Vision of Takla Māryām about the lives of the saints in Heaven, f. 206b.
In this and in some other places in the text, Takla Māryām and Mabā'a Seyon become two different persons and not two names of one person.
(Rāye'a nagar enbayna Takla Māryām za-kaṣata lottu Egzi'abḥer ba-kama amṭāna kafalomu abeyāta k'wellomu qeddusān I bagge' ba-kama azzazo Egzi'o [sic] ba-bba-'ebayātihomu ba-za-zza-zī'ahu ma'āzāhomu wa-radā'ihomu ...)

Varia:

- (1) Ff. 2b-3b: Introductory exhortation to the reading of the miracles of Mary, copied in a crude hand.
- (2) F. 4a: Names of the wife, father confessor and son of Grāzmāč Gadlu.

- (3) F. 4a: Note on the history of the manuscript, that it was brought from Sabā Gādis when Rās Māreyya was involved in the Tegre campaign [Tegrē zamačā].
- (4) F. 173b: A strophe [salām la-re'ešeka] from the Image [Malke‘] of St. George, Chaîne, no. 194.

Miniatures:

- (1) F. 1b: Two saints, probably St. Mary and Mabā‘a Šeyon, surrounded by angels.
- (2) F. 2a: The Holy Trinity enthroned.
- (3) F. 172b: Jesus enthroned, with Awkātēwos and Walatta Māryām, parents of Masehēta Dengel, one of the owners of the manuscript, taking refuge.
- (4) F. 173a: Crucifixion, with Masehēta Dengel, one of the owners of the manuscript, taking refuge.
- (5) F. 212a: Diptych: (a) Nativity; (b) a saint showing a cross to someone in water; the saint is apparently rescuing a drowning man.

Copied by Walda Ēwostatēwos (f. 211b) for Pāwlos and Walatta Giyorgis, ff. 49a, 79b, 121b and passim.

The names of the original owners have been erased in several places and substituted by other names, including Masehēta Dengel (e.g., f. 17a), Aśrāta Gabre’ēl (e.g., f. 24a), Gabra Dengel (e.g., f. 30b), Walatta Sāmu’ēl (f. 39ab), and Walda Mikā’ēl and Egwāla Dengel (f. 211b and passim).

Purchased by Walda Mikā’ēl, son of Gabra Dengel (sic), f. 212a.

Note of ownership by (the church of) Gubābā Giyorgis, f. 1a.

F. 212b erased.

Ff. 34b-35a, 36b-37a, 100b-101a, 150b-151a and 204b-205a filmed twice.

Ff. 205b-206a filmed three times.

Church of Waldeyā Mikā'ēl, Gabbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 5a-100b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā [Maseḥafa Šer'at], f. 5a; introductory exhortation, f. 11b; the hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaîne, no. 336/338, f. 13b; sixty-three miracles of Mary, f. 15a).
- 2) Ff. 101a-108a: Four miracles of the Archangel Michael.
- 3) Ff. 108a-116a: Six miracles of Jesus.

Miniature: (1) Madonna and Child with the Archangels Michael and Gabriel on each side, in a crude hand, f. 117a.

Two manuscripts (ff. 1a-100b and 117ab, and 101a-116b) bound together.

The first manuscript copied probably for Takla Mikā'ēl and his wife Zamada Māryām (both names erased but see ff. 15b, 52b, 76a, 92b and passim). Other names mentioned in the same manuscript include Maqdema Qāl, f. 16b, Lebsa Qāl, f. 17a, Tasfā Giyorgis, f. 11b, Walatta Ṣādqān, f. 51a, Walatta Sellāsē, f. 51a, Nāblis, f. 52a.

The second manuscript was copied for Feṣṣeḥa, f. 108a and passim.

-- 18th and 19th cent., respectively.

Private library of Walda Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 5a-154b: The Code of Kings [Fetḥa nagašt] (introduction, f. 5a; index of articles, f. 8b; ecclesiastical laws, 1-22, f. 9a; civil laws, 23-51, f. 61a; law of inheritance, f. 156b).

Varia: (1) praise hymn to Wandemm Dassetā who donated the manuscript to (the church of) Kubi Qālo Mikā'ēl, f. 154ab.

-- 7394 A.M. (= 1901 A.D.), f. 154ab.

Church of Marto Iyyasus, Gubbālāfto, Yaggu, Shoa

Ff. 15a-122b: Missal [Masehafa qeddāsē] (office prayers, f. 15a; ordinary of the Mass--including the Mystagogia [Temeherta hebu'at], f. 33a--f. 27a; Anaphoras of the Apostles, f. 54a, Our Lord Jesus Christ, f. 62a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 65a, John Son of Thunder, f. 91b, the 318 Orthodox Fathers, f. 77a, Athararius, f. 82a, Basil, f. 88b, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 94a, Dioscorus, f. 98a, Epiphanius, f. 100b, John Chrysostom, f. 103a, James of Sarug, f. 106b, Gregory (II), Na'akkWetaka, f. 110a, Cyril, f. 112a; the prayer Egzi'abher za-berhānāt, f. 117b; short history of the composition of each of the anaphoras, f. 119a).

Varia: (1) isolated sentence from the office prayers, f. 1a; (2) two and a half columns from the beginning of the office prayers, f. 3a; (3) Prayer of Incense (cf. EMML 3424, f. 112b), f. 5a; (4) list of the two groups of anaphoras, those which have the yerasseyo and those which do not, f. 13b; (5) how to tell time (for Mass and breaking fast) by measuring the shadow with feet, f. 14a; (6) diagram for the fraction of the Eucharist, f. 14b; (7) symbolic interpretation of the parts of the church [śer'ata Bēta Krestiyān], in Amharic, f. 118b.

Decorative designs, ff. 3a, 15a, 62a, 65a and 91b.

Copied for Rās Walē/Walda Mikā'ēl in 1896 E.C. (= 1903/4 A.D.), f. 119a.

Church of Waldeyā Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 4a-124a: Funeral ritual [Masehafa genzat] (instruction on what to do when someone dies, f. 4a; anonymous homily to be read over the dead, f. 7a; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 10a; homily by Athanasius about death, f. 12a; asmāt prayer which God gave to Peter, f. 32b; prayer for the journey to heaven, f. 35a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 52b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 57a; Bandlet of Righteousness [Lefāfa ṣedq], f. 62b; blessing by Basil, f. 66a; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 95b; prayer of incense, f. 112b; keśtat chants from the Mawāše't, f. 120a).

Varia: (1) prayer of thanksgiving [salota akkWatēt], from the genzat, f. 2a; (2) Ps. 99(100), f. 2a; (3) hymn to the Blessed Virgin, Laki yedallu (Laki yedallu³ tes'ali lana ḥaba Waldeki ...), f. 3ab.

-- 19th cent.

Church of Gubbālāfto Takla Ḥaymānot, Gubbālāfto, Wallo

Ff. 1a-301a: Funeral ritual [Maseḥafa genzat] (instructions on what to do when someone dies, f. 1a; the book that came from Jerusalem, f. 4a; anonymous homily to be read over the dead, f. 5b; prayer for the journey to heaven, f. 9a; homily by Athanasius about death, f. 26a; the book that came from Jerusalem, f. 36a; asmāt prayer which God gave to Peter, f. 58a; homily by James of Sarug about priests and deacons who died, f. 88b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 100a; Bandlet of Righteousness [Lefāfa ṣedq], f. 110a; prayer for the journey to heaven, f. 115b; blessing by Basil, f. 116b; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 184b; keśtat chant from the Mawāṣe't, f. 202b).

Decorative design, f. 26a.

Two manuscripts (ff. 1a-24b, incomplete, and ff. 25a-301a) bound together. Interestingly, the first manuscript invokes, unusually, many Ethiopian saints and kings (from Ebna Hakim to Yā'eqob [1598-1607, interruptedly], f. 27b.

-- 19th cent.

Church of Meċċā Takla Ḥaymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-131b: Funeral ritual [Maseḥafa genzat] (instructions, f. 3a; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 8a; homily by Athanasius about death, f. 11b; the book that came from Jerusalem, f. 21a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 63a; Bandlet of Righteousness [Lefāfa ṣedq], f. 100b; prayer for the journey to heaven, f. 104a; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 119a).

Each section is supplied with keśtat chants from the Mawāṣe't but without musical notation.

The Amharic note on ff. 131b-132a, in pencil, is insufficiently legible.

-- 19th/20th cent.

Church of Waldeyā Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-135b: Missal [Maṣəḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass beginning with the gannonā, cf. Maseḥafa qeddāsē, Addis Ababa 1951 E.C., p. 13, f. 14a; introductory rite of the miracles of Mary [Maṣəḥafa šer'at], f. 41a; Anaphoras of the Apostles, f. 45a, Our Lord Jesus Christ, f. 56a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 58b, the 318 Orthodox Fathers, f. 66a, Epiphanius, f. 92b, John Son of Thunder, f. 97a, Athanasius, f. 104a, James of Sarug, f. 142a, Dioscorus, f. 114b, John Chrysostom, f. 116a, Gregory (I), Na'akkʷeto, f. 120a, Basil, f. 124b, Gregory (II), Na'akkʷetakka, f. 130a, Cyril, f. 132a).

Varia: (1) scriptural reading for the Mass, f. 2a; (2) land transaction by purchase, dated 1914 E.C. (= 1921/2 A.D.), f. 2b; (3) land transaction by purchase, dated 21 Miyāzyā 1910 E.C. (= 29 April 1918 A.D.), ff. 135b-136a; (4) scriptural reading, ff. 136a-138b.

Crude drawings of persons, ff. 1a, 1b.

Decorative designs, ff. 3a, 19b, 41a, 44b, 45a, 66a, 92b, 93a, 97a, 104a, 112a, 132a, 136b and 138a.

-- 19th/20th cent.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 4a-105b: The Dabra Libānos version of the life [gadl] of Abuna Takla Hāymānot.
- 2) Ff. 105b-115b: Homily for the translation of the body of St. Takla Hāymānot, 12 Genbot.
- 3) Ff. 115b-118b: Homily for the nativity of St. Takla Hāymānot (24 Tāḥsāš).
- 4) Ff. 119a-135a: Twenty-two miracles of St. Takla Hāymānot (24 Tāḥsāš).
- 5) Ff. 135a-145b: Twenty-one miracles of St. Takla Hāymānot, with an introduction (24 Maggābit).

Varia: (1) scriptural reading, ff. 2a-3a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 146b.

-- 19th cent. (prayers for Tewoderos).

Church of Mar̄to Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 5a-126a: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass--cf. EMML 3427, f. 14a--f. 19b; Anaphoras of the Apostles, f. 43a, Our Lord Jesus Christ, f. 51a, Our Lady Mary, f. 54a, John Son of Thunder, f. 61a, the 318 Orthodox Fathers, f. 67b, Athanasius, f. 73a, Basil, f. 80a, Gregory (I) Na'akkweto, f. 87a, Epiphanius, f. 91b, John Chrysostom, f. 96a, Dioscorus, f. 100a, James of Sarug, f. 101b, Cyril, f. 106a, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 110a; Prayer of Incense, f. 112a; history of the composition of each of the anaphoras, f. 118a).

Varia: (1) eight lines from the office prayers, f. 1a; (2) half of a column from the beginning of the office prayers, f. 4b; (3) the list of the two groups of the anaphoras, cf. EMML 3423, varia (4), f. 123b; (4) symbolic interpretation of the parts of the Church [śer'ata Bēta Krestiyān], in Amharic, ff. 123b-124b; (5) a short list of names of persons and those of their guarantors [wābil], f. 125b; (6) supplication of the cross, f. 126a; (7) diagram for the fraction of the Eucharistic bread, f. 126b.

Decorative designs, ff. 5a, 24a, 43a, 51a, 54a, 61a, 67b, 73a, 80a, 87a, 91b, 96a, 100a, 101b, 106a, 110a, 112a, 117a and 118a.

Miniature: (1) Madonna and Child, with an angel on each side, f. 53b.

-- Reign of Takla Giyorgis II (1868-1871), ff. 13b and 117a.

Church of Mar̄to Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 3a-70a: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; introductory exhortation, f. 6b; forty-four miracles of Mary, f. 9a).

Varia: (1) opening prayer [Ba-sema Ab], in crude Ge'ez and in a crude hand, f. 70b; (2) scriptural reading, ff. 71a-72b; (3) what seems to be land transaction, in pencil, poorly legible, f. 73a.

Copied by Re'esa Dabr Aggaza of Tarā for Takuyya Maṭ(t)ā (?) and Dassālaññ Ali, who donated the manuscript to (the church of) Dabra Mikā'ēl, i.e., Mar̄to Mikā'ēl, f. 69b.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3431

Church of Waldeyā Madhānē ‘Ālam, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 3a-114a: Miracles of Jesus [Maṣeḥafa El’atqarfā].

Varia: (1) note on tributes to be paid for owning lands, f. 2a; (2) note on tribute to be paid for owning a land, dated 1 Miyāzyā [19]39 E.C. (= 9 April 1947 A.D.), f. 114b; (3) land transaction by purchase, dated 18 Genbot 1953 E.C. (= 26 May 1961 A.D.), f. 115a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Madhānē ‘Ālam, f. 2b.

Copied for Walda Iyyasus and (his wife) Walatta Māryām, f. 3a and passim.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3432

Church of Marto Mikā’ēl, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 2a-176a: The Code of Kings [Fetha nagašt] (introduction, f. 2a; table of contents, f. 7a; ecclesiastical laws, f. 7b; civil laws, f. 78a; supplementary chapter on the law of inheritance, f. 172a).

Note of ownership by Alaqā Gazzākaññ, f. 176a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3433

Church of Gāllā Giyorgis, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 3a-133b: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 4a; ordinary of the Mass--cf. EMML 3427, f. 14a--f. 15b; Anaphoras of the Apostles, f. 43a, Our Lord Jesus Christ, f. 55b, Our Lady Mary, f. 59a, John Son of Thunder, f. 68a, Dioscorus, f. 75b, John Chrysostom, f. 77b, Gregory (I), Na’akkweto, f. 82a, Epiphanius, f. 87a, James of Sarug, f. 92a, the 318 Orthodox Fathers, f. 97a, Athanasius, f. 104a, Basil, f. 112b, Cyril, f. 118b, Gregory (II), Na’akkwetakka, f. 123a; prayer of incense, Salota ‘etān za-yetnabbab lā’ela mewwetān, f. 126b; scriptural reading, f. 132a).

Varia: (1) Image [Malke‘] of John the Baptist, Chaine, no. 279, ff. 1b-2b; (2) insufficiently legible, f. 2bis ab.

Miniatures: (1) St. George killing the dragon, crudely drawn, f. 2bis b.

Note of ownership by (the church of) Gāllā Giyorgis, f. 133b.

Many folios are darkened and the folio numbers are not clear.

-- Rein of Tēwoderos (1855-1868), f. 15a.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 4a-112b: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 4a; ordinary of the Mass, f. 16a; Anaphoras of the Apostles, f. 35b, Our Lord Jesus Christ, f. 44a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 46b, John Son of Thunder, f. 54a, Dioscorus, f. 60a, John Chrysostom, f. 61a, Epiphanius, f. 65a, the 318 Orthodox Fathers, f. 69b, James of Sarug, f. 74b, Basil, f. 78b, Athanasius, f. 84a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 91b, Cyril, f. 95b, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 99b; the Mystagogia [Temeherta hebu'at], f. 102a, the prayer, Egzi'abher za-berhānāt, f. 104a; prayer of incense [Ṣalota 'eṭān], f. 105b).

Varia: (1) symbolic interpretation of the parts of the Church [śer'ata Bēta Krestiyān], in Amharic, ff. 112b-114a; (2) on when to use the 'ezl and ge'ez melody, f. 114a; (3) scriptural reading, in a different hand, ff. 115a-117a.

Crude drawing of a person, f. 114b.

Decorative designs, ff. 4a and 21a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 1a.

Copied beautifully for Kenfa Masqal, prayer for him, f. 44a and passim.

-- Reign of Takla Giyorgis (1779-1800), f. 8a and passim.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 3a-49a: Me'rāf (for all seasons, f. 3a; kestat za-aryām, f. 20b; fasting season, f. 24b; are'esta mehellā, f. 38a).
- 2) Ff. 51a-83a: Mawāse't.

Varia: (1) unidentified chants, probably from another manuscript, darkened and insufficiently legible, ff. 1b-2b; (2) calendar for mehellā, f. 49a; (3) greetings to Jesus Christ, E'emmeh a'egārika, ff. 49b-50a; (4) supplementary chants, in a crude hand, f. 50a; (5) a small collection of asmāt prayers, poorly legible, f. 83b.

Crude drawings of two horses, unfinished, f. 50b.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 82b.

Copied beautifully but not well preserved.

-- Reign of Iyyāsu (I, 1682-1706), f. 22b.

Church of Gubbālāfto Takla Hāymānot, Yaggu, Shoa

- 1) Ff. 2a-132a: The Dabra Libānos version of the life [gadl] of Abuna Takla Hāymānot.
- 2) Ff. 132a-133b: Homily for the nativity of St. Takla Hāymānot.
- 3) Ff. 134a-147a: Fifteen miracles of Abuna Takla Hāymānot, with an introduction.
- 4) Ff. 147a-153b: Homily on the saint's encounter with the woman who attempted to seduce him.

(Wa-em-ze nabara enza yebakki 7 ‘āmata ba-bēta abuhu wa-emmu.
Wa-hallawat ba-ye’eti hagar be’esit zamāwit wa-tāsagger k^Wello
sab’ā ...)

Varia: (1) nine lines from the beginning of a miracle of Abuna Takla Hāymānot, f. 135a; (2) hymn to St. Takla Hāymānot, Ba’enta semeka motna wa-ba-hāyleka tanśā’na, ff. 153b-155b.

Copied by Walda Kiros for Kidāna Krestos, f. 133b. Prayers also for Malakotāwit, f. 136a, and Lā’eka Māryām, f. 139a.

Donated by Abbā Entoneyos to (the church of) Gubbālāfto Takla Hāymānot, f. 153b.

-- 18th cent.

Church of Waldeyā Madhānē ‘Ālam, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 2a-69b: Zemmarē.
- 2) Ff. 73a-110a: Mawāse’t.

Varia: (1) Image [Malke‘] of John the Baptist, Chaîne, no. 279, ff. 69b-72a; (2) note of donation of the manuscript to (the church of) Madhānē ‘Ālam, dated [73]77 A.M. (= 1883/4 A.D.), f. 92b.

Decorative designs, ff. 2a and 93a and many smaller ones.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Madhānē ‘Ālam, f. 1a.

-- 19th cent.

Church of Marto Iyyasus, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 4a-70a: Zemmārē.
- 2) Ff. 72a-114b: Mawāse't.

Varia: (1) record of debts, ff. 70b-71a.

Decorative designs, ff. 4a and 72a. The Zemmārē part has several smaller and beautiful designs.

-- 18th cent.

Church of Marto Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 3a-19b: Proverbs (Tagšāz, f. 16b).
- 2) Ff. 19b-25a: Ecclesiastes.
- 3) Ff. 25a-37a: Wisdom.
- 4) Ff. 37a-40a: Song of Songs.
- 5) Ff. 41a-69b: Ecclesiasticus [Sirāk].
- 6) Ff. 69b-94b: Jeremiah.
- 7) Ff. 94b-95b: Baruch, chapters 1-5.
- 8) Ff. 95b-98a: Lamentations.
- 9) F. 98ab: Baruch, chapter 6 [Ar'ayā maseħaf za-Ērmeyās].
- 10) F. 98b: Prophecy of Jeremiah to Pashur.

Varia: (1) asmāt prayer against evil spirits, to be prayed on water (cf. the prayer of Our Lady at Bārtos), incomplete at the beginning and at the end (Dengel, la-ment tebawwe'u lā'ela weluda sab'. Zā'u em-agberta Eg" ba-semu wa-ba-hāylu la-wāhed Waldeya fequr za-we'etu Pantekarā'ēl ...), ff. 1a-2b and 99ab; (2) chronology of the kings of Israel, f. 40ab; (3) list of the prophets of Israel, f. 40b; (4) the cycles of Jeremiah [Subā'eyāta Ērmeyās], f. 98b.

Copied for Libāreyos (also Nibāreyos) probably by Tebaba Krestos, f. 40a.

-- 18th cent.

Church of Mar^{to} Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 5a-77a: DeggWā (Season of John the Baptist, f. 5a; Season of Astamhero, f. 32b; Angasa hällētā, f. 55a; Season of Easter, f. 57a).
- 2) Ff. 77a-102b: Me'rāf (for all seasons, f. 97a; Sebhata nagh, f. 85b).
- 3) Ff. 103a-110b: Mawāse't.
- 4) Ff. 110b-116a: Zemmārē.

Varia: (1) note on the Virgin Mary, in Amharic, insufficiently legible, f. 1a;
(2) theology of the Trinity of God, in Amharic, poorly legible, ff. 1a
and 2ab; (3) asmāt prayer for learning and against enemies, f. 3a;
(4) supplementary DeggWā chants, ff. 3b-4b; (5) Amharic commentary on
the opening prayer, Ba-sema Ab, ff. 77b-78b; (6) Amharic commentary on
the Our Father, incomplete at the end and poorly legible, f. 116a.

Decorative designs, ff. 5a and 67a (and several smaller ones).

Unidentified stamp, f. 77a.

-- Reign of Iyyo'as (1755-1769), f. 102a.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Parchment, 24 x 19 cm., 89 ff., (f. 74 should come immediately after f. 34),
2 cols., 26-28 lines, 17th/18th c.

MĀR YESHAQ

Ff. 3a-88b: The Monastic Writings of Isaac of Nineveh [Mār Yeshaq].
For details see EMML 1836-1 and 2100-2. The sections here are 35, with
section 22 of EMML 1836 being 22 and 23. The section on silence (cf.
EMML 2100, f. 160b), which follows section 35, is not numbered (f. 86a).
(Ba-sema Ab ... Zantu māṣeḥaf za-yenagger qālāta za-la-abuna terufa
megbār manfasāwi qeddus wa-fessum Māri Yeshaq ... ba'enta tergʷāmē
bāḥlāt za-yā'attetā selmata em-ḥellināt wa-yahabarretā selmata
za-hallat [sic] emenna albāb, za-targʷama Gabra Eg" Walda Fādel ...)

Copied beautifully for Manbara Šellāsē, f. 88b.

Crude drawing of persons, ff. 88b and 89a.

Crude drawing of a cross, f. 89a.

Ff. 1a-2b and 89b blank, save for scrawls.

Ff. 63b-64a and 85b-86a filmed twice.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Parchment, 25 x 14 cm., 64 ff., 2 cols. (ff. 10b-14b: 2 cols.), 23 lines, 18th c.

DERSĀNA GABRE'ĒL

Ff. 3a-63b: Homiliary in honor of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre'ēl].

- (1) Ff. 3a-8a: Five miracles of the Archangel Gabriel presented as homilies and miracles.

Probably Wright (B.M.), no. CCXXVI, 3, a, p. 150.

1. The homily of the Priest Archelaus who brought the story of the Archangel from the Monastery of Romanus, f. 3a.

EMML 2229, f. 119a.

(Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade'ēta Eg" şehifa dersānu
la-Gabre'ēl mal'aka meħrat ... ama ba'ālu yetnabbab.
Şamra Egzi'ena I" K" kama eħur haba abyāta Krestiyānāt
qeddusāt za-ħanasat Ellēni negeħt haba qeddest
Iyyarusālēm ...)

2. How the Archangel appeared to Bishop Mikālāyos (sic) who did not believe the story told by Priest Archelaus, f. 4b.

This is part of the preceding story and is not numbered as 2 but the following story is numbered as a third miracle.

3. The digger who was bitten by a snake, f. 5b.

4. The mason who was struck by a big rock, f. 6b.

5. The mason who erected the pillars in the church of St. Gabriel, f. 7b.

- (2) Ff. 8b-30b: Three homilies by John Chrysostom on the Annunciation.

1. On how Gabriel announced to Mary and on the birth of John the Baptist, f. 8b.

Wright (B.M.), no. CCXXVI, 3, b, p. 150.

(Ba-sema ... Dersān za-qeddus Yohannes Afa Warq za-yetnabbab
ba-sanbata Krestiyān za-kama zēnawā Gabre'ēl mal'ak
la-Maryām wa-za-kama aqdama zenewo ledata Yohannes Maħmeq.
Tafasseħu, o-weluda Krestiyān, wa-yabbebu, weluda haśżejt
...)

2. On how Gabriel announced to Mary and said to her, "Fear not," f. 16b.

Probably Wright (B.M.), no. CCXXVI, 3, c, p. 150.

(Dersān za-Yohannes Afa Warq ba'enta za-zēnawā Gabre'ēl
la-Maryām wa-yebēlā, itefrehi, Maryām, Egzi'abħer meslēki,
esma rakabki mogasa ba-haba ... (f. 17a) ... esma ba-meħ'atu
la-neguša 'ālam ħabēki ...)

3. On how Gabriel announced to Mary, f. 26a.

Wright (M.B.), no. CCXXVI, 3, d, p. 150.

(Dersān za-Yohannes Afa Warq ba-kama zēnawā Gabre'ēl la-Maryām.
Nāħukē zēnawanna tefšeħta wa-sabaka lana ge'zāna
wa-sawweħanna dägema ...)

- (3) Ff. 31a-36b: Homily of James of Sarug on the Annunciation.
Wright (B.M.), no. CCXXVI, 3, b, p. 150.
(Dersān za-qeddus Yā‘eqob, ‘abiyy mamher za-hagara Sarug,
ba-salāma Eg” Amēn. Yebē Wangēlāwi, ba-sādes warḥ tafannawa
Gabre’ē[1] mal’ak ...)
- (4) Ff. 36b-38a: Anonymous homily on the Annunciation.
(Ba-sema Eg” Ab, beluya azmā[n] azmān [sic] wa-am, / wa-ba-sema
Iyyasus Krestos, za-hellāwēhu madmem / ... (f. 37a) ... Ama
faqada yegabber [sic] madhanitomu la-Addām / warada wa-mas'a
westa ‘ālam / ...)
- (5) F. 38ab: Blessing.
- (6) Ff. 38b-61a: Homily of Alexander about Bishop Aw(e)r who built
a church in Fayyum in the name of the Archangel.
(Dersān za-qeddus Gab re’ēl [sic] za-darasa ab kebur wa-qeddus
Ela Eskenderos ba’enta Abbā Aw(e)r, Ēppis qoppos za-hagara
Feyyum [MS: Seyyum]. Yezēnnu ba’enti’ahu ‘ebayo la-mal’ak
kebur la-hayla samāyat liqomu Gabre’ē[1] mabasser wa-henṣata
bēta Krestiyān wa-qeddā(f. 39a)sēha za-kona ba-Dabra Niqelon,
yom, ba-zātti ‘elat, wa-ama 20 wa-7 emenna warḥa Sanē ...
Yebē, šannāya tanabbaya Dāwit ba-Mazmur enza [yebl], abdarku
...)
- (7) Ff. 61b-63b: Reflections on the help of the Archangel Gabriel,
based on (6) above, in a rhyming composition.
(Ba-akkwatēta Ab, ba-šemrata Wald, ba-rade’ēta Manfas Qeddus
tafaṣṣama zentu dersān / za-yezēnnu ‘ebayo wa-kebro la-Gabre’ēl
liqa malā’ekt teguhān / za-gabra ta’ammera wa-mankera ba-Dabra
Niqlon / am yetħannaṣ bēta Krestiyān ...)

Copied for ‘Āzqa Yohannes and (his wife) Walatta Yohannes, f. 7a.

Varia:

- (1) F. 1b: The first stanza of the Image [Malke‘] of the Archangel
Gabriel, Chaîne, no. 246.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre’ēl, f. 2a.

Ff. 1a, 2ab and 64ab blank save for scrawls.

Ff. 54b-55a filmed twice.

EMML Pr. No. 3443

Church of Gubbālāfto Takla Ḵaymānot, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-129a: Missal [Maseḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 18a; Anaphoras of the Apostles, f. 39b, Our Lord Jesus Christ, f. 50b, Our Lady Mary, f. 53a, John the Evangelist, f. 62a, John Chrysostom, f. 70a, the 318 Orthodox Fathers, f. 75a, Epiphanius, f. 83a, Dioscorus, f. 89a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 90b, James of Sarug, f. 96b, Athanasius, f. 102a, Cyril, f. 112a, Basil, f. 117b, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 126a).

Varia: (1) scriptural reading for the Mass, ff. 1a-2b.

Crude drawing of a person, f. 129b.

-- 1881-1889, reign of Yohannes IV (1872-1889) and metropolitanata Pētros (1881-1889), f. 43b.

EMML Pr. No. 3444

Church of Gubābā Giyorgis, Gubbālāfto, Yeg, Wallo

Ff. 3a-179b: Four Gospels (Gospel of Matthew, f. 3a, conclusion, mal'a, of Matthew, f. 58b; Gospel of Mark, f. 59a, conclusion of Mark, f. 87b; Gospel of Luke, f. 88a, conclusion, f. 138a; Gospel of John, f. 139a, conclusion, f. 179a).

Varia: (1) Book of Confession [Maseḥafa nuzāzē], f. 1ab: (2) Mt. 9, 33-10, 18, f. 2ab; (3) Mk. 1, 2, in a crude hand, f. 58b; (4) receipt of vestments donated to the church, dated 11 Terr, 1953 E.C. (= 19 January, 1961), f. 138b; (5) settlement of a dispute on land ownership, darkened, f. 179b.

Copied for Adarā Krestos, f. 3a.

-- 18th cent.

Church of Marjo Iyyasus, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 2a-14b: Baptismal ritual called here [Maṣehafa ተምጋት].
- 2) Ff. 15a-21a: The Epistle from Heaven [Maṣehafa ተመሪ].
- 3) Ff. 21a-26a: Acts [Gadl] of Abbā Yohanni of Dabra ‘Āśa.
- 4) Ff. 27a-62a: Acts [Gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus.
- 5) Ff. 62a-70b: Twelve miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus.
- 6) Ff. 60b-73a: Image [Malke‘] of Abuna Gabra Manfas Qeddus, Chaïne, no. 162.

Miniature: (1) Abuna Gabra Manfas Qeddus with another saint and one leopard.

Prayers for Akkāzeyās, f. 26b, Walda Guyorgis, f. 37a, Ḥayla Mikā’ēl, f. 37b, ‘Āmata Mikā’ēl, f. 56b, Kenfa Mikā’ēl, f. 62a, Walatta Ṣedq, f. 63a, Dengela Esrā’ēl, f. 63b and Kidāna Wald, f. 65a.

-- 18th cent.

Church of Waldeyā Madhānē ‘Ālam, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 9a-51a: The Book of the Passion of Our Lord [Maṣehafa ከመማታihu wa-zēnā seqlatu], EMML 1779 (homily for Maggābit, f. 9a, miracle, the young man who threw the bread of the memorial feast, f. 13a; Miyāzyā, f. 15a, miracle, Takla Hawāreyāt, f. 22a; Genbot, f. 23a, miracle, the servant, f. 24b; Sanē, f. 35b, miracle, the story of the woman from Dārāt [MS: Dārt], f. 27a; Hamlē, f. 28b, miracle, on the importance of celebrating the memorial day of the crucifixion, f. 30b; Nahāsē, f. 31a, miracle, the boy who bled after taking Holy Communion, f. 32b; Maskaram [Ba-sema Eg"], Adonāwi wa-qāl qadāmāwi / ... Ba-mawā‘ela Pilātos Pēntēnāwi / ahazewwo ...], f. 33b, miracle, the blind woman whose sight was restored, f. 35b; Teqemt [in EMML 1779 this is for Maskaram, cf. f. 25a], f. 36a, miracle, promise of the Lord for those who commemorate the memorial day of the crucifixion, f. 38b; Hedār [in EMML 1779, this is for Teqemt, cf. f. 27a], f. 39b, two miracles in one story, how the Eucharist was changed to a white ram and how the eulogia was changed to an icon of the Madonna and Child, f. 42a; Tāhsās [EMML 1779, Hedār], f. 42a, how the Blessed Virgin appeared to Mabā‘a Ṣeyon to tell him that the communicants should not chew the Eucharist, f. 44a; Terr [= EMML 1779, Tāhsās], f. 44b, miracle, Mabā‘a Ṣeyon heals a child on condition that the child be given to the church, f. 47a; Yakkātit [= EMML 1779, Terr], f. 47b, miracle, the woman who brought a sick child to Mabā‘a Ṣeyon and told him to heal him and have him as a servant for him, f. 50a).
- 2) Ff. 52a-53b: Image of the Assumption [Malke‘a Felsatā], Chaïne, no. 213.

- 3) Ff. 53b-55a: Image [Malke^c] of Abuna Gabra Manfas Qeddus, Chaîne, no. 196.

Varia: (1) greetings to the saints for the hours, ascribed to Abbā Giyorgis, ff. 2a-8a and 55b-56b; (2) land transaction by arrangement, f. 51ab; (3) history of the church of Madhānē ‘Ālam, f. 51b; (4) inventory of church articles, including manuscripts, f. 51b; (5) receipt of wheat for the Eucharist, f. 55a; (6) history of the church of Madhānē ‘Ālam, f. 56a; (7) history of the church of Madhānē ‘Ālam, enlargement of varia (3) above, f. 56a.

Decorative designs, ff. 9a, 15a, 22a, 23a, 25b, 28b, 30a, 32b, 39b, 42b, 44b, 47a and 47b.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Madhānē ‘Ālam, f. 1a.

Copied for Ḥayla Iyyasus and Walatta Mikā’ēl, f. 47b and passim; prayer also for Walatta Māryām and, in a later hand, for Gabra Madhen, f. 44a and passim.

-- 19th cent.

Church of Karrayyo Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 3a-76b: The Dabra Libānos version of the Acts [Gadl] of St. Takla Hāymānot, incomplete at the end.
- 2) Ff. 77a-85b: Homily for the translation of the body of Abuna Takla Hāymānot.
- 3) Ff. 85b-86b: Genealogy of Abuna Takla Hāymānot.
- 4) Ff. 86b-91a: Homily for the nativity of Abuna Takla Hāymānot, 24 Tāhśāś.
- 5) Ff. 91a-98a: Eleven miracles of Abuna Takla Hāymānot.

Varia: (1) Mk. 5, 1-20, ff. 1b-2a; (2) note of donation of church articles by Wayzaro Zuriyāš Warq Dāmtaw, dated 10 Terr, 1950 E.C. (= 18 January 1958 A.D.), f. 2a; (3) Jn. 10, 1-21, f. 98ab; (3) Jn. 5, 1-18, ff. 98b-99b; (4) Jn. 20, 1-9, ff. 99b-100a; (5) wheat revenue for the Eucharist assigned to the church (la-abuna Takla Hāymānot ya-taśarrā ya-sendē gebr...), f. 100ab; (6) revenue assigned to the church from a privately owned land, f. 100b.

Decorative designs, ff. 3a, 58a and 91a.

Note of ownership by (the church of) Karrayyo Takla Hāymānot, f. 1a.

Copied for Walatta Mikā’ēl, prayer, f. 85b and passim.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3448

Church of Waldeyā Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yag्गu, Wallo

Ff. 2a-49a: Soma deggʷā (Za-warada, f. 2a; Qeddest, f. 10a; Mekʷrāb, f. 15a; Mazāgʷeč, f. 20b; Dabra Zayt, f. 26a; Gabr hēr, f. 33a; Niqodimos, f. 38a; Hošā'na, f. 44b).

Decorative design, f. 2a.

Note of ownership by (the church of Waldeyā Mikā'ēl), f. 2a.

Copied very beautifully but stained with water.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3449

Church of Marṭo Iyyasus, Gubbālāfto, Yag्गu, Wallo

Ff. 3a-109a: Me'rāf (for all seasons, f. 3a; Sebhata nagh, f. 13b; for the Lenten fast, f. 48a; Keśtat za-aryām, f. 90b).

Decorative designs, ff. 3a, 48a and 90b.

Note of ownership by (the church of) Marṭo Iyyasus, f. 1a.

-- 20th cent.

Church of Marto Iyyasus, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Parchment, 20 x 19 cm., 203 ff. (numbered 1 to 204 with the number 202 omitted from the series), 2 cols. (ff. 2a-13b: 3 cols.), 20 lines (ff. 2a-13b: 26 lines), 16th c.

FOUR GOSPELS

Ff. 2a-201a: Four Gospels [Arbā'ettu Wangēlāt].

- (1) Ff. 2a-9b: Introduction to the Four Gospels.

(Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade'ēta Eg", yetbārak semu wa-yetla' al zekru emennēhu kWellu śimata hāyl wa-bottu kWellu tafśāmēta śe'lat wa-habēhu mebsāha kWellu astabqʷe'ot ba-ṣehifa 4 Wangēlāt [sic] sebbūhāt wa-qeddusāt wa-10 aqmārāt ba-salāma Eg" amēn. Wa-em-dehra-ze [] yeśenni za-yeqaddem [] dma nagar feśšuh ... wa-zātti ye'eti mafqed qadāmāy wa-kāle'u baqʷe'ēt wa-śālesu śer'at ...)

- (2) Ff. 9b-10a: Synoptic presentation of the Agreement of the Four Gospels [Ba'enta ḫebrata qālāt (MS: qālāta) la-4 (sic) Wangēlāt gesṣāwē śer'at].

- (3) F. 10ab: Letter of Eusebius to Carpianus.

- (4) Ff. 11a-12a and 13ab: Eusebian canons.

- (5) F. 12b: Introduction to Matthew [Ma'arega Wangēl].

- (6) Ff. 14a-67b: Gospel of Matthew (conclusion of Matthew [mal'a], f. 67b).

- (7) F. 68ab: Introduction to Mark.

(... Zentu Māreqos Ḥawāreyā liqa pāppāsāt qeddus wa-dengel. Wa-kona qedma semu Yohannes ...)

- (8) Ff. 70a-101a: Gospel of Mark (conclusion, f. 101a).

- (9) F. 101b: Introduction to Luke.

(... Wa-kona Luqās 'aqqābē śerāy ba-Anṣokiyā wa-rad'o la-Egzi'ena ...)

- (10) Ff. 102a-157a: Luke (conclusion, f. 157a).

- (11) Ff. 158a-201a: Gospel of John (conclusion, f. 201a).

Varia:

- (1) F. 1b: The beginning of a writing.

- (2) F. 13b: Record of landholding (ya-bēta leḥēm rim) being restored to the church by Rās Wale.

- (3) F. 52a: Unidentified statement, copied in the same beautiful hand of the main text.
(elsāh aqeton elma tadlā)

Apparently elsāh and elma are being translated into Amharic.

- (4) F. 60a: Note that 1751 seql is equal to 57 wagēt.

- (5) F. 68b: Walking distances from Jerusalem to other important places in the Holy Land, measured in days.

- (6) F. 68b: The walking distance from Ethiopia, from Da(m)biyā, to Jerusalem measured in days, full text:

(Wa-‘ādi za-Iteyoppeyā: Em-Dabeyā [sic] Sawākin 20 wa-1 ‘elat.
Wa-em-Sewākin eska Rif 30 wa-1 ‘elat. Em-Rif eska QWesqWām
10 ‘elat. Wa-em-QWesqWām eska Mesr 10 ‘elat. Em-Mesr eska
Iyyarusālēm 10 wa-3 ‘elat. Wa-kona kWellu demura 80 wa-5
‘elat.)

- (7) F. 157a: Note that the height of Christ is 17 measurements. The drawing of the unidentified measurement on which the statement was written is about 4 inches long. Accordingly, Christ's height would be $4 \times 17 = 68$ inches or 5 ft. 8 in.
(maṭana qomu la-Krestos 10 wa-7 ba-zentu)
- (8) F. 157b: Land grant by (Wayzaro ?) Šarāwit Gārrad, enacted during the reign of Rās Ali.
- (9) F. 157b: Inventory of church articles.
- (10) F. 201b: Settlement of a dispute on land ownership.
- (11) F. 201b: Land transaction by assignment [śerrit].

Copied by Dama Krestos, f. 102a, for Māhetama Krestos, ff. 158a, 201a and passim. The note of donation of the manuscript erased, f. 201b.

Note of ownership by (the church of) Marṭo Iyyasus, ff. 1a and 157a.

Ff. 201b and 203a-204a contain columns prepared apparently for copying the Eusebian canons.

F. 1b: Drawing of a man, in a crude hand.

Ff. 1a, 69ab and 204b blank, save for scrawls.

Ff. 18b-20a, 78b-79a, 114b-115a, 141b-142a and 152b-153a filmed twice.

Church of Marṭo Mikā’ēl, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

Ff. 5a-116b: Me’rāf (for all seasons, f. 5a; Sebhata nagh, f. 14a; Za-mawaddes etc., f. 23a; Za-sebhata nagh, f. 46a; Za-are’esta mehellā, f. 84a; Keštat za-aryām, f. 96b; Za-astamhero, f. 97a).

-- Reign of Menelik (1865-1913), ff. 29a, 43a, 44a and passim.

EMML Pr. No. 3452

Church of Mar̄o Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 7a-99a: Soma deggʷā (Za-warada, f. 7a; Qeddest, f. 2lb; Mekʷrāb, f. 3la; Mazagʷe', f. 4la; Dabra Zayt, f. 49a; Gabr hēr, f. 63a; Nigodimos, f. 73a; Hošā'nā, f. 85a; Angasa hällētā, f. 95b).

Varia: (1) supplication, f. 99a; (2) scriptural reading, ff. 99b-100a.

Decorative design, f. 49a.

-- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 3453

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 3a-70a: Zemmārē.

Crude drawing of persons, ff. 2a and 92a.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Gabre'ēl, f. 1a, and Walda Hawāreyāt and (his wife) Walatta Samā't, f. 70a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3454

Church of Waldeyā Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 1a-70b: Miracles of Jesus [Maseḥafa El'atqarfā].

Stained with water, f. 7ab; poorly legible.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3455

Church of Mar̄o Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 2a-52b: Prayer of Incense [Ṣalota 'ejān].

The text is mostly taken from the Psalter.

([Ba-sema Ab] ... Ṣalota 'ejān za-yānabbebo qasis bawi'o maqdasa af'a maṭola't [sic] ehizo lebso ba-ed. Alēf bezu'an ...)

Varia: (1) the beginning of the Mystagogia [Temeherita hebu'at], f. 53a; (2) Lk. 1, 46-48, f. 53a; (3) the very beginning of the Mystagogia [Temeherita hebu'at], f. 54a.

Copied for Walda Māryām, f. 52b.

-- 19th cent.

Church of Gubābā Guyorgis, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 3a-79a: Gadla Guyorgis (homily of Theodotus of Ancyra on the commemoration of St. George, f. 3a; history and martyrdom of St. George, f. 13b).
- 2) Ff. 80a-88a: Homily for the jointly celebrated feasts of St. George and the Blessed Virgin, called Masehafa abbero.
- 3) Ff. 88a-132b: Nineteen miracles of St. George.

Varia: (1) genealogy of Ennasē (in Goggām?), alas, this lengthy, important note is poorly legible, ff. 1b-2a; (2) transaction of this manuscript by will from Walda Hāymānot to Elfeyos (probably the regional king in Wallo or Lāstā, cf. EMML 2952), f. 133a; (3) settlement of dispute over inherited lands between (the owner of the manuscript?) on one side and Yamāryām Bāryā and Sāydā on the other, interesting, f. 133b.

Miniatures: (1) St. George being tortured with arrows, f. 79a; (2) St. George rescuing Birutāyt by killing the dragon, f. 79b.

Note of ownership by (the church of) Gubābā Guyorgis, f. 134a.

-- 18th cent.

Church of Karrayyo Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 6a-128b: Missal [Masehafa qeddāsē] (office prayers, f. 6a; ordinary of the Mass, f. 19b; Anaphoras of the Apostles, f. 42b, Our Lord Jesus Christ, f. 52a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 55a, John Son of Thunder, f. 62b, John Chrysostom, f. 70a, Epiphanius, f. 74b, Dioscorus, f. 79b, the 318 Orthodox Fathers, f. 81b, James of Sarug, f. 88a, Gregory (I), Na'akkWeto, f. 93a, Athanasius, f. 99a, Cyril, f. 108b, Gregory (II), Na'akkWetakka, f. 113b, Basil, f. 116a; Prayer of Incense, f. 123b).

Varia: (1) revenue assigned [śerrit] for (the church of Karrayo) Takla Hāymānot, f. 1b; (2) hymn to the Blessed Virgin, in a crude hand (Mestīra mangešt, za-ssa yebl em-daqiqa ḥezbeki, sēnawwanni ta'ammereki, ta'ammera ḥeywat ...), f. 3a; (3) names of the members of a sanbat mahebar "association in honor of Sunday" (Ya-sanbat māhebaranā. Ya-sanbat waṭāniw gētāw Bāssā Yegzāw nawot ...), f. 3b; (4) revenue due on lands owned by different people, ff. 128b-129a.

Decorative designs, ff. 6a and 26a.

Unidentified stamp, f. 129a.

-- Reign of Yohannes IV (1872-1889), f. 125b.

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 5a-144b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 116a; Song of Songs, f. 127a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 133a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], incomplete at the end, f. 141a).

Varia: (1) mehellā prayer, poorly legible, ff. 1b-4b; (2) Anqāsa hāllētā from a Deggwā manuscript, ff. 30a-31b; (3) asmāt prayer to protect one's property, poorly legible, ff. 27b-28a; (4) notes on Bāhra hassāb, f. 31b; (5) asmāt prayer, unidentified, poorly legible [Šalot ba'enta sef'āt?], f. 144b.

-- 17th cent.

Church of Marjo Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaḡū, Wallo

Parchment, 18 x 16 cm., 179 ff. (number 1 to 177, with the leaves after ff. 41 and 157 not numbered), 3 cols., 27-29 lines, dated (f. 168a) 13 Genbot (= 18 May 1671 A.D.).

HĀYMĀNOTA ABAW

- 1) Ff. 3a-18a: Treatise of Severus, bishop of Ašmunayn on the Councils.
EMML 1399 (1).
 - (1) F. 3ab: Introduction.
 - (2) Ff. 3b-5b: First section [Qadāmē (sic) nagar].
 - (3) Ff. 5b-8a: Second section [Kale' nagar].
 - (4) Ff. 8a-11b: Third section [Śāles nagar].
 - (5) Ff. 11b-18a: Fourth section [Rābe' nagar].
- 2) F. 18ab: Christian virtues and vices: The Seven Deadly Sins, the Ten Commandments, etc., called here Tagśaz.
EMML 3392 (9), f. 199ab.

(Anqas Tagśaz. Hallawu 7 haṭāwe' emurān ella yeqattelu nafsa ...), f. 18a.

(Hallawu 10 te'ezāzāta Eg" ...), f. 18a.

(Te'ezāza Bēta Krestiyān emurāt hallawu 5. Qadāmāwi yesme'u ūer'ata qeddāsē ...), f. 18b.

(Heggegāt za-Bēta Krestiyān hallawu 7. Qadāmāwi temqat ...), f. 18b.

(Megbārāt reḥrāḥeyāt za-śegā hallawu 7. Qadāmi able'o reḥub ...), f. 18b.

(Megbārāta reḥrāḥeyāt za-manfas hallawu 7. Qadāmāwi mehirotomu la-heyawān ella albomu temehert ...), f. 18b.

(Hallawu 3 haylāt manfasāweyāt. Qadāmāwi hāymānot wa-dāgem tewkelt ...), f. 18b.

(Haylāt śegāweyāt hallawu 4. Qadāmāy feth ...), f. 18b.

(Wa-bez'anātehi hallawu 8. Qadāmāwi bezu'an nadāyān ba-manfas ...), f. 18b.

(Habtāta Manfas Qeddus hallawu 7. Qadāmāwi a'emero wa-dāgem labbewo ...), f. 18b.

(Haylāt za-nafs [hallawu] 3. Qadāmāwi tazakkero ...), f. 18b.

(Hewāsāt za-śegā hallawu 5. Qadāmāwi rā'ey wa-dāgem sami' ...), f. 18b.

(Śalā'eyānihā la-nafs hallawu 3. Qadāmāwi 'ālam wa-dāgem ṭabāye'a śegā wa-śāles Diyābelos), f. 18b.
- 3) Ff. 19a-175a: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw].
EMML 1173 and 2051.
 - (1) F. 19a: Introduction.

(Ba-sema Ab ... Newēt̄en ba-rade'ēta Egzi'ena za-bottu madhanitena
ba-sehifa hāymānota abaw [enta ſar'ewwā] mamherāna qeddest Bēta
Krestiyān, aħatti gubā'ē enta Hawāreyāt wa-nagira hāymānota
k'wellu la-lla-ł I emennēhomu ba'enta Qeddest Sellāsē ...)

- (2) Ff. 19a-20b: The Mystagogia [Temeherta ḥebu'at].
E. Hammerschmidt, Äthiopische liturgische Texte der Bodleian Library in Oxford, Berlin 1960, pp. 39-72.
(3) Ff. 20b-21a: From the Didascalia of the Apostles.
(4) Ff. 21a-153b: Excerpts from the sayings of the Fathers.
(5) Ff. 157a-163b: Anathemas.
(6) Ff. 164a-167a: Additional writings of the Fathers on the Incarnation.
Incomplete at the end.
(7) Ff. 167b-168a: Table of contents.
(8) Ff. 168b-170b: The Epistle from Heaven [Maseħafa ḥomār].
(9) Ff. 171a-175b: Excerpts from the scriptures, including the Sinodos and the Old Testament (e.g., the Ten Commandments, f. 174b).
4) Ff. 175b-176b: Correspondence between Abgar, King of Edessa, and Our Lord.
5) F. 176b: Synaxary entry for King Abgar and the Martyrs of Akhmiṁ.

Varia:

- (1) F. 153b: A short treatise against the false teaching of the followers of (Pope) Leo, sab'a Leyon, i.e. the Catholics. The treatise is a refutation of those who give an inferior role to the Son because of the Incarnation.
(2) Ff. 154a-156b: Readings from the Gospels.

Crude drawing of a clergyman, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Marṭo Mikā'ēl, f. 1a.

Ff. 1b-2b and 177b blank.

Ff. 133b-134a, 143b-144a, 147b-148a, 158b-158a bis and 159b-160a filmed twice.

Church of Karrayyo Takla Haymanot, Gubbäläfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-166a: Funeral ritual [Mäṣəḥafa genzat] (homily by Athanasius about death, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 14b; homily by James of Sarug about the priests and deacons who died, f. 54a; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 61b; anonymous homily for burial [Dersän ba'enta geb'ata marēt], f. 77b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 78a; blessing, Rasseyanna, f. 96a; asmāt prayer [Ṣalota nesseḥa] which God gave to Peter, f. 105a; Bandlet of Righteousness [Lefāfa ṣedq], f. 123a; prayer for the journey to Heaven, f. 125b; prayer of incense, f. 137a; blessing of Abuna Sāmu'ēl, f. 141a; asmāt of Christ which he told to the Apostles at their request, f. 154a; Aryām chants, f. 159b; Mawāse't chants, f. 161a; blessing (added later), Mangešt Ab, f. 164a).

Note of ownership by (the church of) Karrayo Takla Haymanot, f. 1a.

-- 18th cent. [Ff. 164a-166a: Reign of Menelik (1865-1913), f. 164a].

Church of Marṭo Iyyasus, Gubbäläfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-58b: Prayer of Incense [Ṣalota 'eṭān], incomplete at the end.

Varia: (1) supplementary prayer, ff. 1a-2b.

Copied by Walda Sanbat [MS: Sansat], f. 57b, for Walda Mikā'ēl, f. 58a.

-- Patriarchate of John XIV (1928-1942), f. 26b.

Church of Gällä Giyorgis, Gubbäläfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-144b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 114a; Song of Songs, f. 125a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 131b; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 140b).

Decorative design, f. 131b.

Donated by Sabāti gētā Walda Kidān Walda Kiros, son of Marigētā Walda Kiros and Walatta Kidān, in 1953 E.C. (= 1960/1 A.D.), f. 145a.

Note of ownership by (the church of) Gällä Giyorgis, ff. 1a and 1b.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3463

Church of Gāllā Giyorgis, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 5a-137a: Zemmārē.
- 2) Ff. 137ab and 3a: The prayer Sarāwita malā'ektihi of the Anaphora of the Apostles.
- 3) Ff. 138a-170a: Mawāse't.

Varia: (1) the prayer Sarāwita malā'ektihi from the Missal, f. 3a; (2) Image [Malke'] of the Archangel Raphael, Chaïne, no. 131, ff. 3a, 2b, 2a and 1b; (3) directory on how to use the chants, ff. 170b-181a.

Simple decorative design, f. 5a.

Copied beautifully, but many folios are stained with water.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3464

Church of Marjo Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 3a-88a: Zemmārē.
- 2) Ff. 91a-147b: Mawāse't.

Decorative designs, ff. 3a and 91a.

Note of ownership by (the church of) Marjo Mikā'ēl, f. 1a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3465

Church of Gubbālāfto Takla Hāymānot, Yaggu, Wallo

Ff. 4a-50b: Scriptural reading for the days of the week (Monday, f. 4a; Tuesday, f. 13a; Wednesday, f. 18b; Thursday, f. 24b; Friday, f. 31a; Saturday, f. 37b; Sunday, f. 43b).

Simple decorative design, f. 4a.

Note of ownership by (the church of) Gubbālāfto Takla Hāymānot, f. 4a.

Copied by Walda Giyorgis/Alaqā Sisāy, f. 50b.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3466

Church of Karrayyo Takla H̄aymānot, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 4a-154a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 117b; Song of Songs, f. 130b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 139a; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 149a).

Varia: (1) Image [Malke‘] of Mary, Chaine, no. 220, ff. 2a-3a and 154b-157a; (2) asmāt prayer against headache, erased, f. 157b.

Decorative designs, ff. 4a, 130b and 139a.

F. 1b erased.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3467

Church of Karrayyo Takla H̄aymānot, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 3a-122b and 125a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 94a; Song of Songs, f. 104a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 111a; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 119b).

Varia: (1) Image [Malke‘] of the Archangel Michael, Chaine, no. 119, incomplete at the end, ff. 127ab, 2ab, 125b and 123b; (2) the beginning of the Image [Malke‘] of the Archangel Michael, in a very crude hand, f. 124b.

Drawing: (1) the Archangel Michael, f. 124a.

Note of ownership by (the church of) Karrayyo Takla H̄aymānot, f. 1a and by Leg Mangestu, f. 123b.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3468

Church of Waldeyā Madhānē ‘Ālam, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 3a-111b: Soma deggWā (Za-warada, f. 3a; Qeddest, f. 18a; Mekʷrāb, f. 29a; MazāgWe‘, f. 41b; Dabra Zayt, f. 51b; Gabr hēr, f. 68a; Niqodimos, f. 69b; Hośā‘nā, f. 93a; Anqasa hällētā, f. 105a).

Varia: (1) list of words for a litany, f. 1a; (2) a list of Greek and Coptic names of God for a litany, f. 2a; (3) directory on how to use the Soma deggWā, ff. 108a-111a; (4) supplementary chant, f. 111b; (5) list of names, apparently of those who serve in turn, f. 112a.

-- 19th cent.

Church of Šawā Mēdā Qirqos, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 2a-20a: Martyrdom [Gadl wa-sem'] of Cyriacus and his mother Julitta. (EMML 1934-3)
- 2) Ff. 20a-26b: Miracles of Cyriacus.
 - (1) The covenant which the Lord made with Cyriacus, f. 20b.
(Ba-sema Ab ... Nāhu nātallu sehifa gadlu wa-sem'u la-mār Qirqos wa-emmu Iyyaluṭā ... Wa-warada Egzi'ena Iyyasus Krestos em-samāy ...)
 - (2) Ēleyās who saved the church of Cyriacus at Tānā, Tānā Qirqos, from an attack by Farašmālē, one of the generals of Graññ, f. 22a. Edited by Grébaut, "Un nouveau recueil des miracles de l'enfant Cyriaque, Aethiopica, vol. 3 (1935), pp. 87-8.
(... Wa-hallo I manakos ba-dassēta Zānā za-yetla'ak la-tābota qeddus Qirqos za-semu Ēleyās ...)
 - (3) The end of the liar, f. 22b.
Edited by Grébaut, "Les miracles du saint enfant Cyriaque," Revue de l'Orient chretien, vol. 21 (1918-19), pp. 420-1.
(... Wa-hallo I be'esi ḥassāwi wa-māhali. Wa-kona I 'elata wa-enza yeśarre'u bēta Qirqos ...)
 - (4) The man and his son who burnt the house of Yawwāh [sic], f. 23a.
(... Wa-hallo I be'esi za-semu Yawwāh. Enza yenabber ba-yawwāhatu maṣ'a I be'esi ḥesum wa-ṣelħut ...)
 - (5) The sinful man who refused to help the bishop in building a church in the name of St. Cyriacus, f. 23b.
Grébaut, ibid., Revue de l'Orient chretien, vol. 19 (1914), pp. 93-5.
(... Wa-hallo I be'esi ḥagʷl wa-ekkuy wa-ḥesum wa-mā'attem zammāwi wa-'ebbuy, wa-bēta Krestiyāneni iyyefaqqed ...)
 - (6) How Cyriacus rescued the donkey of the priest who had trust in him, f. 24b.
Grébaut, ibid., Revue de l'Orient chretien, vol. 20 (1915-17), pp. 106-107.
(... Wa-hallo I be'esi yawwāh kāhen wa-gabra Qirqos ḥeżān. Wa-ḥora hagara abuhu wa-emmu kama yetlaqqah ba-warha Maskaram ...)
 - (7) The man who stole his friend's clothes, f. 25a.
Grébaut, ibid., Revue de l'Orient chretien, vol. 20 (1915-17), pp. 129-130.
(... Wa-hallo I 'ebēr wa-kāhen gabra Qirqos ... Wa-kona I 'elata za-rakaba I be'esi lebuba wa-yawwāha, ḥora ḥaba egzi'a beħēr [MS: Egzi'abħēr] wa-yebēlo albesanni ...)
 - (8) Gabra Qirqos, the donkey of Abbā Garimā, f. 26a.
Grébaut, ibid., Revue de l'Orient chretien, vol. 21 (1918-19), pp. 409-410.
(... Wa-hallo I adg tabā'etāy za-yetla'ako la-Abbā Garimā la-tazkāra Qirqos ...)
 - (9) The wicked man who divorced his wife, f. 26b.
Grébaut, ibid., vol. 25 (1925-26), pp. 187-191.
(... Wa-hallo I be'esi ma'attem wa-ḥesum wa-śa'arā la-be'esitu, wa-takāfalu ṣeritomu ...)

EMML Pr. No. 3469, cont.

- 3) Ff. 27a-28b and 33a-35b: Image [Malke'] of St. Cyriacus, Chaîne, no. 375, concluded with salām to St. Julitta, f. 35a.
- 4) Ff. 35b-36a: Greeting [Salām] to Cyriacus.
(Salām laka, Qirqos samā't 1 [= aħadu] / za-iyāfrehakka la-esāt naddu / ...)
- 5) ff. 36a-41b: Six miracles of Jesus.
- 6) Ff. 42a-61b: Martyrdom [Gadl wa-samā't] of Cyriacus and his mother Julitta.
Another copy of 1 (ff. 2a-20a) above.
- 7) Ff. 62a-69b: Nine miracles of Cyriacus.
Another copy of 2 (ff. 20a-26b) above.
- 8) Ff. 70a-76a: Image [Malke'] of St. Cyriacus, Chaîne, no. 375, concluded with salām to St. Julitta, f. 75b.
- 9) F. 76a: Greeting [Salām] to Cyriacus (= ff. 35b-36a).

Varia: (1) one miracle of Jesus, the Crucifixion, in a different hand,
ff. 29b-32a.

Ff. 2a-41b copied by Walda Kidān for Walda Māryām, f. 22a; ff. 42a-76a
copied by Walda Ēwostātēwos for Walda Giyorgis, f. 64a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3470

Church of Mar̄to Iyyasus, Gubbālāfto, Yaḡgu, Wallo

- 1) Ff. 2a-63b: Deggwa (Season of John the Baptist, f. 2a; Season of Astambero, f. 21b; Angasa hāllētā, f. 38a; Season of Easter, f. 40a).
- 2) Ff. 65a-68a: Zemmare.

Varia: (1) supplementary chants, f. 39ab and 63b-64b and 68b-70b; (2) asmāt prayer for help in learning, f. 70b; (3) fragment of a chant about St. George, f. 71a.

Simple decorative designs, ff. 2a and 40a.

Copied for Walda Mikā'ēl whose mother was Menāsēr, f. 63b.

Stained with water, poorly preserved.

-- 18th/19th cent.

Church of Marqo Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggū, Wallo

Ff. 1a-117a: Funeral ritual [Maseħafa genzat] (homily by James of Sarug about the priests and deacons who died, f. 24a; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 31b; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 75b; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 90b; anonymous homily for burial, f. 105b; the book that came from Jerusalem, f. 108b).

Copied beautifully but stained with water.

-- 18th cent.

Church of Gubbālāfto Takla Hāymānot, Yaggū, Wallo

- 1) Ff. 2a-6b: Eleven miracles of Abuna Takla Hāymānot; the first is incomplete at the beginning.
- 2) Ff. 7a-88b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā, f. 7a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaîne, no. 336/338, f. 11b; introductory exhortation, f. 12b; sixty-seven miracles, f. 15a).
- 3) Ff. 89a-96b: From the book of the miracles of Jesus [Maseħafa El'atqarfā], introduction and two miracles, in a different hand.
- 4) Ff. 97a-121a: Miracles of Jesus.
- 5) Ff. 121a-134a: Miracles of the Communion [Ta'ammera QWerbān], collected from different sources, including unidentified dersānāt and gadlāt.
 - (1) The priest who gave a piece of Holy Communion to a Jew in Cyprus, f. 121a.
E. Cerulli, "Two Ethiopian Tales on the Christians of Cyprus," Abba Salama, vol. I (1970), pp. 178-180.
(... Wa-hallo I qasis nadāy ba-hagara Qopperos wa-albo mentani sisāya 'elat. Wa-soba sen'ā [sic] lā'elēhu nedēt wa-raħab ...)
 - (2) The priest who invited the woman with whom he had illicit relationship to watch him celebrate Mass, f. 123b.
(... Em-haba Yohannes ēppis qoppas za-Iteyoppeyā. Wa-hallo I be'esi, kāhen qasis za-bēta Krestiyān za-yezēmmu haba ahatti be'esit Sāmrāwit ...)
 - (3) The priest who unknowingly carried a piece of Holy Communion between his finger and fingernail, f. 124b.
(... Haba kāle' gass, seme'u engerkemu zanta nagara madmema ba'enta Endereyās wa-Bartalomēwos Hawāreyāt. Wa-enza yaħawweru ba-fenot rakabu la-I [sic] qasis ...)
 - (4) The piece of Holy Communion that fell on the ground during Communion, f. 125a.
(... Wa-kā'ba engerkemu kāle'a kama tānkeru. Wa-hallo I qasis, gabra qeddāsē kama yāqreb la-ħebz ...)

- (5) How Abbā Besendā rebuked the priest who spit during Mass service, f. 126b.
 (... Em-haba qeddus Abbā Besendā. Wa-ama ahatti em-mawā'el nassara 3 warāzuta beruhāna. Wa-nāhu ...)
- (6) How medicine men attempted to poison St. Sem'on, f. 127a.
 (... Em-haba qeddus Sem'on. Wa-tagabra diba edawihu mankerāt wa-'abiyyāt emennēhu esma edaw kāhnāta Ela Eskendereyā wa-amkarewwo ...)
- (7) The man from Scete who doubted that the bread becomes the body of Christ, f. 127b.
 (... [f. 128a] Za-Dāne'ēl Far'ānāwi [sic], rad'a bezu' Arsēnes ba'enta 1 Saqīteyāwi kama kona 'abiyya ba-megbāru wa-yawwāh ba-yawwehātu ...)
- (8) The priest whom the bishop imprisoned, f. 129a.
 (... Wa-hallo 1 qasis ba-ṭeqā hagar maṭana 3 me'rāf azezewwa [sic] azmādihi kama yāwseb wa-(f. 129b)'āqaba dengellenāhu ...)
- (9) The priest whom demons taught to be a medicine man, f. 130a.
 (Ta'ammerihu ... Wa-hallo 1 qasis za-ashateewo agānent wa-mahareewo kama yekun 'āqqābē śerāy ...)
- (10) The priest who saw the grace of God coming down on the Eucharist, f. 130b.
 (... Tabehla kama 1 qasis we'etu yerē'i kona ṣaggā soba waridota [sic] lā'ela ḥebest ba-lā'ela meśwā' ...)
- (11) Homily by Macarius on taking Holy Communion, f. 131a.
 (Ta'ammerihu la-qeddus qWerban ... Amen. Za-qWerban. Yebē qeddus Maqā(f. 131b)reyos, o-waldeya [sic], fequrān, a'meru esma mal'ak za-ya'āqqeb mestirāta qeddest, we'etu ya'ammer ...)
- (12) Words of an Elder to Abbā Musē, f. 132b.
 (... Em-gadla Abbā Musē. Wa-yebēlo Aragāwi, semā' emennēya, o-Musē, wa-hur haba ba'āteka wa-tarāde' ...)
- (13) Severus of Antioch in Scete at the Monastery of Macarius, f. 132b.
 The miracle of the disappearance of the Eucharistic bread from the altar, because the priest dared to celebrate Mass while the bishop is present, is not mentioned in the edited acts [gadl] of Severus.
 (... Em-haba Abbā Sāwiros liqa pāppāsāt za-hagara Anṣokiya haba behēra Gebz. Wa-kona we'etu ba-mawā'elihi la-Yostateyanos ...)
- (14) The appearance of an angel when Peter, bishop of Gaza, celebrated Mass, f. 134a.
 (... Haba Abbā Pēetros ēppis qoppas za-hagara Gāzā. Wa-tabehla ba'enti'ahu kama we'etu soba ṣar'ā qadāmi qeddāsē qWerban wehza dam bezuh em-qWerban ...)
- 6) Ff. 146ab, 135a-145b and 147a-149b: Homily of James of Sarug on Christian Sabbath (cf. the Te'ezāza Sanbat of the Falasha), incomplete at the end.

Varia: (1) list of names in pencil, poorly legible, f. 1b; (2) one miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus, the poor man whose only rooster was stolen, f. 14ab.

Note of ownership by (the church of) Gubbäläfto Takla Hāymānot, ff. 1a and 2a.

Copied by Nagada Iyyasus for Zar'a Yohannes and his wife Qeddesta Krestos and their children Demēteros, Iyyāsu, Zamalakot and Atnātēwos, ff. 88b and 134a.

-- 18th cent.

Private library of Abuna Tēwofelos, Patriarch of Ethiopia,
Addis Ababa

Paper, 33 x 20 cm., 95 + 7 ff., 1 col. (ff. 1a-4b: 2 cols.), 31 lines,
20th c.

MAZMURA KRESTOS

Ff. 1a-94a: Psalter of Christ [Mazmura Krestos].

Wright (B.N.), no. CXXVIII, 2, pp. 82-83; Flemming (Berlin), no. 17, 2, p. 12; E. Cerulli, "The 'Kalilah wa-Dimnah' and the Ethiopic 'Book of Barlaam and Josaphat' (British Museum MS. Or. 534)" in JSS 9 (1964), pp. 75-99; Getatchew Haile, "The Kalilah wa-Dimnah and the Mazmura Krestos," Proceedings of the Fifth International Conference on Ethiopian Studies, Session B, ed. Robert L. Hess, Chicago 1979, pp. 373-86. This Mazmura Krestos should not be confused with the shorter Mazmura Krestos found also in Or. 534, cf. Wright (B.N.), no. CXXVIII, 3, p. 83. The author of our text is most probably Bāhrey of Dabrat Maryām, the author of the short history of the Galla [Zenāhu la-Gällā], see I. Guidi, Historia Gentis Galla, CSCO, series altera, t. III (1907), pp. 220-232. The name of Emperor Sarza Dengel, at whose court Bāhrey had served (and whose chronicle he seems to have composed), appears at least in three places in Or. 534 (Ps. 20, f. 26bis b; Ps. 71, f. 68a; and Ps. 151, f. 137a). This suggests that Or. 534 was either written or copied during the reign of Sarza Dengel (1563-1597). In this manuscript (EMML 3473), the Emperor's name has been systematically avoided except for the last reference, i.e., Ps. 151. Even there it appears only on the margin, as an alternative to the sentence suggested to substitute the line where the monarch's name appears, f. 94a. The other important indication to the possibility of Bāhrey's authorship is found towards the end of Ps. 34, cf., Or. 534, f. 39a:

La-yetfaśšeḥu wa-yethaśayu za-yezēkkeru semeya ba-śannāy,
wa-ella yaħaśšesu lita salāma enbala ekay,
Egzi'o, la-gabreka Bāhrey,
sami'ā qāleya itethayay;
wa-hewwāśeya itethakay.

May those who mention my name unto good rejoice and be happy
as also those who seek for me peace void of wickedness.

(As for me), your servant Bāhrey, O Lord,
refuse not to give ear to my words;
and neglect not to visit me.

In our manuscript (EMML 3473), the sentence, Egzi'o, la-gabreka Bāhrey has been altered to la-Malke'a Krestos giguy "(As) for (me), Malke'a Krestos, the sinner," f. 24a. One can see, of course, that giguy "sinner" is there to rhyme in y, whereas "Bāhrey" is not. In the Berlin MS, Flemming (Berlin), no. 17, f. 43a, the line is effaced, as are the lines mentioning Sarza Dengel. The author had apparently "Bāhrey" in mind when he composed these lines. It may be interesting to note that the rubrics in the BL MS (Wright, ibid.) and the history of the Galla in it seem to have been copied by the same hand (Bāhrey?) which copied the Berlin MS.

- (1) Ff. 1a-5a: Introduction, detailing the plan of the work and listing the books consulted.

(Ba-sema Eg" Ab mastaṣāḥl wa-mahari / ba-qālu wa-ba-Manfasu
kWello 'alama sārāri / wa-ba-sema Eg" Wald ... newatṭen kama
nesḥaf zanta dersāna za-semu Mazmura Krestos, amlasu la-Mazmura
Dāwit zammāri ...)

- (2) Ff. 5a-94a: 151 Psalms of Christ.

One hundred fifty-one rhyming "Psalms of Christ" composed in imitation of the one hundred fifty-one psalms of David of the Ethiopic Psalter, the Dāwit. The imitation is in the number of psalms, the number of lines in each psalm and the number of characters (letters) in each line. Each psalm is identified by its incipit which is identical with the incipit of its counterpart in the Mazmura Dāwit.

(Bezu' be'esi za-ihora ḥaba fenota kāhd / wa-za-qoma ba-emnata
Ab wa-Wald / wa-ba-hāymānota Manfas Qeddus, Šellāsē wāhed /
...)

The marginal notes indicate that the text was corrected against a manuscript copied during the reign of Sarza Dengel (1563-1597), e.g., f. 94a; there are apparently several (if not many) copies of this work. British Museum, Or. 534, does not seem to be as "unicum" as Cerulli thought. See also EMML 2335-2 (2).

Crude drawing of a lion, recto of the sixth rear guard leaf.

Note of ownership by Alaqā Heruy/Kidāna Maryām, f. 94a.

Stamp of Yaweb Mert, verso of the fifth rearguard leaf.

Ff. 10b-11a, 94a-95b and recto of the first rearguard leaf to the recto of the fifth rearguard leaf blank.

Ff. 26b-27a, 28b-29a, 45b-46a, 62b-63a and 78b-79a filmed twice.

Church of Karrayyo Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 2a-4a: Greetings [Salām] to the Blessed Virgin, Chaīne, no. 88.
- 2) Ff. 4a-5a: Hymn to the Blessed Virgin, Chaīne, no. 303.
- 3) Ff. 5a-6b: Image of the Icon of the Blessed Virgin [Malke'a Še'el], Chaīne, no. 368.
- 4) Ff. 6b-7b: Introductory exhortation to the miracles of Mary.
- 5) F. 8ab: Hymn to the Blessed Virgin, Chaīne, no. 336/338.
- 6) Ff. 8b-9b: One miracle of Jesus; history of the fall of man and the Incarnation of the Word for his salvation.
- 7) Ff. 10a-35b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā, f. 10a; twenty-six miracles, f. 13b).
- 8) Ff. 36a-37a: Hymn to the Blessed Virgin, Chaīne, no. 302.
- 9) F. 37ab: Matthew 25, 1-13.
- 10) F. 37b: One miracle of Abuna Takla Hāymānot: The little boy whose hands and legs were paralyzed.
- 11) Ff. 38a-45b: Scriptural reading (Mt. 5, 1-18, f. 38ab; Mt. 27, 1-57, ff. 38b-40b; Mt. 28, 1-20, ff. 40b-41a; Mk. 15, 1-41, ff. 41a-42a; Mk. 16, 9-16, f. 42a; Lk. 22, 66-24, 14, ff. 42b-44a; Jn. 18, 28-19, 42, ff. 44a-45b).

Decorative design, f. 10a.

Note of ownership by (the church of) Karrayo Takla Hāymānot, ff. 1a, 1b.

Copied for Gabra Māryām during the reign of Emperor Yohannes (1872-1889), f. 15b.

Church of Marto Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 3a-7a: Introductory rite from Mu'allaqā [Maseħafa ſer'at].
- 2) Ff. 7a-10b: Four miracles of Jesus from the Maseħafa El'atqarfa.
- 3) Ff. 11a-106a: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā, f. 11a; hymn to the Blessed Virgin condemning those who doubt her virginity, O-Egze'eteyā Māryām, Mārihām, Emmu la-Iyyasus Krestos kahāli, Chaīne, no. 373, f. 13b; introductory exhortation, f. 14b; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaīne, no. 336/338, f. 16a; fifty-four miracles of Mary, f. 16a).

Varia: (1) Ps. 101(102), 1-21, f. 1ab; (2) Ps. 105(106), 29-48, f. 2ab; (3) what seems to be an excerpt from the Argānona weddāsē, copied in a crude hand and stained with water, ff. 106b-108b.

Decorative design, ff. 1a and 3a.

Ff. 84b-108b stained with water.

Ff. 1a-10b copied in a crude hand, 19th cent.

-- 18th cent.

Church of Gāllā Guyorgis, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 1a-50b: Soma deggʷā (Za-warada, f. 1a; Qeddest, f. 10a; Mekʷrāb, f. 16a; Mazagʷe', f. 22a; Dabra Zayt, f. 27a; Niqodimos, f. 38a; Hošā'nā, f. 44a; Anqasa hällēta, f. 49b).

Varia: (1) directory for chanting the psalms, f. 51b; (2) one genē poem for St. Mary, f. 51b.

Decorative designs, ff. 1a, 10a, 27a and 49b.

Copied beautifully.

-- 18th cent.

Private library of Mammerē Abbaba, Yaggu, Wallo

Ff. 4a-199a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 155a; Song of Songs, f. 170b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 181a; Gate of Light [Anqasa Berhān], f. 193b).

Varia: (1) Image [Malke'] of Abuna Gabra Manfas Qeddus, Chaīne, no. 196, ff. 1b-3a; (2) Image [Malke'] of Abuna Aron, Chaīne, no. 244, poorly legible, f. 3ab; (3) asmāt prayer against snakes, f. 180b; (4) Image [Malke'] of the Apostles, Em-afa lebbunā za-was'a lessānāta ṣebab wa-qāl ... Salām la-zekra semekemu za-em-qedma 'ālam za-tatābṭaba, ff. 199b-203a; (5) number of times that Nebuchadnezzar attacked Jerusalem, f. 203a; (6) asmāt prayer against bleeding, f. 203a; (7) the rhyming hymn to David used as an introduction to the Psalter, Na'ā habēya, Dāwit, Chaīne, no. 310, f. 203b.

Copied beautifully.

-- 17th cent.

Church of Waldeyā Madhānē 'Ālam, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 2a-84a: Me'rāf (Mawaddes, f. 2a; Keśtat za-aryām, f. 25b; Weddāsē Māryām, f. 37b; Za-som, f. 49b; Are'esta mehellā, f. 75a).
- 2) Ff. 85a-100b: Office prayers, incomplete at the end.

Varia: (1) chants for Palm Sunday [Hošā'nā], f. 1ab; (2) directory for using the Me'rāf, incomplete at the beginning, f. 37a; (3) incomplete note stating, "on the 22nd year of the reign of Neguś Menelik," f. 84b.

Decorative design, f. 2a.

Copied beautifully.

-- Reign of Bakkaffā (1721-1730), ff. 20b and 35b.

Church of Gubbālāfto Takla Hāymānot, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 1a-70a: Acts [Gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus.
- 2) F. 70ab: Two miracles of Mary.
- 3) Ff. 71a-87b: Nine miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus, with the last miracle being incomplete at the end.

Decorative design, f. 1a.

Many folios are stained with water and ff. 22 and 86-87 are partially cut out.

Copied for Falaskinos, f. 70a and passim.

-- 18th cent.

Church of Gabābā Giyorgis, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 2a-143b: Missal [Masehafa qeddāsē] (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 17a; Anaphoras of the Apostles, f. 51b, Our Lord Jesus Christ, f. 64b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 69a, Dioscorus, f. 80b, John Chrysostom, f. 83a, Athanasius, f. 84a, James of Sarug, f. 101a, John Son of Thunder, f. 107b, the 318 Orthodox Fathers, f. 118a, Epiphanius, f. 127a, Gregory (I), Na'akkweto, f. 132b, Cyril, f. 138b).

Varia: (1) excerpt from the ordinary of the Mass, cf. Masehafa qeddāsē, Addis Ababa 1951 E.C., pp. 9-10, paragraphs 43-46, f. 1b; (2) excerpt from a missal, including the imposition of the hand [anbero ed] according to the Anaphora of Our Lord, ff. 133a-134a; (3) the prayer, Sarāwita malā'ektihi, according to the different anaphoras, f. 144ab; (4) supplication for the dead, ff. 144b-145b; (5) prayer of incense, Ze-'etān ye'reg, ff. 145b-146b.

Diagram of the fraction of the Eucharistic bread, f. 1a.

Copied beautifully.

-- Reign of Iyyo'as (1755-1769), ff. 11b and 15b.

Church of Karrayo Takla Haymanot, Gubbäläfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 4a-34b: Scriptural reading.
- 2) Ff. 35a-46a: Baptismal ritual [Masehafa krestennä].
- 3) Ff. 46a-48a: The prayer Ba'enta qeddesät.

Varia: (1) the prayer, Wa-batti la-zatti Bēta Krestiyān, f. 1a; (2) short supplication, Heyyanta malā'ekt bena danāgel, f. 1b; (3) the prayer, Kwellomu šarāwita malā'ekt, f. 2a; (4) the beginning of Matthew, copied several times in a crude hand, ff. 2b-3a; (5) the beginning of the prayer, Kwellomu šarāwita malā'ekt of varia (3) above, copied twice, f. 3ab; (6) excerpts from a liturgical prayer to Jesus Christ, beginning here, Ba'enta Kirubēl afrāsika, ff. 48b and 3a; (7) the beginning of the Image [Malke'] of Abuna Gabra Manfas Qeddus, Chafne, no. 196, copied in a crude hand, f. 48a; (8) the beginning of the Image [Malke'] of Philip, Chafne, no. 137, copied in a crude hand, f. 48a.

Decorative design, f. 4a.

-- 19th/20th cent.

Church of Marto Mikā'ēl, Gubbäläfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-142b: Soma deggWā (Za-warada, f. 3a; Qeddest, f. 24b; MekWrāb, f. 37b; MazāgWe', f. 54a; Dabra Zayt, f. 64b; Gabr hēr, f. 94b; Niqodimos, f. 109a; Hośā'nā, f. 124b; Angasa hällētā, f. 140a).

Varia: (1) directory for using the Soma deggWā, in a crude hand, f. 1a.

Copied by Re'esa Dabr Aggaza/Walda Rufā'ēl, f. 143a, for Fitāwrāri 'Abiyy/Walda Mikā'ēl, f. 142b.

-- 20th cent.

Church of Gällä Giyorgis, Gubbäläfto, Yaggu, Wallo

Ff. 2a-59a: Ritual for penitential baptism [Masehafa qēdar].

Varia: (1) the beginning of the ritual, copied in a crude hand, f. 60a.

Copied on 17 Sanē 1932 E.C. (= 24 June 1940 A.D.) for Dabtarā Bilelleññ/Gabra Sädeq and his wife Walatta Kidān, f. 59ab.

EMML Pr. No. 3484

Church of Karrayyo Takla Ḥaymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-28a: Scriptural reading (including one miracle of Mary, f. 26b).

Note of ownership by (the church of) Karrayyo Takla Ḥaymānot, f. 1a.

Copied by Gabra Ṣādeq for Gabra Maryām, f. 27b.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3485

Church of Šawā Mēdā Qirqos, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-41a: Scriptural reading.

Varia: (1) note of donation of an umbrella by Wehiba Ṣellāsē, f. 2a; (2) will of Tagañña Agassan, dated 2 QWāgmit 1950 E.C. (= 6 Sept. 1958 A.D.), f. 2b; (3) what seems to be a will related to varia (2) above, poorly legible, dated 2 QWāgmit 1950 E.C. (= 6 Sept. 1958 A.D.), ff. 41b-42a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3486

Church of Karrayyo Takla Ḥaymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 1a-12b and 35a-40b: Scriptural reading from the Old Testament, incomplete at the end (and probably at the beginning).
- 2) Ff. 17a-25b and 32a-33b: Treatise on the computus [Bāhra ḥassāb].
- 3) Ff. 26a-31b: Ge'ez grammar and vocabulary with Amharic translation [Sawāsew].

Varia: (1) fragment of a Bāhra ḥassāb, f. 15b; (2) letter to Yāzaw Gwā[ngWe]l telling him that the mantle [barnos] which he sent to the writer of the letter has been lost and asking him to help him in what he can, incomplete at the end, f. 34a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3487

Private library of Mammerē Aklog Tagañña, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-64a: Ziq.

Varia: (1) five lines of chant from the Ziq (Asargawu gadāmāt sen ba-manker ...), f. 1a.

Note of ownership by Mammerē Aklog Tagañña, f. 1a and 1b.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3488

Private library of Zamāryām, Yaggu, Wallo

Ff. 2a-185a: Ziq.

Copied by Gabra Hannā on 1 Tāhsāś 1948 E.C. (= 11 December 1955 A.D.), f. 185a.

EMML Pr. No. 3489

Church of Gubbālāfto Takla Hāymānot, Yaggu, Wallo

Ff. 8a-38a: Baptismal ritual [Maseħafa Krestennā].

(Ba-sema Ab ... Zantu maseħaf za-yetnabbab lā'ela heżanāt ella yettammaqu kama yekunu Krestiyāna. Mazmur za-50, tašħalanni ...)

Note of ownership by (the church of) Gubbālāfto Takla Hāymānot, ff. 1a, 8a and 38b.

Crude drawing of the Archangel Michael, f. 2a.

Copied by Walda Giyorgis, f. 38a.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3490

Church of Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-110a: Me'rāf (Mawaddes, f. 25b; Keštat za-aryām, f. 59b; Za-som, f. 68b; blessing of Abuna Yārēd, f. 107a; Temehera hebu'at, f. 108a).

Note of ownership by (the church of) Waldeyā Mikā'ēl, ff. 1a and 2a.

Poorly legible.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3491

Private library of Zamāryām, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-121a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 94a; Song of Songs, f. 104a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 110a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 118a).

Varia: (1) I Pet. 1, 3-9, ff. 121b and 1a; (2) calendar for the saints, f. 1ab; (3) what seems to be a record of birth, f. 2b; (4) blessing, Sebhāt 1a-Ab, f. 109b; (5) Col. 1, 12-22, f. 121b.

Crude drawing of angels, f. 1b.

Decorative designs, ff. 3a, 19b, 27a, 33a, 37a, 62b and 94a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3492

Church of Karrayyo Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 2a-32a: Prayer of Incense [Salota 'etān].
- 2) Ff. 32a-53b: Miracles of Jesus from the Masehāfa El'atqarfā.

Note of ownership by (the church of) Karrayyo Takla Hāymānot, f. 1a.

Copied for Walatta Egzi', daughter of Tasfā Mikā'ēl and Walatta Kidān, and donated by the owner to (the church of) Gerā Hozā Giyorgis, f. 32a.

-- Reign of Tēwoderos II (1855-1868), f. 15a.

EMML Pr. No. 3493

Church of Šawā Mēdā Qirqos, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-32a: Horologium [Sa'atāt], abbreviated version taken from the horologium of the day (f. 3a) and night (f. 19a) hours.

Varia: (1) scriptural reading for the Sa'atāt, f. 1b-2b.

Decorative design, f. 3a.

-- 19th cent.

EMML Pr. No. 3494

Church of Meççā Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-32a: Scriptural reading.

Varia: (1) supplementary reading, ff. 1b-2b.

-- 19th cent.

Church of Gubbālāfto Takla Hāymānot, Yaggu, Wallo

Ff. 1a-62b: Treatise on the computus [Bāhra ḥassāb].

-- 19th/20th cent. (calculation based on 7373 A.M. [= 1880/1 A.D.], f. 2a, and on 1893 E.C. [= 1900/1 A.D.]), f. 34a.

Church of Meçčā Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

1) Ff. 2a-40b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā [Maseḥafa ſer'at], f. 2a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaîne, no. 336/338, f. 10a; introductory exhortation, f. 12a; twelve miracles of Mary, with the third one (f. 21a) being incomplete at the end, f. 16a).

2) Ff. 41a-44a: Three miracles of Jesus.

3) Ff. 44b-46a: Three miracles of Abuna Takla Hāymānot.

Note of ownership by (the church of) Meçčā Takla Hāymānot, f. 1a.

-- 20th cent.

Church of Šawā Mēdā Qirqos, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 2a-9b: Hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewwā, copied in a very beautiful hand.
- 2) F. 10ab: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne, no. 88.
- 3) Ff. 10b-14b: Greetings to the Blessed Virgin, Chaîne, no. 249.
- 4) Ff. 14b-15b: Hymn to the Icon of the Virgin, EMML 2901, f. 38b.
- 5) Ff. 16a-18b: Hymn to Jesus Christ, Chaîne, no. 251.
- 6) Ff. 18b-21b: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne, no. 303.
- 7) Ff. 21b-22b: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne, no. 245.
- 8) Ff. 22b-24a: Hymn to St. George and the Blessed Virgin, O-fetuna rade'ēt la-senu' wa-la-dekum.
- 9) Ff. 24a-30b: Image [Malke'] of the Icon of Mary, Chaîne, no. 368.
- 10) Ff. 30b-61b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām] (introductory rite from Mu'allaqā [Maseḥafa ſer'at], f. 30b; four miracles of Mary, f. 41b; introductory exhortation, f. 53a; hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, Chaîne, no. 336/338, f. 59a).
- 11) Ff. 61b-66a: Miracles of Jesus Christ.

Varia: (1) genealogy of Gedan (Geyān ?), poorly legible, ff. 66b-67a (Hulqo [sic] tewledd: Gedan [or Geyān] daggecc [sic] Yewos ṭātēs [sic] Walatta Esrā'ē [sic] agbeto Yefardēn Amata Krestos Adān y [= yewaldall]. Yefardē Mammitēn agbeto Haymānotē yewaldall. Haymānotē Debko (?) ya-Dan [or ya-Don?] leg agbetā Girgisen [!], Bērsābēhen, Weddun, Yonāsen, Walattē (?) yewaldall [sic]. Walattē Amsāna [sic]

EMML Pr. No. 3497, cont.

Kesos ya-Donzen leg Gāššon agbetā Sadēqeyāsen Iyyosēn, Webit(f. 67a)en, Surāfālen [ya-]Gāššo wandemm De[mē]teros Selondisen Waldā (?) Le'ulen [Ge]briten, Enqlālen y [= yewaldall]. Enqlāl Šankoren tewa[ldällačč]. Šankor Etē [Maqdasen?] tewa [= tewaldällačč]. Maqda[s] len agbetā Wal[atta] Iyyasusen [] Yenbaren [] [We]hiben tewa[ldällačč].

Every folio is stained with water.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3498

Unidentified library (slip not filmed), possibly Church of Mar̄o Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

Ff. 3a-187a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 147a; Song of Songs, f. 162a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 171a; Gate of Light [Anqāsa Berhān], f. 182a).

Partially supplied with musical notation.

Varia: (1) Image [Malke'] of John the Baptist, Chaīne, no. 279, ff. 1a-2b, 170b and 187a-188b.

Copied beautifully, but darkened and stained with water.

-- 18th cent.

EMML Pr. No. 3499

Church of Meččā Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo

- 1) Ff. 3a-41a: Image [Malke'] of the Archangel Michael, Chaīne, no. 119.
- 2) Ff. 42a-85b: Image [Malke'] of Jesus Christ, Chaīne, no. 123.

Note of ownership by (the church of) Meččā Takla Hāymānot, f. 2a.

-- 20th cent.

EMML Pr. No. 3500

Church of Gubbālāfto Takla Hāymānot, Yaggu, Wallo

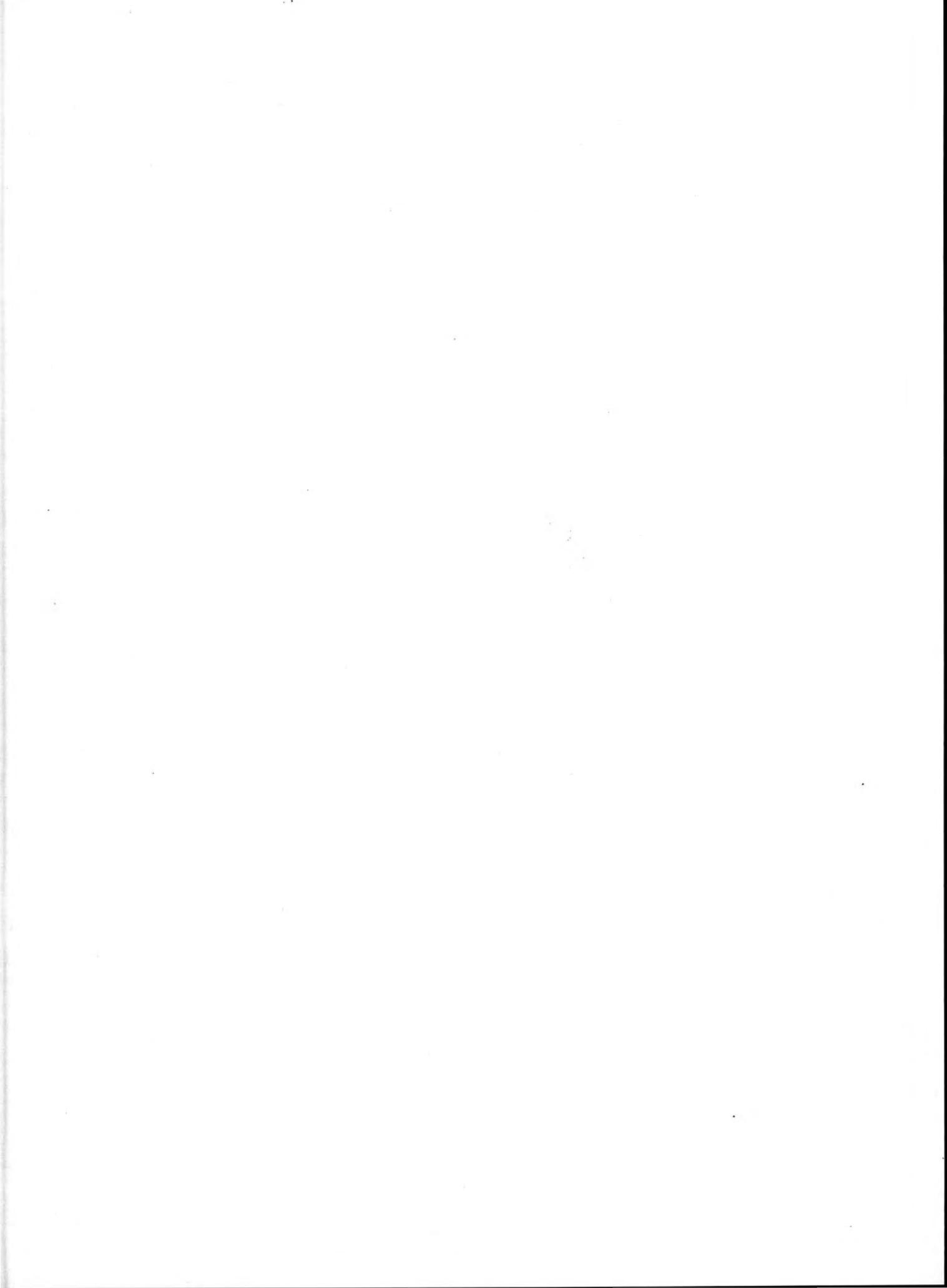
Ff. 3a-99a: Deggwa (Season of John the Baptist, f. 3a; Season of Astamhero, f. 36a; Season of Easter, f. 66a; Angasa hāllētā, f. 96a).

Varia: (1) asmāt prayer for help in learning, f. 1a; (2) record of a transaction of the manuscript (? sanbat amin), f. 1b; (3) asmāt prayer to protect a woman from another lover, f. 2b.

-- 19th cent.

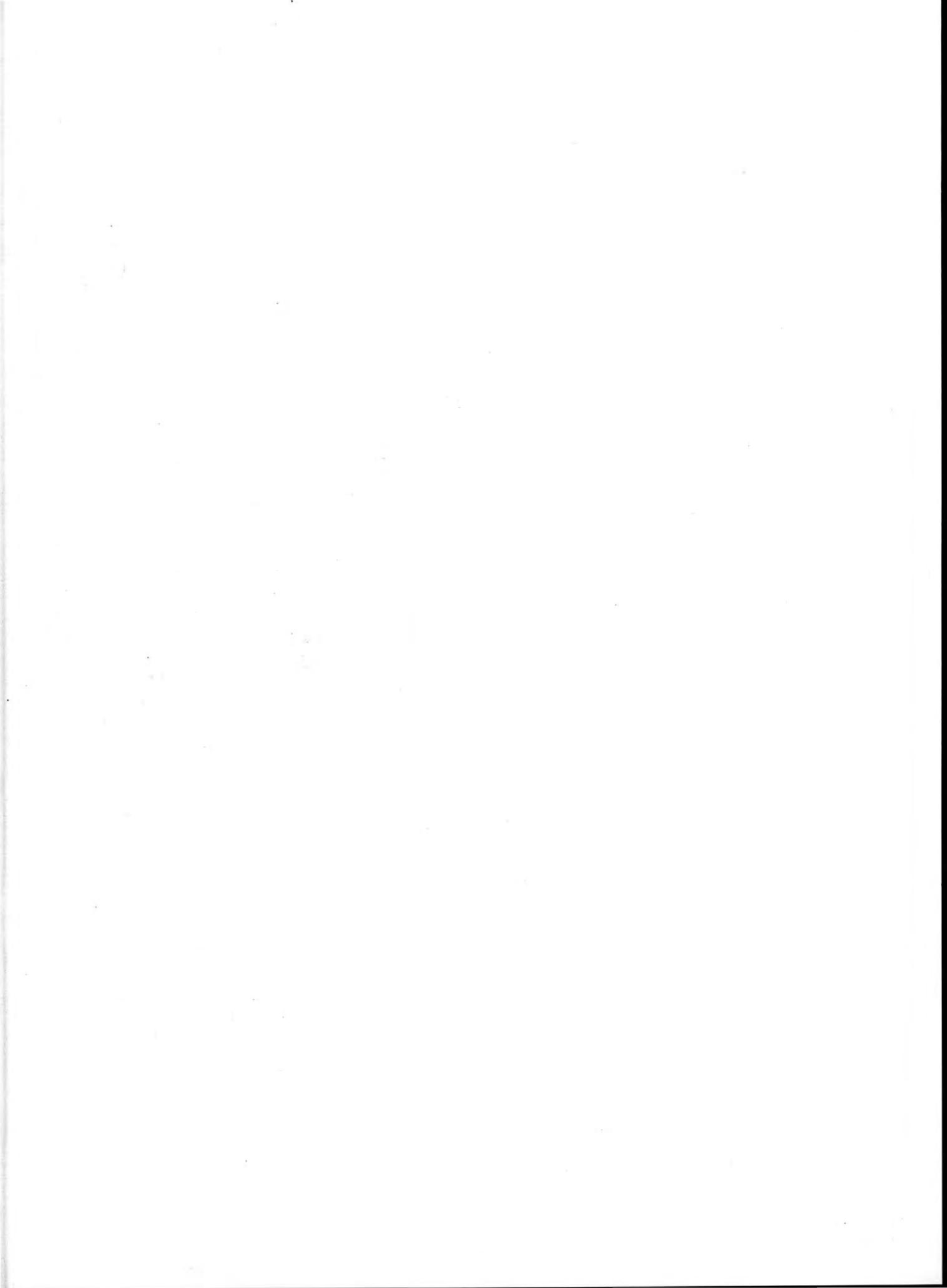
INDEX OF DATED MANUSCRIPTS

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1653/4 A.D.: 3400. | 1919: 3293. |
| 1671: 3459. | 1919/20: 3103. |
| 1705/6: 3078. | 1924: 3030. |
| 1734: 3213 (II). | 1926/7: 3198. |
| 1800: 3160. | 1927: 3267 (II). |
| 1805: 3106. | 1928/9: 3195. |
| 1870: 3247. | 1929/30: 3094; 3304. |
| 1884: 3063. | 1931: 3035; 3388. |
| 1894/5: 3412. | 1932: 3033. |
| 1897/8: 3036. | 1937: 3191. |
| 1901: 3422. | 1940: 3483. |
| 1901/2: 3355. | 1946: 3409. |
| 1902: 3376. | 1947: 3303. |
| 1903: 3299. | 1948/9: 3246. |
| 1903/4: 3423. | 1952/3: 3309. |
| 1907/8: 3382. | 1955: 3488. |
| 1910: 3151. | 1957/8: 3008; 3394. |
| 1912: 3305. | 1963: 3963. |
| 1918/9: 3053. | 1967/8: 3095 (I). |



INDEX OF DATABASE MANUSCRIPTS

1667-1682 A.D.: 3381; 3387.
1682-1706: 3084; 3144; 3155; 3435.
1693-1716: 3154.
1706-1708: 3241.
1711-1716: 3163.
1720-1721: 3272.
1720-1726: 3302; 3342.
1720-1745: 3005.
1721-1730: 3133; 3478.
1730-1755: 3023; 3313.
1745-1775: 3135.
1755-1769: 3031; 3069; 3121; 3372; 3440; 3480.
1769-1777: 3032; 3056.
1775 (I): 3020.
1775-1809: 3003; 3007; 3049; 3052; 3101.
1775-1800: 3055; 3171.
1769: 3164; 3169; 3201; 3209; 3341.
1777: 3298.
1777-1779: 3307.
1779-1800: 3096; 3107; 3175; 3216; 3250; 3260; 3329; 3434.
1813-1847: 3050; 3062; 3076; 3077; 3098; 3249; 3296.
1813-1855: 3126.
1841-1865: 3402.
1855-1865: 3117; 3433; 3492.
1865-1913: 3059; 3115; 3119; 3286; 3290; 3334; 3379; 3451.
1868-1871: 3429.
1869-1876: 3114.
1881-1889: 3214; 3317 (II); 3333; 3338; 3443.
1872-1889: 3116; 3403; 3404; 3457; 3474.
1916-1930: 3245; 3385.
1928-1942: 3461.
1930-1950: 3079; 3211; 3285.
1930-1974: 3124; 3205; 3275; 3289.
1951-1970: 3102; 3122; 3311.



INDEX OF UNDATED MANUSCRIPTS

15th c.: 3071; 3138(II).

Late 15th: 3067.

15th/16th: 3128.

16th: 3112; 3138(I); 3450.

17th: 3043; 3058; 3068; 3074; 3085; 3146; 3184; 3200; 3206; 3207; 3240;
3268; 3352; 3395; 3401; 3458; 3477.

17th/18th: 3004; 3006; 3051; 3054; 3064; 3090; 3110; 3111; 3127; 3131; 3140;
3167; 3189; 3243; 3300; 3323; 3383; 3415; 3441.

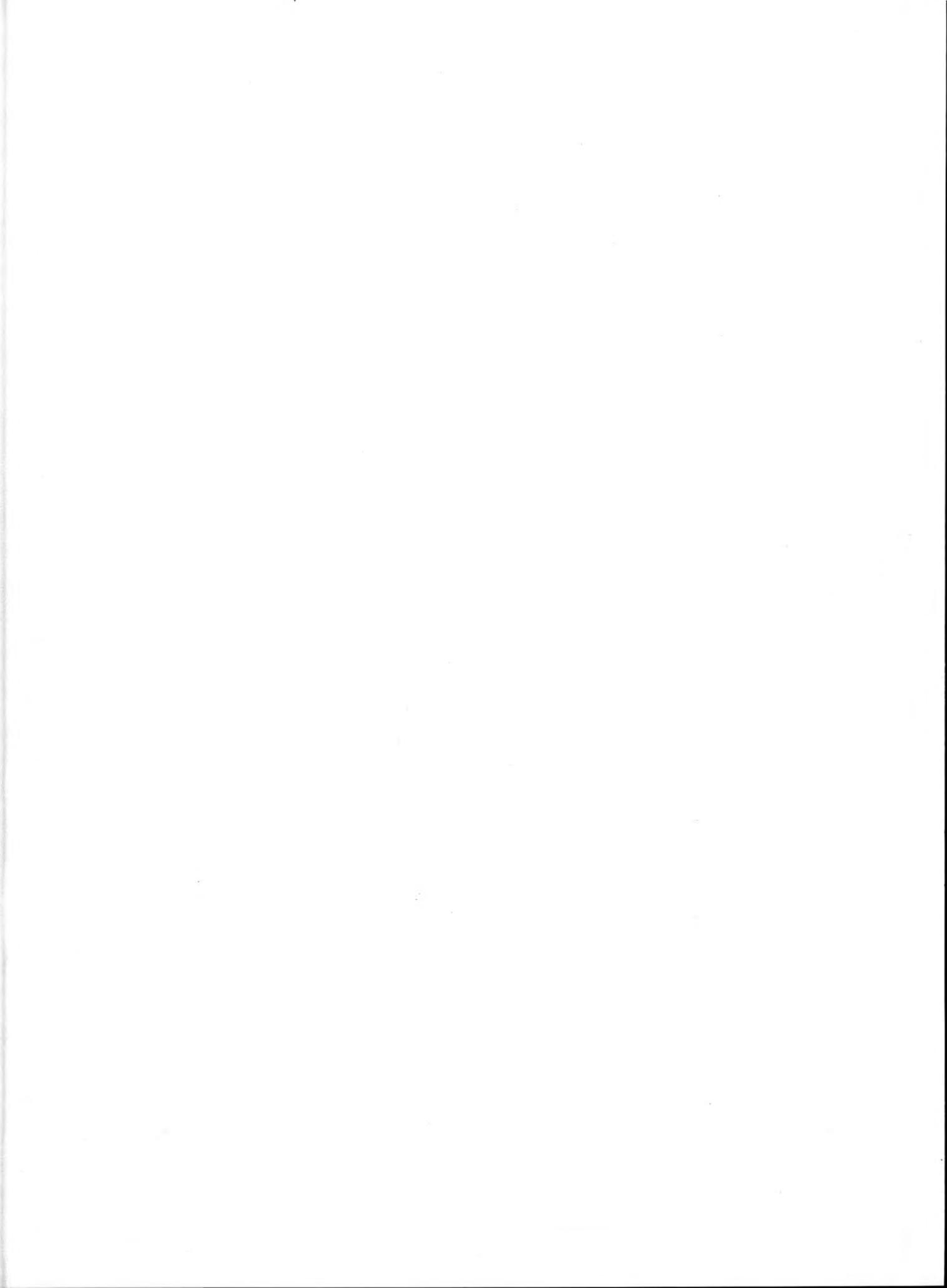
18th: 3001-3002; 3011-3015; 3017-3020(II); 3021; 3024-3026; 3034(I); 3037-
3040; 3042; 3044-3045; 3060-3061; 3073; 3086; 3088; 3104-3105; 3108;
3113; 3120; 3129; 3158; 3162; 3168; 3172-3173; 3176; 3178-3180; 3183;
3197; 3211(II); 3218; 3221; 3227-3228; 3232-3233; 3236; 3251; 3253-
3255; 3257; 3264; 3274; 3277; 3287; 3294; 3310; 3320; 3322; 3325; 3344;
3353; 3360; 3362; 3364; 3369; 3384; 3391-3392; 3398-3399; 3405-3406;
3410-3411; 3413; 3420; 3436; 3438-3439; 3442; 3444-3445; 3456; 3460;
3463; 3467; 3471-3472; 3475-3476; 3479; 3497-3498.

18th/19th: 3070; 3072; 3080; 3109; 3139; 3143; 3148; 3165; 3177; 3190; 3202;
3231; 3263; 3328; 3330; 3332; 3345-3346; 3373; 3421; 3470.

19th: 3009-3010; 3016; 3022; 3027-3028; 3041; 3046; 3048; 3057; 3065-3066;
3082-3083; 3087; 3091-3093; 3099; 3123; 3132; 3134; 3136-3137; 3141-3142;
3145; 3147; 3149-3150; 3152-3153; 3156-3157; 3159; 3161; 3166; 3181-3182;
3185-3186; 3192; 3194; 3199; 3204; 3208; 3212; 3217; 3219; 3222-3223;
3229-3230; 3234-3235; 3237; 3239; 3242; 3248; 3252; 3256; 3259; 3262;
3265; 3267(I); 3271; 3276; 3278-3279; 3280; 3288; 3292; 3295; 3297; 3301;
3306; 3308; 3312; 3314-3317(I); 3318-3319; 3321; 3324; 3326; 3331; 3335;
3337; 3340; 3343; 3347-3348; 3350-3351; 3356; 3358-3359; 3361; 3363;
3368; 3370-3371; 3374-3375; 3377-3378; 3386; 3389-3390; 3393; 3396; 3407;
3414; 3416; 3419; 3424-3425; 3428; 3430; 3431-3432; 3437; 3446-3448;
3453-3455; 3464; 3466; 3468-3469; 3484-3486; 3491; 3493-3494; 3500.

19th/20th: 3047; 3075; 3118; 3125; 3174; 3220; 3225; 3244; 3266; 3291; 3327;
3339; 3367; 3408; 3418; 3426-3427; 3452; 3481; 3495.

20th: 3029; 3034(II); 3081; 3089; 3095(II); 3100; 3130; 3170; 3187; 3193;
3196; 3203; 3210; 3215; 3224; 3226; 3269-3270; 3284; 3336; 3349; 3354;
3357; 3365-3366; 3380; 3397; 3417; 3449; 3462; 3465; 3473; 3482; 3487;
3489-3490; 3496; 3499.



INDEX OF LIBRARIES

Churches and Monasteries

- Abbā Habtu Gadām Mikā'ēl, Asāgert, Shoa: 3296.
 Adādi Māryām, Sabbatā, Mannāgāsa, Shoa: 3210; 3214; 3224-3225; 3229-3230.
 Afāf Wayrā Māryām, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa: 3155-3159.
 Ankobarr Giyorgis, Ankobarr, Shoa: 3048-3061.
 Ankobarr Madhānē 'Ālam, Ankobarr, Shoa: 3062-3075.
 Ankobarr Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa: 3114-3132.
 Astit Kidāna Meħrat, Ankobarr, Shoa: 3101-3113.
 Čātu Giyorgis, Qembebit, Shoa: 3286; 3293.
 Dābbo Gadām Mikā'ēl, Qobbo, Ankobarr, Shoa: 3176; 3178-3180.
 Dabdabbo Masqala Krestos, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa: 3268; 3277.
 Dānsē Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa: 3232-3237.
 Dabra Berhān Sellāsē, Dabra Berhān, Shoa: 3096-3100.
 Dāwle Giyorgis, Asāgert, Shoa: 3291; 3308; 3321.
 Embilātē Yohannes, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa: 3172; 3175; 3182-3183; 3185.
 Erorč Giyorgis, Asāgert, Shoa: 3317; 3328.
 Etēgē Māryām, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa: 3150-3154.
 Fençawā Kidāna Meħrat, Qembebit, Shoa: 3303; 3306; 3336; 3372.
 Feqrē Genb Giyorgis, Ankobarr, Shoa: 3160; 3162; 3164.
 Gadām Māryām, Asāgert, Shoa: 3298; 3300; 3307; 3310; 3318; 3330; 3332; 3335; 3341; 3355.
 Gadar(r)ā Gabre'ēl, Asāgert, Shoa: 3339; 3342; 3365; 3369.
 Gālamotoċċ Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa: 3251; 3256; 3259.
 Galilā Māryām, Asāgert, Shoa: 3030-3047.
 Gällā Giyorgis, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo: 3397; 3405; 3414; 3416-3417; 3419; 3433; 3462-3463; 3476; 3483.
 Čānāmore Takla Hāymānot, Ankobarr, Shoa: 3249-3250; 3252; 3257; 3264.
 Gannat Giyorgis, Warānā Bāsso, Shoa: 3272.
 Gar(r)em Gabre'ēl, Ginā Agar, Asāgert, Shoa: 3166-3169.
 Gembī Giyorgis, Qembebit, Shoa: 3284; 3305; 3309; 3311; 3320.
 Ginā Agar Egzi'abħer (Ab), Asāgert, Shoa: 3297; 3352.
 Gubābā Giyorgis, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo: 3420; 3444; 3456; 3480.
 Gubbālāfto Takla Hāymānot, Yaggu, Wallo: 3381; 3399; 3412; 3425; 3436; 3443; 3465; 3472; 3479; 3489; 3495; 3500.
 Gur Māryām, Asāgert, Shoa: 3373.
 Harr Ambā Mikā'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa: 3001-3029; 3095.
 Iyyasus Gadām (Ba'ala Wald), Asāgert, Shoa: 3302; 3312-3314; 3319; 3322-3324; 3331; 3348; 3354; 3359; 3364; 3375.
 Karrayo Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo: 3415; 3418; 3447; 3457; 3460; 3466-3467; 3474; 3480; 3484; 3486; 3492.
 Kāssat Mikā'ēl, Warānā Bāsso, Shoa: 3211-3213; 3216-3223; 3226-3228; 3231; 3241; 3245.
 Lātano Ba'ala Wald, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa: 3173-3174; 3177; 3181; 3184; 3186.
 Manṭar Kidāna Meħrat, Asāgert, Shoa: 3294; 3345; 3362; 3370; 3374.

INDEX OF LIBRARIES, cont.

Churches and Monasteries, cont.

- Martō Iyyasus, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo: 3376; 3382; 3423; 3438; 3445; 3449-3450; 3461; 3470.
- Martō Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo: 3380; 3384; 3396; 3403; 3406-3407; 3429-3430; 3432; 3439-3440; 3451-3452; 3455; 3459; 3464; 3471; 3475; 3482; (3498).
- Mēççā Takla Hāymānot, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo: 3401; 3410; 3426; 3494; 3496; 3499.
- Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa: 3076-3080; 3082-3089.
- Salalkullā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa: 3133-3137.
- Šano Māryām, Qembebit, Shoa: 3316; 3333; 3344; 3361.
- Sār Ambā Abbo, Asāgert, Shoa: 3356; 3366.
- Sarābi Marqoreyos, Qembebit, Shoa: 3285; 3288.
- Sāryā Mikā'ēl, Zāngirā, Warānā Bāsso, Shoa: 3090-3094; 3187; 3189-3200; 3215.
- Šawā Mēdā Qirqos, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo: 3383; 3386; 3404; 3469; 3485; 3493; 3497.
- Seqā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa: 3299; 3301; (3304); 3325-3326; 3329; 3338; 3349-3350; 3367; 3371.
- Seyon Māryām (? Shoa): 3295.
- Tāc Dann Kidāna Mehrat, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa: 3201-3209.
- Taratar Gabre'ēl, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa: 3138-3149.
- Temqata Bāher Māryām, Asāgert, Shoa: 3315; 3360; 3368.
- Tukā Gabre'ēl, Qembebit, Shoa: 3289-3290.
- Waldeyā Gabre'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo: 3387-3388; 3391-3392; 3394; 3398; 3402; 3408-3409; 3411; 3413; 3428; 3434-3435; 3441-3442; 3453; 3458; 3490.
- Waldeyā Madhānē 'Ālam, Yaggu, Wallo: 3378-3379; (3385); 3389-3390; 3431; 3437; 3446; 3468; 3478.
- Waldeyā Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo: 3393; 3395; 3400; 3421; 3424; 3427; 3448; 3454.
- Warraqotlā Abbo, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa: 3161; 3163; 3165.
- Wenan Ambā Abbo, Qobbo, Ankobarr, Shoa: 3170-3171.
- Yatnorā Mikā'ēl, Asāgert, Shoa: 3340.
- Zango Kidāna Mehrat, Qembebit, Shoa: 3292; 3334; 3337; 3343; 3346; 3351; 3353.

Private Libraries

- Abbaba, Mammerē, Yaggu, Wallo: 3477.
- Abbaba Ḥaylē, Qēs, Qembebit, Shoa: 3287.
- Afa Warq Gabra Sellāsē, Mal'aka Gannat, Entotto, Addis Ababa: 3081.
- Aklog Tagañña, Mammerē, Yaggu, Wallo: 3487.
- Bēta Māryām (Terunah), Qēs, Dabra Berhān, Shoa: 3255; 3262.
- Damess, Abbā, Dabra Berhān, Shoa: 3239-3240; 3242-3243; 3246; 3266.
- Fallaqa, Qēs, Dabra Berhān, Shoa: 3260; 3270-3271; 3274.
- Gabra Heywat, Mamher, Dabra Berhān, Shoa: 3254.
- Gabra Sellāsē, Marigētā, Asāgert, Shoa: 3357-3358.
- Ḥaylē, Abbā, Dabra Berhān, Shoa: 3263; 3267; 3269; 3275; (3276); 3278-3280.
- Ḥaylē Gwarfnah, Asāgert, Shoa: 3363.

INDEX OF LIBRARIES, cont.

Private Libraries, cont.

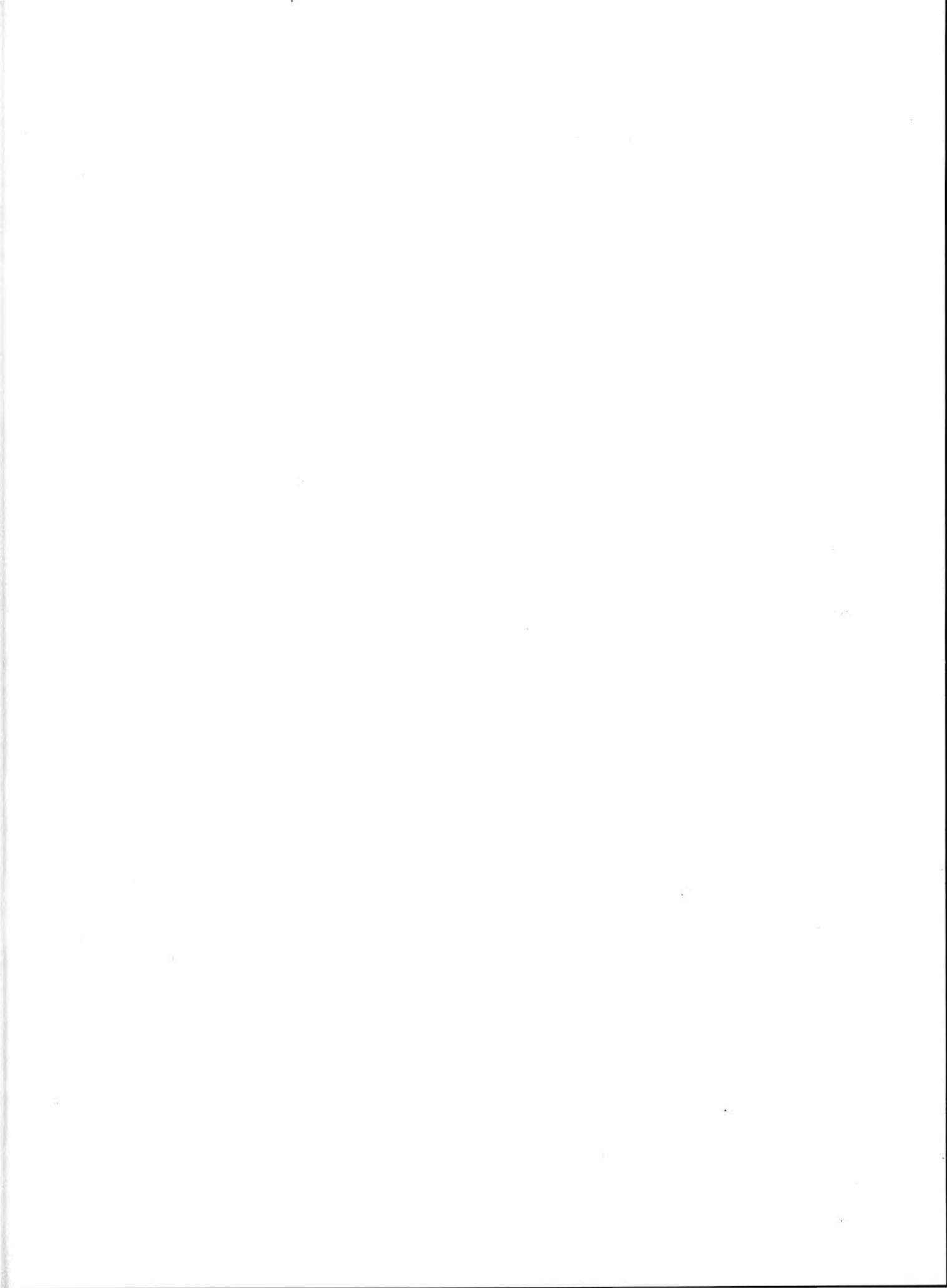
Nebāba Walda Samā't, Marigētā, Dabra Berhān, Shoa: 3244; 3247-3248;
3253.

Tēwofelos, Abuna, Patriarchate, Addis Ababa, Shoa: 3473.

Walda Mikā'ēl, Gubbālāfto, Yaggu, Wallo: 3422.

Zamāryām, Yaggu, Wallo: 3488; 3491.

Unidentified: 3327; 3347; 3377; (3498).



INDEX OF SUBJECT MATTERS

Bible:

Old Testament: 3018; 3067; 3200; 3322; 3407; 3439.
Psalter: 3009; 3019; 3021; 3026-3027; 3029; 3037; 3041; 3043-3044;
3046-3047; 3060; 3068; 3070-3072; 3074-3075; 3085-3088; 3091-3092;
3094; 3110; 3112-3113; 3120; 3123; 3129-3131; 3134; 3136; 3141;
3145-3146; 3148; 3150-3152; 3159; 3166; 3176; 3179-3180; 3182;
3184; 3187; 3192; 3206-3207; 3213; 3218; 3220; 3222; 3227-3228;
3232-3233; 3241; 3243; 3256-3257; 3259; 3262; 3268; 3277; 3287;
3292; 3295; 3308; 3318; 3323-3325; 3327; 3340; 3344; 3349;
3351-3352; 3356; 3360; 3362; 3366; 3369; 3373; 3384; 3411; 3458;
3462; 3466-3467; 3477; 3491; 3498.

Old Testament Pseudepigrapha: 3067; 3407; 3439.

Gospels: 3006; 3036; 3053; 3083; 3100; 3127; 3138; 3140; 3167; 3262;
3269; 3297; 3300; 3304; 3312; 3365; 3383; 3389; 3390; 3393; 3399;
3401; 3405; 3415; 3444; 3450.

Apostolic Writings: 3158; 3254; 3348.

Commentary: 3002; 3406.

Scriptural Readings: 3007; 3040; 3042; 3059; 3082; 3117; 3149; 3165;
3172; 3185; 3197; 3199; 3205; 3208; 3219; 3223-3226; 3269; 3290;
3293; 3297; 3317; 3343; 3370; 3465; 3474; 3481; 3484-3486; 3494.
(See also Gebra hemāmat under Ritual)

Canon and Civil Law: 3003; 3394; 3422; 3432.

Grammar and Dictionary: 3486.

Hagiography:

Acts of Martyrs and Saints: 3077; 3156; 3165; 3194; 3249; 3284;
3290; 3305; 3407; 3410; 3417; 3418; 3420; 3428; 3436; 3445;
3447; 3456; 3469; 3479.

Homiliaries: 3005; 3016; 3022; 3032; 3034; 3052; 3058; 3077; 3125;
3142; 3156-3157; 3186; 3194; 3196; 3199; 3200; 3212; 3215; 3221;
3239; 3248-3249; 3251; 3284; 3290; 3301; 3305; 3314; 3341; 3359;
3396; 3409-3410; 3412; 3417-3418; 3420; 3428; 3436; 3442; 3445-
3447; 3456; 3469; 3472; 3479.

Miracles: 3005; 3014; 3016; 3031; 3034; 3049; 3051-3052; 3058-3059;
3061; 3065; 3076-3077; 3079; 3090; 3093; 3103; 3109; 3117; 3125;
3132-3133; 3142-3143; 3149; 3153; 3156; 3165; 3170; 3172; 3174;
3194-3195; 3202; 3205; 3210-3211; 3219; 3221; 3225; 3229; 3248-
3249; 3275; 3284; 3288-3291; 3293; 3303; 3305-3306; 3309; 3317;
3321; 3326; 3329-3330; 3337; 3341; 3345; 3359; 3368; 3378; 3388;
3410; 3413; 3419-3421; 3428; 3430-3431; 3436; 3442; 3445-3447;
3454-3456; 3469; 3472; 3474-3475; 3479; 3492; 3496-3497.

Synaxaries: 3008; 3033; 3035; 3048; 3062; 3096; 3101; 3155; 3376;
3379-3380; 3387; 3416.

History:

Biography: 3002; 3005.

Computus: 3012; 3186; 3247; 3267; 3486; 3495.

Histories: 3081.

INDEX OF SUBJECT MATTERS, cont.

Liturgy:

Anaphoras (see also Missals): 3028; 3089; 3119; 3133; 3191.
Chants: 3004; 3010-3011; 3013; 3015; 3017; 3039-3040; 3054; 3056-
3057; 3066; 3078; 3080; 3098-3099; 3104-3105; 3116; 3118; 3122;
3124; 3126; 3160; 3173; 3181; 3183; 3189-3190; 3198; 3242; 3244;
3246; 3265-3266; 3294; 3310; 3313; 3316; 3350; 3357-3358; 3385;
3397-3398; 3400; 3403; 3435; 3437-3438; 3440; 3448-3449; 3451-
3453; 3463-3464; 3468; 3470; 3476; 3478; 3482; 3487-3488; 3490;
3500.
Devotion (including Malke'at and Asmāt): 3007; 3009; 3017; 3019;
3021; 3024; 3026-3028; 3037; 3041-3044; 3049; 3058; 3073; 3089;
3091; 3095; 3106; 3110; 3115; 3128; 3132; 3133; 3142; 3147; 3192;
3194; 3202; 3213; 3215; 3224; 3231; 3240; 3245; 3248; 3253; 3255;
3260; 3262; 3270-3272; 3275-3276; 3278-3279; 3290; 3305; 3319;
3339; 3341; 3353; 3359; 3363-3364; 3367; 3374-3375; 3409; 3412;
3417; 3445-3446; 3469; 3473-3475; 3477; 3497; 3499. (See also
Bible, Psalter).
Horologia: 3025; 3042; 3049; 3073; 3093; 3115; 3137; 3177; 3202; 3217;
3235; 3274; 3315; 3321; 3326; 3328-3329; 3335; 3345-3346; 3361;
3368; 3374; 3493.
Missals (see also Anaphoras): 3023; 3045; 3055; 3069; 3084; 3108;
3119; 3121; 3144; 3154; 3163-3164; 3169; 3171; 3175; 3178; 3191;
3203; 3209; 3214; 3216; 3236; 3250; 3260; 3263; 3272; 3285-3286;
3307; 3311; 3320; 3333; 3338; 3342; 3372; 3423; 3427; 3429; 3433-
3434; 3443; 3457; 3480.
Ritual (including Gebra hemāmat): 3012; 3020; 3032; 3038; 3050; 3063;
3097; 3102; 3107; 3111; 3114; 3135; 3139; 3161-3162; 3168; 3193;
3201; 3204; 3223-3224; 3230; 3234; 3237; 3252; 3264; 3280; 3296;
3298-3299; 3302; 3319; 3323; 3331-3332; 3334; 3336; 3347; 3354-
3355; 3371; 3377; 3381; 3386; 3391; 3402; 3404; 3414; 3424-3426;
3445; 3460-3461; 3471; 3483; 3489; 3492.

Spirituality:

Apocalyptic: 3012.

Apothegmata and Stories of the Fathers: 3200; 3441.

Exhortation (Masehafa tomār and Masehafa me'edān): 3001; 3064; 3103;
3177; 3267; 3382; 3392; 3395; 3415; 3445; 3459. (See also
Hagiography, Homiliaries.)

Theology:

Patristic Writings: 3001; 3030; 3382; 3392; 3395.

Treatises: 3177; 3247; 3267; 3408.

INDEX OF MINIATURES AND DRAWINGS

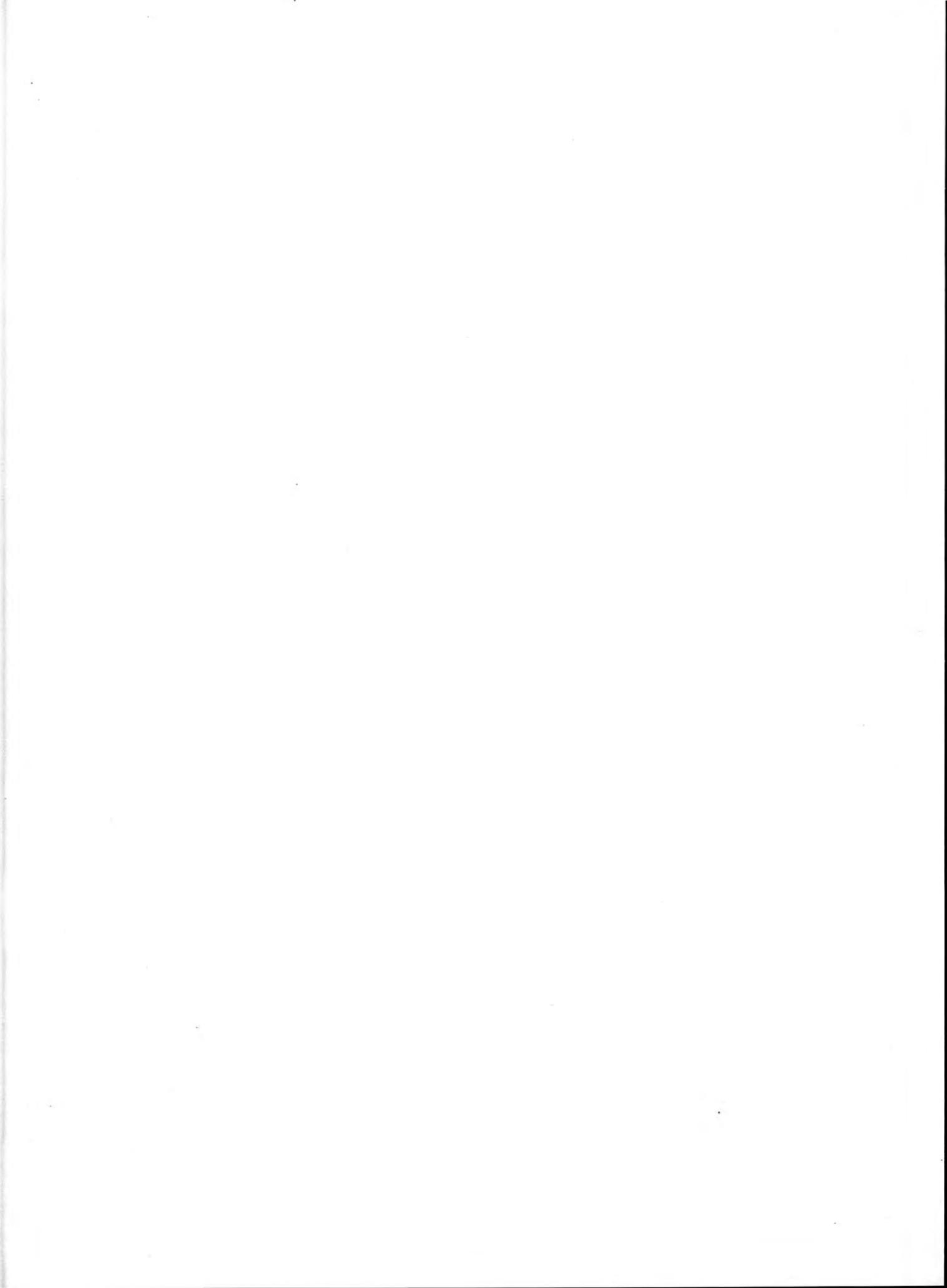
<u>Abbreviations:</u>	c = copyist	hp = holy picture
	d = donor of manuscript(s) and/or other church articles	m = miniature
	di = diagram	o = owner
	dr = drawing	pn = place names
		v = varia

- Abāta Zawdu, Qaññazmāc, taking refuge with St. George: 3417-m(2).
 Abraham and Sarah: 3159-m(2).
 Angel(s): 3031-m(1); 3041-dr(6); 3045-dr(1); 3049-dr(2); 3062(2a);
 3123-dr(3)-(5), (7); 3365-m(1); 3375-mm(1) and (3); 3420-m(1);
 3429-m(1); 3491 -- brandishing a sword: 3393-m(1) -- enthroned:
 3123-dr(7) -- guarding a praying person: 3109-dr(1) -- with Gabra
 Manfas Qeddus: 3123-dr(2) -- with a person: 3062(2a) -- see
 also: Madonna and Child.
 Annunciation: 3309-m(1).
 Apostles: 3051-m(1).
 Arrows for torturing St. George: 3456-m(1).
 Birutāwit, rescued from the dragon by St. George: 3049-dr(2), (4); 3051-
 m(2); 3229-dr(2); 3417-m(1); 3456-m(2) -- see also George (St.),
 killing the dragon.
 Book of the Miracles of Mary: 3051-m(1).
 Boxes, containing crosses: 3089-m(4).
 Cannibal from Qem(m)er, eating his wife and children: 3309-m(3) -- see
 also: 3309-m(4).
 Chessboard: 3123-dr(8).
 Church: 3092-dr(1); 3224(74a) -- with people inside and outside:
 3308-dr(4).
 Clergyman: 3459(1a).
 Cross(es): 3042-dr(1), (2); 3044-dr(2); 3052-v(30); 3076-m(1); 3089-m(4);
 3274-dr(2); 3312(201b); 3402; 3441.
 Crow, drinking the eye of Abuna Gabra Manfas Qeddus: 3123-dr(2).
 Crowned person: 3061-dr(1).
 Crucifixion: 3170-hp(2) -- with Sts. Mary and John: 3055-m(2) -- with
 Sts. Mary and John, Longinus, Sts. Gabra Manfas Qeddus and Takla
 Hāymānot, St. George rescuing Birutāwit from the dragon, and Hellāwē
 Krestos and Tasfā Iyyasus: 3051-m(2) -- with Maṣeḥēta Dengel taking
 refuge: 3420-m(4).
 David of Israel, playing the harp: 3123-dr(5); 3151-dr(1); 3182-m(2);
 3187-m(1).
 Divinity: 3159-m(1).
 Dragon, being killed by St. George to rescue Birutāwit: 3049-dr(2), (4);
 3051-m(2); 3123-dr(6); 3145-m(1); 3229-dr(2); 3287; 3433-m(1); 3456-
 m(2) -- two forming a circle: 3089-m(5).
 Gabra Manfas Qeddus, Abuna: 3049-dr(4); 3051-m(2); 3123-dr(2); 3171(1b)
 -- with another saint and a leopard: 3445-m(1).

INDEX OF MINIATURES AND DRAWINGS, cont.

- Gabriel the Archangel: 3042-dr(3); 3375-m(4) -- see also Madonna and Child.
- George (St.), being tortured with arrows: 3456-m(1) -- killing the dragon to rescue Birutāyt: 3049-dr(2), (4); 3051-m(2); 3123-dr(6); 3145-m(1); 3229-dr(2); 3287; 3433-m(1); 3456-m(2) -- on horseback: 3393-m(2) -- and Qaññazmāc Abāta Zawdu: 3417-m(2).
- God the Father holding the world in his hand: 3030-dr(1).
- Habta Māryām, Abbā, standing for prayer: 3145-m(3); taking refuge with the icon of the Madonna and Child: 3145-m(2).
- Harp: see David of Israel, playing the harp.
- Hellāwē Krestos, o: 3051-mm(2), (3).
- Hildefonsus, Bishop of Toledo, receiving the Book of the Miracles of Mary from the hand of the Blessed Virgin: 3051-m(1) -- receiving a chair and vestment from the hand of the Blessed Virgin: 3309-m(2).
- Holy man: 3042-dr(1) -- standing on one foot for prayer: 3123-dr(3) -- see also Three holy men.
- Holy Trinity: 3308-dr(4) -- appearing to Abraham and Sarah: 3159-m(2) -- enthroned: 3420-m(2).
- Horse(s): 3049-dr(3), (5); 3052-m(1); 3159(1b); 3229-dr(1); 3274-dr(1); 3393-m(2); 3435(50b) -- see also George (St.).
- Jesus, enthroned, with Awkātēwos and Walatta Māryām: 3420-m(3) -- with a shining heart: 3415-hp(1) -- see also Young Jesus.
- John (the Evangelist), at the Crucifixion: 3051-m(2); 3055-m(2).
- Layman: 3042-dr(1).
- Leopard(s): 3049-dr(6); 3137; 3445-m(1).
- Lion(s): 3123-dr(2); 3473.
- Madonna and Child: 3034-hp(1) and (2); 3042-dr(3); 3065-hp(1); 3067; 3103-hp(1); 3145-m(2); 3170-hp(1); 3182-m(1); 3229-dr(3); 3340-dr(1); 3383-dr(2); 3388-m(1); 3402 -- and Adam and Eve: 3308-dr(1) -- with the Archangels Michael and Gabriel: 3042-dr(3); 3051-m(1); 3309-m(5); 3421-m(1); 3429-m(1) -- and a man and a woman: 3123-dr(4) -- and the owner of the manuscript: 3145-m(2) -- see also Mary (St.).
- Man: see Men; person(s).
- Mary (St.): 3051-m(3); 3309-m(4) -- giving a chair and vestment to Hildefonsus of Toledo: 3309-m(2) -- handing over the Book of the Miracles of Mary to Hildefonsus of Toledo: 3051-m(1) -- standing at the Crucifixion: 3051-m(2); 3055-m(2) -- see also Madonna and Child.
- Masehēta Dengel, o: 3420-m(4).
- Men/Man: 3042-dr(4) and (6); 3049-dr(2) and (6); 3123-dr(3); 3450(1b) -- carrying a cross: 3075-m(1) -- hunting leopards: 3049-dr(6) -- on horseback: 3049-dr(6); 3229-dr(1); 3274-dr(1) -- on horseback carrying a cross: 3052-m(1) -- and a woman: 3123-dr(4) -- see also Person(s).
- Michael the Archangel: 3002(184b); 3027(1a); 3044-dr(1); 3256(117b); 3467-dr(1); 3489 -- weighing the good and bad deeds of the cannibal from Qem(m)er: 3309-m(4) -- and a church: 3092-dr(1). -- and Gabriel the Archangel: 3042-dr(3) -- see also Madonna and Child.

Monk, with a rosary, taking refuge with Abuna Gabra Manfas Qeddus: 3123-dr(2).
Nativity: 3420-m(5).
Person(s): 3067; 3133(199b); 3157(150b); 3212(1a); 3228; 3256(4a);
3274-dr(2); 3308-dr(3); 3340-dr(2); 3375-m(2); 3383-dr(1); 3389; 3427;
3434(114b); 3441; 3453 -- crowned, inside a church: 3308-dr(4) --
praying: 3109-dr(1) -- with caps: 3308-dr(2).
Peter (St.), crucified: 3167(5a).
Plan of the Temple: 3018(76a).
Raguel the Archangel: 3067 -- carrying a sword in his hand: 3089-m(2)
-- his upper body: 3089-m(1).
Resurrection: 3051-m(1); 3159-hp(1) -- with the Twelve Apostles and
Madonna and Child with two angels: 3051-m(1).
Rooster: 3042-dr(1).
Rosary: 3123-dr(1) and (2).
Saint(s): 3445-m(1) -- showing a cross to someone in water: 3420-m(5)
-- surrounded by angels: 3420-m(1).
Samuel anointing David: 3349-m(1).
Scene of fight: 3049-dr(1).
Sword(s), carried by an angel: 3393-m(1) -- carried by the Archangels
Michael and Gabriel: 3042-dr(3) -- carried by the Archangel Raguel:
3089-m(2).
Takla Haymanot, Abuna: 3051-m(2); 3123-dr(1).
Tasfa Iyyasus, artist: 3051-mm(2), (3).
Trinity: see Holy Trinity.
Three holy men: 3055-m(1) -- see also Holy man.
Two dragons forming a circle: 3089-m(5).
Umbrella: 3133(199b).
Unidentified figure: 3089-m(3).
Woman/women: 3049-dr(2); 3123-dr(4) -- taking refuge with an angel:
3123-dr(7) -- with a rosary, standing near Abuna Takla Haymanot:
3123-dr(1).
World, in the hand of God the Father: 3030-dr(1).
Young Jesus: 3415-hp(2).



GENERAL INDEX

(For abbreviations see INDEX OF MINIATURES AND DRAWINGS)

- Abagāz, Wasan Azmāč, stamp: 3399.
Abāta Zawdu, Qaññazmāč, history: 3417-v(1) -- miniature, taking refuge with St. George: 3417-m(2) -- o: 3417.
Abaw qeddusān ella dabr wa-gadām: see Hymns for/to Desert Fathers.
Abba Garimā, Monastery of: 3081(2).
Abba Sāmu'ēl, Monastery of: 3081(2).
Abbaba, involved in land transaction: 3091-v(3).
Abbaba, Alaqā, c: 3214.
Abbaba Ḥaylu, Qēs, o: 3287.
Abbānādā, his will: 3052-v(27).
Abbās, bishop of Rome, miracle of Mary concerning him: 3133(49b).
Abbots of Dabra Libānos, list: 3156-4; 3255-vv(1), (4).
Abbots of Dabra Wifāt, list: 3156-4.
Abbreviated Chronicle of Ethiopia: 3081(15).
Abbreviated deggwā: see Deggwā, abbreviated.
Abgar, King of Roha (= Edessa), his correspondence with Jesus: 3076-3; 3392(10); 3459-4 -- Synaxary entry: 3392(11); 3459-5.
‘Abi ‘Elfatḥ Gabra Egzi’abher Walda Fādel Pabdallā, translator: 3002.
Abilius, Patriarch of Alexandria: 3136-v(3).
Abimos, father of a manuscript owner: 3298.
Abiyy, Fitawrāri, Walda Mikā’ēl, o: 3482.
Aboli, greeting: 3077(57b).
Abraham, biblical patriarch, homily of James of Sarug on his sacrifice of Isaac: 3032(142a); 3296(62b); 3302(89b); 3377(105a); 3381(89a); 3391(129a); 3414(70b).
Abraham and Sarah, miniature: 3159-m(2).
Abrehā and Aṣbehā, chronology beginning with: 3081(14) -- chronology ending with: 3081(12).
Abrehām and his wife Gērā, miracle of Mary concerning them: 3133(73a).
Absāreyos, c: 3251.
Absolution of the Father: 3107(20a).
Absolution of the Son: 3184-v(3); 3201-v(2).
Abta Sellāsē, Ato, involved in land transaction: 3052-v(21).
Abta Wald, Alaqā, church furnishings received during his tenure: 3052-v(32).
Abtayyas, debtor: 3221-v(2).
Abul Fatḥ ‘Abdallāh ibn Fādil ibn ‘Abdallāh: 3002.
Abyssinia: 3289-v(6).
Āccāmmellas/Walatta Sellāsē, o: 3193.
Acts of Moses: 3089-4.
Acts of Saints and Martyrs: see Gadlāt; History.
Adam, first man:
 Homily on his disobedience: 3302(22b); 3381(26a); 3391(28b).
 Story of his family: 3005(4a).
 Tells Seth the times of glorification: 3049(52a).
Adam and Eve, drawing: 3308-dr(1).
Adarā Krestos, o: 3444.

Adarā Māryām, o: 3176.
Addis Ababa, pn: 3307-v(6).
Adhen hezbaka: see Blessing.
Adjuration of the deacon not to despise the words of the priest: 3119-v(1).
Adjuration of the priest when he washes his hands: 3119-v(2).
Admās, Alaqā, d: 3160-v(4).
Admāsē, Ato, donates lāmd: 3052-v(36).
Admāsē/Tesbe'ta Wald, o: 3051-v(1).
Admāsu, Nebura ed,/Takla Hannā, o: 3008.
Admāsu Gwassu, c: 3211.
Admonition to the bridegroom: 3012(19a).
Adulteress, The, in the miracle of Jesus: 3005(20a).
Adwā Šellāsē, name of a church and its parish: 3385.
A'elaf Saggad/Yohannes I (1667-1682), Emperor, chronology: 3012-6 -- see also Yohannes I.
A'emāda Mestir, theological treatises: 3247; 3408.
A'emarku enka: see Hymns for/to George.
Afa Krestos, o: 3180; 3243.
Afa warq: 3002.
Afertawehall, bullets entrusted to him: 3239-v(2).
Afomyā: see Astarāniqos.
Afuya astanfasa: see Hymns for/to Mary.
Aggaza of Tarā, Re'esa dabr,/Walda Rufā'ēl, c: 3430; 3482.
Agnātēwos, Qēsa gabaz, mentioned for dating a manuscript: 3140.
Agreement of the Eighty-One canonical books of the Bible: see Rā'eya ta'ammer.
Ahbero, Masehafa: 3052-2(4); 3077-2(4); 3417-2; 3456-2.
Akāla Masqal, o: 3320.
Akala Wald Walda Giyorgis, gabaz of Galilā Māryām: 3042-v(6).
Akeynt: see Akeyutes.
Akeyutes, miracle of St. George concerning his son: 3052-3(7); 3077-3(7).
Akhmim, martyrs of: 3459-5.
Akkāzeyās, prayer for: 3445.
Akkonu be'esi: 3049(26a); 3076(16a); 3093(85b); 3133-4; 3202-1(1); 3329(61a); 3368(60a) -- excerpts: 3335(39b); 3337-v(6); 3345(96a).
Akkwatēta Ab: see Malke'āt, particular, Michael the Archangel.
Aklog Tagañ, Mammerē, o: 3487.
Akrestodolu: see Krestodolu.
Aksum, genealogy of its kings: 3081(12) -- history: 3081(6).
'Alamenah, Ato, involved in land transaction: 3052-v(21).
Alāniqos, father of a manuscript owner: 3121.
Alāniqos, o: 3002.
Alāyyu Maršā, d: 3379-v(7).
Alexander, homily about Bishop Aw(e)s: 3442(6).
Alexandra, greeting: 3052-2(18); 3077(58a) -- synaxary entry: 3052-2(18); 3077(58a).
Alexius: see Gabra Krestos.
Aleyānās Awwaqa/Mar'āta Šellāsē, o, stamp: 3151.
Alhedār, pn: 3420(65b).
Ali, Rās, ruler of Ethiopia during the Zamana masāfent: 3450-v(8).
Almsgiving: see Rā'eya ta'ammer.
Alphabet, Ethiopic, incomplete: 3137-v(1); 3146-v(3).

Altar [manbar], donated to a church: 3298-v(3).
Alternative for Salleyu ba'enti'ana: 3333-v(2).
Alzāz, pn: 3052-3(17); 3077-3(17).
Ama temasse, la-kʷanneno: see Hymns for/to Jesus Christ.
Amakneyo za-Hawareyāt: see Apostles' Creed.
Amānu'ēl, Malke'a: 3028-2.
Amānu'ēl naynān, litany for Good Friday: 3290-v(4).
Amārs, sister of a manuscript owner: 3150.
Amata Hannā, mother of a manuscript owner: 3310.
Amata Iyyasus, o: 3211.
Amata Māryām, d: 3224 -- o: 3998; 3224; 3229.
Amata Mikā'ēl, prayer for: 3445.
Amata Šellāsē, mother of a manuscript owner: 3352.
Amata Seyon, mother of a manuscript owner: 3355.
'Amda Māryām, o: 3243.
'Amda Mikā'ēl, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.
'Amda Mikā'ēl, head of a church: 3156 -- o: 3176.
'Amda Seyon, Abbot, o: 3003.
'Amda Seyon, Mamher, o: 3090.
'Amda Seyon, son of a manuscript owner: 3255.
Ambara, pn: 3155(183a).

Amharic texts:

Adjuration of the deacon not to despise the words of the priest:
3119-v(1).

Adjuration of the priest when he washes his hands: 3119-v(2).

A'ēmāda Mestir: 3247-3.

Bāhra hassāb: 3247.

Beginning of letter writing: 3356-v(2); 3359-v(1).

Commentary:

Ba-sema Ab: 3440-v(5).

Esagged laki: 3289(10b).

Introductory exhortation to the Miracles of Mary: 3275-4; 3289(8a).

Introductory rite of Mu'allaqā: 3275-1; 3289(12b).

Me'edān: 3267-1.

Our Father: 3440-v(6).

Weddāsē Māryām: 3412-2.

Dates in world history: 3120-v(4)

Description of the precious stones in Rev. 20, 21: 3302-v(3).

Directions for fractioning the eucharistic bread: 3191(5b).

Directives for performing funeral ritual: 3201-v(1).

Galleñā words translated into Amharic: 3219-v(5).

Hemāmāta Masqal: 3186-1.

Hymn to St. Mary: 3091-v(1).

Importance of purifying oneself before taking Holy Communion: 3333-v(4).

Introduction into the Fetha Nagašt: 3003-vv(5) and (10).

Laymen's prayer: 3049-v(1); 3111-vv(5)-(6); 3362-v(7); 3411-v(1).

Letters (of the Alphabet): 3375-v(1).

Masehafa me'edān: 3177-2.

Masehafa ſer'at: 3079(3a).

Medical prescription: 3120-v(3).

Miracles of Mary: 3078(11a).

Amharic texts, cont.

Notes:

Chanting: 3011-v(1).

Commentary on the Haymānota abaw: 3001.

Commentary on the Ten Virgins: 3297-v(2).

Devil and the fire of Hell: 3146-v(1).

Division of land: 3067-v(1).

Importance of learning and listening to the Hemāmāta Masqal:
3186-v(3).

Lucky and unlucky days of the lunar month: 3316-v(2) -- see
also Lucky and unlucky days of the year.

Manuscripts: 3149-v(2).

Those who bring offering: 3052-v(22).

Vanity of this world: 3196-v(1).

Virgin Mary: 3440-v(1).

Vow to offer a goat: 3342-v(2).

Who should use books of a church: 3109-v(2).

See also Notes.

Our Father: 3091-v(6).

Prayer: 3295-v(1).

Prayer for matrimony: 3354.

Prayer of Qasalā Giyorgis: 3310-v(1).

Prayer to Michael the Archangel: 3343-v(1).

Prayer to the tābots of Abyssinia: 3289-v(6).

Reminder to the clergy to serve diligently: 3142-v(2).

Reply of Patriarch Mark (1796-1809) concerning the theology of
geb'at: 3136-v(2).

Sena fetrat: 3086-v(3); 3247-2.

Ser'ata Bēta Krestiyān: 3086-v(2); 3108-v(8); 3121-v(6); 3289-v(3);
3423-v(7); 3429-v(4); 3434-v(1).

Symbolic interpretation of the parts of the church [= Ser'ata Bēta
Krestiyān].

Testimonies about the status of Dabra Beśrāt: 3012-v(3).

Unidentified notes: 3359-v(3); 3375-v(2); 3426(131b).

See also:

Commentaries; Land transactions; Notes; Records; Settlement
of disputes; Transactions.

Amina Krestos, o: 3213.

Amlākiya, Amlākiya, praise: 3049(17a).

Ammeħa Giyorgis, c: 3216.

Ammeħa Giyorgis, o: 3317.

Ammeħa Iyyasus (1745-1775), Prince of Shoa: father of Tēwoderos: 3049;
3052 -- MS copied during his reign: 3020-1 -- note on the length
of time since his death: 3050-v(1) -- o: 3032 -- prayer for:
3005(206); 3014(49a); 3251.

Ammeħayyas: see Ammeħa Iyyasus.

Ammeħa Lašeyon, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.

Amsala Krestos, child of a manuscript owner: 3383.

Anaphoras:

History of their composition: 3423(119a); 3429(118a).

Index: 3199-v(1).

Anaphoras, cont.:

Listed as those that have the yerasseyo and those that do not have it:
3285-v(3); 3333-v(1); 3423-v(4); 3429-v(3).

Anaphoras, particular:

Apostles: 3023(45a); 3045(52a); 3055(47b); 3069(52a); 3084(59a);
3108(20b); 3119(33a); 3121(41b); 3144(62a); 3154(55b); 3163(36b);
3164(53a); 3169(55a); 3171(45a); 3175(25b); 3178(56b); 3191(48b);
3203(70b); 3209(53b); 3214(50a); 3216(43b); 3236(27b); 3250(42a);
3260(61b); 3272(28b); 3285(52a); 3286(36a); 3307(42a); 3311(64b);
3320(42b); 3333(19b); 3338(45b); 3342(31b); 3372(72a); 3423(54a);
3427(45a); 3429(43a); 3433(43a); 3434(35b); 3443(39b); 3457(42b);
3480(51b).

Athanasius: 3023(73a); 3045(115b); 3055(96a); 3069(97b); 3084(109b);
3108(69b); 3119(68a); 3121(85b); 3144(157a); 3154(125a); 3163(74a);
3164(118b); 3171(110a); 3191(99b); 3203(142a); 3214(91b);
3216(108b); 3250(99b); 3272(85b); 3285(101b); 3286(83a); 3307(95a);
3311(129b); 3320(77b); 3333(66a); 3338(88a); 3342(68b); 3423(82a);
3427(104a); 3429(73a); 3433(104a); 3434(84a); 3443(102a); 3457(99a);
3480(84a).

Basil: 3023(133a); 3045(134b); 3055(107b); 3069(122b); 3084(138a);
3108(82a); 3119(94b); 3121(112b); 3163(110a); 3164(123a); 3171(119a);
3178(144a); 3191(107b); 3203(148a); 3214(102b); 3216(117b);
3250(107b); 3272(119a); 3285(111a); 3286(90b); 3307(102a);
3311(141b); 3320(91a); 3333(61b); 3338(100b); 3342(92a); 3423 (88b)
3427(124b); 3429(80a); 3433(112b); 3434(78b); 3443(117b);
3457(116a).

Cyriacus of Behensā (= Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā).

Cyril: 3023(127a); 3055(115a); 3191(123b); 3214(127b); 3285(135b);
3286(97a); 3311(159b); 3333(77a); 3338(128b); 3423(112a); 3427
(132a); 3429(106a); 3433(118b); 3434(95b); 3443(112a); 3457(108b);
3480(138b) -- fragment: 3118-3.

Dioscorus: 3023(93a); 3045(79a); 3055(60a); 3069(77b); 3084(76a);
3108(59a); 3119(83a); 3121(65a); 3144(115b); 3154(74a); 3163(50a);
3164(70b); 3169(73a); 3171(61b); 3175(47a); 3178(96a); 3191(92b);
3203(95a); 3209(74a); 3214(134a); 3216(58b); 3236(64b); 3250(63a);
3260(81a); 3263(28b); 3272(36b); 3285(148a); 3286(70a); 3307(55b);
3311(102b); 3320(64b); 3333(72a); 3338(135a); 3342(43b); 3372(99a);
3423(98a); 3427(114b); 3429(100a); 3433(75b); 3434(60a); 3443(89a);
3457(79b); 3480(80b).

Epiphanius: 3023(87a); 3045(103b); 3055(92a); 3069(112b); 3084(127a);
3108(61b); 3119(85a); 3121(101b); 3163(98b); 3164(109b); 3171(100b);
3191(114a); 3203(168a); 3214(116b); 3216(97b); 3250(91a);
3272(113a); 3285(125); 3286(65b); 3307(87b); 3311(117b); 3320(87a);
3333(73b); 3338(116b); 3342(82b); 3423(100b); 3427(92b) 3429(91b);
3433(87a); 3434(65a); 3443(83a); 3457(74b); 3480(127a).

Gregory (I) of Nyssa, Na'kkWeto: 3023(82a); 3045(109b); 3055(103a);
3069(117a); 3084(132a); 3108(77b); 3119(64a); 3121(106b);
3144(132b); 3154(113a); 3163(104b); 3164(113b); 3171(105b);
3178(138a); 3191(118b); 3203(176a); 3214(110b); 3216(103a);
3250(95a); 3272(64a); 3285(119a); 3286(79a); 3307(91a); 3311(152a);
3320(99a); 3333(57b); 3338(109a); 3342(87a); 3423(94a); 3427(120a);
3429(87a); 3433(82a); 3434(91b); 3443(90b); 3457(93a); 3480(132b).

Anaphoras, particular, cont.:

- Gregory (II) of Nazianz, Na'akkWetakka: 3023(124a); 3055(113a); 3191(108a); 3214(143a); 3285(151a); 3286(101b); 3311(166bis a); 3333(80b); 3338(144a); 3423(110a); 3427(130a); 3429(110a); 3433(123a); 3434(99b); 3443(126a); 3457(113b) -- fragment: 3118-3.
- James of Sarug: 3023(109a); 3045(88a); 3055(76b); 3069(85a); 3084(94b); 3108(65b); 3119(89b); 3121(73a); 3144(125b); 3154(94a); 3163(69a); 3164(90b); 3169(95b); 3171(79a); 3175(49b); 3178(98b); 3191(87a); 3203(121b); 3209(115b); 3214(137a); 3216(76a); 3236(73a); 3250(71b); 3260(102b); 3263(31b); 3272(57a); 3285(142a); 3286(71b); 3307(69b); 3311(124a); 3320(71b); 3333(50a); 3338(138a); 3342(57b); 3372(137a); 3423(106b); 3427(142a); 3429(101b); 3433(92a); 3434(74a); 3443(96b); 3457(88a); 3480(101a).
- John Chrysostom: 3023(103a); 3045(82a); 3055(63a); 3069(79b); 3084(74a); 3108(47b); 3119(44a); 3121(67b); 3144(96b); 3154(77a); 3163(52b); 3164(73b); 3169(76b); 3171(64a); 3176(62a); 3178(90a); 3191(94b); 3203(113b); 3209(79a); 3214(122b); 3216(61b); 3250(62b); 3260(84b); 3263(22a); 3272(40a); 3286(75a); 3307(58a); 3311(112b); 3320(67a); 3333(54a); 3338(123a); 3342(54b); 3372(104b); 3423(103a); 3427(116a); 3429(96a); 3433(77b); 3434(61a); 3443(70a); 3457(70a); 3480(83a).
- John the Evangelist/Son of Thunder: 3023(94b); 3045(94b); 3055(80b); 3069(90a); 3084(100b); 3108(31b); 3119(56a); 3121(78b); 3144(84a); 3154(102a); 3163(83b); 3164(96b); 3171(85a); 3178(106a); 3191(73b); 3203(129b); 3214(74b); 3216(81b); 3250(77b); 3263(78b); 3272(71b); 3285(72b); 3286(53b); 3307(75a); 3311(93a); 3320(104b); 3333(38a); 3338(70b); 3342(62a); 3423(91b); 3427(97a); 3429(61a); 3433(68a); 3434(54a); 3443(62a); 3457(62b); 3480(107b).
- Ma'aza Qeddāsē (= Our Lady Mary by Nathanael/Abbā Giyorgis).
- Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā: 3023(61a); 3028-1; 3045(69a); 3055(68a); 3069(68b); 3084(84b); 3089-1; 3108(39a); 3119(48a); 3121(57b); 3144(103b); 3154(83b); 3163(75b); 3164(80a); 3169(83b); 3171(69b); 3175(52a); 3178(77a); 3191(64b); 3203(99a); 3209(94a); 3214(64a); 3216(66b); 3236(48b); 3250(53b); 3260(91b); 3263(11a); 3272(86a); 3285(82b); 3286(47a); 3307(62a); 3311(82a); 3320(55b); 3333(30b); 3338(60a); 3342(50b); 3372(116b); 3423(65a); 3427(58b); 3429(54a); 3433(59a); 3434(46b); 3443(53a); 3457(55a); 3480(69a)
- mentioned: 3285-v(4).
- Our Lady Mary by Nathanael / Abbā Giyorgis: 3119(105a); 3191(133a).
- Our Lord Jesus Christ: 3023(56b); 3045(65b); 3055(57b); 3069(65a); 3084(72a); 3108(29a); 3119(41b); 3121(55a); 3133-10(4); 3144(69b); 3154(70a); 3163(47b); 3164(66b); 3169(69a); 3171(57b); 3175(44a); 3178(72a); 3191(61a); 3203(90a); 3209(69a); 3214(59b); 3216(55a); 3236(44a); 3250(51a); 3260(76b); 3272(31b); 3285(67b); 3286(44b); 3307(53a); 3311(78a); 3320(52b); 3333(27b); 3338(56a); 3342(41a); 3372(91b); 3423(62a); 3427(56a); 3429(51a); 3433(55b); 3434(44a); 3443(50b); 3457(52a); 3480(64b) -- fragment: 3310-v(3); 3480-v(2).
- 318 Orthodox Fathers: 3023(116a); 3045(126b); 3055(86b); 3069(106a); 3084(119b); 3108(52b); 3119(77a); 3121(95a); 3144(140b); 3163(91b); 3164(104a); 3171(93a); 3191(80b); 3203(156b); 3214(84b); 3216(90a); 3250(84a); 3272(99a); 3285(93b); 3286(59b); 3307(82a); 3311(104a); 3320(113a); 3333(44a); 3338(80a); 3342(76a); 3423(77a); 3427(66a); 3429(67b); 3433(97a); 3433(97a); 3434(69b); 3443(75a); 3457(81b); 3480(118a).

- Anāsimos, father of a manuscript owner: 3233.
- Anbass, Abbot of Dabra Libānos: 3255-v(4).
- Anç Amārš, sister of a manuscript owner: 3150.
- Andrew (St.), in a miracle of Jesus: 3420(51b).
- Andronicus, greeting: 3052-2(20); 3077(58b).
- Anestāseyos, miracle of Mary concerning him: 3133(105a).
- Anestāseyos, o: 3302.
- Anestāseyos, prayer for him: 3296.
- Angel (Gabriel) and the Good Thief, homily by James of Sarug: 3391(218a); 3414(80b).
- Angel(s):
- Anonymous homilies: 3005-2(11)-(12).
 - Appear during Mass: 3472-5(14).
 - At the birthplace of Our Lord: 3005(9b).
 - Greeting: 3049(24b); 3133(125b).
 - In the Nagara Maryām: see Nagara Maryām.
 - Hymns: See Hymns for/to.
 - Miniatures: See INDEX OF MINIATURES AND DRAWINGS.
 - Praise of the: 3352-v(7).
- Animals, asmāt prayer to protect: 3200-v(6); 3241-v(1); 3278-v(2) --
prayer against wild: 3070-vv(1)-(2).
- Ankero, Masehafa: 3052-2(1); 3077-2(1).
- Ankobarr, pn: 3051-v(1).
- Ankobarr Mikā'ēl, church of, history: 3117(30a).
- Annals of the history of Ethiopia: 3301-v(3).
- Anne, mother of Mary, greeting: 3213-v(2) -- hymn: 3184-v(9).
- Annunciation:
- Homily, anonymous: 3442(4).
 - Homily by James of Sarug: 3442(3).
 - Homily by John Chrysostom: 3442(2).
 - Hymn, fragment: 3120-v(2).
 - Miniature: 3309-m(1).
 - Miracle of the Archangel Gabriel: 3142-3.
- Anorēwos, o: 3045.
- Anorēwos, Abuna, hymn: 3049(60a).
- Anoreyos of Segāgā, Nebura ed: 3156-4.
- Angas, for the Anaphoras: 3191(2b) -- for the office prayers: 3191(2a).
- Angasa Berhān: see Psalter -- chanted: 3056-2; 3098(49b).
- Angasa hälletā, in a Deggʷā manuscript: 3458-v(2).
- Anqasa Haymanot, o: 3362.
- Angasa nesseha: 3280-2 -- see also Masehafa nuzāzē.
- Antiphonary for the Fast: see Soma deggʷā.
- Antiphonary for the year: see Deggʷā.
- Apostles:
- Asmāt prayer that God gave them: 3299(31a); 3460(154a).
 - Chosen: 3005(21b).
 - Homily ascribed to the: 3377(121b); 3391(88a, 149a); 3414(49a).
 - Hymn, Salām lakemu yom gubu'ān: 3202-v(3).
 - Image: 3477-v(4).
 - Miniature: 3051-m(1).
 - Mission of the: 3005(73b, 75b).
 - Ordain days: 3049(53a).

Apostles (cont.):

Our Lord and the Blessed Virgin appear to the: 3103(51b).

See also Anaphoras, particular.

Apostles' Creed: 3055-v(2); 3171-v(2); 3311-v(2).

Apostles and Evangelists: see Calendar for the Apostles and Evangelists.

Appearance of God in the New and Old Testaments, homily by John Chrysostom:
3032(159b); 3296(78a); 3302(100b); 3377(120b); 3381(148a); 3414(84a).

Aqādē, involved in land transaction: 3052-v(27).

Aqāreyos: see Abgar.

Aqlēseyā, mother of a manuscript owner: 3301.

Aqlondeyos, c: 3052.

Aqmārāt: see Eusebian Canons.

Arabic texts:

Theology of the Trinity: 3127-v(7).

Treatise against lust, fragment: 3127-v(1).

Arādmā, Abba, time of his reign: 3362-v(8).

Aragāwi, Abuna, greeting: 3213-v(2).

Aragāwi Manfasāwi: see John (Saba).

Ar'ayā Mamano, descendants of: 3017-5.

Arbā'ettu Wangēlāt: see Bible, New Testament, Four Gospels.

Arbā't: 3056-2; 3098-4; 3189(54a); 3266(33a).

Archangels, greeting: 3133(125b) -- hymn: 3216-v(1).

Archelaus of Dāhnā, homily on Gabriel the Archangel: 3142-1 and 3; 3442(1)
1 and 2.

Arde't: 3239-1; 3363.

Are'esta aqWettāro, list of daily prayers: 3141-v(1).

Are'esta mehellā: see Me'rāf.

Argānona Weddāsē: 3240; 3255 -- excerpt: 3475-v(3) -- listed: 3003-v(7).

Arka Sellus, student: 3200-v(1).

Arkayyas, o: 3166.

Arkē, excerpts: 3052-2(9)-(22); 3077-2(5); 3271-9; 3364; 3367.

Armāseqo, teacher: 3104.

Aron, c: 3345 -- prayer for: 3314.

Aron, Abuna, image: 3477-v(2).

Arqādēwos, c: 3410.

Arrows, used for torturing St. George, miniature: 3456-m(1).

Aryām: 3056-2; 3098-3; 3189(50b); 3266(39a) -- excerpts: 3460(159b).

Asba Giyorgis, c: 3289.

Asbē, Alaqā, letter to him: 3052-v(1).

Ascalon, pn: 3005(29b); 3420(71a).

Ascension, chant concerning: 3307-v(1) -- narrative: 3005(73b); 3140-v(6);
3420(163b).

Asēr, o: 3002.

Asfāw (and) Daññaw, genealogy: 3017-5.

Asfā Wasan, Mared Azmāč, matrimony ritual for his wedding: 3354.

Asfāwwasan: see Tewoderos/Asfā Wasan.

Askāla Māryām: see Zawditu (1916-1930), Empress.

Askwālo, brother of Qesa gabaz Agnātēwos: 3140.

Aṣma Giyorgis, Abbot of Dabra Beśrat: 3001; 3032; 3038.

Aṣma Giyorgis/Rās Dārgē, o: 3159.

Asmāt prayers, attributed to:

Apostles: 3299(31a); 3460(154a) -- see also Arde't.

Asmāt prayers, attributed to (cont.):

Arde't: 3363-1.

Ezra, for good memory: 3040-v(2).

Jeremiah, against eye disease: 3240-v(3).

Joseph, against enemies: 3242-v(2).

Mary, collection: 3319-5 -- see also Bārtos.

Peter, for funeral ritual: 3038(17b, 111b); 3050(18b); 3063(111a);
3097(16a); 3102(19a); 3114(13b, 86a); 3161(21a, 109a); 3162(26b;
111b); 3193(62a); 3201(15a, 86b); 3252(22a, 128b); 3298(18b, 108a);
3299(37b); 3386(57b); 3402(36b); 3424(32b); 3425(58a); 3460(105a).

Asmāt prayers, collections: 3119; 3375-8; 3435-v(5).

Asmāt prayers, miscellaneous:

Against arthritis: 3184-v(5).

Against 'ayna telā: 3132-v(1).

Against bleeding: 3132-v(2); 3206-v(5); 3233-v(1); 3477-v(6).

Against cats: 3280-v(4).

Against cats and birds: 3043-v(3).

Against charm: 3279-v(11); 3280-v(1); 3322-v(1).

Against demons: 3125-v(1); 3133-v(1); 3218-v(2); 3287-vv(1)-(2) --
see also Against evil spirits.

Against diarrhea/dysentery and typhoid: 3132-v(8).

Against different kinds of diseases: 3363-2(2).

Against enemies: 3066-v(4); 3133-14; 3271-v(9); 3319-6(2); 3440-v(2)
-- ascribed to Joseph: 3246-v(2).

Against evil spirits: 3439-v(1) -- see also Against demons.

Against eye disease, ascribed to Jeremiah: 3240-v(3).

Against fire: 3363-2(1).

Against headache: 3074-v(5); 3466-v(2).

Against hail: 3039-v(4).

Against hemāma 'āynat: 3131-v(2).

Against leech: 3344-v(3).

Against Lēgēwon: 3186-v(4).

Against poisonous animals: 3411-v(3).

Against rheumatism/arthritis: 3184-v(5).

Against small pox and measles: 3134-v(2).

Against snake bite: 3184-v(8); 3278-vv(1) and (3); 3279-v(8).

Against snakes: 3477-v(3).

Against stomach ache: 3280-v(3).

Against thieves: 3184-v(7).

Against thieves and robbers: 3131-vv(1) and (3).

Against tooth ache: 3091-v(8).

Against typhoid [hemāma tasebo]: 3271-v(14).

Against typhoid and diarrhea or dysentery: 3134-v(3).

Around the body of the Archangel Raguel: 3089-m(1).

For all occasions: 3319-6(1).

For binding a slave: 3039-v(2); 3200-v(5).

For burial: 3097(16a).

For eloquence: 3279-v(4).

For help in learning: 3108-vv(2) and (5)-(7); 3111-v(2); 3242-v(1);
3248-v(1); 3269-v(4); 3279-v(1); 3320-v(3); 3352-v(5); 3440-v(2);
3470-v(2); 3500-v(1).

For knowing the secrets of God: 3267-v(3).

Asmāt prayers, miscellaneous (cont.):

For learning (= For help in learning).

For painless delivery of child: 3269-v(2).

For protection: 3069-v(2); 3128-v(1); 3271-v(7); 3458-v(3).

For the protection of harvest from porcupines: 3091-v(4).

For the protection of property: 3088-v(3).

For salvation: 3127-v(6).

Inside a circle formed of two dragons: 3089-m(5).

To bring back a runaway slave: 3279-v(2).

To harm the enemy: 3279-v(7).

To have a prophetic dream: 3279-vv(3) and (6).

To keep a slave: 3154-v(2).

To protect animals: 3200-v(6); 3241-v(1); 3278-v(2).

To protect a woman from another lover: 3500-v(3).

To seduce a woman: 3279-vv(5) and (12).

To win the love of a woman: 3325-v(1).

With Greek words: 3127-v(4).

Asmāt prayers, unidentified: 3125-v(3); 3164-v(7); 3166-v(1); 3184-v(6);
3218-v(6); 3267-v(2); 3279-v(9); 3337-v(5); 3340-v(1); 3352-v(6);
3458-v(5).

Aṣnāfa Dengel, o: 3392.

Aṣrāta Dengel, o: 3068.

Aṣrāta Gabre'ēl, o: 3420.

Aṣrāta Krestos, child of a manuscript owner: 3383.

Aṣrāta Maryām, o: 3375.

Assumption of Mary, homily by Retu'a Hāymānot: 3157(21) -- image:
3271-4; 3278-2.

Assaggadačč Habta Gabre'ēl, Wayzaro, d: 3309; 3311.

Assannāfi Gabrē, letter to him: 3200-v(4).

Astamher lana, Gabre'ēl: see Hymns for/to Gabriel the Archangel.

Astamheri, Dengel: see Hymns for/to Mary.

Astamhero la-Egzi'abher, liturgical prayer to God: 3049(53b).

Astarāniqos and Afomyā, in the Dersāna Mikā'ēl: 3005-2(8).

Astit Kidāna Mehṛat, church, involved in land transaction: 3102-v(1).

Atakkazkuki: see Hymns for/to Mary.

Athanasius of Alexandria:

Masehafa ṭomār comes to him from heaven: see Masehafa ṭomār.

Prayer for the departure of the soul: 3038(1a); 3050(3a); 3298(3a).

Prayers compiled by him: 3253(120a).

See also Anaphoras, particular; Homilies by.

Aṭnāfē, Bitwaddad, hands over church furnishings: 3003-vv(5)-(6).

Atnātēwos, child of a manuscript owner: 3472.

Atnātēwos (1869-1876), Metropolitan, beginning of a letter by him: 3141-v(3)
-- MS copied during his metropolitanate: 3114.

‘Awda nagašt, excerpt: 3017-2.

Aw(e)r of Fayyūm, homily by Alexander: 3442(6); his homily on Gabriel the
Archangel: 3142(21a).

Awgāneyā, mother of a manuscript owner: 3298.

Awheyos, miracle of St. George concerning him: 3052-3(10); 3077-3(10).

Awkāteyos, miniature: 3420-m(3).

Awlogis, miracle of St. George concerning him: 3052-3(9); 3077-3(9).

Awnābeyos, greeting: 3052(62b): 3077(55b).

- Awsāyānos, o: 3064.
 ‘Ayna telā, asmāt prayer against: 3132-v(1).
Ayenu za-tagabra faws: see Hymns for/to Mary.
 Azāga, c: 3376.
 Ażqa Maryām, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.
 Ażqa Yohannes, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.
 Ażqa Yohannes, o: 3442.
Ba’āla samāy, ordained by the Fathers of the Church: 3049(53a).
Ba’āla zahay, days to be observed like sanbat: 3049(53a).
 Babil, Naggādrās, church moves to the land owned by him: 3393-v(1).
 Baden mazgab, mentioned: 3003-vv(6), (9).
 Badlāy, Prince of Adal: 3052-3(44), (45); 3077-3(44), (45).
Ba’enta damu: see Litanies.
Ba’enta ‘eza balas ... Soba nassara: see Homilies by, John Chrysostom, on the fig tree.
Ba’enta feqra Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus: see Litanies.
Ba’enta qeddesāt: 3019(166a); 3133-10(2); 3272(129b); 3279-3; 3344-v(1); 3481-3.
Ba’enta Sellāsēka: see Litanies.
Ba’enta semeka motna wa-ba-hāyleka tansā’na: see Hymns for/to Takla Haymānot.
Ba’enta tebhu la-Wald: see Litanies.
 Bagelsman, miracle of Jesus concerning him: 3420(55b).
Bahawelt, calendar of saints: 3078-v(2).
Bahra hassāb: 3186-2; 3247-1; 3267-2; 3486-2; 3495 -- fragments:
 3023-v(1); 3028-v(3); 3087-v(4); 3108-v(9); 3265-v(2); 3290-v(2);
 3401-v(5); 3486-v(1) -- notes: 3123-v(2); 3239-v(5); 3247-v(2);
 3458-v(4).
Bāhrey, Masehafa: 3007-2.
 Bāhrey of Dabra Maryām, author: 3473.
 Bakkāffā (1721-1730), Emperor, MS copied during his reign: 3133; 3478.
 Bakkimos, father of a manuscript owner: 3150.
 Bakkimos, o: 3216.
Bakru, Mamher, o: 3375.
Ba-kWellu gize wa-ba-kWellu sa’āt: see Blessing.
Ba-kWellu lebb wa-ba-kWellu hellinā: 3032(214a).
Ba-kWellu nafs wa-ba-kWellu hellinā: 3302(137a).
 Bakwra Maryām, his letter to the clergy of Gembī Giyorgis: 3309-v(1).
 Balāy Nas, Wayzaro, her will: 3194-v(5).
Bālcā, Daggazmac/Takla Mikā’el, o: 3103.
 Ballate/Gabra Maryām, c: 3103.
 Ballehu, Bāssā/Gabra Sādeq, d: 3338-v(2).
Ba-mannu ekabber: see Hymns for/to Mary, Chaîne, no. 245.
Ba-mannu etmēkkāh: see Hymns for/to Mary, Chaîne, no. 245.
 Banādeleyos, prayer for him: 3005(16b).
 Baptism, ritual: see Masehafa qēdar; Masehafa temqat.
 Baptism, theology: see A’emāda Mestir.
 Baptism of Our Lord, narrative: 3005(34a); 3420(78b).
 Baqlā’uyān, pn: 3052(126b).
 Barakat, Abba, anathema concerning the wag wa-ser’at: 3081(2).
Barakatatiha: see Hymns for/to Mary.
 Barbārā, miracle of Mary concerning her: 3133(63a).
Bārek diba kWellu hezbeka: 3032(215b).

Bārekkomu wa-rasseyyomu, prayer for baptism: 3107(3b).
Bāreko wa-weddāsē, litanical prayer to St. Mary: 3049(56b) -- fragment: 3269-v(3).
Barfesēneyā, the Samaritan woman: 3005(20b).
Bārok, miracle of Mary concerning him: 3133(102b).
Barsumā the Naked, miracle of St. George concerning him: 3052-3(83), (84).
Bārtos: 3271-1; 3319-2; 3439-v(1).
Ba-sagid salām: see Hymns for/to Mary, Chaîne, no. 249.
Ba-sagid sebhāt: see Hymns for/to Jesus Christ, Chaîne, no. 250.
Ba-salāma Gabre'ēl: see Hail Mary.
Ba-salēdā zentu lebbeya, image of Emmanuel: 3028-2.
Ba-samāy yahallu: 3133-10(3).
Ba-salotā, litanical hymn to God: 3049(46a).
Basalota Mikā'ēl, Abuna, his identity: 3012.
Ba-sema Ab, introductory daily prayer: 3071-v(3); 3106(4b); 3133-3(1); 3182-v(1); 3409-v(1); 3430-v(1) -- commentary: 3440-v(5).
Baśmrata Ab, son of a manuscript owner: 3039.
Basil, his blessing: 3193(110a); 3402(79b); 3424(66a); 3425(116b) -- his prayer in the Weddāsē Amlāk: 3253(1a) -- miracle of Mercurius concerning him: 3290-2(2) -- note that his prayer opens a church: 3290-2(11) -- see also Anaphoras, particular; 3110-2.
Basilides, father of Eusebius: 3052-2(16).
Bāsleyos (1951-1970), Patriarch of Ethiopia, letter to him concerning a sellāt: 3303-v(1) -- MS copied during his patriarchate: 3102; 3122; 3311.
Batru Gabra Mikā'ēl, involved in land transaction: 3052-v(10).
Bayyana Asāyya, Dabtarā, c: 3306.
Bayyana, Mammerē, his will: 3269-v(6).
Bazzābbeh, involved in land transaction: 3003-v(8).
Beauty of the creation: see Sena fetrat.
Bebā, pn: 3052-3(15)-(21), (80)-(81); 3077-3(15)-(19), (30); (80)-(81).
Bedāsfarrē, his descendants: 3383-v(3).
Be'ēsē Egzi'abher, Abbā, anathema concerning the wag wa-śer'at: 3081(2).
Beginning of Amharic letter writing: 3356-v(2); 3359-v(1).
Beheading of John the Baptist, chant on: 3026-v(4).
Bekāfu (= Bakkaffā): 3133(159a).
Benediction, Bārek dibā kWellu hezbeka: 3032(215b) -- see also Blessing.
Berru, Mammerē, terms for hiring him: 3052-v(9).
Basendā, Abbā, in a miracle of Communion: 3472-5(5).
Bēta Lēwi, Alaqā, land transaction during his tenure: 3052-v(18).
Bēta Maryām Terunah, Qēs, o: 3255; 3262.
Bethlehem, in the Nagara Maryām: 3157(12).
Beze'ēt anti: see Hymns for/to Mary.
Beze'ēt anti wa-negešta sedq: see Hymns for/to Mary, Chaîne, no. 292.
Bible, Old Testament:
 Excerpts: 3001(8).
 Genesis 1: 3071(4).
 Exodus: 12, 28-36: 3049(31a); 12, 41-42: 3049(38b); 14, 21-25, 1: 3138(8a); 14, 24-31: 3049(39b); 16, 22-30: 3049(19b); 19, 14-19: 3049(45a); 34, 4-8: 3049(46b); 40: 3111(1a).
 Leviticus: 23, 1-3: 3049(36a); 23, 1-8: 3059(22a).
 Numbers: 15, 31-35: 3049(47b); 15, 32-36: 3059(27a).

Bible, Old Testament (cont.):

Joshua 3, 14-17: 3135(14a).

Enoch: 3407-2.

Kings, excerpts: 3018-v(5).

I Kings (= I Samuel): 3018 -- I Ki. 17, 55-18, 19: 3018-v(4).

II Kings (= II Samuel): 3018.

III Kings (= I Kings): 3018 -- III Ki. 3, 5-18: 3049(33b); 7, 51-8, 21: 3111(6b); 8, 22-40: 3111(28a).

IV Kings (= II Kings): 3018 -- IV Ki. 2, 19-22: 3135(18b).

II Chronicles 5, 1-7, 22: 3111(9a).

Ezra (= Kāle' 'Ezrā), 1, 1-5: 3111(21b).

Job: 3407-1.

Psalms: see Psalter -- Ps. 1, 1: 3206-v(4); Ps. 1, 1-2: 3026-v(1); Ps. 1,1-3: 3206-v(1); Ps. 1,1-4: 3206-v(2); Ps. 1,1-2,7: 3218-v(4); Ps. 1,3-2: 3014-4; Ps. 2,1-7: 3206-v(3); Ps. 2,2-3: 3041-v(4); Ps. 3,2-5: 3014-1; Ps. 16(17),9-17(18),15: 3014-1; Ps. 17(18),15-38: 3014-4; Ps. 18(19),5: 3012(13a); Ps. 28(29),3: 3135(9a); Ps. 28(29),3-4: 3107(21b); Ps. 33(34),5: 3107(21b); Ps. 33(34),11: 3107(21b); Ps. 39(40),1-7: 3015-v(1); Ps. 39(40),10-12: 3015-v(2); Ps. 50(51): 3012(20a); 3135(6b); Ps. 50(51),7: 3107(21b); Ps. 50(51),9-10: 3107(21b); Ps. 65(6b),12: 3107(22a); Ps. 68(69): 3107(28a); 3135(12a); Ps. 68(69),21: 3087-v(1); Ps. 76(77),16: 3135(15a); Ps. 84(85),10-11: 3012(10b); Ps. 99(100): 3424-v(2); Ps. 101(102),1-21: 3475-v(1); Ps. 105(106),29-48: 3475-v(2); Ps. 113(114-5): 3107(29a); 3135(17a); Ps. 113(114),3: 3135(27a); Ps. 118(119),169-174: 3021-v(2); Ps. 121(122),1: 3093-v(2); Ps. 127(128),3: 3012(13b); Ps. 131(132),13: 3107(22a); Ps. 134(135),2-135(136),16: 3123-v(1); Ps. 140(141): 3310-v(2); Ps. 150: 3107(22a) -- Psalms to be read for different problems: 3242-v(3) -- versicles with reference to water: 3020-v(1).

Proverbs: 3322-1; 3407-16; 3439-1.

Ecclesiastes: 3322-2; 3407-18; 3439-2.

Song of Songs: 3302(11a); 3381(121a); 3391(179a); 3407-19; 3414(90a); 3439-4 -- Song of Songs 6,9-7,12: 3227-v(1) -- versicles: 3233-v(2) -- see also Psalter.

Wisdom of Solomon: 3322-3; 3407-17; 3439-3.

Ecclesiasticus (Wisdom of Ben Sirach): 3200-2; 3439-5.

Isaiah: 3067-1; 3407-15 -- Isa. 35: 3135(8a); Isa. 44,1-7: 3135(14b); Isa. 58,11-14: 3049(20a); Isa. 63,11-64,9: 3135(18b).

Ascension of Isaiah: 3067-2.

Jeremiah: 3439-6 -- Jer. 17,5-10: 3049(31b); Jer. 17,19-27: 3059(22b); Jer. 17,26-28: 3049(36b); Jer. 33,14-22: 3049(32b).

Lamentations: 3439-8.

Baruch, chapters 1-5: 3439-7; chapter 6, Ar'ayā Maseħaf za-Ērmeyās: 3439-9; Bar. 3,9-13: 3135(15a).

Prophecy of Jeremiah to Pashur: 3439-10.

Ezekiel 36,25-29: 3135(15a).

Daniel 9,20-25: 3135(20b); Dan. 9,20-27: 3059(27b); Dan. 9,22-26: 3049(47b).

Hosea: 3407-3.

Joel: 3407-6 -- Joel 3,16-21: 3135(9a).

Bible, Old Testament (cont.):

Amos: 3407-4.

Obediah: 3407-7.

Jonah: 3407-8.

Micah: 3407-5 -- Mi. 7,14-20: 3135(8b).

Nahum: 3407-9.

Habakkuk: 3407-10.

Zephaniah: 3407-11.

Haggai: 3407-12.

Zechariah: 3407-13 -- Zech. 14,4-9: 3135(20a).

Malachi: 3407-14.

Bible, New Testament:

Four Gospels: 3006; 3036; 3053; 3127; 3140; 3167; 3300; 3304; 3312; 3383; 3389; 3390; 3393; 3399; 3401; 3405; 3415; 3444; 3450 -- introduction: 3012-1.

Matthew: 3297-1 -- Mt. 1,1: 3481-v(4); Mt. 1: 3163-v(4); Mt. 3: 3135(10a); Mt. 5,1-18: 3474(38a); Mt. 6,5-6: 3049(9b); Mt. 6,14-18: 3011-v(3); Mt. 7,7-12: 3010-v(1); 3049(5b); Mt. 9,33-10,18: 3444-v(2); Mt. 10,27-42: 2970-3; Mt. 14,23-33: 3049(24b); Mt. 16,13-19: 3111(8b); Mt. 19,1-6: 3012(13b); Mt. 19,28-20,5: 3006-v(1); Mt. 25,1-13: 3049(35a); 3059(16a); 3474-9; Mt. 27,1-57: 3474(38a); Mt. 28,1-20: 3474(40b) -- homily on Mt. 26,4-16: 3296(33b) -- homily on Mt. 26,39: 3032(114a); 3296(53a); 3302(71a); 3414(58b).

Mark: 3138-1; 3297-2 -- Mk. 1,2: 3444-v(3); Mk. 1,1-11: 3135(15b); Mk. 5,1-20: 3447-v(1); Mk. 13,15-18: 3117-v(2); Mk. 13,32-37: 3049(47a); 3059(21a); Mk. 15,1-41: 3474(41a); Mk. 15,12-32: 3393-v(16); Mk. 15,42-47: 3049(20a); Mk. 16,9-16: 3474(42a) -- homily on Mk. 11,12-26: 3032(25a); 3296(13b); 3302(16a); 3391(19a).

Luke: 3297-3 -- Lk. 1,46-48: 3455-v(2); Lk. 3,1-13: 3135(21a); Lk. 4,40-41: 3010-v(1); 3049(19b); Lk. 6,47-49: 3111(20b); Lk. 9,12-17: 3049(16a); Lk. 15,3-10: 3264-2(3); Lk. 22,66-24,14: 3474(42b) -- commentary, Lk. 1,1-3: 3127-v(3).

John: 3083; 3100; 3138-2; 3262; 3269,2; 3365 -- Jn. 1,1-1: 3012(10b); 3200-v(2); Jn. 1,1-5: 3100-v(1); 3164-v(5); Jn. 1,6-17: 3135(27a); Jn. 2,12-22: 3049(21a); Jn. 3,1-21: 3059(6); 3107(14b); 3264(8a); Jn. 3,9-21: 3143-v(2); Jn. 4,4-14: 3049(12b); Jn. 5,1-18: 3049(36b); 3059(25a); 3447-v(4); Jn. 9: 3049(48a); 3059(29b); Jn. 10,1-9: 3111(24a); Jn. 10,1-21: 3447-v(3); Jn. 10,22-30: 3111(5b); Jn. 18,28-19,42: 3474(44a); Jn. 19,14-36: 3180-v(1); Jn. 19,25-27: 3059(34a); 3164-v(6); 3337-v(7); Jn. 20,1-9: 3447-v(4); Jn. 20,1-18: 3059(10b); Jn. 20,17: 3297(171b); Jn. 21,21-25: 3262-v(2) -- homily on Jn. 11,50: 3032(71b); 3302(42b); 3381(47b); 3391(60b); 3414(36b) -- spiritual rewards for reading the Gospel of John: 3365-v(2).

Acts of the Apostles: 3158-3; 3254-4 -- Acts 1,6: 3325-v(6); Acts 2,14-21: 3049(9a); Acts 2,22-24: 3049(12b); Acts 3,1-9: 3049(16b); Acts 4,8-12: 3049(21a); Acts 4,31-33: 3049(24a);

Bible, New Testament (cont.):

Acts of the Apostles (cont.):

Acts 5,12-26: 3049(5a); Acts 5,28-32: 3059(9b); Acts 8,26-39: 3264-1(13); Acts 8,26-40: 3107(12a); Acts 8,26-40: 3107(12a);
Acts 8,27-39: 3264(15b); Acts 10,34-38: 3010-v(1); 3049(19b);
Acts 12,3-11: 3059(19b); Acts 12,6-11: 3049(47a); Acts 13,16-26: 3135(26a);
Acts 13,27-30: 3049(20a); Acts 16,25-34: 3049(35a);
3059(15a); Acts 17,2-4: 3049(36b); Acts 17,3-4: 3059(24b);
Acts 18,1-4: 3049(47b); 3059(29a); Acts 20,6-12: 3059(5a).

Pauline Epistles: 3254-1 -- Rom. 13,11-14: 3010-v(1); 3049(5a)

-- I Cor. 1,1-10: 3012(10a); I Cor. 15,51-16,2: 3059(3a) --
II Cor. 4,7-15: 3059(8b) -- Gal. 3,18-29: 3135(25a) -- Eph.
2,11-18: 3049(12a); Eph. 2,19-22: 3011-v(1); 3049(19a); Eph. 5,
15-20: 3049(24a); Eph. 5,22-6,1: 3012(13a); Eph. 6,10-26: 3949
(46b); Eph. 6,10-24: 3059(17b) -- Phil. 2,3-18: 3049(16a)
-- I Thess. 4,15-5,10: 3049(34b); 3059(12b) -- I Tim. 2,1-18:
3049(8b); I Tim. 4,19-15: 3012(20a) -- Titus 2,11-3,7: 3264
(5a); Titus 2,11-3,11: 3107(11b); Titus 3,3-6: 3264(15a) --
Heb. 9,1-15: 3111(4a); Heb. 10,14-23: 3049(20b) -- Introduction:
3254(2a) -- commentary on Hebrews: 3002; 3406.

Catholic Epistles: 3158-1; 3254-2; 3348 -- Jas. 4,7-12: 3010-v(1);
3049(19b) -- I Pet. 1,3-9: 3491-v(1); I Pet. 1,13-21: 3049(9a);
I Pet. 1,25-2,10: 3111(7b); I Pet. 2,506: 3084-v(4); I. Pet. 2,
5-7: 3026-v(3); I. Pet. 2,19-25: 3049(12a); I. Pet. 3,18-22:
3049(16a); I Pet. 4,7-11: 3010-v(1); 3049(5a); I Pet. 5,5-11:
3049(34b); 3059(14a) -- II Pet. 1,15-18: 3049(24a); II Pet. 3,
8-13: 3049(47a); II Pet. 3,8-14: 3059(19a) -- I Jn. 1,1-3:
3167-v(2); I Jn. 1,1-5: 3345-v(2); I Jn. 1,1-6: 3059(4a);
I Jn. 1,1-7: 3143-v(1); 3239-vv(6)-(7); I Jn. 2,15-17: 3049
(20b); I Jn. 2,27-3,1: 3059(9a); I Jn. 5,5-9: 3264(15b); I Jn.
5,5-10: 3264(6a); I Jn. 5,5-11: 3135(25b); I Jn. 5,5-13: 3107
(12a).

Revelation: 3032(185b); 3158-2; 3254-3; 3302(118a); 3377(135b and 148a);
3381(127a); 3391(187a); 3414(94a) -- Rev. 4,1-10: 3111(21b);
Rev. 11,19-12,10: 3111(23a) -- note on its translation:
3302-v(2).

Biblical canticles: see Psalter.

Biblical history of Israel: 3081(3).

Biblical names, interpretation: 3267-v(1).

Bifāmon and his wife, miracle of St. George concerning them: 3052-3(13);
3077-3(13).

Bifān: see Bifāmon and his wife.

Bilelleññ, Dabtarā/Gabra Sādeq, o: 3483.

Binding a slave, asmāt prayer for: 3039-v(2).

Birds, asmāt prayer against: 3043-v(3) -- made by the Child Jesus: 3293
(57a) -- prayer against: 3070-v(3).

Birthdate of Fallaga: 3260-v(3).

Birth of Christ: 3005(7b) -- see also Nativity.

Birth of John the Baptist, homily by John Chrysostom: 3442(8b).

Birth records: 3186-v(2); 3491-v(3).

Birutāwit/Birutāyt, being rescued from the dragon by St. George, miniatures
and drawings: 3049-dr(2) and (4); 3051-m(2); 3417-m(1); 3456-m(2).

Bisawwer, Dabtarā, involved in land transaction: 3003-v(11).

Bishops, ordain certain days: 3049(53a).

Bleeding, asmāt prayer against: 3132-v(2); 3206-v(5); 3233-v(1); 3477-v(6).

Blessing: 3074-v(2); 3107(23b); 3209-v(5); 3255-vv(5)-(6); 3264(11a);
3372-v(5); 3391(214a); 3414(112a); 3442(5) -- list: 3285-v(2).

Blessings attributed to individual saints:

Basil: 3193(110a); 3402(79b).

Samuel, Abbā: 3038(123a); 3050(166a); 3097(136a); 3114(108a); 3161
(117a); 3162(124b); 3193(107a); 3201(101b); 3252(144b); 3298(118b);
3299(103b); 3402(121a); 3404(99a); 3424(95b); 3425(184b); 3426
(119a); 3460(141a); 3471(90b).

Yārēd, Abuna (probably Samuel): 3102(112a); 3139(131a).

Blessing, particular:

Aduh hezbaka: 3049(21b); 3169(111a); 3250-v(2); 3263-v(1).

Ba-kWellu gize wa-ba-kWellu sa'at: 3386(87a).

Egzi'abher ye'qabanna: 3329-v(2).

O-Egzi'o, adhen hezbaka: 3055-v(4); 3062(225a).

O-neguśa salām: 3341-6.

Mangeśta Ab: 3097(161a); 3102(72a); 3460(164a).

Nawa bagge'u: 3140-v(7); 3302(138b); 3381(174a).

O-Sellus Qeddus: 3062(224b).

O-za-ba-kWellu sa'at: 3318-2.

Rasseyanna dellewana: 3161(144a); 3162(102b, 148b); 3201(79b); 3386
(59b); 3402(125b); 3404(91b); 3460(96a).

Sagga za-Ab: 3071(6); 3102(71b); 3114(112b); 3201(120b); 3341-6.

Sebhāt la-Ab: 3491-v(4).

Blessing, table: see Table blessing.

Blood dropping from Our Lord: 3269-v(5).

Body of St. George, synaxary entry for its translation: 3052-2(19); 3077
(58b).

Book of Admonition of the seven monks: 3177-2.

Book of confession: see Anqasa nesseha; Masehafa nuzāzē; Ta'ammeno hatawe'.

Book of the Miracles of Mary: see Miracles -- miniature: 3051-m(1).

Book of the Mysteries of Heaven and Earth: 3012-5.

Book of the Pearl: see Masehafa Bahrey.

Book that came from Jerusalem: 3038(7a); 3050(12b); 3063(9a); 3097(10b);
3102(9a); 3114(7a); 3139(16b); 3161(11a); 3162(17a); 3193(14b); 3201
(7a); 3252(10a); 3298(9b); 3299(24a); 3384(51a); 3402(8a, 21a); 3425
(4a, 36a); 3426(21a); 3460(14b); 3471(108b). The reference is actually
to the Masehafa genzat itself.

Book that came from Jerusalem on the glory of the angels: 3005-2(10);
3251(54b).

Bones of St. George, synaxary entry for the burning of the: 3052-2(14);
3077(57b).

Boxes, containing crosses, miniature: 3089-m(4).

Buhē, its symbolic interpretation: 3087-v(3).

Bulgā, pn: 3291-v(2).

Bullets, note on: 3239-v(2).

Bundlet of Righteousness: see Lefāfa sedq.

Burial, anonymous homily for: 3139(72a); 3161(122a); 3252(140b); 3298(81b,
142a); 3386(114a); 3460(77b); 3471(105b).

Burial of Our Lord, in the Miracles of Jesus: 3005(62a).

Burning of the bones of St. George, Synaxary entry: 3052-2(14); 3077(57b).
Buṭrus bn ‘Abd al-Sayyid: 3003-v(5).

Caiapha, anonymous homily on his statement (Jn. 11,50): 3032(71b); 3302(42b); 3381(47b); 3391(60b); 3414(36b).

Calendar for:

Apostles and Evangelists: 3043-v(2); 3070-v(4); 3110-v(1); 3112-vv(1), (4); 3121-v(2); 3129-v(3); 3164-v(3); 3213-v(9); 3220-v(2); 3232-v(2); 3243-v(2); 3250-v(4); 3265-v(3); 3278-v(4); 3280-v(2); 3359-v(5); 3366-v(2).

Chanting the Deggwā: 3054-v(7).

Ecclesiastical seasons: 3066-v(2).

Feasts and fasts of the year: 3080-vv(2), (7); 3091-v(5); 3160-v(1); 3164-v(4); 3220-v(1) -- with scriptural reading: 3007.

George (St.): 3417-17.

Mehellā: 3435-v(2).

Michael the Archangel: 3190(86b).

Saints: 3074-v(4); 3078-v(2); 3086-v(4); 3141-v(6); 3209-v(4); 3218-v(1); 3491-v(2).

Cana of Galilee, wedding: 3005(36b); 3420(84a).

Canons: see Eusebian canons.

Cannibal from Qem(m)er, miniature: 3309-mm(3)-(4).

Canticle of the Flower: see Māheleṭa sege.

Carpianus, letter to him from Eusebius: 3006(2); 3012-(3); 3053(10a); 3127(14b); 3140(7a); 3167(2b); 3300(8a); 3304(9a); 3383(9a); 3389(7a); 3393(6b); 3399(7b); 3450(3).

Catholicism, treatise against: 3459-v(1).

Cats, asmāt prayer against: 3280-v(4); prayer against: 3070-v(3).

Cats and birds, asmāt prayer against: 3043-v(3).

Cesars, chronology: 3012-v(2).

Celebrating Christian Passover, homily by Athanasius of Alexandria: 3032(182a); 3302(115b); 3381(124b).

Celebrating the feast day of the Archangel Michael, homily on its importance: 3090(40a).

Cenacle of Zion, in a miracle of Jesus: 3005(72b).

Chalice, donated to a church: 3298-v(2).

Chant books, phrases from: 3295-v(2).

Chanting, notes on: 3011-vv(1) and (4); 3012-v(1); 3069-v(4); 3077-v(1) -- rules: 3160-v(3).

Chanting the Deggwā, rules: 3077-v(1); 3105-v(1).

Chanting the Psalms, directory: 3476-v(1).

Chants, directory on how to use them: 3463-v(3).

Chants, excerpts from:

Aryām: 3460(159b).

Keṣṭat: 3424(120a); 3425(202b); 3426.

Mawāṣe’t: 3460(161a).

Wāzēmā: 3221-v(6).

Zemmarē: 3310-3.

Ziq: 3487-v(1).

Chants, miscellaneous:

About the Cross: 3250-v(5).

About St. George: 3470-v(3).

About Jesus Christ: 3307-v(5).

Chants, miscellaneous (cont.):

- About Abuna Takla Haymanot: 3054-v(3).
Concerning Ascension: 3307-v(2).
Concerning the Beheading of John the Baptist: 3026-v(4).
Concerning the coming of the Lord: 3228-v(1).
Concerning the crossing of the Red Sea: 3307-v(3).
Concerning death and resurrection of Christ: 3026-v(2).
Concerning Resurrection: 3307-v(1).
For baptism: 3107(27a).
For Kidāna Mehprat: 3400-v(1).
For St. Mary: 3295-v(5); 3411-v(4).
For mehellā: 3098-1; 3458-v(1).
For Palm Sunday: 3478-v(1).
For Sabbath: 3129-v(4).
For 30 Tāhsās: 3314-v(3).
For the Trinity: 3350-v(1).

Chants, particular:

- Esma tala'ala semu: 3135(17a).
Nesēbbeho: 3135(11b).
Qadāmi Krestos, ye'ezēni Krestos: 3135(25a).

Chants, school: 3056-2.

Chants, unidentified: 3069-v(3); 3104-v(1); 3129-v(6); 3172-vv(7) and (12); 3206-v(7); 3219-v(3); 3310-v(4); 3342-v(1); 3369-v(1); 3435-v(1).

Chants: see Deggwā; Mawāše't; Mazmur; Me'rāf; Soma deggwā; Zemmārē; Ziq.

Charm, asmāt prayer against: 3279-v(11); 3280-v(1); 3322-v(1).

Chessboard, drawing: 3123-dr(8).

Child delivery, asmāt prayer for: 3269-v(2).

Christ: see Jesus Christ.

Christian Baptism: see Rā'eya Ta'ammer.

Christian Passover, homily by Athanasius on celebrating: 3032(182a); 3302(115b); 3381(124b); 3391(148b).

Christian Sabbath/Sunday, homily by James of Sarug: 3034-2; 3472-6 -- see also Sabbath, Christian; Sunday.

Christian virtues and vices: 3392(9); 3459-2.

Christianity, introduction into Ethiopia: 3081(13).

Choosing of the Apostles: 3005(21b).

Choosing of St. Mary: 3005(6b).

Chronicle of Ethiopia: 3081 -- abbreviated: 3081(15).

Chronology:

- Kings of Ethiopia: 3081(9), (14).
Kings of Israel: 3018-v(3); 3439-v(2).
Roman Caesars: 3012-v(2).
World rulers: 3012-6; 3081(7).

Church, greeting: 3133(148a).

Church building, drawing: 3092-dr(1); 3224(74a); 3308-dr(4).

Church furnishings: see Inventory of church articles.

Church of Gembī Giyorgis: 3361 -- see also INDEX OF LIBRARIES.

Church of St. George, construction, synaxary entry: 3052-2(11); 3077(56b).

Clergyman, drawing: 3459(1a).

Classification of Ge'ez consonants: 3091-v(7).

Claudius, miracle of the Archangel Michael concerning him: 3133(62b).

Coat [laml], donated: 3052-v(36).

Code of Kings, The: see Fetha Nagašt.

Commemorating the dead, anonymous homily on its importance: 3050(138a);
3102(94b); 3114(90a); 3139(123b).

Commentary notes on:

Kings: 3018-v(1).

Missal: 3108-v(11).

Prophetic books of the Old Testament: 3407.

Commentaries:

Ba-sema Ab: 3440-v(5).

Esagged laki: 3289(10b).

Hebrews: 3002.

Introductory exhortation to the miracles of Mary: 3275-4; 3289(8a).

Introductory rite of Mu‘allaqā: 3271-1; 3289(12b).

Luke 1,1-3: 3127-v(3).

Me‘edān: 3267-1.

Our Father: 3213-v(5); 3440-v(6).

Ten Virgins, The: 3297-v(2).

Weddāsē Māryām: 3412-2.

Common Antiphonary: see Me‘raf.

Communion, miracle: 3472-5: see Holy Communion.

Computation of the calendar: see Bāhra hassāb; Marha ‘ewwer.

Computus: see Bāhra hassāb.

Confession, Book of: see Masehafa nuzāzē.

Confession of faith, na’ammen: 3107(9b).

Constantine, Emperor, miracle of St. George during his reign: 3052-3(11).

Constantinople, pn: 3133(105a).

Construction of the church of St. George, Synaxary entry: 3052-2(11);
3077(56b).

Coptic, language: 3302-v(2) -- names of God in: 3468-v(2).

Cornelius, greeting: 3052(64b); 3077(58b).

Corpse of Abuna Takla Hāymānot, greeting: 3172-v(3).

Correspondence between Abgar, King of Edessa and Jesus Christ: 3076-3;
3392(10); 3459-4.

Creation: see Sena fetrat.

Creed, Apostles': 3171-v(2).

Creed, Nicene: 3112-v(2).

Cross, chants about: 3250-v(5) -- greeting: 3049(50b) -- hymn: 3272
(135a) -- prayer with the name of the: 3041-v(3) -- supplication:
3108-v(10); 3429-v(6).

Cross(es), miniatures and drawings: 3042-dr(1) and (2); 3044-dr(2); 3052-
m(1); 3076-m(1); 3089-m(4); 3274-dr(2); 3312(201b); 3402; 3420-m(5);
3441 -- owned by Walda Māryām: 3052-v(30).

Crossing the Red Sea, chant concerning: 3307-v(3).

Crucifixion, holy picture: 3170-hp(2) -- hymn: 3120-v(1) -- miniature:
3051-m(2); 3055-v(2); 3420-m(4) -- miracle: 3133(129b); 3469-v(1).

Craw, drawing: 3123-dr(2).

Crowned person, drawing: 3061-dr(1).

Customs, Ethiopian, their symbolic interpretation: 3087-v(3).

Cycles of Jeremiah: 3439-v(4).

Cyprus, pn: 3005(124a); 3058(44a); 3090(27a); 3133(66a); 3221(55b);
3472-5(1).

Cyriacus the Child [Qirqos Ḥezān], greeting: 3049(63a); 3469-4 and 9 --
image: 3469-3 and 8 -- miracles: 3469-2 and 7.

Cyriacus and his mother Julitta, martyrdom: 3469-1 and 6.

Cyriacus [Hereyāqos] of Behensā, homily on the glory and lamentation of Mary
[Lāhā Māryām]: 3391(150b); 3414(101b) -- see Anaphoras, particular.

Cyril of Alexandria, his prayers in the Weddāsē Amlāk: 3253(135b) -- see
also Anaphoras, particular.

Cyril of Jerusalem, homily about the glory of the icon of Mary at Dabra
Ṣedēneyā: 3157(19).

Cyril V (1874-1927), Patriarch, MS copied during his patriarchate: 3203.

Dabbaba/Mehrata Dengel, birth record: 3186-v(2).

Dabbaba Gabru, Q̄es, c: 3095.

Daboč, o: 3159.

Dabra Berhān, pn: 3200-v(4).

Dabra Bešrāt, monastery: 3001; 3032 -- testimony about its status:
3012-v(2).

Dabra Giyorgis/church of Ankobarr Giyorgis, built by Azzāz Walda Sādeq:
3055-v(3).

Dabra Harr Ambā Mikā'ēl, church, o: 3013.

Dabra Iyyasus/church of Marṭo Iyyasus: 3376.

Dabra Libānos, monastery: 3052(113b); 3077-3(46); 3302-v(2) -- donates
church articles: 3212-v(1) -- list of its abbots: 3156-4; 3255-vv
(1), (4).

Dabra Madḥānit/church of Ankobarr Madḥānē 'Alam: 3071.

Dabra Māreqos, capital of Goggām: 3346.

Dabra Māryām, monastery: 3473.

Dabra Mikā'ēl/church of Marṭo Mikā'ēl: 3430.

Dabra Qalemon, monastery in upper Egypt: 3052-3(30); 3077-3(30); 3133
(99a, 106a).

Dabra Ṣedēneyā, monastery in Damascus: 3157(19)-(20).

Dafarrasu, Alaqā, land transaction during his time of service: 3052-v(17).

Dama Iyyasus, o: 3211.

Dama Krestos, c: 3450.

Damascus: 3157(19).

Damātēwos of Alexandria, homily on Michael the Archangel: 3005-2(1); 3221
(8b); 3301(14b, 22a) -- fragment: 3317-v(2).

Da(m)biyā, pn: 3450-v(6).

Damessē, Abbā, o: 3266.

Dammanā galil: see Hymns for/to Mary.

Dāmot, pn: 3420-2(7).

Danāgel, hymn from the Mawāse't: 3012-2.

Daniel (the Prophet), greeting: 3052(65b); 3077(58a).

Dannaqē, Emmat, will of: 3307-v(6).

Dāññaw, genealogy: 3017-5.

Dāñño, o: 3150.

Dārāt, pn: 3446(27a).

Dārgē, Rās, o: 3159.

Darsah Waldāmanu'ēl, Ato, donates an altar: 3298-v(3).

Darsah Walda Mikā'ēl, Ato, money of a church entrusted to him: 3349-v(1).

Darso, c: 3116.

Dārt (= Dārāt), pn: 3446(27a).

Dassālaññ, Ali, o: 3430.

Dassetā, c: 3376.

Dassetā Walatta Māryām, o: 3030; 3033; 3035.

Dates, in world history: 3120-v(4) -- on which a copyist was ordained deacon: 3365-v(1).

David of Israel, greetings: 3077(57b) -- hymns: 3091(1); 3477-v(7) -- miniature and drawings: 3123-dr(5); 3151-dr(1); 3182-m(2); 3187-m(1); 3349-m(1).

Dāwit (1716-1721), Emperor, MS copied during his reign: 3272.

Dāwit, "Psalter": see Psalter -- listed: 3003-v(7).

Days, for mehellā: 3126-v(2) -- of Christian Sabbath: 3049(53a) -- of the year fit for different occasions: 3049(52b) -- that are lucky and unlucky: 3121-v(4); 3316-v(2); 3341-v(2) -- when heavens are open to receive prayers: see Rehwa samay -- on which prayers ascend: 3049(53a) -- ordained by the Church Fathers: 3049(53a) -- to be observed like sanbat [Ba'ala zahay]: 3049(53a).

Deacons, ordain days: 3049(53a).

Deacons, priests and: see Homilies by, James of Sarug.

Dead, supplication for the: 3480-v(4) -- homily on the importance of commemorating them: 3050(138a); 3102(94b); 3114(90a); 3139(123b) -- see also Homilies by, Athanasius of Alexandria.

Death: see Homilies, anonymous.

Death and resurrection of Christ, chant on: 3026-v(2).

Debābeš Warq/Walatta Wald, genē poems for her: 3194-vv(1)-(2).

Debtors, list: 3129-v(5).

Debt(s) recorded: 3049-v(1); 3104-v(3); 3221-v(2); 3270-v(1); 3438-v(1).

Decorative designs: 3007; 3009; 3015; 3032; 3036; 3041; 3044; 3046; 3049; 3051-3053; 3055-3056; 3060; 3066-3067; 3071; 3076-3077; 3086-3089; 3092-3094; 3100; 3102; 3104; 3105; 3111-3112; 3114; 3117; 3120; 3123; 3128; 3134; 3136-3138; 3141; 3145; 3148; 3150; 3152; 3156-3157; 3159; 3166; 3171; 3173; 3176-3178; 3180-3182; 3187; 3189-3190; 3193-3194; 3201; 3204; 3206-3208; 3211-3212; 3215-3216; 3220-3221; 3227-3229; 3241; 3248-3249; 3259; 3262; 3265; 3269; 3275; 3277(printed); 3279; 3288; 3291-3293; 3295-3296; 3298; 3301; 3308-3310; 3317-3318; 3323; 3325; 3337; 3340; 3346; 3349-3360; 3363; 3365-3367; 3369; 3373; 3375-3376; 3380; 3384-3385; 3387-3390; 3395-3396; 3398-3399; 3402-3404; 3407; 3409; 3412; 3414; 3417; 3423; 3425; 3427; 3429; 3434; 3437-3438; 3440; 3442; 3446-3449; 3452-3453; 3457; 3462-3466; 3470; 3474-3476; 3481; 3491; 3493.

Degāfē, Emmayat, her will: 3150-v(3).

Deggwā: 3004; 3054; 3078; 3104-1; 3116; 3160; 3189-1; 3190-1; 3310-1; 3313-1; 3385; 3397; 3398; 3400; 3403; 3440-1; 3470-1; 3500 -- excerpts: 3093-v(4); 3186-3; 3292-v(1); 3411-v(5); 3458-v(2) -- isolated sentences: 3299-v(1); 3313-v(1) -- see also Soma deggwa.

Deggwā, abbreviated: 3040; 3080-1; 3181; 3183; 3294; 3358.

Deggwā: Calendar for chanting it: 3054-v(7). Directives for chanting it: 3310-v(3). History: 3054-v(2); 3056-v(1); 3116(1); 3403(2a). Study of the rules of its chanting: 3105-v(1).

Dekres, in a miracle of Jesus: 3005(14a).

Dēmās, the Good Thief, history: 3377(139a); 3381(138a).

Demēteros, o: 3155.

Demēteros, child of a manuscript owner: 3472.

Demēteros: see Dimēteros.

Demeyānos, miracle of Mary concerning him: 3133(47b).

Demons, asmāt prayer against: 3125-v(1); 3133-v(1); 3218-v(1); 3287-vv(1), (2).

Dengela Esrā'ēl, prayer for her: 3445.

Denk^Wenā, pn: 3420-2(7).

Deras Kende, Qēs, o: 3416.

Dērdēr, pn: 3157(5).

Dersāna Gabre'ēl: 3142-1; 3409.

Dersāna Giyorgis: 3052-2; 3077-2.

Dersāna Māryām: 3157.

Dersāna Mikā'ēl: 3005-2; 3016; 3022; 3058-1; 3125; 3196; 3212; 3215-2; 3221-1; 3251; 3301; 3314; 3396 -- fragment: 3317-v(2) -- the asmāt prayers in it: 3375-8.

Dersāna Sanbat: 3200-1.

Dersāna 'Urā'ēl, proscribed: 3062-v(2).

Dersānat by John Chrysostom: 3002(4).

Descendants of:

- Ar'ayā Mamano: 3017-5.
- Bedāsfarrē: 3383-v(3).
- Labano, Erās: 3383-v(4).

Description of the precious stones in Rev. 20,21: 3302-v(3).

Desecrating the baptismal water, prayer: 3107(22b).

Desert Fathers, greetings: 3133(123h) -- hymns: 3049(18a, 62a).

Designs: see Decorative designs.

Devil and the fire of Hell, note: 3146-v(1).

Diagram of the fraction of the Eucharistic bread: 3191(5b); 3286(1b); 3423-v(6); 3429-v(7); 3480(1a) -- see also Directions for the fraction ...

Diarrhea, asmāt prayers against: 3134-v(3); 3172-v(8).

Didascalia of the Apostles, excerpts: 3001(4); 3064(8b); 3382(7a); 3392(3); 3395(4b); 3459-3(3).

Dimāteyānos: see Domitianus.

Dimēteros, o: 3253.

Diocletian, occurs in a miracle of St. George: 3077(71b).

Dionysius, the Areopagite, greeting: 3052(62b); 3077(56a) -- Synaxary entry: 3414(83b).

Dioscorus: see Anaphoras, particular.

Directions for fractioning the eucharistic bread: 3191(5b) -- see also Diagram of the fraction ...

Directives for chanting the degg^Wā: 3310-v(3).

Directives for performing funeral ritual: 3161(139b); 3162(143b); 3193(3a); 3201(115b) and v(1); 3298(39b) and v(1); 3299(85a); 3402(4a); 3424(4a); 3425(1a); 3426(3a).

Directory for:

- Chanting the Psalms: 3476-v(1).
- Palm Sunday: 3140-v(5).
- Passion Week ritual: 3042-4; 3260-3.
- Using the (different) chants: 3463-v(3).
- Using the Me^crāf: 3478-v(2).

Disciples, ordain days: 3049(53a).

Diseases, asmāt prayer against: 3363-2(2) -- see also Asmāt prayers.
Disobedience, homily by Abbā Sinodā: 3032(35b); 3296(18a); 3302(22b); 3381
(26a); 3391(28b); 3414(21b).
Disobedience of the Israelites, anonymous homily: 3391(37a); 3414(25b).
Dispute(s) settled: 3136-v(1); 3139-v(2); 3167-v(1); 3393-v(9); 3396-v(3);
3401-v(1); 3404-v(1); 3444-v(5); 3450-v(10); 3456-v(3).
Distance from Ethiopia to Jerusalem: 3450-v(6).
Distances from Jerusalem to other places in the Holy Land: 3450-v(5).
Distinguishing good and evil deeds, homily by Abbā Sinodā: 3032(38a);
3296(19a).
Divinity, miniature: 3159-m(1).
Division of the day into kēkrons: 3271-v(12).
Dolors, The Five, in a miracle of Mary: 3049(65b).
Domitianus [Dimāteyānos], in the Nagara Maryām: 3157(11).
Donations:
Altar: 3298-v(3).
Bell: 3031-v(1).
Church articles: 3180-v(3); 3212-v(1); 3295-v(5); 3447-v(2).
Coat [lāmd] by Ato Admāsē: 3052-v(36).
Drum and chalice: 3298-v(2).
Lands: 3162-vv(9)-(11), (13)-(15).
MSS: 3022-v(2); 3027-v(1); 3030-v(1); 3037-v(1); 3047-v(1); 3051-vv(1),
(2); 3141-v(4); 3170-v(6); 3195-v(2); 3198-v(59b); 3214(146a);
3218-v(3); 3220(4a); 3224(36b); 3277(158b); 3296; 3303(170a);
3338-v(2); 3399-v(3); 3415(147b); 3436-v(1).
Tent: 3379-v(7).
Umbrella: 3485-v(1).
Doqāqit, pn: 3176-v(2).
Dorotheus and Theopista, anonymous homily on: 3005-2(2) -- in a miracle
of Michael the Archangel: 3005(127b); 3058(54b); 3090(50b); 3133(79b);
3221(63b).
Dragon, drawings and miniatures: 3049-dr(2) and (4); 3051-m(2); 3123-dr(6);
3145-m(1); 3229-dr(2); 3287; 3417-m(1); 3433-m(1); 3456-m(2) -- form-
ing a circle: 3089-m(5) -- see also: INDEX OF MINIATURES AND
DRAWINGS, George (St.).
Drawings: see INDEX OF MINIATURES AND DRAWINGS.
Dream, asmāt prayers for a prophetic: 3279-vv(3) and (6).
Drum, donated to a church: 3298-v(2).
Dual virginity of Mary: see Rā'eya ta'ammer.
Dubbāla, Mammerē, terms for hiring him: 3052-v(9).
Dynasty, Shoan, genealogy: 3041-v(5).
Dysentery, asmāt prayer against: 3134-v(3); 3172-v(8).
Easter Sunday, homily by Severus of Antioch: 3005-2(5); 3251(23a).
Ebna Hakim, legendary king of Ethiopia: 3081(12); 3425.
Ecclesiastical season, calendar: 3066-v(2).
Ecclesiastical tradition: 3081(2).
Edict of Milan: 3052-3(14); 3077-3(14).
Edmos, sister of a manuscript owner: 3160-v(4).
Edom, Malke'a: 3049(25b); 3202-1(2).
E'emmeh a'egarika: see Hymns for/to Jesus Christ; Salām to Jesus Christ.
Efrēm, Abbā, homily for Maundy Thursday: 3032(103a).
Eganni laka, Egzi'o, Amlākiya, za-tenabber diba Kirubēl: 3372-vv(2)-(3).

Egg Yensu, Emmat: transfers custody of church articles: 3148-v(6).

Egwala Dengel, o: 3420.

Egypt: 3005(12b, 14a); 3052-3(32); 3077-3(32); 3157(12).

Egyptians in miracles of Michael the Archangel: 3005(119b); 3058(28a); 3090(4b); 3133(42b); 3221(44a).

Egzi' Harayo, o: 3323.

Egzi' abhēr nagśa, hymns ascribed to Emperor Zar'a Yā'eqob: 3024-1; 3042-1; 3106-2; 3128-1; 3231; 3339; 3352; 3364; 3367 -- excerpts: 3049(3a, 7a, 11a, 14a, 17b, 18a, 22b, 38b) -- fragment: 3133-13(2).

Egzi' abhēr nagśa sebhatihi labsa: see Hymns for/to Desert Fathers.

Egzi' abhēr tebabā tabibān: 3133-15.

Egzi' abhēr ye'qabanna: see Blessing.

Egzi' abhēr za-berhānāt: 3133-12; 3135(22a); 3240-v(1); 3280-3; 3347(19a); 3423(117b); 3434(104a).

Eheta Giyorgis, mother of a manuscript owner: 3255.

Eheta Mikā'ēl, d: 3277.

Eskender, c: 3139.

Elawteros, c: 3078.

El'atqarfa, Masehafa: see Miracles of Jesus.

Elekos, o: 3002.

Ēleyās, c: 3084.

Ēleyās, in a miracle of Cyriacus the child: 3469-2(2).

Elfeyos, father of a manuscript owner: 3104.

Elfeyos (ruler of Lāstā ?), involved in MS transaction: 3456-v(2) -- o: 3399.

Elhedār, pn: 3005(28a).

Elmasto'ageyā: 3392(2); 3395(3a).

Elmeni, pn: 3052(126a).

Ēlsā, o: 3002.

Ēlsā', Abbot of Dabra Libānos: 3255-v(4).

Eloquence, asmāt prayer for: 3279-v(4).

Em-afa lebbūna za-waz'a: see Malke'at, particular, Apostles.

Emhaba Krestos, c: 3090.

Emmanuel, image: 3028-2.

Emmena baha: see Hymns for/to Mary.

Em-qedma samāy wa-medr hallewateki: see Hymns for/to Mary.

Em-ye'ezē nabiyat: see Hymns for/to Mary.

Enbaqom, Abbot of Dabra Libānos, translator of John Chrysostom's commentary on Hebrews: 3002; translator of Revelation: 3302-v(2).

End of sinners, homily by Severus of Gabala: 3032(80b); 3296(37a); 3302 (49a); 3377(58a); 3381(55a); 3391(37b); 3414(42b).

Endāla, Ato, involved in land transaction: 3052-v(2).

Enderāniqos: see Andronicus.

Endereyās, greeting: 3052(62b); 3077(55b).

Endereyās and his wife, miracle of St. George concerning them: 3052-3(1)-(2); 3077-3(2).

Enemies, asmāt prayer against: 3133-14; 3242-v(2); 3271-v(9); 3279-v(7); 3319-6(2); 3440-v(2).

Engedāyyahu, c: 3376.

Ennasē (in Goggām ?), genealogy: 3456-v(1).

Enqwa Māryām, o: 3317.

Entoneyos, Abbā, d: 3436.

Enza tefattel warqa: see Hymns for/to Mary.

Ephrem the Syrian, his prayer for learning: 3362-v(1) -- his prayers in the Weddāsē Amlāk: 3253(21b, 53b) -- see also Ēfrēm.

Epiphanius, homily for the feast of the Archangel Gabriel: 3409(27a) -- see also Anaphoras, particular.

Epiphany ritual: see Masehafa temqat.

Epistles from Heaven: see Masehafa ḥomār.

Eqabanni, fragment: 3127-v(2).

Eqonā, pn: 3133(67b).

Era of the Princes, history: 3081(15)(d).

Erdāccaw, Mamher, church furnishings received during his tenure: 3077-v(6).

Ergata Qāl, c: 3055.

Ergata Qāl, testimony: 3012-v(3).

Ergwāya, Emmāhoy, church moves to her land: 3393-v(3).

Ērmeyās, arranged copying a manuscript: 3135.

Ērmeyās, testimony: 3012-v(3).

Ērmeyās Fallaqa, stamp: 3271.

Ermias Feleke: see Ērmeyās Fallaqa.

Erqāna Qāl, o: 3068.

Esagged laki: see Hymns for/to Mary, Chaīne, no. 337.

Esagged laki, esagged laki, o-Egze'eteya Māryām, emmu la-Iyyasus: see Hymns for/to Mary, Chaīne, no. 373.

Esagged laki kama hati'ateya tāstasrey: see Hymns for/to Mary, Chaīne, no. 339.

Esagged qedma Māryām: see Hymns for/to Mary.

Esatē, c: 3376.

Esatē Zēnā/Takla Hawāreyāt, Qēs, c: 3097.

Esebbeh saggāka, o-Egzi'abher, mazgaba hellinā: see Hymns for/to God.

Esebbeh saggāki: see Hymns for/to Mary, Chaīne, no. 343.

Esebbeh saggāki, o-mele'ta saggā: see Hymns for/to Mary, Chaīne, no. 344.

Esebbeh saggāki, o-'usefta lebsa warq: see Hymns for/to Mary, Chaīne, no. 345.

Esewwē'akka, Giyorgis: see Hymns for/to George.

Esi, Abbā, in a miracle of St. George: 3052(122b); 3077(106a).

Eskender, c: 3058.

Eskender (1478-1494), Emperor, chronology ends with him: 3081(7).

Esma tala'ala semu, chant for Epiphany: 3135(17a).

Eso Māryām, o: 3401.

Estēfānā, sister of a manuscript owner: 3352.

Estifānos, c: 3115; 3135; 3209 -- o: 3056.

Estifānos, hymn from the Mawāse't: 3012-2.

Ethiopia:

- Annals: 3301-v(3).
- Coming of the Holy Family: 3290-6(2).
- Chronology of her kings: 3012-6; 3081(9).
- History, modern: 3081(44a).
- In the Nagara Māryām: 3157(14).
- Mentioned in a miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus: 3194(83b).
- Walking distance to Jerusalem: 3450-v(6).

Ethiopian rulers, chronology: 3012-6; 3081(9).

Ethiopic Alphabet from ha to o: 3137-v(1) -- from ha to šo: 3146-v(3).

Etmaħazzan ba-eħzateka: see Hymns for/to Jesus Christ.

Eucharist:

In miracles of Tazkāra Madhen: 3446(42a, 44a).

Miracles: 3472-5(10).

Theology: see A'ēmāda Mestir.

Wheat for the: 3446-v(5); 3447-v(5).

Eucharistic bread, diagram of its fraction: 3286(1b); 3423-v(6); 3429-v(7); 3480(1a) -- direction for fractioning: 3191(5b).

Eucharistic bread and wine, note on their transformation: 3175-vv(1), (3).

Eucharistic hymn [Māhebara Me'emanān]: 3084-v(3); 3320-v(2); 3372-v(1).

Eucharistic prayer [Egzi'ena, Mafqarē sab']': 3119(99b) -- by Basil [MS Gregory]: 3110-2.

Eusebian Canons: 3006(2); 3012-1(1); 3052(11b); 3127(17a); 3167(4a); 3300(9a); 3304(10b); 3312(12b); 3383(9a); 3389(8b); 3393(8a); 3399(10a); 3415(8a); 3450(4) -- fragment: 3140-v(1).

Eusebius, letter to Carpianus: 3006(2); 3016-1(3); 3053(10a); 3127(14b); 3140(7a); 3167(2b); 3300(8a); 3304(9a); 3383(9a); 3389(7a); 3393(6b); 3399(7b); 3450(3).

Eusebius, son of Basilides, greeting: 3052(65b); 3077(58a).

Evangelists: see Calendar.

Evil deeds, homily by Abba Sinodā on distinguishing good and: 3032(38a); 3296(19a).

Evil spirits, asmāt prayer against: 3186-v(4); 3439-v(1) -- see also Asmāt prayers.

Eve, drawing: 3308-dr(1).

Ewēddesakki, o-Dengel, mele'ta weddāsē: 3049(32b).

Ewētten zakra weddāsēhomu: see Hymns for/to Saints.

Ewostatēwos, Abuna, hymn: 3049(59b).

Expenditure: 3356-v(2); 3374-v(2).

Eye disease, asmāt prayer against: 3240-v(3).

'Eza Gannat, o: 3002.

Ezl melody, when to use: 3434-v(2).

Ezra, asmāt prayer attributed to him: 3040-v(2).

Ezrā, c: 3122.

Faith of James Baradaeus, The: 3064(172a).

Faith of the Fathers, The: see Haymanota abaw.

Falaga Māryām, birth record: 3186-v(2).

Fallaq, o, date of his birth: 3260-v(3).

Falāseyān, hymn from the Mawāse't: 3012-2.

Falāsi, Mammerē, rules for thirty years: 3362-v(8).

Fall of man and his salvation, history: 3420(4a).

Fall of one of the angels, story: 3005(3b).

Family, Holy: see Holy Family.

Family of Adam, story: 3005(4a).

Family of Iyyo'as, o: 3042-v(2).

Family of Walda Samā't, o: 3016-v(1).

Faqada Egzi' age'ezota Addām gabru: see Mazmura Dengel, Weddāsē Māryām.

Farasmale, a general of Grāññ: 3469-2(2).

Fasiladas, father of a manuscript owner: 3310.

Fasiladas, o: 3032.

Fasting of Our Lord, hymn for the: 3329-v(1).

Fatāreyāna zahay wa-warh: see Hymns for/to Trinity.

Faws Manfasawi: 3003-2.

Fayyum, pn: 3442(6).
Feast of St. George, celebrated by a Moslem: 3052(136a); 3077(119b).
Feast of St. Mary, hymn: 3325-v(5).
Feasts, calendar: 3220-v(1).
Feasts in honor of Christ: 3265-v(6).
Feasts of St. George, calendar: 3417-17.
Feasts of Sts. Mary and George, homily: 3052-2(4); 3077-2(4); 3417-2;
3456-2.
Feasts of the year, calendar: 3160-v(1); 3164-v(4).
Feasts and fasts, calendar: 3091-v(5).
Felsatā, image: 3271-4; 3278-2; 3446-2.
Fenota ተbab [= Deggʷā]: 3116(1) -- see also Deggʷā.
Fequra Yohannes, o: 3202; 3208.
Ferē kanāfereya: see Hymns for/to George.
Fešḥ, ordained by the Fathers of the Church: 3049(53a).
Feššeḥa, o: 3421.
Feššeḥa Seyon, father of a manuscript owner: 3252.
Fetha Nagašt: 3003-1; 3394; 3422; 3432 -- Amharic introduction: 3003-vv
(5), (10) -- mentioned: 3002-v(3).
Fethat za-Wald: 3184-v(3).
Fethata māy: 3240-v(4) -- see also Desecrating the baptismal water.
Fig tree, homily by John Chrysostom: 3032(25a, 26b); 3296(13b); 3302(17a);
3391(21a).
Fight, drawing: 3049-dr(1).
Figure, unidentified: 3089-m(3).
Finqi, pn: 3133(102b).
Fiqetor of Semčanā, Nebura ed: 3156-4.
Fire, asmāt prayer against: 3363-2(1).
Fish, in a miracle of St. George: 3052(123a) -- in a miracle of Jesus:
3005(15b).
Five dolors, The: in a miracle of Mary: 3049(65b).
Five senses, The: 3392(9); 3459(18b).
Fiyolē, Siññor Magor, grants land: 3399-vv(4)-(7).
Flight of the Holy Family to Egypt, homily by Zacharia of Sāḥā: 3157(17)
-- miracle of Jesus: 3005(12b).
Formula of a prayer for a donor: 3165-v(2).
Fraction of the Eucharistic bread: see Diagram ...
Fruits for reciting certain prayers: 3184-v(10); 3239-2.
Fulfillment of the prophecy about Our Lord, anonymous homily: 3032(141b);
3296(62a); 3377(104b); 3414(69b).
Funeral, ritual: see Masehafa genzat.
Funeral and Assumption of Mary, homily by Retu'a Haymanot: 3157(21).
Gabaz, dispute on the position: 3383-v(5).
Gabra Agā'ezt, Alaqā, letter to him concerning land transaction: 3052-v(3).
Gabra Amlāk, c: 3050-v(1).
Gabra Amlāk Walda Hannā, Fitāwrāri, o: 3349.
Gabra Dengel, o: 3420.
Gabra Egzi'abher: see Abi 'Elfath ...
Gabra Egzi'abher/Darso, c: 3116.
Gabra Giyorgis, c: 3224.
Gabra Giyorgis, o: 3091; 3356.
Gabra Hannā, c: 3488.

Gabra Heywat, o: 3408.
Gabra Heywat, Dabtarā, involved in land transaction: 3221-v(1).
Gabra Heywat/Mazmura Tebab, c: 3017-3.
Gabra Heywat Balāynah, Mammerē, o: 3254.
Gabra Iyyasus, c: 3033; 3219.
Gabra Iyyasus, o: 3205.
Gabra Iyyasus, Alaqā: see Gabru.
Gabra Kidān, d: 3312.
Gabra Kidān Šāhla Dengel, c: 3102.
Gabra Kiros, c: 3174.
Gabra Krestos, c: 3203.
Gabra Krestos (= Alexius), image: 3017-3.
Gabra Krestos of Dambi, Nebura ed: 3156-4.
Gabra Madhen, father of a manuscript owner: 3393.
Gabra Madhen, involved in land transaction: 3052-vv(40), (44).
Gabra Madhen, o: 3377; 3446.
Gabra Manfas Qeddus, Abuna:
 Chants: 3221-v(6).
 Drawing and Miniatures: 3049-dr(4); 3051-m(2); 3123-dr(2); 3171(1b);
 3445-m(1).
 Gadl: 3445-4; 3479-1.
 Greeting: 3213-v(2); 3366-v(3).
 History of his early life: 3194(74a).
 Hymn: 3049(59b; 60b).
 Image, Chaîne, no. 162: 3445-6 -- Chaîne, no. 196: 3028-4; 3142-6;
 3194-3; 3271-11; 3352-v(8); 3375-5; 3446-3; 3477-v(1) -- fragment:
 3481-v(7).
 Miracles: 3014-3; 3133(113b); 3143-4; 3165-4 and 7; 3194-2; 3225(18b);
 3337-5; 3472-v(2); 3479-3.
Gabra Māryām, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.
Gabra Māryām, c: 3305; 3474.
Gabra Māryām, o: 3100; 3219; 3484.
Gabra Māryām, Qēs, arranged copying of a manuscript: 3102 -- d: 3109.
Gabra Māryām, teacher: 3160.
Gabra Māryām/Ballaṭē, c: 3103.
Gabra Māryām Berru, signs a letter by Azzāz Gētāhun: 3052-v(1).
Gabra Māryām of Dabra Dāmo, o: 3037.
Gabra Masqal, c: 3282-v(1).
Gabra Masqal, involved in land transaction: 3052-v(45).
Gabra Masqal, prayer for: 3211.
Gabra Mikā'ēl, c: 3100.
Gabra Mikā'ēl, d: 3385.
Gabra Mikā'ēl, involved in land transaction: 3091-v(3).
Gabra Mikā'ēl, Alaqā, orders land transaction: 3052-vv(2), (10).
Gabra Qirqos, miracle of Cyriacus concerning it: 3469-2(8).
Gabra Sādeq, c: 3349; 3484.
Gabra Sādeq, o: 3483.
Gabra Sādeq: see Ballehu, Bāssā.
Gabra Šellāsē, Marigētā, o: 3357; 3358.
Gabra Šellāsē Esatē, o: 3059.
Gabra Šellus, c: 3319.
Gabra Šeyon, c: 3093; 3099; 3377.

Gabra Seyon, father of Mal'aka Gannat Walda Hannā: 3030-v(1).

Gabra Seyon/Kenfu, teacher of music: 3116.

Gabrayyasus Akalo, o: 3356.

Gabré, Mammerē, involved in land transaction: 3106-v(2).

Gabre'ēl, his homily on the early history of Abuna Gabra Manfas Qeddus: 3194(74a).

Gabriel (St.) the Archangel:

Drawing and Miniature: 3042-dr(3); 3375-m(4) -- see also Madonna and Child.

Homily on his missions: 3142(3a).

Homily by Archelaus of Dāhnā: 3142(52a).

Homily by Archelaus the Priest: 3142-1 and 3; 3442(1) 1 and 2.

Homily by Awr of Fayyum: 3142(21a).

Homily by James of Sarug: 3391(218a); 3414(80b).

Homily by John Chrysostom: 3442(2) 2 and 3.

Hymns: 3142-v(1); 3190(85a); 3260-4; 3271-v(8).

Image, Chaine, no. 156: 3409-2 -- Chaine, no. 246: 3142-7; 3276-2; 3374-3 -- fragments: 3359-v(4); 3442-v(1) -- see also Michael and Gabriel; Miracles.

Gabru/Gabra Iyyasus, Alaqā, o: 3174.

Gadlāt:

Cyriacus [Qirqos] and his mother Julittā: 3469-1 and 6.

Gabra Manfas Qeddus: 3194-1; 3445-4; 3479-1 -- mentioned: 3399-v (3).

George: 3077-1; 3284-1; 3305-1; 3417-1; 3456-1 -- fragment: 3305-v(1); 3204-v(3).

Kiros (Cyrus): 3165-6; 3418-2.

Mabā'a Seyon: 3420-2.

Mercurius: 3290-1.

Musē, excerpt: 3472-5(12).

Takla Haymānot: 3156-1; 3249-1; 3410-1; 3418-1; 3428-1; 3436-1; 3447-1.

Tarbu (used as healing prayer): 3407-v(1).

Yohanni of Dabra 'Āsā: 3445-3.

Gadlē, Azzāz, hands over church furnishings: 3003-v(9) -- Bägerond, o: 3003-v(3) -- governor: 3003-v(7).

Gadlu, Qaññazmāc, names of the members of his family: 3420-v(2).

Gafāt: 3420-2(8).

Galilāwit, mother of a manuscript donor: 3385.

Genealogy:

Ennasē: 3456-v(1).

Gedan/Geyān: 3497-v(1).

Kings of Aksum: 3081(12).

Menelik (1865-1913).

Monastic: 3156-4.

Shoan dynasty: 3041-v(5).

Tagulat: 3213-v(3).

Takla Haymānot, Abuna: 3410(136a); 3447-3.

Walaqā/Walaqē: 3253-v(1).

Zarān: 3213-v(4).

See also Descendants.

Genzat: see Masehafa genzat.

George (St.):

Calendar for his feasts: 3417-17.

Chant, fragment: 3470-v(3).

Dersān: 3052-2; 3077-2.

Drawings and miniatures, killing the dragon to rescue Birutāyt: 3049-dr(2) and (4); 3051-m(2); 3123-dr(6); 3145-m(1); 3229-dr(2); 3287; 3417-m(1); 3433-m(1); 3456-m(2) -- on horseback: 3393-m(2) -- tortured: 3456-m(1) -- with Qaññazmāč Abāta Zawdu: 3417-m(2).

Gadl: 3052-1; 3077-1.

Greetings: 3052-2(3), (7), (11), (14)-(15), (19); 3077(56b); 3289-v(1).

History and Martyrdom: 3052-1(2); 3077-1(2); 3284-1(2); 3417(11a); 3456(13b).

Homily: see Homilies by Theodotus of Ancyra.

Hymns: see Hymns for/to George.

Image: 3074-v(3); 3417-4,5,6 and 7 -- Chaîne, no. 140/208: 3007-3; 3248-2; 3375-6 -- Chaîne, no. 147: 3073(98a); 3374-4 -- fragment: 3154-v(1) -- Chaîne, no. 194, fragments: 3138-v(3); 3420-v(4) -- list of incidents in his life: 3417-17.

Miracles: see Miracles.

Prayer to: 3291-vv(1)-(2).

Synaxary entry: 3052-2(5), (14), (19); 3077(53a, 57b, 58b).

George (St.) of Alexandria, synaxary entry: 3052(63a); 3077(56a).

George, miracle of St. George concerning him: 3052(132a); 3077(115a).

George, son of Bifāmon: 3052-3(13); 3077-3(13).

Gērā (and Abrehām), miracle of Mary concerning: 3133(73a).

Gērā Ḥożā Giyorgis, church: 3492.

Gerāson, pn: in the Nagara Māryām: 3157(10).

Gērelos, reports a homily by Theophilus of Alexandria: 3157(1)

Gēsā, record of his will: 3194-v(4).

Gessawē: 3040-3; 3297-v(1) -- abbreviated: 3042-4 -- see also Scriptural reading.

Gessawē ūerāt: 3012-1(4); 3053(10b); 3127(13a); 3140(13b); 3167(2a); 3300(14a); 3304(9b); 3415(11b); 3450(2).

Gētāhun, Azzāz, his letter concerning the will of Yetot Walatta Dengel: 3052-v(1).

Gētānah/Hayla Giyorgis, o: 3193.

Gēteyya, father of a manuscript donor: 3160-v(4).

Geyān: see Gedan.

Gibeon, pn: 3194(76b).

Gigār, in the Nagara Māryām: 3157(11).

Giyorgis, see George.

Giyorgis, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.

Giyorgis of Gāseččā, author of an anaphora: 3119 -- author of a horologium: see Horologium -- author of hymns for the hours: 3056-3; 3126-v(1).

Giyorgis kāhen: see Hymns for/to George.

Giyorgis Haddis, miracle of Mary concerning him: 3133(82b).

Glory of Mary, homily by John Chrysostom: 3157(16).

Glory of the icon of St. Mary in Dabra Šedēneyā, homily by Cyril of Alexandria: 3157(19).

Glory and Lamentation of Mary, homily by Cyriacus of Behensā: 3391(150b); 3414(101b).

Gobazē, Mammerē, involved in land transaction: 3052-v(42).
God: see Hymns; Praise.
God the Father holding the world in his hand, drawing: 3030-dr(1).
God of luminaries: 3133-12.
Goğām, pn: 3346.
Gondar, pn: 3051-v(1).
Gondarite Period, history: 3081(15)(c).
Good memory, asmāt prayer for: 3040-v(2) -- see also Asmāt prayers.
Good Thief on the right, homily by James of Sarug: 3391(218a); 3414(80b).
Good and evil deeds, homily by Abbā Sinodā: 3082(38a); 3296(19a).
Grammar: see Sawāsew.
Graññ, history of his invasion: 3081(15)(b) -- mentioned: 3469-2(2).
Greek, names of God in: 3468-v(2) -- text transcribed in Ethiopic letters:
3127-v(5) -- words in prayers: 3121-vv(4), (6).
Greeting: see Salām.
Gregory (St.) of Nazianzus: see Anaphoras, particular.
Gregory (St.) of Nyssa, brother of Basil, miracle of Mercurius concerning
him: 3290-2(2) -- eucharistic prayer ascribed to him: 3110-2 --
see also Anaphoras, particular.
Guddāyanas, o: 3375.
Gwalbā (?): 3239-v(3).
Gwallā Mattāfariyā, Alaqā, arranged copying of a manuscript: 3008.
GwangWel, letter to him: 3486-v(2).
GwangWel, Wāg Seyyum, stamp: 3389.
Gwas'a lebbeya, ne'u nesged: see Hymns for/to Jesus Christ.
Gwas'a lebbeya samay wa-medr: see Hymns for/to Mary.
GuzzWaz Tarā, pn: 3080.
Habasā: 3289-v(6).
Habla Sellus, c: 3304.
Habta Giyorgis, o: 3330.
Habta Giyorgis, Dabtarā, takes custody of church articles: 3148-v(6).
Habta Iyyasus, c: 3111.
Habta Māryām, o: 3233; 3296.
Habta Māryām, Abbā, miniature: 3145-mm(2)-(3).
Habta Māryām, Daggazmač, grants land: 3393-vv(1) and (3).
Habta Mikā'ēl, c: 3070.
Habta Mikā'ēl, o: 3067.
Habta Mikā'ēl, prayer for: 3202.
Habta Mikā'ēl, Bagerond, received church furnishings: 3003-v(9).
Habta Mikā'ēl, Walda Mikā'ēl, Ato, o: 3102.
Habta Sellāsē, d: 3224.
Habta Sellāsē, c: 3114.
Habta Sellāsē, prince, prayer for: 3296.
Hagara Māryām, pn: 3362-v(8).
Hail, asmāt prayer against: 3039-v(4) -- see also Asmāt prayers.
Hail Mary: 3133-3(3), (4).
Haile Selassie (1930-1974), Emperor, d: 3195; 3198 -- mentioned: 3417-v
(1) -- MS copied during his reign: 3079; 3124; 3205; 3211; 3275;
3285; 3289.
Hamalawarq, mother of a manuscript owner: 3150.
Hamara Dengel, birth record: 3186-v(2).
Hammē, gWalbā deposited with him: 3239-v(3).

Hārat al-Rūm [= Harlom], pn: 3133(95a).
Harlom: see Hārat al-Rūm.
Harp, drawing and miniatures: 3123-dr(5); 3151-dr(1); 3182-m(2); 3187-m(1).
Harp of Praise: see Argānōna Weddāsē.
Harr Ambā Mikā'ēl, church of: see INDEX OF LIBRARIES.
Hasēbonāwit, o: 3207.
Hassāb ba'enta sen' wa-sensen: 3121-v(4) -- see also Lucky and unlucky days of the year.
Hawāreyā Krestos, teacher: 3003-v(5).
Hawāreyā Krestos, child of a manuscript owner: 3383.
Hāyla Gabre'ēl, o: 3284.
Hāyla Giyorgis, c: 3293.
Hāyla Giyorgis, o: 3150; 3193.
Hāyla Giyorgis/Abbā Damessē, o: 3266.
Hāyla Iyyasus, o: 3418; 3446.
Hāyla Malakot (1847-1855), Prince of Shoa, grants land: 3052-vv(11), (14); 3062-v(1) -- mentioned: 3052-v(16) -- MS copied during his reign: 3126 -- note on the length of time since his death: 3050-v(1); 3080-v(3) -- o: 3048-v(3).
Hāyla Māryām, o: 3109; 3225; 3290.
Hāyla Māryām, his words of excommunication: 3288-v(1).
Hāyla Masqal, c: 3175.
Hāyla Masqal, o: 3215.
Hāyla Mikā'ēl, prayer for: 3445.
Hāyla Mikā'ēl, Prince of Shoa, grants land: 3052-v(16) -- permits land transaction: 3052-v(17).
Hāyla Mikā'ēl/Naggādrās Yelma, o: 3388.
Hāyla Sellāsē, o: 3380.
Hāyla Šellāsē, Alaqā, land transaction during his tenure: 3052-vv(44)-(45).
Hāyle, Abbā, o: 3275.
Hāyle, Abbā, o: 3280.
Hāyle, Mammere, arranges copying of a manuscript: 3050-v(1).
Hāyle Gwārfnah, o: 3363.
Hāylu, Daggazmac, grants land: 3399-v(9) -- stamp: 3399.
Hāylu [Wannā], Marigētā, c: 3417.
Haymanota abaw: 3001; 3030; 3064; 3382; 3392; 3395; 3459-3.
Haymanota abaw land, note on: 3389-v(30).
Headache, asmāt prayer against: 3074-v(5); 3466-v(2).
Height of Christ: 3450-v(7).
Hell, note: 3146-v(1).
Hellawē Krestos, d: 3051-v(2) -- miniature: 3051-mm(2)-(3).
Hellawē Krestos, o: 3362.
Help in learning, asmāt prayers: 3320-v(3); 3352-v(5); 3470-v(2); 3500-v(1) -- medicine: 3323-v(1).
Hemāma 'aynat, asmāt prayer against: 3131-v(2).
Hemāma kabd, prayer against: 3383-v(14).
Hemāma taqemāt wa-tasebo, asmāt prayer against: 3172-v(8).
Hemāma tasebo, asmāt prayer against: 3271-v(14).
Hemāma tasebo wa-taqemāt, asmāt prayer against: 3134-v(3).
Hemāmatihu wa-zēnā seqlatu ..., Maseħafa: 3341-1; 3446-1.
Hemāmatihu wa-zēnā seqlatu ..., Maseħafa: 3341-1; 3446-1.

Henzā Krestos, child of a manuscript owner: 3401.

Herold, King, in the Nagara Māryām: 3157(11).

Heruy, Alaqā/Kidāna Māryām, o: 3473.

Heruy, Mamher, o: 3122.

Heyyanta malā'ekt bena danāgel, supplication: 3481-v(2).

Hezāna Wald, c: 3194.

Hezqe'ēl Walda Māryām, o: 3068.

Hildefonsus of Toledo, miniature: 3051-m(1); 3309-m(2).

Hiruta Mikā'ēl, birth record: 3134-v(1).

Historical notes on Menelik II and Yohannes IV: 3237-v(1).

History, dates in world: 3120-v(4).

History:

Abāta Zawdu, Qāññazmāč: 3417-v(1).

Aksum: 3081(6).

Anaphoras: 3423(119a); 3429(118a).

Church in the West up to the Edict of Milan: 3052-3(14); 3077-3(14).

Church of Waldeyā Madhānē 'Ālam: 3446-vv(3), (6)-(7).

Dābbo Gadām Mikā'ēl, note: 3180-v(2).

DeggWā: 3054-v(2); 3056-v(1); 3403(2a).

Dēmās, the Good Thief: 3377(139a); 3381(138a).

Era of the Princes: 3081(15)(d).

Ethiopia: 3081 -- annals: 3301-v(3) -- modern: 3081(44a).

Fall of man and his salvation: 3420(4a).

Fall of one of the angels: 3005(3b).

Gonderite Period: 3081(15)(c).

Invasion of Graññ: 3081(15)(b).

Israel: 3081(3).

John Chrysostom: 3002(1) -- persecution: 3005-2(7).

John the Baptist: 3172-2.

Manuscripts: 3097-v(2); 3420-v(3).

Menelik II (1865-1913): 3081(50a).

Takla Giyorgis (1868-1871): 3081(46b).

Takla Māryām, o: 3412-v(1).

Tēwoderos (1855-1868): 3081(44a).

Yohannes IV (1872-1889): 3081(49a).

ZāgWē dynasty: 3081(10).

History and martyrdom of St. George: 3052-1(2); 3077-1(2); 3284-1(2); 3417(11a); 3456(13b).

Holy Communion:

Anonymous homily on taking: 3382.

Homily by John Chrysostom: 3032(97a); 3296(39b); 3391(78a) -- on those who receive: 3032(97a); 3296(45a); 3302(59b); 3377(71a); 3381(66b); 3391(78b); 3414(44b).

Homily by Macarius on taking: 3472-5(11).

Importance of purifying oneself before receiving: 3333-v(4).

In a miracle of Tazkāra Madhen: 3446(32b).

Miracles: 3472-5.

Holy Family, The, comes to Ethiopia: 3290-6(2) -- in a miracle of Jesus: 3005(14a) -- see also Dersāna Māryām; Nagara Māryām.

Holy Land, mentioned: 3133(59a) -- walking distances in the: 3450-v(5).

Holy man, drawing: 3042-dr(1); 3123-dr(3); 3308-dr(4).

Holy Trinity, miniature: 3159-m(2); 3420-m(2) -- see also Trinity.

Homicide, dispute on: 3383-vv(1), (8).

Honoring the Sabbath, hymn: 3083-v(2).

Homiliary for the feast days of Gabriel the Archangel: see Dersāna Gabre'ēl.

Homiliary for the feast days of St. George: see Dersāna Giyorgis.

Homiliary for the feast days of the Blessed Virgin: 3157.

Homiliary for the feast days of Michael the Archangel: see Dersāna Mikā'ēl.

Homiliary on the Passion of Our Lord: 3239-3.

Homilies, anonymous:

Against the pursuit of worldly things: 3032(133a); 3296(63a); 3302
(89a); 3377(98b); 3381(82a); 3391(120b); 3414(65a).

For burial: 3139(72a); 3161(122a); 3252(140b); 3298(81b, 142a); 3386
(114a); 3460(77b); 3471(105b).

On the admirable patience of St. George in suffering: 3052-2(1);
3077-2(1).

On the angels: 3005-2(11) -- as guarantors of human souls: 3005-2(12).

On the Annunciation: 3442(4).

On the booklet that came from Jerusalem on the glory of the angels:
3005-2(10); 3251(45b).

On death, to be read on the dead: 3050(42b); 3097(31b, 38a); 3102(21b,
24a); 3114(18b); 3139(33b, 38a); 3161(25a); 3162(27b); 3193(21b,
27b); 3201(19a); 3298(22a); 3299(35a); 3386(43a); 3404(22b);
3424(7a); 3425(5b).

On the disobedience of the Israelites: 3391(37a); 3414(25b).

On Dorotheus and Theopista: 3005-2(2).

On the fulfillment of the prophecy about Our Lord: 3032(141b); 3296
(62a); 3377(104b); 3414(69b).

On the importance of celebrating the feast day of the Archangel Michael:
3090(40a).

On the importance of commemorating the dead: 3050(138a); 3102(94b);
3114(90a); 3139(123b).

On the importance of understanding the scripture: 3032(55b); 3296(28a);
3302(35b); 3381(40b); 3391(45a).

On John 11,50: 3032(71b); 3302(42b); 3381(47b); 3391(60b); 3414(36b).

On the joint celebration of the feasts of Sts. Mary and George: 3052-2
(4); 3077-2(4); 3417-2; 3456-2.

On the lazy man who prayed to have wealth: 3005-2(4).

On Matthew 26,4-16: 3296(33b).

On Michael the Archangel: 3005-2(2)-(4) and (9); 3221(25b) -- on
his missions: 3301(3a).

On the missions of Gabriel the Archangel: 3142(3a).

On the Nativity of St. Mary: 3157(3) and (9).

On the nature of spiritual beings: 3005-2(3).

On the purpose of the Incarnation: 3381(88b); 3391(128a).

On taking Holy Communion: 3382(216a).

On Takla Ḥaymānot, Abuna: 3249(77b) -- his encounter with a
prostitute: 3436-4 -- his nativity: 3156(80a); 3428-3; 3436-2;
3447-4 -- translation of his body: 3156-3; 3249(73a); 3428-2;
3447-2.

On Talāfinos: 3005-2(3).

Homilies by:

Apostles, the: 3377(121b); 3391(88a, 149a); 3414(49b).

Archelaus the priest/of Dāhnā, on Gabriel the Archangel: 3142(15b, 52b,

Homilies by, cont.:

Archelaus, cont.:

79b), 3442(1) 1 and 2.

Athanasius of Alexandria:

About Christ which he addressed to the Jews: 3032(150b); 3296(72a); 3302(94b); 3377(111a); 3381(94b); 3391(136b).

About the dead: 3038(1a); 3050(3a); 3063(1a); 3097(2a); 3102(4a); 3114(3a); 3139(8a); 3161(5a); 3162(3a); 3193(9a); 3201(3a); 3252(3a); 3298(3a); 3299(3a); 3386(88a); 3402(15a); 3404(4b); 3424(12a); 3425(26a); 3426(11b); 3460(3a).

On celebrating the Christian Passover: 3032(182a); 3302(115b); 3381(124b); 3391(148b).

On the importance of keeping oneself close to God: 3032(168a); 3296(81a bis); 3381(111b).

On the Ten Virgins: 3391(50b); 3414(32a).

Awr of Fayyūm, on Gabriel the Archangel: 3142(21a).

Cyriacus of Behensā, on the glory and lamentation of the Virgin Mary [Lāha Māryām]: 3391(150b); 3414(101b).

Cyril of Jerusalem, on the glory of the icon of the Virgin Mary in Dabra Šēdēneyā: 3157(19).

Damātēwos of Alexandria on Michael the Archangel: 3005-2(1); 3221(8b); 3301(14b, 22a) -- fragment: 3317-v(2).

Ēfrēm, Abbā, for Maundy Thursday: 3032(103a).

Epiphanius, for the feast of the Archangel Gabriel: 3409(27a).

Gabre'ēl, on the early history of Gabra Manfas Qeddus: 3194(74a).

James of Sarug:

On Abraham's sacrifice of Isaac: 3032(142a); 3296(62b); 3302(89b); 3377(105a); 3381(89a); 3391(129a); 3414(70b).

On the angel (Gabriel) and the Good Thief on the right: 3391(218a); 3414(80b).

On the Annunciation: 3442(3).

On Christian Sabbath: 3034-2; 3200-1; 3341-5; 3472-6.

On the priests and deacons that died: 3038(86a); 3050(109b); 3097(101b); 3102(73b); 3114(70a); 3139(104b); 3161(83b); 3162(87a); 3193(83b); 3201(67b); 3252(100b); 3298(86a); 3299(47a); 3386(20b); 3402(62a); 3404(59b); 3424(52b); 3425(88b); 3426(63a); 3460(54a); 3471(24a).

John Chrysostom:

Against the love of possessions: 3032(6a); 3296(3a); 3302(3a); 3381(6a); 3391(4b); 3414(10b).

On the Annunciation: 3442(2).

On the appearance of God to people in the Old and New Testaments: 3032(159b); 3296(78a); 3302(100b); 3377(120b); 3391(148a); 3414(84a).

On the birth of John the Baptist: 3442(8b).

On the fig tree: 3032(25a, 26b); 3296(13b); 3302(17b); 3381(20a); 3391(21a).

On the glory of the Virgin Mary: 3157(16).

On Holy Communion: 3032(97a); 3296(39b); 3391(78a).

On how Gabriel the Archangel announced the Virgin Mary: 3442(16b).

On jealousy: 3032(78a); 3296(36b); 3302(47b); 3381(54a); 3391(72a); 3414(42a).

Homilies by, cont.:

John Chrysostom, cont.:

On Judas Iscariot: 3032(131a); 3296(62a); 3302(82b); 3377(97a);
3381(81a); 3391(119a).

On Mk. 11,12-26: 3032(25a); 3296(13b); 3302(17a); 3381(20a);
3391(19a).

On the saying of Christ, "If it be possible, let this chalice
pass": 3032(114a); 3296(53a); 3302(71a); 3414(58b).

On the Ten Virgins: 3032(61b) -- ascribed to Athanasius: 3391
(50b); 3414(32a).

On those who receive Holy Communion: 3032(97a); 3296(45a); 3302
(59b); 3377(71a); 3381(66b); 3391(78b); 3414(44b).

On the woman who anointed Our Lord: 3391(62b); 3414(37b).

John of Aksum, on the Archangel Michael: 3005-2(8); 3221(19b); 3251
(43b).

John of Ethiopia, on the Archangel Michael: 3005-2(7); 3251(42a) --
on the persecution of John Chrysostom: 3005-2(7).

Macarius, on receiving Holy Communion: 3472-5(11).

Orthodox (Fathers), on the Archangel Michael: 3005-2(6); 3251(37b);
3314(57a).

Retu'a Haymanot, on the funeral and Assumption of St. Mary: 3157(21)
-- on Michael the Archangel: 3221(2a).

Salāmā, Abbā, on preparing oneself for death: 3038(122b); 3050(108a);
3063(80a); 3097(90b); 3102(70a); 3114(68a); 3139(73a); 3161(123a);
3162(122a); 3193(93b); 3201(99b); 3252(141b); 3298(82a); 3299(89a);
3386(24b); 3402(68b); 3404(66a); 3424(57a); 3425(100a); 3460(78a);
3471(31b).

Severian of Gabala, on the end of sinners: 3032(80b); 3296(37a); 3302
(49a); 3377(58a); 3181(55a); 3391(73b); 3414(42b).

Severus of Antioch on the family of Mātēwos and on Easter Sunday:
3005-2(5); 3251(23a).

Sinodā, Abbā (Shenute of Atriye):

On disobedience: 3032(35b); 3296(18a); 3302(22b); 3381(26a);
3391(28b); 3414(21b).

On distinguishing good and bad deeds: 3032(38a); 3296(19a).

On matters that please God: 3032(45b); 3296(22b); 3302(28b);
3391(36b); 3414(25b).

On respecting holy places: 3302(24a); 3381(27b); 3391(31a);
3414(23a).

On soul searching: 3032(24b); 3296(12b); 3302(15b); 3381(18a);
3391(20a); 3414(17b).

On the washing of the feet: 3032(100a); 3296(46b); 3381(69a);
3391(102b); 3414(56b).

Theodotus of Ancyra, on St. George: 3052-1(1); 3077-2(1); 3284-1(1);
3417(5a); 3456(3a).

Theophilus of Alexandria on the Virgin Mary: 3157(1).

Zacharias of Sāhā on the flight into Egypt: 3157(17).

Horologium, abbreviated: 3493 -- fragment: 3071(7); 3371-v(2).

Horologium, payment for the service with the: 3352-v(2).

Horologium ascribed to Abbā Giyorgis:

For the day hours: 3025; 3042-2; 3049-1(1); 3093; 3115-2; 3177-1;
3202-4; 3217; 3235; 3274; 3315; 3329; 3335; 3345-1; 3346; 3361;
3368.

Horologium ascribed to Abbā Giyorgis, cont.:

For the night hours: 3049-1(2); 3073; 3137; 3274; 3321; 3326; 3328;
3330; 3374-1.

Horses, drawing and miniatures: 3049-dr(3), (5); 3052-m(1); 3159(1b);
3229-dr(1); 3274-dr(1); 3393-m(2); 3435(50b).

Hośē'na, chant for: 3478-v(1) -- narrative: 3420(121a).

Hours of the day for each month: 3071-v(2); 3108-v(9); 3271-vv(4), (10).

Hours when the different creatures glorify the Creator: 3049(52a).

How to tell time by measuring the shadow: 3423-v(5).

Hyena, in a miracle of St. George: 3052(128a); 3077(111b).

Hymns, collection: 3133-13.

Hymns, from Akkonu be'esi: 3335(39b); 3345(96a) -- from the Horologium
(La-ment qomki em-rehuq): 3371-v(2).

Hymns, miscellaneous:

For the hours, ascribed to Giyorgis of Gāseččā: 3126-v(1); 3142-4;
3414(112b).

For the hours of Good Friday: 3133-9.

Incipits: 3271-vv(1) and (5).

Unidentified: 3325-v(4).

See also Egzi'abher nagša.

Hymns for/to:

Angels: 3190-2 -- fragment: 3260-v(1) -- Sa'alu lana: 3049(6b,
10b, 13b).

Anorēwos, Abuna: 3049(60a).

Anne: 3184-v(9).

Annunciation, fragment: 3120-v(2).

Apostles, Salām lakemu, yom gubu'ān: 3202-v(3).

Archangels: 3216-v(1).

Cross: 3272(135a).

Crucifixion: 3120-v(1).

David of Israel:

Chaine, no. 310: 3477-v(7).

Na'ā habēya yom: 3091(1).

Desert Fathers:

Abaw qeddusān ella dabr wa-gadām: 3049(62a).

Egzi'abher nagša, sebhatihi labsa: 3049(18a).

Ēwostātēwos, Abuna: 3049(59b).

Eucharist: Mahebara me'emanān: 3084-v(3); 3320-v(2); 3362-2; 3372-v(1).

Fasting of Our Lord: 3329-v(1).

Feast of the Virgin Mary: 3325-v(5).

Gabra Manfas Qeddus, Abuna: 3049(59b).

Mafqarē salot wa-som: 3049(60b).

Gabriel the Archangel: 3271-v(11).

Astamher lana, Gabre'ēl: 3190(85a).

Salām laka, Gabre'ēl liq: 3271-v(8).

Gabriel, Mary and Michael (Sts.): 3142-v(1).

George: 3052-3; 3077-3; 3093-v(1).

Chaine, no. 242: 3417-8.

Chaine, no. 312: 3052-2(2); 3077-2(2).

Chaine, no. 318: 3049(59b); 3077-2(6).

A'emarku enka: 3417-14.

Esewwē'akka, Giyorgis: 3026-v(5).

Hymns for/to, cont.:

George, cont.:

Ferē kanāfereya: 3417-10.

Giyorgis kāhen: 3417-12.

Na'ā, Giyorgis, enza teśarrer ba-faras: 3417-15.

Na'ā, Giyorgis, samā'ta Alfā: 3337-v(8).

Nahu, egra feqreka: 3417-13.

Nāqerreb laka sebhata wa-gādā: 3049(59b); 3077-2(6).

O-Giyorgis, sedula sen: 3417-11.

Sab'a nagast: 3417-9.

Watanku ansa zekra weddāsēka: 3417-16.

(Wazemā): 3078-v(3).

Za-harazakka Dideyanos: 3049(60a).

George and Mary:

Chaīne, no. 380: 3165(9a).

O-fetuna rade'ēt la-senu' wa-la-dekum: 3497-8.

God:

Esebbēh saggāka, o-Egzi'abher, mazgaba lebbunā: 3140-v(4).

Genayu la-Egzi'abher: 3049(32a).

Hellawē malakot: 3108-v(1).

Kwellomu ūrāwita malā'ekt manfasāweyān: 3109-v(1).

Nesēbbeho: 3049(40a).

Re'ikewwo, yebl: 3213-v(1).

Sebhat laka, Egzi'abher Ab, tenta mawā'el wa-'edme: 3148-v(2).

Tazakkār: 3049(33a).

Yetbārak: 3049(19a).

Litanical:

Ba-salotā: 3049(46a).

Māheley la-Egzi'abher: 3049(54a).

Tamāhezanku: 3049(56a).

Unidentified: 3219-v(4).

Honoring the Sabbath: 3083-v(2).

Icon of the Virgin Mary:

Chaīne, no. 337: 3065(99a).

EMML 2901, f. 38b: 3497-4.

Jesus Christ: 3071(10); 3093-v(5); 3165(79b); 3176-v(3); 3184-v(1); 3271-v(11); 3362-v(3) -- fragment: 3176-v(1); 3260-v(2).

Chaīne, no. 250: 3049(42a).

Chaīne, no. 251: 3073-v(1); 3497-5.

Collection: 3133-13(1).

Ama temasse' la-k'wanneno: 3174(107b).

E'emmeh a'egārika: 3073-v(1); 3189-v(1).

Etmahazzan ba-ehzateka: 3106(131b).

Gwaś'a lebbuya, ne'u nesged: 3049(53b).

Iyyasus Krestos te'uma sem la-za-yesēwwe'o: 3076-5; 3289-v(4); 3337-v(1).

Krestos anta Waldu la-buruk: 3049(5b); 3111(30b).

Mannu kamāka: 3049(8b, 11b, 15b).

Nolawē Esrä'ēl warada: 3271-v(8).

O-za-taqannoka: 3049(13a).

Sabakewwo ba-Orit: 3049(11a).

Salām la-soma tesbe'tu: 3202-vv(1), (4) and (8).

Hymns for/to, cont.:

Jesus Christ, cont.:

Sebhāt laka, Amlākiya, nasseranni watra: 3133(149b).
Sebhāt laka, kama nenger k'wello sebhātika: 3133(148b).
Sebhāt laka, Madhanē 'Alam: 3106(132a).
Sem'anna: 3049(25a).
Tazakkarku ba-lēlit: 3049(51a).
Waṭānē tehetennā: 3049(61b).

Litanical:

Ba'enta Šellāsēka: 3049(53b); 3115-3(e); 3133-5(1).
Mehellāna abe' aryāmaka: 3049(54a).
Mehellāna barek ba-edēka: 3049(53b).
O-Ab, ba'enta Krestos: 3133-6.

Joachim and Anne: 3184-v(9).

Martyrs: 3024-v(1).

Minās heruy: 3049(14a).

Mary: 3061(1a); 3091(1); 3093-v(3); 3184-v(2); 3210(25a); 3299-v(3);
3352-v(1); 3362-v(2) -- fragments: 3088-v(2); 3202-1(5); 3457-v
(2) -- in Amharic: 3091-v(1).
Chāīne, no. 88: 3497-2.
Chāīne, no. 236: 3213-v(8).
Chāīne, no. 240: 3133-3(13).
Chāīne, no. 245: 3065(100b); 3133-3(12); 3497-7.
Chāīne, no. 248: 3213-v(7).
Chāīne, no. 249: 3049(41a); 3065(97a).
Chāīne, no. 250: 3133-3(9).
Chāīne, no. 292: 3049(57a); 3133-6; 3207-v(2); 3362-v(4); 3411
(187b).
Chāīne, no. 302: 3014-2; 3049(27b); 3076(12b); 3165(7a); 3219(29b);
3236-2; 3345(94a); 3478-8.
Chāīne, no. 303: 3049(42b); 3065(99b); 3133-3(11); 3474-2;
3497-6.
Chāīne, no. 336/338: 3014-2; 3025-v(2); 3031(10a); 3049(44a);
3059(34a); 3073-v(1); 3076(35a); 3079(2a); 3103(10a); 3117
(9); 3133-3(15); 3143-6; 3144-v(1); 3149-v(1); 3165(10b);
3170(11b); 3172-vv(4) and (9)-(10); 3174(9a); 3178-v(2);
3205(46a); 3210(23b); 3211-8; 3219(28b, 71a); 3229(12b);
3243-v(1); 3275-2; 3288(2a); 3289(4b); 3293(17a); 3303(10a);
3306(13a); 3309(6a); 3317-8; 3345(107a); 3360-v(1); 3378(5b);
3421(13b); 3472(11b); 3474-5; 3475(16a); 3496(10a); 3497(59a)
-- Commentary: 3289(10b).
Chāīne, no. 337: 3065(15a, 99a); 3129-v(2).
Chāīne, no. 339: 3133-3(10).
Chāīne, no. 343: 3352-v(9).
Chāīne, no. 344: 3049(44b); 3104-v(5); 3134(162a).
Chāīne, no. 345: 3017-4; 3087-v(5).
Chāīne, no. 368: 3049(43b); 3065(101a).
Chāīne, no. 373: 3174(1b); 3475(13b).
Chāīne, no. 388: 3026(165a); 3041(167a); 3046(134a); 3047(181a);
3049(40b); 3065(95a); 3070(150b); 3087(158a); 3092(151a);
3120(126a); 3130(141b); 3133-3(7); 3159(127b); 3176(163b);
3324(149a); 3412-3; 3497-1 -- fragments: 3134-v(1); 3256.

Hymns for/to, cont.:

Mary, cont.:

- Afuya astanfasa: 3049(7b).
Astamheri, Dengel: 3049(10b).
Atakkazkuki: 3202-1(3).
Ayenu za-tagabra faws: 3076(35a).
Barakatātihā: 3049(44b); 3142-5; 3211-9; 3289(33b); 3337(75a).
Dammana galil: 3116-v(1).
Daughter of Mati: 3049(57b).
Emmena baha: 3049(22b).
Em-qedma samay wa-medr hallewoteki: 3049(58a).
Em-ye'eze nabiyat: 3128-2.
Enza tefattel warqa: 3271-v(8).
Esagged qedma Maryam: 3165(9b).
Eweddesakki, o-Dengel, mele'ta weddāsē: 3049(32b).
Ganayna laki: 3049(34a).
Gwaś'a lebbeya, samaya wa-medra: 3049(61a).
KWellomu śarawita malā'ekt yesēbbehuki: 3087(159b).
Laki yedallu: 3424-v(3).
Mentanu nesammeyakki: 3049(8b, 11b, 15b).
Nahu tagehda le'elennāhā: 3271-v(6).
Ne'i, Dengel: 3049(6b).
Ne'i habeya: 3049(33a).
Ne'i, Maryam: 3165(8a).
Ne'u nesged wa-negnay latti: 3362-v(4).
O-Egze'eteya Maryam, Mārihām, Emmu la-Iyyasus: 3475(13b).
O-fetuna rade'ēt: 3236-v(1).
O-rehrehta hellinā, feqreki yanadded: 3049(15b).
Sa'ali, Dengel: 3049(13b).
Sa'ali lana, Maryam: 3049(40a).
Sa'ali lana, Maryam, Dabra magdasu la-Eg": 3049(17b).
Salām laki, Mazgaba śernāy: 3049(24b); 3345(92a).
Salām laki, o-emmu la-zahaya sedq: 3040-v(3).
Salām la-zekra semeki, hamalmāla sege gannat: 3147.
Salām, Maryam, 'eza elwa ma'āzā: 3202-3.
Sebhat laki, Maryam, ba-hWelqWa kWellu adbār: 3287(201a).
Sebhat laki, Maryam, ba-sebhata Ab, fannawi: 3271-7.
Tafass̄ehi, o-za-nese'elakki: 3107(5a).

Michael the Archangel:

- Mikā'ēl, taśāħalanni: 3049(10b).
Sa'al lana ... mehellāna semā': 3190(84a).
Michael and Gabriel the Archangels: 3260-4.
Nativity of Our Lord: 3345-v(3).
Observing the Sabbath: 3333-v(5).
One who fasts, o-sawāmi: 3202-v(6).
Phaneluel the Archangel: 3069-v(5).
Resurrection of Our Lord: 3083-v(1).
Sabbath (Sunday): 3093-v(4).
Saints:

- Chaine, no. 108: 3262-3.
Ewetten zekra weddāsēhomu: 3049(23a).
Sa'ali lana ... sa'alu lana: 3049(34a).

Hymns for/to, cont.:

Takla Haymanot, Abuna:

Ba'enta semeka motna wa-ba-hayleka tansā'na: 3436-v(2).

Kebur Takla Haymanot māhetot: 3049(59b, 64a).

Unidentified: 3128-v(2).

Trinity: 3091(4).

Fatāreyāna zahay wa-warh: 3202-v(7).

Genāy lakemu, ታtu edaw: 3049(13a).

Yerkabanna la-qeddāse: 3049(49b).

Walda Madhen: 3141-v(5).

Wandemm Dassetā: 3422-v(1).

Zāgʷē kings: 3271-v(11).

Icon of St. George: 3052-3(39), (62); 3077-3(39), (62).

Icon of St. Mary, in miracles of Mary: 3133(60a, 95a) -- see also Hymns; Malke'āt; Salām to.

Icon of St. Mary at Dabra Ṣedēneyā, homily on its glory by Cyril of Jerusalem: 3157(19) -- miracles: 3157(20).

Icon of Michael the Archangel: 3005; 3058(58b); 3090(56a); 3133(83a).

Image: see Malke'āt.

Importance:

Of celebrating the feast day of the Archangel Michael: 3090(40a).

Of commemorating the dead, homily: 3050(138a); 3102(94b); 3114(90a); 3139(123b).

Of keeping oneself close to God, homily by Athanasius of Alexandria: 3032(168a); 3296(81a bis); 3381(111b).

Of learning the Hemāmāta Masqal and listening to it: 3186-v(3).

Of prayer, treatise: 3049(28b).

Of purifying oneself before receiving Holy Communion: 3333-v(4).

Of understanding the Scriptures, homily: 3032(55b); 3296(28a); 3302 (35b); 3381(40b); 3391(45a).

Imposition of the hand: 3025-v(1); 3049(51b); 3107(16a, 24b); 3111(25a); 3264(19a); 3480-v(2).

Incarnation, purpose: 3381(88b); 3391(128a) -- theology: see A'ēmāda Mestir.

Incense, prayer of: 3245; 3302-v(5); 3323-2; 3402-2; 3404(75a); 3423-v(3); 3424(112b); 3429(112a); 3433(126b); 3434(105b); 3455; 3457(123b); 3460(137a); 3461; 3480-v(5); 3492-1.

Incidents, in the life of St. George, list: 3417-17 -- in the sixth hour of the day during Passion Week: 3390-v(2) -- in the third hour of the day during Passion Week: 3390-v(1).

Incipits, of hymns: 3271-vv(1) and (5) -- of Psalms to be chanted at different seasons: 3066-v(1).

Income, from vow, note: 3371-v(1) -- in the form of clothes, note: 3052-v(37).

Index of anaphoras: 3199-v(1).

Instruction, on how to chant Zig: 3271-8 -- on what to do or pray when someone dies: see Directives for performing funeral ritual.

Intercessory prayer: 3019-v(1).

Interpretation, of Ethiopian customs: 3087-v(3) -- of the names of the precious stones and of some biblical names: 3267-v(1) -- (symbolic) of the parts of the church and its furnishings: 3121-v(6); 3259-v(1); 3289-vv(3), (7); 3423-v(7); 3429-v(4); 3434-v(1).

Introduction:

- To the history of Ethiopia: 3081(4).
To the Four Gospels: 3006(2); 3012-1; 3053(5a); 3127(3a); 3140(7b);
3300(3a); 3304(5a); 3383(2c); 3389(4a); 3390(1a); 3393(3a);
3399(3a); 3415(5a); 3450(1).
To John: 3006(6); 3053(160a); 3083(57a); 3127(135a); 3269(5a);
3300(137a); 3304(99a, 191a); 3312(149a); 3383(140a); 3389(74a);
3393(111a); 3399(9a); 3415(117b).
To Luke: 3127(92b); 3300(87a); 3304(147a); 3312(93b); 3383(91a);
3399(8b); 3401(139a); 3405(83a); 3415(75a); 3450(9).
To Mark: 3053(57b, 84a); 3127(67a); 3297(35b); 3300(58b); 3304(99a);
3312(66a); 3389(35b); 3393(47b); 3399(8b); 3401(79b); 3405(49b);
3415(50a); 3450(7).
To Matthew: 3006(1); 3053(11a); 3127(14a); 3140(13b); 3297(35b);
3300(14b); 3304(10b); 3312(12a); 3389(11a); 3390(6a); 3393(10b);
3399(8a); 3415(11b); 3450(5).
Of Christianity into Ethiopia: 3081(13).

Introductory exhortation for the reading of the miracles of Mary: 3165-5;
3174-3; 3211-6; 3317-7; 3330(59a); 3420-v(1); 3474-4 -- commentary:
3275-4; 3289(8a).

Introductory rite from Mu‘allaqā: see Masehafa Šer‘at; Miracles of Mary.
Inventory of church articles (including MSS): 3002-v(3); 3003-vv(6), (9);
3031-vv(4)-(6); 3042-v(3); 3052-vv(5), (32)-(35); 3077-v(5)-(6); 3096-v
(1); 3139-v(1); 3148-v(5); 3162-v(6); 3165-v(4); 3170-vv(1)-(4); 3249-v
(1); 3362-v(4); 3379-vv(3), (5), (16); 3383-v(7); 3389-vv(20)-(22),
(24); 3390-v(4); 3392-v(1); 3446-v(4); 3450-v(9) -- donated by Sahafē
te’ezāz Walda Madhen: 3295-v(4) -- donated by Abbā Walda Šadeq
Zawdē: 3191-v(1).

Inventory of church land: 3389-v(26).

Isaac, Old Testament Patriarch, greeting: 3077(57b) -- homily by James
of Sarug on his sacrifice by Abraham: 3032(142a); 3296(62b); 3302(89b);
3377(105a); 3381(89a); 3391(129a); 3414(70b).

Isaac of Nineveh, his monastic writing: 3441.

Isāyeyyās, o: 3301; 3364.

Islam: 3290-2(13).

Isolated names: 3150-v(1) -- see also List; Names.

Isolated sentences: 3352-v(4); 3353-v(2).

Israel:

Biblical history: 3081(3).

Children of: 3307-v(3).

Chronology of the kings of: 3018-v(3); 3439-v(2).

List of the prophets of: 3439(3).

In the Nagara Maryām: 3157(7) and (14).

Israelites, anonymous homily on their disobedience: 3391(37a); 3414(25b).

Italo-Ethiopian war, note: 3010-v(3).

Iyyalutā, o: 3373.

Iyyāsēmēr/Zannama Warq, mother of Šahla Šellāsē of Shoa: 3052-v(1); 3062.

Iyyāsu, testimony: 3012-v(3).

Iyyāsu, descendant of a manuscript owner: 3472.

Iyyāsu (1682-1706), Emperor, mentioned: 3073-2; MS copied during his reign:
3004; 3084; 3144; 3155; 3435.

Iyyāsu II (1730-1755), Emperor, MS copied during his reign: 3023; 3313; 3320.

Iyyāsu, Leg, note on his clothing: 3002-v(2).
Iyyasus Krestos te'uma sem la-za-yesēwe'o: see Hymns for/to Jesus Christ.
Iyyasus hezān, sehat laka: see Praise to Jesus Christ.
Iyyo'ab, o: 3133.
Iyyo'as, members of his family listed: 3042-v(2).
Iyyo'as, o: 3034-1.
Iyyo'as (1775-1769), Emperor, MS copied during his reign: 3020-1; 3031; 3069;
3121; 3164; 3169; 3201; 3209; 3341; 3440; 3480.
Iyyoseyās, o: 3399.
Iyyoseyās, prayer for: 3302.
Iyyoseyās of Wag, Nebura ed: 3156-4.
Jacob of Nisbius, greeting: 3052(65a); 3077(57b).
James Baradaeus, The Faith of: 3064(172a).
James of Sarug: see Anaphoras, particular; Homilies by.
Jealousy, homily: see Homilies by, John Chrysostom.
Jeremiah, prophet, his asmat prayer against eye disease: 3240-v(3).
Jericho, pn: 3005(31a).
Jerusalem: 3052-3(7), (38); 3450-vv(5)-(6); 3477-v(5).
Jesuits in Ethiopia, history: 3081(8).
Jesus Christ, birth of: 3005(7b) -- chant about: 3307-v(5) -- corres-
pondence with Abgar, king of Edessa: 3076-3; 3392(10) -- holy picture:
3415-hp(1)-(2) -- homily: see Homilies by Athanasius the Apostolic
-- life: 3140-v(6) -- miniature: 3420-m(3) -- see also: Anaphoras,
particular, Our Lord; Hymns for/to; Malke'at, particular; Miracles;
Praise to; Salām to.
Jew(s):
Homily: see Homilies by, Athanasius the Apostolic.
In a miracle of St. George: 3052-3(4), (20), (85); 3077-3(4), (20),
(85).
In a miracle of Holy Communion: 3472-5(1).
In a miracle of Jesus: 3005(18a).
In a miracle of Mary: 3103(47b); 3133(46a, 64a).
In miracles of Michael the archangel: 3005(124a); 3058(44a); 3090(17b,
27b); 3133(66a); 3221(55b).
Joachim and Anne, hymn: 3184-v(9).
John Chrysostom:
Biography: 3002(1).
Commentary on Hebrews: 3002.
History of his persecution: 3005-2(7).
See also Anaphoras, particular; Homilies by.
John of Aksum, homily on the Archangel Michael: 3005-2(8); 3221(19b);
3251(43b).
John (XIV) of Alexandria (1676-1718), Patriarch, mentioned: 3135-v(3).
John (XV) of Alexandria, Patriarch, MS copied during his patriarchate:
3071(5).
John (XVIII) of Alexandria (1769-1796), Patriarch, MS copied during his
patriarchate: 3164; 3169; 3201; 3209; 3341.
John (XIX) of Alexandria (1928-1942), Patriarch, MS copied during his
patriarchate: 3089.
John of Ethiopia, Bishop, homily on the Archangel Michael: 3005-2(7); 3251
(42a) -- homily on the persecution of John Chrysostom: 3005-2.

John (Saba), the Spiritual Elder, his prayers in the Weddāsē Amlāk: 3253 (76b).

John the Baptist:

Chant on his beheading: 3026-v(4).

Greeting: 3172-v(5).

Homily of John Chrysostom on his birth: 3442(8b).

Image: see Malke'āt, particular.

Miracle (his history): 3172-2 -- fragment: 3172-v(11).

John the Evangelist/Son of Thunder, miniature: 3051-m(2); 3055-m(2) -- see also Anaphoras, particular; Rā'eya ta'ammer.

Joseph (St.), asmāt prayer against enemies, ascribed to him: 3242-v(2) -- in a miracle of Jesus: 3005(16b); 3420(40b) -- in the Nagara Māryām: 3157(7).

Joseph of Alexandria (831-849), Patriarch, greeting: 3052(62b); 3077(56a).

Joseph (of Arimathea), in a miracle of Jesus: 3005(69b); 3420(154a).

Judea, pn: 3005(29a).

Judas Iscariot, homily by John Chrysostom: 3032(131a); 3296(62a); 3302(82b); 3377(97a); 3381(81a); 3391(119a) -- in a miracle of Jesus: 3005(63a); 3420(141b).

Julian, greeting: 3052-2(20); 3077(58b).

Juliana and Barbara, miracle of Mary concerning them: 3133(63a).

Julitta, mother of Cyriacus the child, greeting: 3469-8 -- martyrdom: 3469-1 and 6.

Julius and his mother, greeting: 3052-2(20); 3077(58b).

Kāhnāta samāy, hymn from the Mawāse't: 3012-2.

Kālēb, brother of a copyist: 3298.

Kalhā Iyyasus, unidentified quotation: 3204-v(2).

Kama nenger k'Wello, praise to Jesus Christ: 3337-v(2).

Kanāfera Krestos, o: 3391.

Karrayo Takla Hāymānot, church, revenue: 3457-v(1).

Kāsāw, Re'esa Dabr/Walda Māryām, c: 3394.

Katamā, Bagerond, d: 3003-v(2) -- land transaction during his administration: 3003-v(8) -- received church furnishings: 3003-v(6).

Kaṭir, miracle of Mary concerning him: 3133(82b).

Kebra Nagašt: 3081.

Kebrena Krestos, Abbā, his anathema concerning the wag wa-śer'at: 3081(2).

Kebur Takla Hāymānot māhetot: see Hymns for/to Takla Hāymānot.

Keeping oneself close to God, homily by Athanasius (of Alexandria): 3032 (168a); 3296(81a bis); 3381(111b).

Kefla Anoreyos, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.

Kefla Māryām, c: 3318.

Kefla Mikā'ēl, o: 3345.

Kefla Mikā'ēl, Mamher, stamp: 3389.

Kefla Seyon, c: 3333-v(4).

Kefla Yohannes, c: 3378.

Kenfa Gabre'ēl, c: 3388; 3408; 3414.

Kenfa Masqal, MS copied when he was a gabaz: 3304.

Kenfa Masqal, o: 3434.

Kenfa Mikā'ēl, prayer for him: 3445.

Kenfa Mikā'ēl, o: 3328.

Kenfa Mikā'ēl, teacher and student: 3160.

Keštat chants: 3424(120a); 3425(202b); 3426 passim.

Kidān za-nagh: 3040-v(4); 3163-v(1); 3218-v(5); 3375-2 -- see also Office prayers.

Kidān za-śark: 3086-v(1) -- see also Office prayers.

Kidāna Krestos, o: 3436.

Kidāna Māryām, o: 3167.

Kidāna Māryām, Alaqā, inventory of church furnishings during his administration: 3052-v(35).

Kidāna Māryām/Alaqā Heruy, o: 3473.

Kidāna Mehrat (= St. Mary), chants for: 3400-v(1) -- greeting: 3213-v(2) -- letter concerning the sellāt of: 3303-v(1).

Kidāna Qāl, c and o: 3010; 3121.

Kidāna Qāl Fallaqa Warq, c: 3159.

Kidāna Wald, prayer for him: 3445.

Kidāna Wald, o: 3289.

Kidāna Wald, Abbā, church furnishings kept with him: 3052-v(12).

Kidānē, Mammerē, involved in land transaction: 3052-v(44).

Kings:

- Of Aksum, genealogy: 3081(12).
- Of Ethiopia, chronology: 3081(9), (14).
- Of Israel, chronology: 3018-v(3); 3439-v(2).

Kiros, gadl: 3418-2 -- greeting: 3213-v(2).

Kite: 3077-3(86).

Krestennā, Maseħafa: see Maseħafa Krestennā.

Krestodolu/Akrestodolu/Resta Dawalu (1720-1743), Metropolitan, MS copied during his metropolitanate: 3272; 3302; 3320; 3342.

Krestos anta Waldu la-buruk: see Hymns for/to Jesus Christ.

Kubi Qālo Mikā'ēl, church, o: 3422.

KWellomu Šarāwita malā'ekt, prayer: 3481-vv(3) and (5).

KWellomu Šarāwita malā'ekt manfasāweyān: see Hymns for/to God.

KWellomu Šarāwita malā'ekt yesebbeħuki: see Hymns for/to Mary.

KWellu Ba'iyyasus, o: 3307.

Labano, Erās, his descendants: 3383-v(4).

Lā'eka Māryām, prayer for him: 3436.

Lā'eka Māryām, c: 3376.

Laggasa, c: 3376.

Laggasa Delnassā, o: 3089.

Laha Māryām: 3391(150b).

Laka ħayl, kebr wa-sebħat wa-ezaz, excerpt from the Gebra hemāmat: 3084-v(1).

Laki yedallu: see Hymns for/to Mary.

La-ment gomki em-reħug, fragment of a hymn: 3371-v(2).

Lamentations of the Virgin [Saqqawā Dengel]: 3271-6.

Land grant by:

- Fiyolē, Siñnor Māgor: 3399-vv(4)-(7).
- Habta Māryām, Daggāzmac: 3393-vv(1), (3).
- Ḩayla Malakot of Shoa: 3062-v(1).
- Ḩaylu, Daggāzmac: 3399-v(9).
- Sarāwit Garrād (Wayzaro ?): 3450-v(8).
- Zallaqa, Kalkay: 3399-v(8).

Land grant, record: 3052-vv(11), (14), (16); 3393-v(12).

Land holding of churches, record: 3776; 3450-v(2).

Land ownership, dispute settled: 3383-v(9); 3444-v(5); 3450-v(10) -- see also Dispute(s) settled -- notes: 3067-v(1); 3176-v(2); 3352-v(3).

Land transaction: 3003-vv(8), (11); 3009-v(1); 3028-v(1); 3031-vv(2)-(3); 3042-v(4); 3052-vv(2)-(4), (10), (17)-(21), (24), (27), (40)-(42), (44)-(45); 3084-v(6); 3091-v(3); 3096-vv(2)-(3); 3102-v(1); 3106-v(2); 3150-v(2); 3162-vv(2)-(3), (7), (11), (13)-(14); 3170-v(5); 3221-v(1); 3239-v(9); 3314-v(2); 3325-v(2); 3346-vv(1), (3); 3365-v(3); 3376-vv(3)-(7); 3379-vv(1)-(2), (8)-(12), (14), (18)-(21); 3382-vv(2)-(3); 3389-vv(1)-(5), (7)-(8), (10)-(19), (25), (27)-(29), (33)-(38), (40)-(43); 3390-vv(5)-(7), (9); 3393--v(2), (4)-(8), (10)-(11), (13)-(15); 3395-vv(1)-(2); 3396-v(2); 3397-v(1); 3399-v(2); 3410-vv(1)-(2); 3427-vv(2)-(3); 3430-v(3); 3431-v(3); 3446-v(2); 3450-v(11).

Landeyos, father of a manuscript owner: 3352.

La-Noh hamaru: see Salām to, Mary, Chāfne, no. 88.

Last Supper, narrative: 3005(57a); 3420(128a).

Lāstā, pn: 3456-v(2).

Layman, drawing: 3042-dr(1).

Laymen's prayer, Nohen ka-māya ayh: 3043-v(1); 3111-vv(5)-(6); 3301-3; 3362-v(7); 3411-v(1).

La-za-aqrabku māhelēta: see Za-aqrabku māhelēta.

Lazarus, miracle of Jesus concerning him: 3005(37b); 3420(86a).

Lazy man who prayed to have wealth, homily: 3005-2(4).

Learning, asmāt prayer for help in: 3242-v(1); 3248-v(1); 3279-v(3); 3320-v(3); 3352-v(5); 3440-v(2); 3470-v(2); 3500-v(1) -- medicine for help in: 3323-v(1) -- prayer for help in: 3362-v(1).

Lebanon, flight of the Holy Family into the mountains of: 3157(6).

Lebna Dengel (1508-1540), Emperor, history: 3081(15)(a) -- mentioned in a genē poem: 3054-v(4); 3066-v(3).

Lebsa Qāl, o: 3421.

Lectionary for Passion Week: see Gebra hemāmat.

Ledā, pn: 3052-3(12); 3077-3(12).

Ledata abaw: 3012-3.

Leech, asmāt prayer against: 3344-v(3).

Lefāfa sedq: 3050(24b); 3063(15b); 3097(19b); 3102(16a); 3114(21b); 3139-2; 3193(115b); 3201(117b); 3299(38a); 3375-1; 3386(32b); 3402(75b); 3404(55b); 3424(62b); 3425(110a); 3426(100b); 3460(123a).

Lēgēwon, asmāt prayer against: 3186-v(4).

Lenten fast, note: 3039-v(3).

Leo, Pope, treatise against the teaching of his followers: 3459-v(1).

Leopard(s), drawings and miniatures: 3049-dr(6); 3137; 3445-m(1) -- in a miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus: 3194(99a).

Lessāna sab': 3279-2.

Letter:

From Bakʷra Māryām to the clergy of Gembī Giyorgis: 3309-v(1).

Of Atnātēwos, Metropolitan, the beginning: 3141-v(2).

Of Eusebius to Carpianus: 3006(2); 3012-1(3); 3127(14b); 3300(8a); 3304(9a); 3383(9a); 3399(7b).

Of Gētāhun, Azzāz, concerning the will of Yetot Walatta Dengel: 3052-v(1).

Of Walda Ḥannā, Alaqā, concerning land transaction: 3052-v(3).

Of Yāzaw to GwāngWel: 3486-v(2).

To Assannāfi, Gabrē: 3200-v(4).

To Bāsleyos, Patriarch, concerning a sellāt: 3303-v(1).

Le'ula Qāl, o: 3253.

Libāreyos, c: 3158; 3251.

Libāreyos/Nibāreyos, o: 3439.

Life of Jesus: 3140-v(6).

Lion(s), drawings: 3123-dr(2); 3473 -- in a miracle of St. George: 3052-3 (6); 3077-3(6) -- in a miracle of Mercurius: 3290(46a) -- in miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus: 3194(88a, 98a, 99b) -- in miracles of Jesus: 3005(16b, 29b); 3420(40b, 71a).

Liqānos, c: 3005.

Lists, miscellaneous:

Abbots of Dabra Wifāt: 3156-4.

Abbots of Dabra Libānos: 3255-vv(1) and (4).

Anaphoras with and without the *yerasseyo*: 3333-v(1); 3423-v(4); 3429-v(3).

Blessings: 3285-v(2).

Church articles lent out: 3002-v(1).

Church lands in the possessions of the dignitaries: 3376.

Daily prayers: 3141-v(1).

Debtors: 3129-v(5).

Feasts in honor of Christ: 3265-v(6).

Incidents in the life of St. George: 3417-17.

Lands donated to a church: 3376-v(2).

Manuscripts: 3003-v(7).

Names: 3021-v(1); 3052-v(1); 3077-v(1); 3106-v(7); 3333(83a); 3339-v(1); 3429-v(5); 3472-v(1) -- of arbitrators and witnesses: 3084-v(6) -- of clergymen serving in a church: 3468-v(5) -- of God in Greek and Coptic: 3468-v(2) -- of persons and their guarantors [wās]: 3239-v(1) -- of persons related to each other: 3239-v(8) -- of persons who own land: 3290-v(1) -- of those who brought offering: 3042-v(1) -- of those who serve with the *sa'atāt*: 3162-v(8) -- of three persons: 3362-v(9) -- of witnesses: 3003-v(6); 3084-v(6); 3221-v(3).

Neburāna ed: 3156-4; 3255-vv(2) and (3).

Patriarchs of Alexandria: 3136-v(3).

Prophets of Israel: 3439-v(3).

Virtues and vices: 3392(9); 3459-2.

Words for a litany: 3468-v(1).

Litanical prayer(s): see Litanies.

Litanical seasons: 3160-v(2).

Litanies:

Amānu'ēl nāynān: 3290-v(4).

Astamhero la-Egzi'abħer: 3049(53b).

Ba'enta damu: 3115-3(c).

Ba'enta feqra Ab: 3115-3(a).

Ba'enta Šellāsēka: 3049(53b); 3115-3(e); 3133-5(1).

Ba'enta tebhu la-Wald: 3115-3(b).

Ba'enta kWellu lebb/nafs wa-ba-kWellu hellinā: 3032(214a); 3302(137a).

Bareko wa-weddāsē: 3049(56b) -- fragment: 3269-v(3).

Ba-salotā: 3049(46a).

Māheley la-Egzi'abħer: 3049(54b).

Mehellāna abe': 3049(54a).

Mehellāna bārek: 3049(53b).

O-Ab, ba'enta Krestos: 3133-6.

O-za-ba-kWellu gizé wa-sa'at: 3302(138b).

O-za-waradka: 3115-3(d) and (f); 3133-5(2).

Litanies, cont.:

Salleyu ba'enta sen'a zātti makān: 3289-3; 3301-2; 3318-4.

Tamāhezanna yom: 3049(56a).

Litanies, for the dead: 3163-v(5) -- invoking the saints: 3262-2 -- others: 3115-3 -- fragment: 3481-v(1).

Litanies: see Liton za-śark.

Liton za-śark: 3056-v(2); 3202-v(1).

Loan words in the Gebra Hemāmāt: 3221-v(5).

Locusts, in a miracle of Jesus: 3005(29a).

Longinus, Roman soldier: 3051-m(2).

Love of possessions: see Homilies by, John Chrysostom.

Love of a woman, asmāt prayer for winning it: 3325-v(1).

Lukeyānos, o: 3328; 3345.

Lucky and unlucky days of the year: 3121-v(4); 3341-v(2) -- fragment: 3316-v(2).

Lust, treatise against: 3127-v(1).

Mabā'a Seyon, c: 3298.

Mabā'a Seyon, Abuna, gadl: 3420-2 -- miniature: 3420-m(1) -- miracles: 3117(5); 3446-1.

Macarius (St.), homily on taking Holy Communion: 3472-5(11).

Macarius, Monastery of: 3472-5(13).

Madhānina Egzi' of Dāmot, Nebura ed: 3156-4.

Madonna and Child, drawings and miniatures: 3042-dr(3); 3051-m(1); 3067; 3123-dr(4); 3145-m(2); 3182-m(1); 3229-dr(3); 3308-dr(1), (4); 3309-m (5); 3340-dr(1); 3383-dr-(2); 3388-m(1); 3402; 3421-m(1); 3429-m(1) -- holy pictures: 3031-hp(1)-(2); 3065-hp(1); 3103-hp(1); 3170-hp(1).

Mafqarē salot wa-som: see Hymns for/to Gabra Manfas Qeddus.

Magabbariā: 3042-v(1).

Magi, in the Nagara Maryām: 3157(6).

Magnificat, chanted: 3049(23b).

Māhebara Maryām, Monastery of: 3081(2).

Māhebara me'emanān, Eucharistic hymn: 3084-v(3); 3320-v(2); 3362-2; 3372-v (1).

Māheleta sege: 3147; 3279-1 -- excerpt: 3202-1(4); 3337-3.

Māheley la-Egzi'abher, liturgical hymn to God: 3049(54a).

Māhetama Krestos, o: 3450.

Make'a (Malke'a ?) Heywat, o: 3249.

Makwriyā, Mal'aka Berhān, o: 3255.

Malakotāwit, prayer for her: 3436.

Malka Sēdēq, o: 3149.

Malkasēdēq, c: 3109.

Malke'a Krestos, o: 3473.

Malke'āt, particular:

Alexius (= Gabra Krestos).

Amānu'ēl (= Emmanuel, EMML 2649-2): 3028-2.

Anqasa Berhān, Chaīne, no. 241: 3091(6); 3375-4.

Apostles, Em-afa lebbunā za-was'a: 3477-v(4).

Aron, Abuna, Chaīne, no. 244: 3477-v(2).

Cyriacus the child, Chaīne, no. 375: 3469-3 and 8.

Ēdom, Chaīne, no. 221: 3049(25b).

Emmanuel [= Amānu'ēl].

Felsatā:

Malke'āt, particular, cont.:.

Felsatā:

Chaine, no. 213: 3271-4; 3446-2.

Salām la-felsata šegāki makāna feššeħa wa-nuzāzē: 3278-2.

Gabra Krestos (= Alexius), Chaine, no. 127: 3017-3.

Gabra Manfas Qeddus, Abuna:

Chaine, no. 162: 3445-6.

Chaine, no. 196: 3028-4; 3142-6; 3194-3; 3271-11; 3352-v(8);
3375-5; 3446-3; 3477-v(1) -- fragment: 3481-v(7).

Gabriel the Archangel:

Chaine, no. 156: 3409-2.

Chaine, no. 246: 3142-7; 3276-2; 3374-3 -- fragment: 3359-v
(4); 3442-v(1).

George:

Chaine, no. 28: 3417-5.

Chaine, no. 138: 3417-7.

Chaine, no. 140/208: 3007-3; 3248-2; 3375-6.

Chaine, no. 147: 3073(98a); 3374-4 -- fragment: 3154-v(1).

Chaine, no. 194, fragment: 3138-v(3); 3420-v(4).

Chaine, no. 354: 3417-4.

Salām la-zekra semeka enta ya'āwwedon ma'azā: 3417-6.

Salām la-zekra semeka wa-la-se'erteka dellul: 3074-v(3).

Icon of the Blessed Virgin [= Se'el], Chaine, no. 368: 3049(43b);
3065(10la); 3143(9a); 3474-3; 3497-9.

Jesus Christ:

Chaine, no. 25: 3128-4.

Chaine, no. 122, fragment: 3359-v(6).

Chaine, no. 123: 3133-16; 3499-2.

Chaine, no. 125: 3042-3; 3095-2.

John the Baptist, Chaine, no. 279: 3095-1; 3115-1; 3224-2; 3271-13;
3305-3; 3433-v(1); 3437-v(1); 3498-v(1).

Madħanē Ālam (= Savior of the World):

Chaine, no. 164: 3359-3.

Salām ebl la-ledateka madmem: 3341-7.

Mary [= Edom].

Mary [= Felsatā].

Mary [= Maryām]:

Chaine, no. 172: 3021(168b).

Chaine, no. 218: 3128-5.

Chaine, no. 220: 3133-1; 3276-3; 3466-v(1).

Mercurius, Chaine, no. 152: 3290-4.

Michael the Archangel:

Chaine, no. 119: 3058-2; 3215-2; 3276-1; 3374-2; 3467-v(1);
3499-1.

Akkwatēta Ab: 3024-2 -- fragment: 3256; 3467-v(2).

Michael and Gabriel, EMML 1817-5: 3007-4.

Phanuel the Archangel:

Chaine, no. 166: 3139-4.

EMML 1714-1: 3271-3.

Philip, Chaine, no. 137, fragment: 3481-v(8).

Raguel the Archangel:

Chaine, no. 215: 3260-2.

Chaine, no. 365: 3089-5.

Malke'āt, particular, cont.:

Raphael the Archangel:

Châine, no. 131: 3115-4; 3463-v(2).

Châine, no. 215: 3192-2; 3271-2.

Sanbata Krestiyān (= Sunday).

Se'el (= Icon of the Blessed Virgin).

Sunday, Châine, no. 170: 3022-v(1) -- fragment: 3200-v(7).

Takla Haymānot, Abuna, Châine, No. 211: 3028-3; 3271-10; 3278-1.

Trinity:

Châine, no. 20: 3073-2; 3132-3; 3248-3; 3271-5; 3359-2.

Châine, no. 189, fragment: 3138-v(2).

Weddāsē (= Praises of Mary): 3037(189b); 3091(5); 3213(180a); 3375-3

-- for Sunday: 3074-v(1); for Monday: 3321-v(1) -- fragment:
3269-v(1).

Yārēd, Salām la-sensateka, maśarata ferē wa-zar': 3106-1.

Unidentified fragments: 3042-v(5); 3374-v(3).

Man/men, drawings: 3042-dr(2), (4), (6); 3123-dr(3); 3450(1b) -- drawings
and miniatures, carrying a cross: 3052-m(1); 3076-m(1) -- hunting
leopards: 3049-dr(6) -- on horseback: 3049-dr(6); 2229-dr(1);
3274-dr(1) -- on horseback holding a cross: 3052-m(1) -- see also
Holy man.

Manan Rattā, Wayzaro, grants land: 3393-v(4).

Manbara Kesos, Mamher, testimony: 3012-v(3).

Manbara Sellāsē, o: 3441.

Manfalut, pn: 3052(120a).

Mangada samāy: 3050(30b, 171a); 3063(18a); 3114(24b); 3139(61a); 3161(43b);
3193(119a); 3201(32a, 125a); 3298(143a); 3299(41a, 73a); 3375-1;
3386(34a); 3402(41b); 3404(59b).

Mangasā, genealogy: 3017-5.

Mangasā, Rās, his gWelt land transfers to a church: 3077-v(4).

Mangesta Ab, blessing: 3097(161a); 3102(72a); 3460(164a).

Mangestu, Dabtarā, c: 3409.

Mangestu, Leg, o: 3467.

Manker Gabru, c: 3077.

Mānnāhlē, Emmat, involved in land transaction: 3106-v(2).

Mannu kamaka: see Hymns for/to Jesus Christ.

Manuscript transaction: 3148-v(1); 3299-v(2).

Manz, pn: 3362-v(8).

Maqārs, o: 3005.

Maqārs, prayer for him: 3014(49a).

Maqdema Qāl, o: 3421.

Mār Yeshaq: 3441.

Mar'āta Sellāsē: see Aleyānāš Awwaqa.

Mardokēwos, prayer for him: 3201.

Māreqos (1693-1716), Metropolitan, MS copied during his metropolitanate:
3154.

Maretā, miracle of Mary concerning her: 3133(76b).

Māreyya, Rās, involved in a campaign: 3240-v(3).

Marha 'ewwer: 3012-4 -- see also Bāhra hassāb.

Marinā, greeting: 3052(66b).

Mark VIII (1796-1809), Patriarch, his interpretation of the theological
meaning of geb'at: 3136-v(2).

Marmehnām, in a miracle of St. George: 3052(123a); 3077(107a).
Marqoreyos, prayer copied for him: 3043-v(1).
Marqoreyos, miracle of Mary concerning him: 3049(66a).
Marqoreyos, father of a manuscript owner: 3026.
Marqorewos of Marrābētē, Nebura ed: 3156-4.
Marra, sets his servants free: 3379-v(13).
Marra Tayyem, d: 3379.
Marriage at Cana of Galilee: 3420(84a).
Māryā (Maria), in a miracle of Jesus: 3005(55b); 3420(125a).
Martō Mikā'ēl, church of, lands donated to: 3376-v(2) -- stamp: 3389.
Martō Iyyasus, church of, lands donated to: 3376-v(2).
Martyrdom:
 Cyriacus and his mother Julitta: 3469-1 and 6.
 George (St.): 3052-1(2); 3077-1(2); 3284-1(2); 3417(11a); 3456(13b).
 See also Gadlāt.
Martyrs, greeting: 3052(64a) -- see also Salām to -- hymns: 3026-v(1);
 3049(14a) -- see also Hymns for/to.
Martyrs of Akhmim, synaxary entry: 3392(11); 3459-5.
Mary (St.):
 Appears to the Syrian Potter: 3174(11a).
 Asmāt prayers (collection), ascribed to her: 3319-5.
 Chant: 3411-v(4).
 Choosing her to be the mother of God: 3005.
 Greeting: see Salām to.
 Homilies, anonymous:
 On her feast celebrated jointly with the feast of St. George:
 3052-2(4); 3077-2(4); 3417-2.
 On her Nativity: 3157(3), (9).
 Homilies by:
 John Chrysostom on her glory: 3157(16).
 Theophilus of Alexandria: 3157(1).
 Hymns: see Hymns for/to.
 Images: see Malke'at, particular.
 Intercedes for someone to have children: 3293-v(1).
 Litanical praise, Bāreko wa-weddāsē: 3049(56b).
 Miniatures: 3051-mm(1), (3); 3055-m(2); 3309-mm(2), (4); 3420-m(1)
 -- see also INDEX OF MINIATURES AND DRAWINGS, Madonna and Child.
 Miracles: see Miracles.
 Note in Amharic: 3440-v(1).
 Prayer at Bārtos: 3271-1; 3319-2.
 Prayer at Golgotha: 3089.
 Prayers to her: 3125-v(2); 3175-v(2); 3220-v(4).
 Qenē poem: 3476-v(2).
 Story of her Nativity in the Nagara Māryām: 3157(18).
 Supplication for the reading of her miracles: 3269-3; 3333-v(3).
 See also: Akkonu be'esi; Anaphoras, particular, Our Lady Mary; Lāha Māryām.
Māryām (Maria), anoints Our Lord: 3420(125a).
Māryām, miracle of Mary concerning her: 3133(54a, 76b).
Māryām Bāryā, o: 3383.
Māryām Zāba, o: 3140-v(7).
[...] Māryām, child of a manuscript owner: 3383.

Maryāmāwit, o: 3298.

Maryāmāwit, mother of a manuscript owner: 3133-v(3).

Mar Yeshaq: 3441.

Masehafa:

Aħbero: 3052-2(4); 3077-2(4); 3417-2; 3456-2.

Ankero: 3052-2(1); 3077-2(1).

Bāhrey: 3007-2; 3264-4.

Dorho, excerpt: 3377(121b); 3391(88a, 149a); 3414(49b).

El'atqarfa: see Miracles, Jesus.

Genzat: 3038; 3050; 3063; 3097; 3102; 3114; 3139; 3161; 3162; 3193; 3201; 3252; 3298; 3299; 3386; 3402; 3404; 3424; 3425; 3426; 3460; 3471 -- isolated sentences: 3299-v(1).

Hemāmātihu: 3341-1; 3446-1.

Krestennā (called also Masehafa temqat wa-krestennā or za-krestennā): 3107; 3204-1; 3230; 3234; 3264-1; 3336; 3355; 3445-1; 3481-2; 3489 -- fragment: 3024-v(2).

Ledatu: see Takla Haymānot, Abuna, genealogy.

Me'edān: 3177-2 -- commentary: 3267-1.

Mestira samāy wa-medr: 3012-5.

Nuzāzē: 3139-1; 3184-v(4); 3264-3; 3280-1; 3319-1; 3444-v(1) -- see also Angasa nesseħa.

Qēdar/qēder: 3020-1; 3264-2; 3483.

Qeddāsē: see Missal; Anaphoras.

Santaraz za-Armaneyā, note on the Bahra hassāb: 3123-v(2).

Ser'at: 3117(6); 3133-2(2); 3317-6; 3326(35a); 3330(54a); 3370(68a); 3427(41a); 3475-1 -- commentary: 3275-1; 3289(12b) -- see also Miracles, Mary.

Taklil: 3012-2; 3354 -- fragment: 3264-v(1).

Tazkār: 3239-3.

Temqat: 3020-2; 3135; 3168; 3204-2; 3223-2; 3224-3; 3237; 3264-5; 3331; 3332; 3334; 3347; 3371.

Tomār: 3001(9); 3064-2; 3103-2; 3382(213b); 3392(6); 3395(102a); 3415-v(1); 3445-2; 3459-3(8).

Mašeħeta Dengel, o: 3420-m(3).

Maskwā Maryām, record of its establishment as a monastery: 3389-v(9).

Massalk, o: 3239.

Mastafäger: 3279-vv(5), (12).

Mastagħab: 3189(52a).

Mas'ud, father of Yosef: 3052(118b); 3077(103a).

Matēwos, homily by Severus of Antioch on his family: 3005-2(5).

Matēwos, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.

Matēwos (1881-1926), Metropolitan, MS copied during his metropolitanate: 3203; 3317; 3333; 3338 -- stamp: 3160.

Mateyās of Fatagħar, Nebura ed: 3156-4.

Mati, in a hymn to St. Mary: 3049(57b).

Matrimonial ritual: see Maseħafa taklil.

Mattafariyā, Ato, his will: 3247-v(1).

Matters that please God, homily by Abba Sinodā: 3032(45b); 3296(22b); 3302 (28b); 3391(36b); 3414(25b).

Maundy Thursday, homily by Abba Ēfrēm: 3032(103a).

Mawāse't: 3013; 3118-2; 3173; 3198; 3244; 3435-2; 3437-2; 3438-2; 3440-3; 3463-3; 3464-2 -- excerpts: 3023-2; 3107(27b); 3198-v(1); 3303-v(1); 3313-2; 3402-3; 3424(120a); 3425(202b); 3426; 3460(161a).

Māya Barāzeyo, Monastery of: 3081(2).

Mazgaba Tebab, c: 3017-3.

Mazmur: 3246 -- for baptism: 3107(27a) -- for consecrating a church
and its tābot: 3111-1.

Mazmura Dāwitessa temassel gannata: 3144-v(2); 3159-v(1).

Mazmura Dengel:

Anqasa Berhān:

Anqasa berhān weddāseki zentu za-albo wasana ... Qeddest wa-beze't
ba-lessāna kWellu za-nafs, anqasa berhān wa-mā'erega heywat
haddis, anti we'etu Māryām qeddesta qeddusān magdas: 3009
(124a); 3150(135a); 3384(192a).

Qeddest wa-beze't, sebbeht wa-burekt, kebert wa-le'elt, angasa
berhān, ma'arega heywat, (o) Māryām malakotāwīt: 3039(207a);
3213(185a); 3271(110a); 3287(196b).

Mazmurat: 3009; 3037; 3043; 3071; 3150; 3213; 3287; 3349; 3384; 3411.

Weddāse Māryām:

Nahu, nāhu, egra hellināya qomā ... Soba faqada Egzi' age'ezota
Addām gabru: 3009(113a); 3150(126b); 3384(176a).

Mazmura Krestos: 3473 -- the first psalm: 3091(1).

Measles, asmat prayer against: 3135-v(2).

Medical prescription, for learning: 3269-v(4); 3323-v(1) -- unidentified:
3120-v(3).

Mediterranean: 3133(67b).

Me'edān, Masehafa: 3177-2 -- commentary: 3267-1.

Mehellā, calendar for: 3435-v(2) -- chants for: 3098-1; 3458 -- see
also Me'rāf -- days for: 3126-v(2) -- prayers for: 3374-v(2);
3458-v(1) -- service: 3054-v(5).

Mehellāna abe' aryāmaka, liturgical hymn: 3049(54a).

Mehellāna bārek ba-edēka, liturgical hymn: 3049(53b).

Meherkā Seyon, c: 3158.

Mehrata Dengel, birth record: 3186-v(2).

Mel'tān, number of: 3126-v(3).

Members of the family of Iyyo'as, o: 3042-v(2).

Men: see Man/men.

Menas of Taman, greeting: 3052(63b); 3077(56a).

Menāsēr, mother of a manuscript owner: 3470.

Menelik I (= Menilek, Ebn Hakim), genealogy: 3081(12).

Menelik II (1865-1889), King of Shoa, and (1889-1913), Emperor:

Donor of a manuscript: 3003-v(4).

Gadla Marqoreyos translated during his reign: 3290-v(3).

Genealogy: 3200-v(3).

History: 3081(50a) -- notes: 3237-v(1).

Issues rules for the clergy of a church: 3052-v(8).

Land transaction during his reign: 3052-vv(44)-(45); 3077-v(4);
3393-vv(5), (8), (11), (15).

Mentioned: 3052-v(16); 3055-v(3); 3287-v(3); 3382.

MS copied during his reign: 3059; 3115; 3119; 3286; 3317; 3334; 3379;
3451; 3460 -- immediately after his death: 3203.

Note copied during his reign: 3307-v(4).

Note on his reign: 3237-v(1); 3478-v(3).

Note on the length of the time since his death: 3050-v(1); 3063-v(1);
3080-v(3).

Menelik II (1865-1889), cont.:

Note on incidents that took place during his reign: 3389-v(23).

Note written during his reign: 3052-vv(7), (37)-(38).

Orders land transaction: 3052-vv(18)-(21), (24).

Owns a manuscript: 3114.

Prayer for him: 3248.

Proscribes a Dersāna 'Urā'ēl: 3062-v(2).

Stamp: 3036; 3196.

Mentanu nesammeyakki: see Hymns for/to Mary.

Me'raf: 3015; 3039-2; 3056; 3098-5; 3104-2; 3105-2; 3122; 3126; 3310-2; 3313-3; 3435-1; 3440-2; 3449; 3451; 3478-1; 3490 -- abbreviated: 3040-2; 3080-2; 3189(34a) -- for the fast: 3010-2; 3011-1; 3105-2; 3122(92a); 3316-2 -- fragment: 3039-v(1); 3163-v(3) -- directory for using it: 3478-v(2).

Mercurius (St.):

Greetings: 3052(64b, 65b); 3077(56b, 57b).

Image: 3290-4.

In the miracle of St. George: 3052(138a); 3077-3(84).

Miracles: 3290-2; 3293-2 and 7.

Mercurius, Bishop, miracle of Mary concerning him: 3133(93b).

Mestira samāy wa-medr, Masehafa: 3012-5.

Michael the Egyptian, translator: 3002.

Michael (St.) the Archangel:

Asmāt found in his hands: 3271-v(7).

Calendar for his commemoration: 3190(86b).

Dersān: 3005-2; 3016; 3022; 3058-1.

Drawings and miniatures: 3002(184b); 3027(1a); 3042-dr(3); 3044-dr(1); 3092-dr(1); 3256(117b); 3309-m(4); 3467-dr(1); 3489 -- see also INDEX OF MINIATURES AND DRAWINGS, Madonna and Child.

Greeting: 3016.

Homilies, anonymous: 3005-2(3)-(4), (9); 3090(40a).

Homilies by:

Damātēwos of Alexandria: 3005-2(1); 3221(8b).

John of Ethiopia: 3005-2(7); 3251(42a).

Orthodox (Fathers): 3005-2(6); 3251(37b); 3314(57a).

Severus of Antioch: 3005-2(5); 3251(23a).

Yohannes (John) of Aksum: 3005-2(8); 3251(42a).

Hymns: see Hymns for/to.

Image: see Malke'āt, particular.

Miracles: see Miracles.

Prayer to him: 3343-v(1).

Rescues Mercurius from fire: 3290-2(1).

Synaxary entry: 3251(64a).

Mikā'ēl ligā malā'ekt, hymn from the Nagā: 3049(3a, 7a, 38b).

Mikā'ēl taśahalanni: see Hymns for/to Michael the Archangel.

Mikālāyos, Bishop, in the Dersāna Gabre'ēl: 3442(1)2.

Milan, Edict of: 3052-3(14); 3077-3(14).

Milleyos, Patriarch of Alexandria: 3136-v(3).

Minās heruy: see Hymns for/to Martyrs.

Miniatures: see INDEX OF MINIATURES AND DRAWINGS.

Ministry of Finance, issues a title deed: 3052-v(4).

Miracles:

- Communion: 3472-5.
- Cyriacus the Child: 3469-2 and 7.
- Gabra Manfas Qeddus: 3014-3; 3133(113b); 3143-4; 3165-4 and 9; 3194-2; 3225(18b); 3337-6; 3445-5; 3472-v(2); 3479-3.
- Gabriel the Archangel: 3117(2); 3133(114a); 3142(18a, 19a, 20a, 79a); 3211-4; 3219-4; 3221-3; 3225(16b); 3293-6; 3388-v(2); 3442(1).
- George: 3052-3; 3059(46b, 49a); 3076-2; 3077-3; 3133(104a); 3225(17b); 3284-2; 3288-2; 3293-3; 3305-2; 3317-4; 3417-3; 3456-3 -- listed: 3417-17.
- Icon of Mary at Dabra Ṣedēneyā: 3157(20).
- Jesus Christ: 3005-1; 3034-1; 3059(43b); 3076-3; 3109; 3115(55a); 3117(8); 3132(77b); 3133(111a, 127a); 3153; 3165-3 and 8; 3170-2; 3172-3 and v(1); 3174-2; 3195; 3211-2 and 7; 3219-2; 3225(18a, 21a); 3253-1; 3289-2 and 3; 3291; 3293-4; 3317-5; 3321-2 and v(2); 3329(72a); 3330(67b); 3335(78a); 3337-2, 6 and 7; 3341-2, 4 and v(1); 3413; 3415-v(2); 3419; 3420-1; 3421-3; 3431; 3454; 3469-5 and v(1); 3472-3 and 4; 3474-6; 3475-2; 3492-2; 3496-2; 3497-11 -- see also Tazkāra Madhen.
- John the Baptist: 3172-2 -- fragment: 3172-v(11).
- Mabā'a Ṣeyon: 3117(5); 3446-1.
- Mary: 3014-2; 3031; 3049-3; 3051; 3059(35b); 3061; 3065; 3073-1; 3076-1 and 4; 3079; 3093(94a); 3103-1; 3115(54a); 3117(4), (6)-(7); 3129-v(1); 3133-4; 3143-1; 3149-2; 3165-1; 3170-1; 3172-1; 3174-1; 3178-vv(3), (5); 3202-2 and 5; 3205-2; 3210-1; 3211-1; 3219-1 and 5-7; 3225(12b); 3229; 3275-3; 3288-1; 3289-1; 3290-6; 3293-3; 3303; 3306-1; 3309; 3317-2, 9 and v(1); 3326(40b); 3329(69a); 3330(64a); 3335(75a); 3337-1 and 8; 3345-2; 3346-v(2); 3368(63a); 3371-v(3); 3378; 3388; 3421-1; 3430; 3472-2; 3474-7; 3475-2; 3479-2; 3484(26b); 3496-1; 3497-10 -- fragments: 3084-v(2); 3142-2.
- Mercurius: 3290-2; 3293-2 and 7.
- Michael the Archangel: 3005-3; 3016; 3058-1(b); 3090; 3117(1); 3133-4; 3211-3; 3219-3; 3221-1(2); 3225(15b); 3388-v(1); 3421-2.
- Takla Hāymānot: 3133(107a); 3156-2; 3172-v(2); 3211-5; 3249-2; 3337-v(3); 3410-2; 3428-4 and 5; 3436-3; 3447-5; 3472-1; 3474-10; 3496-3 -- fragment: 3436-v(1).
- Tazkāra Madhen: 3059(42a); 3117(5); 3293-4; 3341-2; 3420-2; 3446-1.
- Trinity: 3132-1; 3143-5; 3221-2; 3293(20b); 3335(77a); 3341-3; 3359-1.
- Missal: 3023; 3045; 3055; 3069; 3084; 3108; 3119; 3121; 3133-10; 3144; 3154; 3163; 3164; 3169; 3171; 3175; 3178; 3191; 3203; 3209; 3214; 3216; 3236; 3250; 3260-1; 3263; 3272; 3285; 3286; 3307; 3311; 3320; 3333; 3338; 3342; 3372; 3423; 3427; 3429; 3433; 3434; 3443; 3457; 3480 -- fragments: 3023-v(2); 3118-3; 3232-v(1); 3263-1 and v(2); 3480-vv(1)-(2) -- note of commentary: 3108-v(11).
- Mission of the Apostles: 3005(73b, 75b).
- Missions of Gabriel the Archangel: 3142(3a).
- Monasteries:
- Abbā Garimā: 3081(2).
- Abbā Sāmu'ēl: 3081(2).
- Macarius: 3472-5(13).
- Māhebara Māryām: 3081(2).

Monasteries, cont.:

Maya Barāzeyo: 3081(2).

Romanus: 3442(1)1.

See also Dabra ...

Monastic:

Genealogy: 3012-3; 3156-4.

Ritual, fragment: 3120-v(5).

Rules of Pachomius: 3200-3.

Writings of Isaac of Nineveh: 3441 -- unidentified: 3200-4.

Monk, drawing: 3123-dr(2).

Moslems, in the miracles of Mary: 3052-3(16)-(18), (20)-(21), (23), (31), (41), (48), (51), (62)-(63), (71)-(72), (79), (81)-(82); 3077-3(16)-(18), (20)-(21), (23), (31), (41), (48), (51), (62), (71)-(72), (79), (81)-(82); 3133(64a); 3275(62b); 3290(46a, 59a).

Moses, his prayer: 3089-4 -- his prayer when he escaped from Pharaoh: 3133-14(2).

Mount Olive, pn: 3005(32b).

Mulugētā, his prayer: 3310-v(5).

Mulunah Habta Mikā'ēl, c: 3366.

Murgo, involved in land transaction: 3052-v(40).

Musē, Abbā, excerpt from his gadl: 3472-5(12).

Mystagogia, The: see Elmasto'ageyā; Temehera hebu'āt.

Na'ā, Giyorgis, enza teśarrer ba-faras: see Hymns for/to George.

Na'ā, Giyorgis, sama'ta Alfa: see Hymns for/to George.

Na'ā habēya yom: see Hymns for/to David.

Na'akkWetakka, daily prayer: 3112-v(3); 3133-3(2).

Na'akkWeto La'ab, o: 3298.

Nāblis, o: 3421.

Nabiyya Le'ul, father of a manuscript owner: 3034-1.

Nagada Iyyasus, c: 3472.

Nagara fidalāt sāmen: see Hymns for/to George, Chaine, no. 312.

Nagara Māryām, readings from: 3157(2), (4)-(8), (10)-(15) and (18).

Nagś, hymns from: 3271-9.

Nagś: see Egzi'abher nagśa.

Nāhrew, Abbā, greeting: 3052(63b); 3077(56a).

Nāhu egra feqreka: see Hymns for/to George.

Nāhu, nāhu, egra hellināya (haba) qomā: see Mazmura Dengel, Weddāsē Māryām.

Nāhu tageħda le'elennāħā: see Hymns for/to Mary.

Nain, Widow of: 3005(23a).

Names:

Isolated: 3104(1a); 3150-v(1); 3204-vv(1) and (4); 3220-v(5).

Listed: 3106-v(1); 3333(83a); 3339-v(1); 3429-v(5); 3472-v(1).

Names:

Of arbitrators: 3011-v(2); 3016-v(2).

Of arbitrators and witnesses: 3042-v(4); 3050-v(3); 3052-v(1); 3150-v(2).

Of clergy who serve: 3162-v(8); 3325-v(3); 3468-v(5).

Of the dead to be mentioned in prayer: 3103-v(1).

Of guarantor for loaning church furnishings: 3052-v(39).

Of the living to be mentioned in prayer: 3103-v(2).

Of the members of the family of Alaqā Admāsu: 3160-v(4)

Of the members of families of manuscript owners: 3140-v(7); 3215-v(1).

Of members of Sanbat māhebar: 3457-v(3).

Names, cont.:

- Of the nails of the Cross, prayer with: 3041-v(3).
Of priests: 3362-v(9).
Of persons and their guarantors [wās]: 3239-v(1).
Of persons present when someone willed: 3269-v(6); 3307-v(6).
Of persons present when a will was made public: 3269-v(6).
Of persons related to each other: 3239-v(8).
Of persons who own (church) land: 3290-v(1); 3389-v(26).
Of witnesses: 3011-v(2); 3016-v(2).
- Nägérreb laka sebhata wa-gadā: see Hymns for/to George, Chaine, no. 318.
- Natālis, son of Niqoreyos, in a miracle of St. George: 3052-3(5); 3077-3(5); 3133(104a).
- Nathanael, Apostle, his prayer of thanksgiving: 3119(103a); 3191(131a).
- Nativity of Christ, hymn for: 3345-v(3) -- miniature: 3420-m(5) -- narrative: 3140-v(6); 3420(15a).
- Nativity of Mary, homily: 3157(3) and (9) -- story in the Nagara Maryām: 3157(18).
- Nativity of Takla Haymanot, homily: 3156-1; 3428-3; 3436-2; 3447-4.
- Natālis, miracle of St. Michael/St. Gabriel concerning him: 3133(104a).
- Nature of spiritual beings, homily: 3005-2(3).
- Nawā bagge'u: see Blessing.
- Nawā sama'na, homily by John Chrysostom on the fig tree: 3032(25a); 3302 (17a); 3381(20a); 3391(21a).
- Nazareth, pn: 3005(15a).
- Nazib, miracle of Mary concerning him: 3133(83a).
- Nebuchadnezzar, number of times he attacked Jerusalem: 3477-v(5).
- Neburāna ed, the twelve: 3156-4; 3255-vv(2)-(3).
- Neftālēm, o: 3002.
- NegāhWā, mother of a manuscript donor: 3160-v(4).
- Negātu Taklē, involved in land transaction: 3393-v(4).
- Negeranni semaka: 3319-3.
- Negešta Azēb, o: 3067.
- Neguś Mašaśā, involved in land transaction: 3393-v(4).
- Neguś Tasammā, involved in land transaction: 3393-v(4).
- Neguše, o: 3407.
- Ne'i, Dengel: see Hymns for/to Mary.
- Ne'i habēya: see Hymns for/to Mary.
- Ne'i Maryām: see Hymns for/to Mary.
- Nesēbbeho: see Hymns for/to God.
- Nesēbbeho, chant for Epiphany: 3135(11b).
- Neshenā, pn: 3052(130a); 3077(113b).
- Nesrāni, o: 3207.
- Netnaśā' enka ba-Manfas Qeddus, prayer to God: 3344-v(2).
- Ne'u nesged wa-negnay lātti: see Hymns for/to Mary.
- New Year, note on: 3177-v(2).
- Newāy Abbaba, anathema concerning the wag wa-še'at: 3081(2).
- Newāya Maryām, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.
- Newāya Maryām Bayyana, d: 3027-v(1).
- Nibāreyos, o: 3439.
- Nicene Creed: 3111-v(2); 3133-3(4); 3148-v(4).
- Nile, river: 3133(107a).
- Niqodimos, o: 3221.

Niqoreyos, miracle of St. George concerning his child: 3052-3(3); 3077-3(5); 3133(104a).

Nob, greeting: 3052(66b); 3077(58b).

Nobā, pn: 3052(134a); 3077(117a).

Nohen ka-māya ayh: see Prayers having titles, prayer of the laity.

Nolawē Esrā'el warada: see Hymn for/to Jesus Christ.

Notes on:

Assigning of a church land: 3383-v(11).

Bahra hassāb: 3123-v(2); 3239-v(5); 3247-v(2); 3458-v(4).

Book of Kings: 3018-v(2).

Bullets: 3239-v(2).

Chanting: 3011-vv(1), (4); 3012-v(1); 3069-v(4); 3077-v(1).

Church furnishings: 3052-v(6).

Clothing of Leg Iyyāsu: 3002-v(2).

Commentary on the Books of Kings: 3018-v(1).

Commentary of the Missal: 3108-v(11).

Commentary (on the prophetic books): 3407.

Commentary on the Ten Virgins: 3297-v(2).

Computus (= Bahra hassāb).

Construction of a storehouse [eqā bēt] for a church: 3036-v(2).

Date of the acquisition of a manuscript: 3080-v(1).

Date of copying of a note: 3307-v(4).

Date of death of Mal'aka Gannat/Heywat Walda Hannā: 3038-v(1).

Debt: 3104-v(3).

Devil and the fire of Hell: 3146-v(1).

Division of the day into kēkerons: 3271-v(12).

Division of land holding: 3067-v(1).

Division of the Psalms of David: 3037-v(2).

Donation of a bell: 3031-v(1).

Donation of church articles: 3212-v(1); 3447-v(2).

Donation of manuscripts: 3022-v(2); 3027-v(1); 3030-v(1); 3037-v(1); 3047-v(1); 3141-v(4); 3195-v(2); 3214(146a); 3218-v(3); 3220(4b); 3224(36b); 3415(147a); 3436-v(2).

Donation of a tent: 3379-v(7).

Donation of an umbrella: 3485-v(1).

Fall of Rome (in World War II): 3200-v(8).

GWalbā: 3239-v(3).

Height of Christ: 3450-v(7).

History of a manuscript: 3420-v(3).

Importance of learning and listening to the Hemāmāta Masqal: 3186-v(3).

Income from vow: 3371-v(1).

Income in the form of clothes: 3052-v(37)-(38).

Italo-Ethiopian war: 3010-v(3).

Land grants by Ḥayla Malakot of Shoa: 3062-v(1) -- see also Land grants.

Land ownership in Doqāqit: 3176-v(2) -- see also Land ownership.

Length of time between the deaths of two persons: 3133-v(3).

Length of time since the death of Asfāwwasan, Menelik II, Ḥayla Malakot, Ammehāyyas, Wasan Saggad and Sāhla Sellāsē: 3050-v(1).

Lenten fast: 3039-v(3).

Loss of a person: 3091-v(9).

Lucky and unlucky days: 3316-v(2).

Notes on, cont.:

- Mary, St.: 3440-v(1).
Mehellā service: 3054-v(5).
Menelik II and Yohannes IV: 3237-v(1).
Money of a church deposited: 3349-v(1).
Names present when a will was executed: 3052-v(1) -- see also Names.
New Year: 3177-v(2).
Number of the clergy serving in the church of Harr Ambā Mikā'ēl: 3005-v(1).
Number of miracles in a manuscript: 3303-v(2).
Objects entrusted to different people: 3239-v(4).
Office of the gabaz of a church: 3052-v(7).
Order of the copying of the anaphoras: 3285-v(4).
Power of attorney: 3379-v(17).
Proscription of a Dersāna 'Urā'ēl: 3062-v(2).
Psalms of David: 3144-v(2); 3159-v(1).
Purchase of manuscripts: 3029-v(1); 3381-v(1).
Reduction of revenues: 3052-vv(15), (23).
Rehwa samāy: 3068-v(2) -- see also Rehwa samāy.
Reign of Menelik (1865-1913): 3237-v(1); 3478-v(3).
Restoration of a manuscript: 3051-v(1).
Revenue to be collected: 3162-v(4).
Sa'atāt: 3087-v(2).
Scourges which Our Lord suffered: 3271-v(13).
Services in a church: 3117-vv(1) and (3).
Someone having children by the intercession of Mary: 3293-v(1).
Someone who ruled for thirty years: 3362-v(8).
Sycamore tree [warkā] planted for mourning under it: 3304-v(1).
Transaction of a manuscript: 3148-v(1).
Transfer of custody of a church storehouse: 3052-v(43).
Transformation of the Eucharistic bread and wine: 3175-vv(1), (3).
Translation of Gadla Margoreyos: 3290-v(3).
Translation of Revelation: 3302-v(2).
Tributes to be paid for owning lands: 3431-vv(1) and (2).
Turn of those who bring offering: 3052-v(22).
Value of seql: 3450-v(4).
Vanity of this world: 3196-v(1).
Vow to offer a goat: 3342-v(2).
Who should use the manuscripts of a church: 3109-v(2).
Will of Walda Giyorgis: 3052-v(13).
Notes, unidentified: 3375-v(1); 3359-v(3); 3389-vv(4), (23); 3433-v(2); 3450-v(3). See also: Donation of manuscripts; Land transaction; Records; Transaction of manuscripts.
Number of the clergy serving in the church of Harr Ambā Mikā'ēl: 3005-v(1).
Number of hours of the days and nights in each month: 3271-vv(4) and (10).
Nuzāzē, Masehafa: 3139-1; 3264-3; 3280-1; 3319-1; 3444-v(1) -- see also 3184-v(4).
O-Ab, ba'enta Krestos, liturgical prayer: 3133-6.
Obadiah (the prophet), greeting: 3052(64b); 3077(57b).
Observing the Sabbath, hymn: 3333-v(5).
O-Egze'eteyā Māryām, Marihām, Emmu la-Iyyasus: see Hymns for/to Mary, Chaine, no. 373.

O-Egzi'o, adhen hezbaka, blessing: 3055-v(4); 3068(225a); 2550-v(2).

O-fetuna rade'et: see Hymns for/to Mary.

O-fetuna rade'et la-senu' wa-la-dekum, hymn to Sts. George and Mary: 3497-8.

Office of the gabaz of a church, note: 3052-v(7).

Office prayers: 3270; 3478-2 -- excerpts: 3055-v(1); 3202-v(2); 3427-vv(1)-(2); 3429-vv(1)-(2) -- see also Missal.

O-Giyorgis, sedula sen: see Hymns for/to George.

Old Testament: see Bible.

O-neguśa salām, blessing: 3341-6.

Oneṣeht, mother of a manuscript owner: 3121.

Opening prayer: see Ba-sema Ab.

Order of the copying of the Anaphoras, note: 3285-v(4).

Order to be read to the baptized: 3107(25b).

Order to be read to the bride and the bridegroom: 3012(19a, 20a).

Ordinary of the Mass [Ser'ata qeddāsē]: see Missal -- excerpts: 3178-v(4); 3209-v(3).

O-rebrehta hellinā: see Hymns for/to Icon of the Virgin Mary, Chaine, no. 368.

O-rebrehta hellinā, fegreki yānadded: see Hymns for/to Mary.

Ornamental heading: see Decorative design.

Orthodox Fathers, homily on the Archangel Michael: 3005-2(6); 3251(37b).

O-sawāmi: see Hymns for/to One who fasts.

O-Sellus Qeddus, blessing: 3062(224b).

Our Father, in Ge'ez and Amharic: 3091-v(6) -- commentary: 3213-v(5); 3440-v(6) -- in a rhyming composition: 3049(5la).

O-za-ba-kWellu (gize wa-)sa'at: see Litanies.

O-za-ba-kWellu sa'at: see Blessing.

O-za-taqannoka: see Hymns for/to Jesus Christ.

O-za-waradka: see Litanies.

Pachomius the Abbot, his monastic rules: 3200-3 -- his prayers in the Weddāsē Amlāk: 3253(10la).

Pact of Mercy, chants for: 3400-v(1) -- see also Kidāna Mehrat.

Palestine, pn: 3420(37a).

Palm Sunday, chant for: 3478-v(1) -- directory: 3140-v(5) -- narrative: 3005(54a); 3133(127a); 3420(121a).

Paraclete, greeting: 3049(10a); 3128-3.

Pasch: see Feṣḥ.

Passion of Christ: 3005(62a); 3133(129b); 3186-1 -- homily: 3239-3.

Passion week, directory: 3042-4; 3260-3 -- incidents of the sixth hour: 3390-v(2) -- incidents of the third hour: 3390-v(1).

Passover, in a miracle of Jesus: 3133(129b).

Passover, Christian: see Homilies by Athanasius of Alexandria.

Patience of St. George in suffering, homily: 3052-2(1); 3077-2(1).

Patriarchs of Alexandria, list: 3136-v(3).

Pāwli, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.

Pāwlos, note: 3133-v(3).

Pāwlos, o: 3420.

Payment for service with the horologium: 3352-v(2).

Penitence, prayer of: 3172-v(6); 3320-vv(1), (4).

Penitential baptism, ritual: see Maseħħafa qēdar/qēder.

Persecution of the Ethiopian Church: 3081(8).

Persecution of John Chrysostom, homily by John of Ethiopia: 3005-2(7).

Person(s), drawings and miniatures: 3062(2a); 3067; 3133(199b); 3157(150b); 3212(1a); 3228; 3256(4a); 3274-dr(2); 3308-dr(3); 3340-dr(2); 3375-m(2); 3383-dr(1); 3389; 3427; 3434(114b); 3441; 3453 -- crowned: 3061-dr(1) -- crowned and inside a church: 3308-dr(4) -- praying: 3109-dr(1) -- with caps: 3308-dr(2).

Peter (St.):

Asmāt: see Asmāt prayers, attributed to.
Drawing: 3167(5a).

In the miracles of Jesus: 3420(51b, 75b).

Peter, Bishop of Gaza, celebrates Mass: 3472-5(14).

Peter VI (1718-1726), Patriarch, MS copied during his patriarchate: 3302; 3320; 3342.

Petition of a bookbinder to pray for him: 3401-v(4).

Petition to pray for Azzāz Walda Sādeq: 3055-v(3).

Pētrōs, Metropolitan, MS copied during his metropolitanate: 3089.

Pētrōs (1881-1889), Metropolitan, MS copied during his metropolitanate: 3214; 3443.

Pētrōs Walda Abda Sayd, translator: 3003-v(5).

Phanuel (St.) the Archangel:

Greeting: 3271(55b); 3287-v(2); 3375-8.
Hymn: 3069-v(5).

Image: 3139-4; 3271-3.

Pharaoh, mentioned: 3133-14(2).

Philip (St.), image, fragment: 3481-v(8).

Philippi, pn: 3133(47b).

Phonetic classification of Ge'ez consonants: 3091-v(7).

Phrases from the chant books: 3295-v(2).

Pilate, Pontius, in a miracle of Jesus: 3420(133a).

Pillars of Mystery: see A'ēmāda Mestir.

Plan of the Temple, drawing: 3018-dr(1).

Poetic colophon: see Za-aqrabku māheleṭa.

Poison, prayer against: 3411-v(2).

Poisonous animals, asmāt prayer against: 3411-v(1).

Porcupines, asmāt prayer against: 3091-v(4).

Power of attorney, note: 3379-v(17).

Power of the evil spirit, prayer against: 3135(16b).

Praise hymn to Wandemmu Dassetā: 3422-v(2).

Praise(s), by the angels: 3107(4a); 3352-v(7).

Praise(s) of:

Beloved: see Sebhata fequr.

God: 3133-15.

Jesus Christ:

Amlākiya, Amlākiya: 3049(17a).

Iyyasus, hezān, sebhāt laka: 3289-v(5).

Kama nenger kWellō: 3337-v(2).

Mary, Bāreko wa-weddāsē: 3049(56b) -- see also Weddāsē Maryām.

Prayer, treatise on the importance of: 3049(28b).

Prayers, fruits of: 3184-v(10); 3239-2.

Prayers, miscellaneous:

After dressing the baptized children: 3107(23b).

Against birds and cats: 3070-v(3).

Against pain of the liver: 3383-v(14).

Prayers, miscellaneous, cont.:

- Against poison: 3411-v(2).
Against the power of evil spirits: 3135(16b).
Against sera gārāt / selā 'aynat / selā gārāt / sera 'aynat: 3068-v(1).
Against snake bite: 3071-v(1).
Against tongues of evil people: 3279-2.
Against wild animals: 3070-vv(1) and (2).
Before reading the Gospel: 3272(134a).
Composed of versicles and of Amharic sentences: 3295-v(1).
For conquering the enemy: 3133-14(1).
For the day hours, by Giyorgis of Gāseččā: 3056-3; 3142-4; 3210-2;
3317-2; fragment: 3316-v(1).
For the days of the week: 3253-2.
For the departure of the soul, by Athanasius: 3038(1a); 3050(3a);
see also Maseħafa genzat.
For the desecration of the baptismal water: 3107(22b); 3240-v(4);
3264(11a).
For Easter Sunday: 3301-v(1).
For forgiveness, fragment: 3071(8).
For God's help: 3232-v(3).
For healing: 3407-v(1).
For the hierarchy: 3209-v(1).
For the journey to heaven: see Mangada samāy.
For matrimony: 3354.
For mehellā, fragment: 3374-v(1); 3458-v(1) -- see Me'rāf.
For the mother whose child is baptized: 3107(5b).
For the office: 3478-2 -- see Missal.
For peace: 3279-3.
For the penitent: 3264(18b).
For protection: 3289-v(6).
For those to be baptized: 3264-1(10) and (15).
For those who gave their names: 3107(8a); 3264-1(9) and (11).
For the water of Epiphany: 3135(11b).
Intercessory: 3019-v(1).
Of asmāt: see Asmāt prayers.
Of the priest after communion: 3250-v(1); for baptism: 3107(3a; 3264-1
(4)-(5) -- for himself: 3107(16a).
Over the baptismal chrism: 3107(7a, 23a).
Over the baptismal oil: 3107(7b); 3264-1(6)-(7).
Over the baptismal water: 3107(17a).
Over the bride and the bridegroom: 3012(12b).
Over the children to be baptized: 3107(6b).
Over the clothes of the bride and the bridegroom: 3012(10a).
Over the font: 3107(16a).
To St. George for fulfilling a wish: 3291-vv(1)-(2).
To St. Mary: 3125-v(2); 3175-v(2); 3220-v(4).
To St. Michael the Archangel: 3212-v(2); 3343-v(1).
While anointing the bride and the bridegroom: 3012(17a).
While anointing with the baptismal chrism: 3107(23a).
While bending the knees of the children to be baptized: 3107(8b).
While dressing the bride and the bridegroom: 3012(17a).
With the names of the nails of the Cross: 3041-v(3).

Prayers, particular:

- Astamhero la-Egzi'abher: 3049(53b).
Ba'enta geddesāt: 3019(166a); 3133-10(2); 3272(129b); 3279-3; 3344-v
(1); 3481-3.
Ba-sema Ab: 3071-v(3); 3106(4b); 3133-3(1); 3182-v(1); 3409-v(1);
3430-v(1) -- commentary: 3440-v(5).
Eganni laka, Egzi'o Amlakiya za-tenabber diba Kirubēl: 3372-vv(2)-(3).
Egzi'abher za-berhānāt: 3133-12; 3135(22a); 3240-v(1); 3280-3; 3347
(19a); 3423(117b); 3434(104a).
Egzi'ena, mafqarē sab': 3119(99b).
Egabanni, fragment: 3127-v(2).
K'wellomu Šarāwita malā'ekt: 3481-vv(3) and (5).
Māhebara me'emanān: 3084-v(3); 3320-v(2); 3362-2; 3372-v(1).
Netnaša' enka ba-Manfas Qeddus: 3344-v(2).
Our Father, in a rhyming composition: 3049(51a).
Prayer, petition, supplication: see Salot wa-se'lat wa-astabqWe'ot.
Sarāwita malā'ektihi: 3108(108b); 3272(134a, 136a); 3311(169b); 3372-v
(6); 3463-2; 3480-v(3).
Wa-batti la-zātti Bēta Krestiyān: 3481-v(1).
Unidentified: 3375-v(1).

Prayers attributed to individual saints:

- Athanasius, for the departure of the soul: 3038(1a); 3050(3a) -- in
the Weddāsē Amlāk: 3253(120a).
Basil, in the Weddāsē Amlāk: 3253(1a).
Cyril, in the Weddāsē Amlāk: 3253(135b).
Ephrem the Syrian, for learning: 3362-v(1) -- in the Weddāsē Amlāk:
3253(21b, 53b).
Gregory: 3110-2.
John (Saba), the Spiritual Elder, in the Weddāsē Amlāk: 3253(76b).
Mary, about the name of the Lord: 3319-3 -- at Bartos: 3271-1;
3319-2 -- at Golgotha: 3089-2.
Moses: 3089-4 -- his prayer when he escaped from Pharaoh: 3133-14(2).
Pachomius, the abbot, in the Weddāsē Amlāk: 3253(101a).
Severus of Antioch, for Epiphany: 3135(27b); 3168(33a); 3237(40a);
3264(60a); 3331(25a); 3332(26a); 3334(25a); 3347(23a); 3371(29a).
Simeon Stylites: 3140-v(2).
Sinodā the Archmandrites, in the Weddāsē Amlāk: 3253(101a).

Prayers attributed to others:

- Copyist: 3285-v(1).
Mulugētā: 3310-v(5).
Qasalā Giyorgis: 3310-v(1).

Prayers having titles:

- Prayer of fraction: 3310-v(3).
Prayer of Incense: 3107(3a); 3245; 3302-v(5); 3323-2; 3402-2; 3404
(75a); 3423-v(3); 3424(112b); 3429(112a); 3433(126b); 3434(105b);
3455; 3457(123b); 3460(137a); 3461; 3480-v(5); 3492-1 -- see
also Ze-'etān Ye'reg.
Prayer of the laity, Nohen ka-māya ayh: 3043-v(1); 3111-vv(5)-(6);
3301-3; 3362-v(7); 3411-v(1).
Prayer of Penance: 3320-vv(1) and (4).
Prayer of Penitence: 3107(20a); 3135(31a); 3172-v(6).
Prayer of Salvation: 3127-v(6).

Prayers having titles, cont.:

Prayer of Thanksgiving: 3012(12a, 20a); 3264-1(8); 3424-v(1).

Prayer of Thanksgiving of Our Lady Mary by Nathanael the Apostle:
3119(103a); 3191(131a).

Prayers and hymns, collection: 3133-13.

Precious stones, interpretation of their name: 3267-v(1); 3302-v(2).

Preparing oneself for death: see Homilies by Salāmā.

Presentation of Jesus: 3005(12a); 3293(56a); 3420(24a).

Priests, ordain special days: 3049(53a).

Priests and deacons that died: see Homilies by James of Sarug.

Property, asmāt prayer for the protection of: 3088-v(3) -- see also
Asmāt prayers.

Prophecy, asmāt prayer for: 3279-vv(3), (6).

Prophecy about our Lord, anonymous homily: 3032(141b); 3296(62a); 3377(104b);
3414(69b).

Prophets, ordain special days: 3049(53a).

Prophets of Israel, list: 3439-v(3).

Proscription of a Dersāna 'Urā'ēl: 3062-v(2).

Protection, asmāt prayer for: 3088-v(3); 3271-v(7) -- see also Asmāt
prayers.

Psalms of David: see Bible, Old Testament; Psalter -- notes: 3144-v(2);
3159-v(1).

Psalms of the Virgin: see Mazmura Dengel.

Psalter: 3009; 3019; 3021; 3026-3027; 3029; 3037; 3041; 3043-3044; 3046-3047;
3060; 3068; 3070-3072; 3074-3075; 3085-3088; 3091-3092; 3094; 3110-1;
3112; 3113 (without the Weddāsē Māryām and Anqasa Berhān); 3120; 3123;
3129-3131; 3134; 3136; 3141; 3145-3146; 3148; 3150-3152; 3159; 3166;
3176; 3179-3180; 3182; 3184; 3187; 3192-1; 3206-3207; 3213; 3218; 3220;
3222; 3227-3228; 3232-3233; 3241; 3243; 3256-3257; 3259; 3262; 3268;
3277; 3287; 3292; 3295; 3308; 3318-1; 3323-3325; 3327; 3340; 3344;
3349; 3351-3352; 3356; 3360; 3362-1; 3366; 3369; 3373; 3384; 3411;
3458; 3462; 3466-3467; 3477; 3491; 3498 -- fragment: 3014-1 and 4;
3123-v(1) -- listed: 3003-v(7) -- reading from: 3214(2a) --
versicles: 3107(4b); 3295-v(6); 3359-v(2).

Psalter of Christ: 3473.

Punishment for not observing Christian teaching: 3239-2.

Purchase of MSS, note: 3029-v(1) -- see also Manuscript transaction.

Purpose of the Incarnation, anonymous homily: 3381(88b); 3391(128a).

Pursuit of worldly things: see Homilies, anonymous.

Qadāmē Qāl, prayer for him: 3014(54b).

Qadāmē Tutu, involved in land transaction: 3052-v(41).

Qadāmi Krestos, ye'ezēni Krestos, chant for Epiphany: 3135(25a).

Qadāmi Qāl/Abiyya (1720-1745), Prince of Shoa, MS copied during his reign:
3005.

Qāla Ab, o: 3039.

Qarna Wangel, Abbā, anathema concerning the wag wa-śer'at: 3081(2).

Qaṣalā Giyorgis, his prayer: 3310-v(1).

Qaserzem [Qaṣr al-Ğam`], pn: 3052-3(22); 3077-3(22).

Qawesṭos of Sermāt: 3156-4.

Qeb'at, interpreted by Patriarch Mark (1796-1809): 3136-v(2).

Qēdar/qēder, Maseħafa: 3020-1; 3264-2; 3483.

Qeddāsē, Maseħafa: see Missal.

Qeddest wa-beze'et ba-lessāna kWellu za-nafs: see Mazmura Dengel, Anqasa Berhan [Anqasa berhan weddāsēki zentu ...].

Qeddest wa-beze'et, sebbeht wa-burekt, kebert wa-le'elt ...: see Mazmura Dengel, Anqasa Berhan.

Qeddesta Krestos, o: 3207; 3410; 3472.

Qem(m)er, pn: 3133(108a).

Qenē poems: 3054-v(4); 3066-v(3); 3194-vv(1)-(2); 3300-v(1); 3337-v(4); 3345-v(1); 3362-v(6); 3382-v(1); 3476-v(2).

Qērelos, son of a manuscript owner: 3026.

Qērelos (ca. 1819-1824), Metropolitan, MS copied during his metropolitanate: 3050; 3285.

Qērelos (1929-1950), Metropolitan, MS copied during his metropolitanate: 3079; 3211.

Qirqos Ḥeṣān: see Cyriacus the Child.

Qolāzen, pn: 3293(58b).

Qostantinos, c: 3391.

Queen of Sheba and King Solomon, story: 3081(5).

Qwertemāt, asmāt prayer against: 3184-v(5).

QWezz: 3133(71b).

Rabies, medicine against: 3133-v(2) -- prayer against: 3407-v(1).

Rachel, miracle of Jesus concerning her: 3005(25b); 3420(60b).

Rā'eya Māryām, fragment: 3027-v(2).

Rā'eya ta'ammer:

- Agreement of the Eighty-one canonical books: 3031(7b); 3051(11a); 3076(5a); 3133(19b); 3199(46b); 3210(9a); 3211(10b); 3337-4.
- Almsgiving: 3031(6a); 3051(9b); 3076(8a); 3103(3a); 3133(7a); 3210(13b); 3211(2a); 3219(1a); 3293-5; 3337(67a).
- Christian Baptism: 3031(4a); 3051(7b); 3076(10a); 3133(10a); 3199(31a); 3210(16a); 3211(4a); 3219(6a); 3337(87b).
- Dual Virginity of Mary: 3031(2a); 3051(5a, 20b); 3055(7b); 3076(2a); 3133(14b); 3170(3a); 3199(37b); 3210(5a); 3211(6b); 3306(3a); 3337(77b).

Raguel (St.) the Archangel, drawing and miniature: 3067; 3089-m(1) and (2) -- image: 3089-5; 3260-2.

Raphael (St.) the Archangel, image: 3115-4; 3192-2; 3271-2; 3463-v(2).

Rasseyanna dellewāna: see Blessing.

Reading from the Gospels: 3459-v(2) -- see also Scriptural reading -- from the Psalter: 3214(2a).

Reasons for blood dropping from Our Lord: 3269-v(5).

Receipt, recorded: 3389-vv(32), (39) -- of manuscripts: 3353-v(1); 3408-v(1) -- of vestments: 3444-v(4) -- of wheat for the Eucharist: 3446-v(5).

Records concerning:

- Births: 3134-v(1); 3186-v(2); 3491-v(3).
- Change of status of landholdings: 3052-v(25).
- Church furnishings loaned: 3052-v(46).
- Debts: 3049-v(1); 3221-v(2); 3270-v(1); 3438-v(1).
- Donation of an altar: 3298-v(3).
- Donation of a drum and a chalice: 3298-v(2).
- Donation of a manuscript: 3399-v(3).
- Donations to churches: 3003-vv(1)-(4).
- Establishment of Maskwa Māryām as a monastery: 3389-v(9).

Records concerning, cont.:

- Expenditure: 3374-v(2).
Fixing the revenue of land: 3399(10).
Grant of the right of inheritance: 3389-v(31).
Income: 3052-vv(26), (29).
Land grant: 3052-vv(11), (14), (16) -- see also Land grants; Land transaction.
Landholdings of a church: 3450-v(2).
Land transaction: 3221-v(1) -- see also Land transactions.
Lands of a church and their revenue: 3162-v(5).
Money: 3262-v(1).
Name of guarantor when loaning out church furnishings: 3052-v(39).
Ownership of gWelt land: 3077-v(4).
Receipt: 3389-vv(32), (39).
Revenue from land: 3379-v(15).
Right of inheritance: 3383-vv(10), (12); 3399-v(1); 3400-v(2); 3401-v(3).
Transaction of a manuscript: 3399-v(3); 3500-v(2).
Turn of the clergy for service: 3049-v(2).
Will: 3186-v(1); 3194-vv(4)-(5); 3383-v(6).
Yield of barley: 3314-v(1).
Red Sea: 3307-v(3).
Re'esa Qāl, c: 3202.
Reflections on the help of Gabriel the Archangel: 3442(7).
Rehwa samāy: 3028-v(2); 3049(52b); 3068-v(2); 3074-v(7); 3080-vv(5), (9); 3108-v(3); 3121-v(3); 3220-v(3); 3240-v(2); 3265-v(4); 3319-4; 3344-v(4).
Re'ikewwo yebl: see Hymn for/to God.
Relative pronoun za: 3389-v(6).
Reply of Patriarch Mark VIII (1796-1809) to a question concerning the theology of qeb'at: 3136-v(2).
Respecting holy places: see Homilies by Sinodā.
Resta Dawalu: see Krestodolu (1720-1743), Metropolitan.
Restoration of the Solomonic dynasty: 3081(11).
Resurrection, chant concerning: 3307-v(1) -- theology: see A'ēmāda Mestir.
Resurrection of Christ:
 Chant: 3026-v(2).
 Holy picture: 3159-hp(1).
 Hymn: 3083-v(1).
 Miniature: 3051-m(1).
 Narrative: 3005(64a); 3133(129b); 3420(143b).
Retu'a Haymānot, homily on the Assumption of Mary: 3157(21) -- homily on the Archangel Michael: 3221(2a).
Revelation of the future by Christ: 3420(72a).
Revenue, fixed: 3399-v(10) -- for churches: 3447-vv(5)-(6) -- note: 3126-vv(4)-(5) -- of a church: 3457-v(1) -- record: 3379-v(15); 3457-v(4).
Rewards for reading the Gospel of St. John: 3365-v(2).
Rif, pn: 3133(64a).
Right of inheritance:
 Dispute settled: 3390-v(8).
 Granted: 3389-v(31).

Right of inheritance, cont.:

Recorded: 3383-vv(10), (12); 3399-v(1); 3400-v(2).

Ritual:

Epiphany: see Masehafa temqat.

For consecrating a church and a tābot: 3104-v(2); 3111-1.

For Passion Week: see Gebra hemāmat.

For Penitential baptism: see Masehafa qēdar/qēder.

For the Unction of the Sick: 3007-2.

Monastic, fragment: 3120-v(5).

Roche (St.): see Roqqa.

Roman Caesars, chronology: 3012-v(2).

Romanus, Monastery of: 3442(1)l.

Rome, note on its fall (in World War II): 3200-v(8).

Rome, in a miracle of Mary: 3133(60a) -- in a miracle of Mercurius:

3290(46a) -- in miracles of Michael the Archangel: 3005(122a, 123a);
3058(37b, 41a); 3090(21b); 3133(91a, 96b); 3221(50b).

Rooster, drawing: 3042-dr(1) -- in a miracle of St. George: 3052(128b);
3077(110b).

Ros Mandur/Rusmandur, pn: 3129-v(1).

Rosary, drawing: 3123-dr(1)-(2).

Roqqa (St. Roche), greeting: 3271-v(3) -- Synaxary entry: 3052-2(6); 3077
(55b); 3271-14; 3352-v(10).

Rulers, chronology: 3012-6.

Rules:

For administrating a church: 3289-v(2).

Laid down by Menelik (1865-1913) for the clergy of the church: 3052-v
(8).

Of chanting: 3160-v(3).

Of chanting the deggwā: 3105-v(1).

Of Pachomius, monastic: 3200-3.

Rusmandur: Ros Mandur.

Sa' al lana ... mehellāna semā': see Hymns for/to Michael the Archangel.

Sa'ali, Dengel: see Hymns for/to Mary.

Sa'ali lana, Māryām: see Hymns for/to Mary.

Sa'alnāka, table blessing: 3073(87b); 3121-v(1); 3154-v(4); 3164-v(1);
3250-v(3); 3373-v(1).

Sa'ali lana, Māryām, dabra maqdasu la-Eg": see Hymns for/to Mary.

Sa'ali lana ... sa'alu lana: see Hymns for/to Saints.

Sa'alu lana: see Hymns for/to Angels.

Sa'atāt, notes: 3087-v(2); 3162-v(8).

Sa'atāt za-lēlit: see Horologium ascribed to Abbā Giyorgis, for the night
hours.

Sa'atāt za-ma'alt: see Horologium ascribed to Abbā Giyorgis, for the day
hours.

Sabā Gādis (pn?): 3420-v(3)

Sabakewwo ba-Orit: see Hymns for/to Jesus Christ.

Sab'a [for Sab'a] nagašt: see Hymns for/to George.

Sabana Māryām, mother of a manuscript owner: 3291.

Sabana Māryām, o: 3318.

Sabbath, chants for: 3129-v(4); 3333-v(5) -- honoring it, hymn: 3083-v(2)
-- in a miracle of Jesus: 3293(53b).

Sabbath, Christian (Sunday), homily by James of Sarug: 3200-1; 3341-5; 3472-6
-- hymn: 3093-v(4); 3333-v(5) -- image: 3022-v(1).

Sacrifice of Abraham: see Homilies by James of Sarug, on Abraham's sacrifice of Isaac.

Sadākeyāl, o: 3393.

Safoneyās, c: 3164.

Šaggā Krestos, o: 3172.

Šaggā za-Ab, blessing: 3102(71b); 3114(112b); 3201(120b); 3341-6.

Šāhla Dengel, c: 3254 -- son of a manuscript owner: 3255.

Šāhla Māryām, d: 3296.

Šāhla Māryām/Menelik II (1865-1913): see Menelik II.

Šāhla Māryām Abboyya, Grāzmāč, o stamp: 3151.

Šāhla Mikā'ēl, c: 3198.

Šāhla Šellāsē (1813-1847), Prince of Shoa, father of Ḥayla Mikā'ēl: 3052-v (16) -- genealogy: 3041-v(5) -- MS copied during his reign: 3050; 3098; 3119; 3126; 3249; 3296 -- note on the length of time since his death: 3050-v(1); 3063-v(1); 3080-v(3) -- o: 3050-v(2); 3062; 3076; 3077 -- prayer for his soul: 3117.

Šāhlē, Dabtarā, involved in land transaction: 3003-v(11).

Šāhlē Abboyya: see Šāhla Māryām Abboyya, Grāzmāč.

Šāhlē Takla Māryām, o: 3092.

Šāhlu, Mammerē, involved in land transaction: 3052-vv(27), (41), (42).

Saints:

- Calendar: 3074-v(4); 3078-v(2); 3084-v(4); 3141-v(6); 3209-v(4); 3218-v (1); 3491-v(2).
- Greeting: 3049(5b, 21b, 49b); 3073(59a); 3133-7; 3302-vv(9)-(10); 3318-3; 3446-v(1).
- Hymn: 3049(23a, 34a); 3262-3.
- Miniature: 3420-mm(1), (5); 3445-m(1).

Sakwā/Šok, pn: 3090(50b).

SalalkWellā, pn: 3285.

Salām, chant: 3111(30a).

Salām to:

- Aboli: 3077(57b).
- Alexandra: 3052-2(18); 3077(58a).
- Andronicus: 3052-2(20); 3077(58b).
- Angels, Salām laka, Mikā'ēl, 'ofa lu'ālē: 3049(24b); 3133(125b).
- Anne, EMML 2810, f. 84a: 3213-v(2).
- Aragāwi, Chaīne, no. 71: 3213-v(2).
- Archangels: see Angels.
- Awnābeyos: 3052(62b); 3077(55b).
- Church, Salām laki, Bēta Krestiyān emmena: 3133(148a).
- Cornelius: 3052(64b); 3077(58b).
- Corpse of Abuna Takla Ḥaymānot: 3172-v(3).
- Cross, Chaīne, no. 232: 3049(50b).
- Cyriacus the Child: 3049(63a); 3469-4 and 9.
- Daniel (the prophet): 3052(65b); 3077(58a).
- David (of Israel): 3077(57b).
- Desert Fathers, Salām lakemu are'esta qeddusān 'abbayt: 3133(123b).
- Dionysius: 3052(62b); 3077(56a).
- Endereyās: 3052(62b); 3077(55b).
- Eusebius (son of Basilides): 3052(65b); 3077(58a).

Salām to, cont.:

- Gabra Manfas Qeddus, Abuna: 3366-v(3).
Gabra Manfas Qeddus, Yohanni and Kiros, Salām lakemu, Gabra Manfas Qeddus tāhazna: 3213-v(2).
George: 3052-2(3), (7), (11), (14), (15) and (19); 3077(56b, 57b).
Chaine, no. 83: 3041-v(2).
EMML 1391-4: 3289-v(1).
Salām laka, Givorgis, fequra Petros: 3052-2(3); 3077-2(3).
Holy cross (= Cross).
Icon of St. Mary, Chaine, no. 32: 3065(102a).
Isaac: 3077(57b).
Jacob of Nisbius: 3052(65a); 3077(57b).
Jesus Christ: 3140-v(8).
E'emmeh a'egārika: 3435-v(3) -- see also 3049(10a).
Salām laka, e'emmeh a'egārika: 3049(10a) -- see also 3435-v(3).
John the Baptist: 3172-v(5).
Joseph, Patriarch: 3052(62b); 3077(56a).
Julian: 3052-2(20); 3077(58b).
Julitta, mother of Cyriacus the Child: 3469-8.
Julius and his mother: 3052-2(20); 3077(58b).
Kidāna Mehrat, Chaine, no. 96: 3213-v(2).
Kiros, Salām laka, Kiros, mamhera fegr: 3418-2.
Marina: 3052(66b); 3077(58b).
Martyrs: 3052(64a).
Mary:
 Chaine, no. 88: 3133-3(8); 3474-1.
 Chaine, no. 91: 3133(148b).
 Chaine, no. 221: 3093(83a).
 Chaine, no. 249: 3493-3.
 Salām laki, atronesa malakot: 3049(12b).
 Salām laki, hamara adheno: 3049(21b).
 Salām laki, hamara be'lēna: 3049(9b).
 Salām laki, manbara zahay: 3049(25a).
 Salām laki, mantolā'ta garzēn: 3049(17a).
 Salām laki, Maryām burekt: 3049(13a).
 Salām laki, Maryām 'ekl: 3133(149a).
 Salām laki, Maryām, hamara adheno: 3049(21b).
 Salām laki, Maryām regb samāyawit: 3049(10a).
 Salām laki, o-Egze'eteya Maryām enta waladki neguša: 3059(34b).
 Salām la-Maryām, negešt wa-'āzad: 3103(9a).
 Salām laki, Maryām sebbeht: 3049(50b).
 See also EMML 3471-1.
Menas of Taman: 3052(63b); 3077(56a).
Mercurius: 3052(64b, 65b); 3077(56b, 57b).
Michael the Archangel: 3016 -- see also Dersāna Mikā'ēl.
Nāhrew, Abbā: 3052(63b); 3077(56a).
Nob, Abbā: 3052(66b); 3077(58b).
Obadiah (the prophet): 3052(64b); 3077(57b).
Paraclete:
 Salām, salām hezbeka: 3049(10a).
 Salām, salām za-mesla sagid: 3128-3.

Salām to, cont.:

Phanuel the Archangel: 3375-8.

Chaine, no. 49: 3287-v(2).

Salām laka, sadādē saytānāt: 3271(55b).

Roche [Roqqa], Salām la-Roggo, mastagādel: 3271-v(3).

Saints: 3049(5b, 21b); 3073(59a); 3133-7; 3202-vv(9)-(10); 3318-3; 3446-v(1).

Salām, lakemu, liqānāta samāy le'ul: 3133(125a).

Salām laki, mogasena: 3049(49b).

Samuel (ascetic): 3052(64b).

Samuel (prophet?): 3077(57b).

Say: 3077(57b).

Sebastian, Salām laka, Sebesteyānos samā'ta Wald: 3271-v(2).

Solomon: 3052(66b); 3077(58b).

Stephen, Chaine, no. 43: 3213-v(2).

Taklā: 3052(62b); 3077(55b).

Theodosius (the Emperor): 3052(65b); 3077(57b).

Timothy (ascetic): 3052(64b); 3077(57b).

Timothy (the disciple): 3052(65a); 3077(57b).

Walda Iyyasus: 3287-v(3).

Zenobia: 3052(64a); 3077(56b).

Zenobius: 3052(64a); 3077(56b).

See also Hymns for the hours.

Salām la-felsatā šegāki makāna fessēha wa-nuzāzē: see Malke'āt, particular, Felsatā.

Salām laka, e'emmeh a'egārika: see Salām to Jesus Christ.

Salām laka, Gabre'ēl lig: see Hymns for/to Gabriel the Archangel.

Salām laka, Giyorgis, fequra Pētros: see Salām to George.

Salām laka, Kiros, mamhera feqr: see Salām to Kiros.

Salām laka, Mikā'ēl 'ofa lu'ālē: see Salām to Angels.

Salām laka, sadādē saytānāt: see Salām to Phanuel the Archangel.

Salām laka, šannāya ma'āza: see Salām to cross, Chaine, no. 232.

Salām laka, Sebesteyānos, samā'ta Wald: see Salām to Sebastian.

Salām lakemu, are'esta qeddusān 'abbayt: see Salām to Desert Fathers.

Salām lakemu, Gabra Manfas Qeddus tahazna: 3213-v(2).

Salām lakemu, liqānāta samāy le'ul: see Salām to saints.

Salām lakemu, yom gubu'ān: see Hymns for/to Apostles.

Salām laki, atronesa malakot: see Salām to Mary.

Salām laki, Bēta Krestiyān emmeya: see Salām to Church.

Salām laki, Dengel, za-ma'āza afuki kol: 3414(112b).

Salām laki, hamara adheno: see Salām to Mary.

Salām laki, hamara be'lēna: see Salām to Mary.

Salām laki, manbara zahay: see Salām to Mary.

Salām laki, mantolā'ta garzēn: see Salām to Mary.

Salām laki, Maryām burekt: see Salām to Mary.

Salām laki, Maryām 'ekl: see Salām to Mary.

Salām laki, Maryām, la-Noh hamaru: see Salām to Mary, Chaine, no. 88.

Salām laki, Maryām, regb samāyāwit: see Salām to Mary.

Salām laki, Maryām, sebbeht: see Salām to Mary.

Salām laki, mazgaba šernay: see Hymns for/to Mary.

Salām laki, mogasena: see Salām to Saints.

- Salām laki, o-Egze'eteaya Maryām enta waladki neguśa: see Salām to Mary.
Salām laki, o-emmu la-zahaya sedq: see Hymns for/to Mary.
Salām la-Maryām, negeśt wa-'azad: see Salām to Mary.
Salām la-Roqqa, mastagadel: see Salām to Roche [Roqqa].
Salām la-soma tesbe'tu: see Hymns for/to Fasting of Our Lord.
Salām la-zekra semeka enta ya'aawedon ma'āzā: see Malke'āt, particular, George.
Salām la-zekra semeka wa-la-se'erteka dellul: see Malke'āt, particular, George.
Salām la-zekra semeki, hamalmāla sege gannat: see Hymns for/to Mary, Chaīne, no. 171.
Salām la-zekra semeki zadāla meśrāq: see Malke'āt, particular, Sunday.
Salām, Maryām, 'eza elwā ma'āzā: see Hymns for/to Mary.
Salām, salām hezbeka: see Salām to Paraclete.
Salām, salām za-mesla sagid: see Salām to Paraclete.
Salāma, o: 3156; 3157.
Salāma, Abbā, first bishop of Ethiopia: 3004.
Salāma II (1348-1388), Metropolitan: see Homilies by.
Salāma (1841-1867), Metropolitan, MS copied during his metropolitanate: 3402.
Salāmat for the hours: see Hymns, miscellaneous, for the hours, ascribed to Giyorgis of Gāseçčā.
Salāmawit, mother of a manuscript owner: 3104.
Śalast: 3056-2; 3122(163b); 3126(124b); 3189(55b); 3266(47a).
Salateyā'ēl, o: 3352.
Salomon II (1777-1779), Emperor, MS copied during his reign: 3298; 3309.
Salleyu ba'enta sen'a zātti makan: see Litanies.
Salleyu ba'enti'ana, alternative for: 3333-v(2).
Salot wa-se'lat wa-astabqWe'ot: 3015-v(3); 3038(161a); 3050(56a, 110b); 3063(36a); 3097(160a); 3102(33b); 3114(34a); 3139(116a, 136a); 3201 (123b); 3298(37b).
Salota ahezāb: 3386(87a).
Salota fethata māy: 3264(11a).
Salota mangada samāy: see Mangada samāy.
Salota nesseha za-Ab: 3107(20a).
Salome, praises the Child Jesus: 3005(9a); 3133(111a); 3293(55a); 3420(17a).
Samaritan woman, in a miracle of Jesus: 3420(49a).
Samaritans, in a miracle of St. George: 3052-3(6); 3077-3(6).
Samonañā: 3325-v(3).
Samuel (ascetic), greeting: 3052(64b).
Samuel of Qalamon, Monastery of: 3133(106a).
Samuel (prophet), greeting: 3077(57b) -- miniature: 3349-m(1).
Sāmu'ēl, Abbā, blessing: 3038(123a); 3050(166a); 3097(136a); 3114(108a); 3161(117a); 3162(124b); 3193(107b); 3201(101b); 3252(144b); 3298(118b); 3299(103b); 3402(121a); 3404(99a); 3424(95b); 3425(184b); 3426(119a); 3460(141a); 3471(90b).
Sāmu'ēl of Wagag, Nebura ed: 3156-4.
Sanbat māhebar, names of the members: 3457-v(3).
Sanbata Krestiyān: see Sabbath, Christian (Sunday).
Sandafa, pn: 3052(129b).
Sanē Golegotā: 3089-2.
Santaraz za-Armāneyā, Masehafa: 3123-v(2).
Saqalā Kidāna Meħrat, name of a church and the region surrounding it: 3097.

Saqoqāwa Dengel: 3271-6.
Sarah, miniature: 3159-m(2).
Sarāwit Garrād, Wayzaro, grants land: 3450-v(8).
Sarāwita Krestos, child of a manuscript owner: 3383.
Sarāwita malā'ektihi of the different anaphoras: 3108(108b); 3272(133a, 136a); 3111(169b); 3372-v(6); 3463-2; 3480-v(3) -- unidentified: 3463-v(1).
Sarza Dengel (1563-1597), Emperor, mentioned in a copy of the Mazmura Krestos: 3473.
Sarza Mikā'ēl, o: 3317.
Sāsēwarq (= Yasās Warq), Princess: 3417-v(1).
Satan, his kingdom shaken: 3420(18a).
Savior of the world, image: 3341-7; 3359-3.
Sawāngezāw, Mammerē, o: 3375.
Sawāsew: 3486-3.
Sāy, greeting: 3077(57b).
Sāydā, involved in a dispute: 3456-v(3).
Sayfa Gabre'ēl, o: 3303.
Sayfa Šellāsē: 3132-1; 3248-1; 3359-1.
Saying of Caiapha (Jn. 11,50), homily: 3032(71b); 3302(42b); 3381(47b); 3391(60b); 3414(36b).
Scene of fight, drawing: 3049-dr(1).
Scete, pn: 3472-5(7), (13).
School chants: 3056-2; 3266.
Scourges which Our Lord suffered: 3271-v(13).
Scriptural reading: 3007-1; 3010-v(1); 3040-3; 3042-4; 3059; 3082; 3107(11b); 3117; 3143-2; 3149-1; 3165-2; 3172-4; 3185; 3197; 3199; 3205-1; 3208; 3219-7; 3223-1 and v(1); 3224-1; 3225-1; 3226; 3269-1; 3290-5; 3293-1; 3297-v(1); 3304-v(1); 3317-1 and 3; 3329(75a); 3330(72a) and v(1); 3343; 3370; 3372-v(4); 3428-v(1); 3430-v(2); 3452-v(2); 3459-v(2); 3464; 3474-11; 3481-1; 3484; 3486-1; 3493-v(1); 3494 -- see also Gebra hemāmat; Gessāwē; Horologium; Scriptural reading for the Mass.
Scriptural reading for the Mass: 3108(101a); 3121-v(5); 3144(150a); 3154(120a); 3163(66a); 3164(134a); 3169(103a); 3175(67b); 3178(152a); 3203(197b); 3236(69a); 3286-v(1); 3307(107b); 3311-v(1); 3338-v(1); 3372(149a); 3427-vv(1), (4); 3433(132a); 3434-v(3); 3443-v(1) -- fragment: 3169-v(1).
Scriptures, homily on the importance of understanding them: 3032(55b); 3296(28a); 3302(35b); 3381(40b); 3391(45b).
Sea of Tiberias, in a miracle of Jesus: 3005(71b).
Seasons, liturgical: 3160-v(2).
Sebastian, greeting: 3271-v(2).
Sebhāt blessing after meal: 3041-v(1); 3133-3(6); 3491-v(4).
Sebhāt La'ab, o: 3324.
Sebhāt laka, Amlakiya, nasseranni watra: see Hymns for/to Jesus Christ.
Sebhāt laka, Eg" Ab, tenta mawā'el wa-'edmē: see Hymns for/to God.
Sebhāt laka kama nenger kWellō sebhātika: see Hymns for/to Jesus Christ.
Sebhāt laka, Madhānē 'Alam: see Hymns for/to Jesus Christ.
Sebhāt laki, Maryām, ba-hWelqwa kWellu adbār: see Hymns for/to Mary.
Sebhāt laki, Maryām, ba-sebhata Ab fannāwi: see Hymns for/to Mary.
Sebhāt za-nagh: 3133-10(1).
Sebhāta fequr, communal prayer: 3049-2.
Sebhāta malakot: 3107(4a).

Sebkat, compilation: 3265-v(5).
Secrets of God, asmāt prayer for knowing them: 3267-v(3).
Secular and ecclesiastical traditions: 3081(2).
Sēdēneyā, Monastery of: 3157(19)-(20).
Se'eleki ūe'ela adheno: see Hymns for/to Mary, Chaine, no. 337.
Se'erta Dengel, birth record: 3186-v(2).
Segāt Terfē, o: 3366.
Sege Māryām, o: 3303.
Sela 'aynat: 3068-v(1).
Sela garāt: 3068-v(1).
Self protection, asmāt prayer: 3128-v(1); 3458-v(3).
Sellāt of Kidāna Mehrat: 3303-v(1).
Sem'anna: see Hymns for/to Jesus Christ.
Sem'on (St.), miracle of communion concerning him: 3472-5(6).
Sem'on (died ca. 1617), Metropolitan, MS copied during his metropolitanate: 3071(5).
Sena fētrat: 3086-v(3); 3247-2; 3408(3); 3412-1.
Sena Giyorgis, Mal'aka Berhān, arranged copying of a manuscript: 3063.
Senkesār: see Synaxary.
Senkurt, pn: 3198.
Sentences, isolated: 3352-v(4); 3353-v(2).
Sentyos, father of a manuscript owner: 3039.
Seql (= shekel), its value: 3450-v(4).
Sera 'aynat: 3068-v(1).
Sera garāt: 3068-v(1).
Ser'at, Maseħafa: see Maseħafa Ser'at.
Ser'ata addararas: 3160-v(3).
Ser'ata Bēta Krestiyān, in Amharic: 3086-v(2); 3108-v(8); 3121-v(6); 3259-v(1); 3289-vv(3), (7); 3423-v(7); 3429-v(4); 3434-v(1).
Ser'ata Bēta Krestiyān ama qeddāsēhā: 3104-v(2); 3111-1.
Ser'ata qeddāsē (= Ordinary of the Mass), quotation: 3138-v(1) -- see Missal.
Serha Krestos, child of a manuscript owner: 3401.
Serpents, in miracles of St. George: 3052-3(35)-(36); 3077-3(35)-(36).
Servants, set free: 3379-v(13).
Services in a church, note: 3117-vv(1), (3).
Seth, hours of glorification told to him by Adam: 3049(52a).
Setting free of servants: 3379-v(13).
Settlement of disputes: 3011-v(2); 3016-v(2); 3023-v(3); 3077-vv(2)-(3); 3091-v(2); 3136-v(1); 3139-v(2); 3167-v(1); 3213-v(6); 3376-v(8); 3383-vv(1), (5), (8)-(9), (13); 3390-v(8); 3393-v(9); 3396-v(3); 3401-v(1); 3404-v(1); 3444-v(5); 3450-v(10); 3456-v(3).
Seven deadly sins: 3392(9); 3459-2.
Severus of Antioch, homily for Easter Sunday: 3005-2(5); 3251(23a) --
prayer by him for the water of Epiphany: 3135(27b); 3168(33a); 3237(40a); 3264(60a); 3331(25a); 3332(26a); 3334(25a); 3347(23a) -- in Scete: 3472-5(13).
Severus of Ašmunayn, treatise on the Councils: 3459-1.
Severian of Gabala: see Homilies by.
Seyon, name of a church: 3051-v(2).
Seyyum, father of a manuscript donor: 3346.
Seyyum Baqqala, drawing by him: 3224(74a).

Šeyyūm Walda Ḥāymānot/Sayfa Gabre'ēl, o: 3303.
Shadow, used for telling time: 3423-v(5).
Sheep, in a miracle of St. George: 3052(128a); 3077(111b).
Shoan dynasty, genealogy: 3041-v(5).
Simeon Stylites, prayers: 3140-v(2).
Simon (= Peter), in a miracle of Jesus: 3420(51b).
Sinners, homily on their end, by Severus of Gabala: 3032(80b); 3296(37a); 3302(49a); 3377(58a); 3381(55a); 3391(73b); 3414(42b).
Sinodā, Abbā, Archimandrite, homilies: see Homilies by -- prayers by him in the Weddāsē Amlāk: 3253(101a).
Sinodos, excerpts: 3001(8); 3064(175b); 3459-3(9).
Sirāk: see Bible, Old Testament, Ecclesiasticus.
Sisay, Alaqā, c: 3465.
Slave, asmāt prayer for binding: 3039-v(2); 3154-v(2); 3200-v(5); 3279-v(2)
-- listed in an inventory of church property: 3052-v(5).
Small pox, asmāt prayer against: 3134-v(2).
Snake bite, asmāt prayer against: 3071-v(1); 3184-v(8); 3278-vv(1), (3); 3279-v(8).
Snake(s), asmāt prayer against: 3477-v(3) -- in a miracle of Gabriel the Archangel: 3442(5a).
Soba fagada Egzi' yage'ezzo la-Addām gabru: see Mazmura Dengel, Weddāsē Maryām.
Sofeyā, Abbess, miracle of Mary concerning her: 3133(99a).
Sofoneyās, o: 3069.
Šok/Sakwā, pn: 3090(50b).
Solomon (of Israel), greeting: 3052(66b); 3077(58b).
Solomon and the Queen of Sheba, story: 3081(5).
Solomonic dynasty, history: 3081(1), (11).
Soma deggWā: 3010-1; 3011-1; 3039-1; 3057; 3078(107a); 3080 (abbreviated); 3105-1; 3124; 3189-2; 3316-1; 3448; 3452; 3468; 3476; 3482 -- directory on how to use: 3468-v(3); 3482-v(1).
Soul searching, homily: see Homilies by Sinodā, Abbā.
Spiritual Elder: see John (Sabā).
Spiritual medicine: 3003-2.
Spiritual rewards for reading the Gospel of St. John: 3365-v(2).
Special days of the year fit for different occasions: 3049(52b).
Stamps:
 Churches:
 Ankobarr Madhānē 'Ālam: 3062-3075.
 Ankobarr Mikā'ēl: 3127.
 Astit Kidāna Mehṛat: 3102.
 Dabra Berhān Šellāsē: 3096; 3097.
 Marjo Mikā'ēl: 3389.
 Individuals:
 Abagāz, Wasan Azmāč: 3399.
 Aleyānās Awwaqa/Mar'āta Šellāsē: 3151.
 Ērmeyās Fallaga/Ermias Feleke: 3271.
 Gētāhun za-bēta mangešt, Azzāč: 3052-v(1).
 GwāngWel, Wāg Šeyyūm: 3389.
 Hāylu, Daggazmac: 3399.
 Kenfa Mikā'ēl, Mamher: 3389.
 Mātēwos (1881-1926), Metropolitan: 3160.

Stamps, cont.:

Individuals, cont.:

- Menelik II (1865-1913), Emperor: 3036.
Sāhla Māryām Abboyya, Grazmāc: 3151-dr(1).
Takla Giyorgis, Fitāwrāri: 3214.
Tāyetu, Etegē: 3382.
Walda Hannā, Mal'aka Gannat: 3030(158b); 3033; 3035; 3047.
Walda Masqal, Mal'aka Salām: 3195; 3198.
Walda Masqal, Sahafē Te'ezāz, Mal'aka Berhān: 3094.
Walē, Rās: 3376.
Yaweb Mert: 3473.
Yeggazu, Qaññazmāc: 3220.
Yelmā, Naggādrās: 3388.
Yelmā Balaw, Fitawrāri: 3399.
Unidentified: 3040; 3220; 3376; 3440; 3457.
Stephen (St.), greeting: 3213-v(2).
Stomach ache, asmāt prayer against: 3280-v(3).
Stories:
Appearance of Mary to the Syrian Potter: 3174(11a).
Composition of the Weddāsē Māryām: 3290-6(1).
Family of Adam: 3005(4b).
Salvation: 3049(28b).
Sinful woman who anointed Our Lord: 3038(150a); 3050(133a); 3097(126a);
3102(91b); 3114(84b); 3139(119a); 3201(87b); 3252(172b); 3298(88a);
3471(75b).
Solomon of Israel and the Queen of Sheba: 3081(5).
Wealthy man who did not fear God: 3038(146b); 3050(136a); 3063(108b);
3097(157b); 3102(93b); 3114(89a); 3139(122a); 3161(140b); 3162(145a);
3193(128b); 3201(116b); 3298(109a); 3299(42a); 3386(35a); 3404(89a);
3424(10a); 3426(8a); 3460(61b).
Study of the rules of chanting the deggʷā: 3105-v(1).
Subā'eyāta Ērmeyās: 3439-v(4).
Sufferings of St. George, listed: 3417-17.
Sulāmē, recluse: 3052-3(46); 3077-3(46).
Sunday:
Annual feasts: 3049(53a).
Greeting: 3200-v(7).
Homily by James of Sarug: 3034-2; 3200-1; 3341-5; 3472-6.
Hymn: 3093-v(4).
Image: 3022-v(1).
See also Christian Sabbath/Sunday; Sabbath, Christian.
Supplication:
General: 3012(14a, 20a); 3165-v(3); 3452-v(1); 3481-v(2).
Particular:
Cross: 3108-v(10); 3429-v(6).
Dead: 3480-v(4).
Mary: 3269-3; 3333-v(3).
Suseneyos (1607-1632), Emperor, mentioned for dating a manuscript: 3071(5).
Sword, drawing and miniatures: 3042-dr(3); 3089-m(2); 3393-m(1).
Sword of the Trinity: see Sayfa Šellāsē.
Sycamore tree [warkā], planted for mourning: 3304-v(1).

Symbolic interpretation:

Of Ethiopian customs: 3087-v(3).

Of the names of the precious stones and some biblical names: 3267-v(1).

Of the parts of the church: see Ser'ata Bēta Krestiyān.

Synaxary: 3008; 3033; 3035; 3048; 3062; 3095; 3101; 3155; 3376; 3379; 3380; 3387; 3416.

Synaxary entry for:

Abgar, King of Edessa, and the Martyrs of Akhmim: 3459-5; 3392(11).

Alexandra: 3052-2(18); 3077(58a).

Construction of the church of St. George: 3052-2(11); 3077(56b).

Dionysius the Areopagite: 3414(83b).

George (St.): 3052-2(5), (14), (19); 3077(53a, 57b, 58b).

George of Alexandria: 3052(63a); 3077(56a).

Michael the Archangel: 3251(64a) -- see also Dersāna Mikā'ēl.

Roqqa (= St. Roche): 3052-2(6); 3077(55b); 3271-14; 3352-v(10).

Tāyitu, Etegē, fragment: 3327-v(9).

Translation of the body of St. George: 3052-2(19).

Synodicon: see Sinodos.

Synoptic presentation concerning the agreement of the Four Gospels: see Gessawē Ser'at.

Syrian Potter, composes Weddāsē Māryām: 3290-6(1) -- Mary appears to him: 3174(11a).

Ta'ammeno hatāwe?: 3184-v(4).

Tabdāna Qāl, o: 3341.

Table blessing: see Sa'alnāka; Sebhāt.

Table from the Bāhra hassāb for the hours of the day: 3108-v(9).

Tābot(s), mentioned: 3289-v(6) -- of St. George: 3052(122b); 3077(106a) -- ritual for consecrating: 3104-v(2); 3111-1.

Tādēwos of Selālēs, Nebura ed: 3156-4.

Tadlā Merrāč/Gabra Mikā'ēl, d: 3385.

Tafarrā Walda Amānu'ēl, makes rules: 3289-v(2).

Tafaśšehi, Māryām, la-Addām fāsikāhu: see Hymns for/to Mary, Chaīne, no. 302.

Tafaśšehi, Māryām, dengelta ſegā wa-hellinā: see Hymns for/to Mary.

Tafaśšehi, o-za-nese'elakki: see Hymns for/to Mary.

Tāg, miracle of Mary concerning him: 3133(83a).

Tagañña Agassan, his will: 3485-v(2).

Tagśāz: 3459-2.

Tagśazāt by John Chrysostom: 3002(4).

Tagulat, genealogy of its founders: 3213-v(3).

Taklā, greeting: 3052(62a); 3077(55b).

Takla Aragāwi, o: 3319.

Takla Giyorgis, c: 3007-2; 3117; 3133; 3205.

Takla Giyorgis, o: 3239.

Takla Giyorgis (1779-1800), Emperor, MS copied during his reign: 3055; 3096; 3107; 3160; 3171; 3175; 3216; 3250; 3260; 3329; 3434.

Takla Giyorgis (1868-1871), Emperor, history: 3081(46b) -- MS copied during his reign: 3429.

Takla Giyorgis, Fitāwrāri, d: 3214 -- stamp: 3214.

Takla Hanna: see Admāsu, Nebura ed.

Takla Hawāreyāt, Abbot of Dabrat Wifāt: 3156-4.

Takla Hawāreyāt, c: 3079; 3097.

Takla Hawāreyāt, miracle concerning him: 3293(58a); 3446(22a).
Takla Hāymānot, arranged copying of a manuscript: 3003.
Takla Hāymānot, his testimony: 3012-v(3).
Takla Hāymānot, c: 3137; 3291.
Takla Hāymānot, o: 3012; 3066; 3137; 3372.
Takla Hāymānot, father of a manuscript donor: 3385.
Takla Hāymānot of Sarāya, Abuna, d: 3415.
Takla Hāymānot, Abuna:
 Abbot of Dabrat Libānos: 3255-v(4).
 Chant: 3054-v(3).
 Drawing and miniature: 3051-m(2); 3123-dr(1).
 Gadl: 3155-1; 3249-1; 3410-1; 3418-1.
 Genealogy: 3410(136a); 3447-3.
 Greeting to his corpse: 3172-v(3).
 Homily:
 For the feast of the nativity: 3156(80a); 3249(77b); 3428-3;
 3436-2; 3447-4.
 For the translation of his body: 3156-3; 3249(73a); 3428-2;
 3447-2.
 On his encounter with a prostitute: 3436-4.
 Hymns: 3049(59b, 64a); 3128-v(2); 3436-v(2).
 Image: 3028-3; 3271-10; 3278-1.
 Mentioned: 3012.
 Miracles: see Miracles.
 Monastic genealogy of his line: 3156-4.
Takla Hāymānot I (1706-1708), Emperor, MS copied during his reign: 3241.
Takla Hāymānot II (1769-1777), Emperor, MS copied during his reign: 3032;
 3056; 3298.
Takla Heywat, Dabtarā, terms for hiring him: 3052-v(9).
Takla Iyyasus, o: 3233.
Takla Madhen/Laggasa Delnāssā, o: 3089.
Takla Māryām, c: 3356.
Takla Māryām, identifies ownership of a manuscript: 3158.
Takla Māryām, o: 3176; 3288; 3412-v(1).
Takla Māryām, history: 3412-v(1).
Takla Māryām, Abuna (= Mabā'a Ṣeyon), miracle: 3420(194b) -- vision:
 3420-2(9).
Takla Māryām, Ato, d: 3003-v(3).
Takla Masqal, Abbot of Dabrat Wifāt: 3156-4.
Takla Mikā'ēl, c: 3046; 3114.
Takla Mikā'ēl, o: 3421.
Takla Sellāsē, prayer for him: 3210.
Takla Wald, o: 3108.
Taklil, Maseḥafa: 3012-2; 3354 -- fragment: 3264-v(1).
Takuya Maṭ(t)ā, o: 3430.
Talāfinos, homily on him in the Dersāna Mikā'ēl: 3005-2(3).
Talāson, in the Dersāna Mikā'ēl: 3005-2(9).
Tamāhezanna yom, liturgical hymn to God: 3049(56a).
Tāmerat, o: 3291.
Tānā Qirqos, church: 3469-2(2).
Tarbinos, o: 3399.
Tārik, Wayzaro, church moves to her land: 3393-v(3).

Tasammāš, d: 3218-v(3).
Tasebo, asmāt prayer against: 3271-v(14).
Tasfā Giyorgis, o: 3421.
Tasfā Ḥezān of Dawwārō, Nebura ed: 3156-4.
Tasfā Iyyasus, o: 3219.
Tasfā Iyyasus, artist, miniature: 3051-mm(2) and (3).
Tasfā Iyyasus, father of a copyist: 3084.
Tasfā Iyyasus, father of a manuscript owner: 3233.
Tasfā Maryām, o: 3192.
Tasfā Mikā'ēl, father of a manuscript owner: 3492.
Tasfā Mikā'ēl, Mammerē, plants a sycamore tree for mourning: 3304-v(1).
Tebaba Krestos, c: 3439.
Tebaba tabibān: 3133-15.
Teddannaqiyāllāš, Wayzaro, involved in land transaction: 3052-v(3).
Te'emerta Masqal, the time since his death: 3133-v(3) -- prayer for him: 3143.
Tegrē, pn: 3420-v(3).
Temehera hebu'at: 3001(3); 3032(210a); 3069-v(1); 3071(11); 3089-3; 3126
(151a); 3133-11; 3375-7; 3377(145b); 3382(5a); 3391(223b); 3395(105b);
3412-4; 3414(110b); 3423(33a); 3434(102a); 3459-3(2); 3490(108a) --
chanted: 3098(60a) -- fragment: 3455-vv(1), (3).
Temehera Hebu'at, o: 3369.
Temehera salāmena: 3210-2; 3317-1 -- fragment: 3316-v(1).
Temple, plan, drawing: 3018(76a) -- presentation of Jesus in the: 3293
(56a); 3420(24a) -- visited by Jesus: 3420(43b).
Temptation of Jesus, narrative: 3005(34a); 3420(78b).
Temqat, Maseħafa: see Maseħafa temqat.
Ten Commandments, The: 3459-2 and 3(9).
Ten Virgins, homily by John Chrysostom on the: 3032(61b); 3391(50b) --
notes of commentary: 3297-v(2).
Tēnāyē: see Walda Iyyasus.
Tenṣā'ē Krestos, Abbā, anathema concerning the wag wa-śer'at: 3081(2).
Tent, donated to a church: 3379-v(7).
Testimonies about the status of Dabra Bešrat: 3012-v(3).
Tet̄monā, miracle of Jesus concerning him: 3420(30b).
Tetos, in a miracle of Jesus: 3005(14a).
Tēwoderos (1855-1868), Emperor, history: 3081(44a) -- mentioned: 3052-v
(16) -- MS copied during his reign: 3117; 3433; 3492 -- plundered
Ankobarr: 3051-v(1).
Tēwoderos/Asfā Wasen (1775-1809), Prince of Shoa, MS copied during his reign:
3003; 3049; 3055 -- note on the length of time since his death: 3050-v
(1) -- o: 3052; 3076; 3096.
Tēwofelos (1708-1711), Emperor, MS copied during his reign: 3189.
Tēwogolos, prayer for him: 3254.
Theodore the Anatolian, miracle of the Archangel Michael concerning him:
3133(62b).
Theodosius (Emperor), greeting: 3052(65b); 3077(57b).
Theodotus of Ancyra, homily on St. George: 3052-1(1); 3077-2(1); 3284-1(1);
3417(5a); 3456(3a).
Theology of geb'at, explained by Patriarch Mark (1796-1809): 3136-v(2).
Theology of the Trinity, in Arabic: 3127-v(7).
Theophilus of Alexandria, homily on the Virgin Mary: 3157(1).

- Theopista: see Dorotheus.
- Thief on the right, homily by James of Sarug: 3391(218a); 3414(80b).
- Thieves, asmāt prayer against: 3184-v(7).
- Thieves and robbers, asmāt prayer against: 3131-vv(1), (3).
- Three holy men, crucifixion: 3055-m(1).
- 318 Orthodox Fathers: see Anaphoras, particular.
- Tiberias, Sea of: 3005(71b); 3420(38a).
- Time, measured by the shadow: 3423-v(5).
- Timothy (ascetic), greeting: 3052(64b); 3077(57b).
- Timothy (St.), greeting: 3052(65a); 3077(57b).
- Timothy of Alexandria, miracle of Mary concerning him: 3049(65a).
- Tiros: see Tyre.
- Title deed belonging to the church of Ankobarr Giyorgis: 3052-v(4).
- Tobesteyā, o: 3243.
- Tomār, Maseħafa: see Maseħafa tomār.
- Toothache, asmāt prayer against: 3091-v(8).
- Traditions, secular and ecclesiastical: 3081(2).
- Transactions:
- Cow: 3248-v(2).
 - Land: see Land transaction.
 - Manuscripts: 3165-v(1); 3166-v(2); 3299-v(2); 3338-v(3); 3456-v(2); 3500-v(2).
 - Unidentified: 3209-v(6).
- Transfer of custody of a church storehouse: 3052-v(43).
- Transformation of the Eucharistic bread and wine, note: 3175-vv(1), (3).
- Translation of the body of George (St.): 3052-2(9).
- Translation of the body of Takla Ḥaymānot (Abuna): 3156-3; 3249(73a); 3428-2; 3447-2.
- Treatise(s):
- Against Catholicism: 3459-v(1).
 - Against lust, in Arabic, fragment: 3127-v(1).
 - On the computus: see Bāhra hassāb.
 - On the Councils, by Severus of Asmunayn: 3459-1.
 - On the importance of prayer: 3049(28b).
- Tribute of Yimām Bāynasāñ: 3390-v(3).
- Tributes to be paid for owning lands: 3431-vv(1) and (2).
- Trinity:
- Chant: 3350-v(1).
 - Drawing: 3308-dr(4).
 - Hymn: 3049(13a, 49b); 3091(4); 3202-v(7).
 - Image: 3073-2; 3132-3; 3248-3; 3271-5; 3359-2 -- fragment: 3138-v(2).
 - Litany, fragment: 3269-v(3).
 - Miracles: see Miracles.
 - Theology: see A'ēmāda Mestir -- in Arabic, fragment: 3127-v(7).
- Trisagion: 3107(5a); 3133-3(5).
- Turkey, pn: 3133(71b).
- Turn of the clergy for service, recorded: 3049-v(2).
- Two dragons forming a circle, miniature: 3089-m(5).
- Typhoid, asmāt prayer against: 3134-v(3); 3172-v(8); 3271-v(14).
- Types of church lands: 3162-v(12).
- Tyre [Tiros], pn: 3035(112a); 3077-3(43).
- Umbrella, donated to a church: 3485-v(1) -- drawing: 3133(199b).

Unction, theology: 3136-v(2).
Unction of the sick, ritual: 3007-2; 3264-4.
Understanding the scriptures, homily: 3032(55b); 3296(28a); 3302(35b); 3381(40b); 3391(45a).
Unlucky days of the year: 3121-v(4); 3341-v(2) -- fragment: 3316-v(2)
-- see also Lucky and unlucky days of the year.
Vanity of this world, note: 3196-v(1).
Versicles with reference to water: 3020-v(1).
Vestments, receipt of: 3444-v(4).
Virtues and vices, list: 3392(9); 3459-2.
Vision of Mary ascribed to John the Evangelist: see Rā'eya Māryām; Rā'eya ta'ammer.
Vision of Takla Māryām: 3420-2(9).
Vocabulary: see Sawāsew.
Wa-bātti la-zātī Bēta Krestiyān, prayer: 3481-v(1).
Wag wa-śer'at: 3081(2).
Walaqā/Walaqē, genealogy: 3253-v(1).
Walatta Amānu'ēl/Tasammās, d: 3218-v(3).
Walatta Dengel, o: 3002.
Walatta Dengel, Yetot, note on the execution of her will: 3052-v(1).
Walatta Egzēr Anç Amārs, sister(s) of a manuscript owner: 3150.
Walatta Egzi', o: 3492.
Walatta Esrā'ēl, Wayzaro, matrimony ritual: 3354.
Walatta Gabriel, o: 3383.
Walatta Garimā, o: 3418.
Walatta Giyorgis, o: 3153; 3192; 3388; 3419; 3420.
Walatta Hawāreyāt, mother of a manuscript owner: 3233.
Walatta Hawāreyāt, o: 3323.
Walatta Kidān, mother of a manuscript owner: 3462; 3492.
Walatta Kidān, o: 3483.
Walatta Kidān, Emmat, dispute on land owned by her: 3077-v(3).
Walatta Kiros, mentioned in a genealogy: 3151.
Walatta Māryām, d: 3385.
Walatta Māryām, mother of a manuscript owner: 3034-1.
Walatta Māryām, miniature: 3420-m(3).
Walatta Māryām, o: 3030-v(1); 3309; 3355; 3378; 3431; 3446.
Walatta Māryām/Dassetā, o: 3030; 3033; 3035.
Walatta Masqal, o: 3067.
Walatta Mikā'ēl, o: 3377; 3446; 3447.
Walatta Mikā'ēl, prayer for: 3196.
Walatta Mikā'ēl Walda Rufā'ēl: see Zannabačč.
Walatta Nob, mother of Tēwoderos of Shoa: 3049; 3052.
Walatta Pāwlos, o: 3002.
Walatta Rufā'ēl, prayer for her soul: 3210.
Walatta Şādeq, mother of a manuscript owner: 3151.
Walatta Şādqān, o: 3421.
Walatta Samā't, o: 3453.
Walatta Sāmu'ēl, o: 3420.
Walatta Şadeq, o: 3421.
Walatta Sedq, prayer for her: 3445.
Walatta Sellāsē, mother of Mal'aka Gannat Walda Hanna: 3030-v(1).
Walatta Sellāsē, o: 3193; 3421.

Walatta Seyon, mother of a copyist: 3084.
Walatta Takla Hāymānot, o: 3031; 3034-1; 3379.
Walatta Wald: see Debābes Warq.
Walatta Yohannes, o: 3442.
Walda Ab, c: 3363.
Walda Abib, c: 3017-3.
Walda Amānu'ēl, o: 3038; 3170; 3133-16; 3339; 3375.
Walda Amānu'ēl, Dabtarā, custodian: 3052-v(43) -- see also Waldāmānēl.
Walda Amlāk, o: 3093; 3323.
Walda Aragāwi, father of a manuscript owner: 3151.
Walda Aragāy, c: 3171; 3288.
Walda Ēwostatēwos, c: 3420; 3469.
Walda Gabre'ēl, compiles the deggwā: 3116(1).
Walda Gabre'ēl, o: 3211; 3367; 3383.
Walda Gabre'ēl, Dabtarā, donation made through him: 3003-v(2).
Walda Guyorgis, c: 3290; 3317; 3407; 3489.
Walda Guyorgis, o: 3469.
Walda Guyorgis, note on his will: 3052-v(13).
Walda Guyorgis, prayer for him: 3212; 3445.
Walda Guyorgis, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.
Walda Guyorgis, Alaqā, orders the reduction of revenue: 3052-v(15).
Walda Guyorgis/Sisāy, Alaqā, c: 3465.
Walda Guyorgis/Wasan Saggad (1809-1813), Prince of Shoa, d: 3022-v(2) -- father of Shāhla Sellāsē: 3050-v(2); 3062 -- note on the length of time since his death: 3050-v(1) -- o: 3096; 3206 -- office of the gabaz of a church given to him: 3052-v(7).
Walda Hannā, c: 3367.
Walda Hannā, o: 3063.
Walda Hannā, prayer for him: 3255.
Walda Hannā, Alaqā, letter from him concerning land transaction: 3052-v(3).
Walda Hannā, Mal'aka Gannat/Heywat, note on the date of his death: 3038-v(1) -- o: 3030; 3033; 3034; 3035; 3047-v(1) -- stamp: 3030; 3033; 3035; 3047.
Walda Hawāreyāt, c: 3034-1.
Walda Hawāreyāt, o: 3453.
Walda Hawāreyāt, Mamher, o: 3132.
Walda Hāymānot, c: 3405.
Walda Hāymānot, involved in manuscript transaction: 3456-v(2).
Walda Hāymānot, o: 3010.
Walda Hezān, o: 3172.
Walda Iyyasus, c: 3249.
Walda Iyyasus, greeting: 3287-v(3).
Walda Iyyasus, o: 3104; 3111; 3310; 3313; 3315; 3321; 3378; 3431.
Walda Iyyasus, prayer for him: 3314.
Walda Iyyasus, (spiritual) father of Mamher 'Amda Seyon: 3090.
Walda Iyyasus/Tēnāyē, d: 3346.
Walda Kidān, c: 3132; 3469.
Walda Kidān Walda Kiros, Sabāti gētā, d: 3462.
Walda Kiros, arranged copying of a manuscript: 3044.
Walda Kiros, c: 3436.
Walda Kiros, o: 3120; 3299; 3332.

Walda Kiros, Mariğētā, father of a manuscript owner: 3462.
Walda Kiros, teacher: 3233.
Walda Kiros Walda Mikā'ēl, o: 3141-v(4).
Walda Le'ul, c, o: 3160.
Walda Le'ul, teacher: 3200-v(1).
Walda Madhen, c: 3062.
Walda Madhen, hymn to him: 3141-v(5).
Walda Madhen, Sahafē te'ezāz, d: 3295-v(4).
Walda Madhen/Tämmerät, o: 3291.
Walda Malakot, prayer for him: 3005(23b); 3014(50a).
Waldāmānēl, involved in land transaction: 3003-v(8).
Walda Māryām: see Yergu Ahloh.
Walda Māryām, c: 3114; 3394.
Walda Māryām, d: 3003-v(1).
Walda Māryām, o: 3166; 3176; 3309; 3455; 3469.
Walda Māryām, prayer for him: 3287.
Walda Māryām, Ato, d: 3052-v(30).
Walda Māryām Asbu, o: 3211.
Walda Māryām Endasāw, o: 3280.
Walda Maryām/Gefā Wasan, c: 3119.
Walda Māryām of Ankobarr, o: 3057.
Walda Māryām Sanbatu, d: 3353.
Walda Masqal, c: 3114; 3115; 3157.
Walda Masqal, mentioned in a genealogy: 3151.
Walda Masqal, Alaqā, change of status of landholding takes place during his tenure: 3052-v(25).
Walda Masqal, Sahafē te'ezāz, arranges copying of a manuscript: 3094.
Walda Masqal, Mal'aka Salām, arranges copying of a manuscript: 3198 -- stamp: 3195; 3198.
Walda Mikā'ēl, c: 3114; 3122; 3289; 3339.
Walda Mikā'ēl, o: 3219; 3293; 3389; 3420; 3470; 3482.
Walda Mikā'ēl (= Rās Walē), o: 3423.
Walda Qirqos, o: 3305.
Walda Qirqos, genē poems by him: 3194-vv(1), (2).
Walda Rufā'ēl, c: 3482.
Walda Sādeq, o: 3059; 3116.
Walda Sādeq, prayer copied for him: 3041-v(3).
Walda Sādeq, Azzāz, builds Dabra Giyorgis: 3055-v(3) -- o: 3065(117a).
Walda Sādeq/Daboç: 3159.
Walda Sādeq Zawdē (Abbā), d: 3191-v(1) -- o: 3182; 3191.
Walda Sanbat, o: 3016-v(1); 3363.
Walda Sellāsē, o: 3046; 3153; 3329.
Walda Sellāsē, Abbā, d: 3245.
Walda Sellāsē, Alaqā, land transaction during his tenure: 3052-v(24) -- revenue reduced: 3052-v(23).
Walda Šellus, prayer for him: 3314.
Walda Takla Hāymānot, c: 3219.
Walda Takla Hāymānot, o: 3194; 3332.
Walda Taklē of GuzgWāz Tarā, o: 3080.
Walda Tenšā'ē, arranges copying of a manuscript: 3249.
Walda Tenšā'ē, c: 3409-v(1).
Walda Tenšā'ē, o: 3243.

Walda Yārēd, Alaqā, church furnishings received during his tenure: 3052-v (33).

Walda Yohannes, father of a manuscript owner: 3291.

Walda Yohannes, c: 3156; 3304; 3355.

Walda Yohannes, o: 3326; 3342.

Waldeyā Madhānē ‘Ālam, church, history: 3446-vv(3), (6)-(7).

Walē, Rās/(Walda Mikā’ēl), d: 3389-vv(20)-(22); 3392-v(1) -- o: 3376; 3423 -- restores landholding of a church: 3450-v(2) -- stamp: 3376.

Wallo, pn: 3456-v(2).

Wandemmāgāññahu, Ato, note on his land: 3052-v(25) -- o: 3166.

Wandemm Dassetā, d: 3422-v(1).

Wandemm Gazzāhu, Mammerē, father of Bakwra Māryām: 3309-v(1).

Warab, pn: 3293(58b).

Warqnas (Gwangwel), Wayzaro, her will: 3379-v(6) -- Princess of Wallo, MS copied during her reign: 3379.

Warwar, pn: 3420-2(7).

Wasan Saggad, Prince of Shoa: see Walda Giyorgis/Wasan Saggad (1809-1813).

Washing of the feet, homily by Abbā Sinodā: 3032(100a); 3296(46b); 3381(69a); 3391(102b); 3414(56b) -- in a miracle of Jesus: 3005(57a).

Wāssā Mikā’ēl, name of a church: 3346.

Watānē tehetennā: see Hymns for/to Jesus Christ.

Watanku ansa zekra weddāsēka: see Hymns for/to George.

Wazēma chants: 3078-v(3); 3190(48a); 3221-v(6).

Webē, Alaqā, c: 3145.

Weddāsē Amlāk: 3253-1.

Weddāsē Māryām: see Psalter.

Weddāsē Māryām, chanted: 3056-2; 3098-2; 3266(1b) -- commentary in Amharic: 3412-2 -- image: 3037(189b); 3074-v(1); 3091(5); 3213(180a); 3375(64b) -- Sunday only: 3056-v(3) -- isolated words: 3256.

Weddāsē Māryām, mother of a manuscript owner: 3233.

Wedding at Cana of Galilee, The: 3005(36b).

Wehiba Šellāsē, d: 3485-v(1).

What to do when someone dies: 3161(137b); 3162(143b); 3193(3a); 3201(115b) and v(1); 3298(39b) and v(1); 3299(85a); 3402(4a); 3424(4a); 3425(1a); 3426(3a).

Widow of Nain, in a miracle of Jesus: 3005(23a).

Wild animals, prayer against: 3070-vv(1)-(2).

Will, recorded: 3162-vv(2)-(3); 3186-v(1); 3279-v(10); 3383-v(6).

Will:

- Of Abbānādā: 3052-v(28).
- Of Balāy Nas: 3194-v(5).
- Of Dannaqē, Emmat: 3307-v(6).
- Of Degāfē, Emmat: 3150-v(3).
- Of Gēsā: 3194-v(4).
- Of Mattāfariyā: 3247-v(1).
- Of Tagañña Agaśsan: 3485-vv(2)-(3).
- Of Warqnas, Wayzaro: 3379-v(6).

Wisemen, The, in a miracle of Jesus: 3005(12b).

Woman who anointed Our Lord, homily by John Chrysostom: 3391(62b); 3414(37b).

Woman/women, drawing: 3049-dr(2); 3123-dr(1), (4), (7).

Words for a liturgical prayer, list: 3468-v(1).

World, chronology: 3081(7) -- drawing: 3030-dr(1) -- history: 3120-v
(4) -- rulers, chronology: 3012-6.

Worldly things, homily against: 3032(133a); 3296(63a); 3302(89a); 3377(98b);
3381(82a); 3391(120b); 3414(65a).

Yā'eqob (1598-1607), Emperor, mentioned: 3425 -- mentioned for dating a
manuscript: 3071(5).

Yağgu, pn: 3399.

Ya-gizēyāt Masehaf, mentioned: 3003-vv(6), (9).

Yagnatēwos, o: 3164.

Ya-lēlit sa'atāt, type of church land: 3162-v(12).

Yalmādēwos, c: 3005.

Ya-ma'alt sa'atāt, type of church land: 3162-v(12).

Yamāna Krestos/Māryām Bāryā, o: 3383.

Yamāryām Bāryā, involved in a dispute: 3456-v(3).

Yamerru of Ansokiyā, Dabtarā, o: 3057.

Ya-qāčel mači, type of church land: 3162-v(12).

Yārēd (St.), blessing ascribed to him: 3010-2(3) and v(2); 3011-2(3)-(4);
3098(97a); 3122(161b); 3490(107a) -- composes deggwā: 3056 -- image:
3106-1.

Yārēd, c: 3252.

Yašāš Warq Yelmā, Princess, mentioned: 3417-v(1).

Yaweb Mert, stamp: 3473.

Yawwāh, in a miracle of Cyriacus the Child: 3469-2(4).

Yawwāhit, miracle of Mary concerning her: 3133(76b).

Yāzaw, his letter to GwangWel: 3486-v(2).

Yeggazu, Alaqā, o: 3220.

Yeggazu/Kidāna Māryām, Qaňňazmāč, d: 3220 -- stamp: 3220.

Yekanno Amlāk (1270-1285), Emperor, chronology ends with him: 3081(14)
-- history: 3081(15)(a).

Yekdenā, pn: 3420-2(7).

Yelmā, c: 3376.

Yelmā, Blāttā, o: 3383 -- Naggadrās, stamp: 3388.

Yemām Balaw, Fitāwrāri, stamp: 3399 -- see also Yimām.

Yemānāwit, o: 3369.

Yemmasgan, son of a manuscript owner: 3207.

Yemrehanna Krestos, father of a manuscript owner: 3364.

Yerasseyo, prayer for identifying the category of an anaphora: 3285-v(3);
3423-v(4); 3429-v(3).

Yergu Ahloh, Ato/Walda Māryām, d: 3309; 3311.

Yerkabanna la-qeddāsē: see Hymns for/to Trinity.

Yeshaq, custodian, miracle of Mary concerning him: 3133(51a).

Yessākor, c: 3364.

Yessākor, o: 3002.

Yetbarak: see Hymns for/to God.

Yetbarak, Mamher, Liga Mazammerān, arranged copying of a manuscript: 3394.

Yewēddesewwā: see Hymns for/to Mary, Chaine, no. 388.

Yeyosqinā, the hemorrhaging woman: 3005(27a).

Yield of barley, record: 3314-v(1).

Yimām Bāynasāññ, tribute: 3390-v(3) -- see also Yemām.

Yohannes, o: 3140-v(7).

Yohannes, miracle of Mercurius concerning him: 3290-2(12).

Yohannes, custodian, miracle of St. George concerning him: 3052(135a); 3077
(118a).

Yohannes Bakansi, miracle of Mary concerning him: 3133(68b) -- miracle of Mercurius concerning him: 3290-2(8).

Yohannes I (1667-1682), Emperor, chronology: 3012-6 -- MS copied during his reign: 3381; 3387 -- see also A'elāf Saggad.

Yohannes IV (1872-1889), Emperor, historical notes: 3237-v(1) -- history: 3081(49a) -- MS copied during his reign: 3403; 3404; 3443; 3457; 3474.

Yohannes of Wifāt, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.

Yohanni of Dabra 'Āsā, Abbā, gadl: 3445-3 -- greeting: 3213-v(2).

Yoleyānā and Barbārā, miracle of Mary concerning them: 3133(63a).

Yoleyānos: see Julian.

Yoleyos: see Julius.

Yonās, o: 3233; 3373.

Yonās, son of the widow of Nain: 3420(54b).

Yosēdēq, o: 3002.

Yosef, c: 3213.

Yosef, miracle of St. George concerning him: 3052(118b); 3077-3(49).

Yosef of 'Ennāre'et, Nebura ed: 3156-4.

Yostos (1711-1716), Emperor, MS copied during his reign: 3163.

Young Jesus: 3415-hp(2).

Za-, relative pronoun, particular use: 3389-v(6).

Za'amānu'ēl, c: 3389.

Za-aqrabku māhelēta, poetic colophon: 3033(197b); 3035(165a); 3052-2(8), (14); 3062(224b); 3077(55b); 3133(175a).

Zacchaeus, in a miracle of Jesus: 3005(24b); 3420(58b).

Zacharias of Sāhā, homily on the Flight to Egypt: 3157(17).

Zadengel, brother of Qēsa gabaz Agnātēwos: 3140.

Zagabre'ēl, o: 3323.

Zagayya, Daggāzmāc/Gabra Māryām, o: 3415.

Zagiyorgis, brother of Qēsa gabaz Agnātēwos: 3140.

Zāgʷē dynasty, rise of: 3081(9)-(10).

Zāgʷē kings, hymn: 3271-v(1).

Za-harazakka Dukeyānos: see Hymns for/to George.

Za-iyyāgaddef: 3279-v(1) -- see also Asmāt prayer for help in learning.

Za'iyyasus, o: 3219.

Zakkāreyās, miracle of Mary concerning him: 3133(60a).

Zakkēwos, o: 3317.

Zakrestos, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.

Zakrestos, Abbot of Dabra Libānos: 3255-v(1).

Zalaqā Warq, arranged copying a salām hymn: 3287-v(3).

Zallaqa, Kalkāy, grants land: 3399-v(8).

Zamada Māryām, o: 3421.

Zamal'ak, c: 3155.

Zamal'ak, father of a manuscript owner: 3301.

Zamalakot, c: 3405.

Zamalakot, child of manuscript owners: 3472.

Zamana Masāfent, history: 3081(15)(d).

Zamanfas Qeddus, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.

Zamanfas Qeddus, c: 3096.

Zamāryām, Abbot of Dabra Wifāt: 3156-4.

Zamdemeyās, o: 3163.

Zamikā'ēl, c: 3062.

Zamikā'ēl, o: 3166.
Zannabačč/Walatta Mikā'ēl Walda Rufā'ēl, Wayzaro, d: 3298-v(2).
Zannama Warq, mother of Šāhla Šellāsē of Shoa: 3050-v(2); 3062.
Zar'a Yā'eqob (1434-1468), Emperor:
Author of:
Egzi'abħer nagħsa: see Egzi'abħer nagħsa.
Maseħafa băħrey: 3007-2; 3264-4.
Genealogy: 3041-v(5).
Mentioned: 3420-2.
Miracle of St. George concerning him: 3052-3(45); 3077-3(45).
Zar'a Yohannes, o: 3472.
Zar'a Yohannes Zawalda Māryām, c: 3032.
Zarām, genealogy: 3213-v(4).
[] zātti makān: 3289-3.
Zawalda Māryām, c: 3239; 3380; 3390.
Zawalda Māryām, father of a manuscript owner: 3355.
Zawalda Māryām, o: 3194.
Zawdē, Ato, d: 3180-v(3).
Zawangel, Abbot of Dabra Libānos: 3156-4.
Zawditu (1916-1930), Empress, MS copied during her reign: 3245; 3385 --
orders land transaction: 3052-v(3).
Ze-`etan ye`reg, prayer of incense: 3084-v(5); 3163-v(2); 3164-v(2); 3171-v
(1); 3178-v(1); 3203-v(1); 3209-v(2); 3480-v(5).
Zekra Māryām, Abuna, prayer for him: 3415.
Zemmaré: 3017-1; 3066; 3099; 3104-3; 3118-1; 3189(50a); 3313-4; 3437-1;
3438-1; 3440-4; 3453; 3463-1; 3464-1; 3470-2 -- excerpt: 3310-3.
Zemyānā, pn: 3055(129b); 3077(113a).
Zēnā Gabre'ēl, o: 3243.
Zenā Māreqos of Morat, Nebura ed: 3156-4 -- mentioned: 3001.
Zenā nagaromu: 3132-2; 3248(4a).
Zene't: 3341-v(2) -- see also Lucky and unlucky days of the year.
Zenobia, greeting: 3052(64a); 3077(56b).
Zenobius, greeting: 3052(64a); 3077(56b).
Zion, cenacle of, in a miracle of Jesus: 3005(72b).
Ziq: 3181; 3242; 3265; 3350; 3357; 3487; 3488 -- fragment: 3487-v(1) --
instruction on how to chant it: 3271-8.
Zuriyāš Warq Dāmṭaw, Wayzaro, d: 3447-v(2).
Zwāy, pn: 3081.

የኅለጥ፡ ተከደ፡ በኋንታ፡
ኋንስ ከ፡ ገዢ ፈ፡ በአገጣዎ፡
መበጥና የጊበኩ፡ ወ
ክቡር፡ እና በኩ፡ ወኋሙ
ሣ፡ ክሬቻጥ፡ ወኋሙ፡ ወ
ክቡር፡ እና ማጥ፡ ወኋሙ፡
ዘይትርር፡ እል፡ ይኖሩ፡
በኋማና፡ ወበእኋካኑ
ውብዳሙ፡ ይወካያ፡
ኋል፡ እስተካባ፡ እል፡ እ
ደስታዕዋሙ፡ ለረዳኩ
ኑ፡ እና በላለ፡ ለቅርብ፡
ወለዕዕለጥ፡ ከኋቁ፡ ወ
ብኋና፡ እል ማቀሩ ከሙ፡
የኋርሙ፡ ከሙ፡ ከኋቁ፡
ዘተመዕዳ፡ ወይኋነ
ና፡ እበር፡ ወኋሙ፡ ለ
ዘኋቁ፡ ወስተ፡ ሲል፡ የ
የይኋውን፡ በመዋዕለ፡

የድሬሁ፡ እስከ፡ ለዓለ
ጥ፡ እስተው፡ ለአገባ፡ ወ
ለዋይና፡ እመ-ኋቁ፡ ወ
ለደ፡ ለስተ፡ ለለ፡ በግብ
ዕቅብ፡ ለስተ፡ ወተ፡ እስከ
እግዢ፡ እንስብር፡ እል
የሰልዕምሙ፡ ለነበረያ
ኋጥናውና፡ ወኋሙ
ይመኋና፡ ለኋና፡ እኋና
የኋና፡ ወኋሙ፡ ተኋና
ኋና፡ ከልእኋና፡ የኋና
ኋና፡ ወፈጋጌ፡ እውነት
ፍኋጥ፡ ወኋሙ፡ ተኋና
ኋና፡ እስረ፡ ወይኋና፡
ዝሞና፡ ተወህርታ፡ እ
ሰራኩ፡ እስተው፡ እስ
ደኋሙ፡ በዘኋቁ፡ እኋና
ወተውኩ፡ ከስተ፡ በተ
ዘኋቁ፡ ወኋሙ፡ ተኋና



Plate 4. EMML Pr. No. 3159, f. 129b



3007000001 7 1130. P. 9. 2
196790 1138 7. 3800
#30

Plate 5. EMML Pr. No. 3159, f. 130a

Previously published volumes of

**A CATALOGUE OF ETHIOPIAN MANUSCRIPTS MICROFILMED
FOR THE ETHIOPIAN MANUSCRIPT MICROFILM LIBRARY, ADDIS ABABA
AND FOR THE HILL MONASTIC MANUSCRIPT LIBRARY, COLLEGEVILLE**

- Volume I: Project Numbers 1-300 by William F. Macomber, Collegeville, 1975, 355pp, \$15.00 from Hill Monastic Manuscript Library.
- Volume II: Project Numbers 301-700 by William F. Macomber, Collegeville, 1976, 542pp, \$25.00 from Hill Monastic Manuscript Library.
- Volume III: Project Numbers 701-1100 by William F. Macomber, Collegeville, 1978, 524pp. Available from University Microfilms International, Books on Demand Order Dept., Box 1467, Ann Arbor, MI 48106.
- Volume IV: Project Numbers 1101-1500 by Getatchew Haile, Collegeville, 1979, 760pp. Available from University Microfilms International, Books on Demand Order Dept., Box 1467, Ann Arbor, MI 48106.
- Volume V: Project Numbers 1501-2000 by Getatchew Haile and William F. Macomber, Collegeville, 1981, 623pp. Available from University Microfilms International, Books on Demand Order Dept., Box 1467, Ann Arbor, MI 48106.
- Volume VI: Project Numbers 2001-2500 by Getatchew Haile and William F. Macomber, Collegeville, 1982, 650pp. \$45.00 from Hill Monastic Manuscript Library.
- Volume VII: Project Numbers 2501-3000 by Getatchew Haile and William F. Macomber, Collegeville, 1983, 414pp. \$40.00 from Hill Monastic Manuscript Library.

Other publications relating to the Ethiopian manuscript microfilming program . . .

An Ethiopian Manuscript Microfilming Program: A Joint Venture of Vanderbilt University Divinity School, Nashville, Tennessee, U.S.A., Hill Monastic Manuscript Library, Saint John's Abbey and University, Collegeville, Minnesota, U.S.A., and the Ethiopian Manuscript Microfilm Library, Addis Ababa, Ethiopia (Collegeville, Minn., 1976). 20pp. illus. Available gratis on request from Hill Monastic Manuscript Library.

Hill Monastic Manuscript Library, *Progress Report VIII: Spain, Ethiopia, Malta, Austria (Revisited) 1974-1980*, by Julian G. Plante (Collegeville, Minn., 1980). 34pp. illus. Available gratis on request from Hill Monastic Manuscript Library.

University Microfilms International
Books on Demand Order Dept.
Box 1467
Ann Arbor, MI 48106
U.S.A.

Hill Monastic Manuscript Library
Bush Center
St. John's University
Collegeville, MN 56321
U.S.A.